

НАЦЫЯНАЛЬНАЯ АКАДЭМІЯ НАВУК БЕЛАРУСІ
ЦЭНТР ДАСЛЕДАВАННЯЎ БЕЛАРУСКАЙ КУЛЬТУРЫ,
МОВЫ І ЛІТАРАТУРЫ

ФІЛІЯЛ «ІНСТЫТУТ МОВЫ І ЛІТАРАТУРЫ
ІМЯ ЯКУБА КОЛАСА І ЯНКІ КУПАЛЫ»

ГІСТАРЫЧНЫ СЛОЎНІК БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ

ВЫПУСК 33

Струна – Треснутися

Мінск
«Беларуская навука»
2013

УДК 811.161.3'374.3-112

ББК 81.2 Бей-4

Г51

Складальнікі:

І. У. Будзько (*торопецкий – треснутися*);
А. М. Булыка (*тлимый – товарищ*);
І. І. Крамко (*ступающий – сузится,
сухотный – съемъ, творити – тесанье*);
В. У. Мяснікова (*суйма – сухота,
съеханье – таине, тесати – тлети*);
Н. В. Паляшчук (*струна – ступатися*);
С. Я. Рапацэвіч, Э. В. Ярмоленка (*таинейший – творидло,
товковати – торонский*)

Пад рэдакцыяй

доктара філалагічных навук, члена-карэспандэнта НАН Беларусі,
прафесара А. М. Булыкі

Памочнік рэдактара

Г. У. Федарэнка

Рэцэнзенты:

доктар філалагічных навук В. І. Іўчанкаў,
кандыдат філалагічных навук Т. М. Трухан

Г51 **Гістарычны слоўнік беларускай мовы. Вып. 33. Стру-**
на – треснутися / склад. А. М. Булыка [і інш.] ; пад рэд.
А. М. Булыкі. – Мінск : Беларус. навука, 2013. – 456 с.
ISBN 978-985-08-1554-5.

У 33-м выпуску «Гістарычнага слоўніка беларускай мовы», які ўключае каля 2100 слоў на літары С–Т, як і ў папярэдніх выпусках, даецца тлумачэнне і граматычная характарыстыка лексікі беларускай літаратурнай мовы XIV–XVIII стст.

Разлічаны на моваведаў, гісторыкаў, этнографію і ўсіх, хто займаецца вывучэннем гістарычнага мінулага беларускага народа.

УДК 811.161.3'374.3-112

ББК 81.2 Бей-4

ISBN 978-985-08-1554-5

© Афармленне. РУП «Выдавецкі дом
«Беларуская навука», 2013

С

Струна наз. 1. *Струна.* имать ѡсал^стыр^с ѿ стрѣн^с ꙗкоже повѣда-ет хвалите гсда во псал^стыри (Скар. ПС, 36); добро ест хвалоу давати гсви, и воспевати имену твоему вышній и выславити на раню млсрдье твое, а справедливост твою на каждоу нощ оу псалтыри на которой десѣт строун (Пс. XVI, 94); Било: Молотокъ котрымъ [!] стрѣны натагают^с. И тыж^с билце албо піорко котрым^с на стрѣнахъ бранкают^с (Бяр., 210); исус христос, которе҃го пристало быт ѡточоным ѡт паненъ чыстых ... на цытрах або на архвахъ играли которые маю҃т стрѣны порядком вытѣгнены (Зб. 255, 2256); было ѡповѣдано з поранку милосердие твое ... на инструмѣнтѣ о десѣти стрѣнах и на гуслех з спѣваньем (Пс. XVII, 95); Салышу за струны до бубна и за выбиванье цапу дали асм. ѿ (ИЮМ, I, 114, 1680); дали ново уробить бубны два, купили Салышу полотна за золот. о осмак. два ... на струны осмак. шеснадцать (ИЮМ, III, 52, 1685); струны купили до бубна скарбового (ИЮМ, XXII, 30, 1699).

2. *Ліра.* хвалите бѡ промежѣ сѣтых его, хвалете ег во оумощненію силы ег ... хвалите ег ведлоу҃г многое великости ег, хвалите ег оу голосе трѣбном ... во псалтыри и в гѣслах ... на бѣбнех и в ликѣ ... в стрѣнах и в органех (Пс. XVI, 142–1426); тогда Дхъ которого приѣла новѣю гѣснь поетъ Бгѣ в тѣмпанѣ тѣла, на цитари, албо на стрѣнахъ дѣшъ розѣмных^с, и сѣптел^сныхъ мыслій и цимбалахъ ласки Бжей (Мак., 371–372).

Струпливый, струпивый прым. 1. Ад струпъ у 1 знач. Прокаженъ: Трѣдоват^с, стрѣпливъ, свербистъ, паршив^с, парховать (Бяр., 130).

2. У знач. наз. Той, які накрыты струпамиі. пришла работнымъ в невѣрии свобода ... стрѣпивымъ ѡщищѣние (Чэця, 46).

3. У знач. наз. Памерлы; труп. если хто на полю дотъкнетсѧ ... Ѹмерлого або кости его, або гробу наѡстатокъ бы и стрѸпливого ꙗкого нечистъ будет през семь дни^с (Біблія, 197); если хто на полю доткнетсѧ трѸпа чловѣчогѡ забитогѡ або оумерлогѡ, або кости егѡ, або гробѸ наѡстатокъ бы и стрѸпливогѡ ꙗкого нечистъ бѸде през^с семь дніи (Хран., 140).

Струпъ наз. 1. Струп. ѱстрѸпы и раны жебрака нендз^сного лизали не кѸсаючи анѣ оуражаючи, але ꙗкобы жалѸючи его, и ѡтволожаючи ꙗзыкомъ врѡды, а гнои з^с ранъ вычищаючи (Каліст, II, 129б); нѣмашъ в^с нихъ цѣлости, рана, и пѸхлина, и стрѸпъ загнилый (Там жа, 345); немашъ раны ни стрѸпа, немашъ пѸхлои раны, немашъ где пластра приложити, ни ѡлѣикѸ влити, албо ѡбѡзати (Мак., 287); читаемъ ѡ иѡве сѣтомъ, ижъ ... скорѸпою з тѣла зскробоуваль стрѸпы (Зб. 259, 498б).

2. Душѣуная рана; грѣх. рече Ламехъ ... сѣ Ѹбихъ мужа въ ꙗзвѹ собѣ, и юношу во сѣтрѸпъ мнѣ (Скар. КБ, 14б); забил есми мѸжа на ранѸ собѣ и младенца на стрѸпъ мнѣ (Біблія, 22); так то тыи слова его выкладают. ꙗко мовит ламех до жон своих жалѸючи за ѡбое мѸжобѡсѣтва которіе пополнил слѸхасѣе голосѸ моег. жоны ламеховы. ижъ забилом мѸжа на ранѸ собѣ а младенца на стрѸпъ мнѣ (Бельск., 8).

3. Труп. неволѧ ... ѡбысѣе надѣю ... чинит ю ѸмерлѸю ꙗк стрѸпъ (Зб. 261, 80–80б).

Струсий прым. ад струсъ. птахи ... межи которыми ѡдны ѡт поѧса до верхѸ ѡсобѸ стрѸсюю мают, а с половицы на дол стан невѣсти^с, называют их. сиринами, которых мѧнѸют расскими (Бельск., 3б); есть в^с моемъ черевѣ перла, болшаѧ над ꙗйце стрѸсее (Варл., 82); зрозѸмѣль, ижъ ꙗ: в^свесь не естем такъ великій ꙗкъ ꙗйце стрѸсѣе: ꙗким же способомъ тое тѣлце такъ великѸю перлѸ в^смѣстити бы могло (Там жа, 82б–83); людіе таковыхъ птаховъ видають. которіи ѡт поѧса до верхѸ ѡсобѣ стрѸсюю мають (Хран., 5).

Струсъ наз. Страус. з птаства ести не маєте ... ворона, и стрѸса, и совы (Біблія, 164); межи птахами которые мают пазнокты должшиє в тыле ниж наперед не ежте, ꙗко ѡрел, кгрифъ, сепъ, канѧ, ꙗстребъ, крѸкъ, стрѸс, сова, пѸгач (Бельск., 55б); стрѸс не так тѧжъки^с, а предѣсе ꙗког такого тежарѸ малевали (Зб. 259, 555б);

то сѣть которыхъ з^сптаства ести не маєте: орла ... и Іастреба, и ворона, и стрѣса (Хран., 118б). *Параўн.* струцель, струць.

Струте наз. *Дзеянне па дзеясл.* струти. про то я, будучы ... небезпечныи ... их зрадливым обычаем так забитя, струтя и спаленя от огню, абы ... ушкожене ... не поткало, прошу (АВК, XXXI, 109, 1592).

Струти дзеясл. *Знішчыць.* кгда бы з ненависти и немилости на ѿбедве стороне так муж Іако и жона ... ѿден другого приправил ѿ горло и замордовалъ або струл (Ст. 1566 I, 85); кгда бы з ненависти и немилости на ѿбедве стороне такъ мѣжъ Іако и жона будѣчи в ростыркѣ зъ Іакихъколвекъ причынь ѿдинъ другого приправиль ѿ горло замордовалъ або стрѣль (Ст. 1588, 401).

Струтити дзеясл. *Скінуць; сапхнуць.* Върази: Зопхни, стрѣти, погамѣй, спротивѣсѣ (Бяр., 20); в тымъ метатсе и скакат конь почаль, такъ ижъ ... стрѣтилъ его барзо: же встат зъ земли не могль (Пралог, 669б). // *перан.* але жебы не розѣмѣль дѣепись, абы тоєю шатанскою и тѣрецкою мовою нас з дороги зѣбавеной стрѣтити мѣль, озватисѣ на нее и фалши ей через пытанѣ оказати прійдетъ (Апакр., 157). *Параўн.* зтрутити.

Струхлелость, струхлялость наз. *Трухлявасць.* панъ Іозефъ Полупета сей листь, для великое струхълелости, ку актыкованю до книгъ кгородскихъ Полоцкихъ подалъ (ИЮМ, XXVIII, 260, 1630); поправенъе даты презъ старость и струхлялость, подпису засъ рукъ, ижъ передъ тымъ тое не заховывало (АВК, XV, 35, 1645).

Струхлелый *прим.* 1. *Струхлелы.* кгда сѣ по мѣстѣ прохожали, малый промень през щѣлинѣ ѿднѣ свѣтачійсѣ ѿбачили, до которого сѣ кинѣвши, подземное нѣмкое и стрѣхлѣлое оувидѣли мешѣкане, вѣ которомъ сѣдѣль мѣж нѣмкій барзо оубогій, и подлымъ и ѿшарпаным ѿдѣнѣемъ приѿдѣтый (Варл., 136б–137).

2. *Які адчувае сум, тугу.* онъ сѣтѣрухълелымъ будучи о слово, отышоль сѣмутечисе, былъ бо маючі собѣранѣ мѣного (Цяп., 57б); приѣде до свѣдого старца велми стрѣхлѣлым и смутным склонивъши голову ку земљи (Пралог, 488б); мужъ бѣжисѣ видѣчи мене велми смутного и стрѣхлѣлого, пытал мене завше (Зб. 82, 417б).

3. *Які выражае сум, тугу.* вышол застрашенѣ збледнѣлы и напыжывы бѣдны правтец нашъ, спѣщоныи ѿчи а смѣтнѣю

твар и сердце стрѣхлѣное маючи (Бельск., 56); ѡны^с тепер захоп-
ник ѿзык сво^с на лѣкарство ѡного стрѣхлѣного сердца ѡтво-
рит, просѣчи его длѣ бѣа абы в^с бѣжем милосердию не распла-
чал (Пралог, 4926). *Параўн.* струхливый.

Струхливый *прим.* Тое, што і струхлелый у 3 знач. тепер за-
конник ѿзык свои на лекарство ѡного стрѣхливого срѣца ѡтво-
рил (Зб. 752, 1226).

Струхлялость *гл.* струхлелость

Струхъ *гл.* стругъ

Струцель *наз.* Тое, што і струсь. протожъ несть того ѡбы-
чаѡ во каждом живом. чтобы не было в человецех ... гордъ ѿко
пава. блоулить [!] ѿко строуцел, оупраѡ синица (Арыст., 160).

Струцовый *прим.* ад струць. Перыѡ стрѣцового две скрыне:
было на петьдесѣтъ пахольковъ по пети перъ зъ золотомъ,
а на четверо хлопять по пети перъ, и зъ золотомъ (КСД, 874, 1516);
брат былъ есми змѣемъ и другъ сѣномъ стрѣцовым (Зб. 262, 246).

Струць *наз.* Тое, што і струсь. дочка люда моего оу немлс-
тивного ѿк строуць на пѣстыни (Зб. 262, 1126).

Струченье *наз.* Знішчэнне. боѡзнь бѣаѡ наганы гроза вы-
гнане стрѣчене мѣки каране потуплене ѡ бѣѣ ѡтцъ по бѣѣ во
троци сн: едином бѣѣ дѣѣ ст: бѣѣ сѣѣ люд на нѣѣ и на землѣ
слѣги на нѣѣ и на землѣ похвалы на нѣѣ и на землѣ зачало
премѣдрости страх наганы на нѣѣ и на землѣ (Дыяр., 173).

Стручокъ *наз.* 1. Маленькі струк. гороху молодого стручка,
осм. двадцать (ИЮМ, IV, 136, 1686).

2. Маленькі пѣндзаль. Стрѣчець: Стрѣчок. кистка, пендзликъ
(Бяр., 158).

Стручоный *дзееприм.* 1. Ад струтити. Тѣѡдорык король, Тра-
зымундов ѡтец, кгда на коню ездечы своихъ до битвы напоми-
наль, ѡт некоторого угрына стручоный с конѡ на землю был в бит-
ве потоптанныи (Атыла, 197).

2. *Аддадзены.* А водлѣ стародавного и звыклого обычаю, отъ
каждого коня за каждую четверть року скарбного стручоно по од-
ному грошу (АЮЗР, I, 193, 1573).

Струя *наз.* Струмень. ныне же мы поустѣмъ рѣки. на ѡвол-
хвовавшаг боги наша. да рѣчными стрѣѡми ... погибнетъ храм

сии (Чэцця, 106); возмоут рѣки строуѣ своѣ (Там жа, 11); в тот час рекноут в поганех, и велеможные рече гѣ похотел оучинити з нами, были есмо веселѣчес, наверни гси полон нѣшь, ꙗкобы стрѣю водѣ ветром теплым (Пс. XVI, 128); прето Синогорѣлицы подобѣчисѣ, ничого иншого не чинить, ѿдно въздыханми, зѣ глѣбокості серѣдечное выпѣщонами, тую хѣть, и прагненіе свое, ѿсвѣдѣчаетъ: и слезными стрѣлами землю поливаетъ (Карп., 136–14).

Стривати, стривати *дзеясл.* 1. *Сцярпець, вытрываць.* теперь того имѣ, повѣдають, не дають, о страву стоскнують велми: “не будетъ ли дей жалованья господарского? не можемъ дей стривати съ голоду” (АЗР, II, 163, 1525); мало што в повинности хрестіѣанскоѣ стривавшы знову в горшіе противности впали (КЛС, 142, 1597); смрод ее и спросност вытрвати есми не могъ а ѿдна стривала при мнѣ (Зб. 752, 50–51).

2. *Вытрымаць, устаяць.* и вси не могли противъ ихъ стривати и держати поле, а были бы побиты, коли бы не было доброго рыцѣра з двема мечы и с чорнымъ щытом (Трыст., 29); почал Трыщан ему брати поле, и тут была битва сильна, и вси говорили: ... Блерыж рек своей братьи: ... видите Бланора иж ѿнѣ не будет мочи стривати до конца (Там жа, 62–63).

Стривожитисе *гл.* стривожитися

Стривожоный *гл.* стривожоный

Стривожыти *гл.* стривожити

Стрыгучий *гл.* стригучий

Стрыгъ *наз.* Воѣна. Волна: Вовна, албо стрыг (Бяр., 16).

Стриевский *прим.* *ад* стрый. его княжацкая милость ... уподобавшы собе сыновца своего роженого ... хочечы ему тежѣ милость свою стриевскую оказать ... даль ... именье свое (АВК, XX, 86, 1593).

Стрыекъ *наз., памяни.* *ад* стрый. дали есмо пану Олизару Шиловичу ... Губинѣ, а Марковичи, а къ тому приселки, Подлѣсци, Доросины, а Поварскѣ, ижѣ што выслужилъ у стрыйка нашего, у князя Швитрикгайла (АЗР, I, 67, 1450); даемъ и дали есмо пану Олизару Шиловичу ... два приселки ... ижѣ што выслужилъ у стрыйка нашего, у князя Швитрикгайла (КЗ, 99, 1450).

Стрыечнороженый *прим.* *Тое, што і* стрыечный. справы ... ѿ забите и на смерть заморѣдованье брата ихъ жыжемьскихъ

стрыечнероженного (КЛС, 22, 1596); за прыточенъемъ передъ врадъ ... справы кнѣзѣ Іароша жыжемьского старосты речыцького, а кнѣзѣ селивестра жыжемьского Іако братьи стрыечнероженных (Там жа).

Стрыечный *гл.* стрієчний

Стрыженный *гл.* стрижоный

Стрыжень *гл.* стріжень

Стрыженъе *гл.* стріженъе

Стрыжонковый *прим.* ад стрыжонокъ. купили колоду стрыжонковую отъ пана Юрка Щасного на колики до прибияня гребня (ИЮМ, III, 167, 1685).

Стрыжонокъ *наз.* Матэрыял для вырабу дранкі. купили дровъ до ратуша сосновыхъ, воевъ двадцать чотыри ... чотыри воевы стрыжонковъ, возъ по осм. дванадцать, чинить зол. одинъ и осм. осмнадцать (ИЮМ, IX, 24, 1692).

Стрыжоный *гл.* стрижоный

Стрый, стрий *наз.* Дзядзька (брат бацькі). стры^с ихъ ... Ставьски^с (КСД, 1097, 1522); тогды маю^т стрієве а не будет ли их ино близкие позвати ее на роки зложонные перед нас гсдра (Ст. 1529–Ф, 45); былъ продалъ отецъ мой небожчикъ Павелъ всю отчизну свою ... брату своему Янку Матеевичу, такъ и стрієве своему Станиславу Родевичу (АВК, XXI, 264, 1556–1557); ѿ девкахъ которые по смерти родичов своихъ без воли братьи або стрієвъ замужъ по^сдуть (Ст. 1566, 72); соромоты стріѣ твоего не ѿткриешъ (Біблія, 169); мѣсто им заложил елиѿполис до которог сынове афетови приходили люди знаменитии, мѣсто на памѣткѣ стріѣ своег заложили (Бельск., 106); словы покорными и ѿкладными володимера мономаха стріѣ своег кнѣжа киевског, ѿблагал и переєднал (Стрыйк., 470); Лешко сын казимера справедливого ... з мечиславом стрієм своим ѿ панство немалы^с час валчил (Хр. польск., 96); паненка ... старог своего стріѣ добримы поступьками ѿвеселѣла (Зб. 81, 73); вена за посаг шестсотъ копъ грошей личбы литовской на половицы маєтности своей отчизной от стрієвъ своих выделеной (АВК, XXXIV, 291, 1663); по смерти того Абрама Рафаловичу тепер жалуючому, яко прыроженому по стрію сукъцесорови, спалых и належачых, за частокротънымъ упомианемсе не оддалъ (АВК, XXXI, 466, 1681).

Стрыйный, стрейный, стрийный *прим. Стрыечны.* поручыл есьми служебнику своему Денису ... застановити з вельможною кнегинею ... Ганною ... кнегинею стрыйною своею, и вси розницы, которые есть межы мною и ею милостю (АВК, XXXVI, 54, 1582); отповѣдиль кнѣзь Владимир Андрѣевичъ, брат стрѣ^сни^с [на полі: стрійный] и всѣ кнѣзи: правдиве такъ есть, ижъ за вѣру умираючи правдивую от Бѣга заплату примутъ вѣчную (Мам., 173); мы господарь припалую пустошину въ староствѣ Кричовскомъ ... придали и нашимъ листомъ господарскимъ на имя его жъ брата стрейного ... ствердили (АВК, XI, 79, 1609). *Параўн. стренний.*

Стрыкатый *гл. строкатый*

Стрыматися *гл. стриматися*

Стрымень *наз. Тое, што і струмень у 2 знач. тою дорогою до Вонячого колодзя середъ лозы стрыменемъ обѣ межу земли другого Трышина (АВК, XXIV, 143, 1553); зъ другого боку до стрыменя рѣчки Полонокъ названное дворище Навритинское (АВК, II, 67, 1635).*

Стрымя *наз. Тое, што і стремя. вскочыль на боръздыи конь и за стрымѧ се не принѧль (Бава, 131); Лукаперу ни нога в стрымени не рушыласѧ (Там жа, 140); ни ѿдного рыцѣра не видел, который бы такъ ... хорошо ногу в стрымени держаль (Трыст., 94); пан Трыщан всель на конь, Анцолот ему за стрымѧ прынял (Там жа, 122); стрымени до кульбаки возницкой дали золотый и осм. десять (ИЮМ, VI, 38, 1689); купили потребы до кулбаки п. шафарю и табенки и стрымена, заплатили зол. (ИЮМ, XIII, 84, 1699).*

Стрыностый *прим. (?). кони куповали отъ пана Яна Розынкевича стрыностыхъ пару (ИЮМ, V, 15, 1688).*

Стрыхарка *наз. Жанчына, якая працуе на цагельні. становуши очивисто стрыхарка господарская Ѧе^дя Васильева Михалевица зъ невѣсткою своею Татьяною ... сознали тымъ обычаемъ (АВК, XVII, 22, 1539).*

Стрыхаровая *прим. Жонка цагельніка. пастановившысе очивисто Лукашова Миколаевича Зятевича, стрыхаровая, на име Степанида а названая Ганна Алексеевна Валева поспалу з мужемъ ... сознали (АВК, XX, 107, 1594).*

Стрыхарский гл. стрихарский

Стрыхарь гл. стрихарь

Стрыхованный дзеепрым. *Выраўнены.* збоже голос в спихле-
ру жита всеного бочокъ троха з верхемъ дванадцать ... гороху
бочокъ стрыхованныхъ десеть (АВК, XX, 137, 1598).

Стрыхъ, стрихъ, штрихъ наз. 1. *Спосаб.* насъ праве Іако Іакое
быдло, стрихомъ юдашовским (который оно мовиль. что ми да-
сте а ѿ его вамъ выдам) не без Іавного кривоприсѣжства но-
вотной зверхности подавали (Апакр., 207); башты давным
стрихомъ будованы (Стрыйк., 593б). ◇ П о д ъ (у) с т р ы х ъ –
роўны з берагамі, да самага верху. только въ бочку отдавати, въ
которой чотыри корцы Краковскихъ, подъ стрыхъ, безъ верху
и топтанья (АЗР, III, 76, 1557); абы мера на продаванье збожья тутъ
въ мѣстѣ Виленскомъ и во всихъ иныхъ мѣстахъ подъ стрихъ
была уставлена (АЗР, II, 129, 1563); абы мера на збожье во вся-
кихъ местахъ у стрыхъ была уставлена (КПД, 335, 1563); в тые
мери всѣкое збоже мерено быти маеть под стрых (Ст. 1566, 37);
мера на збожье подъ штрихъ (КПД, 474, 1568); абы было бочка
в которо^с маеть быти чотыри корцы меры краковское ровных без
верх^х и без тресеньѿ але под стрих (Ст. 1588, 106); жебы вжо
в тые меры всѣкое збожье мероно под стрыхъ (Там жа, 107).

2. *Упрыгожанне (?)*. На двѣхъ качалехъ стрыхъ Ішпаньски^с,
перловы^с, со шлѣгомъ трѣсенымъ, ѣроблено въ него чотыри гри-
венки перель, а за пять копъ шлягу (КСД, 872, 1516).

Стрычи гл. стричи

Стрычокъ, стричокъ наз. *Вяроўка з пятлѣй.* наши их гони-
ли ... зацнѣ^сших стричками вѣзали и волочили (Стрыйк., 558б);
навет на^сдовано ѣ нѣкоторых вѣзнев стрички и рамѣне, кото-
рие были на наших наготовали (Там жа, 630); вѣзнев было тисеча,
кроме тых которие были шлѣхта, и хлопи которих по лѣсох
имано, навет на^сдовано ѣ нѣкоторих вѣзнев стрички и ремени
(Хр. польск., 24); Вervъ: Стрычокъ, поворозок (Бяр., 13); ѣжище,
поворозъ, стрычок, шнѣръ (Там жа, 177); Стрычковъ десятокъ,
осмак одинадцать (ИЮМ, III, 60, 1685); Стрычковъ купили до
рыштованя десятокъ (Там жа, 149); дали мистру на шыну и на
стрычки на Сердючыху, за декретомъ въ шкоде меской, на дрова
и на пиво ему и слuze на горелку, на вѣсе осм. сорокъ (ИЮМ, VI, 60,

1689); Стрычокъ и веровокъ до увязаня возов купили за зол. один (ИЮМ, VIII, 96, 1691).

Стрычь *гл.* стричи

Стрыщи *дзеясл.* Тое, што і стричи. В той часъ ѡтшоль былъ Лаван^с стрыщи овецъ своихъ (Скар. КБ, 57).

Стрѣла *гл.* стрела

Стрѣмя *гл.* стремя

Стряпчий *наз.* 1. *Повар.* чашники, и стольники, и стряпчіе, и дворяне ... говорили гетману и намъ (АЗР, IV, 476, 1615).

2. *Судовы прадстаўнік.* вы бы о томъ вѣдаючи, помѣненого Андрея Федоровича Палицына съ другими стряпчими нашими поверстать велѣли, по прежнему обычаю (АЗР, IV, 379, 1610); велѣли есѣмо ему въ стряпчихъ нашихъ господарскихъ быти (Там жа).

Страсненье *наз.* Удар; кідок. каменье ѡпороково Іако полова мнѣтсѣ емѣ пѣшки и смеетсѣ страсненью копеиномѣ (Зб. 262, 30).

Страснувший *дзеепрым.* Якi скінуў. выдавайте хвалу гсви ... страсноувшемѣ Фараона и силѣ ег оу море чермное ... проведеншемѣ люд свои через пѣщѣ ... поразившемѣ црей великих (Пс. XVI, 132б–133).

Страснути *дзеясл.* Тое, што і страснути ў 2 знач. коли ... в корабль встѣпил и всим кораблем стрѣснѣлъ (Зб. 752, 194б).

Страсовый *дзеепрым.* Якi скаланулі, прымусілі трэсціся, дрыжаць. адовники страсоны сысподоу вод ѡпочиваньѣ их: нагѣ адъ противъ него и нѣтъ кровли погибели (Зб. 262, 22б).

Страсти *дзеясл.* Абишукаць; шукаючы, старанна агледзець. И тотъ дей чѣвкѣ былъ ѣ князей, просячи следу выводеныѣ, або бы страсти дали село шкодѣ своихъ искати; ино дей князи не боронили следу выводеныѣ и трести села (КСД, 1440, 1520).

Стрячи *дзеясл.* Тое, што і стречи ў 1 знач. ако ли бых не познал е. и страгох тѣ потомѣ. что есми видѣлъ оу мѣдреца земли томѣ и повѣданиѣ их. оуморила бы тѣ как бы еси еѣ ѡбнѣлъ (Арыст., 151).

Стрящъ *наз.* Чучала, пудзіла. Да не врожите ини во сны вер^сте ини с^стращи смотрите ѡт п^стиць (Скар. КЛ, 37б).

Стуга *наз.* Маток; пляцѣнка. панѣ Гуринѣ ... побралъ ... соли пятьсотъ, цибули едомое стуга немалая, кварта ценовая, котелокъ в чотыри гроши ... розинковъ с пять фунтовъ (Пін., 133, 1562);

пань Гуринъ ... побралъ ... яблокъ садовыхъ полторы коробки великое, стуга великая тонкое пряжи (Там же).

Стугъ наз. *Хустка*. Юда Шилимовичъ, жидъ Берестейскій, мѣль ... гаиликовъ, стуговъ, звонковъ, гребней, зеркаль, поесовъ цетковатыхъ и иныхъ дробныхъ крамныхъ речей за копъ 10 (АСД, IV, 257, 1583).

Студеней прысл., *выш. ст.* ад студено. срдце теплеи всих оудесь животных ... тоук же велми стѹденей маѡса (Арыст., 191).

Студенець, стюденецъ наз. *Калодзеж; крыніца*. симиѡнъ ... оувидель на стѹденци ведро (Чэцця, 2–2б); пии воду съ кладезаа своего, и с потока студенѡца твоего (Скар. ПС, 11б); вода ведена въ замокъ зъ Узнора стюденца (АЮЗР, I, 141, 1557); длѡ бога, положи ма тут близко студенца (Бава, 153); ѹзрѣвши студенець воды, шла и наполнила боклагъ, и дала пит дѣтѡти (Біблія, 51); панна ... зышла была до студенца и наполнила была ведро и ворочаласѡ. и забѣжалъ ей слуга и рекль (Там же, 55); Ровеникъ, или рѣвеникъ: долъ выкопанный. Ровъ, стѹднаа, стѹденецъ, колодаз (Бяр., 140); мовила невеста гсди глѹбокиъ стѹденецъ а немашъ ведра ѡткѹль маешъ живѹю водѹ (Зб. 255, 17б); хѣ ... над стѹденцомъ глѹбокимъ ѡко на новоъ катедре стоить (Зб. 259, 5б); ѡтвориль бѣъ очи ей: котораа оузрѣвши стѹденецъ воды шла и наполнила боклагъ, и дала пить дитѡти (Хран., 34–34б); рекль Авраамъ: ѡ присагнѹ. и строфоваль Авимелеха ѡ стѹденецъ воды, которогѡ кгвалтомъ ѡтнѡли были слѹги егѡ (Там же, 34б).

Студение наз. *Холад*. тот вже пожре бгом нашимъ. и вже быс как в первыи час ноци. содрыгахоусѡ сѣтии стѹдению. намерзахоу телеса их (Чэцця, 144); оудыж ноутрении оу татаръ и францѹсовъ, и оу прѹсовъ горяче. и ефиѡпских и мѣжи ими разнь великаа по многой теплоте и бѣлых и много стѹдение ефиѡпѡланъ. живот же их из верхѹ сѹше (Арыст., 189–190).

Студено, стюдено прысл. *Холадна*. Пανε, ѡ того не могу поведати, ѡтпусти ма, але дамъ ти знати, иж тот твои сестренець ни стюдено ани тепло (Трыст., 42–43); мѡца марца мороз снегъ и стало стѹдено ѡко зиме (Царств., 7б).

Студеность наз. *Холад*. мѡца авгоуста оу прескварный час горячести сѡнчное оу тые стороны вошлі бы. да вежды се имъ видит што такъ велікое стѹдености оу чоужихъ сторонахъ терпети не могоут (Валх., 93б–94).

Студентский *прим.* ад студентъ. мѣсто было людное, арцы-бискупомъ, кольлекгъами студентскими и купецкими гандлами велицэ зацно и славно, котораѣ дорога ѡт предсезаѣтъѣ Атыле-вого была (Атыла, 205); на конкгрегацыю и брацтво младен-скую студентскую виленскую, где и я уписался за брата, золо-тыхъ триста (ИЮМ, X, 422, 1686).

Студентъ *наз.* Студэнт. оповедалъ и жаловалъ служебникъ ... панъ Якубъ Марковичъ интроликгаторъ на студента колеиумъ места здешняго Виленского Яна Некраша (АВК, XX, 125, 1597); зъ студентовъ еденъ Антоніи Десертаній заразы почоль вадити-ся и фукати на Фирса Ольшевского (АВК, VIII, 29, 1598); ничего за ласкою бѣжею не справивъши сами назад ѡдо^сшли, а студента своего еще за нимъ посылали доганѣючи, абы сѣѣ был намыс-лилъ и не далъ гѣбити себе (Дыяр., 178); Тщател: Спѣдей, жак, стѣдент^с (Бяр., 175); ксендзъ Янъ Раковскій ректоръ и ксендзы Криштофъ Янковскій префектъ коллегеума соціетатисъ Езу Бере-стейского, своимъ именемъ и всихъ студентовъ того жъ коллеге-умъ ... оповѣданье ... ку записанью до книгъ владовыхъ подали (АВК, V, 18, 1664); за розказанемъ пана войта, студентомъ зъ Не-свижи дано золот. одинъ (ИЮМ, II, 99, 1684); студенту Жегуно-вичу и съ товаришомъ яко то переходимъ людемъ, ялмужъны дали золотыхъ два (ИЮМ, IV, 194, 1686); за розказанемъ пана войта, дали студентомъ кляшторнымъ за выправене діялоговъ предъ панами комисарами у купецкомъ дому золот. два (ИЮМ, VII, 42–43, 1690); зъ розказаня п. войта, студентомъ тремъ дали злотковыхъ тры, чынить шелегами (ИЮМ, XIII, 43, 1699).

Студеный, студеный *прим.* Сцюдзёны, халодны. ѡнъ ... горящее печи. поломѣ в росу стѣденую ѡбернѣлъ (Чэця, 72–72б); тогда же бе зима велми стоудена (Увар., 96); студеный ветръ по-веѣлъ ѡт полунощи (Скар. ІС, 70); вода стѣденаѣ дѣши жаж^сду-щей, и посоль добрыи з^с далекое земли (Скар. ПС, 39); воды стѣденый на дѣш^с оутомленѣю и вѣсть добраѣ зъ земли далекие (Зб. 262, 106б); занешкодиѣ [!] емѣ вѣтръ стоуденыи. и толко по-можетъ емѣ. но зашкодитъ емѣ вѣтръ горячіи (Арыст., 187); нѣмоцныи ѡгневою. аще бы сѣ напил воды стѣденое. и ѡбратил бы крѣчины своѣ в сырость (Там жа, 220); котории ес^сли выпо-ит одним^с з^с малых^с тых^с чашу стѣденое воды, только во имѣ

Ученика, прав^сдиве мов^слю вамъ, не потер^ает зап^слаты свое^е (Цяп., 14); которого т^вло кгда ... почувла быти студеное а без души (Атыла, 232); *wna* мар^вАмка Улезши У лазню студен^ю, голову *wt*крывши волосы расп^стивши, печк^с розметала (Барк., 151б); *tot* рокъ велми былъ мочливъ бурливъ ст^сдень на збожье мерны^с былъ Урожа^с (Там жа, 153); хто бы ... подалъ горсть воды ст^сденое (Зб. 261, 135б); Языкъ богачовъ м^считс^а, которымъ роскошныхъ покарм^ввъ оуживалъ: о кроплю воды просить, поневажъ и чаши ст^сденной воды прагн^счом^с не далъ (Каліст, II, 132–132б); кирил ... ей чашу воды студеное подал (Зб. 752, 86); тамъ же *w*зеро было близко егип^ста, велико и быстро и ст^сдено (Алекс. 1697, 27б); прииде на н^вкоторое поле, и велми великое и широкое, и на том поли *w*зеро быстро и студено (Там жа, 55).

Студень, студенъ наз. *Холад*. была ст^сдень велика (Чэцця, 144); не будет с^а бо^ати чела^дь е^а ст^сдени снеж^сное (Скар. ПС, 47б); *брат*а мо^а скривдили как поток Яко ключ потоковыи прост^спили: што черн^вють *wt* ст^сдени на нихъ оутаитс^а сн^вгъ (Зб. 262, 14б); не бждеть плешивъ и идетъ из носа его сырость. и шкодить ем^с сырость и стоудень, и бждеть дремливъ (Арыст., 185); се согр^вваеть. занеже Яко се ставить ис теплоты чюж^ва. тако же ставить теплот^с чюж^сю качеством же. сиреч теплотою и ст^сденью и соухотою. и сыростью (Там жа, 21б); много людеи зъ студени померло по селам и по городомъ бо велми велика^а студенъ (Рач., 273); *tohoż misiaca maja dwadcat perwoho dnia wupał sneh w połholeni czeloweку y była studen welikaia welmi* (Бых., 551); гололедица ковзота студен ижъ трудно было выповедати, потомъ н^дли трете^с в постъ велики^с У во второк в нocy былъ дождъ силны^с (Барк., 167б); бо и нас^вна^а в^с землю вкиненныи, мают^с свои оутрапен^са, *wd* сн^вг^с, зимы, и ст^сдени в^втровъ (Мак., 101); Зима: Непогода, ст^сдень. Метафор: *wz*аблость (Бяр., 51); Мразъ: Ст^сдень (Там жа, 81); алиmpi^с... сто^ал наги^с през л^втъ н^г, солнечным Упаленемъ и зимною студеню м^счачи т^вло свое (Зб. 82, 18б); тогда водна^а студен перемогла ср^дце его в теплоту *w*берн^сла, и впадет Але^сандер в немоч великую (Алекс. 1697, 28).

Студить наз. *Прадстаўнік аднаго з манаскіх ордэнаў*. Ст^сди^с н^вЯки^с з рим^с се до царигород^с перенесши, богаты^с и набожны^с

сенатор монастыр им ф҃ндовал, и длѧ того се тии монахи ст҃дитами назвали (Бельск., 314б).

Студница наз. 1. *Тое, што і студня ў 1 знач.* Глава кѧ ... ѡ студници, И о побитии Сеона (Скар. ЛК, 45б); ѡни ҃шли до вах҃ри до ѡднои невѣсти в дом, которой просили абы их затаила и закрила их в ст҃днициы (Бельск., 108).

2. *Тое, што і студня ў 2 знач.* Іако то ѡт тебѣ походит ст҃дница живота (Пс. XVI, 37); *ест* свѣтлость днѧ теплыми. и соухіи з мерностью. стоудница доброте (Неба, 68б); ҃сильною ... ѡхотою пред себе взѧтои чителник҃ ласкавы҃ заложити и на потомныи трвалости выставити не можемо, ѡдно з писма ст҃гог Іак з ст҃днициы жродла вѣдомости и на҃ки ѡ б҃г҃҃, которы҃ *ест* створителем (Стрыйк., 412); болшаѧ таѧ краина *ест* славна длѧ дивной ст҃днициы, котор҃ю зов҃т, ѡбыватели ст҃днею слонца (Там же, 418б–419).

Студный прым. *Сараматны, непристойны.* Сквр҃нав҃: Ст҃дныи, срамныи, шкарадныи, скаред (Бяр., 146).

Студня, студня наз. 1. *Калодзеж; крыніца.* они тыхъ часовъ менѣ почали до той студни не допускати (АВК, XVII, 119, 1540); недалеко того мѣстца, презъ дорогу переѣхавши Куртелискую, указали на болотѣ воду, такъ якобы студня (АСД, I, 65, 1546); Іа хочу поехать с одним пахолкомъ въ зброи, а вас буду ждати пры студни куды вамъ ехать, и там хочу почостовати Трыщана (Трыст., 44); такъ тежъ пляцъ дворный и гуменный, садъ, студня, огородъ овощовой (АВК, XIV, 344, 1586); Минувши студню або криницу ... на гору граница идетъ на плитницу пана Щасного (АВК, XIV, 393, 1591); жерела и студни и каждое згромажене водѣ б҃де чисто (Біблія, 164); ид҃чи до месопотамии пришол до харан над ст҃дню, котораѧ была закрыта каменем великим (Бельск., 21б); ҃казал им двѣ студни з киселем (Стрыйк., 447); мовила ем҃ невѣста, Пане, и вѣдра не маешъ, и ст҃днѧ *естъ* гл҃бока: ѡтколь прето маешъ вод҃ жив҃ю (Каліст, I, 129б); Дамъ прикладъ: нехай б҃детъ ст҃днѧ котораѧ бы чист҃ю вод҃ з҃ себе вып҃скаючи на днѣ болото мѣла, которое скоро бы хто пор҃шил҃, всю бы ст҃дню м҃тн҃ оучінилъ (Мак., 166); стар҃шекъ ст҃ты҃ порвавъшисѧ со ѡхотою, и почнет ѡт ст҃дни самъ зараз вод҃ носит (Пралог, 643). // *перан.* гл҃бокаѧ вправѣдѣ ст҃днѧ сердце наше (Зб. 259, 53). *Параўн.* студница ў 1 знач.

2. // *перан. Пачатак, аснова.* кгда маем живности невычерпаныи стѣдни, которые додают достаток, всемѣ мѣстѣ (Стрыйк., 447). *Параўн.* студница ў 2 знач.

Студодеяние наз. *Ганебны, сарамлівы ўчынак.* ѿложѣмъ ѿ себе всѣмѣ злобѣ ... лихоимание. стоудодѣланіе пыланство (Чэцця, 29); дѣлаволи оугодници приходѣт. и подтыкают нас. што быхом горше чинили ... сварѣ. стѣдодѣланіе. разбои (Там жа, 276); дѣлаволи ... чинили блоудѣ. и лѣжю. клеветѣ завистѣ. граблѣніе. ненавистѣ на чѣвки. сварѣ и стѣдѣяніе [!] (Там жа, 343).

Студѣ наз. *Тое, што і стыдѣ.* стоудѣ ми еси. и мерзость вонючаѣ (Чэцця, 56); ѿблиѣлѣ еси его стѣдомѣ (Там жа, 373б); нынѣ не смеемъ ѿтворити ѣстѣ своихъ, во срамоту и въ студѣ быхомъ рабомъ твоимъ чѣтушимъ тѣ (Скар. ДП, 12); пришли сѣтѣ даже ко мнѣ, и стѣдомѣ закрыти сѣтѣ (Скар. КІ, 11); да безѣ студу собираетѣ и сѣбирающеѣ еѣ да не присоромотитѣ никтоже (Скар. КР, 4б); вспомѣни гсди всѣ пригоды наше, возри и видѣ студѣ лица нашего (Скар. ПЕ, 11); аще разсѣждати бѣдѣшы, ѣко нѣсть инаго врачеваніѣ кроме поканіѣ, бѣлезни, трѣды, стоуд, всѣко невозбранно понесѣшы, то до вѣчныхъ мѣкъ свободишысѣ (Навука, 48–49); Васанѣ: В зѣбѣ, або вѣ моци, або вѣ ѿтмѣненію, або вѣ спанію або вѣ снѣ: або замѣшаніе, срамота, Ганба, зѣживостѣ или стѣдѣ (Бяр., 252–253).

Студыйский *прим.* ад студитѣ. исакиѣ ... сам взѣвши, на себе чернецкѣю капицѣ, до монастыра стѣдыскаго встѣпил, и ѿхотѣ послѣшенство старшомѣ ѿдаючи, послѣги низшіе и подлѣшіе ѿтправовал (Бельск., 379б).

Стужа наз. *Сцюзжа.* река днепрѣ расплынулсѣ а потомъ почали жати горовати по снегу ѣ стѣжѣ, были теж морозы великие, ѿгнѣ клали, сами грелисѣ ижѣ страшно и жалосно было гледѣти (Барк., 164); терѣпливыѣ то ѣкис ѣбогиѣ, такѣ на стѣжи и дожчѣ трвает (Зб. 82, 321б).

Стужатель, стужатель наз. *Прыгнятальнік, ганіцель.* паки подговоритѣ тѣ изѣ оустѣ стѣжателя широко не тѣсно но мѣсте еѣ и тихость стола твоего полна тоукѣ (Зб. 262, 27б); не вѣрили цѣри земскыи и вси живѣчіи по вселенои абѣ пришолѣ стѣжатель и ворогѣ въ ворота ерѣшалаимскаѣ (Там жа, 113); мѣж стѣжатель и ворогѣ гаман злыи (Там жа, 131).

Стужати *дзеясл.* 1. *Прыгнятаць; ствараць неспрыяльныя ўмовы.* дал црѣ юдѣѣном ... загубити всакоє воиско людеи земли которыиже стѣжають их жоны их и дѣти их (Зб. 262, 132); Агавіе творѣхѣ: стѣжахѣ, прикрилисѣ (Бяр., 210).

2. *Непакоіць.* аще же бгѣ изволит и приключитсѣ времѣ и семѣ возможно быти: ннѣ же да не стѣжаю болшим писанем (Дыяр., 1696).

Стужатися *дзеясл., зв.* ад стужати ў 1 знач. наболшии ѡстерегають тѣ. дабы сѣ еси не стѣжал ни жадномѣ члѣкоу на свѣте. занже глава оумова познати истиннаго бгѣ. а потом любити рада. по чинѣ добра и лиха (Арыст., 160).

Стужающий *дзеепрым.* 1. *Ад стужати ў 1 знач.* снѣл црѣ перьстенъ свои с рѣкы своеѣ и дал еѣ гаманѣ снѣ гамѣдатинѣ агагиевѣ стѣжающомѣ июдѣемѣ (Зб. 262, 129).

2. *У знач. наз.* Той, хто прыгнятае, стварае неспрыяльныя ўмовы. избавте мене ѡт рѣкы стѣжающаго и ѡт рѣкы силников ѡткѣпите мѣ (Зб. 262, 146); бѡг, покривдил мѣ ... и поличил мѣ собѣ за стѣжающаго своего (Там жа, 20); почал спѣват тот псалмѣ гдѣ што сѣ ѣмножиша стѣжающи ми мнози востають на мѣ (Стрыйк., 4536).

Стужити *дзеясл.* *Прыгнесці; стварыць неспрыяльныя ўмовы.* ести будете плод чрева вашего ... гладу длѣ превеликаго во облажени и во ѣзкости еже стужать вамѣ врази ваши (Скар. ДЗ, 54); аще приидеть в землю вашу чѣжоземець ... не стужите ему ини сѣрамотите его (Скар. КЛ, 376); да не стужиши ему насиліемѣ, не боисѣ гсда бога своего (Там жа, 49); за долѣгии часѣ не даючи ему ѡтпочинениѣ, стужила естѣ души его и даже ко смерсти изнеможе, и поведѣ еи правду глѣ (Скар. КС, 356).

Стужка *наз.* *Швачка.* стужце за шыте дали полтора зол. (ИЮМ, XI, 43, 1697).

Стужатель *гл.* стужатель

Стука *гл.* штука

Стукание *гл.* стуканье

Стуканый I *прым. у знач. наз.* *Выліты балван.* нехаи завстыдаютсѣ вси которые кланѣютсѣ стоуканым [!], и которые хвалѣтсѣ ѡ болванех своих (Пс. XVI, 98).

Стуканый II *дзеепрым.* *Цкаваны.* коли ког сѣбака [!] оукѣсить стѣканѣ а чюжег (Вісл., 76); коли ког собака ѣкѣсить стѣкана

чѸжомѸ Идик жаловал на фалка, иж его потщивал собакою сво-
єю а собака его укѸсила, а с тго [!] менільсѧ хром фалко запре-
л жебы его не потщювал (Там жа, 27).

Стуканье, стукание наз. 1. *Дзеянне па дзеясл.* стукати ў 3 знач.
который тоє стукане въ церкви чуль (ИЮМ, VIII, 384, 1623).

2. *Ступанне.* Ѹслышалъ Ахиѧ стукание ногъ ее входящее во
двери (Скар. ТЦ, 160).

Стукати дзеясл. 1. *Удараць са стукам.* жидове гонѧчи их
смѣѧлисе з них ѧко з блазнов, стѸкаючи в тарчи на них по-
смѣвиско, з римлѧны (Бельск., 2286).

2. *Удараць (у дзверы), надаючы са стукам сігнал аб чым-н.*
Тии пак^с ... пришед^сши пред двери шатровы ногами стукаху бу-
дечи его (Скар. КЮ, 226–23); тии которые в наметѣ были при-
хожаючи, а перед вхоженемъ покою стукали жебы се ѡчнуль
(Біблія, 569); тии которые в намете были, прихожаючи, а перед
вхоженемъ покою стѸкали, жебы се очнѸль (Хран., 3756–376).

3. *Учыняць стук, шум пры ўдары.* поведило дей мне мое дитя
власное: стукало дей що въ церкви и злекальсѧ есми (ИЮМ, VIII,
384, 1623).

Стукоченье наз. *Стуканне.* выстановляль передъ нами на
копе тую детину, которое тоє стукочене чуль въ церкви (ИЮМ,
VIII, 387, 1623).

Стукъ наз. *Стук.* быс стоукъ великъ. ѧко громъ страшенъ
(Чэцця, 116); на него оузгѸчит тѸл блискъ сѸличинъ и копеи-
нии: стѸкомъ и гнѣвом зворошит землю и не повѣрит иже го-
лос трѸбы (Зб. 262, 29); слышалъ стукъ велик, якъ торгъ збира-
ючися ... назадѣ ихъ волки выючии грозно; по правой сторонѣ
ихъ вороны кричачиі (Мам., 182); Матей Дудка ... почувши въ
млыне стукъ, спыталъ, хто бы то былъ (АВК, XVIII, 192–193, 1603);
Мѧтежъ: Замѣшане, непокой, и тыжъ звада, гѸкъ, крикъ, трѸво-
га, смѧтеніе, молва, стѸкъ (Бяр., 84); братіа зас видѧчи таковы^с
стук и волане того то брата барзо Ѹстрашившисѧ повставали
(Зб. 107, 102).

Стула наз. *Частка абрадавага адзення свяшчэнніка, якая
носіцца на шыі і мае выгляд доўгага палотнішча з крыжамі.*
въ томъ свирнѣ речи рухомые, то есть ... антепандія злотокглову
бурнатного одна; стула одна и альба злогоглава (АВК, XIV,

436, 1592); скриня штуквартова, въ которой речи костельне: ... орнать едамашковый бурнатный, гафтованный, стула едамашку белого (Там жа, 436–437); некоторые аппараты до того костела належачые, а меновите: орнать аксамитный пстрый ... стула зъ манипуляромъ (АСД, VIII, 176, 1601). *Параўн.* стола.

Стулити *дзеясл.* *Стуліць, самкнуць.* бѹдетъ нищему в надежу, ꙗко нечестие стулить ѹста своѧ (Скар. KI, 9б); закричалъ на него срукго. стѹли гѹбѹ неприѧтелю (Зб. 81, 72б). *Параўн.* стулити.

Стуляти *дзеясл.* *Стуляць, змыкаць.* теж безѹмныи молча-чи и мѹрымъ бѹдетъ почтен хто стѹлѧеть оуста свои розѹмен (Зб. 262, 102).

Стунбреть, стумбреть, стунѣбреть *наз.* *Грашовая адзінка.* присудили ему, тому Еську, на Нисане колько стунѣбретовъ и казали есмо Нисачу ему тьи стунѣбреты заплатити (КЗ, 431, 1489); присудили ему, тому Еську, на Нисане колько стунѣбретовъ и казали есмо Нисану ему тьи стунѣбреты заплатити (Там жа, 432); Есько Рабеевичъ ... передъ нами созналъ, ижъ вжо ему Нисанъ тьи стумѣбреты заплатилъ подле нашего суда (Там жа).

Ступа I *наз.* *Драўляная або металічная пасудзіна, у якой таўкуць што-н. таўкачом.* ѹказаласѧ во пустыни речъ дробна ꙗкобы ѹ ступе отолъчена (Скар. KB, 31б); манъну ... толъчаху ѹ ступе и зваривши во горънеци чинѧхѹ с неѧ покаръмы ꙗкобы оладьи (Скар. ЛК, 27б); бѹдеш ли безумнаго опихати въ ступе ꙗко крупы ꙗчьменъные звѣрху биѧ и толкачемъ, не будет ѡтнѧто ѡт него безумие его (Скар. ПС, 41б–42); хотѧ толчи безѹмного въ стѹпе посереде горисы толкачом не ѡтстѹпит ѡт него безѹмие его (Зб. 262, 107б); ступъ дубовыхъ двѣ, то все коштовало дей полторы копъ грошей (АВК, VIII, 466, 1593); будова-нѣе дворного подлѣ хлѣвовъ пчоль въ уленицахъ двое, а порож-ныхъ ульковъ дванадцать, кадей пивныхъ двѣ, а капустныхъ кадокъ двѣ, ступы двѣ (АВК, XIV, 518, 1595); прикажи сыном израъле-вымъ, абы принесли до тебе ѡливы зъ ѡливного дерева, што на-чистшой в ступе толчоной (Біблія, 143); людъ ... его молол в жернах або толкъ в ступахъ варѧчи в горнцѹ и чинѧчи з него плѧцки (Там жа, 186); прикажи сынѡмъ Израилевымъ, абы при-несли до тебе оливы съ оливнагѡ дерева што начистшой в стѹпе толчоной (Хран., 105); ѡбходилъ людъ и збираючи егѡ мололь

в^с жернагѡ, або толкъ в стѣпахъ варѡчи въ горнцѣ, и чиначи з нихъ плацки (Там жа, 133).

Ступа II наз. Ступня. пер^сси его какъ серпы. стѣпы его двѣ падеи (Чэцця, 373); склонитсѡ стѣпа моѡ с пѣта и за ѡчима моима поидет срдце мое и оу дланех моих прилнеть нѣшто (Зб. 262, 25).
◇ П о д ъ с т у п а м и – у залежнасці, надпарадкаванні. бѣдет владѣти [црѣ] скарбы золотыми и серебряными и всими кошовностями египетскими и лѣвиїане и мѣринове под стѣпами его (Зб. 262, 126).

2. *Тэмп руху пры яздзе на кані.* ѡна рѣкла: Витез ест цудное ѡсобы, а еде тихо ступою (Трыст., 97).

3. *Крок.* стеснѣют стоупы силы его и скинетъ его дѣма его: пѣщон^с бо в сѣткѣ ногами своими и по плетеници ходить (Зб. 262, 196).

4. *Працягласць.* (планета пнедлник). а починакъ его генварь. а стѣпа его .ѡ. час и .нѡ. дробных (Неба, 63).

Ступакъ наз. Цяжкавоз. коней возниковъ вороныхъ шесть, половыхъ чотыри; ступаковъ два – одинъ вороный а другій малый рыжій: подѣздковъ осмь (АВК, XIV, 453, 1593).

Ступанье, ступание наз. 1. *Дзеянне па дзеясл.* ступати ў 1 знач. повелел бы емѣ ходити назад и наперед, и смотрел бы крѣпости стѣпаніѡ его (Арыст., 196); ѡслышал ахиїа ступане ногъ ей входѣчой в двери (Біблія, 428); коли тогды она входила, и не показоваласѡ быть тою которою была, оуслышалъ Ахіѡ стѣпанье ногъ ей входѣчой в^с двери и рек: войди жоно Іерѡвоамова (Хран., 304б).

2. *Крок.* следовъ два злодейскихъ отъ того свирна меру взявши зъ ступанья и тыхъ злодеевъ следъ вели до села (АВК, XVIII, 223, 1610).

Ступати дзеясл. 1. *Рабіць крокі, ісці.* Жена младаѡ и дrouchливаѡ она же ледва по земли ступала (Скар. ДЗ, 54); вси людие ізраилевы да идуть с тобою до земли, юже обещалъ есми дати имъ всѡко мѣсто по нем^с же будутъ ступати ноги ваше (Скар. ІН, 5–5б); видѣчи диѡклетиїанъ ижъ смѣле ступаетъ и на ноги не храмлетъ, а предсе ѡфѣрь чинит не хочеть (Пралог, 614). // *перан.* лѣпе^с ровною дорогою ити, и ѡкаліѡтсѣа нѣшто, анижъ тамъ высоко ступат и згинут (Пралог, 549б).

2. *Наступаць, станавіцца на што-н.* ѡферовницы дагоновы и вси которыи входѣт до зборѣ его не ступают на порог дагонов

(Біблія, 306); оферовниці дагоновы и вси которыи входѣть до зборѹ егѡ, не стѹпають на порогѹ дагоногѹ (Хран., 2026). // *перан.* Постѹ сей братіє днїй чотырдесяти, ꙗкобы лѣствица... маючи вѣмѣсто стопнѡвъ тыдни ... по которых мы стѹпаючи, на высоту добродѣтелїй вѣзвожены бываемо (Калїст, I, 38).

3. *Накіроўвацца куды-н.* оуказалѹ емѹ се гсдѹ и реклѹ: не стѹпѹй до егѡптѹ, але мешкай въ земли которѹю ꙗ тобѣ покажѹ (Хран., 40).

4. *Апынацца дзе-н., трапляць.* книга, Чистость сѹмнѣнїѹ кажетѹ мѣти. Збавенїѹ вѣ добрыхъ дѣлѣхъ чекати, за нимѹ вѣ небо стѹпати (Лям., 27).

5. *Пераадольваць якую-н. прастору хадзьбой, праходзіць.* той ѹбо вниидеть и ему дамѹ землю тѹ по нѣи же ступалѹ и сыном его ꙗко наследовалѹ ест гсда (Скар. ДЗ, 7).

6. *Адыходзіць.* перед воиска своего пѹстил двадцатѹ тисѣчей лвов ... *Александр* такѹ же напротивѹ лвовѹ пѹстил двадцат тисѣчей буйволовѹ ... тогды лвы з бѹйволы зразилисѣ, и назад почали ступати у воиско (Алекс. 1697, 666–67). // *перан.* мѡрыи боитьсѣ и стѹпаеть ѡт зла а глѹпыи прогневаеи и надѣетьсѣ (Зб. 262, 100).

Ступатися, ступатисе *дзеясл., зв. 1.* Ад ступати ѹ 1 знач. де-тина ... проходить по ѹлицы подле оугла и пѹтемѹ двора се стѹпаеть (Зб. 262, 96).

2. *Уступаць ва ўладанне маёмасцю.* которыи земли князь Данилей у пана старосты выменил, в тыи земли не казали ему ступатисе (Пін., 44, 1525); до тыхъ сѣножатеи ничего не мѣли ани ступалися, бо Ганязѹ въ тотѹ часѹ былѹ речѹ малая (АСД, I, 15, 1536).

Ступающий *дзеепрым.* ад ступати ѹ 1 знач. бит и ѡголит его, и по мѣстѹ на ѡслѣ хѹдом ледвѣ стѹпающом возит ... росказал (Бельск., 3296); такѹ и дѹша сама през се ... темности намѣтностїй, перебыти и переплыти не зможеи, если сѹптелного нѣсного и легко лѣтающого Хрстова Дѹха, по всѣхъ лѹкавѣствахъ стѹпающого и ходѣчого, не прїимеи (Мак., 347–348).

Ступающий *дзеепрым.* у знач. наз. Той, хто ідзе. Кто ходит не зѣлобиве сеи спасенїѹ будетѹ, ступающии же развращеными пѹти падеть скоро (Скар. ПС, 43).

Ступене наз. *Уступленне, прыход.* дивна ꙗ таемьница ест ... втелене сына божого на свѣтѹ стѹпене мессиаши (Зб. 259, 6516).

Ступень наз. 1. *Прыступка, ступенька.* Іа́кимъ посади́лъ ее. на третем стѣпени олтарнем (Чэцця, 176); Іа́къ дере́во то́е, ко́торо сѧ́ держал, прѣ́дко вже мѣ́ло бы́ти подгри́зеное: но́ги за́с Іа́къ на сли́зком и непевно́мъ стѣпени держали́сѧ: тых мовлю, такъ вели́кихъ небезпеченствъ запо́мнѣ́вши, на ма́лой ѡ́ного медѣ́ солодо́кости ко́штовано́у се́бе забави́лъ (Варл., 1116); ѡ́динъ за ши́ю порыва́л дрѣ́ги^с мо́цно би́л абы́ з ступе́нѧ́ звали́въ (Зб. 107, 1026); спра́вилъ те́жъ цѣ́рь сто́лицѣ́ вели́кѣ́ю з^с ко́сти слоно́вой ... ше́сть те́жъ стѣ́пневъ по ко́торыхъ встѣ́повано́ на сто́лицѣ́ и подно́жекъ зо́лотый (Хран., 299); наня́ли муляро́въ ... напра́влять скле́п му́рованы́й, у Лаза́рковщи́не, въ ко́торомъ пообива́лисе ступе́ни и шы́и у д́вѣрахъ и о́кнахъ (ИЮМ, X, 82, 1695). *Параўн.* степенъ у 1 знач., стопень у 1 знач.

2. *Ступня.* Ко́ль краси́е су́ть ступе́ни тво́и в^с са́позех^с д́щѣро кнѧ́зева (Скар. ПП, 9); ко́ль краси́е стѣ́пени тво́и доч́ко кнѧ́жѣ́т^сска за́вивані́е ко́лѣ́нъ тво́их Іа́кожъ рѣ́зѧ́зи дѣ́ло рѣ́къ ма́стера (Зб. 262, 85); Сто́па: Слѣ́д^с, ~~вѣ́мѣ.~~ ~~вѣ́і.~~ Сто́па, стѣ́пень (Бяр., 156). *Параўн.* стопень у 2 знач.

3. *Крок.* сѣ́ѧѧ́ млѣ́тъ .3. стѣ́пене́и стѣ́павши. па́ла на ко́лѣ́нѣх о́у мѣ́трѣ́ свое́е (Чэцця, 166); то́ут не́далеко́ж со́ут Іа́сли ка́мене ка́къ та́мъ ѡ́быча́й е́сть на т́ри сто́упе́ни а́лбо на чо́тыри та́к до́лге (Валх., 71–716); ко́л^сзкі́ бы́ли ступе́ни на́ши на ѣ́лицах^с на́ших (Скар. ПЕ, 106); та́ѧ ту́рма бы́ла бо́льше́и со́рока ступе́невъ вы́шырки (Бава, 146); Стадіо́нъ, стаді́й, ста́и, го́ны: рѣ́ка, кро́кѡвъ, сѣ́, стѣ́пені́й, по инѣ́хъ, до дво́х^с ми́ль чини́тъ, заво́д^с, пла́ц до заво́дѣ́, а́бо до го́нитвы. зри По́прище (Бяр., 155); стѣ́ны бы́ли в^свы́жшъ о́учинены́ ѧ́. локо́тъ, а в^с то́лсто́сть кѣ́. стѣ́пневъ (Хран., 3936). *Параўн.* стопень у 3 знач.

4. *Адзі́нка шка́лы, гра́дус; пра́цягласць.* сол^сне́це воспа́тъ по́стѣ́пило не́ко́лико ступ^сневъ (Скар. КБ, 36); и́детъ ло́уна на днѣ́ .гѣ́. стѣ́пене́и да .а́і. че́ртъ. а во́ всѧ́кой зо́дѣ́и по .а́. стѣ́пене́и и́дет (Неба, 636). *Параўн.* стопень у 4 знач., ступня ў 3 знач.

5. *Эта́п у разві́цці ча́го-н.* Іа́к мел лю́д ѡ́ткѣ́пит Іа́к пе́ршы стѣ́пень кѣ́ мѣ́дрости е́ст (Пс. XVI, 113–1136); будѣ́чы то́т зло́чыньца на ѡ́статочна́^с стѣ́пени жи́вота сво́его по́веди́лъ ты́ми сло́вы (КВС, 6636, 1552); вы на́мъ и то́е вжо́ те́перь, пры о́статне́мъ ступе́ни сво́емъ, по́веда́йте (АВК, XVIII, 43, 1582); то́тъ зло́дей,

будучи на шубеницы взогнанный, на остатнимъ ступни ... мовиль (Там жа, 132, 1595). *Параўн.* степень у 2 знач., стопень у 5 знач.

Ступети *дзеясл. Астунець.* сердце челоуѣчое колис пескѹ повшех-них грехов наберет ступеет скривитсѣа длѣа тѣа жарѹ (Зб. 261, 84).

Ступити *дзеясл. 1. Паставіць нагу, наступіць.* не дамъ вамъ земли ихъ такъ много ꙗкобы могли ногою ступити (Скар. ДЗ, 8); ѹслышавши то, казалъ есми сондаликъ, ступит на море мовечи е^с; зна^с же ѡ том невѣсто, ѡто ꙗ перве вступлю з кораблѣа в то^с сондалецъ (Пралог, 542).

2. Зрабіць крок, рушыць. реклъ стѹпи сѣдъ тѹтъ (Зб. 262, 33); Исѹсъ ѹзревшы его рек захею зступи прѹдко, абовем сегоднѣа потреба мне змешкат в домѹ твоєм, и зараз стѹпил и принѣа его з радостию (Зб. 255, 204б); здалосе емѹ црѣквѹ ꙗкъбы стѹпила на ѡнымъ меисцѹ (Пралог, 645); не вни^сдѹ мешкане до дому моего, ани стѹплю на послане ложа моего (Пс. XVII, 152); кажешъ им^с тамъ стать з^с собою жебым стѹпилъ и мовиль до тебе (Хран., 133б).

3. Увайсцѣ. твоѣа сѣаа дѣша моусила бы до ѡтцев старых до замковъ пекелныхъ стоупити (Пак. Хр., 3); едѹчы де^с ѡны^с хлопецъ стѹпилъ до домѹ анѣдрѣасового (КВС, 443, 1552); стѹпилъ Ісѹ до Іерслимѹ (Каліст, I, 122); абы ступилъ до господы его пана (АВК, XX, 291, 1629); живо ступѣа до адѹ (Пс. XVII, 38б); не тылко стѹплѣа до пекла ... але праве до низшого пекла (Выкл., 110). // *перан.* мудрость ... ступила с нимъ даже до ѡмы (Скар. ПБ, 15б).

4. Сысцѣ, саступіць. ѡна ... избавила вѣтекающаго, внегода ступилъ естъ з небеси (Скар. ПБ, 15); ѡто чуючий и светый з неба ступил (Біблія, 539); александеръ стѹпил з горы (Бельск., 182); еслим муж божы^с ступи ѡгню з неба и попали вас (Зб. 752, 350).

♦ **С т у п и т и з ѡ л и ц а – змяніца ѹ твары.** На конецъ битвы поизрел панъ Трыщан, аж Ижота з лица ступила (Трыст., 111).

5. Прайсцѣ. тоє поле полно костей челоуѣческихъ, ижъ не может нихто стѹпити полем (Алекс. 1697, 55б).

6. Прыйсцѣ. вѣдаеш ... ѡткол есми пришол. да чемуж се смутиш. коли тамо встоупоую ѡткол есми стоупил (Пак. Хр., 12б).

7. Прыступіць, начаць. Стѹплю южъ до оусмотреванѣа в немъ, оуваженои изстѹплѣнѣа смерти (Сматр., 40–41). ♦ **С т у п и т и в ѡ п р а в о – уступіць у права.** абы онъ, акторъ, нимъ вѡ право ступить, паруку по собе даль о шкоды (ИЮМ, VIII, 528, 1636).

Ступитися *дзеясл.* *Тое, што і* *соступитися*. РостѸпилася земля .ѹѣ. локоть. и вринѸль его там. и потомъ шпат ... *стоупилася* (Чэцця, 104б); стѸпишас вои на месте на Недокоудове и побержни быша вои кнѹзѹ Коурибоута (Увар., 93); стрѣтит его кнѹз Скиргаило з воискомъ на рецѣ на ВелиѸ городка, и ступилися воиска и вдарылися (Рач., 324); ступилыся и вѣдарылися и по-может бѣгъ кнѹзю витовѸ (Патр. К, 50б); натыхмѣсть гора се штворила и шные принѣвшы и в себе скрывшы знову се ступила (Зб. 752, 9).

Ступица *наз.* *Капкан*. Сокрыта ест в земли стѸпица его, и лапица поставлѣна ест на стежце его (Скар. КІ, 23б).

Ступка *наз.* *Ступка*. на немъ же клали суть ... чашѣки, и ступѣки, и кадилѣнице, все шт злата пречистаго (Скар. ТЦ, 141).

Ступление *наз.* *Хадзьба*. Иванъ ... в тотъ час какъ изменился въ стѸплѣнии былъ тѣломъ въ ефесѣ (Чэцця, 42б).

Ступный *прим.* *Сустрѣчны*. цесаръ ... *росказал* по всѣхъ мѣрах на збирание людѸ звонити, Ѹслышавши то тѣрки теж в трѣбы и бѣбны. и зо всѣхъ дѣл Ѹдарили, и сталсе стѸпныѣ боъ где была стѣча великаѹ и поражка немалаѹ з обѸ сторон (Бельск., 386б).

Ступня *наз.* 1. *Ступня*. срѣце чѣчее мыслит пѣть его а гѣ направит стѸпни его (Зб. 262, 101); стѸпни широкіи. и тихіи се ест полонъ дѣлы словы своими шбзираетсѹ на последнаѹ и маг-косердѣ (Арыст., 179). *Параѹн.* стопа ѹ 1 *знач.*

2. *Крок*. абы се нѣхто выслѸхаль мене ... *число стѸпен* моих *сказал* бых емѸ ꙗко кнѹзѹ приближилъ бых его (Зб. 262, 25б). *Параѹн.* стопа ѹ 2 *знач.*

3. *Тое, што і* *ступень* у 4 *знач.* *починок* его в козірогѸ во первой стѸпени а стѸпнаѹ его .ѹ. дѣни (Неба, 61б); планета зевес ... всю вѣ зоден шбоидѣтъ въ вѣ лѣт ... а стѸпнаѹ его вѣ. дѣни. и дѣ часы (Там жа, 62).

Ступованый *дзееприм.* *Атрыманы*. гды сукно ступовано отъ кравьца Марка Кагутина, теды по кроеню того сукъна на жупанъ Даниле, водлугъ его стану, не доходило (ИЮМ, IV, 162, 168б).

Ступовати *дзеясл.* 1. *Крочыць*. Исусъ ... *ступуетъ* до Астароѹа и до Адѣдора, на гору (Скар. ІН, 35б); *прировнан* был есми с тыми которые *стоупоуют* Ѹ пропасть (Пс. XVI, 89); не ступѸй до египту (Біблія, 58); ѹ досыть оучиниль за долгъ Адамовъ, гдымъ былъ оукрыжованъ, и колимъ стѸповаль до адѸ (Мак., 98);

коли вшоль до наметѸ свѣдѣцтва, стѸповаль столпѸ ѡболокѸ и стоѡль оу двери (Хран., 1106).

2. *Сыходзіць, спускацца.* ѡгон великиѸ з неба Іакобы южѸ стѸпѸет (Зб. 259, 600).

3. *Адыходзіць, пакідаць.* тые шкоды и втраты заразь не ступуючи с права заплатить маеть (АВК, XXXIX, 42, 1578).

4. *Мець прасцяг.* пустыня ... стѸпѸеть к западу солѸнца (Скар. ІН, 326).

5. *Тое, што і* вступоватися. ѡтчизну его ... емѸ ѡтдалю и ни в што в их не ступѸючи (Патр. К, 456).

Ступорокъ наз. *Таўкачык.* медью – можѸдерж безѸ ступорка, лихтарѸ моседзовый великий ... медница старая (АВК, XXVI, 454, 1596).

Ступою прысл. *Ступою.* АлеѸксандр выишол из города ... и всѣль на конѸ свои и поехал помалѸ стѸпою, и приѣхал к рецѣ (Алекс. 1697, 45).

Ступующий дзеепрым. ад ступовати Ѹ 2 знач. видѣл царѸ чѸючого и светого ступѸючого з неба (Біблія, 540).

Ступующий дзеепрым. ад ступовати Ѹ 2 знач. гукѸ ступующии смущаше ихѸ (Скар. ПБ, 26).

СтупѸ наз. *Збліжэнне (?)*. есть памятно вашей милости, ижѸ ваша милость списы и ступы вчинилѸ зѸ братомѸ нашимѸ ... великимѸ княземѸ АлександромѸ (АЗР, II, 13, 1507).

Стурбовати дзаясл. *Патурбаваць.* хто не ѸмартвеныѸ лѡда ветрыкъ то ег стурбуе (Зб. 261, 120).

СтусѸ наз. *Стос.* Состав: Згромажене, громада, стѸсь дровѸ, кѸпа, быт: аї (Бяр., 154).

Стучати дзаясл. *Грукаць.* пошол великий кѸзь Дмитріі, за ним всѣ кѸзи рускиі з великимѸ воискомѸ, аж стукѸ стучить, громѸ гремить по ранней зорѣ от ихѸ поѣзду (Мам., 176).

Стучка гл. штука

Стучный гл. штучный

Стыдиться дзаясл. *Саромецца.* ѡна ... не горѸдит оубогими. ани стыдитсѡ бѸгатых (Чэцця, 526); лица бо жерѸцева не стыдилисѡ и старого не пожаловали (Скар. ПЕ, 106); докѸл за-смѸчаєте дѸшѸ мою и оуражаєте мѡ слова: се десѡткрот со-ромотите мѡ чи не стыдитесѡ докѸчати мнѣ (Зб. 262, 196–20);

нѣкоторыи люди велѣ повѣдали о мнѣ словъ, за которые ся слова стыдити могутъ (АЗР, II, 377, 1541); коли хочет великийи панъ на першую ночь лечы с панною, свѣчы угашают, абы сѧ панна не стыдила (Трыст., 84); нашихъ патріарховъ убожствомъ и зневоленіемъ не стыдися (АЗР, IV, 235, 1600–1605); же сѧ стыжѸ так крестити панны тое (Зб. 752, 566).

Стыдливость наз. *Сарамлівасць*. повстѧгливѣ жил и во всемъ стыдливост заховал (Зб. 752, 1716).

Стыдливый прым. *Сарамлівы*. млсть надъ млсти ест жена сѧа: и стыдливаѧ (Скар. ІС, 43); з нут^{ра} бо сер^{ца} човоуече-го, помыш^{лень}ѧ лихѣе выходѧтъ ... з^лосьти, з^сводительс^{тво}. с^стыд^сливое деланье, око злое (Цяп., 53); люди спросни наги ходѧтъ мовы жадное не маюу не стыдливы в речахъ прирожонных (Царств., 80).

Стыдное прым. у знач. наз. *Сарамлівае*. Несладостно: Стыдное: бс: ап: лст: ~~анѣ~~. скръбное (Бяр., 96).

Стыдъ наз. *Сорам*. стыдъ его не будет^с заглаженъ (Скар. ПС, 13); бог ... заказѸет тог всег, што перестѸпѸет грѣшницы во стыдѸ, скромности и прысто^сности (Зб. 261, 2536); неврод зѸ стыдом пошол до персыи (Бельск., 116); што есте ни мовили, ни писали, то свой стыдъ и неправду ... покрывати хотѣли (АЗР, IV, 480, 1615). *Параўн.* студъ.

Стыдящийся дзеепрым. у знач. наз. *Той, які саромееца*. добро будетъ боѧщимсѧ бога, и стыдаѧщимсѧ предъ лицемъ его (Скар. ЕК, 13).

Стыльникъ наз. *Той, хто забяспечвае тыл (?)*. Куксѧны теды таког великаг стыльника и ѡборонцѸ все маючы ... выдау ег мѸсили (Зб. 81, 2266).

Стылу прысл. *Ззаду*. Курош мене дей стылу зрадецкимъ обычаем ... у шыю пострелилъ (АВК, XXXVI, 94, 1582); стоечы стылѸ почала Ѹмывати ноги его слезами (Зб. 255, 1706). *Параўн.* зтылу.

Стынка наз. *Сняток*. купили рыбы, стынокъ, за зол. два (ИЮМ, XI, 176, 1697).

Стынути дзеясл. *Стынуць, астываць*. за ихъ стараньемъ злость и неправость Ѹвесъде ѡбѣитѸеть а любовь стынетъ и до конца гинетъ (Унія, 44).

Стырати гл. стирати

Стырийчикъ, стырейчикъ наз. *Прадстаўнік старажытнай народнасці ў Паўднёвай Еўропе*. стыри^счикове, кармове истрове

иллири^счикове з влохи се згожают (Стрыйк., 427); з тог теж народ⁸ иероным с^ты^с пошол, родом был стыр^ѣчик (Там жа).

Стырманъ наз. *Тое, што і* стырникъ. Іакъ корабль маючи велик⁸ю готовость, где стырман^с вс^ѣми р^адить и справ^ѣть, на одныхъ г^лкаючи, а др^угим^с оуказ⁸ючи (Мак., 148).

Стырникъ наз. *Стырнік, стырnavы.* пан Масленька мел тую витину поставити з стырникомъ и з молодцами до прыстані назначоное (АВК, XXXVI, 27, 1582); цло ... шть стыр^ѣниковъ и Олисовъ ... выдавати розказали (КЛС, 146, 1596); на витин^ѣ Якуба Феркунта, Матей стырникъ ... припровадилъ съ Кролевца соли лаштовъ ѿ (АВК, XIV, 647, 1599); коли добри^с стырник кер^ѣет шкр^ѣтом латво до порт⁸ при^сдет (Зб. 261, 1546); б^ѣда окр^ѣтови по оутрат^ѣ стырника, волнами абов^ѣмъ и шт^ѣрмами розбитый гинетъ (Мак., 271); Іакъ абов^ѣмъ межи жек^люющими, кгда который гребец^с з^сгр^ѣшитъ, мало што б^ѣд^ѣчимъ в^с шкр^ѣт^ѣ зашкож^ѣть, кгда зась самъ стырникъ в^свес шкр^ѣт заг^ѣблет^с (Варл., 329–329б); Кормчій, или кормникъ: стырникъ (Бяр., 66); лодка ... та^ѣ в которо^с шатанъ радит и есть ее стыр^ѣникомъ (Зб. 259, 169б). // перан. Б^ѣда д^ѣши не маючой правдивого стырника Ха (Мак., 271). *Параўн.* стырманъ, стюрманъ.

Стырованье наз. *Дзеянне на дзеясл.* стыровати. Всю прето стырован^ѣ оум^ѣетность маетъ, и военъ а пок^ѣсь в^ѣдомъ (Мак., 349).

Стыровати дзеясл. *Стырнаваць.* Кормило, или Кормилце: р^ѣдел, правилце, корма, весло корабельное которымъ стыр^ѣют^с (Бяр., 66).

Стырта наз. *Сцїрта.* с^ѣна четыры стырты ставятъ (АЮЗР, I, 17, 1444); взялъ панъ Литаворъ къ Свержн⁸ две стырте жита, а въ каждо^с стырте было по дев^ѣдносто копъ (КСД, 875–876, 1516); у гумне у двухъ стыртахъ двесте и сорокъ копъ жита (АВК, XXI, 275, 1558); ш покраденю збож^ѣа вс^ѣакого иле на поли зложонного в стыртахъ (Ст. 1566 I, 104б); в котором гумне видел есми спаленого жита стырту, а овса другую стырту (АВК, XXXVI, 67, 1582); тымъ которые сеножати мають вольно на стыр^ѣт⁸, албо на стогъ або шд^ѣрыну ⁸чинити, албо шгородити (Ст. 1588, 381); у двохъ стыртахъ жита зложонного копъ сто двадцать (АВК, VIII, 466, 1593); въ гумн^ѣ жита зложонного стырты три (АВК, VIII, 558, 1603); г^лмна вид^ѣчи заставл^ѣны и заг^ѣщены стогами и стырта-

ми, на кождое лѣто новымъ збожемъ (Каліст, II, 156); дворъ мой новозбудованый зо всимъ ... збожемъ всякимъ ... въ стырѣтахъ зложонимъ и на поляхъ засееныхъ (ИЮМ, XXIV, 506, 1634).

Стырѣ наз. *Стырно*. Язык ... ест як стыр коли добри^с стырник керѣт ѡкрѣтом латво до портѣ при^сдет (Зб. 261, 1546); гребло Кормилное: Стырѣ, корма (Бяр., 31). // *перан*. абы паном^с былъ над пожадливостами ... и нахштальтъ доброго стырника, правды стырѣ пилне держачисѧ (Варл., 3076).

Стыскати гл. стискати

Стысковати гл. стисковати

Стыскуючий гл. стискуючий

Стыснуть гл. стиснути

Стихарѣ гл. стихарѣ

Стихера наз. *Урачыстае царкоўнае песнапенне*. Хризостом ним его выгнано волно в церкви нарекал и ѡнѣю стыхерѣ на казании зачинал (Бельск., 302).

Стихия гл. стихия

Стычень наз. *Студзень (назва месяца)*. року ~~аѳпѣ~~ стычнѣа кѣ днѣа пан александѣр ходкевич Кролѣа жикгимонта третего ѣ городне первши^с то кротъ привитал (Еўл., 37); два месецы то ест генварѣ ~~ѣ~~еврал, стычнѧ и лютаго так тепло было, ижѣ сады цветы, трава, великаѧ была (Царств., 76); придал теж кѣ десѣати мѣам еще два, то ест стычнѣа, и лютог (Бельск., 1476); кнѣаз рѣрик ... второг днѣа стычнѣа замок Киевски^с без ѡтпорѣ взѣал (Стрыйк., 4826–483); алеѣандер ... народилсе мсца стычнѣа, а ѣмерлѣ априлѣа (Алекс., 456), в рокѣ тепереишем ... мѣа стычнѣа (КАР, 79, 1648); лѣта отъ нароженья сына Божого тысяча семьдесятъ седмого дня мѣсеца стычня двадцать седмого дня (АВК, IV, 120, 1671).

Студенець гл. студенець

Стюдено гл. студено

Стюдений гл. студений

Студень гл. студень

Стюрманѣ наз. *Тое, што і стырникѣ*. што том его стюрманове посорал(и) (ПГ, I, 143, 1440).

Стягати, стегати дзеясл. 1. *Сцягваць, звалакаць (з вышэйшага ўзроўню на ніжэйшы)*. мы дей ... съ коня его есмо не стегали (АВК, XVII, 190, 1540); *Якож сѧ тѣ не в^сстыдаешѣ на дол его*

стагаючи (Каз. Кір., 192–192б); хочеть ... абыс снопъки которые вас на доль стегают розвѣзвали (Зб. 261, 125б).

2. *Працягваць; выстаўляць уперад.* коли ку нему приступовал чѣвкъ абы его поздоровил, стѣгал рѣку свою, а ѡзѣвши цѣловал его (Біблія, 383); видѣчи ѡн людъ слонове, стѣгали носы свои, абы ихъ к собѣ притѣгали (Алекс., 30); абы рѣкѣ до тоежъ мисы стегаль из собою ель (Зб. 255, 237б–238); возваль Аѣтль гсднь з неба мовачи. Аврааме Аврааме не стегай рѣки твоей на дѣтѣ, а не чини емѣ ничогѡ (Хран., 35б).

3. *Накіроўваць.* в тот час со всего сердца милуем господа бога, коли вси мысли до него стегаем со всеѣ дѣшы (Зб. 255, 106); абыхъ мысль до того стѣгал што предо мною (Пралог, 678).

4. *Прымяняць.* противъ выступныхъ с тоѣ ѡставы, при врѣдехъ наших, такое каранье маеть быти стегано, ꙗко тѣтъ в семъ артыкулѣ ниже^с естъ ѡписано (Ст. 1588, 14); тая конституция ничего до особъ духовныхъ, которые ... депутатами и судьями ... быти могутъ, не стегаеть (АВК, I, 192, 1664).

5. *Схіляць.* Пашко на тыхъ светковъ его досить не мель ... а съ обѣ сторонъ ку присязе стегали (АВК, XVII, 167, 1539–1540); господ исус николи ничего ани ѡчинил, ани вырек нерозмыслне, але до того все стегал, абы се писмо выполнило (Зб. 255, 294б).

6. *Сцягваць, збіраць, канцэнтраваць.* скоро квасъ в^сходитъ, заразом все тѣсто в^с громадѣ стагаеть и кваснымъ чинить (Мак., 219).

7. *Сшываць.* принесли до уряду сукню еще не постригганую, а полотна почато робит и стегат з бавелною (АВК, XXXIX, 346, 1579).

Стягатися, стегатисе, стегатися, стягаться *дзеясл.* 1. *Датычыцца, адносіцца.* абы таковыхъ речей, которые ся стягають ку сказе оногѡ паньства Великого Князства, не рачиль допускать (КПД, 24–25, 1538); выволанье, и иньшое каранье водлѣгъ ѡчинкѣ противко него стегатисѣ маеть (Ст. 1588, 12); панъ Янь ... поведиль, ижъ тотъ артыкуль ... до того се не стегаеть (АВК, XX, 63, 1591); запре не застѣ стѣгаецѣ до власного нѣшого добра (Зб. 261, 75); слово не до оныхъ ся стегаеть, але до лакомыхъ (Пыт., 33); ласки божое згола жодати потреба: бо то всегды стегаецѣ кѣ хвале божо^с (Зб. 255, 288); абы и ѡное ... и ѡвое ѡ приношеню сѣ з ѡфѣрами в церкви выполнил поневаж се ѡбое тоѣ до него

стѣгало (Зб. 752, 525); воннаго квѣтку слава до розки сѧ и до коренѧ ... стѣгает (Зб. 82, 56).

2. *Распаўсюджвацца* (пра юрыдычную сілу). тая продажа моя ... не маець ся стягати на тые особы стану сенаторского ... такъ же на дети (АВК, XX, 32, 1577); вси обовязки мои ... и на потомки мои стегатисе мають (АВК, XX, 50, 1584); тые презыски не маю^т се стегати на кгрѣнѣть и добра наши гсдрѣские (Ст. 1588, 226); тепер неприѣтел нашъ есть, которого ѡкрѣтенство стегаетсѧ на царѧ (Біблія, 582); абы моцъ хсва котораѧ во мнѣ есть на лечене хорых, на не^с се теж стѣгат не могла (Зб. 752, 437).

3. *Імкнуцца*. его королевская милость ... той прозьбе – отъкуль ся починаять и ку которому ся коньцу стегаеть – вырозумети не может (КПД, 180–181, 1551); к^с чому сѧ весь розумъ оного мѣста стѣгаеть розгледѣти (Будны, 142); Арсени^с по штось тѣм вшоль: до чегось стегал, гдыс се ѡт света ѡкрыль (Пралог, 668б).

4. *Распаўсюджвацца, дасягаць*. ку Мазовшу границы Раигородскіе стегаются на 6 миль отъ мѣты (АСД, I, 25, 1536); мѣсту Липскому и обывателемъ его всимъ грунты мѣстскіе ... яко се вдоль и въ шириню и въ межахъ и границахъ стегаютъ нинѣшнимъ привилеемъ нашимъ потвержаемъ (АВК, XIII, 42, 1580); тою жъ межою привели до стѣнки, до которое стегаютсе кгрунты села владычого (АВК, VI, 163, 1599).

5. *Збірацца*. трвала битва ѡт поранкѣ, аж до девѧтой години недалеко был хозро^с з дрѣгим во^сском до которого се ѡныи з погани стѣгали (Бельск., 339).

6. *Саипільвацца*. на то^с шатѣ мае быт дрѣгаѧ шата ... з штѣ-ки модрог злотоглавѣ, з чирвоног мѣднених фарбѣ, виссом вышиваны^с гафарским ѡбычаем, котори^с се на ботех мает стегат, золотыми шнѣрами в золотыи перстени заволокат (Бельск., 51б); петлички по бокахъ з^с Іакѣнѣмъ и поверхъ опонѣ оучинишъ: абы се могли одна з дрѣгою стѣгать (Хран., 103).

Стягающий, стегаящий дзеепрым. 1. *Ад* стягати ў 1 знач. Кгды бовѣмъ моцъ стѣгаючаѧ животъ ослабѣетъ, и члон^скѡв далей носити не зможет^с (Каліст, II, 35).

2. *Ад* стягати ў 3 знач. Надъ то еще черезъ колко ночей видено комѣту, стегаячую поломѧ свое ку заходной стороне (Атыла, 191).

3. *Ад стягати ѱ 4 знач.* даючы авѣтентыкъ местскій до метрыкъ ... опустили пунѣктъ одинъ до пожитковъ и оздобы места стягающий, противъко того се протестуемы (ИЮМ, VIII, 483, 1634).

Стягающийся *дзеепрым.* *ад* стягаться ѱ 1 *знач.* Припоминаю наконецъ слова павла сѣго наивласнѣй сѣ до тог спорѣ стагаючиѣ (Апакр., 76); иншѣю такѣю приповесть до того жѣ стагаючиѣ сѣ вѣнеслъ (Варл., 76).

Стягненный *дзеепрым.* 1. *Ад* стягнути ѱ 1 *знач.* До того сѣго приведенъ былъ нѣколись, власною маткою плачѣчею млоде-нець діаволомъ ѿпѣтанный, двѣма поворозами по ѿбѣ сторонахъ стагненный (Мак., 13). // *перан.* хто бѣдѣчи забавами тогосвѣтными, ѣкъ нѣжкими звѣзками стагненный, и старанемъ и фрасѣнками задержанный (Варл., 985–99).

2. *Ад* стягнути ѱ 3 *знач.* видѣл, ано рѣка бѣжаѣла была стѣгнена до него держачи книги розвыненныи (Бельск., 1406); ѣзрѣл есми надо мною рѣкѣ з неба стѣгненѣ (Зб. 82, 1316).

Стягненье *наз.* *Вылоўліванне рыбы цягненнем невада.* декретъ в справе в Бозе велебного его мсти отца Иосафа Кунѣцевича ... о стягненье озера Суя (ИЮМ, XXIII, 384, 1623).

Стягнути, стегнути, стягнуть *дзеясл.* 1. *Сцягнуць.* такаѣ есть грехов наших тѣжкост же сѣна божого з неба на землю стѣгнули (Зб. 255, 3856); муринове заразъ порвали и стѣгнули мене в глубокую велми пропасть (Пралог, 552); пристѣпит невѣста до негѣ ... а стагнет боть з ноги егѣ, и плюнетъ емѣ вѣ тварь егѣ (Хран., 1576); потомъ самое ей милости сѣ возу стегнувши, мордованье панень трохъ (АВК, XV, 385, 1678).

2. *Злучыць, змацаваць.* Моисеи ... наверхъ того плащъ возложилъ, и стегнѣвъ и шнуры шолѣковыми приправилъ кѣ полици еже лежала на персехъ (Скар. КЛ, 166–17); стѣснииш шатѣ бисером албо стѣгнешъ шатѣ поѣсом едвабным (Выкл., 45); оучи-нишъ тежъ вѣкъ волосѣныхъ аѣ ... з которыхъ пѣть стагнешъ ѿсобнѣ а шесть злѣчишъ однѣ з дрѣгою (Хран., 103). // *перан.* ѣпросѣмо его абы оулѣчил и стагнѣлѣ тѣла и дѣшѣ нашѣ розслабленныи (Каліст, I, 59–596).

3. *Працягнуць, выставіць (руку).* да стагноувши хсѣ роукоу свою реклѣ коу всим сѣтым (Пак. Хр., 30); стѣгнѣл ангелѣ гсднѣ конецъ посоха ... и доткнул мѣса и прѣсных хлѣбов (Біблія, 1226);

стѣгнѣть рѣкъ ѿома до ѡгнѣа не спалилъ (Зб. 259, 31); видѣла овочѣ ... смѣла рѣкъ стѣгнѣть оурвать и оукѣситъ овочѣ онаго (Хран., 86); дитѣтко стѣгнѣвши рѣчѣкъ до епскапа голосом розѣмным и доброю вымовою промовило (Зб. 82, 53). // *перан.* не занежаетъ гдѣ розги злостивых, не будетъ долго тривати над ѣдѣлом справедливых, абы не стѣгнѣли справедливые рѣкъ своих ку злостѣмъ (Пс. XVII, 148).

4. *Выцягнуць (шыю).* стѣгнулъ натыхмѣст, рѣку свою до него през крату, а кон тежѣ стѣгнулъ до него шию, и почал его рѣку лизат (Алекс., 5); молѣчысѣа а целѣючы ѡдин дрѣтого шыи стѣгнѣли, и головы стѣтые положили (Зб. 752, 555–555б); паненка подѣ мечѣ шию стѣгнула (Пралог, 584); ѡхот[не] под мечѣ шию стѣгнѣлъ, и в свое^с сѣа крови ѡкрестилъ (Зб. 82, 313).

5. *Сысцїся.* кгда ѡбѣ во^сска против себе стѣгнѣли ѣлѣкласѣа рус мнозства греков (Стрыйк., 443б).

Стягнутися, стегнутися, стягнутисе *дзеясл. 1. Сысцїся, сабраца.* ерѣви мои и стар^сци мои в^с городе стѣгнѣлисѣа иж искали ѣствы собѣ дабы навер^снѣли дѣш^с свою (Зб. 262, 110б); войско тежѣ наше ... рушилося съ Бoryсова до великого войска Литовского ... и вжо до сего часу будутъ стягнулися зѣ великимъ войскомъ (АЗР, III, 134, 1564); кашталѣан тежѣ естли бы зѣ ѣкихъ причин заразом з шлѣхтою в повете своемъ зѣехатисе не могъ, тогды маетъ што наборзде^с в дорозе с хорѣжимъ и с поветниками стѣгнутисѣа, а там с кашталѣаномъ стѣгнѣвшисе, маеть хорѣжи^с ѡны^с поветѣ шлѣхту ѡтдати и ѡповедати кашталѣанови (Ст. 1588, 50); притѣгнулъ тит до кесарии ... а там мешкалъ так долго, аж се вси во^сска к немѣ стѣгнѣли (Бельск., 226б–227); помоч ... послали ... коли се до витебска стѣгнѣли ... розказал зараз ѡлкгирдѣ дороги (Стрыйк., 543).

2. *Адрасаваца, адаслаца.* такъ панове Дорошкевичи въ томъ ся стягнули до королевой ее милости, не хотѣчи отъ насѣ той померы приняти (АВК, XVII, 306, 1541).

3. *Прыпасцї.* рокъ есми той заплате былъ зложилъ чѣтыри недели, котории же рокъ стегнулся на дисейший день (АВК, XVII, 373, 1539–1540).

Стягъ I наз. 1. Сцяг. ѡни сами завжды, посполь з ыншими Татары Молодечинскими, подѣ ихъ стягомъ на службе нашо^с бывають (КСД, 905, 1516).

2. *Адміністрацыйная адзінка вайсковых пасяленцаў-татар у ВКЛ.* ко всимъ Татаромъ, тымъ которые мѣшкають у паньствѣ нашомъ великомъ князствѣ Литовскомъ, стягу Осанчуковича. Што есмо перво сего дали тотъ стягъ завѣдати влану Нуруму Майковичу (АЗР, II, 142, 1522); хоружому татарскому въ повете Городенскомъ ... и всимъ татаромъ, которые именья и оселости свои у стягу того хоружьства мають (КПД, 651–652, 1563); хоружому нашему татарскому стягу Елаирского князя Щасному Якубовичу (АЮЗР, II, 67, 1610).

Стягъ II наз. *Абеленая (без скуры) туша.* на тыхъ купцахъ, которые ... привозять къ городу мясо продавати цѣлыми стяги, бирали съ стягу по полугрошку (АЗР, I, 361, 1505); дали есмо его млсти Тихону Митковичу, за семь год чотырнадцат стіагов міаса іаловичого добрых, кожды стіаг стоил по петдесіат гроши (ИЮМ, XXXII, 220, 1578).

Стяжавый дзеепрым. *Які набывае.* не сам^с ли сеи естъ отецъ твои стажавый тѣ, и сотворивый и создавый тѣ (Скар. ДЗ, 61).

Стяжание наз. *Набытак.* велико естъ стажание крстѣ всего дражѣиши ест (Чэцця, 27); Каінь: Стажаніе, или завист^с, или Ревновобразіе (Бяр., 284).

Стяжатель, стежатель наз. *Той, хто набывае.* стажатели соборныи даны ѿ пастыря ѿдного (Зб. 262, 926); чи дарма простерта сѣтка въ вчюу всѣкого стежателя крылатого (Там жа, 93); любыи бы намъ твой животъ былъ и в насѣдшихъ сѣдинахъ, ѿ многихъ цнотъ стажателя (Сматр., 47).

Стяжити дзаясл. *Набыць.* всѣкое неправды оудаливъшесѣ. в терпѣнии вашемъ стажете мѣздѣ свою (Чэцця, 3026); мѣжъ разумныи строительс^тво стажит^с (Скар. ПС, 56); в терпливости вашей стажите дѣши ваши (Мак., 83); вы молю, да в терпеніи стѣжавше дѣша ѿно^с цѣицы (Зб. 107, 117).

Стязанье, стязание наз. *Дзаянне па дзаясл.* стязати. Со мною сѣть богатес^тва и слава, стазаниѣ многа и правда (Скар. ПС, 15); томас сентъ ѿ роздѣл кѣ стазаниѣ ѿ в^с ѿ строци (Апакр., 170).

Стязати дзаясл. *Набываць.* Початокъ мудрости стазати мудрость, и при всѣкомъ владении твоємъ доставаи разума (Скар. ПС, 10).

Стязовати дзаясл. *Дамагацца.* Възыскѣю: Вынайдѣю, довѣдѣюсѣ, пытаю, ѿтискѣю, пожаданьем^с речи оупѣщенной держѣсѣ, прагнѣ ей, оупоминаюсѣ, стазѣю, вытѣгаю (Бяр., 21).

Стяна гл. стена

Стяти, стять дзеясл. 1. *Сцяць, ссячы.* коли воидет іссъ со-тноу головы ваше (Пак. Хр., 176); гловѸ его незброинѸ стѣть оу-мыслили (Троя, 57–576); стали суть главу СаѸловѸ (Скар. ПЦ, 64); Трыщан ухватил ее за верхъ головы и стѣль голову (Трыст., 105); на той церкви крыжъ стяли и взяли (АВК, III, 15, 1582).

2. *Засячы.* ѡнѣ того ивана. на ѡбѣде стѣль (Чэцця, 318); за таковую великую проступку его сказнити и стяти (АЗР, II, 43, 1508); Бово утекъ, деветнадцати ставшы (Бава, 147); на речце СѸле козаковъ побили. Перве^с СавулѸ стѣли, Панчоку чверто-вали (Барк., 1546); коли его пытал на^сденѣ был годеи смерти, и рассказал его стѣм (Алекс., 146); урадь ... васѣ всихъ и мене стя-ти кажетъ (ИЮМ, IX, 293, 1637); жида ... стѣѡана Ѹкаменовали, и ѡкова апостола стели (Зб. 259, 6026); пославши бовѣмъ ката в темницѸ казал его стѣти и голову на блюде принести (Зб. 82, 414); нехаи бѸдѸ ѡсѸжен чти и вери, и вели мѣа стѣти (Алекс. 1697, 44).

Стятие гл. стятье

Стятися дзеясл. *Сутыкнуца, сханіца.* всѣ сѣа з обѸх сторон стѣли нѣмцы зброєю а литва хибкостю перомогла (Стрыйк., 5336–534); стѣалисѣа муж з мѸжем и кон с конем тѣсно сѣа скѸ-пили (Там же, 5356).

Стятый дзеепрым. 1. *Ад* стяти ѹ 1 знач. у тое-жѣ руки ле-вой члонокъ великого пальца стять (АВК, XXII, 166, 1565–1566); ему włosы с теломъ и што с костью не ведаю чим стѣато (ИЮМ, XXXII, 173, 1578); там же видель есьми ... дубѣ стѣато свежо (АВК, XXXVI, 283, 1582); на той церкви ... на верху крыжъ де-ревяный при жолобѣ стятый и съ тое церкви знятый (АВК, III, 15, 1582).

2. *Ад* стяти ѹ 2 знач. Раковского пры теле того сына пѣна Томь-кова небощыка Гермогена стѣато (АВК, XXXVI, 202, 1582); за за-битѣе ... зѣ сего света зыглажонѣ бѸдетѣ, а за ранѸ стѣатѣ быти маеть (Ст. 1588, 413); посла папеского стѣатого по ринѸкѸ волочи-ли (Бер. саб., 41); цужоложника и цужоложницу на цужолостве пойманые, мають быти стяты (ИЮМ, VIII, 349, 1619); староста далѣ на него сказнѣ абы стѣаты^с был (Зб. 82, 390).

3. *У* знач. *прым.* *Сцяты.* его на стѣатѸю смерть ѡкрѸтник ска-зал приведены^с (Зб. 752, 496).

Стягъ *гл. стяги*

Стягъе, стетъе, стягъе *наз. 1. Дзеянне на дзеясл. стяги ў 1 знач.* брал мене, возного, на справу свою ... на огледанье ... побранья при церкви ... мощно трехъ звоновъ и стетья на той церкви и взя- тья крыжа (АВК, III, 15, 1582); власномъ ѿмцѣ на стѣмѣ мѣжне шыю подала (Зб. 255, 2286–229); сѣи два мѣнки, хворост роз- ки и терне рѣками своими чыстили, чыниѣчы мѣстце до стѣмѣ шыѣ своих (Зб. 752, 555).

2. Дзеянне на дзеясл. стяги ў 2 знач. вышедши бѣс и в горѣ поднесши лаѣл сѣомъ иванѣ крестителеви, вымовлѣючи емѣ стѣмѣ его (Бельск., 295); сѣенника ѿного христофора на стѣмѣ вылѣчили (Зб. 752, 1126); сѣенника ѿнаг христофора на стѣгъе вылѣчили (Зб. 82, 184).

Суббота *гл. субота*

Субдиаконство *наз. Пасада намесніка дьякана.* Томъ кто хоцетъ быти капланомъ, треба ... абы мѣль ... лѣтъ кѣ до Діа- конства, лѣтъ кѣ до сѣбдиаконства, а лѣтъ седмъ до становъ меншихъ (Зб. вып., 54–54б).

Субдиаконъ, субдияконъ *наз. Намесникъ дьякана.* тогды ка- планы діаконове. албо соубдиѣконове. на три части розделив- шисе ко олтарю почливе пристоупають (Валх., 79–79б); ихъ по- пове діаконове и соубдиаконѣ соут жонаты (Там же, 81б); въ самой справѣ ... его милости ксендзу Балтазару Кринскому – субдиакону ... шкоды на сто копъ грошей литовскихъ учинилъ (АВК, XV, 338, 1673).

Сублеацийный, субливацыйный *прим. ад сублевация.*
◊ **Сублеацийный (субливацыйный) листъ** *гл. листъ.*

Сублевация, сублевацыя, субливацыя *наз. Скасаванне закон- ным парадкам якога-н. прыгавору або акта.* Сѣблевацыѣ ѣновоѣ зелепѣжыноѣ ѣдвизе лепеховне (КЛС, 118, 1597); покладал на то субливацыю его кор. мл. яко самую Абрагимовую ... и сыновъ ее до объцованя и сполку з людьми прыпустит рачыл (АВК, XXXI, 312, 1619); мы релекѣсаци и ни субливацыи на таковую бани- цю, которая не съ канѣцелярыи нашею естъ вынесена, не вы- даваячы, пререченого Кгалимского взяли есмо подѣ оборону маесѣтату нашего (ИЮМ, II, 228, 1630); его милость ... водлугъ права о сублевацію нехай старають (АВК, XV, 273, 1671); гды хо-

дили ... до его млсти пана воеводы въ справе зъ паномъ Матусевичомъ дали его млсти за субливацыю талеровъ битыхъ десять (ИЮМ, III, 51, 1685).

Субливацыйный *гл.* сублевацкий

Субливацыя *гл.* субливацыя

Субмиссыя, субмисыя *наз.* Падпарадкаванне, пакора. абысте ваша милость судъ подъ совитостью въ неучыненью той субмиссыи досить наказать рачыли (АВК, XXIX, 15, 1669); мы судьи водлугъ субмисыи Боруха Нахмановича, наказуемъ (Там же, 15–16).

Субмитовати, субмиттовати *дзеясл.* Падпарадкоўвацца, абавязвацца выконваць (*прысуд*). умоцованый его милости пана Фронскевича, субмиттуючи праву посполитому ... досить чинить (АВК, XV, 86, 1663); княз Дзенаевичъ, менечы быт тот обликъ надплачоны ... решту оддат субъмитуючы, од зарукъ увольненья афектоваль (АВК, XXXI, 404, 1669); ей милость пани воеводиная сама квоту платить субмитуетъ (АВК, XV, 253, 1670); же уписоваться не мель и sprawy попираць не субмиттоваль (ИЮМ, XI, 173, 1697). *Параўн.* сумбитовати.

Субмитоватисе, субмиттоватисе *дзеясл., зв.* ад субмитовати. прошу, субмитуюсе въ томъ, ижъ по вы⁸стью тыхъ двухъ недѣль ... маемъ дыректе отповѣдати на жалобу пана Паукову (АСД, I, 302, 1638); тые се по немъ ручыли, еслибысь хто въ той справе, взглядомъ ославы места Виленского, отозваль, на кожного иньстанцыю у суду того субмиттуючысе (ИЮМ, IX, 343, 1638).

Субмиттовати *гл.* субмитовати

Субмиттоватисе *гл.* субмитоватисе

Субожати *дзеясл.* Збяднецъ. нине пакъ мы альчъмы остали есмо, улусы наши субожали (КЗ, 352, 1484); они велми субожали и не мають с чого собѣ поживенья мѣти (СДГВ, 166–167, 1516).

Субоженье *наз.* Збядненне. черезъ таковое выношенье пенязей съ паньства могъло бы ... Великое Князство ку субоженью ... прійти (КПД, 33, 1538).

Субожити *дзеясл.* Абядніць. або люди розогнали, або съ8божили (КСД, 783, 1511).

Субожоный *дзеепрым.* ад субожити. оные имѣнья его отъ неприятели нашихъ поганства татаръ суть знищоны и субожоны (РПП, 204, 1555).

Субординованный, субординованный, субордынованный *дзе-прим. ад* субординовати. тамъ она тестамент фалшывы субордынованный показала (АВК, XXVI, 328, 1645); Свинарский зъ розными собе и ведомыми и знаемыми, а на тотъ учинокъ субординованными особами ... людей ... кгвалтомъ взялъ (АВК, I, 330, 1666); съ помѣненныхъ субординованныхъ людей одного зъ тыхъ наѣздниковъ неякогось Гринкевича, яко самъ се называлъ, зъ двойкгомъ кони, черезъ подданныхъ акторовъ злапанья и въ кгродѣ нашомъ Виленскомъ, яко кгвалтовника презентованье (АВК, XVIII, 139–141, 1694).

Субординованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* субординовати. по которомъ прочитанью вносишь то, же явное есть помовенье и субординованье (АВК, XV, 437, 1683).

Субординовати, субордыновати, субордыновать *дзеясл. Падначаліць.* snadно было жыдови, осадившы человека невинного, реляции возныхъ субордыновать, же якобы о той шкоде мель опыть в Городку чынить (АВК, XXVIII, 161, 1635); тые татарове ... субордыновавши собе реляцию двухъ енералов ... тую реляцию фалшывую выдали (АВК, XXXI, 330, 1645); тое право субордыновавши собѣ, не за 500 золотыхъ, а за малую речьъ собѣ набыли (АВК, XV, 74, 1662); въ той справѣ ей милости пани Марьянны ... о границу зъ жалующими именича ихъ милости названого Войчаны, въ воеводствѣ Виленскомъ лежачого, субординовавши подданныхъ своихъ помененой маетности Свиранъ ... мы судъ форумъ в той ... справѣ передъ собою судомъ не узнаваемъ (АВК, XI, 277, 1697).

Субордынованный *гл.* субординованный

Субордыновати *гл.* субординовати

Субота, собота, суббота *наз. Субота.* крылошане мають быти готовы въ субботу на вечерни ... служити у великого олтаря вси (АЗР, I, 80, 1468); въ субботу оповѣдалъ границу межи сель (АСД, I, 81, 1546); все справы вшелякие ... одложено то ажъ до соботы другое пришлое (АВК, XXXIX, 83, 1578); ҃став҃шемъ абы почавшы *wt* свѣта семое суботы *аж* до зебраныѧ с пол всѧкого збожѧ на чужыхъ кгрунѣтехъ ниhto полевати не смел (Ст. 1588, 392); в суботѣ приѣѣжитъ з москви кнѧзъ костентин иванович (Патр. К, 61б); то было в сѣботу (Барк., 151); пасха жыдовскаѧ была в сѣботѣ, а почаласе с пѧтницы великое на сѣботѣ з вече-

ра (Унія, 25); шесть дни^с будете робит, семы^с ден будет вамъ свѣто субота ѿтпочинене гсдне, хто бы робиль в ден той, забит будет (Біблія, 154); одна теды ѿт сѣбѣтъ, або першій день тыднєвий, естъ ден недѣлнй (Каліст, I, 108–108б); причащалисѧ зась людіе ... въ кождѣю ндлю, середѣ, пѣтокъ, и сѣбботѣ (Зб. вып., 26). **С у б о т а** в е л и к а я (в е л и к о д е н н а я) – *субота перад Вялікаднем*. того року былъ сѣты^с Юре^с во великѣю сѣботу (Барк., 167–167б); в сѣботѣ великоденнѣю, рокѣ тог дивны^с чуд в лишдїи монастири (Бельск., 381); **с у б о т а** в е р б н а я – *субота перад Вербніцай*. въ субботу вербную угребать улицы наняли человекъ дванадцать (ИЮМ, I, 36, 1679); **с у б о т а** м я с о п у с т н а я – *субота перад Масленицай*. Въ городѣ у Мереchi, въ субботу мясопустную (АЗР, I, 29, 1401); рокѣ **а**сѣ в сѣботѣ мѣсопустнѣю поробили татарове шанцы и тараны (Стрыйк., 492б); **с у б о т а** у п о м и н а л ь н а я – *субота памінальная*. къ упоми-нальной Суботе слугамъ человекомъ шести, по осм. пятнадцать (ИЮМ, IV, 116, 1686).

Суботний, соботный, суботный *прим.* *Суботні*. был днѣ соу-ботный (Чэцця, 240б); ѿтпочинение днѣ суботнѣго посвѣщено ест богу (Скар. КВ, 32); положили есмо имъ рокъ земьски^с ... ѿтъ свѣтого дмитѣра сѣботнѣго днѣ (КВЗС, 45б, 1538); **Ф**едко, того ж дня суботног ... тых людей розогнал (АВК, XXXIX, 581, 1579); повинность тыхъ паробковъ, ихъ самихъ и жонъ ихъ до двора служить на каждую недѣлю по дни пети до всякое рабо-ты дворное, день соботный воленъ (АВК, XIV, 500, 1594); жи-дове не завше светили тот днѣ сѣботни^с (Зб. 261, 223б); дѣшам по смерти ѿгнисты^с пост соботны^с (Дыяр., 171), памѣтаи абысь день сѣботнй сѣиль (Зб. вып., 103б).

Суботникъ *наз.* *Памінальны спис асоб, які зачитваўся на малебне ў памінальную суботу*. штобы ... вписалъ мене и сына моего у суботникъ со отцомъ моимъ по роду (АСД, I, 1, 1406); тые попы и дѣяконъ мають рано и въвечоръ на литѣяхъ поми-нати души родичей нашихъ и слугъ нашихъ, которые естъ впи-саны въ суботнику (РПП, 323, 1502); мають ся такъ заховати ... отъ упису въ суботникъ грошей дванадцать (АВК, XI, 38, 1563).

Суботный *гл.* суботний

Суботовати *дзеясл.* *Святкаваць суботу*. коли войдете до земли которѣю ѿ вам дам суботуй сѣботу гсдѣ (Біблія, 173). *Па-раўн.* суботствовати.

Суботство наз. *Святкаванне суботы.* отрыцаешы ли ся вѣры Латинское и суботства ихъ (Гарм., 220); сѣцен^сники, дары, десятины, сѣботства, новомѣсачіа ... ѡфѣры цѣлопаленыи и все иншее оусправедлиwienie точилося в^с законѣ (Мак., 207).

Суботствовати дзеясл. *Тое, што і суботовати.* бѣдуть субот^ствовати людие день сед^смыи (Скар. КВ, 326).

Суботь наз. *Назва каштоўнага каменя.* ѡ премѣдростех ѡсобных и таиницъ хованых. и ѡ каменех дорогих. сѣбот (Арыст., 235).

Субселія наз. *Судовая канцелярыя.* обжалованный заруки взрушаючи ... по розныхъ субселіяхъ турбоваль и до права потегаль (АВК, XV, 362, 1677); теперь такъ кгородскіе, яко и земскіе у суду вашмостей о субселія завертаются, на штожъ ихъ милость гдѣ индей эксцыпують форумъ (АВК, XI, 276, 1697).

Субстанція наз. *Субстанцыя.* по плаченью тое квоты на потомъ ани квоты належачое, ани тое суммы самое оріинальное, въ которой то вся субстанція жалобливой и безъ которой данья великое утрапенье и недостатокъ, зъ недорослымъ потомствомъ своимъ терпѣти мусить, отдавать и платить ей милости пани накгорчина ... не хочетъ (АВК, XII, 454, 1662); цудзоземець, маючи зъ нимъ отцомъ Дорофеевичомъ знаемость, до монастыра ихъ всею субстанцією своею пригорнулъ былъ (АВК, XI, 177, 1668); мы теды король ... здоровье и субстанцію превелебного ксендза Бялозора ... кклейтуемъ и убеспечаемъ на недѣль двадцать (АВК, VIII, 602, 1689).

Субститутъ наз. *Асоба, выстаўленая замест каго-н. інішага.* субституту за квитацыю дали десятника и на кгарнецъ пива осм. чотыри (ИЮМ, VI, 27, 1689). *Параўн.* субститъ.

Субститъ наз. *Тое, што і субститутъ.* тогды вже панъ Ринескій ... покладалъ и другую атестацію субстита его милости пана городничого и намѣстника Берестейского, же также се зналъ до того учинку (АВК, V, 23, 1661).

Субтелне гл. субтельне

Субтелность гл. субтельность

Субтельне, субтелне, суптелне, суптелно, суптельне, суптельно прысл. *Далікатна.* толко мѣкѣ сѣптелно замѣшавши самѣю матерію мовачи, же квас и сол в хлѣбѣ, значит дѣшѣ розѣмнѣю в тѣлѣ ... (Каз. Кір., 96); сѣптелне рекомо што иного по собѣ показѣючи, панованье его кр мл затрѣднити, и потом^сствѣ его кр

мл до него зачасом дорогѸ загородити мыслите (Апакр., 220б); е^с мѸсели з росы водѸ збира^т, в которо^с се сѸптелне в лазни мила (Бельск., 395б); ѡни ... вернѸли е^с полотно, ѸвинѸвши сѸптелне жакгвы кавалек з ѡгнем в серединѸ ѡног полотна (Стрыйк., 621); пань Пясецький ... хочечы ... незъбожьный учынекъ хитре, супть-тельне охоронить ... тотъ ... учынокъ свой на него пана Рокго-жынѸского ... взваливши ... в ланцухъ всадили (АВК, XX, 276, 1621); гды такъ пилне и сѸптелне себе выбадывають^с, примѸшають и принаглають^с себе до оугожен^са ГсдѸ (Мак., 278); помененый отецъ Шитикъ и всѣ чернцы ... хочечи се съ того злого учинку вылизнуть, субтельне, фортельне протестацію свою ... до книгъ владовыхъ ... донесли (АВК, VIII, 122, 1637); Истнѣваю: СѸптелне чиню, на порохъ стираю (Бяр., 61); Ѹважъ, если личбу дни^с бѸдетъ хотет субтельне пораховать, маешъ час немовленѸства, детинства и спанѸа вылѸчы^т (Зб. 255, 424); такъ мѣсто ІерѸсалѸмъ было оучинено з^с каменіи и споено сѸптельно, ижъ кождый члѡвкъ весь мѸръ розѸмѣль бы їаку з^с одногѡ камѸна вытесанъ есть (Хран., 394).

Субтельность, субтелность, суптелность, суптельность *наз.* *Далікатнасць.* Генрикъ речоны^с пробѸс ... за сѸптелностью сво-ею на монархию короннѸю през нѣмцы был возваны^с (Стрыйк., 612б); часомъ бывають їакъ безтелесныи АѸгли в^с такой легъ-кости и сѸбтелности посполѸ з^с тѣломъ (Мак., 193); Ѹхищреніе: или БѸгоѸхищренное, Довтѣпъ, розѸм^с, бачност^с, сѸптелность, острость (Бяр., 184); бѸдѸть мети чотыри ѡсобные дары: сѸбтел-ност, хибкост, нетерпетливость и їасност (Зб. 255, 403б).

Субтельный, субтелный, суптелный, суптельный *прим.* *Далікатны.* Сама сибиллѸа ... за часѸ тризмеиста филозофа, Ѹчо-ног поганског таїа ходила Ѹбрана цѸдне в сѸптельном завитю (Бельск., 191б); Члѡкъ есть живот до часѸ позыченный ... Пара сѸптелнаѸ (Кін., 49б–50); назбыть умножились много ухищрен-ности и субтельной прелести враговъ Христа (АСД, I, 28, 1619); Ѱд^скриваетьсѸ абовѣмъ таем^снаѸ и сѸбтелнаѸ їакаѸсь влад-за темностій, сѣдѸчаѸ в^с срѸци (Мак., 301); постерегши тую сѸб-телную хитрост люципера проклѸтого, и вѣдаючи добре ѡ прев-ротностїах его, же может з^с птаха псом и лисом сїа перевернути з лиса волком и лвомъ быти, а з лва базилишком и смоком пе-

келным станѣти (Дыяр., 1716); Мѣккій: Вдѣчный, сѣптелъный, тонкій, невѣстѣй, зневѣстѣлый (Бяр., 84); было чѣдо, ꙗко гсдѣ бѣдѣчы такъ тѣла субтелног потом кривавым и ѡкрѣтным мордованем зомдлены^с, иж заразы падши не ѡмерь (Зб. 255, 2496); маленькие дѣтки и сѣбтелные девицы ... бѣжали (Зб. 259, 4556); гледел на барзо сѣптелное тѣло ее и детинные лѣте (Зб. 752, 234); тѣло его сѣптелно и мѣкко лацно сѣ леда зимъномъ и ѡпаленемъ зопсовать могло (Зб. 82, 100). *Параѹн.* зуптельный.

Субъектумъ наз. *Суб'ект.* Чи кождый чѣкъ можетъ быти сѣб'ектѣмъ згодное до крещеніѣ, то есть: чи кождый чѣкъ можетъ креститисѣ? (Зб. вып., 11).

Суведати дзеясл. *Наведаць, аблюбаваць месца.* коли ѡн ... шол мимо ѡного лютаго, ажно межи пащек пчолы сѣведали и медѣ наносили (Царств., 766).

Сувой наз. *Сувой.* полотна кужольного въ двухъ сувояхъ локоть тридцать два (АВК, XVIII, 93, 1592); маетьности немало забрали, то есть взяли ... полотъна кужельного сурового сувоевъ осмъ у которых поставовъ было по сороку локоть (АВК, XXXI, 242, 1595); побрано съ того свирна речей немало ... полотна сувоевъ двадцать (АВК, XXVIII, 248, 1646); полотна сувоевъ кужельныхъ два (АВК, XVIII, 439, 1663).

Суглезна наз. *Тое, што і глезна.* мнѣ сѣглезна и пѣты бы не были киемъ збиты (Неба, 68).

Сугнати дзеясл. *Дагнаць.* едучи мнѣ з места Слонимского ... сугнавши дей менѣ на дорозѣ, збилъ, зранилъ и три копы грошей отнялъ (АВК, XXII, 28, 1555).

Суголовъ прысл. *Побач.* у мене и зо мною суголовъ ув ызбе моей, изъ пятницы на субботу, ночоваль, коли се тая шѣкода пану Ивану стала (АВК, XVIII, 48, 1582).

Сугранецъ наз. *Тое, што і сугранникъ.* ты почому то вѣдаеш, и тут не сугранецъ (Пін., 33, 1518).

Суграникъ гл. сугранникъ

Суграничникъ, суграницникъ наз. *Тое, што і сугранникъ.* ставили людей добрыхъ суграничниковъ ... и готовы были съ тыми свѣтками ... присегами своими поправить (АСД I, 50, 1546); были люди добрые ... бояринъ пана Абрама Мелешковъ Федоръ, ꙗко суграницникъ тое сеножати (АВК, XXII, 267, 1565–1566);

они, яко суграничъники, водле права на копу становитьсе повинни (АВК, XVIII, 249, 1619).

Суграничный *прим.* *Сумежны.* ограничили есьмо землю ... изъ поменеными боярами суграничными ... згодившисе на одно слово (АВК, XIII, 11, 1508); Мелешко засыпалъ греблю на реце суграничной Пироговце (АВК, XXII, 297, 1565–1566); о чомъ панъ Умецкій ... зо всими суседы суграничными мель, по двухъ, третью копу (АВК, XVIII, 277, 1625).

Сугранникъ, суграникъ *наз.* *Сумежнік.* ѡнъ передъ нами светки меновалъ ... Михъна Талюшковича а Дремлика, суграниковъ своихъ (КСД, 866, 1516); панове Завишичи с тых свѣтковъ обрали ... трех челоувѣковъ своих сугранниковъ (Пін., 27, 1517); панъ Федоровичъ городничий, суграникъ пановъ Дорошкевичовъ, на тотъ часъ при насъ ездилъ (АВК, XVII, 250, 1541); я ... хочу того довести тымъ Ахметемъ ... и иными ... суседьми своими сугранники, которымъ сведомо, ижъ я тую сеножать ... держалъ (АВК, XXI, 135, 1556–1557). *Параўн.* сугранецъ, суграничникъ.

Сугранный *прим.* *Сумежны.* на котором копанищу становятся люди сугранные Овдеевцы, Быстреицы, и Горковцы и Тешиловцы под пущою межи гор (ПГ, III, 40, 1508); пчолы выдралъ в земли ... которѹю маеть с паномъ воеводою подлѣшъскимъ сопегою сѹграньнѹю (КВЗС, 61, 1538); будучи мне взятому ... на прислѹханье копы ... которая се збирала и становила на местцу давно звыкломъ, сугранномъ (АВК, XVIII, 156, 1598).

Сугранъ *наз.* *Сумежжа.* естли бы который земенинъ мел право з державцею або с паном, а тот панъ або державца мели бы у своем повете сугранъ, а мели бы копу вести (Ст. 1529, 69); грани почонъ отъ земли Верхняцкое пошла Братковская земля зъ Лядскою землею сугранъ поверхъ ставу мишкова (АСД, I, 125, 1546).

Сугубо *присл.* *Удвайне.* абы так ѿко сугубои чсти сподобляютьсѧ, так теж сугѹбо жебы трѹдилисѧ (Жыц. св., 112); жена ... если бы зас женски^с поль ѹродила абы сугѹбо дне^с приложила то ест по пороженю недѣл двѣ нечистою была (Зб. 82, 368).

Сугубый, согубый *прим.* 1. *Двайны (з двюх частак).* вшол дѣхъ согоубъ в него (Чэцця, 235б); о погребении Сар^сры в пещере сугубе (Скар. КБ, 39б); Паппа: Сѹгѹбое п, дѣтей брашно ест ѡт имене хлѣба, иже Латінски Папісь нарицаетсѧ (Бяр., 102); ѡн

просил абы могли мет с҃г҃б҃ю бл҃гдть, котор҃ю мел ІлиѦ (Жыц. св., 196–20).

2. *Удвоенны, навялічаны ўдвая.* людие ... Въ день пакъ шестыи назбирали браш҃но сугубое (Скар. КВ, 32); аще к том҃ пѣть придаи. Іакоже прежде рекли есмо. ко соуг҃б҃ пѣтерницю придавати то соут семнацать. три пѣтерницы. дваи дни (Неба, 79).

Суда гл. сюда

Судакъ I наз. *Назва посуду.* у семой скрини бѣлой замчистой тувалень семь, ручниковъ семь ... судаковъ чирвоныхъ замчистыхъ два (АВК, XVI, 362, 1590).

Судакъ II наз. *Судак (рыба).* сомокъ одинъ, судаки два, золот. два (ИЮМ, V, 17, 1688); для пп. Хунцевича и Корбута ... вялый судакъ 16 гр. (ИЮМ, XXV, 44, 1715).

Суданый *дзеерым.* *Нададзены, дадзены.* Іа цем бычокъ бывшіи. вшыстка пышна слова. мне соудана (Неба, 696).

Сударь наз. *Насавая хустачка.* патырь циновый и миска, ложка серебряная, воздухъ шитый, а другій великій, што изъ Царягорода привезъ есми, а къ тому судари (АЗР, I, 137, 1494).

Судба, судьба, сутьба наз. 1. *Суд, правосуддзе.* Моисеи ... десѣтеро приказание людем҃ ізраилевым҃ дал҃, Права Суд҃бы и Законъ им҃ ѹставил҃ (Скар. ЛК, 3); нехай оучатсѣ хрістіане на҃къ потребныхъ, Іако писанію, б҃гословію, потомъ ин҃шие судьбам, лекар҃ству и иным҃ поч҃тивым҃ наоукам (Будны, 61–616); бозским҃ с҃дбам мовить, роз҃м҃м҃ людским҃ непонѣтым, противитсѣ не маемо (Варл., 3506); ѡтишол велбечы гсда б҃га в судбах его (Зб. 107, 205).

2. *Лёс.* Се есть, кажетъ, вола божіа, сѣтьба ваша, хранити себѣ вам҃ ѡт блуда (Будны, 190); той недовѣдомых с҃дебъ Всесильный спор҃дитель (Сматр., 5).

Судебникъ наз. *Судзебнік (зборнік заканадаўчых актаў).* Суды маюць быти сужоны и отправованы водлугъ звычайо и Судебника (АЗР, IV, 315, 1610).

Судебство наз. *Тое, што і* судейство. сесь видимусъ за судебства его милости пана Стефана Бруханского ... есть выданъ (АВК, XXIV, 344, 1571).

Судевский *прым.* *Тое, што і* судейский у 2 знач. передъ нами врадниками ... на местцу судебскомъ засажонымъ ... Янъ Карчанъ ... и малжонка ... покладали листь (АВК, XX, 164, 1601).

Судейный прым. *Які адносица да суда і судзейства.* чи далса есми подмовити срѣцѣ своемѣ възложила с рѣка моѣ на оуста мои: теж и ѿн грѣхъ сѣдеинны иже запрѣлса есми бѣ свыше (Зб. 262, 25); суд повиненъ ку таковым непослушным заховатисѣ водле статутѣ Іако ѿ томъ в том жѣ судеѣном розделе въ артыкуле вѣ ест ѿписано (Ст. 1566, 54).

Судейский прым. 1. *Які адносица да суда.* ѿнѣ ... заѿчѣне в книги сѣдеѣский записалсѣ (КВЗС, 163, 1540); тотъ листъ вашъ судейский упоминальный пану Ивану Тарусе подаѣ (АВК, XXI, 222, 1556–1557); врадники земские и городские ... зѣхавшысе ... на тотъ врадъ судейскій вси згодне ... ознакомили (АВК, I, 167, 1611).

2. *Які адносица да суддзі.* взіалъ подѣ печатѣми и с подписомъ рукъ нашихъ власныхъ судейских (ИЮМ, XXXI, 14, 1592). *Параўн.* судебский.

Судейство наз. *Пасада і функцыі суддзі.* намѣ тое судейство отъ его королевской милости было злецоно (АВК, XXI, 5, 1555); мають выбрати ... на судеѣство чотырохъ на подсудство другихъ чотырох ... людеѣ добрых (Ст. 1566, 41); ихъ милости паны ... зѣехали, оказавши впродѣ ихъ милостямъ прывилей свой отъ его королевское милости пана нашего, на судейство земское преложонный (АВК, I, 166, 1611). *Параўн.* судебство.

Судель наз. *Начынне (?).* самѣ не мѣлѣ ничего ѿкромѣ шаток, а домового сѣдѣлѣ (Зб. 82, 2236).

Суденец наз. *Пасудзінка.* до того меду за суденца заплатили осм. десять (ИЮМ, IV, 76, 1686).

Судеревный прым. *Не разделены паміж карыстальнікамі лес.* естли я не доищуся сѣ обу сторонѣ Мири реки сеножатеѣ а борти судеревное отъ Сѣржня, и я дамѣ великому князю сто рублевѣ грошей (КЗ, 636, 1495); о судеревныхъ лесохъ и пущахъ и бобровыхъ гонехъ, о борти, сеножати, о оступехъ и лесехъ розмеронныхъ. Есть некоторые лесы, пущы и дубровы нашы, до которыхъ зѣ стародавѣна шляхѣта и подданные ихъ уступы и въходы мають весполѣкѣ сѣ подданными нашими (КПД, 573, 1557).

Судеревъ прысл. *Сумесна, неразмежавана.* предки дей мои ... тые сеножати сѣ обу сторонѣ тое реки Мири держали а борть за рекою отъ Сѣржня судеревъ (КЗ, 636, 1495); земли пашные и борт-

ные и сѣножати весполокъ, сумежъ и судеревъ съ подданными господарскими Гатскими мають (РПП, 78, 1552); увъ островѣ Боркахъ подданные села его Крачевицкого съ подданными короля его милости села Козлиницкого дерево бортное судеревъ мають (Там же, 3, 1559).

Судецъ наз. *Пасудзіна*. ѡткрывшы судцы, у которыхъ были тые кости, и рекла: То ест кости того, хто тебе родил, а то голова того, котораѣ тебе у чреве носила (Трыст., 75–76).

Судзиная гл. судьиная

Судивый *дзеенрым*. ад судити ў 1 знач. судивы^с его митрополить и епископи да возвестятъ рымском^у папе писаньемъ вин^у и судъ, како ѡсѣдиша его и не восхоте того сѣда (Унія, 22–226).

Судилище наз. *Месца, дзе судзяць*. Преторъ: Рат^ушъ, домъ сѣдовый, сѣдилище (Бяр., 123).

Судилство наз. *Справа, якая падлягае суду*. имеютъ сѣдит напѣрвѣи ѡ сѣдилство женское, др^угое ѡ разбои (Вісл., 436).

Судина наз. 1. *Пасудзіна*. хто свое вино почерпаетъ оу своей сѣдинѣ. и велить пити (Чэцця, 211–2116); отъ пресного меду со судины съ вѣка по полугрошку (КЗ, 546, 1494); учынила ѡдну судину и взяла ѡтцову голову и матерыну и прыправила на конь (Трыст., 75); отъ каждое судины меду пресного поветщины по грошу (Арх. ЮЗР, VIII-5, 110, 1556); принесите мнѣ судин^у новую, а вложите в ней соли (Біблія, 458); медъ слабкий и пригорщами клали въ судину (АВК, XVIII, 348, 1646); Фіала: Кація накшталт^с чашѣ, аб кѣбка; сѣдина до каджена, кѣбок, або рострѣханъ (Бяр., 319); не маю ... ничог^о въ дом^у моемъ одно трох^у олѣи в сѣдинѣ (Хран., 322).

2. *Судна (транспартнае)*. пришол до лавдоціе. а тамо оу соудиноу оусѣдши хотѣ до цилицей се перевезти (Жыц. Ал., 98); остаткомъ тыхъ пенезей отъвозовыхъ наймовати судины на отпроважен[ъ]е водою такихъ овъсовъ до Вильни (КПД, 554, 1557).

Судина гл. судьиная

Судинка наз., *памяниш*. судина ў 1 знач. тые счепки баволною ѡбѣажоут. а под баволною маленке соудинки серебрене завѣшают. оу которе балсам черес щельки албо дири как бы вода з матице течет и плывет. да с тых соудинек выливаютъ оу воустъвицю серебреноую (Валх., 596).

Судинъ гл. судьинъ

Судити, судить дзеясл. 1. *Судзіць; даваць прававую ацэнку.* любо нашъ староста будетъ ли ихъ судити (АЗР, I, 24, 1388); тотъ имаеть оу своей державе сѣд сѣдитъ (Вісл., 13); подлоугъ законуу вашего соудите его вы (Пак. Хр., 86); **Ѡ** сѣдѣхъ абы судили правомъ писанымъ (Ст. 1529–Ф, 66); маеть прыити судити живыхъ и мертвыхъ (Рач., 295); вольно сѣ по сказаньи судовомъ ѡтозвати до судѣ головного в томъ што емѣ сѣдитъ належыть (Ст. 1588, 244); не сѣди никого ажъ перве^с правды доведашьсѣ (Унія, 456); водлугъ звычаю своего копного ихъ судили (АВК, XVIII, 272, 1625); не бѣдешъ чинилъ неправости, ани несправедливе сѣдитъ бѣдешъ (Хран., 1226); епспа ꙗкого постановить, абы всѣ речи в^с ꙗкойколвекъ краинѣ сѣдивъ, а его не слѣхаютъ (Зб. вып., 446). **◇ Судити и рядити** – *судзіць і прыводзіць да парадку.* старци и люди, которые живутъ на сѣгого Иоана земли, и судити и радити игумену иоанскому (ПГ, I, 43, 1381); ꙗ ихъ сужѣ и ряжѣ зъ ихъ волею (КСД, 603, 1509); право кнѣзѣ богѣдана ... сѣдитъ радить винныхъ водлугъ выстѣпу васъ мещанъ (КЛС, 206–21, 1536).

2. *Быць на пасадзе суддзі.* еллон завѣлонски^с, и судил израѣлѣ ѿ лѣтъ (Біблія, 1296).

3. *Меркаваць, лічыць.* не залежитъ тое на которого чѣвка, штобы ѡриена албо которого иного чѣвка соудилъ быти потоупленого албо спасенного (Валх., 83); разум^с челоѣчыи тако судить, абы тому богъ грѣхи ѡтпускалъ, кто за оныя чинить досыть милостиною, постомъ (Будны, 162); сѣждѣ – сѣджѣ, здане свое ѡповѣдаю (Зіз., 64); вѣчныхъ мѣкъ годнымъ быти себе сѣдитъ (Каліст, I, 7); сѣдѣмо ж^с которіи сѣт^с лѣпшими (Мак., 184); жадною речю снадне^с людѣ не грешатъ ꙗко ѡпорне сѣдечы ѡ инныхъ (Зб. 255, 576–58).

4. *Даць магчымасць.* да внегода изведаетъ то, что имъ бѣтъ не соудилъ вѣдати (Арыст., 138).

Судитися, судиться дзеясл. *Судзіцца; падлягаць прававой ацэнцы.* не можетъ съ силнейшимъ нежели самъ естъ въ суде судитисѣ (Скар. ЕК, 106); маеть ся каждый съ нихъ у своемъ повете справовати и судити и радити (Ст. 1529, 19); мещчане всихъ мѣсть мають ... о головъшчыны шляхетскіе отъказывати и судитися правомъ посполитымъ земьскимъ (КПД, 151, 1547); далъ имъ волностъ вѣчемъ сѣ судити и въ звонъ звонити (Рач., 301); воеводства и повѣты,

которые се до того часу у Трокахъ судили, ужо теперъ и напотомъ у Вильни судитися мають (АЗР, IV, 4, 1588); но аще которы^с епископъ з др⁸гимъ епископомъ ꙗкото^с речы прю имаеъ да с⁸дита^с предъ соборомъ (Унія, 22); мешаномъ полоцкимъ привернулъ першіе волности ... и^ж также сами се с⁸дили (Стрыйк., 521); мають бурмистры, райцы и лавники и в^{сь}е мешане суражъскіе судитися правомъ своимъ (ИЮМ, II, 248, 1646); самъ тежъ з^с себе чинилъ инымъ право: не сором^ѣлъсѣ^ѣ мовитъ с⁸дитсѣ^ѣ з неволникомъ из неволницею моею кгда се жаловали на мене (Пралог, 658б); мы судъ ... тую справу ... до судовъ ... тутъ у Городне судитися припадаючихъ рокомъ завитымъ откладаемъ (АВК, I, 357, 1697). *Параўн. судитца.*

Судитца *дзеясл.* Тое, што і судитися. хотѣ⁸чомъ с⁸дитсѣ^ѣ з тобою, и одеж⁸ т^свою в^сзѣти. пус^сти емъ и сорочк⁸ (Цяп., 7).

Судить *гл.* судити

Судиться *гл.* судитися

Судичовая *наз.* Жонка сына суддзі. ее млсть пани судичовая яко о тое збежене карати того татарына не будет (АВК, XXXI, 299, 1615).

Судичъ *гл.* судьичъ

Судище *наз.* 1. Мѣсца пасяджэння суддзяў. пришол доукъ ... сѣлъ на соудищи (Чэцця, 141б); Престоль: Столица, королевскі^с стол^с, сѣдѣн^сье, маестат, с⁸дище, а^ѣа столъ, столецъ, крѣсло (Бяр., 122–123); гемон ... седшы на судищи казал царски^с вырокъ чинити (Зб. 752, 82).

2. Правасуддзе, судовое разбіральніцтва. Не плачеш со слезами. жд⁸чи праведного хсва соудища (Чэцця, 355б).

Судищный *прим.* Судовы, судзейскі. престолъ судищ^сный посреди тое полаты былъ (Скар. ТЦ, 137).

Судия *гл.* судья

Судний *прим. у знач. наз.* Суддзя. служебніци ... нова^ѣ права на него вымышляють без вины без волі с⁸д^сныхъ позывають (Вісл., 146).

Судникъ *наз.* Майстар на вытворчасці посуду (драўлянага). тотъ судникъ Вязовецкій Пилинко жаловался намъ (АЮЗР, II, 103, 1383–1429); жаловали передъ его милостью даникъ и с⁸д^сникъ королевски^с витебъски^с игнатъ а плебанъски^с чоловекъ т^ѣгълы^с гридко (КВЗС, 123, 1539).

Судниство наз. *Занятак рамесніка на вырабе драўлянага посуду.* на судницстве волака *а̃*, съ тое ничего не повинень, одно только начинье деревяное до двора робить (АВК, XIV, 217, 1580).

Судно наз. 1. *Пасудзіна.* выми мѣсь из серебра и вьидет въ чистотѣ сѣдно (Зб. 262, 106); мѣдѣрие вѣзали оливы вѣ сѣднѣхъ (Цяп., 35); Аммонъ ... вѣдалъ иж там под кублом невѣста была. вшодши до кели на том суднѣ сѣль (Зб. 107, 1206); купили меду полпуда, кромѣ судна, дали золотыхъ семь и осм. семь, судно осм. шесть (ИЮМ, VI, 133, 1689). *Параўн.* судо ў 1 знач.

2. *Судна (транспартнае).* которыколи вилневци пойдуть по вельи с торговлею судномъ (СДГВ, 10, 1443); стережисѣ оу соудне на водѣ поуститисѣ (Неба, 776); кгда бы сѣ траѣило водным пѣтем везѣчи ѿкие товары с пригоды сѣдно сѣ розбило (Ст. 1566 I, 786); смотрѣл на море и увидел ѿдно судно на моры (Бава, 135); могут насъ из судном потопити (Трыст, 69); повинни будѣть ѿную реку вычистити, и порѣть направити, такъ ѿкобы се ею комѿги витины сѣдна воденые ... без завады проходити могли (Ст. 1588, 41); тыми суднами тою рѣкою портовою Вельею ... одну витину съ товаромъ на той рѣцѣ ... розбило (АВК, VIII, 508, 1623). *Параўн.* судо ў 2 знач.

Судный прым. *ад судъ.* ♦ **С у д н ы й д е н ь** – *судны дзень (дзень, калі Бог будзе судзіць жывых і мёртвых).* рекль иванъ еванѣлистъ ѿ дни соудномъ (Чэцця, 28); ѿтрадней бѣдет земѣли содомъской и гоморѣской въ днѣ судный, нижѣли городъ тому (Цяп., 13); вѣру тую мели ѿкобы судныи день мѣль быти (Рач., 305); покѣль не приѣдетъ ... антихристъ потѣль сѣдныѣ днѣ не бѣдетъ (Унія, 326); верили ижъ днѣ сѣдныи мелъ быти (Патр. К, 866); знали иж мѣл сѣдныѣ ден быти (Стрыйк., 529); с каждого порожнего слова ... дадѣть личбѣ вѣ день сѣдный (Варл., 766–77); сѣднѣи которые нам днѣ сѣдныѣ ѿповѣдаютъ (Зб. 752, 5656); **с у д н о е с л о в о** – *прадмет убору біблейскага жраца.* справил з золота и з о всихъ вышѣмѿнованых материѣ нараменникъ, и поѿсѣ, и слово судное и ризы под ефѣдъ (Біблія, 156); Ефѣдъ, *а̃* пар: *єі. кз.* Слово сѣдное. Исход: *кн.* пророцтво, або обѣяленье, нарамникъ оздоба, риза жреческа (Бяр., 274). *Параўн.* судовый день.

Судо наз. 1. *Тое, што і судно ў 1 знач.* вси тые суды в которых пива варат (Ст. 1529, 24); побрал ... полубочьков медовых пять ... судов шынковых дробных немало (АВК, XXXVI, 286, 1582).

2. *Тое, што і судно ў 2 знач.* водными статками, судами, лодьею и чолнами провадятъ до иншихъ местъ и привозятъ тутъ товары свое (ИЮМ, VIII, 378, 1623).

Судовичъ наз. *Тое, што і судычъ.* з ыменемъ, на сесъ часъ, пана Адама Грыгоревича Косова, судовича земского (ИЮМ, XXI, 499, 1625).

Судовне прысл. *Судовым парадкам.* на рокахъ судовыхъ земскихъ ... судовне справованыхъ ... въ Витебску (АВК, XIII, 9, 1508); маеть врадъ ... тую речъ судовъне подле уставы нашею зостановити (КПД, 592, 1557); ему волно ее позвати о то все до суду кгородского Менского, не смотречи рочков судовне справованых (АВК, XXXVI, 336, 1582); толко *шт* роковъ до роковъ сѣдовне *шт*правуючихъ, писари земьские поветовые мають 8 себе книги ховати (Ст. 1588, 142); на рокахъ судовыхъ земскихъ ... водлугъ порадку статutowого судовне отъправуючихъ на месцу звыкломъ (ИЮМ, I, 321, 1593); на рочкахъ теперешнихъ ... мѣсяца Марца припалыхъ а порадкомъ статutowшнимъ судовне отпраовованыхъ ... приточылася справа зъ реестру судового (АВК, XVIII, 177, 1602); на рочькохъ ... порадкомъ статutowымъ судовъне въ Меньску отъправованыхъ (АВК, XVIII, 236, 1615); на рокахъ судовыхъ земскихъ, о. Громницахъ святѣ Римскомъ припалыхъ и судовне у Новагородку отпраовованыхъ (АСД, IX, 120, 1628); гдѣ бѣ, возвавши сѣдовне *шног* можнаг цесара и монархѣ света константина до вѣры свободил (Зб. 82, 23б); той который привлащаетъ кого, маеть его привлащати сѣдовне, и *шбличне*, а не презъ людей, или презъ листы (Зб. вып., 84б).

Судовный прим. *Які адносица да суда.* такимъ обычаемъ мають осажати мѣстцо судовное въ небытности своей (КПД, 263, 1554); такимъ обычаемъ мають осажати мѣстцо судовное въ небытности своей (АЗР, III, 64, 1554); вознымъ устава маеть быти: въ якойкольве справѣ судовой земьской буде возный с права посланъ або отъ кого буде взятъ (АВК, XXII, 2, 1555–1565); сказанѣ судовные 8 книги судовые буду 8писывати (Ст. 1566, 41б); иньшаѣ братѣ его рожоные не мають моцы таковог судовног

вырокъ ѿтменити ѿ праве (Там же, 786); врад ... тую одиннадцать коп грошей ... до рук своих покладавши водлугъ выналезку судовного престал (ИЮМ, XXX, 33, 1577); братья ... того дѣла судовнымъ обычаемъ межи ними мають досмотрѣти (АЗР, III, 270, 1582); жебы такое збоже пенъное на поли зложоное до росправы судовное с полѣ покрадено (Ст. 1588, 370–371); я ... не прыходечы в той вышѣмененой справе с паномъ Захарьяшомъ ... до росправы судовное, упросилъ и погодилъ есми пана Захарьяша ... такимъ способомъ, ижъ (АВК, XX, 84, 1593); аж се о скажене такового имени заставного стороне поводовой усправедливил и з выналезку урядового судовного досыт учинит (АВК, XXXII, 106, 1596).

Судовый I прым. 1. *Які адносіцца да суда.* староста и воевода ... за сѣдовыи вѣны оу ког заклады берѣть (Вісл., 11–116); хто бы ... старост судовых и суду земског збил (Ст. 1566, 14); потомъ большаѧ часть згоднаѧ вырокъ сѣдовыи замыкати маеть (Трыб., 36); тые вріадники потомъ на перѣших рокохъ судовыхъ будутъ повинѣни наперѣве^s тамъ на мѣстѣцѣ судовомъ ... прислѣгѣ на тые вріады свои ѣчинити (Ст. 1588, 121); поймают его и поведѣт до старшихъ мѣста ѿного и до брамы судовои (Біблія, 225); ѿные панове сѣдовые згордили небожчика ігумена тою мово[ю] (Дыяр., 1776); врадом всѣмъ сѣдовымъ земскимъ кгородскимъ и инымъ прыказѣмъ (КАР, 516, 1647); направляли болонны ратушныя въ канцеляріи и въ судовой светлицы (ИЮМ, III, 96, 1685). ♦ **Судовый день** – *тое, што і судный день.* ѿтгда бѣга помочъ маючи днѣ сѣдового чекаль (Пралог, 6356); и зба судовая гл. изба; судовые книги гл. книга; судовый листь гл. листь.

2. У знач. наз. *Суддзя.* коли се цесар и сѣдовіе ѿнымъ книгамъ с которыхъ читано пригледали знашли иж три секстерни причинены были, и розное писмо в них (Бельск., 344); было мѣсце вышнее, аб поставленное с^s камѣн^{se} над Іерслимомъ, где былъ столецъ сѣдовых^s (Бяр., 260).

Судовый II прым. *Які адносіцца да судна.* posłał brata ... so wsimi siłami Moskowskimi, konnymi y sudowymi lud'mi rekoju Wołhoju (Бых., 568).

Судокъ наз. *Прысуд.* Ани жадное помочи з урадов своихъ на то собе брати одно мусит у томъ братстве каждому права достояти,

кром судку их братского послушон быти (СДГВ, 36, 1608); хто-колвекъ бѹдетъ трѹдоватымъ: ѡтдѣленъ нехай бѹде заразы сѹдкомъ сѣщенническимъ (Хран., 1196).

Судство наз. *Пасада суддзі*. на судство ѡбрали подсудка албо писара земского (Ст. 1566, 42); ѸставѸемъ ижъ на тые врѣды ꙗко на судъство на подсудъство и на писаръство, не мають быти выбираны дѹховные ѡсобы ани кашталѣанове (Ст. 1588, 123).

Судъ I наз. 1. *Орган, які разглядае судовыя справы*. хочемъ его поставити на судѣ передъ паны оугорьскими (АЗР, I, 1, 1340); в земли нашої жалобы на сѹдех не бывали сѹжены едностайно (Вісл., 10); тые люди перед соудом присягають (Валх., 80); мають тые суды зѣѣзджати по чотырикротъ до року (АЗР, III, 32, 1551); мы суд, прихилиючысе до близшое справедливости ... отказовати велѣли (АВК, XXXI, 131, 1592); ѡсажены^с суд допыталсе Ѹ ѡной невѣсти (Бельск., 274); былъ насмѣван ... шарпан, ѡт сѹдѹ до сѹдѹ ... поволокан (Сматр., 33); ѡпустивши на то^с час суд ѡны^с: вночи сѣа зышли (Пралог, 554б); ку суженью припала справа инстикгатора кола суду нашего зѣ диляціей его милости пана Станислава (АВК, XII, 486, 1684). ◇ **Судъ асесорскій** (асесорскій, асессорскій) – *суд з удзела асэсараў з каралеўскай канцылярыі і ад станаў (саслоўяў)*. ѡна над декрет сѹдѹ нашего асесорского ... не дбаючы ничего на вины в праве земскомъ в констытѹцыѣх ѡписанных, потомъ смела и божыласе (ККСС, 274, 1618); продуковано теперъ на судѣ его королевской милости асесорскомъ (АЗР, IV, 518, 1630); на сеймъ и на суды его кор. млсти Задворные Асессорскіе (ИЮМ, X, 127, 1695); **судъ бурмистровскій** – *суд у гарадах з магдэбургскім правам, у які ўваходзілі бурмістры і райцы (радцы)*. в тии свѣта помѣненные людій законѹ греческого до сѹдѹ войтовского, бѹрмистровского радецкого и лавничого гаиноного выложеного и потребного, на ратѹшъ абы не были позываны и здаваны (Апакр., 31); **судъ войтовскій** – *суд над старшынствам войта ў гарадах з магдэбургскім правам*. позволяемъ ... насъ всихъ ... позвати ... до суду и права войтовского, местского, майдебурского (АВК, XX, 154, 1598); **судъ гайный** гл. гайный; **судъ головной** – *суд галоўны, найвышэйшы*. такъ зѣехавши сѹдом до тыхъ сѹдовъ Головныхъ ѡбирати мають (Трыб., 26); на ѡный головной сѹдъ

пошолъ, абы з дочасного живота личбѸ оучинил (Варл., 324);
судъ господарскій – *апеляційны суд з паноў рады пры каралі і вялікім князі*. Были до нас донесены прозбы ѿ пановъ радъ нашихъ и пословъ земскихъ великого Кнѧзства литовьско-го, ѿколо порядкѸ справедливости то есть ѿтправованьѧ Апел-лецыи, на сѸд нашъ гсдрскіи належачихъ (Трыб., 1); судъ ду-ховный – *суд над кіраўніцтвам вышэйшай духоўнай асобы, які разглядаў справы царкоўныя і справы служыцеляў культу*. судить и рядить и вины имать въ духовныхъ судѣхъ на тыхъ людехъ монастырскихъ самому архимандриту (АЗР, I, 58, 1443); священника Русского если бы хто соромотилъ ... маеть того дѣла смотрѣти митрополить або епископъ: бо то есть судъ духовный (АЗР, I, 190, 1499); соборъ есть власныи дѣховныхъ сѸдовъ трыбѸналь (Бер. саб., 10); судъ загайный (загаеный) *гл. загайный*; судъ замковый – *тое, што і судъ кгород-ский. тые мещане ... форумъ до замькового поточного суду ... екѡсципують* (АВК, XX, 365, 1664); судъ земскій – *павя-товы шляхецкі суд, які складаўся з суддзі, падсудка і пісара, абраных на павятовым з'ездзе шляхты*. О наданью роковъ вели-кихъ судовъ земскихъ (АЗР, I, 38, 1420–1423); абы духовныи на судехъ земьскихъ а светьскихъ не седали (КПД, 154, 1547); абы на кождое право ѿ кгрѣнт зэмленыѡ ѿт судѸ земского заѡчне рок был зложон (Ст. 1566 I, 746); абы таковыѡ же покоѡ ... былъ захованъ, завжды, такъ при судехъ земьскихъ, кгородскихъ, подко-морьскихъ (Ст. 1588, 14); судъ каптуровый – *часовая над-звычайная судовая ўстанова для ажыццяўлення правасуддзя ў часы бескаралеўя*. Суды каптуровые и поступки до нихъ ... ствержа-емъ и змоцняемъ (АЗР, IV, 4–5, 1588); судъ кгородскій – *павятовы суд для простых людзей і шляхты, у якім галоўнымі суддзямі звычайна былі ваявода ці староста (разглядаў найчас-цей цяжкія крымінальныя злачынствы)*. вольно будетъ отцу Пар-фену ... позвати мене ... до которого хочечи суду и права, будь до земского або кродского (АВК, I, 12, 1585); даю вольность са-мого себе ... позывать до всякого суду и уряду земского, кгород-ского и головного трибунальского (АЗР, V, 71, 1641); судъ ко-пный – *суд-сход грамады (гаспадароў) пэўнай мясцовасці з роўнымі правамі галасоў і канчатковым рашэннем на справах (нераважна*

простых людей). тотъ человекъ ... маєть емѣ тѣмъ шесмьдесятъ гроше^с заплатити подлѣгъ сѣда копного (КВЗС, 1336, 1538); с у д ъ л а в н ы й (л а в н и ч и й) – *выбарны судовы орган на криминальных справах над старшынством войта ў гарадах з магдебургским правам.* суд земский Троцкий, узнавши то иж не есть суд лавный, отослалъ тую справу на суд вашей милости подкоморский (АВК, XXX, 1, 1585); люди закону Греческого до суду войтовского, бурмистровского, радецкого и лавничого, гайного, выложеного и потребного, на ратушъ абы не были позываны (АЗР, III, 315, 1586); сторона моя пана Яна Кгородского и детей его позвы подкоморскими припозвала и не ест дей то суд лавный (АВК, XXX, 320, 1606); с у д ъ п о д к о м о р с к и й – *судова-адміністраційны орган, які над кіраўніцтвам назначанага вялікім князем надкаморага і пры ўдзеле каморнікаў разглядаў спрэчкі аб межах землеўладанняў.* суд земский Троцкий, узнавши то иж не есть суд лавный, отослалъ тую справу на суд вашей милости подкоморский (АВК, XXX, 1, 1585); с у д п о с п о л и т ы й – *суд звычайны, грамадзянскі.* тогды уставуемъ тымъ листомъ нашимъ, штобы въ годъ чотыры разы суды посполитые отправованы были (АЗР, II, 202, 1529); с у д ъ с в е т с к и й (с в е ц к и й) – *суд свецкі, агульнаграмадзянскі (супраціўны суду духоўнаму, царкоўнаму).* сѣдовъ светскихъ з дѣховъными с тогожъ права божого наѣчоныи не смел змешать (Бер. саб., 25); ихъ жадень сѣдъ свѣцкій, шпрочъ Епспа, сѣдѣти не можетъ (Зб. вып., 63); с у д ъ т р и б у н а л ь с к и й (т р ы б у н а л ь н ы й) – *трибунал (вышэйшы апеляційны суд ВКЛ з выбарных прадстаўнікоў ад кожнага павета і Жамойці, які разглядаў апеляцыі на рашэнні земскіх, гродскіх і надкаморскіх судоў і скаргі на рашэнні павятовай адміністрацыі).* я три части пани Станиславовой Соколовской подалъ, отъ суду головного Трибунальского ей присужонные (АВК, XIV, 346–347, 1586); суды трибунальскіе, которые до того часу и у великомъ князствѣ Литовскомъ на чотырехъ мѣстцахъ отправованы были (АЗР, IV, 4, 1588); апеляцыя была од суду кгородского Троцкого до суду головного Трыбуналного (АВК, XXX, 150, 1595); приказуемъ вамъ, абы есте передъ судомъ нашимъ головнымъ трибунальскимъ короннымъ Любельскимъ, межи справами консервать ... стали (АЗР, V, 74, 1645). *Параўн. сондъ.*

2. *Судовае разбіральніцтва, судовы працэс.* судили есьмо сей судъ (АЮЗР, I, 15, 1444); на томъ есмо тотъ судъ завезали (КСД, 62, 1510); которые сѧ ѡт правды бога и его сѣда не боѧть (Будны, 7); ꙗко ѡбежите ѡт суда огнѧ мукъ (Цяп., 33); которые по судѣ и по таковом поконанью винные, мают быти карани (Ст. 1588, 2); не ѡсѣжонные без сѣда и права (Бер. саб., 12б–13); оуже сѣда бѣдетъ часъ (Каліст, I, 128); оухоронѧтесѧ ѡт сѣдѣ оубогихъ (Варл., 78); не чините ничогѡ превротногѡ, въ сѣдѣ, въ правилѣ, въ вазѣ, и въ мѣре (Хран., 123). *С л о в о с у д у г л . с л о в о ;* с у д ѣ б о ж и й (б о ж ы й, б о з с к и й, П а н с к и й, Х р ы с т о в ѣ) – *суд Божы.* неправѣ рѡзѡмѣють што есть сѣдѣ божій (Будны, 7б); естѣли бо судъ хѣвъ не будетъ, ажъ по скончаніи свѣта, штожъ тогда за живіи будутъ (Там жа, 148б); за такии злостивыи учынок справедливыи суд божьи будешъ ждати (Атыла, 211); на смерть се и на суд бѣжи на ѡгледали (Бельск., 8); сѣдѣ Бѣій ѡныхъ зѣгола пожеръ (Мак., 44); тогды оумѣрлые ѡт створеньѧ свѣта, въ мгненю ока поставлени бѣдѣтъ пред сѣдомъ Панскимъ, и каждый зѣ оучинковъ своихъ за живота пополненныхъ личбѣ ѡтдаст (Варл., 226б–227); долго через бозскую терпливост блюзнером жилъ, колижколвекъ через бозски сѣдѣ зблюзнивши и ѡмер (Зб. 107, 194б); на смерть сѧ и на сѣдѣ бѣій не ѡгледали (Хран., 14); с у д ѣ о с т а т н и й – *тое, што і* судъ страшный. ѡн тым же маестатом не тихи ани ласкавы але страшливы на суд ѡстатни притримае (Зб. 255, 62); с у д ѣ с т р а ш н ы й (с т р а ш л и в ы й) – *страшны суд.* кто будетъ оно или часть неку отнялъ, разсудытсѧ со мною на страшном суде (ПГ, I, 192, 1458–1459); Данииль не толико пророковалъ есть ... ѡ воскресе- нии изъ мерѣтвыхъ, ѡ сѣтрашномъ суде божиемъ (Скар. ДП, 2); с каждого слова порожного ѡдадим рахѡнок на страшном сѣде (Зб. 261, 157); ани боѡзнію сѣда страшливого ани мѡкою пекел- ною ѡд предсѣзѡмѧ не могъ быти гамован (Зб. 107, 64б); дѣти не крещенныѧ где бѣдѣтъ мешкали по страшномъ сѣдѣ? (Зб. вып., 7б).

3. *Пастанова суда, прысуд.* любо нашъ староста будетъ ли ихъ судити, а на нихъ бы которая вина або проступка пришла: тотъ судъ маеъ быти на насъ захованъ (АЗР, I, 24, 1388); тотъ Едисъ сеножати не ѡчищаеъ, а грошей ми не платитъ, подлугъ

сѣда намѣстника (КСД, 70, 1510); суду ѿтцева послушайте сыновѣ милыи (Скар. ІС, 8); вси соуды свои переписѣ да положить перед тобою (Арыст., 149); король рекъ. Тот суд вашъ не будетъ рушон (Трыст., 11–12); ѿны^с врѣдѣ вгленѣвши в сѣдѣ або сказнь тую маеть ... ѿтправити водлугъ ѿного судѣ и статутѣ (Ст. 1588, 165); Сказнь: Позовѣ, скарга, ѿскаржѣне, казнь, право, каране которое з^с сѣдѣ походит (Бяр., 146). ♦ С у д ѣ в е ч н ы й – *вечнае асуджэнне*. котории б^слюз^снить п^сротивъ духѣ с^светому, не маеть ѿтпущеньѣ навеки. але віненѣ ес^сть веч^сного суду (Цяп., 46б); с у д ѣ п о л ю б о в н ы й – *суд палюбоўны (кампрамісны)*. гдѣ бы сѣдѣ судѣ палюбовны^с показал розны^с ѿ таковы^с судѣ мають сѣ припозвати перѣд врѣдѣ земски^с (Ст. 1566, 63б); суд ѣгленѣвши в комъпромисѣ и в тотъ листѣ сѣдовы^с и ѿбачит ли тотъ судѣ палюбовны^с згодні^с и печатми сѣде^с ѿбеюхъ сторонѣ прыпечатаны^с маеть его пры моцы заховати (Ст. 1588, 243); суд палюбовны^с стародавны^с (Бельск., 77б).

4. *Судовае памяшканне*. скоро врад на суде засядет, не чекаючы нешпорное години (АВК, XXXII, 39, 1596); авесолом ... ишол до сѣдѣ где цар седал (Бельск., 107); Сѣдище, сѣдилище: Ратѣш^с, сѣдѣ всѣкій, трибѣналь, мѣстце кѣ сѣженью (Бяр., 160).

Судѣ II наз. 1. *Пасудзіна*. на исподе же подѣ помостомѣ. соуды смерътныи вчинены были (Чэцця, 56б); кров^с пак^с Агнецеву вылиють в суда вооколо треб^сника сыновѣ Ааронові (Скар. КЛ, 7б); з стайни драбины и жволобы, а з бровара и з лазни всяки судѣ, што тамѣ было, выбрано (АВК, XXI, 372, 1558); алеѣандеръ ... казал имѣ справит судѣ їаки^с з скла велми їасного ... а ѿнѣ коли вшол в ѿн судѣ казал себе заперет дверцами а смолою залит, а такѣ се пѣстил в глубокост морскую (Алекс., 42б); приставница иродіина потаемне взѣвши голову иѿванову и з судом поховала ю (Зб. 82, 414б).

2. *Судна (транспартнае)*. коли пойдуть суды нанизѣ кѣ Кіеву, и они мають давати корговщину сѣ комяги по три гроши водою, а не сухимѣ путемѣ (КЗ, 546, 1494); герод ... пожоглѣ соуды их лодіе албо корабли (Валх., 56–56б); стережи мѣжа сегѣ, котории если сѣ вымкнет дѣша твоѣ бѣдет за дѣшѣ егѣ ... А коли былѣ есмѣ стрвожонныи там^с и сѣды оборочалѣ, знагла зникнѣлѣ (Хран., 314б).

Суды гл. сюды

Судьба гл. судба

Судье наз. 1. *Посуд.* не давалъ бы х^сто носиль с^сдье ск^срозь цѣр^сковъ (Цяп., 596).

2. *Зб. ад судъ II у 2 знач.* Вѣдаеш первое пристанище, а в того пристанища много судья, и перво вбачыли судью пана Трыщаново (Трыст., 101–102).

Судьяная, судзяная, судиная наз. *Жонка суддзі.* тотъ домъ продала ... пани судьяная, з першымъ малжонкомъ своимъ ... судычомъ земскимъ Виленскимъ (АВК, XX, 200, 1602); за взятъемъ вѣдомости съ положоного позву отъ еи милости пани Регины Соколинской, судиной земской Троцкой (АВК, VIII, 120, 1637); теды мы судъ ... вси тые крунты ... водлугъ запису признаного и тестаменту зошлой зъ сего свѣта еи милости пани Констортовой – судиной земской Жомойцкой его милости пану Яну Рынвиду ... присужаемъ (АВК, XII, 463, 1676); *aby pani Szczytowa sudzina krowiiu sciekła y umierła* (ИЮМ, VI, 320, 1687).

Судьянь, судинь прым. *Які адносіцца да суддзі.* на тое дѣло мають выѣхати гаевникъ, а вижъ городскій, а два коморники, судьянь и подсудковъ, а писаръ городскій (АЗР, II, 80, 1511); на вгледанье ранъ бралъ ъ насъ вижомъ слѣжебника моего с^сдиноного во^стеха (КВС, 532, 1552); будутъ печэтованы ... судовые выписы сознаніа печатми судиною и подсудковою (Ст. 1566, 456); в корчѣме его милости пана ... суди земьского Меньского ... подданные его милости пана судины (АВК, XXXVI, 121, 1582); цедѣлу самого выроку водлѣгъ зезволенья с^сдиноного с подьс^сдкомъ писар маеть написати (Ст. 1588, 125); тамъже урадникъ его милости пана судьянь Цельский панъ Куропатва, казавши до себе до двора собрать и заволатъ войта и старца и подданныхъ Цельскихъ (АВК, XVIII, 204, 1606); чог бы певне вписовати не дали, кгда бы о том поезде пна судином ведали (АВК, XXX, 421, 1612); былъ есми пры его милости на копе ... въ шкоде, сталой подьданому пана судьиному Грышѣку (АВК, XVIII, 248, 1619).

Судычъ, судичъ наз. *Сын суддзі.* ставили передъ нами светки ... судыча пана Якубовы люди (КСД, 1446, 1520); панъ Соколовский, хоружичъ и судичъ земский Слонимский (АВК, XXII, 194, 1565); тотъ домъ продала ... пани судьяная, з першымъ мал-

жонкомъ своимъ ... судычомъ земскимъ Виленскимъ (АВК, XX, 200, 1602); копа ... не зобрала се сполна ... для розостя некоторыхъ подданныхъ огнещицкихъ ... такъ тежъ для непрыбытья подданныхъ имения Сенковского его милости пана Юрья Петровича Нарбута, судыча земского Слонимского (АВК, XVIII, 194, 1603); другая – поневаж тежъ яко зъ жалобы позовное указывается, же вркомо менит и от самого его млсти пана судича якуюс кривду (АВК, XXXI, 297, 1615); того дня его милость панъ судичъ а ниhto именемъ его милости тыхъ подданныхъ ... не привель (АСД, III, 93, 1618); имѣнье ... у его милости князя Василя Ивановича Лукомского, судича земского Оршанского набыль (АЗР, IV, 521, 1631); черезъ ... судича земского ... то вносиль (АВК, XV, 366, 1677). *Параўн. судовичъ.*

Судья, судия, судья, судя наз. 1. *Член судовой установы, які вядзе працэс, разбіральніцтва.* судья мѣста нашего жадного пересуда на нихъ не маеть брати (АЗР, I, 24, 1388); к сѣдѣ гдѣ сѣдѣа сидеть не подлѣтъ порсѣны а подлѣтъ велікості а любо малости имае^т быти прістѣпъ (Вісл., 13); пѣтыи судиѣ ихъ былъ естъ авимелехъ (Скар. КС, 2); ѡ сѣдѣѣхъ абы судили правомъ писанымъ (Ст. 1529–Ф, 66); бы не выдалъ^с тебе сѣпротивникъ^с сѣдѣи. а сѣдѣѣ тебе выдасть слѣзе (Цяп., 6б); прысылалъ до враду гсдрьского Менского ... судя земьскій Меньскій (АВК, XXXVI, 45, 1582); роздель четверты^с ѡ сѣдѣѣхъ и ѡ сѣдѣхъ. ѡ вольномъ ѡбиранью врѣдѣ земьского сѣди^с подѣсѣдѣковъ и писаровъ (Ст. 1588, 119); таки^с ... мае^т просто на пытане сѣди ѡтказоватъ (Зб. 261, 221); ѣкъ злодѣѣ ... по ѡскарженю сѣдѣѣа пытае^т и мовить (Мак., 108); если не вѣдають ѡ злодѣѣи, пана домѣ ставѣтъ предѣ сѣдѣевъ (Хран., 99б); предѣ нами судіѣми каптуровыми ... панъ Крыштофъ Тыжевскій у суду тотъ привилей ... подалъ (АВК, I, 198, 1674); судиѣѣмъ достоино ихъ^с сѣдити (Алекс. 1697, 94б). *Параўн. сендзя.*

2. *Той, хто дае ацэнку наводзінам іншых.* Кто жъ^с тое говорить шѣто зѣнае^т судѣѣ справедѣливости естъ (Скар. ПС, 20б); анѣтихристъ выѣдетъ с по^сколеньѣмъ данѣ с^срокги^с сѣдѣѣмъ ѡкрѣтъныи тыранѣ (Уніѣ, 40); иж соутъ сѣдіѣми, нехай же тыми жъ ѡчима на нашѣ восточнѣю цѣрковъ поглѣнѣтъ (Апакр., 39); сѣдѣѣми быти фѣндаменты земли взываешъ (Каліст, I, 152б); ѡнъ естъ сѣдѣею дѣховнымъ (Навука, 49); кто жъ тѣ поставилъ кѣжате^м и сѣдѣею надѣ нами (Хран., 80).

Судьянка, судьянка наз. *Дачка суддзі.* я Петъровая Горская Полонея Мартиновна Володковичовъна, судьянка земская повету Менъского, чыню Іавно и визнаваю то симъ листом моим (АВК, XXXVI, 104, 1582); я, Якубъ Турновскій и Барбара Старосельская, судьянка земская Витебская ... сознаваемъ (АВК, XI, 91, 1619); судьянка земьска Оршанъска, Стефановая Залесская оповедали инвентаръ свой арендовъный (ИЮМ, XXIII, 445–446, 1642).

Судя гл. судья

Судьянка гл. судьянка

Судячий дзеепрым. ад судити ў 3 знач. Ааршнъ: Сѣдѣчій, шацѣючій, мнѣмаючій, здане свое повѣдаючій. або сварѣчійсѣ (Бяр., 221).

Судящий дзеепрым. 1. Ад судити ў 3 знач. Не есть добро шѣкоду делати справедливому, ниже бити кнѣзѣ правѣ судащего (Скар. ПС, 28).

2. У знач. наз. Той, хто судзіць. ачѣ бых прав был не мѣл бых ѡтказывати соудѣщомоу себе мѣл бых молитисѣ (Зб. 262, 156); нынѣ царие разумѣте, накажитесѣ вси судѣщие земли (Будны, 1436).

Суемудренный прым. у знач. наз. Той, хто памылкова, упустую думае, разважае. зычилъ бымъ собѣ того, абыхъ могъ мѣсце мѣти зѣ сынми Заведѣовыми, анижьли межи зѣло гордыми и суемудренными (АЗР, IV, 114, 1595).

Суемъ наз. *Сустрѣча.* былъ суемъ на инѣдрици (ПГ, II, 73, 1478).

Суесловный прым. *Пустаслоўны.* Блѣдивый: сѣсловный, свѣготливый, прѣжнѣмовный, лѣгаръ, нѣгаѣъ. баламѣтъ (Бяр., 8–9).

Суета наз. *Марны клопат.* всѣ соуета соуетоу боуди. только помочь ѡт добродѣтели (Чѣцця, 239); так дѣдѣ нарекает ѡто враги ѡчи мое не видети суеты (Зб. 261, 1426); тоѣ свет ничего иного не ест ѡдно суета и працѣ нескончѣных море (Зб. 255, 369). *Параўн.* суетная, суетье.

Суетити дзеясл. *Займацца марным клопатам, рабіць марныя захады.* оуказѣю вамъ рѣкою божею иже шадаѣ не ѡтрекаюсѣ: се вы вси видели есте а чѣмоуж сѣю сѣетнѣю соуетите (Зб. 262, 23).

Суетная наз. *Тое, што і суета.* оуказѣю вамъ рѣкою божею иже шадаѣ не ѡтрекаюсѣ: се вы вси видели есте а чѣмоуж сѣю сѣетнѣю соуетите (Зб. 262, 23).

Суетно, суетне *присл.* У стане марнага клопату. Егда в^сместе быхом згинуша очи наши в^с помощи суетне (Скар. ПЕ, 106); и^шв же соуетно *ш*тверзаеъ оуста свои без роз^м8 слова вси^лает (Зб. 262, 27).

Суетный *прим.* 1. Які знаходзіцца ў марным, нікчэмным клопаце. жытье наше соуетное мимо идет (Чэцця, 281б); с^сета над^с с^сетами и все с^сетно и ⁸тиснение духово (Скар. ЕК, 2); Але^жандре с^сетнаго св^тта царю в наших земл^ах гн^тв^ь подыймаеи (Алекс. 1697, 626).

2. У знач. наз. Пустое; тое, што не заслугоўвае ўвагі. ничесо же *ш* соуетномъ помышл^аи (Чэцця, 347).

Суетье наз. Тое, што і суета. Люте тоб^т д^шо *ш* земномъ соуетьи. вельми предлежиши (Чэцця, 354б).

Сужене гл. суженье

Сужение гл. суженье

Суженое наз. Тое, што прысудзіў суд. судьямъ нашимъ судити, ц^тловав^ь крестъ; а суженого не посуживати; а суженое, заемное, положеное, поручное дати (АЗР, I, 65, 1449); хто въ томъ останеть виненъ, на виноватомъ суженое отпавити (АЗР, II, 35, 1507).

Суженый гл. сужоный

Суженье, сужене, сужение наз. 1. Вядзенне судовай справы, судовага разгляду. пригодитс^яж некотором^ж ис тое братіи оу жалоб^т д^тдичне. возмет на себ^т с^сужение конечно (Вісл., 22б); *ш* с^суженье роковъ земьскихъ (Ст. 1588, 194); собе на старшихъ вашихъ моцъ и с^суженье привлащати, а не *ш*с^сужоные без с^сда и права проклинать хочете (Бер. саб., 12б); с^та *ш*казал быти ... справедливымъ в с^суженю (Выкл., 12б); кгда с порадку ку суженью припала справа ... Коленды (АВК, III, 76, 1672).

2. Суджэнне. при^сде пан створен^та: на св^ттъ з неба дл^та с^сужен^та (Бельск., 193); пан богъ б⁸дет суд^та на^свышши^с и которы^с в с^сужению *ш*мылитсе не можетъ (Зб. 255, 398б).

Суживаный *дзееприм.* ад суживати. штокольве ся межи ними пригожало, то на замъку с^суживано (КСД, 796, 1512); навезки каждому м^тщанину тамошнему по пяти копъ грошей Литовскихъ суживано и сказывано было (АЗР, III, 197, 1576).

Суживати *дзеясл., шматкр.* ад судити ў 1 знач. головщина, о сокольее гн^тздо, о бобры, зъеремя, а то суживали на город^т нам^тстники твои (АЮЗР, I, 17, 1444); первыи нам^тстники Смо-

ленскіи ... людей церковныхъ суживали и ряжывали (КЗ, 528, 1494); ꙗ де^с ихъ николи не суживаль, ани ряживаль безъ ихъ воли (КСД, 603, 1509); таковыхъ речей передъ тымъ жадные урады духовные и свѣтскіе николи не суживали, кромѣ завжды въ дому ихъ братскомъ справовано и сужоно то бываетъ (АВК, X, 6, 1538); панове Троцкие суживали не обычаемъ поветнымъ, але за комисеею господарьскою (АВК, XXI, 369, 1558); тые sprawy презъ *wtzywanesa* на соуд, передъ себе выточеные папежъ сѣживал за росказаньемъ цесарскимъ (Апакр., 141); таковыхъ речей передъ тымъ жадные врады духовные и свецкие николи не суживали (СДГВ, 35, 1608). *Параўн.* сужовати.

Сужителница наз. *Сужыцелька*. алчѣба ... целомудрию соужителница (Чэцця, 308).

Сужовати *дзеясл.* *Тое, што і* суживати. папежъ римскій sprawy през апеллѣціе передъ себе выточеные соужоваль (Апакр., 141).

Сужовой, суженый *дзеепрым.* 1. *Які падпаў пад судовое разбіральніцтва.* естли бы жидове гдѣ собѣ выбрали ... тамъ мають сужоны быти (АЗР, I, 25, 1388); в земли нашої жалобы на сѣдехъ не бывали сѣжены едностайно (Вісл., 10); естли бы кторой стороне сужоной в томъ кривда сѣ видела (Ст. 1529–Ф, 66); вси *wbыватели* великого князства литовского, тымъ *wdным* правомъ писанымъ ... сужоны быти мають (Ст. 1588, 1); дѣшѣ безъ тѣла теперъ не бывають сѣжени и карани (Каз. Кір., 22); если маю быт сѣжоны^с лѣпе^с *wt* египетскихъ еѣкпов маю быт сѣжоны^с (Бельск., 300); которымъ сѣдомъ^с вы иныхъ сѣдите, тымъ же и сами сѣжены бѣдете (Каліст, I, 7); ꙗкъ злочинца ꙗки^с сѣжоны^с былемъ (Дыяр., 162); иноци ... мають быти сѣжоныи, и караныи *wt* Епспа (Зб. вып., 716).

2. *Прысуджаны рашэннемъ суда.* децкій намъ пограбивши тотъ грабежъ подалъ, што намъ на твоємъ члѣвце сѣжено за злодейство (КСД, 44–45, 1510); ми сѣжоно на немъ пятьдесятъ грошей (КСД, 368, 1516); *w* заповедь и *w* заруки *w* рѣчь сужоную (Ст. 1566, 61); въ справе *wsѣжоной* черезъ сѣдѣи головные естли бы сѣ досыть не стало маетъ быти *wtослано* до вѣдѣ^с нашего приналежаючаго гдѣ виноваты *wsелость* свою мети бѣдетъ кѣ *выконанью* *wtправы* рѣчы сѣжоное (Трыб., 11–116).

3. *Атэставаны; палічаны.* кгда не слѣхаль, соборъ вырокъ сѣчиниль, а *wnъ* се спротиваль не *wвне* але покѣтне и тамъ его

за непрыѣтеля и претивника светого соборѹ сѹжоно (Бер. саб., 46); гды жъ ні богатыи бѣгословеным, ні оубогій проклѣтым сѹжен бывает, але тои самъ бѣгословен, богат ли ест, або оубогъ (Жыц. св., 152б).

4. *Назначаны, вызначаны.* исполнением дѣшевным исполнитсѧ оумъ и плоть до времени бѣгом соуженого (Арыст., 154–155).

5. *У знач. наз. Тое, што прысуджана.* судьямъ нашимъ судити, цѣловавъ крестъ; а суженого не посуживати; а суженое, заемное, положеное, поручное дати (АЗР, I, 65, 1449); абы есте судьи имъ ... суженое велели заплатити безъ перевода (КЗ, 448, 1486); хто въ томъ зостанеть винень, на виноватомъ суженое отпавити (АЗР, II, 209, 1529).

Суздалецъ наз. *Жыхар Суздаля.* Собрал воѣско з сѹздалцов, з ростовцов (Стрыйк., 479б).

Сузивати дзеясл. *Скарачаць.* Речь свою сузивали сѹтѣ воеводы (Скар. KI, 34б).

Сузити дзеясл. *Сабраць, аб'яднаць.* прѣверѣть вси речи богъ или воедино сузить (Скар. KI, 16б).

Сузитися дзеясл. *Скараціцца, паменшаць.* Сѹзатсѧ стопы храбрости его (Скар. KI, 23б); глава гадовъ ... внегода насытитсѧ оскупеетъ и сѹзитсѧ (Там жа, 26).

Суйма наз. *Вышук.* земѣцы ѡзерищѣские ... сѹмѹ делали и знашѣли в томъ винѣного своегож поплечѣника ивана (КВЗС, 150, 1540).

Суканый дзеепрым. *ад* сукати. десѣть золотѣниковъ шолькѹ брѹнатного венацького сѹканого (КВЗС, 146б, 1540); ѹчинили еще заслонѹ зъ иакинфѹ и шарлату и кармазинѹ из бѣлого шолку сѹканого (Біблія, 15б); ѹчинишъ ѹбер сѣты, в котором были по свѣдѣцѣны тым ѡбычаем, напервеѣ сподне ѹбране. абы было лнѣное што намѣдкшое бѣлого лнѹ сѹканогъ вышивано (Бельск., 51б).

Суканька гл. *суконька*

Сукати дзеясл. *Сукаць, звѣаць.* проскурня завжды свѣчи сукати маеть и продавати (АВК, VII, 8, 1526).

Сукельный прым. *Сукальны.* побрали ... сукня черленая женѣская, рад сукельный черленый (АВК, XXXVI, 58, 1582).

Сукенка гл. *суконька*

Сукенный гл. *суконный*

Сукколекторъ *гл.* суколекторъ
Сукколлекторъ *гл.* суколекторъ
Суккцесыя *гл.* сукцесия
Суклить *гл.* сунклить
Суколлекторъ *гл.* суколекторъ

Сукманиско, сукманишко *наз., памяниш. ад* сукманъ. вкравшы въ Микиты Андреевича райцы две кошули женцкихъ и сукъманишко старое одно ... все продалъ Васкови Хлебникови (ИЮМ, VIII, 282, 1609); Іакѡ гды бы Іакій кроль, нашол бы оубогѸю ошарпанѸю дѣвкѸ, не дбаючи вѣстыдѸ, знаяши зѣ ней спросныи сѣкмниска брѣдѸ, и калѣ ѡмыль (Мак., 252).

Сукманный *прим. ад* сукманъ. я ему ... дал бы продоват на себе штучку твилиху, строки сукманные (АВК, XXXIX, 271, 1579).

Сукманъ *наз. Сяряга.* ото ми узяль сукманъ и боты Мошко и поѣхалъ (АВК, XVII, 104, 1539–1540); сѣкманъ синиѣ люньскиѣ поношоныѣ (КВС, 530б, 1552); далъ есми ему сукъманъ люнский чырвоны (ИЮМ, XXXII, 147, 1578); котлов, которыми дей мед ношоно, два, труб дей меденых ... сукманов люнских синих два (АВК, XXXVI, 59, 1582); украдено зѣ спижарни сукмановѸ два (АВК, XVIII, 68, 1589); у Ивана Гуньковича, боярына, взяли ... сукманъ Люнскій (АСД, I, 177, 1590); у Рамана взято яловицу гнѣдую, корову дойную половую, сукманъ серый (АВК, II, 264, 1599); сѣ клети украдено ... сукъманъ люньскій (ИЮМ, VIII, 262, 1600); сукъманъ бурнатный фаленъдышовый, справлений за осимѸ копѸ грошей Литовскихъ (ИЮМ, XXI, 280, 1626); я за полшосты копы купила была сукъманъ (ИЮМ, IX, 304, 1637).

Сукниско *наз. Верхняе суконнае адзенне.* взяла собѣ за мѣжа оубогого, подлого рожаю, и шпетного, сѣкнисками пошарпаными ѡдѣтого (Мак., 66–67).

Сукно *наз. Сукно.* колиж которыи мешчанінь а любо сѣкна а любо иныи торговли а которомѸ земленінь без записѣ поверит а оу право с нимѸ поидет тогды имеет тотѸ мешчанінь добрыми людми на нег досветчит (Вісл., 18б); повелѣл ... мѣчитель. соукономѸ ... ѡтирати раны ее (Чэцця, 86–86б); кухару Иваньцу 7 локоть сукна стучного з мыта Ковеньского (КЗ, 202, 1441–1480); конюху Пашѣку 7 локоть сукна штучного (Там жа); ижѸ бы ѡни познали въ него лицомѸ сукна свои (КСД, 817, 1513); он на-учившися у мене ремесла, то ест фарбованя сукон (ИЮМ, XXXII,

69, 1578); дла лѣпшое шхоты их накѹпил был в полци сѹкна бѣлог велми мног (Стрыйк., 617); Тченіе: Ткане, полотна, или сѹкна (Бяр., 174); староста ... раны ей шстрими черепѹи и сѹкномъ натира^т казал (Зб. 82, 439); тоє жѹ сукно якѹ купили выпили меду кгарцы три (ИЮМ, I, 37, 1679). ♦ Сукно англинѹское (анигильское, браславское, волоское, врацлавское, голендерское, житомѹское, канбарское, кгерличное, кгилнское, кглоцкое, ламбарское, летское, литвицкое, люндышовое, люнское, махальское, махольское, московское, муравское, нарнянское, немецкое, новгородское, настрадамское, ризское, рославское, фрелинѹское, цвикоольское, чешское *i inш.*) – назвы гатункаѹ сукна, вырабленага ѹ пѹнай мясцовасцѹ. •Едѹку Олешковичу 7 локоть сукна махолского з мыта Новгородского (КЗ, 200, 1441–1480); •Едѹку Каланѹтаеву 7 локоть сукна махальского з мыта Менѹского (Там жа, 201); Сеньку 7 локоть сукна кгилнского з мыта Луцѹкого (Там жа); Миколаю по 7 локоть сукна Житомѹского з мыта Ковенѹского (КЗ, 201, 1441–1480); рачѹку семѹ локоть сукна анигильского з мыта Берестейского (Там жа, 202); князю великому Тферскому дано ... два поставы сукна Махалского (АЗР, I, 109, 1486); пану Яну Заберезинѹскому ... поставѹ сукна улемѹскѹй з мыта Берестейского (КЗ, 230, 1486); Зеньку Евлашѹковичу ... поставѹ сукна акглинѹскѹй вѹ скарбе (КЗ, 273, 1487); пушкару Кієвѹскому Сикѹсвиршу 7 локоть сукна англинѹского з мыта Луцѹкого (Там жа); коморнику Копытовѹскому 7 локоть сукна настрадамѹского з мыта вѹ Берести (КЗ, 291, 1488); 7 локоть сукна акгинѹского (Там жа); Водорацкому 7 локоть сукна анѹкгелского зѹ скарбу (Там жа, 315); другимѹ двумѹ царицамѹ, по сукну фрелинѹскому а по мохольскому (АЗР, I, 165, 1496); пять суконѹ люнѹскихѹ (Там жа); шесть локоть сукна цвикоольскаго (Арх. ЮЗР, III-1, 1, 1503); двадцать чотыри локти сукна трицкого (Там жа); семѹ поставов сукна норского (ПГ, III, 41, 1509); Оранскому на отправу, какѹ сѹ Орды прышоль, 12 копѹ, а сукно парпянское (Арх. ЮЗР, VIII-5, 453, 1532); два поставы сукна канбарского (Там жа); 5 поставовѹ сукна рославского (Там жа, 458); сем локоть сѹкна лѹнѹского (КВЗС, 176, 1537); зѹгинуло ... седло с коня

и корватка сукна чешского (АВК, XXI, 22, 1555); он ... пограбил у мене ... ермакъ белы московского сукна белого (АВК, XXXIV, 34, 1578); взято ... барву сукъна чырвоного кгерличъного (АВК, XXXVI, 22, 1582); отъняли напервей сукню новую сукна литвицкого (АВК, XVIII, 35, 1582); взяли дей шест, шубку кроликовую, сукном муравским крытую (АВК, XXXVI, 58–59, 1582); кроилъ есми ей сукню сукна летского за полтори копы грошей (АВК, XVII, 241, 1590); шубка белинная крытая сукномъ люндышовымъ чорным (Там же, 169); кгерміакъ бѣлый сукна Волоского (АВК, VIII, 465, 1593); Осипъ, Павловъ зять укравъ у Грышка Олисеевича сукна ламбарского поставцовъ чотыры (ИЮМ, VIII, 283, 1609); сукна кглоцкого, чырвоного тры чверти (ИЮМ, XXI, 422, 1625); тежъ маю въ себе поставъ сукна синего, ризского (Там же); купили сукна полштучокъ туркусового (ИЮМ, I, 37, 1679); Тимоху челяднику сукна врацлавского, локтей полсема (ИЮМ, I, 222, 1682); сукна браславского поставовъ два (ИЮМ, V, 36, 1688); капътуръ сукна голендерского, влосовой, лисами подшытый (ИЮМ, VI, 144, 1689); купили сукна керънового локтей пять (ИЮМ, XIII, 57, 1699); сукно каразеевое (каразыевое, колдрышское, колтрышовое, порпыянское, пурпурянское, тузинковое, утерфиновое, фалюндышовое, штаметовое і иши.) – *гатункі сукна*. поставъ сукна колдрышского (Арх. ЮЗР, VIII-5, 454, 1532); взяли моцью кожухъ мой кроликовый сукномъ пурпурьянскимъ гвоздиковымъ критый (АВК, XXI, 53, 1555–1565); колнеръ горла лисьего, сукномъ зеленымъ штаметовымъ крытъ (АВК, XXII, 73, 1555–1565); тры шубки подбитые – одна волками подбита, сукна порпыянского зеленого (АВК, XXI, 257, 1556–1557); на ихъ слуги и дѣяки обеюмъ по поставу сукна колтрышового (КПД, 566, 1557); шуба лисяя сукномъ утерфиновымъ критая (АВК, XXXI, 181, 1577); чуга фалюндышова чырвоная подшытая сукном немецкимъ темнозеленымъ (АВК, XXXVI, 23, 1582); кольпакъ сукна чорного фалюндышового лисами подшытый (Там же, 291); маеть дати имъ замужъ идучы по сукни верхней сукна люнского (АВК, XXIV, 406, 1583); сукъна каразыевого локоть петнадцат (АВК, XXXI, 154, 1593); цена речамъ ... ѡдежы належачимъ ... за локоть сѣкна простого серміджного три грошы (Ст. 1588, 516); пряжи льняное два каменя, сукна самодѣльского локоть двадцать пять, волны

рунь одинадцать (АВК, VIII, 486, 1599); жупаны два, одинъ сукна каразеевого (ИЮМ, VIII, 283, 1609); тому жъ Федору ... сукна тузинкового локтей пять (ИЮМ, I, 243, 1682).

Сукня наз. 1. *Верхняе мужчынскае і жаночае адзенне.* тот мает оу него оузат ... любо матель а любо сѣкню (Вісл., 37); в клети взято ... три копе локоть полотна кужелю, сукня жоноцка колтришова, сукня музкая ческая (АВК, XXII, 125–126, 1560); то есть маеть дати имъ замужъ идучы по сукни верхней сукна люнского (АВК, XXIV, 406, 1583); познай если то есть сукна сына твоего (Біблія, 86); 8 порядных законников ѡдысують все речи свѣцкіе которые з собою принесли ꙗко пѣнѣзи сѣкни (Зб. 261, 756); тым часом братꙗ козла забивши, и сѣкню иѡсифовꙗ в его крови ѡмазавши послали до ѡтца (Бельск., 27); если тѣ хто потагнетъ на сѣдѣ жебы взялъ сѣкню, ѡдай емꙗ и плащъ (Мак., 184); Риза, рѣѣ. Верхняа сѣкня (Бяр., 216); тако^с светобливости был, ижъ вси се ѡбегали, абы се сѣкне^с его доткнꙗтисе могли (Зб. 255, 1556); старецъ ꙗкѡ мечемъ пробитый крикнꙗль роздерши на собѣ шаты: то есть сѣкня сѣна моего (Хран., 616); за роботу верхней сукни и жупана и убіоровъ кравцу заплатили зол. 7 (ИЮМ, XIII, 57, 1699).

2. *Жаночая сукенка.* сукня кнежниина, бурнатного ѡксамиту, на золоте (КСД, 600, 1509); сволокла есми ис^с себе сукню свою, и како облекусѣ в ню (Скар. ПП, 7); ѡни ... взяли с клети ... кѣбелъ с платьемъ а в кѣбле две копе гроше^с а две сѣкни женскихъ (КВЗС, 64, 1533); того жъ часу вкроилъ есми ей сукню сукна летского за полтори копы грошей (АВК, XVII, 241, 1540); побрали ... скатерть новая, сукня черленая женская (АВК, XXXVI, 58, 1582); маетность того войта забраная, то есть, меновите: ... сукню жоноцкую колтрышовую, жупицу лунскую (АВК, II, 266, 1590).

3. *мн. Верхняе адзенне.* сынове мои ей на сестры свои мають давати ... платье бѣлое и сукни походныя (АВК, XVII, 407, 1556); сына Кутенского Федора позбивали и зъ суконъ его, которые на онъ часъ на немъ были, облупили (АВК, II, 229, 1580); людъ ввезде егъ вѣдел, тиснульсѣа дотыканѣа подолку сѣкен его (Зб. 81, 50).

Сукняный прим. *Які мае адносіны да сукна.* ризы сукняныи, а другіи полотняныи (АЗР, I, 137, 1494); риза сукняна или плотняна (Скар. КЛ, 266); в той скрыни ... китликъ чорный сукняный (АВК, XXI, 194, 1556–1557); штаны сукняные (АВК, XXXIX,

277, 1579); феску дворнику купили ... шапку кораліовую зъ ба-
ранкомъ и рукавицы сукняные (ИЮМ, I, 23, 1679).

Суковатый *прим.* *Сукаваты.* выпадали на нѣх ... мстителі.
которые ки^сми сѣковатыми шии их ламали и головы били (Зб.
107, 105); Анѣфимъ сѣты^с ... на ѡстрых шкорѣпах положоны^с и сѣ-
коватыми дѣбцами был биты^с (Зб. 752, 76).

Суколекторъ, сукколекторъ, сукколлекторъ, суколлекторъ
наз. *Памочнік зборшчыка падаткаў.* [Богдан] до него пришедшы,
яко до суколектора ... заплатил серебщину водлуг универсалу
(АВК, XXXIX, 579, 1579); подстаростего и суколектора побору
его королевское милости Жытомирского и всего обрубѹ около
Житомира, которого есмо уси огледали, ижѣ былѣ вельми збитѣ
и зраненѣ (АСД, III, 59, 1595); оповѣдалѣ и обтяжливе жаловалѣ
панѣ Миколай Сеньковскій, дворянинѣ его королевское милости
и арендарѣ мынцы Виленской, черезѣ суколектора своего мы-
ничного пана Мойзеша Лазаровича (АВК, VIII, 504, 1618); на томѣ,
яко его милости ксендзу Жосленскому, сукколекторови его ми-
лости отдавалѣ (АВК, XXVIII, 260, 1646); справа ... о невыдане
и непоступене сукколлекторомѣ (АВК, XXVIII, 386, 1662); у Городнѣ
актыковаласе справа урожного Леонарда Потѣя, и невѣрныхъ
жыдовѣ Якуба Ярмошкевила и Ошера, сукколекторовѣ урожно-
ного судьи (АСД, II, 83, 1683); въ теперешнемѣ року 1684, зостаю-
чи рочный бурмистрѣ надѣ важницею и капщинуаю суколекторѣ,
теды отѣ него за важницу и капщину приходило рещты золо-
тыхъ триста семдесятѣ шесть (ИЮМ, II, 170, 1684); заплатилѣ за
медѣ, што зѣ розными особами, и мяновите, зѣ суколлекторомѣ
и зѣ канцелярыстами (ИЮМ, XI, 170, 1697); его милости п. Кух-
новскому, суколлекторови податку шеснасто злотоваго побор-
цовѣ Оршанскихѣ, квитоваго дали (ИЮМ, XXI, 17, 1711).

Суковка *гл.* *суконька*

Суконница *наз.* *Крама, дзе прадаваліся суконныя тканіны.*
под которым жо ратушом будутѣ мѣти суконницу, и иные крам-
ници, и ятки хлебъные, и комору постригальную (ПГ, III, 60, 1509);
абы ратушу справили на мѣстѣ годномѣ, подѣ которымѣ жо ра-
тушомѣ будутѣ мѣти суконницу (АЗР, II, 77–78, 1510).

Суконный, сукенный *прим.* *Суконны; які мае адносіны да*
сукна. кобаты два сѣконныи голубыи (КСД, 263, 1516); Войтехѣ
Вьснарский ... взялѣ с клети пражі полотняной клубовѣ сорокѣ,

сукенное ѿ (АВК, XXI, 232, 1556); шапочники ... шапки аксамитные и суконные шьютъ и робятъ (АСД, I, 158, 1582); клумокъ сукенный, кошуль двѣ (АВК, VIII, 467, 1593); украдено ... пражы суконное мотки два (ИЮМ, VIII, 262, 1600); украль у Кондрата Микулинича убрани люнскихъ двои суконные, одни новые, а другіе старые (ИЮМ, VIII, 283, 1609); платок албо шмата, так сѣконнаѧ ѿкъ и полотеннаѧ (Бяр., 141); рукавицы суконныя золот. одинъ и асмак. десять (ИЮМ, I, 222, 1682).

2. *Які службыцѣ для выработку і продажу сукна.* такъже постриганя сукон который оу мѣсте могутъ быти чотыри ятки суконные (СДГВ, 5, 1432); постановеніе и порядокъ цеху и братства сполного шапочницкого аксамитного и сукенного ремесла ... во всихъ пунктѣхъ и артикулѣхъ при моцы оставили есмо (АСД, I, 164, 1582).

Суковья, суканья, сукенка, суковка наз., *памяни. ад* сукня ѿ 1 знач. также дей я выправу ей небожчицы даль суконку и иншіе речи (АВК, XVII, 340, 1541); суковья одамашки шарое, у костки оксамитомъ брамована (АСД, IV, 228, 1569); адам ... потом сѣконкѣ подлѣю козлюю взѣл а не рошкошною (Зб. 261, 153); матка его чинила ему двоистую суконку малую (Біблія, 302); на рынокъ его ѿвне ѣказали, и в коротко сѣконце напынагого на велблюда всадили, ремесники и посполство ѿко пчолы и шершни на него се пѣстили, били, соромотили, кололи и плюгавствы поливали (Бельск., 382б); правдивыѣ иѡсиѡѣ ... взористою бозскои и людзкой натѣри сѣконкою приѡдѣетсѧ (Зб. 259, 653); возница вельми се ѣлекнѣлъ, видѣчи же в сѣтымъ феѡдосію не сѣканья лиха: Але сѣтбливост, ксенѣжента паненента и сенатори рѣские чтили (Пралог, 643б); возница ѡбачивши на сѣтомъ феѡдосіи ... сѣкенкю ледаѿкою внималъ его быт жебракам ѿкогось (Там жа, 643–643б).

Сукорѣ наз. *Цукар.* дали на харчѣ ... голова сукѣру фунты три (ИЮМ, XVII, 64, 1710).

Сукцесиве, сукцессиве *присл. У спадчыну.* подалъ листь привилей ... дворанину его королевской милости скарбу великого князства Литовского, подгородничому Виленскому, сукцесиве належачый (АВК, XXIV, 289, 1566); ижѣ о одну речѣ идетъ, кгдажѣ о добра, по Мелешку позосталые, кому бы сукцессиве належати мели (ИЮМ, X, 288, 1656); право мети хочеть, жебы не побочные, але въ простой линіи идучые, то естъ, сынове и цорки по роди-

чахъ своихъ добра сукъцесиве брали (Там жа, 289); теперъ жалуючому его милости ксендзу Зеленскому ... и Берестейскому, сукцесиве сталое и належачое ... о вины правные и шкоды, наклады (АВК, XV, 932, 1681).

Сукцесия, суккцесыя, сукцессия, сукцесыя наз. *Спадчына; пераемнасць*. геретикове ... не хотѣтъ абы се хто ѿгледаль на сѣкцесию порадныхъ пастыре^s (Унія, 43); хочечы такъ наѣчать ꙗко ѿ апостоловъ светыхъ подано и в писме светомъ ѿмоуцнено и ѿ ѿтцовъ светыхъ старожитныхъ греческихъ и латинскихъ сѣкцесыєю и вѣстѣпованьемъ поряднымъ зоставлено ѿдметаючи новины и наѣки геретыцкіе здавна ѿ ѿтцовъ светыхъ проклѣтые (Бер. саб., 22б–23); Рѣрика, Трѣвора, и сенеѣса в кнѣзствахъ своихъ новгородскихъ, псковскихъ зборскихъ и бѣловзерскихъ пановатъ пишѣтъ ѿ тыхъ порядокъ и сѣкцессіѣ певнаѣ. Такъ рѣсѣ всѣѣ и великіе кнѣзеве литовскіе проводѣтъ и выводѣтъ далшихъ и давнѣ^sшихъ початковъ народѣ своего (Стрыйк., 434б); погледи на чотыри священныя патрѣярхи и пастыри истинныя церкви Христовы, яко, межѣ оными безбожниками мѣшкаючи, ани вѣры, ани сукцессіе порядное не стратили (Пыт., 8); Его крѣмльстѣ ѣстѣпѣетъ сѣкцесы^s и права своего дедичьного (ККСС, 80, 1615); на кого жѣ бы сукцесыя мѣла спадать ... на его милость пана маршалка смерть, певне не на попадью (АСД, III, 123, 1631); Приемничество: сѣкцессіѣ, кѣмовство (Бяр., 124); каплани з^s Аарона и поколѣн^sѣ леви не ѣстали, и сѣккцесыѣ ихъ никды сѣѣ не прервала (Выкл., 81); панѣ Левѣ Рагоза и пани малжонка его милости ... пану Дмитру Рагозѣ ... дѣткомъ и потомкомъ ихъ по животахъ своихъ записали, по которыхъ теперѣ его милости пану Мирославу Рагозѣ яко по родичахъ сукцесіѣ належитѣ (АВК, XII, 470, 1679); крижѣ древняный рзненыи единѣ для сукцесыи маеть зостать при катедре (ИЮМ, X, 425, 1686).

Сукцесорка, сукцессорка наз. *Спадчынніца, пераемніца*. Мають панны законныя монастира Борколабовскаго теперешніе и по нихъ наступающіе сукцессорки ... добровольне держати и спокойне уживати (АСД, II, 76, 1562); вже отъ даты въ семь листѣ фондушу нашомъ ниже описаноѣ, акторками и поссессорками они сами и ихъ сукцессорки отъ насъ узнаваны быти мають на вси вѣчныя часы (АЗР, IV, 522, 1631); по детяхъ, яко матку и найблизышую сукъцесорку, присудить и узнати рачили (ИЮМ, X,

289–290, 1656); припала справа ... зъ докладомъ ... панны Анны ... воеводянки Виленской, по родичу ее милости не только маетности Заблудовя, але и всихъ добръ сукцессорки (АВК, I, 90, 1664); толко взглядом старшенства малженского, а малжонкою его Хавою яко сукцессоркою добръ по зошломъ Хасицу Яхичу позосталыхъ (АВК, XXXI, 417, 1671).

Сукцесоръ, сукцессоръ наз. *Спадчынник, пераемник*. того юліа соукцессоръ авгѹсть, хотя тежъ мсць который первѣй сеѣтилемъ звано, *ѡт* своего имениа авгѹстомъ называти казалъ (Апакр., 476); теды хочай жебы и такъ было, кгдажъ сила и иныхъ церемоній маемо ... лечь то за часомъ и потребою костель презъ сукцессоровъ апостолскихъ принялъ и уживаетъ того набожне, посполу зъ ыншими костелными церемоніями (Пыт., 77); теперешни^с державца неменьчынски^с ѹрожоны^с кавачынски^с и сѹкъцесорове его крем жадного затрѹдненѣа выдават повинни бѹдѹтъ (ККСС, 355, 1615); *ѡт* ихъ прав^сдивыхъ сѹкъцесорѡвъ, в^сцале, а ненарѹшене захованыхъ, и С^тыхъ в^сселен^сскихъ, дѣомъ с^тымъ събранныхъ, събѡровъ, канѡнами кон^сфирьмованыхъ, и мчнчскими крѡвми печатованыхъ, наимейшимъ крокомъ не *ѡт*стѹпѣтъ (Карп., 18); кгда Левъ Ісавръ, з^с допѹщенѣа Бѣого сѣптрѹмъ цесар^сства в^сходного одержалъ, образоборства ересь показоватисѣа почала: по которого злой смерти, сынъ его Константинъ Копронимъ и царства и Ереси сѹкъцесоромъ зоставши, сынѹ своемѹ з^схазарію спложономѹ, таковоюжъ брыдкою смерт^сю своею врыхле оустѹпилъ (Каліст, I, 39); безъ поданья нашего и найяснѣйшихъ сукцессоровъ нашихъ, съ посродка самихъ себе (АЗР, V, 6, 1633); зуполне зъ участными належачими сами себе и сукцессоровъ нашихъ зоставуемъ на томъ всемъ (АВК, II, 71, 1638); приказѣм абы ... послѹшенство намъ епископови своемѹ православномѹ и сѹкъцесорѡмъ нашимъ *ѡт* православнагѡ митрополиты Кіевскаго Галицкагѡ и всеѡ Рѡссіи рѹкоположеніе маючомѹ вѣчнѣ *ѡт*давали (Ст. бр., 206); панъ Станиславъ Кишка ... з того света смертию зшолъ, а ... Янушъ Кшика, яко сукцессоръ и дедичъ, тыхъ же Юрья ... и Яна Корчагу ... запозвалъ (АВК, XX, 367, 1664); такъ тежъ абы они сами, помененные особы, потомкове и сукцессорове ихъ того дому безъ вѣдомости наше ... презъ урадъ свѣцкій въ интромисію подавать ... не важилисѣ (АВК, VIII, 130, 1665).

Сукцессиве гл. сукцесиве

Сукцессия гл. сукцесия

Сукцессорка гл. сукцесорка

Сукцессоръ гл. сукцесоръ

Сукцессъ наз. *Поспех.* церкви хсвой ѿтвсель сѣкцессы настѣпѣть (Сматр., 47); ѿбразъ был малеваны^с ѿт лѣки сѣтго и досталсѣа был свѣдому никодимови а ѿто тамъ сукѣцессыве. къ господа-реви христіанови (Аб абр., 6).

Сукцесыя гл. сукцесия

Сукъ I наз. *Сук.* древо криво и суковъ полно (Скар. ПБ, 20).

Сукъ II наз. *Тое, што і* сокъ II. Тѣж оуставуемъ естли бы кому соукъ вель або з лицом следом пришол в чии дом (Ст. 1529–Ф, 154).

Сулица наз. *Кап'є, дзѣда.* иног соулицами прокололи (Чѣцця, 252); нарѣдилис во зброи ис соулицами. и со стрелами (Увар., 108); возьмъ сулицу идѣше за человѣком^с тым^с Из^сраильтѣниномъ во храмину (Скар. ЛК, 54); чи доходить его мѣчъ неоустанными сѣлица гарношова и панцирова (Зб. 262, 30); тые ѿба витези взяли сулица и пошли ѿдинъ къ другому (Бава, 163); король зламалъ сулицу на много штукъ (Трыст., 45); у *paradylisia wo zbroi, so sulicami u so strelami* (Бых., 539); давшы ему ранѣ смертелнѣю сѣлицею ѿному ѿлбрымови и ѣмртил его (Зб. 752, 796).

Суличинъ прым. *Прыналежны кап'ю.* на него оузгѣчит тѣл блискъ сѣличинъ и копеинны: стѣкомъ и гнѣвом зворошит землю и не повѣрит иже голос трѣбы (Зб. 262, 29).

Султанка наз. *Жонка султана.* бо сѣа колись в константинополю сѣлтанка о нем пытала, с которою товаришскій розмовлѣлъ (Апакр., 896).

Султанъ, солданъ, солтанъ наз. *Султан.* во всихъ сторонах оусточных есть ѿбычай коли который сольдан албо корол который хрестіанский албо сареценскій до которого мѣста албо села идет. тогды (Валх., 35); што жъ здавна и десюля сѣ нашими добрими предѣки, какъ вы братомъ остали, отъ первыхъ сольтановъ, которіе у той чти были (КЗ, 354, 1484); подлѣ приреченья вашего первого, сына своего Магмет-Кгирея солтана въ головахъ и иныхъ сыновъ своихъ, намъ на помочъ, а непріятеля нашего Московского, землю его воевати, послалъ еси (АЗР II, 48, 1508); дал его двадцатма Сарацѣномъ повести къ солдану ѿтцу своему (Бава, 139); ѿн напервее далъ имъ цара до ѿрды Солтана,

и тот Сольтан седѣлъ на царстве (Рач., 334); слышачи то солтан египтѣ, послал до ... кролѣа ѿ помоч ѿбещѹючи емѹ трибѹт великиѣ постѹпити (Бельск, 395); непріятель крижа святого Христова, Турскій султанъ опановалъ велѣ христіянскихъ панствъ (АЗР, IV, 252, 1605); ѿное сличное панство ... пана своего видало на бране алкаирскоѣ на ѣме Толомѣбесѣ ѿбешоного ѿт селима сѣлтана царогородског (Зб. 259, 4016).

Сульный прым. ад сулица. маеть онѣ намѣ съ той половины земле на конѣ на добромѣ служыти а въ зброи сульной ... служыти (РПП, 217, 1519).

Сума I наз. Сумка. Живущіе пакѣ во граде ... набрали сѣ собою стрavy, и сумы старыи возложиша на ослы (Скар. ІН, 19); ни пакѣ вѣливаютъ вина нового, вѣ сумы ветхыи. а есѣли пакѣ не такѣ, то пропукнутсѣ сѣмы, и вино прольетсѣ и сумы погинуть (Цяп., 116).

Сума II, сумма наз. 1. Пѣуная колькасѣ грошай. ино матѣцѣ нашой и намѣ ся видѣло было, ижѣбы братѣ нашѣ, князь великій его милость, далѣ брату нашому королевичу Жикгимонту знаменитую сумму пѣнязми (АЗР, I, 158, 1496); ѿна такѣ великое сумы въ него не брала (КСД, 839, 1514); всю часть имени своего ѿтчизног або матери с тог в суме пѣзеи записал (Ст. 1529–Ф, 60); тогды я по моей доброй воли ... тотѣ помененый дворѣ и пляцѣ ... продалѣ есѣми ... за тую взятую сумму пѣнезей (АВК, VIII, 407, 1577); тѣю сѣму пенезеѣ далѣ (Ст. 1588, 9); тогды ѿнѣ бенѣашѣ ждановичѣ тое сѣмы тысяча копѣ грошеѣ емѹ колонѣтаю не ѿтѣдалѣ (КЛС, 16, 1596); кгда езекиѣа так великое сѣмы не могѣ наѣты в домѣ бѣжом и своем, взѣал блѣахи золотыи (Бельск., 1316); таковыѣ спротивѣникѣ совито великѣю сѣмѣ и заклады ... заплатити повиненѣ (ККСС, 206, 1615); поступилисѣмо дать суму пѣнезей на вольное уживанѣе (АСД, II, 50, 1633); богачѣ звывкли сѣмѣ великѣю ѿтѣдаючи важити гроши разомѣ не личечи (Зб. 259, 4796).

2. Агульная колькасѣ, сукупнасѣ чаго-н. сума занятя грунтовѣ ихѣ доброго морги три (АВК, XXIV, 175, 1554); тыхѣ всѣхѣ земель его милости въ тые волокы взято кгрунту доброго, середнего и подлого всего сумою волокѣ три (АВК, XIII, 281, 1560); але то соума всего (Апакр., 87); всего сума бору водлугѣ давное пробы и теперешнего роздѣлку волокѣ пѣтьдесять, моркговѣ пѣтнадцать (АВК, VI, 189, 1599); сума всих людеѣ аѣке (Еѹл., 6);

буде благал на нем рожалѣхъ вашихъ. свѣтѣлѣ сѣмъ есть гсдѣ ... коли зберешъ суммѣ сыновъ израѣлевыхъ (Біблія, 148); тылко сѣмъ тыхъ речи можетъ сѣлѣ поведитъ ѿ которыхъ сѣлѣ мовило наперодъ ѿ сѣмъ мартвеню (Зб. 261, 157); зберите сѣммѣ всегѣ згромаженьѣ сѣно Израилевыхъ водлѣгъ рожаетъ. и домовъ ихъ (Хран., 128).

Сумантянка наз. *Тое, што і сунамитка.* цѣрь се былъ велми зстарѣлъ, а Ависа сѣмантънка послѣговала емѣ (Хран., 2816); прошѣ, абысь мовила цѣреви соломѣнови, бо тобѣ ничогѣ ѿтмовить не може, абы мнѣ далъ авесанѣ сѣмантънкѣ за жонѣ (Там жа, 2876).

Сумантяныня наз. *Тое, што і сунамитка.* такъ шѣкали паненки оздобной во всихъ границахъ Израильскихъ, и нашли сѣмантъныню ависанѣ: и привели ю до цѣря (Хран., 2806).

Сумариушъ, сумарыушъ наз. *Вынік; рѣестр.* што естъ десѣтерѣ бѣжѣе приказане. Августинъ ст мовитъ естъ сѣмариушемъ всѣ речи (Зб. 261, 2006); якожъ ... пожитки съ тое маестности ... на сумарыушъ списавши, нимъ бы самый инвентаръ наготоватьсе могъ (АВК, XXVIII, 237, 1646).

Сумбитовати дзеясл. *Тое, што і субмитовати.* семужъ декретови чуючы ся быти подлеглими, и зъ обухъ сторонъ оногѣ утвердити и заховати на часы потомные сумбитовали (АСД, I, 280, 1634).

Сумежецъ наз. *Тое, што і сумежникъ.* сумежцомъ, какъ ихъ право, по сътарому вѣдати имъ свое, уходы смотрети (АВК, XI, 4, 1398).

Сумежникъ, сумезникъ наз. *Сусед; той, хто живе на суседстве.* иншии земли покупилѣ сѣ своихъ же сѣмежниковъ (КСД, 781, 1511); суседи близшии и сумежники тые годнеишии будутъ ку сведецьству (Ст. 1529–Ф, 107); поставилъ передъ нами кнѣзь плебанъ светѣковъ сѣмежниковъ семи чоловековъ (КВЗС, 25, 1537); который вижъ мой за росказанемъ моимъ тамъ вѣздилъ и сумежниковъ тамошнихъ пыталъ, естли бы тотъ гаикъ ихъ поспольный былъ, або не (АВК, XVII, 81, 1540); князь Кгардыанъ такъ же зъ руки своее поставилъ свѣтковъ сумезниковъ осмнадцать чоловѣковъ (РПП, 250, 1545); тое дерево бортное продкове Яна Велемовского обхоживали вѣщолокъ съ нами сумежники (Там жа, 188, 1556); можетъ тежъ ѿбмова противъ рокѣ за позвы подѣкоморого ити и такъ сторонамъ в правѣ стоѣчимъ ꙗко и сѣ-

межникомъ тымъ, кгда хто с пановъ радъ ... на съемъ поедеть (Ст. 1588, 350); хто з околичныхъ суседовъ сумежниковъ в тое имение ... якимъколвекъ обычаемъ вступоваль (АВК, XXXII, 156, 1596); до того ставил довод на держане того кгрунту Боролев девети светъковъ людей добрыхъ суседовъ околичныхъ сумежниковъ своихъ (АВК, XXX, 317, 1606); пляць ... лежацій тутъ, въ месте Могилевскомъ, надъ озеромъ, объ межу, зъ одное стороны, теперешнего сумежника, Михайлы Романовича Бондара, а зъ другое, улицы Проходное (ИЮМ, IX, 332, 1638). *Параўн.* сумежець.

Сумежно *присл.* *Па суседстве, побач.* третее части Вобулевщизну, чотыры нивы, лежачие сумежно с теми жъ кгрунтами в полю Понатерскомъ ... продалъ (АВК, XXIV, 440, 1584).

Сумежность *наз.* *Сумежнасьць.* в немъ первой было волокъ чотырнадцать кгрунту середнего, на осадību инъные земли въ застенъкахъ zostали для сумежности зъ шляхътою (АВК, XXIV, 213, 1560); за которою сумежностью я и братья мои не могучы мети покою и поступьку, яки бы могъ быть (АВК, XXXI, 41, 1571).

Сумежный *прим.* *Сумежны, які размешчаны побач, наблізу; суседні.* Такожъ о бобровыи гоны повѣдали тыи жъ старци: гдѣ берегъ великого князя сумежный зъ боярьскими (АЗР, I, 69–70, 1453); прудъ отцу ихъ на Светицы сумежной, имъ всимъ его правити и заспу коли надо сыпати (АВК, XIII, 13–14, 1508); на другомъ мѣстцы, у Косовичъ, земля сумежная съ поддаными его милости господарскими и поповскими (РПП, 143, 1519); ижъ мы ... надали есьмо ... вѣчно и непорушно, волоки двѣ сѣножати въ Щерсовской пуци за Немномъ, какъ есьмо сами уживали ... также и половину луга Древоскипища, сумежную зъ его милостью паномъ Ходкевичомъ (АВК, XI, 11, 1521); нижли естли бы право мели о землю сумежную а не у одномъ местцу порозну; тогды и на каждой межи мает сам з шестма светками повиненъ будетъ присягати (Ст. 1529, 68); он с суседами ... здавна уличку и ворота сумежные мель, яко с одного домъ (АВК, XXXIX, 9, 1578); забравшы въ опеку свою именичко отчизное, з нимъ Юрьемъ Яновичемъ сумежное ... у себе держыть (АВК, XXIV, 135, 1583); *школо шбосланъа* суседовъ граничныхъ и сѣмежныхъ кѣ выеханью на кгрѣнтъ пенъны^с (Ст. 1588, 345).

Сумежь *присл.* *Побач, наблізу; па суседстве.* в сихъ границахъ: ... вверхъ того ручея холмомъ, сумежь съ Зелявницкою зем-

лею, рубежами къ рѣчцѣ Ослинцѣ, – съ землею пашною (АЗР, II, 128, 1519); Кононова полянка тежъ и зъ замежками сумежъ съ Сенютиными Пашевича полями на бочку (АВК, XVII, 84, 1540); продалъ ѡнъ ... землю свою ... подле дороги гольшяньское сумежъ зъ землѣми его (КВС, 643, 1552); земли пашные и бортные и сѣножати весполокъ, сумежъ и судеревъ съ поддаными господарскими Гатскими мають (РПП, 78, 1552); землю zostавную ... онъ zostавилъ мне у повете Городенскомъ у лесе сумежъ зъ ыменемъ пана Андрея Воловича (АВК, XXI, 97, 1555); моркгъ сеножатный ... лежацы под Бородчычами, сумеж моркгомъ сеножатым хохла Пилиповича зъ одное стороны, а моркгомъ ... Бориса Ковшевника зъ другое стороны (АВК, XXXIX, 491, 1580); оставившы тежъ поле Городищъкое подле тое новины по правой рутьце отъ двора Городищъского тужъ сумежъ съ тымъ польцомъ лежащее ку именью ей милости Строчычамъ (АВК, XXXVI, 37, 1582); вси тые нивы сумежами лежать промежку кгрунтовъ брати наше стрыечъное (АВК, XXXI, 87, 1591); иж много и на многих местцах то бываетъ же в, суседстве кгрунты зъ кгрунтами, сумеж прилеглые, бывають (АВК, XXXII, 114, 1596); у другом местцу пры полю своим, лежаком сумежъ зъ кгрунтами Войтковичов ... между содрали и жытом засеяли есте (АВК, XXX, 216, 1603); дворъ нашъ власный ... надъ рекою Днепромъ стоячій, сумежъ, зъ одное стороны, Микиты Шаповала, зъ другое стороны Митка Шубы (ИЮМ, IX, 375, 1639).

Сумежъе наз. *Сумежжа*. люди и кгрунты именья ... есть в замене ... данные в сумежы межы кгрунтами моими Колдычевъскими (АВК, XXXI, 41, 1571); тою дорогою ажъ по земљу и границу его королевское милости, волости Именьницъкое, на котормъ сумежью, подле дороги, и копецъ закопали есмо (ИЮМ, XXIV, 510, 1634).

Сумезникъ гл. *сумежникъ*

Суменье наз. *Сумленне*. я наипервей опытывалъ светковъ писаревыхъ подъ суменьемъ ихъ (АВК, XVII, 395, 1541); такъ мы, будучи напродь на Створителя Бога и на светую справедливость, на суменья свои памятуючи, промежку ими угоду слушную доконалую вчинити есмо обвезали (АВК, XI, 26, 1556); обещоуемо тое собѣ под вѣрою сѣменемъ и поцтивостями нашими за

насъ и за потѣмки наши, же тымъ митрополитѣ и владыкомъ черезъ декретъ осужоным не подлѣгати (Апакр., 16); на рокахъ судовыхъ земскихъ ... постановившисе ... панъ Петръ Кохлевскій ... а руку водлугъ конституціи о фундованью и лекгованью добръ на костелы написаное до перси приложивши и суменьемъ обовезавшисе, же не чужую сумму на добра свои вносить ... тотъ листъ и все што у немъ впражоно, призналъ (АВК, XII, 448, 1638); [жона] не могла пораховаться зъ суменемъ, мусило такъ стать, якъ тотъ преречоный Брикунъ сказалъ (АСД, I, 339, 1643); абыс такихъ злосте⁸ перестала ѿ которые и твое сѣмѣне на тебе взывает (Зб. 752, 512).

Сумерканье наз. *Змярканне*. яко-жъ на тыхъ же копахъ патчерица Мартина Тучы, на име Любка, поведила, ижъ я на сумерканью брала воду, а того Михайла видела (АВК, XVIII, 93, 1592).

Сумеркъ наз. *Змрок*. я еще за часу передъ сумеркомъ пошоль есми въ иншый дворъ до гумна и тамъ положывшысе подъ осетью спаль есми (ИЮМ, VIII, 362, 1620); сами до дворовъ своихъ, не могучи южъ далей по дворахъ искати для сумерку наступуючого, пошлисмо (ИЮМ, VIII, 389, 1623).

Сумеский гл. суместный

Сумесникъ наз. *Той, хто ажыцяўляе што-н. разам, супольна з кім-н.* къ тому соножать ... концомъ однимъ къ дорозѣ, которая дорога идетъ изъ Клевицы пани Витепское бывшее до села Наркевичъ, а другимъ концомъ къ соножати ... тамъ, гдѣколько сать и передъ тымъ бывало зъ ихъ сумѣсниками (АВК, XIV, 352, 1589).

Сумесный гл. суместный

Суместно прысл. *Сумесна*. *my ... pozwolyły iesmo y k tomu dworyszczu ... sumestno z tymy ludmy ieho wsindy prorobki zemlennyi y derewo bortnoje czynyty* (Пін., 21, 1513).

Суместный, сумеский, сумесный прим. *Сумесны*. разобралъ гумно нашо сѣместное (КСД, 367, 1516); тогды з них годнеишии из ымена их суместног ѿдин межи нами маеть воину служити (Ст. 1529–Ф, 21); боѿдринъ ... нам листъ ѿповедал ѿ лес сѣмесьны⁸ (КВЗС, 12, 1533); ехали есмо з дровами з леса своего сумеского ... то пакъ возный повѣту Слонимского Станиславъ Михайловичъ (АВК, XXII, 189, 1565–1566); ѿ землю ѿбрубную и теж ѿ суместные земли ѿкъ мают довод чинити (Ст. 1566 I, 74); от кургана простымъ трыбомъ до лозы, которая середъ поля стоять,

от лозы теж просто трыбомъ до дубровы суместное (АВК, XVIII, 160, 1582); кони мои на звыклыхъ паствискахъ на суместномъ кгрунте ... пограбилъ (АВК, XXVI, 46, 1585); ѡ лесъ сѣмесны^с и ѡ проробки (Ст. 1588, 365); стодола у мѣстечку Крайску; церковь сумѣстная и попъ (АВК, XIV, 375, 1590); граница того села описана быти не могла, ижъ грунтъ сумѣстный съ селомъ тые жъ Гомельскіе волости съ Тереничами (АЗР, V, 57, 1640).

Сумка наз. *Сумка; выраб, призначаны для наиэння чаго-н.* Іа емѣ далъ заховати сумки свои (КСД, 352, 1516); сѣм^скы грошеи в^сзѣл^с съ собою (Скар. ПС, 14); взѣли ѣ слѣжебъника нашего ѣ павѣла кгабрыІловича сѣмки а ѣ сѣмъкахъ десѣтъ копъ гроше^с (КВЗС, 716, 1538); передъ вынятьемъ Стародубу въ годъ достался мнѣ съ товариши моими конь и зъ сумками отъ Москвитина (АВК, XVII, 62, 1539); згинѣло ... седло епанча сѣмки а ѣ сѣмъкахъ были две сорочки (КВС, 592, 1552); Янъ Млодяновский первой того на жалобу передо мною менилъ, якобыхъ, едучи отъ пана своего с Польски, с тыми талярми и золотыми, которыи поведилъ быты у сумкахъ (АВК, XXI, 201, 1556–1557); в возе дей было речей сумъки, в которыхъ дей было грошей готовыхъ копъ петнадцат (АВК, XXXVI, 76, 1582).

Сумленье наз. *Сумленне.* ямъ ихъ подъ сумленьемъ ихъ на-впоминалъ (АВК, XVII, 387, 1541).

Сумма гл. *сума* II

Сумнеливый *прим.* *Сумленны.* былъ бо сѣѣи иванъ. тихъ соумнѣливъ (Чэцця, 129).

Сумненье, сумнение наз. *Сумненне.* подкомореи нашъ под своею честію и под своимъ сѣмненіемъ имеетъ пріпѣстѣть ко досветченію (Вісл., 42); мають бояре тую помочъ класти, коли мы ихъ пожадаемъ, по той нашей присязе ... подъ сумненьемъ, безъ нашего шкодъного, кажъдый по силе (КЗ, 410, 1486); водлѣгъ сѣмъненыІа своего поведили (КВЗС, 1696, 1540); на томъ тая старица бралася къ присязѣ, хотячи того сумнѣньемъ своимъ доправити (АЗР, III, 49, 1553); такъ я ... постерегаючи в томъ веры и сумненья моего ... казаломъ земли его отчызное выморковати (АВК, XXIV, 292, 1567); мне онъ вымѣбару своего с товаромъ тымъ не злецалъ и ключа не давалъ, и наказникомъ от него не был, чого дей готов естемъ сумъненемъ своимъ поправить

(АВК, XXXIX, 170, 1579); въ монастыру старшимъ быти не хочу, и волю простымъ чернцомъ гдѣ индѣй быти, а наветъ жебровать, а сумнѣнье свое чисто заховать (АЗР, IV, 158, 1597); сумнене внет грызти почало (Зб. 261, 82); Ѹмыслилимы заправды вас ѿ всего подо^сзренїа выступку вызволит, але вы Ѹмыслили есте противност намъ, ꙗко свѣдчит сумнене ваше (Алекс., 126); подъ обовязкомъ сумнѣнья своего яко на светой сповѣди все по достатку сказати мусель (АСД, VI, 113, 1608); рекли теды бѣси, ѿбѣцѣи то намъ под сѸмнѣньемъ твоимъ (Мак., 156); Совѣст^с: сѸмнѣнье, разѸм^с (Бяр., 153); Ѹтѣхи жадной не мѣль, бо былъ злого сѸмнѣнїа (Зб. 259, 5016); так тые злыи а шкарадые помыслы болшѣ ніж пѣтнадцат мсе^с, сѸмнѣнье и дшѸ мою грызли (Зб. 752, 563).

Сумнити *дзеясл.* Тое, што і сумнитися ў 1 знач. Гды бы сѧ прїѧтелеви КролевскомѸ ... Королем зостати и коронованомѸ быти придало; намнѣй бысь не дивиль и не сѸмнѣл^с з^с новости той речи, бо сѧ часъ немалый в^с секретахъ королевскихъ обираль (Мак., 178).

Сумнитися *дзеясл.* 1. Сумнявацца, адчуваць сумненне, няўпэўненасць. Аще кто лишен^с предмдрсти, да просить ѿ бѣга дающаго всѣм^с просто, и дастсѧ ему, да просить же вѣрою ничто же сум^снасѧ (Будны, 177); которыи бы над которого мѣл быти старѣйшии, сѸмнюсѧ (Апакр., 946); НедоѸмѣватиса: сѸмнитисѧ (Бяр., 91). *Параўн.* сумнити.

2. *Перажываць хваляванні, цяжкасці.* ѸсѸмнѣваюсѧ: СѸмнюсѧ вон^стплю, трвожѸсѧ (Бяр., 183).

Сумниший *дзеепрым.* у знач. наз. Той, хто сумняваецца. гсѣ реклѣ емоу. што сѧ соумнішии дівіши (Чэця, 1596).

Сумованый *дзеепрым.* ад сумовати I. умоцованные ... доводили, ижѣ ... повинно давать ... зѣ особна до того костела зѣ решты сумованого збожа канторови копѣ жыта двадцать пять (АВК, I, 194, 1664).

Сумованье *наз.* Дзеянне на дзеясл. сумовати I. подълугъ сѸмованьїа врадниковъ нашихъ, польтораста копѣ гроше^с (КСД, 989, 1517).

Сумовати I *дзеясл.* Падлічваць, падсумоўваць. Ино то все сумовано четыри ласты берковосковъ воску и полтора берковоска воску и три гривеньки (ПГ, II, 37, 1471); сумовала того себе на колько тысячъ копѣ гроше^с (КСД, 1128, 1522); пудѣ сумовали по

12 грошей, то есть 2 копѣ и 24 гроши (АСД, I, 33, 1536); описую дочкамъ моимъ ... полтора ста копѣ грошей; а долгу моего властного ... семьдесятъ копѣ грошей, то всего сумуючи – двесте и двадцать копѣ грошей (АВК, XXI, 122, 1556–1557).

Сумовати II дзеясл. *Сумаваць, адчуваць сум, смутак.* ѿднак за персвазіею витолта сына своего так долго сѹмовал (Стрыйк., 546б).

Сумпть, сумть наз. *Кошт, наклад.* ходили до п. реента Лешкевича, просечы о порадѹ, што карта прыслана, жебы у декретъ жыдовскій уложиць, абы комиссаровъ ихъ млстей въ Могилеве сполнымъ сумтомъ зъ жыдами провидовали (ИЮМ, X, 132, 1695); до того жъ п. Романовича, писара, ходили въ той же справе, раціоне пановъ комиссаровъ, жебы вложоно у декретъ жыдовскій о сполный сумъпть зъ жыдами въ Могилеве (Там жа).

Сумракъ наз. *Змрок.* врата градова замыкали в сумракъ (Скар. ІН, 7); день припоз^снилсѹ во т^смах^с нош^сных^с и въ сѹмраце (Скар. ПС, 13б).

Сумть гл. сумпть

Сунаминка наз. *Тое, што і сунамитка.* приведено барзо цѣднѹ дѣвочкѹ сѹнаминкѹ именем ависанѹ (Бельск., 110б–111).

Сунамитка наз. *Жыхарка Сунаміта.* ѿто сунамитка ѿдна, иди противко ей а речи ей (Біблія, 462); рекль до Гіюзіѹ отрочища своего призови мнѣ сѹнамитки (Хран., 322). *Параўн.* сумантянка, сумантяныня, сунаминка.

Сунамитский прым. *Які належыць Сунаміту.* Что соглѣдаешъ въ сѹнамит^сскои, толико пол^скы воиска (Скар. ПП, 9); жена сунамит^сскаѹ вышла из^с земли своеѹ (Скар. ЧЦ, 199б). *Параўн.* сунийский.

Сундукъ наз. *Куфар.* вы дей, Федоре а Богдане Корниловичи Превалские ... взяли дей ... сунѣдукъ з речми рухомыми (ИЮМ, XXI, 400, 1598).

Сунийский прым. *Тое, што і сунамитский.* Сѹнии ѿт того челедь Сунийскаѹ (Скар. ЛК, 55).

Сунклитъ, суклитъ наз. 1. *Вогнетривалае рэчыва.* ѿдно се не ступили на вѣ^ѣ локти^с: тое теды мѣсце закрѣпив алектандеръ желѣзными воротами и сунклитом замазав, которого то сунклита ни ѿгон ани желѣзо не имае^т (Кн. Мак., 46); такъже ворота вдѣлал мѣдѣ^ѣныи великіе и замазал их сѹклитом, а тотъ сѹклитъ

таковъ есть иж^с ни ѿгнь не жжет ани жел^тзомъ жадным добыт не может (Алекс. 1697, 766).

2. Той, хто звязаны на рабоце з вознетривалым рэчывам. есть оу городе нашем дѣица живѣчи. дѣщи нѣкоег соуныклита (Чэцця, 61).

Суножки наз., мн. *Планкі, якія замацоўваюць ножкі стала і пад.* у каменицу противъную купили на две лавъки дощокъ ... и на подставъки подъ лавъки тежъ и на столъ дощку дубовую на старые суножъки (ИЮМ, VII, 242, 1690).

Сунутися дзеясл. *Сунуца, перамяшчаца, рухаца.* вышедши бѣсы з^с чѣвка вошли в^с свинѣ: и сѣнѣлося стадо по скалѣ до моря (Каліст, II, 1366).

Супатровати дзеясл. *Прадугледжваць.* в каждо^с справе сѣпатрѣют тры речи (Зб. 261, 1166).

Супериоръ наз. *Ігумен.* Того жъ дня, былъ ксендзъ суперіоръ виленскій (ИЮМ, IX, 167, 1692).

Суперитендентъ наз. *Начальнік таможні.* листъ его королевской милости упоминальный до его милости пана Цируса Бандинелего, суперитендента (АВК, IV, 29, 1666); суперитендентъ цѣа его королевское милости (АВК, IV, 210, 1693).

Суперникъ наз. *Сапернік.* же то зъ васни, а подъчасъ и зъ гнѣву за подвигненьемъ того суперника его дѣется (АЗР, IV, 211, 1600–1605); абы каждый, поки на свѣтѣ живетъ, расправился конечно зъ суперникомъ своимъ (Пыт., 56).

Суплементъ наз. *Дадатак.* суплементъ альбо придатокъ до того жъ наказанья (АЗР, V, 207, 1687); зъ порадою и зъ суплементомъ (ИЮМ, XIII, 44, 1699).

Суплетный прым. *Сумесны.* зособно, обрубъ суплетный зъ Морозовичи, вдоль на полмили, и впоперокъ также на полмили (АЗР, V, 60, 1640).

Суплика наз. *Пісьмовая просьба, прашэнне.* Таѣ сѣплика в рѣки кролевскіе ѿдана ест (Дыяр., 1686); за росказаньемъ пана войта за супликою жолнеромъ вендровнымъ ялмужны дали золотковый одинъ (ИЮМ, I, 33, 1679); одобрали за поданою супликою ... золотыхъ чотыри (ИЮМ, I, 210–211, 1682); чернцу зъ Полоцка, за поданою супликою, дали золотковаго (ИЮМ, II, 101, 1684); певакамъ и вязнемъ, за супликою, выдали золотыхъ три (ИЮМ, IV, 100, 1686); на Борысовъскій монастырь, за супликою

отъ законниковъ того жъ монастыра до пановъ маистратовыхъ, дали золотыхъ трыдцать (ИЮМ, VI, 83, 1689); за картою пана войта, за супликою одного подорожного человека, дали ялмужны зол. одинъ (ИЮМ, IX, 47, 1692); за поданемъ суплики до цалего маистрату, чернцомъ Слуцкимъ дали зол. двадцать (ИЮМ, XI, 25, 1697); за розказанемъ п. войта, за супликою студенту Петровскому дали осм. (ИЮМ, XII, 72, 1698).

Супликация, супликаця *наз. Прашэнне.* зъ супликацыи мешановъ переслухавшы тыхъ жалобъ зъ обудву сторонъ, тамъ же отъ старосты и войта нашего домовляюся, абы они показали право (Арх. ЮЗР, VIII-5, 351–352, 1605); по крещению 8 двере^с подали ѡны еѣкпи сѣпликацию кладѣчи ю на сынѣ цесарском (Бельск., 298б); ѡ то з сѣпликациѣми своими на нег ѣтекалесе (ККСС, 206б, 1618).

Супликовати, суппликовати *дзеясл. Прасіць аб чым-н.* але о то до его млсти пана Яроша Воловича, войта могилевского, суппликовала (ИЮМ, IX, 220, 1635); ѡ Афанаси^с сѣплику^с еще през ѡбраз мо^с в^с крестѣ кѣпѣтицки^с на се^сми пришло до кролѣ полского (Дыяр., 163); громада Люленецкая постерегшисе супликовала до его милости (АВК, XXVIII, 327, 1646); супликоваль панъ войтъ Шашкевичъ хорый жебы купили кожухъ его служебницы (ИЮМ, IX, 121, 1692).

Суплотъ *прысл. Цалкам.* судя земский ... взял ... дом в месте здешнем гдрьском Оникштенскомъ, идучы з рынку ку костелу по правой руце, по конец дому мешанина ... Борынского суплотъ прылегълы (АВК, XXXII, 453, 1596).

Супна *наз. Асцюк.* абы шѣкали рече^с твердых в дотыканю ѣк сѣпна ѡстрое (Зб. 261, 153).

Суповый *прим. Супавы.* рыба суповая (ИЮМ, XXIV, 33, 1713).

Супокоеный *дзееприм. Супакоены.* абы имен[ь]я вси архіепископѣи, епископѣи ... черезъ певныхъ особъ списаны и ограничоны и супокоены были (КПД, 494, 1568).

Супокойливе, супокойливо *прысл. Супакойліва.* тые границы ... люди великого князства, супокойливе зъ обѣихъ сторонъ держать (АСД, I, 54, 1546); отъ великое дороги князя Васильевою границою, то есть супокойливо, до Переволоцкихъ земянъ якобы миля (Там жа).

Супокойливый *прим. Супокойливы.* князя Василья Полу-бенского граница мала не вся супокойливая (АСД, I, 54, 1546); предъ се тотъ огородъ вышей описаный продажу мою маеть Федоръ ... вечно супокойливымъ обычаемъ держати и вживати мають (АВК, XXI, 166, 1556–1557).

Супокойне, супокойно *присл. Спакойна.* тыхъ людей кож-дый на свою часть понести мають уборзде супокойне мѣшкать (АВК, XIII, 14, 1508); вжо тые мѣщане наши Воиньскіе мають во всихъ тыхъ пошлинахъ супокойнѣ а непорушнѣ на вѣчные часы захованы быти (АЮЗР, I, 81, 1531); нехай тыи подданыи наши супокойнѣ будутъ захованы (АЗР, II, 221, 1533); то ... через коль-кодесѣть летъ сѣпоко^ене кожды^е свою часть держали (КВЗС, 96б, 1538); о томъ бы есте ведали и с тымъ дворяниномъ згоди-ве а супокойне во въсемъ заховали (Арх. ЮЗР, VIII-5, 26, 1541); на всимъ промежку себе з обудву сторонъ мають супокойне ся заховати (АВК, XXI, 9, 1555); мещане ... выручили з везенья ... Овтушка ... за которого прырекли, же маеть вжо супокойне жить и вжо маеть перестать того лотровства чинити (АВК, XXXIX, 9, 1578); але кнзь Ахмет, с потомки своими тую продажу мою ... совсимъ на вся ... вѣчно а супокойне держати и вживати мает (АВК, XXXI, 91, 1591); тое вечно и супокойно маеть держати водлугъ першого месту моего (СДГВ, 63, 1619).

Супокойный *прим. Спакойны, мірны.* которые земли Овде-евские подлуг супокойного держанья Юхна Воронича положила есьмо рубеж и грань зобопольныхъ людей, какъ люди сторонние сознали (ПГ, III, 39, 1508); такъ пакъ дей тые земли по смерти оного Богдана ... пошли и спали, чого они и на сей часъ в супо-койномъ держаню ... держать за выданемъ и зложенемъ (АВК, XXIV, 18, 1516); што ся дотычетъ замковъ ... абы теперешныхъ супокойныхъ часовъ, яко въ работахъ, такъ и въ наспижованью добрѣ были опатрены и справлены такъ, якъ быхмо часу по-требного отъ валкостей непріятельскихъ безпечни были (АЗР, II, 347, 1538); отъ границы Сосновскихъ наша граница есть супо-койная до Жадова верха (АСД, I, 54, 1546); мели ... и теперь того всего 8 сѣпоко^еномъ деръжаньи (КВС, 561б, 1552); на тыхъ всихъ именьяхъ моихъ супокойное мешканье до живота своего мети (АВК, XVII, 433, 1563); которое-жъ еднанье наше вряду земскому объявили есмо и тые листы для супокойнаго мешканья до книгъ

уписати дали (АВК, XXI, 133, 1566–1567); мене дей с тых сеножателей и кгрунтов, з супокойного держанья и ужыванья, выбиль (АВК, XXXVI, 241, 1582). *Параўн.* зупокойный.

Суполне, суполна, суполно, супольне *прысл.* *Поўнасю, цалкам.* идоложрецъ ... сотворивъ дñовъ .з. не ꙗды и ни пыѧ. ни оуставаѧ. но сꙋполно слава бѧ (Чэцця, 10б–11); тые гроши вси суполна въ него взяли (КЗ, 681, 1497); дозволяемъ суполне тымъ ся правомъ Майтборьскимъ судити (Там жа, 744, 1499); дозволяемъ сꙋпольне тымъ ся правомъ Маитборскимъ сꙋдити (КСД, 894, 1516); такежъ тому мѣсту нашему Менскому даемъ и записуемъ и дозволяемъ суполнѣ тымъ се правомъ Маитборскимъ судити и радити (АЮЗР, I, 137, 1552); Яковъ Лашевичъ, самъ ся на доводъ свой сославши, ку потпору того листу и суполна светковъ своихъ не поставиль (АВК, XXI, 329, 1558); войтъ повинень будетъ пожитковъ нашихъ примножати, и того перестерегати, ижбы справедливо а суполно платы, и доходы наши, и вины, водлѣ теперешнеѣ уставы наше отдаваны были (АЗР, III, 113, 1561); тые ж пнзи то есть копъ петдесять суполна взялъ (АВК, XXXIX, 7, 1578). *Параўн.* зуполне ў 1 знач.

Суполникъ *наз.* *Сусед на полі.* встановили передъ нами ... суседовъ околичныхъ своихъ, рыболововъ, суполниковъ (АВК, XVII, 372, 1539–1540).

Суполно *гл.* суполне

Суполный, супольный *прим.* 1. *Поўны, цэлы.* мы, того досмотревъши съ паны радами нашими суполными (КСД, 609, 1509); старостѣ поступовали ... шестьдесять и двѣ волоки суполныхъ осѣлыхъ на трои поля (АСД, I, 43, 1536); взѧвшы сꙋполнꙋю тꙋю сꙋмꙋ пнзе^s в дѧдка своего ꙗна листъ сво^s вызнаны^s емꙋ на то дали (КВС, 504б, 1552); который чоловѣкъ двѣма клячами у сохѣ робити будетъ, таковый абы серебщизну отъ суполноѣ сохи платиль (АЗР, III, 106, 1559); повинень будетъ во^sну слꙋжити на тыхъ же конѧх, и с тыми жъ зброѧми, ажъ до сꙋполного роспꙋщенья^s во^sска нашего (Ст. 1588, 54); съ каждое сохи воловое и конское по полукоп[ѣ]ю грошей, а съ полсохи ... по петнадцати грошей, а хто бы воловъ ани клячъ не мель, тогды зъ земли супольное ... по пятнадцати грошей (КПД, 669, 1563); поденщикомъ, десяти человекомъ по асмаковъ шеснадцать, суполного

дня наробили заплаты золот. пять и асмак. десять (ИЮМ, I, 245, 1682). *Параўн.* зуполный у 1 знач.

2. *Грунтоўны, вычарпальны.* онъ [Пархвень] на то доводу супольного не мель (АВК, XVIII, 3, 1560). *Параўн.* зуполный у 2 знач.

3. *Супольны, сумесны, агульны.* соуполна право бжественнаѦ (Чэцця, 349б); вставляемъ и даемъ имъ знову ѡбыча^с, подлѣгъ того права Маитборского, сѣполное ряженъе и всю вставу (КСД, 894, 1516); они завжды у суполной вѣрности заховалися ко предкомъ нашимъ (АЗР, III, 15, 1547); яко жъ бо душа со тѣломъ совершенъ человекъ, такожде жъ и священницы, со людьми суполный союзъ любви имуще (АСД, II, 24, 1605). ♦ *Супольная зброя* гл. зброя; *супольные лета* гл. лето; *супольный розумъ* (въ суполномъ розуме) гл. розумъ. *Параўн.* зуполный у 3 знач.

Супольне гл. суполне

Супольный гл. суполный

Супорный прым. *Саперніцкі.* Граница того села рѣчкою Радовиною уверхъ до супорного лѣса, отъ того лѣса въ рѣчку Теруху (АЗР, V, 48, 1640).

Супортокъ наз. *Прылада, якой кідалі камяні ў непрыяцеля.* Праца: *Сѣпортокъ* (Бяр., 117).

Супоръ наз. *Суцяжнік.* Ажъ бы хто хотѣлъ о дѣ[ди]чество ... габати, а тотъ дѣдичество справно держить ... супоръ имѣеть быти припущонъ на свѣтки (АЗР, I, 40, 1420–1423); сѣпоръ имее быти припущонъ на свѣтки (Вісл., 41б).

Супостатно прысл. *Супраціўна.* мазатисѧ ѡлеи сладкими. подобными. времени том. вѣщъ іже ли бы воущие [отъ которыхъ человекъ живетъ] соупостатно семѧ (Арыст., 235).

Супостатный прым. *Супраціўны.* егда борѧхомсѧ на велицей брани. вси соупостатнии побѣгли (Чэцця, 141б); ѡткрыли бѣ нѣса грѣхъ его и землѧ сѣпостатна емѣ: да бѣдетъ заточено ѡбилъе домоу его ростекло бы сѧ в днь гнѣва его (Зб. 262, 20б–21); Александръ сѣпостатно[и] справедливости кривда а правдѣ лож (Арыст., 153).

Супостать наз. *Вораг, непрыяцель.* сесь голосъ. наших соупостатов ѡроужие (Чэцця, 41б); о великий иване ... боудъ намъ помочникъ на соупостаты наши (Там жа, 44); опру лице свое на васъ и падете предъ супос^статы вашими (Скар. КЛ, 50б); да боу-

деть ꙗко нечестивый врагъ мой и сѹпостатъ мой ꙗко криведникъ (Зб. 262, 23); прок же ей егда ѡдолееть соупостата своего (Арыст., 171); апсль рече, Трезвитесѧ ꙗко супостатъ вашъ діаволь ꙗко левъ рикаѧ ходитъ иский кого поглотити (Будны, 206); они ꙗко змѣнники и супостаты, присяги господаря короля (АЗР, IV, 146, 1596); ꙗко седм, а не болей, ани мнен знаидѣтсѧ, и ꙗко вси ... сѹпостаты цркви Бжой превратно розѹмѧючи, противъ всѣм ѡтѣм светымъ, в тымъ блѹдѧт (Навука, 7); въ тотъ часъ за счастиемъ вашего царского величества побѣду над супостаты одержали (АЮЗР, XV, 5, 1658); неприѧтелемъ бѣдѹ неприѧтелемъ твоимъ, и спротивлюсѧ сѹпостатѹмъ твоимъ (Хран., 1006); врагъ сѹпостатъ нѣтъ нигде началства своего не ростегал (Зб. 82, 304).

Суппоновати *дзеясл. Дапускаѹ.* урадъ повторе Максима вивровадитъ наказавшы, суппоноваль ему, розерзненемъ у возу постронковъ, раду его Ивану схованя тела въ землю (ИЮМ, IX, 339, 1638); урадъ ... супъпонуючы, ижъ то не умыслне забиль (Там же, 342).

Суправне *присл. Спраѹна.* начнѣмъ молитисѧ бѣу со слезами. и какже соуправне начнем молитис. также сѹправне и скончаимо (Чэцця, 296).

Супретися *дзеясл. Адмаѹляцца.* о чемъ коли мы сами князи Новосилскіи супремѣся, и намъ положыти на господаря великого князя Казимира (АЗР, I, 56, 1442).

Суприотъ *наз. Кіпрыѣт.* з которых теж сѹприѡти, кретенсо-ве, калѡврове ... и иншиє ѡсѣли, и народами Грецкими намножили (Стрыйк., 4216–422).

Супротивитися *дзеясл. Тое, што і* спротивитися. Никто же возможеть сѹпротивитисѧ вамъ (Скар. ДЗ, 20); супротивилсѧ ему слуга его Замѣрии (Скар. ТЦ, 165).

Супротивлятися *дзеясл. Тое, што і* спротивлятися *ў 1 знач.* гсѣ гордымъ соупротивлѧетсѧ (Чэцця, 285); княземъ, бояромъ и судиямъ нашимъ не супротивлятисе (ИЮМ, I, 363, 1619).

Супротивникъ *наз. Тое, што і* спротивникъ *у 2 знач.* покори емоу соупротивника ег (Чэцця, 1086–109); вредилъ еси супротивники наше (Скар. ПБ, 276); или хочеши вѣдати врага своего его прогнание. или победѹ на соупротивника своего (Плячо, 816); мечъ и силы наши зѡбща повернутъ на поганъ бесурманъ, супротивниковъ честного креста (АЗР, IV, 491, 1615).

Супротивно *присл.* *Супраціўна.* ѿ ироде нечстивыи. ты соупротивно сотворил (Чэцця, 271б); ѿ. ест ари ежи ест соупротивно. и ничтоже да твориши (Неба, 74б).

Супротивный *прим.* 1. *Тое, што і* спротивный *ў 1 знач.* пришол. хсь. как же то бѣ истинныи. не ест соупротивень во имѣ ѿца. пришол ест (Чэцця, 165б); аще бѣдетъ сѣпротивно мысль его зашкодить шкодою великою (Арыст., 222); говорили: Мы с Трыщаном не прыимемъ лиха. И былъ имъ супротивныи вѣтръ, и морнары лѣклисѣ и змогалисѣ много и не могли ити (Трыст., 54); вамъ бы прежніе неправдивые, грѣшныи и Богу супротивные образцы на сторону отставить (АЗР, V, 34, 1637).

2. *У знач наз.* *Супраціўнік, вораг.* црѣ ... пошол на бои. и силою чстного крста. поразилъ соупротивных (Чэцця, 20); множес^твом^с славы твоеѣ стеръ еси супротивных^с наших (Скар. КІ, 29б).

Супротивъ, супротиво, супротиву *присл.* 1. *Насупраць.* Ан^ггель гсденъ ... стоѣше супротиву ему (Скар. ЛК, 49); домъ в той стене такъже при земли, светлицы две, супротивъ межи ными сень (Арх. ЮЗР, V-1, 77, 1552); Ліван^с ... им Горѣ ... сѣпротиво дѣбравы (Бяр., 292).

2. *Наперакор.* поиди сѣпротив мѣжа безмѣна и не оувѣдаешъ словъ розмѣных (Зб. 262, 100).

Супругъ *наз.* 1. *Пара разам запрэжанных валоў.* [слѣга] ... реч. соупрѣгъ воловъ коупих (Чэцця, 34б); сѣпруговъ воловъ, пѣт^ссотъ (Скар. КІ, 4б); онъ ореть въ дванадесѣти супругъ волов^с (Скар. ТЦ, 173).

2. *мн.* *Шлюбная пара.* ѿт иѿакима и анѣны праведных и богобо^сныхъ сѣпрѣгов ведле тѣла по благовѣщению анѣгелскомѣ (Зб. 82, 9б).

Супружество *наз.* *Шлюб.* вток. час ... ѣ аѣродит ѿт соупрѣжества. ѿбида. ѿ. ермис брань знаменуует (Неба, 74); ѿ сѣпрѣжествах запрѣщенныхъ аще и непосредствѣет сѣрѣдство (Сакр., 17б).

Супружница *наз.* *Жонка.* Бывый ѿволганыи, іакѿ прелюбодействова некѣ женѣ, аще и неѿве показано бы се, не может же поѣти ю въ сѣпрѣжницѣ себѣ (Сакр., 17б).

Суптелне *гл.* субтельне

Суптелней *присл., выш. ст.* *ад* суптелне. сѣптелнѣй и глѣбѣй по zdolности силъ моихъ вымовилъ, пилне слѣхати хотѣте (Мак., 32).

Суптелнейший *прим., выш. ст. ад суптелный.* коли вступо-
вали на *высоко́ст* гори, нашли там повѣтрее суптелнѣ^сшое а ден
был ѿсны^с (Алекс., 366); бо дѣхъ сѣптельнѣиши^с ест^с нижъ тѣло
(Пралог, 518).

Суптелно *гл. субтельне*

Суптелность *гл. субтельность*

Суптелный *гл. субтелный*

Суптельно *гл. субтельне*

Суптельне *гл. субтельне*

Суптельность *гл. субтельность*

Суптельный *гл. субтельный*

Супъ *наз. Сцярвятник.* вси пѣтици чистые ежте а нечистыхъ
не ежте. ѡр^сла, и нога, сагана, иксиона, сѣпа ... не имате ести
(Скар. ДЗ, 31); нѣкоторые бовѣмъ з^с нихъ ѡвцѣ, иншіе козла,
иншіе телца и свин^ю иншіе ворона и ѿстрѣба, іншіе сѣпа и орла ...
и иншіе речи створеные чтили (Варл., 247); Сѣпъ, зр: Гѣпъ и сѣп^с,
и Пилюк (Бяр., 313).

Сурианинъ *гл. сириянинъ*

Сурикъ, сурыкъ *наз. Мінеральная фарба чырвона-аранжа-
вага ці чырвона-карычневага колеру.* за направу печи ... за кафли
и за глину, сурикъ и яйца, коштуеть все золот. семь (ИЮМ, I,
72, 1679); за полфунта сурику, асмак. десять (ИЮМ, I, 285, 1682);
цекглы триста на комину дворнику ... мель, яйца, сурикъ; усе то
чинить золот. три (ИЮМ, II, 153, 1684); сурику и яецъ до фарбы
на печь купили золотый одинъ (ИЮМ, IV, 178, 1686); купили су-
рыку и свець за золотый (ИЮМ, VI, 49, 1689); купили сурику до
малеваня печи за осм. (ИЮМ, VIII, 147, 1691).

Сурма *наз. Сурма (духавы музычны інструмент).* в трѣбы сѣр-
мы бѣбны, и во вшелѣкие игри ѣдарили (Бельск., 3886); фѣара,
дѣда, сѣрма (Бяр., 153); перед нимъ и за нимъ трѣбы различные
сѣрмы и ѡрганы мѣсикѣискіе (Алекс. 1697, 17).

Сурмачей *наз. Тое, што і сурмачъ.* Особливе машталѣровъ
съ коньми поводными зъ бубенницою и сурмачѣемъ коней 10 (ПВЛ,
435, 1567).

Сурмачъ *наз. Сурмач. Сопецъ: Играчъ, пицалник, сѣрмачъ*
(Бяр., 153). *Параўн. сурмачей.*

Сурмитый *прим. Сурмяністы.* Камен ѿхонтъ. Иныи черлен
и желть. и соурмить (Арыст., 237–238).

Сурове, сурово *присл. Сурова.* будь тежъ до кого иншого въ паньствахъ нашихъ посланы, абы были не препущаны, и росказуемо суровѣ, абы таковыхъ людей задерживали (АЗР, IV, 106, 1595); мнѣго прикладовъ маемо того, же и онъ былъ *ѡт* иныхъ, а подчас не ласкаве, але сѣрове наминаи (Апакр., 118); того сурове бичами били (Біблія, 112); бѣгъ длѣа тогъ грехѣ сѣрове и целые королевства карал (Зб. 261, 222); андроникъ вож, и сѣдали^с на нихъ высланыи, и сѣрово сѣа зъ ними ѡбышли забиваючи ихъ и вѣщаючи (Бельск., 370б); грозно, и сѣрове мовить (Каліст, II, 317б); зъ нимъ бѣдетъ сѣрове ѡбходитъ (Зб. 255, 89); в которомъ то чину животъ ведѣчи такъ сурово и стисло, же и старшие законѣники тому се дивовали (Пралог, 608б); которымъ они сурове отповедаючи за господарство короля пана ... кровю печатоваѣ обещывали (АВК, XXXIV, 158, 1660); зъ розказаня п. войта, абы сурово старалися овса на прыяздѣ пана енарала, теды купили у селе Поливановичахъ мерокъ шестьдесятъ (ИЮМ, XIII, 20, 1699).

Суровой *присл., выш. ст. ад сурове.* розѣмѣючи о немъ иже можнѣйшимъ сталъсѣ, иже мѣлъ его еще сѣровѣй строфовати (Каліст, II, 330); сѣровой зъ нимъ постѣпити потреба (Навука, 93); не маешъ зычитъ злого або сѣрове^с ѡтповедаѣ (Зб. 255, 245б).

Суrowети *дзеясл. Суrowецъ.* если ... лѣкавыхъ доухѡвъ трѣвоги на насъ барзо дышѣтъ, а фрасоуючи насъ сѣровѣютъ и пастват^ссѣ надъ нами: мы и тогды на ихъ сѣровѣство и трѣвоги не дбаймѡ (Каліст, II, 54б).

Сурово *гл. сурове*

Суrowость *наз. 1. Уласѣивасѣ суровага.* Іеренимъ в суровости и покуте такъ велики^с бѣдѣчи а предъ сѣа нарекаетъ же никгды жиючи межѣ свеѣкими не видѣлъ никгды танѣѣющихъ (Зб. 261, 142б–143); сталъ негъ великонабожны^с, и сѣобливы^с сѣѣнникъ, прикладъ цнотъ всѣхъ, и в сѣровости житиѣа (Бельск., 356); сѣѣы^с Іаѣнъ на пѣщи, бѣдѣчи далеко ѡтъ тѣмѣловъ свѣѣцкихъ, в велико^с ѡстро-сти и сѣровости животъ велъ (Зб. 259, 455); ѣмыслилъ моѣнимъ срдѣмъ мнихомъ зостать, то естъ в досконалости христианьско^с и в сѣровостѣ живота жить (Пралог, 676б); ѡна ... в мѣтвѣ и в суровости живота иныхъ переходила (Зб. 82, 299б).

2. Суrowыя *адносѣны да каго-, чаго-н.; суровае абыходжанне зъ кѣм-н.* видѣлъ есмъ бѣды людѣ моего во египѣте и слышаломъ крикъ длѣа сѣровости тыхъ, которыи сѣутъ прѣложоѣны надъ работы

(Біблія, 109); *стылликон* ... на еретики и поганы *взновил ѡтцовскѹ сѣровост* (Бельск., 295); онъ вышедши заразъ того жъ часѣ и тои жъ години, сѣровость свою оказалъ (Каліст, II, 64); Безчловечіе: *Нелюдзскост* ... срогость, сѣровост^с (Бяр., 3); *пишѣтъ ѡ тиране ѡномъ тамерлѣане царѣ татарскомъ, котори^с ... не заразъ знаки сѣровости свое показовалъ* (Зб. 259, 353); *на^сперве^с ей ѣпоминалъ, абы нагое тѣло закрила, потомъ ѡтъ такъ проклѣтого ѣчин^ску з великою суровостію ѡтвести е^с ѣсиловалъ* (Пралог, 602б–603).

Суровский *прим.* *Суровы; якому не ѣласѣва наблажлівасѣ да сябе і інших.* къ тобѣ брату нашему отказъ вчинили суровскій, а за тымъ быхмо отказомъ валку почали (АЗР, II, 270, 1533–1538).

Суровство *наз.* 1. *Бязлітаснасѣ, жорсткасѣ.* азажъ не помнишь оной схисмы ... *межи сергіемъ, формосомъ ... котѣрыє сѣ дивне метаючи одни дрѣгыхъ выклинали, звергали, жрали ... забивали, наостаток из земли по смерти вокопоуючи порѣгане и сѣровство чинили* (Апакр., 179); Ефремъ ... *вѣдаючи поганское великое сѣровство и неѣжиток ишол до царѣгородѣ* (Зб. 81, 253б); *ѣвѣри ... срогость и сѣровство свое звѣрѣта складали* (Зб. 82, 44).

2. *Грубасѣ.* написано ти естъ всѣкое вшетечен^сство ... *все сѣровство, и блюзнѣрство* (Каз. Кір., 157); *если ... лѣкавыхъ доухѡвъ трѣвоги на насъ барзо дышѣтъ, а фрасоуючи насъ сѣровѣють и пастваѣт^сѣ над нами: мы и тогды на ихъ сѣров^сство и трѣвоги не дбаймѡ* (Каліст, II, 54б).

Суровший, суровший *прим., выш. ст. ад суровый I у 1 знач.* *Неха^с бѣде ѣки^с законникъ троха што прискѣпшым ... неха^с бѣде ѣмыслу нешто горне^сшого, сѣровшого* (Зб. 255, 417б); *ѡдинъ былъ велми ласкавы^с а дрѣги^с суровши^с троху* (Пралог, 575б).

Суровый I *прим.* 1. *Суровы, строгі, непахісны.* Жебы вола и по приня^тю ласки досвѣдчона была до чого естъ склонна, и нашто зезвола^теть. Та^жъ натѣра застава^ть, сѣровый в^с срого-сти, а легкій в^с легкости (Мак., 233); Жестокій, Твердый, та^жкі, сѣровый, срогій, нелютостивый (Бяр., 43).

2. *Які не дапускае ніякіх послабленняѣ, вельмі строгі.* Іѣстиниѣн ... *рано вставал, позно се клал, а ѡтправѣючи што потреба. живот таки^с сѣровы^с вел* (Бельск., 321б); *если бы не в^с тотъ способъ такъ сѣровый на него вырокъ былъ оучинил^с, то бы на оуклонъ и на прозбѣ его, дѡлгѣ емѣ того былъ не ѡтпѣстилъ*

(Каліст, II, 63б); лечь ангел то ѡзна^смилъ, иж мел быти великим пред господем богом, сѣровы^с живот мел вестъ (Зб. 255, 159б–160); иѣра ... просил еѣкпа, абы покѣту сѣровѣю принал (Зб. 82, 53).

3. *Грубы, бязлітасны*. Нехай же тое замовчѣ ижъ тѣла и крови хѣвы таемницѣ ново пресѣкѣ, смѣлостью сѣровою посмѣвши (Апакр., 189); лечь сторона позванная тотъ тестаментъ чытаны, также и тые таковыя суровыя слова слышечи, яко тестаменту того до рукъ своихъ брать ... не хотела (АВК, XVIII, 218, 1607); жону людемъ суровымъ на роботу суровую за невольницѣ запродаць (Пралог, 608).

4. *Значны, вялікі*. которых если кѣ пожитку збавениѣ твоего ѣжит занедбаешъ. барзо сѣровѣю личбѣ за то ѡтдаѣ мѣсиин (Зб. 255, 156).

5. *Дужы, моцны*. Сѣлный: гвалтовный, моц^сный, сѣровый, барзо попѣдливый, дѣжій (Бяр., 46); бо ижъ трѣдно быт мѣло, абысмо сѣрово тѣло, ѣко звѣри таеть могли (Пралог, 667).

Суровый II прым. 1. *Свежы, сыры, не вараны*. Не снесите ѡт него чѣто сѣрова ани ѣ воде сварена но токмо спечена ог^снемъ (Скар. КВ, 23); не возму ѡт тебе мѣса вареного але суровое (Біблія, 302); бѣдете ести барана ѡнои ночи, не вароного ани сѣровога, але печеного ѣ ѡгнѣ (Бельск., 44); ничего иного не скоштовалъ ѡтпрочъ трохи сѣрового синей капѣсты листа (Мак., 16б); не бѣдете ничогѡ з негѡ ѣсти сѣровога ани варенога въ водѣ, але толкѡ печоное огнемъ (Хран., 89); ничего през ѡны^с час не ель, ѡдно суровыи ѣрины водою змочены (Зб. 82, 331).

2. *Сыры, нявыраблены*. ѡкрѣтникъ ѡны^с казалъ бити сѣровыми жилами ростѣгнувши на лавѣ (Пралог, 505б); розказалъ купит собѣ скурѣ суровую козловую (Там жа, 625); кнѣз ... казал его сѣровыми жилами потул бити без жадное фолкги (Зб. 752, 116б); ремѣня сурового отъ Балаша Арцема за осм. пятнадцать (ИЮМ, IV, 79, 1686).

3. *Грубы, нябелены*. полотѣна кужельного сурового сувоевъ осмъ у которых поставовъ было по сороку локоть (АВК, XXXI, 242, 1595).

Суругаторъ гл. сурокгаторъ

Суругаторский, сурругаторский, суррокгаторский прым. ад сурокгаторъ. Которое оповѣданье его милости до книгъ кгрод-

скихъ сурокгаторскихъ Виленскихъ записано есть (АВК, XX, 273, 1621); на враде ... гродзкомъ суррогаторскимъ воеводства Виленского передо мною ... сурогаторомъ воеводства Виленского ... возны ... квить свой ... устне призналъ (АВК, XX, 277, 1622); на враде господарскомъ суррокгаторскомъ Жомоитскомъ ... покладалъ и до акту книгъ суррокгаторскихъ подалъ листъ старый (АВК, XXIV, 487, 1640); по прочытаню позву, на доводъ жалобное позовное покладалъ процессъ зъ реляцыею выписомъ съ книгъ сурокгаторскихъ господарскихъ (АВК, I, 325, 1651); на врадѣ господарскомъ сурокгаторскомъ ... ксендзъ Іозофатъ Климовичъ ... покладалъ и до книгъ сурокгаторскихъ Виленскихъ подалъ листъ упоминальный (АВК, VIII, 137, 1668); выписъ съ книгъ суррокгаторскихъ повѣсту Оршанского (АВК, IV, 177, 1676); который ... позву сознаньемъ оногo и экстрактомъ съ книгъ кгродскихъ сурокгаторскихъ Полоцкихъ подъ датою въ нихъ выраженою выданымъ ... приступовать хотѣлъ (АВК, XV, 482, 1686).

Сурукгаторъ, сурогаторъ, суррогаторъ, суррокгаторъ, сурукгаторъ *наз. Намеснік.* въ небытности его милости князя Яна Шуйского, сурукгатора староства Берестейского (АЗР, IV, 71, 1594); передо мною ... подкоморымъ Ошменьскимъ, сурукгаторомъ воеводства Виленского ... панъ Петръ ... жаловалъ (АВК, XX, 246, 1616); на враде ... гродзкомъ ... сурогаторомъ воеводства Виленского ... возны ... квить свой ... устне призналъ (АВК, XX, 277, 1622); суррогаторъ воеводства Полоцкого (ИЮМ, I, 367, 1625); при ихъ милостяхъ состоящій, по особому его Королевскаго Величества повелѣнію, я, Николай Завиша Суррогаторъ Витебскій (Там жа, 367–368); передо мною Криштофомъ Комонякою, подстолимъ Мозырскимъ, дворяниномъ его королевской милости, сурукгаторомъ Виленскимъ ... ксендзъ Іозофатъ Климовичъ ... подалъ листъ упоминальный (АВК, VIII, 133, 1668); передо мною ... суррокгаторомъ Оршанскимъ ... привилей конфирмацыйный ... покладали (АВК, IV, 177, 1676).

Суррогаторский *гл.* сурокгаторский

Суррогаторъ *гл.* сурокгаторъ

Суррокгаторский *гл.* сурокгаторский

Суррокгаторъ *гл.* сурокгаторъ

Сурукгаторъ *гл.* сурокгаторъ

Сурыкъ *гл.* сурикъ

Сусветство наз. *Тое, што і суседство.* онъ свиней моих немало побил, яко то будучи в сусветстве од мене неподалеку (АВК, XXXIX, 101, 1578).

Суседа наз. *Тое, што і суседка.* выпросить жена ѿ сѣседы своеѿ и ѿ под^свор^сници своеѿ сосѣдов^с серебряныхъ и златыхъ (Скар. КВ, 9); онъ ... тамъ еще остал был дома и суседа моя там же была дома (АВК, XXXIX, 346, 1579); повѣшъ всему людови, абы просил муж ѿ суседа своего, а жена ѿ сѣсѣды своей начинѿ серебряного и золотого (Біблія, 119).

Суседецъ наз. *Сусед; той, хто займає месца, бліжэйшае да каго-н.* просиль насъ владыка ажъ быхмо дозволили ему къ тымъ людемъ его што присадити сусѣдцовъ, на томъ же мѣстѣ за Рачовою, што есмо ему дали мѣсто, за одними вороты увъ одной избѣ (АЗР, I, 168, 1497).

Суседка, сусетка наз. *Суседка.* у мене была сусетка Марина Ивашькова (АВК, XXXIX, 58, 1578); Степановую, сусѣдку его милости пана Юрья Кублицкого ... слышали и видѣли (АСД, I, 314, 1640); невеста знашедши грош дѿ сполрадованиѿ созывает приѿтелок и сѣседокъ (Зб. 255, 826). *Параўн. суседа.*

Суседний, суседный прым. 1. *Суседні; які знаходзіцца на блізу, побач, размешчаны на суседстве.* хто ... суседни^с вышни^с млын своими млыны затопил (Ст. 1566 I, 76); коли бы хто ѿ свое^с де-дизне всю сѣполнѣю рекѣ мель ... а на не^с ставы и млыны поставил а сѣседние вышние млыны своим ставом затопил (Ст. 1588, 367); мѣли ѿ них сѣсѣдные мѣста римские трѣдносте^с досыт (Бельск., 187); вѣст ... се донесла болеслава кривоѣстог кнѣжати полског на то^с час валечног, а всѣм сѣсѣдным панствам ѿгромног (Стрыйк., 4736); пошоль былъ есми на рынокъ черезъ огородъ суседній, у форту (ИЮМ, VIII, 401, 1624).

2. *Які жыве на суседстве з кім-н.* при чомъ были люди сусѣдные и тые бояре господарскіе (АВК, XIII, 11, 1508); о чомъ панъ Умецкій, взявши отъ подданныхъ такъ своихъ, яко и суседныхъ таковую ведомость, водлугъ давного звычаю, зо всеми суседы суграничными мель, по двухъ, третью копу (АВК, XVIII, 277, 1625); млоденцомъ суседнимъ, ей ведомымъ и знаемымъ, частокротъ въ домъ мой приходячимъ, крыючи крадежъ свой, учинокъ, на которомъ ее пошляковали были, морду надъ девчи-

нами, тымъ млodenъцомъ допущовала содомъского (ИЮМ, IX, 293, 1637).

Суседски *присл. Па-суседску.* якожь я, заховуючысе суседьски, пропускаючы то на сторону, писаломъ до него о другий рокъ (АВК, XXXVI, 251, 1582); ижъ то не суседски учинилъ – невинне тое быдло морить (АВК, XVIII, 116, 1593).

Суседский, суседцкий, сусетский, сусецкий *прим. Які мае адносiны да суседа, належыць яму.* Коли бы хто чужое имение в опеце або в заставе держал, а были бы iакіе кривды суседьские або долги ... на парсуне его маеть быти каран (Ст. 1529–Ф, 58); онъ не суседцкимъ ся заховываеть, кони свои наганяючи на сеножати (АВК, XXII, 158, 1555–1565); школо тог и 8 статуте суседскомъ полскомъ естъ шписано (Ст. 1566, 30); вжо од того чсуют межи собою мешкать сусетскимъ обычаемъ, одинъ другог не нагабаючи (АВК, XXXIX, 66, 1578); я, ведле суседьского обычаю, посылаломъ до врадника ... Дубровского, жебы тые грабежы сусецьскимъ обычаемъ вернулъ (АВК, XXXVI, 251, 1582); естли бы се то с8седьскимъ шбычаемъ не доп8щаючи того, до нашого гсдрьского врад8 розправити и 8спокоити не могло, а прышло бы до листовъ 8поминальных ... тогды (Ст. 1588, 266); нехай идуть и справуютсе суседскимъ обычаемъ, але не водлугъ права, едно водлугъ суседства (АВК, XVIII, 195, 1603); видiачи иж 8же с8сѣдскаiа стена горѣла збирали до громады против литвѣ (Стрыйк., 535); хотяжь будучи дочастьнымъ паномъ и въ томъ именью мешкающимъ, чинилъ справедливость суседскую (АВК, XVIII, 238, 1615); тые помененые Болботы, будучы людьми в суседстве неспокойными, а вырезаючи частокротъ мне самому и подданнымъ моимъ прыкрости, чынечы кгвалтъ посполитый суседский (АВК, XVIII, 269, 1624).

Суседство, сусетство *наз. Суседства.* впередъ бы прiязнь и сусѣдство ... было заховано (АЗР, I, 373, 1506); мы того села Греку не сп8щали; буд8чи шнь 8 суседствѣ съ нами (КСД, 213, 1515); шпытываль есми боiар ... которые с нимъ 8 с8седстве живѣть (КВЗС, 77, 1538); если бы напотомъ которы на которого, мешкаючи в сусетстве, мел лаят (АВК, XXXIX, 128, 1578); в суседстве будучы, сведоми, мы врад над то пытали пна Илкговского (АВК, XXXI, 219, 1594); кгда шдног час8 лотровство тати8сово побрали добытки и иные користи в с8сѣдстве в лаврентум, приехали по-

слове до ромолюса (Бельск., 146); ѿ томъ теда, который бы и того сѣсѣдства, и тамъ того вышнаго мешкансѣа годень былъ, Проркъ Бѣа пытается: Гѣ кто ѿбитаеть вѣ жилищи твоємъ (Карп., 7); в сусѣдствѣ его недалеко мешкаль ѿдинъ шлѣхтич ѣчтивыѣ и богатыѣ (Пралог, 6096); ижъ бымъ тые села dalej держечы в суседстве неспокойномъ ... и место пожитку на накладъ правный мусель бымъ большъ наложить (ИЮМ, XXIII, 426, 1623); Стефанъ Зотинъ призналь, же толко чуль о зранене, але о битю у окна жидовскіе и о воланью не ведаю и не чулемъ тутъ же въ суседстве живучый (ИЮМ, VIII, 527, 1636); ку суженью припала справа ... за позвомъ о неслушное черезъ его милости пана Бѣлецкого, въ близкомъ сусѣдствѣ монастыря Марковского (АВК, XV, 408, 1680). *Параўн. сусветство.*

Суседцкый гл. суседский

Суседъ, сусидъ наз. *Суседъ; той, хто живе поблизу каго-н. або побач з кім-н.* кмет жаловал на свои сѣседи ижъ емѣ вночи конь украден (Вісл., 226); се голосъ нашег сѣсѣда дмитреѣа (Чэцця, 936); лепшый ест суседъ близко: нежели братъ далеко (Скар. ПС, 41); суседи близшиє и сумежники тые годнеишиє будуть ку сведецьству (Ст. 1529–Ф, 107); передъ тымъ званы были сусѣды и огородники (АЗР, III, 111, 1561); естли бы хто ... зѣехалъ до земли ѣкого суседа нашего ... маеть справоватисе тому ѿд кого будетъ ѿбвинен (Ст. 1566, 10); хто бы зѣ пригоды до земљи сѣседъ наших ѣтекль (Ст. 1588, 17); ано бы лепе гасити коли ѣ сѣседа горить, анижли коли до твоего дахѣ приѣдет (Унія, 30); жаловаль ... на стрыѣа своего деръжачого именича копиѣна и ѿтъ инъшыхъ всих сѣседовъ своихъ (КЛС, 396, 1596); почали ... сѣсѣдов на воѣнѣ вызыват (Стрыйк., 519); людеѣ добрых веры годных поданных сѣседовъ ѿколичных водле права девети чѣлвковъ ... до присеги ставити хочеть (ККСС, 296, 1615); тотъ за водѣ зѣ сѣсѣдомъ правѣетсѣа (Кін., 52); посланца ... послаль, просечы его милости, яко сусида, поблизу мешкаючого, назавѣтрей ... на обидѣ, якожъ ... панъ Пясецький ... отписаль (АВК, XX, 274, 1621); вѣ томъ бы повставши сѣсѣди, кривдити ей почали, и дома ѿдѣймовати хотѣли (Мак., 354); Подрѣгъ: Товариш, и тыж сѣсѣд (Бяр., 109); да не рекѣть сѣсѣди наши першане и индѣане поднесенные пыхою (Алекс. 1697, 56).

Сусетка гл. суседка

Сусетский гл. суседский

Сусетство гл. суседство

Сусецкий гл. суседский

Сусидъ гл. суседъ

Сусло наз. *Сусла* (густы салодкі адвар). балсам ... как бы тоут наверхуоу плывет да как соусло и щадѣт да коли которыи чѣвкъ с конѣ албо с какое высокости оупадет а вноутрь се сорветь и ѡбразит тогды тым балсаммомъ мѣстце болаче маеть быти помазано (Валх., 596).

Суспендованый дзеепрым. ад суспендовати. всѣѣкие сѣды сѣспендованы были (ККСС, 86, 1615); справа межи тымиж сторонами ... зо всими процесами ест сѣспендована (КАР, 896, 1648); была до роковъ прышлыхъ тая справа суспендована (АВК, I, 92, 1664).

Суспендовати дзеясл. *Прыпыняць дзеянне*. противъ правѣ посполитомѣ своволне чынечы справѣ и сѣдовѣ жадныхъ сѣспендовати не могли (ККСС, 866, 1615); тую присегу до росправы о то суспендуемъ (АСД, III, 92, 1617); урадѣ, суспендовавши тую справу на сесъ часѣ, абы обжалованый, которому акторка задавала другую рану ... аттестацыю зѣ уряду виленского оказованого тела, правную, привезти (ИЮМ, IX, 341, 1638); выволане ... вынесеное на сесъ часъ сѣспендовавши часѣ кѣ розправе правно^s ... ѣжычаем (КАР, 906, 1648); вашмость судѣ такѣ плаченье тое провизіи, до дойствѣ лѣтъ потомства суспендовать рачили (АВК, XV, 88, 1663); была до роковъ прышлыхъ тая справа суспендована, до которое тое обмовы и мы врадѣ стосуючысе моцою артикулу поданого суспендуемъ (АВК, I, 92, 1664); мы врадѣ ... до роспартя межи сторонами о право а право тую екѣсцепьцыю суспендуемъ (АВК, XX, 365, 1664).

Суспенса, суспенза наз. *Вызваленне ад абавязкаў*. его милость панѣ Тальвойтъ ... одѣ жыдовѣ, възглядомѣ шабатового дня ... суспенсы просилѣ (АВК, XXVIII, 360, 1645); е^s на показане невинностъ ее ... черезъ сторонѣ противнѣю противъ сѣспенсе со^sмо-во^s на нее ѡтрымано^s ... часѣ ѣжы[чы]ли (КАР, 896, 1648); панѣ Шпилевскій на затрудненѣе тое справы и на зорванѣесе сѣ теперешного термину умыслѣне суспенсы оное потребуеть (АВК, XV, 63, 1653); одѣ которого то нашего декрету, иже самаяко въ слуш-

номъ и правомъ аффектованю особъ менованыхъ суспензу учинили (АВК, I, 99, 1664); запозваль, цытуючы ... конъстытуцыю соймовую ... прыняты тое словне вношоное объмовы и сусъпенъсы тое sprawy до розъпартясе за тымъ позвомъ (АВК, XX, 438, 1672); подлугъ інформаціи жалуючихъ оному даное, суспесы не потребуячы, але надъ інформацію, чого одъ жалуючихъ ве злеценью не мѣль, до насъ суду апелеваль (АВК, XV, 423, 1681); кгда пріехали зъ Оршы, выдалъ рахунокъ пану райцы скарбовому зъ тыхъ грошей, же выдалъ на розныя суспенъса мескіе панъ Мелентій Кондратовичъ тые золотыхъ двадцать (ИЮМ, VIII, 75, 1691). *Параўн.* суспенсыя.

Суспенсыя наз. *Тое, што і* суспенса. декреты, процессы и поступки правные въ духовныхъ и свѣтскихъ справахъ ... за выйсьемъ тоѣ суспенсыи або завѣшенъя ворочаються до першихъ стопневъ своихъ (АЗР, IV, 237, 1600); по котором прочытано тот же позваного пленипотент припятя тое объмовы и захованя пры ней и енералном екзерпъте ... суспенсыи до прыбытя актора своего з войска просил (АВК, XXXI, 362, 1664); пленипотент ... метрополиты ... на суженья тое sprawy, сусъпенъсыи оное до розъпартясе о тые пляцы зъ ... маршалькомъ Лидъскимъ у суду ... афъфектоваль (АВК, XX, 439, 1672).

Суспиция, суспицыя наз. *Падазрэнне.* уходечы тое суспицыи невинное, и присегу выконать готовъ есть (АСД, VI, 113, 1608); по собе жадное сѣспицыи не зоставил (ККСС, 75, 1615); потомъ панъ войский, самъ добровольне, уходечи сусъпицыи во всехъ людей и для удивья опасного, позволилъ тому возному апеляцыи (АВК, XVIII, 311, 1630); повстало великое преслѣдоване и непотребнаѣ сѣспиція на бѣдную рѣс (Дыяр., 77); под то^е же час ... *част* палацѣ згорѣла. *цесар* фалшивую суспицію на католики то вложил (Зб. 107, 36); у всихъ передъ пресвѣтнымъ коломъ суду вашмостей справъ своихъ атентуючихъ особъ яковая не зоставала суспиція ... его милости писано есть (АВК, XV, 517, 1686).

Сустановный *прим.* *Сустаўны.* прироженіе ѿсподароует в животныхъ здравых. и помогает в немощи их и ведает слиѣдніе соуставное. посылает кождомѣ сѣставѣ помощь его (Арыст., 224).

Сустановъ наз. *Сустаў.* тѣло лазорево вжо гнило было. и соустави роушилисѣ (Чэцця, 320б); видель есми в него рану тятую на левой руке на самомъ суставе (АВК, XXI, 38, 1555); ѿ слиѣдніи

всѣхъ соуставовъ и замковъ (Арыст., 191); видель есми ... на руке левой на суставе синюю рану (АВК, XXVI, 494, 1586); призываемъ тѣмъ вѣдо и проч.: выличаютсяъ вси съставы чловѣческіе жебысмо вѣдали же онъ въсѣхъ члонкахъ за допущенемъ Бжїимъ можетъ мощь свою показовати (Навука, 130); вси члонки его зъ съставовъ вытѣгнувъшы, на скарѣпахъ ѡстрыхъ хребетъ его положили (Зб. 81, 33); заразъ спустилися съставы его и кости его члонки зпростовали (Зб. 752, 5186). *Параўн.* составъ у 2 знач.

Сустентовати дзеясл. *Падтрымліваць, забяспечваць.* самого того потомства ... провидовати и сустентовати не можетъ (АВК, XV, 88, 1663).

Сустентоватися дзеясл., зв. *ад* сустентовати. Богачѣмъ свѣта ѡ потребахъ дѣховныхъ промышлати, а оубогимъ слѣгамъ црковнымъ ихъ богатствы вѣспирати и състентоватися пристойтъ (Мак., 96).

Сустрение наз. *Паядынак, бітва.* каждыи бо копейникъ твои имѣлъ пицаль оу копѣмъ дабы на соустреніи и ѡгромили кони неприѣтеля твоего (Арыст., 172).

Сустретити дзеясл. *Сустрэць, спаткаць каго-н.* перво соустрѣтѣтъ тѣмъ айгли (Чэцця, 2796); панъ мои соустретилъ мене. и пыталъ (Пак. Хр., 24).

Сустреча наз. *Спатканне з кім-н.* ото весь городъ вышолъ вѣ сустречу иссѣ (Цяп., 11).

Сустречи дзеясл. 1. *Спаткаць, сустрэць.* пѣришѣли на оныи берегъ моря въ сѣторонѣ гадариньскую. И вышодѣши ему зъ лодьи, натыхѣмесѣтъ сусѣтрекъ его зъ гѣробовъ, члѣвкъ вѣ духу нечѣсѣтомъ (Цяп., 486).

2. *Выйсці спаткаць, прывітаць каго-н.* кгда есми зъ слугами арендарскими до дому помененого Садовского, тамъ откулъ се они сподевали сустречъ кого зъ горелкою пошолъ ... поткали двухъ чловековъ (ИЮМ, XXXII, 191, 1577).

Сусцепта наз. *Паметка пісара на адвароце дакумента.* на которомъ листе другая сусцепѣта въ Бодзе велебного его милости ксендза Павла Константего Пузины (АВК, XXIV, 132, 1552); сусцепта на томъ привилею его королевской милости тыми словы (АВК, XXIV, 467, 1602); коректа въ тѣе слова: Скорыктовалъ съ книгами Родиничъ а сусцепта на другой стороне въ тѣе слова писана (ИЮМ, XXVIII, 176, 1614); по затылку того привилею, сусцепта

его милости пана Феодора Ельцы, хоружого и подвоеводы Киевского (АЗР, IV, 515, 1626); у того ляддумъ сусцепта въ тые слова: Року тысеча шестьсотъ шестьдесятъ четвертаго ... тое ляддумъ его милость панъ Адамъ ... до книгъ ку актикованью покладалъ (АВК, XIII, 98, 1655); подалъ тестаментъ остатнее воли небощика пана ... Вержбицкого съ сусцептою мѣйсцкою магдебурскою (АВК, III, 249, 1657); сусцепта на томъ тестаментѣ въ тые слова писана (АВК, XII, 592, 1659); сусцепта продажи золотый одинъ (ИЮМ, IV, 197, 1686).

Сутана наз. *Сутана*. любо подлая сутана китайска и кожушокъ, баранками подшытый, и колдра моя пестрая ему отписую (ИЮМ, X, 425, 1686).

Сутискованье наз. *Турбота, клопат; непръемнасць*. Стѣжаніе: ѡбтѣжане, сутисковане, докѣка, непріємност (Бяр., 158).

Суто прысл. *Пышина, багата*. менит ... о взяте тое шабли в серебро суто оправное (АВК, XXXI, 409, 1669).

Сутоки наз., мн. *Сутокі*. гарница того имѣнія Кратского ... почавши отъ сутокъ гдѣ рѣчка Ректа у рѣку Двиносу упала (АВК, XVI, 376, 1590).

Сутулый прим. *Сутулы*. стан. его короток. наклали плечи его сѣтлы (Арыст., 202); тако же мѣсо его шии и ногъ его и чрево его соутлыи (Там жа).

Сутый прим. *Пышины, багаты*. колнеръ великихъ перель, сѣты^с, съ предники (КСД, 873, 1516); то есть меновите: ... брамка перловая с понталами сута (АВК, XXVIII, 113, 1617); Биляль Рудевичъ, будучы пилно потребнымъ пенезей, рендик серебряны, суты позолочаны, козацки ... у сту и двадцати золотыхъ былъ заставиль до певного часу (АВК, XXXI, 405, 1669).

Суть дзеясл. *Ёсць* (форма цяп. часу ўсіх асоб адз. і мн. ліку дзеяслова быти). Которые соуть дѣла противъ томъ приказанью, которыхъ бѣтъ заказѣть (Будны, 6); где бо суть дѣва або тѣри собрани во имѣ мое, тамъ естомъ въ посрѣдку их (Цяп., 25); которые люди осадные суть межи ними, тые на работу не повинни, одно мають платити зъ волоки по две копѣ грошей, толокъ дванадцать (АВК, XVI, 441, 1592); за которое то зламание присечи и непослушенство свое знову в клятву повторе вложени и ѡт церкви божое ѡтлучени суть (КЛС, 142, 1596); чи нимаешъ жены

межи дочками брати твоей, и межи всим людом моим, же хочешъ взѣмъ жонѣ в филистимов, которыи суть не ѡбрѣзаны (Біблія, 130б); в^с ѡдном кошѣ которы^с былъ верхни^с неслѣ еси всѣѣ потравы, которые любилъ ѡживатъ фараонъ, а птахи ели з негъ, ѡтповѣдилъ иѡсифъ, то естъ выкладъ снѣгъ, три коши три дни еще сущи. по которыхъ возьме фараонъ горло твое (Бельск., 28б); Стихія ... называютъсѣ тежъ стихіями и лѣтеры азбѣчныи иж^с з^с нихъ всѣ книги сѣть написаны (Бяр., 313); тые позванные татарове не суть не службе военной, але в дому все зостають (АВК, XXXI, 478, 1683).

Сутяжай наз. *Тое, што і сутяжий у 2 знач.* который бы изъ дву тыхъ сутяжаевъ не выѣхалъ, тотъ безъ суда виноватъ (АЗР, I, 83, 1468).

Сутяжей наз. *Тое, што і сутяжий у 2 знач.* коли сѣпоръ реч а любо сѣтаженъ, не тымъ тыи вепрі побѣты гдѣ тое знамъ естъ, тогды тотъ што тамъ побѣты што изъ наимѣ до лесѣ вепра гонитъ (Вісл., 37б–38); абы тыхъ сутяжей зъ обу сторонъ на которомъ мѣстцу передъ нами поставьте, и сами очевисто намъ судъ свой откажите (АЗР, II, 109, 1512).

Сутяжий, сутяжый прым. 1. *Суцяжны.* якіе тежъ трудности и наклады сутяжи, за таковыми ихъ вымыслы и за продолженьемъ рѣчей и за отволоками, пріймуютъ, того многіи зъ васъ сами на собѣ скоштовали (АЗР, III, 14, 1547).

2. *У знач. наз. Суцяжнік.* хто бы не вступая у право, передъ нашимъ воеводою отозвался до насъ господаря, того пустити передъ насъ, а призвавши ихъ, обоихъ сутяжыхъ, передъ себе, дати имъ рокъ подобный передъ нами стати (АЗР, II, 210, 1529); хто бы о тотъ збитый артыкуль хотель зася сутяжого своего позвати (КПД, 193, 1551); веджэ сутѣжимъ своимъ маеть чэрэзъ листь сво^с и чэрэзъ возного ... ѡ собе дати ведати (Ст. 1566, 48б); гдѣ о большую речъ позванъ, вѣдже о томъ сутяжимъ своимъ маеть дати знати (АВК, II, 9, 1584); ведже сѣтѣжимъ своимъ къ сѣдѣ поветовомѣ ... маеть черезъ листы свои ѡтворонны, и черезъ возного дати ведати стороне (Ст. 1588, 161). ◇ **С т о р о н а с у т я ж а я** гл. сторона. *Параўн.* сутяжай, сутяжей.

Сутяжникъ наз. *Суцяжнік.* въ той духовниці то обачивши, розказаломъ ему того Гарасима сутяжника его ждати (АВК, XVII, 213, 1540).

Суцяжца наз. *Супраціўны цяжэбны бок*. призвавши ихъ обо-ихъ сутяжцовъ, передъ собою дати имъ рокъ подобный, передъ нами имъ стати (АЗР, II, 35, 1507); князь Федоръ подалъ свѣтки ... мужей Бобрецкое волости, и князь Михайло боброчан отставилъ а рек: то мои сутяжцы (Пін., 19, 1512); въ понеделокъ Василь Скидлянинъ сталъ ... а тотъ сутяжца его Мицута ... ку сознанию пана Яна Внучкову въ той речи ихъ не сталъ (АВК, XVII, 288, 1539–1540); Романъ Вожькгинътовичъ ... выбралъ шесть светъковъ ... а сего сутяжцу братанича Семашькова (АВК, XXIV, 97, 1540).

Сутяжий гл. сутяжий

Суфраганъ, суфракганъ наз. *Намесник епископа*. при томъ торгу были его милость прелатъ князь Альбинусъ, суфракганъ и канторъ Виленский ... а князь Якубъ (АВК, XX, 5, 1548); войтъ старынский ... за державою ... суфракгана каноника и администратора бискупства виленского, не ведать ... с помочниками своими ... оных слуг ... позбивали и поранили (АВК, XXXI, 184, 1594); пильнѣ постерегати маю, якобы ся во всемъ влада юрисдикции его надо мною яко надъ суфраганомъ и помочникомъ значила (АЗР, IV, 430, 1612).

Суфтельность наз. *Тое, што і субтельность*. енераль, зъ мал-жонкою своею, яко здавна суфтельностью своею сила людемъ въ покраденью розныхъ речей у суседстве злость чинилъ и теперь чинить (АВК, XVIII, 398, 1660).

Сухарь, сухарь наз. *Сухарь; высушаны кавалак хлеба*. полотна въ дорогу на мешки для овса, на сухари, на крупы, на соль (ИЮМ, I, 23, 1679); ситницъ купили на сухари, тридцать, золотыхъ три обаранковъ дробныхъ на сухари, зол. два (ИЮМ, II, 21, 1683); купили хлеба ситного булокъ чотырнадцать на сухари (ИЮМ, VI, 74, 1689); плотна до ворковъ на сухары, локоть пятнадцать (ИЮМ, XIII, 44, 1699).

Сухедня наз. *Жалаванне за квартал*. тот Дановский ... яко сухедни так и пульбарвы не отдавши, в кейданах жалуючого од-правилъ (АВК, XXXI, 443, 1679).

Сухий, сухой прым. 1. *Сухі, бязводны*. вынѣл вас зъ египта. черес море вел вас как по соухой земли (Пак. Хр., 21); преждѣ беша земля сѣха (Скар. ПБ, 296); мы около болота сухимъ берегомъ тягнули шнуръ (АВК, XVII, 308, 1541); мѣстца тыи сухи,

безъ воды, болото сухо (АСД, I, 64, 1546); землю ку полудню и сухю далес мнѣ, придай и мокрую (Біблія, 250); заби^{мо} его и вки^{мо} в стари^а а с^хи^а колод^аз (Бельск., 26); в^са^а земл^а соуха, без^{плод}на (Карп., 32); и^врдань ид^чимъ жидомъ роздвоильс^а и с^хх^ю дорог^у ч^инилъ (Зб. 259, 5246); законодавца мо^{се}с^а котори^а морское дно *ш*творилъ и на пуши сухю землю водою *ш*бълил и иныи чуда чинилъ (Пралог, 533б); радить *ш* зг^бѣ ег^ш почали, мовечи: забіймо ег^ш, и вки^{мо} въ старый а с^хх^й колодезь (Хран., 60). ◇ С у х и й п у т ь – *суша*. за море пут[ь] ч[и]сть, водою и сухим путем (ПГ, 160, 1446); съ комяги по три грошы, водою, а не сухимъ путемъ (АЗР, I, 145, 1494); вы бы ихъ безмытно вездѣ пропускали ... сухимъ путемъ и водою (АЗР, I, 209, 1500); даемъ тую волность на водах и на дорогах то *есть* сухим путем и воденым (Ст. 1566, 16б); они ... воденымъ, стругового, човнового, и сухимъ путемъ ... оборонили (ИЮМ, I, 354, 1616).

2. *Пазбаўлены вільгаці; з невялікай колькасцю ападкаў.* тые мають войту и радцомъ на сухи дни по полугрошу давати (АЮЗР, I, 81, 1531); для розознанья межи подданныхъ, войтъ маеть мѣти шнуръ однакоѣ мѣры, справлений и досвѣтчаный, и часу мокрого, альбо сухого, завжды его лихтовати и досвѣтчати (АЗР, III, 74, 1557); зима была велми суха (Барк., 168б); лѣто было велми с^ххо (Бельск., 353).

3. *Прыгатаваны высушваннем; сушаны.* Іадѣние его было ... только *ѣ*. зерна бобоу соухаго (Чэцця, 105); двѣ бочки жита сухого (АВК, XVII, 45, 1539); згорело ... хлеба сухого полторы бочки (КВС, 546, 1552); мигдалы соухіи и *ш*рехи. и Іадра шишечны^а (Арыст., 210); грушъ великихъ садовыхъ сухихъ коробка великая (Пін., 133, 1562); побрали ... рыбъ сухих дванадцать (АВК, XXXVI, 58, 1582); с^ххими рыбьками кормил (Зб. 261, 146б); Іагод свѣжих ани с^ххих ѣсти не б^дѣт (Бельск., 62б); Іагодъ винных свѣжихъ ани с^ххихъ ѣсти не б^дѣтъ (Хран., 131); купили ... до кухни харчу ... гарохъ млодый и сухій (ИЮМ, I, 107, 1680); ягодъ сухихъ за осм. семъ (ИЮМ, IX, 177, 1692).

4. *Пазбаўлены спажыўных сокаў, засохлы.* да оу томъ месте оу костеле татарскомъ есть дерево соухое *ш* котором многіе речи поведает на всем свете (Валх., 89–89б); они повели насъ отъ реки Пруски полемъ до сухого дуба (АВК, XVII, 303, 1541); намет четверогран^асты^а высоки^а з дерева с^ххог (Бельск., 243б);

дерево шное сѣхое до которого мѣника свѣтого было привѣзано росквитнуло (Пралог, 486).

5. *Нішчимны, без нічога (пра хлеб)*. Лѣпѣши ест кусъ сѣхыи хлѣба зѣ радостию (Скар. ПС, 27); лѣпѣши кѣс сѣхыи и миръ с нимъ нижли домъ полон жертвы сварливое (Зб. 262, 1016); хлѣбъ сѣхыи сам зо всѣми завжды едал (Стрыйк., 4426); хлѣбъ сухыи зѣ солю и водою ель (Зб. 81, 366).

6. *Худы; хворы*. хто ... соухъ негалѣниемъ. то всѣх вода крещенаѣ. исцѣлить (Чэцця, 3416); знаменіѣ животов соухих. Сии же хоуды велми. тверды не гладки. терпѣть троуд (Арыст., 183); лежало мнѣзство болѣючихъ, слѣпыхъ, хромыхъ, сѣхихъ, чекаючихъ на порѣшене воды (Каліст, I, 122); слепые хромые, немые, трѣдоватыи сѣхые (Зб. 82, 435). // *перан. Які высах з-за якої-н. хваробы (пра канечнасці)*. ото чѣвкъ былъ тамъ, рукѣ маючи сухѣю (Цяп., 156); Господь ... челоуѣку, сухую руку маючому, въ божницѣ словомъ зцѣлилъ (Пыт., 72).

Сухмель наз. *Сухмень*. сторожомъ моркговымъ Курденевъскимъ, што были змовили на цело лето стеречь золотыхъ петдесять два, аже не было для сухмелю чого стеречи, дали имъ за целое лето по тры копы (ИЮМ, VII, 119, 1690).

Сухо *прысл.* 1. *Ад* сухой у 1 знач. не боѣтесѣ зброи египетской ани гор ани морѣѣ, которые нас засѣли. гдѣ бѣгъ гори зровнает коли схочет, а море сѣхо бѣдет (Бельск., 456).

2. *Ад* сухой у 2 знач. Будеть ли роса толико на самомъ руне а по всеи земли около сухо (Скар. КС, 16); оучинилъ бѣгъ оной ночи ѣкѣ жадалъ. и была сѣхо на самомъ рѣнѣ, а роса по всей земли (Хран., 177).

3. *У* знач. наз. *Суша, зямля*. поити коли ему надобѣ, или по водѣ или по суху (РЛА, 132, 1407); ходили есмо морем и сухом (Трыст., 89); клеѣпатра ... перед мѣстом алеѣандрѣею на чотыри поприщи каменем и землею насыпала море и сухо (Рым., 81); аркадиѣ брат его коли также бѣгодатию бѣжыю на сухо здоровыѣ вышол: ѣпал тварю на землю до гдѣ бѣга взываючы (Зб. 752, 5046).

4. *У* знач. наз. *Сухасць, уласцівасць і стан сухога*. ѣсѣзание же гладкое. знаменѣеть сырость не гладость же знаменѣеть сѣхо (Арыст., 181).

Суховерхий *прим.* *Сухаверхі*. такъ есьми завель и увезаль ... по крижовную дорогу, до Гнѣвичъ идучую, по глубокую долину,

по Русецкій могильникъ и суховерхій Колединъ дубъ (АВК, XI, 67, 1601).

Суходичъ наз. *Таварыш на доглядзе*. будетъ ли коли до нихъ которое дѣло бортникомъ нашимъ монастырскимъ, або инымъ суходичомъ о шкody дерева бортного (АСД, IX, 31, 1513).

Суходоль наз. *Суходол*. пошла грань Овдеевская с Тешиловичами, налево речкою Ольсовскою уверх мхами Ольсами да на Сутоки ручьем по мху в красныи мох сосновыи по крутым и суходолом (ПГ, III, 40, 1508); граница того села ... зъ рѣки Ресты суходоломъ у гору (АСД, III, 256, 1560); осмайнадцать позовъ ... о покладенье якихес новых копцов ... по болотам, а на суходоле почынення якихес новых рубежов по деревю (АВК, XXXVI, 8, 1582); от того копца з дороги улево черезъ суходол нивою, на той ниве копецъ (ИЮМ, XXXI, 7, 1592); наперодъ зачинаетъсе граница зъ Невлемъ рѣчки ... на дуброву, зъ дубровы суходоломъ у болоцину (АВК, XIII, 299–301, 1604); отъ ели мождъчалиною, з мождъчалины на суходоль (ИЮМ, XXIV, 508, 1634); от яблони суходолом у возеро Оходно (ИЮМ, XXIV, 316, 1668).

Сухоложение наз. *Ляжанне на цвѣрдай пасцелі*. во что бо ми есть бранное си тѣло. а се житье англское соухоложѣние. молѣние. слезы (Чэцця, 86).

Сухомеровый прым. *З сухой верхавінай у 1 метр*. ижъ мы ... надали есьмо ... вѣчно и непорушно, волоки двѣ сѣножати въ щерсовской пуци за Немномъ, какъ есьмо сами уживали ... также и половину луга ... по сухомеровый Колединъ Дубъ (АВК, XI, 11, 1521).

Сухоxть наз. 1. *Суш, засуха*. Вдѣч^{на} есть млсть божиа во врѣмѣ печали, ꙗкобы туча дож^сдевалъ въ часъ сѣхости (Скар. ІС, 576); предсе житѣ сѣх^сх^ссть была велми зашкoдила (Барк., 169); потом настѣпила великаѣ сѣх^сх^сст (Бельск., 237); хoрoба котораѣ ... з^с запсованаѣ которогоколвекъ ... з^с чотырохъ стихій ... ставает^ссѣ, мокрости, мовлю, або сѣхости, тепла або зимна ... таковаѣ хoрoба не выходит, але переставаетъ ... есть зепсоване, за поменеными причинами, прирoжoной здоровѣ исности (Каліст, I, 75); разѣдногo лѣта была великаѣ сѣх^сх^сст (Зб. 752, 17); авдѣѣ ... и в ѡнѣю сѣх^сх^сст и неѣрожай вси гѣмна и спижарни вси распорошил на ѣбогих (Зб. 82, 163); гдѣ бгѣ ... перепустилъ на ѡнѣю землю и кра-

инѸ в которо^с ѿн былъ великую сухост, дожчу имъ боронѣчи (Пралог, 493). *Параўн.* сухота ў 1 знач.

2. *Уласцівасць і стан сухога, хударлявага складу цела.* Үваж иж жаднаѣ иншаѣ не ест причина сѸхости и вѣлости твое^с (Зб. 255, 78). *Параўн.* сухота ў 2 знач.

Сухота наз. 1. *Тое, што і сухость у 1 знач.* вода ... сжхотж неплодыѣ исцѣлѣть (Чэцця, 212); бѣгъ ... перепустил на той краи, в котором ѿн был великую сухоту и бездождие (Жыц. св., 90).

2. *Тое, што і сухость у 2 знач.* сами тыи и оуды и жилы сѸхи. без меры. и оуказѸетсѧ на них соухота. и хоудоба. и скаженіе красы животных (Арыст., 189).

3. *Сухата.* хроба естъ запсованье приржонныхъ властностей тѣла в^с мокротѣ, в^с сѸхотѣ, в^с теплотѣ, и в^с зимнѣ мѣры не заховалых (Каліст, II, 58).

Сухотный *прим.* ад сухота ў 1 знач. занже хто ест в непо-
требный час. но пристретить ества тѣплоте прирженоу велми.
да аще измешкаеть до часѸ соухотного. пристретить теплое.
прирженіе. Іако ѿгнѣ палащѣ (Арыст., 232).

Сухый *гл.* сухой

Сучастникъ наз. *Саўдзельнік.* сучастникъ его Андрей Шов-
ловский николи войны не служить, одно онѣ завжды коня ста-
вить, а землю з нимѣ роздельную мають (ПВЛ, 638, 1567).

Сучитися *дзеясл.* *Сачыцца.* з тыхъ вѣд, ѿдны з^сблизка вытѣка-
ючи смакомѣ солодкіе сѸть, иншіи з^с глѣбокости выходачи, со-
лоныи и сѣрчистыи сѸть, до того тежѣ ѿдны барзо ѿбфите вы-
тѣкають, иншіи засѣ помалѸ сѸчатсѧ (Варл., 134)

Сучокъ наз. *Сучок.* што видишѣ сѸчок^с котории вѣ оце бѣрата
твоего. а берѣвена которое ест вѣ окѸ твоемѣ не чуешѣ (Цяп., 86);
СѸчець: сѸчокъ, запорошка, колосокъ, порошокъ, или галѣзка,
голцѧ (Бяр., 161).

Сучолонокъ наз. *Сучляненне.* на руке правой на сучолонку
рану также тятую кривавую (АВК, XVIII, 128, 1594).

Суша наз. 1. *Суша, зямля (як процілегласць воднай прасторы).*
порушу небо и землю и море и сушу (Скар. КБ, 6); Іако того ест
море и той сѣтвори е, и сушоу руцѣ его сѣздастѣ (Будны, 1856);
пѣроходите море и сушу (Цяп., 32); вѣлѣ илиѣ гунку свою и зви-
нѣл ей, и ѣдарил воды, которыи се розступили на ѿбѣ сторонѣ,
и перешли ѿба по суши (Біблія, 457); нѣмые звѣры так на сѸши

Іак и в^с водѣ бѣдѣчїе ... за боги поличали (Варл., 246–246б); ани звѣздѣ еще не было ани теж тверди ани вобраніа вод въ едно мѣстце ани вбѣдѣвление сушы, але все темности были над водами (Зб. 752, 468б); которі^с чинит рѣки в пѣщѣ, а потоки водные вбертает в сушѣ (Пс. XVII, 118б–119); напочаткѣ не звано земли землею одно сѣша (Хран., 2б).

2. Суш, засуха. Тои бо дасть дождь, сушу, ведро и непогоду (Будны, 117б); през ѿ лѣта сѣша была (Зб. 261, 222); в тамтом краю великаа сѣша была (Зб. 81, 40); вбернѣлаа вилготност моа в сѣшѣ лѣтнюю (Выкл., 118б).

Сушачий дзеєприм. Які сушыць. сытост, або раче^с нестравность, або приадалост чѣка сѣшачаа (Выкл., 141б).

Суше прысл. Сушэй. живот же их из верхѣ сѣше. и Францоусовѣ. и предиреченных (Арыст., 190).

Сушеникъ наз. Сушыльшчык. сена косить наняли ... сушениковѣ человекѣ пять, на день заплатили каждому по осм. пятнадцать (ИЮМ, V, 70–71, 1688).

Сушеный гл. сушоный

Сушенье наз. Дзеянне на дзеясл. сушити ѱ 1 знач. тамъ же надѣ ставомѣ броварѣ и солодовня, подле бровару озница для сушенья солоду (АВК, XIV, 511, 1594); за сорокѣ пироговѣ пшенихѣ, ситницѣ ѿ до сушенья, золот. два (ИЮМ, I, 139, 1681); купили ... пироговѣ до сушеня за золотый одинѣ (ИЮМ, III, 59, 1685); ситницѣ купили у дорогу до сушеня штукѣ двадцать пять (ИЮМ, VIII, 137–138, 1691); за сушене и гребене сена ... по осм. пятнадцать (ИЮМ, IX, 83, 1692); купили для сушеня ситницѣ десять (ИЮМ, X, 32, 1695); купили ситницѣ шостаковыхѣ на сушене (ИЮМ, XI, 64, 1697); ситницѣ до сушеня двадцать (ИЮМ, XIII, 25, 1699).

Сушити, сушить, сушыти, сушыть дзеясл. 1. Сушыць, высушваць (пам'янаючы працэнт вільгаці). вѣзем^сши жена скатер^сть прикрила естѣ ѣстїе кладезю зѣвер^сху, Іакобы крупы сушила (Скар. ДЦ, 99); ѣ середѣ сѣшечы мне сено ... мене де^с самого збили (КВС, 498, 1552); жена вѣлаа плахту и розтѣгнула над верхомѣ студни, Іако бы сушачи крѣпы Іачмѣнныи (Біблія, 388); Іакѣ огонь одновиденѣ естѣ, а розмаитыи скѣт^ски чинитѣ, грѣетѣ, палятѣ, сѣшитѣ, топит, свѣтит (Каліст, I, 134б); человекѣ чотырохѣ зѣ Могилева наняли сена сушить (ИЮМ, V, 70, 1688); обаранковѣ

купили шушыть [!] за зол. (ИЮМ, VI, 134, 1689); кгда сушили сено на прыме Зарецкой тымъ же слобожаномъ купили ситницъ (ИЮМ, X, 100, 1695); бердею за дрова и за фуру, што збоже сушылъ своими дровами и возилъ до ратуша, дали зол. пять (ИЮМ, XI, 115, 1697).

2. *Падвяргаць пахудзенню*. ѡнъ оу моѣтвах оуставичон был. а тело свое посты соушил и дроучил (Жыц. Ал., 98); великій фрасѣнок в^с срѣцѣ моем повставшы, смѣтком^с и жалем^с тѣло мое сѣшить (Варл., 62).

3. // *перан. Падвяргаць смутку*. клѣтва мѣрн. соушить сѣна (Чэцця, 340б); дла чого такъ себе ажъ наддеръ печалованемъ сѣшишь (Каліст, II, 15б).

Сушица наз. *Сухастоіна*. они ... порубавши въ пень сосну сушицу съ пчолами уходовъ бортниковъ Деменцкихъ, уль выкрутили и на сани уль зложивши уѣждчали (АВК, VI, 96, 1612).

Сушовой, сушеный *дзеепрым. Высушаны (пра сена)*. сено покосивши и до домов своих тотъ старецъ и подданные вышей помененные его милости пана Меньского повозили не сушеную возовъ большъ нижи на двесте (АВК, XXXVI, 183, 1582); возъ сена готового накошоного и сушоного взять (АВК, XVIII, 113, 1593).

Сушь наз. *Сушняк*. схоль – сѣшь, дрѣзкъ (Зіз., 64); Сохль: дрѣзкъ, сѣшь, хворость, сѣхиі голи або росчки (Бяр., 153).

Сушыло наз. *Ссохлая рѣч*. кости мои ꙗко сушыло сосхошасѣ (Зб. 752, 86).

Сушыти гл. сушити

Суца наз. *Упакоўка (нізка) сушанай рыбы*. [въ] возе было мяса за три гроши, а чоботы новые жоноцкие, а суцу рыбъ за два гроши (АВК, XVII, 201, 1540); взять дей полкопы грошей, а клячу зъ возомъ, а мехи два, а двои нароги, а суцу за грошь (Там жа, 299, 1541).

Суще, суци *дзеясл. Будучы*. тии сущє прельщены ѣчинили бы собе неѣкое ѣподобление (Скар. ДЗ, 13б); каменемъ ѣбиете ихъ. Девицѣ прото иже не кричала суци во граде (Там жа, 43б); wsi lude suszcze s nim, radu, a wmysł swoy na tom położyli (Бых., 560).

Существенне, существенно *прысл. Істотна*. если сына божого изъ ѡтца, и в самомъ ѡтцы власне быти розѣмеемъ. также изъ сына власне и сѣщественне дѣха светого, такъ ꙗко изъ ѡтца исходящаго верѣемъ (Унія, 13б); Слоба: ѣлость сѣщественнѡ приемлемаѣ (Бяр., 45).

Существо наз. 1. *Сутнасць*. Самаца же во всяком соушестве. дѣшею и тѣлом хворее самца (Арыст., 203); абы есмо и мы вси бѣга познали. Не существо ани естество его але любовь, хуть, милость, волю и блгодть его (Будны, 184–184б); отождь, если Христось не есть прироженнымъ Богомъ и того жъ существа которого отецъ (АЗР, IV, 90, 1595); люди аѣглов видит не могут, и не ѡт сѣщества ѡтцова сѣнь, але водле ласки мѣановал себе сѣном бѣжим быт (Бельск., 325б); потомъ вси иные артыкулы симболу апостольского ... церковь Восточная вѣрять и визнавають: едино существо его зъ Богомъ Отцемъ (Гарм., 179); ѡтца, и Сѣна, и сѣтго Дѣха, три неслиѣнные лица, алѣбо перѣсоны, въ едномъ а нероздѣльномъ сѣществѣ ... славить (Карп., 17б); Омоѣсія, едино сѣщество, тыи речы которыи сѣтъ ѡдной истности (Бяр., 300); дѣхъ стиѣ ѣказалѣся в кшталту голубином, але сѣщества голубиногo не приѣмовалъ (Зб. 82, 308).

2. *Жывая істота*. в первыѣ [день] мовит создана быша десѣт ѣмнѣа сѣщества въ молчании и единогласии еже ест свѣтъ (Зб. 752, 468б).

Существо прым. *Матэрыяльны*. Насущныи бо хлѣбъ слушно можетъ быти названо слово божіе. ꙗко большеи сѣществѣнаго хлѣба естѣ, понеже дѣшо питаетъ (Будны, 197).

Суши гл. суще

Суший дзеепрым. 1. *Які ёсць у наѣунасці, існуе, прысутнічае*. фѣѡфанъ. шодъ возвестилъ братѣ своему мнихоу соущю (Чѣцця, 88); колі мроут также подлоуг ѡбычаю. людеи там соущих гребѡутсе (Валх., 84); еще имъ сущимъ на пути, пришла весѣтъ къ Давыду, иже Авесамломъ побилъ всехъ сыновъ Царевых (Скар. ДЦ, 90); рѣче емѣ гсдѣ видель ли еси раба моего Иова ꙗко несть чѣловѣкъ подобѣнъ емѣ ѡт сѣщих на земли (Скар. КІ, 5); на ономъ страшномъ суде речеть царь сущимъ о левицы его, Идите ѡт мене проклатіи въ оѣгнь вечныи, оуготованыи діаволу (Будны, 96б); аще изверженъ бѣдетъ епископъ, ѡт всихъ сѣщихъ епископовъ во ѡбласти (Унія, 22б); да пребудетъ надъ всеми пресвитеры, во пределехъ ихъ сущими (ИЮМ, I, 363, 1619).

2. *У знач. наз. Той, хто прысутнічае*. сущие бо при томъ месте и не сущие едностаино мучени были (Скар. ПБ, 16б); бодай же есте црствовали зѣ мнѡгими соущими бѡвѣмъ послѣдними для

нѣакого достоенства мирского, а боудѣчими первыми бжею славою и свѣтлостью (Апакр., 186).

Сфалшованый дзеепрым. 1. *Сфальсіфікаваны.* сторона жалуючая обачыла оный декрет од умоцованого стороны позваное же ест явне и значне яко бы через князя Григоря Кошырского сфалшованый (АВК, XXXII, 15, 1596).

2. *У знач. наз. Тое, што з'яўляецца сфальсіфікаваным, вынікам фальсіфікацыі.* Прелюбодѣическое: Лестное, *аўжв.* растлѣнное, сфалшованое, зопсованое, подкидное (Бяр., 121). *Параўн.* зфалшованый.

Сфалшованье наз. *Фальсіфікацыя.* Станиславъ ... за фальшь свой, то есть о сфалшованье декрету трибунальского ... сказанъ былъ ... ку скаранью (АВК, VIII, 470, 1593); ку суженю прыпала справа ... о сфалшоване тестаменту небощыка (АВК, XXXI, 328, 1645). *Параўн.* зфалшованье.

Сфера наз. *Сфера.* трѣдъ на тѣле роспѣстѣ телеснѣю значит ѡбжарство, которое в едно^с сфере ходѣт (Зб. 259, 307).

Сфолгованье *гл.* сфолькгованье

Сфолкгованье *гл.* сфолькгованье

Сфолкговати *гл.* сфолькговати

Сфолькгованье, сфолгованье, сфолкгованье наз. *Дзеянне на дзеясл.* сфолькговати. то зъ самое ласки своее господарское учинити его милость рачыть, съ-фолькгованье чынячы вамъ, абы есте не обѣтяжали вашихъ подданныхъ (КПД, 227, 1554); не вызволена ѡт смѣрти конечного, але сфолкгована малого потребѣю (Кін., 54); сфолкована малого потребѣю (Зб. 82, 127).

Сфолькговати, сфолкговати дзеясл. *Зрабіць уступку, на-блажку.* власномѣ снѣви не сфолкговаль, але его за нас выдал (Апакр., 159); хто не може пропѣстит самомѣ собѣ и сынови своемѣ, ꙗко мае комѣ иномѣ сфолкговат (Бельск., 221б); наветъ и стрѣю власному своему Павѣлу Волынѣцовичу не сфолькговалесь – укралесь у него клячу (АВК, XVIII, 249, 1619); реклѣ Гіюзіи слѣга мѣжа бжего: сфолкговаль панъ мой Нееманови томѣ сірѣйчикови же не взалъ ѡт него што принес (Хран., 324б). *Параўн.* зфолкговати.

Сфрасованый дзеепрым. *Засмучаны, змаркатнелы.* ѡт Бга ласки достѣпилъ, абы немочю страпленъ, и згорженем^с сфрасованъ, до затрачена дѣшевного не пришоль (Каліст, II, 177б); оус-

лышавши Ісавъ слова оѣовскіи зарычалъ великимъ голосомъ: а тѣжко сфрасованый рекл^с (Хран., 426). *Параўн.* зфрасованый.

Сфуканье наз. *Дзеянне па дзеясл.* сфукати. *Ізвѣ:* Рана, побите, сфѣкане, поражене, пла҃га, або тѣте, раз, каран^се, або знаменіе (Бяр., 208).

Сфукати дзеясл. *Абразиць.* Александер громил тых которые его не ѣмѣли ѣкротит, ѡтец его филип сфѣкал, иж ѡн хоче быт мѣдрѣ^сши^с (Бельск., 170). *Параўн.* зфукати.

Схабъ наз. *Свіная грудзінка.* Въ другомъ свернѣ мяса полтей двадцать два, салъ десеть, кунпій сорокъ три, схабовъ петнадцать, грудины осмъ (АСД, III, 239, 1571); у подклете речей странныхъ – мяса полтей деветъ, кумпей осьмъ, салъ ѣ, схабовъ пять, у гумне жита стыртъ пять (АВК, XIV, 228, 1580); украдено ... плахтъ кужельныхъ шесть, сало вепровое кунѣпъ одинъ, келбасъ чотыры, схабы два (ИЮМ, VIII, 262, 1600). *Параўн.* скаба I.

Схадзка гл. схажка

Схадка гл. схажка

Схадска гл. схажка

Схадцка гл. схажка

Схажатися гл. схожатися

Схажка, схадзка, схадка, схадска, схадцка, схатска, схачка, схашка наз. *Сходка, зборышча; спатканне.* сермяжники и ноговичники ... схадцки свое мають и всѣ sprawy свое цеховые посполу у одномъ собранью своемъ отправують (АСД, I, 158, 1582); до ... схачокъ вси старшіе и молодшіе братья цеховые мають ся сходить (Там жа, 160); оны ... въ монастырѣ светое Троицы, въ мѣстѣ Виленскомъ на звыкломъ мѣсцу, схадзки свое мѣти [мають] (АВК, IX, 151, 1592); претожъ таѣ схажка ваша не толко собором се звать не можетъ. але ани сеимикомъ (Бер. саб., 96); на тых схажках завше маетъ быти если не сам старши^с, теды головне^сши^с з ѡтѣцъ (Зб. 261, 213); захочешъ ли собе того ремесла кгарбарского заживать, то ... на схадце головной и до скрынки братское повиненъ будетъ дать (ИЮМ, VIII, 410, 1625); на схадску сами товариство повинны будутъ зходить за озънайменемъ пана цехмистра, а схадска головная маетъ быть завжды у шесть недель (Там жа, 411); маючи часъ, потому межи собою схатску крадь потаемную учинили (АВК, II, 62, 1632); на тыхъ же схашкахъ маетъ настоятель съ тыми совѣтниками своими намавятисе (АСД,

IX, 151, 1635); ведлугъ своего порадку заховатись и схаѣзки мети маемъ (ИЮМ, IX, 211, 1635); артикѣль Ѣ, ѿ скромности на схаѣжкахъ братскихъ (Ст. бр., 8); генисиѣ ... вкрадалсѣ таемъне на схаѣжъки хрестиѣнские (Зб. 82, 130); папѣру купили либру на картки и на карты цехмистромъ, подаваныя въ цехи на схаѣжку (ИЮМ, I, 45, 1679). *Параўн.* зхаѣжка.

Схаѣживати *дзеясл.* *Наѣтрапляѣць, заставаѣць.* тотъ Артемъ Подвязскій не пооднокротъ черезъ мене грошы и пироги до того Чурылы посылавалъ, а не пооднокротъ ихъ на таковомъ учынку схаѣживалъ и виделъ (ИЮМ, VIII, 344, 1617).

Схарчити, схарчыти *дзеясл.* *Патраѣиць на харчаванне.* на полудень схарчили асм. двадцать одинъ (ИЮМ, II, 36, 1683); схарчили въ той дорозе всего злот. двадцать девять (ИЮМ, VI, 36, 1689); на челядь схарчыли, нимъ одѣехали (Там же, 75). *Параўн.* зхарчити.

Схатска *гл.* схаѣжка

Схаѣкий *прим.* *Які належыѣць да зборышча.* имъ тыхъ трехъ ремествъ, для учтивости и порадку мѣстского, увъ одномъ мѣстцу и сполныхъ схаѣкихъ братство и цехъ прикладомъ иныхъ цеховъ мѣстскихъ упривиліеваныхъ мѣти допустили и позволили (АСД, I, 152, 1582).

Схачка *гл.* схаѣжка

Схашка *гл.* схаѣжка

Схватити *дзеясл.* *Схаѣиць.* Илья ему пенезей половины дати не хотѣлъ и, схвативши пенези исъ стола, уехалъ прочъ (АВК, XVII, 206, 1540); Либрун схватилъ ихъ с конемъ ѿдного ѿдною рукою, а иного иною рукою и положылъ ихъ митусъ передъ собою на кони (Трыст., 125).

Схватитися *дзеясл.* *Ускочыѣць.* схватившись на лошадь, учалъ есьми быль кровь унимать и палашомъ кольконадцать пахоликовъ зранилъ (АЗР, IV, 485, 1615).

Схизма, схисма, сцызма *наз.* *Схѣзма.* ждати бѣдемъ азали се ѿт схизмы и ѿтщепенства наверхънете, и до вырокѣ прыстанете (Бер. саб., 496); азажъ бовѣмъ не помнишь ... схисмы, албо розорваньѣ межи новашомъ, а корниліемъ ... аза не помнишь оной схизмы межи бонифаѣемъ першимъ (Апакр., 1786–179); которыхъ писма и доводы шыроко бы прышло прыпоминати, опрочъ Ѳеофилакѣа единого, который вже часу сцызмы быль (Гарм., 176); не

Алексіушъ Дубовичъ ... на отца Самуеля Шитика, который ме-
нуется быти наместникомъ старшимъ схизматицкимъ монастыра
(АВК, VIII, 121, 1637); тыхъ подданныхъ на послугу до збору и цер-
кви схизматицкое обернулъ (ИЮМ, XXIII, 505, 1642); дознали
тое горкости ѡныя давныя правды геретыцкіе и схизматыцкіе
(Зб. 259, 1746).

Схиленный *дзеенрым.* *ад* схилити ў 1 *знач.* подоимешь к^с б^ж
лице свое ... на п^жти твои ѡсьѡет св^ѣт^с: иже понижатсѡ его^ж
речешъ гордъ и схиленного ѡчима с^ѣсть (Зб. 262, 22); если в^сл^ѣпишъ
очи в^с С^ѣнце, найдешъ коло его в^с Н^ѣѣ, а св^ѣтлость и промени
к^с земли схиленыи, и всю моцъ св^ѣтлости, и ѡсности наклоне-
н^ю до земли (Мак., 356).

Схиленье *наз.* *Дзеянне на дзеясл.* схилити ў 2 *знач.* Ар^ѡра:
частка, котора^с в^с схиленью именъ оуживаетъ (Бяр., 234).

Схиленьесе *наз.* *Дзеянне на дзеясл.* схилитися ў 2 *знач.* Ви-
дишъ ѡакъ ѡдм^ѣнною есть сама нат^ѡра, на доброе и на злое,
склонна; а ведл^ѡгъ обоей власности до схилен^{сѡ} на котор^ѡю
похочетъ сторон^ѡ способна (Мак., 142).

Схилити, схылити *дзеясл.* 1. *Схіліць, нахіліць, нагнуць.* Младъ-
ший есмъ леты вы же стар^сший есте, сего ради схыливъ главу
мою (Скар. KI, 386); он же ходитъ схиливши главу (Скар. IC, 316);
Александр ... казал схилит двоє дерево. до которых за ноги
прив^ѡзат их казал (Бельск., 175); не схилилъ кол^ѣна, не с^ѣлъ,
не взл^ѡгъ (Мак., 166); схилила шыю свою под^с меч и ст^ѡѡта есть
(Зб. 752, 5346); ѡн схиливши твар свою на землю сто^ѡѡлъ молч-
ком (Зб. 82, 433). *Параўн.* зхилити.

2. *Накіраваць.* избавиті тѡ ѡт жоны ч^ѡжое, ѡт стороннее ...
иж схилила къ смер^сти домъ свои и къ адовникомъ сл^ѣды свои
(Зб. 262, 936).

Схилитися, схилитисе, схылитися *дзеясл., зв.* 1. *Ад* схилити
ў 1 *знач.* кл^ѣтка старая на бокъ се схылила (АСД, III, 284, 1579);
зовнеров, которы^с прав^ѣ схилившис б^жд^ѡт пити выкин которы^с
сто^ѡѡчи б^жд^ѡт пити тых толко ѡзми (Зб. 261, 96); д^ѣв^ѣдъ схилив-
шис^ѡ тварю ку земли поклонилс^ѡ и рек (Біблія, 344); толко
которы^с кл^ѡкне а схилитсе до воды а пиет, то^с неха^с зостанет
(Бельск., 72–726); ѡн схилившисе пальцемъ писал на земли (Зб. 255,
20); ѡныя панны так плакали горко схилившис^ѡ на ѡбразъ с^ѣѡго

(Зб. 752, 816); поспѣшившисѧ Мѡѡсей схиливсѧ тварью до земли и кланяючисѧ рекъ (Хран., 1116).

2. // *перан. Змяніца, навярнуца.* поминаѧ въспоманет схилитсѧ на мене дѣша моѧ (Зб. 262, 112); если до тог сѧ не схилит жебы сѧ в малых ѡмертвѣл далеко мене в больших (Зб. 261, 136); церковъ таѧ ... згола до ѡпадку юж юж [!] се была схилила (Дыяр., 1496).

3. *Уступіць, паддаца.* схилилисѧ лихия перед добрыми (Зб. 262, 100).

Схилный *прим. Схильны.* въ вѣрѣ святой православной хвѣючися, нестатечною и до отступства схилною знайдовалася (АЗР, V, 70, 1641). *Параўн.* зхильный.

Схилокъ *наз. // перан. Канец.* с тои при схилкѣ свѣта черезъ ѡтца папѣжа оучиненой ѡтмѣны, вѣдчии быти не мѡжемо (Апакр., 48–48б); не дѣетсѧ то бже не да в з легкомыслности и презренѧ нѣшого: толко з трѣдности и бѣдѣ, а на барзе же на схилку тог вѣку (Дыяр., 1526). ◊ На схилку леть – *пад канец жыцця.* Подчасъ воины противныхъ Схизмы, Гедешнѣ, на схилкѣ лѣтъ и свѣта, еще посвѣтити должен троха (Лям., 12).

Схияти *дзеясл. Накіроўваць.* вси станы ... схияючи умысль ... ку зѣеханью на спольный съемъ ... на то ся были вси одностайне зволили (КПД, 462, 1568).

Схиятися *дзеясл. 1. Схияца, нахияца.* с прикладом покорного влѣкѣ Хѧ, который до ногъ оучениковъ своихъ схилалсѧ и оумывалъ ихъ (Апакр., 175б); абыс не схилѣл до покармов и миски (Зб. 261, 101); иж был хлопъ высоки печенѣг, рѣсин ниже сѧ схилѣл (Стрыйк., 448); схилѣючисѧ на землю ꙗко могли плакали (Зб. 752, 442б). *Параўн.* зхиятися.

2. *Кланяца.* Пред ним сѧ схилѣют и ѡпадают ... которые носѣт ѡкрѣгъ, и филѣри небесные страхаютсѧ перед ѡбличьем его (Пралог, 548).

3. *Мець схильнасць.* конфедерации до правъ, и волностей посполитых схилѣютсѧ абы сѧ каждый ведле нихъ справовалъ (Апакр., 25); трваючи на дорожѣ справедливости, нигды до злостій розмаитости не схилѣетсѧ, и до выстѣпковъ овшеки не накланѣетсѧ (Мак., 48).

4. *Пакараца, паддаваца.* бог не ѡтвращает гнѣва своего под него схилѣютсѧ помогающіи гордости (Зб. 262, 15б); николи сѧ младенец жадною мерою не схилѣл на тое (Зб. 752, 95б).

5. *Набліжацца*. День бовѣм^с оуже сѧ к^с вечерѸ схилѧль, а нарѡдъ пил^сноваль его (Каліст, II, 456).

Схиляющийся дзеепрым. ад схилятися ў 2 знач. соблажнѧющагосѧ поставѧт слова твои и колѣни схиляющиис розсилнивал еси (Зб. 262, 136).

Схима наз. *Манаскае адзенне*. Сергій преподобный зараз казалъ тымъ рыцеромъ свѣдомым наготоватися и казал имъ вмѣсто прилбицы схиму зъ крестами на головѣ носити (Мам., 175).

Схисма гл. схизма

Схитрити дзеясл. *Схитрыць*. коли помыслить лекаръ налешіи. ѡ поведаніи ѡкормовъ а бѣдетъ лично схитрити им тогда же доведаетсѧ. запах его во ествах. але в коушеніи познаетсѧ. занеже их мало (Арыст., 208). *Параўн.* схитростити.

Схитритие наз. *Дзеянне на дзеясл.* схитрити. потом бы напилсѧ молока, ани пил бы как есми написал к^с невидовежъ легко схитритіе заноуж вразѧт михиръ и боудеть мочить кровию (Арыст., 208).

Схитростити дзеясл. *Тое, што і* схитрити. хто бы также ель с вином в таком же мѣсте. что надеетсѧ на себѣ хитрости. и не возможет ѡпознати але хлѣ [!], далеко велми по моемѸ соумнью [!] абы могль им схитростити. а оуже бы не ель его ис того рѸки комѸ не доверѧешь (Арыст., 205).

Схнути дзеясл. 1. *Перасыхаць*. хотѧи оуста и ѡзык^с его схнѸт^с ѡт прагнен^сѧ (Мак., 184).

2. *Пераставаць расці, засыхаць*. нехай бѣдет ѡко соломонowo бѣдоване, котораѧ первей вырванаѧ схнеть, еюж не наполнит рѸки своей жнец (Пс. XVI, 129); если бы хто ... шкодѸ ѡкѸю томѸ деревѸ Ѹчынилъ, с чого бы тое дерево мело схнѸти, тотъ ... повиненъ бѣдетъ платити подле Ѹставы наше (Ст. 1588, 382); ѡкъ бовѣмъ на камени ... оупалое насѣне зараз выникает, а скоро сѧнце всходит ... заразы схнеть (Каліст, II, 1246).

3. // *перан.* *Сохнуць (пра чалавека); сумаваць, пакутаваць, мучыцца*. Ѹчителю п^сривеломъ сына моего к^с тебе ... с^скригичеть зубы с^своими и с^схнеть (Цяп., 556); Ѹстали ѡчи твои и схла дѸша твоѡ (Біблія, 303); которыеж тыи с^ст^с ... над речами сказителными схнѸт^с (Варл., 28); грѣшникъ ѡбачит а будет сѡ гнѣваль, зѸбами своими буде скригитал, а будет схнѸти (Пс. XVII, 125–

1256); мешкала Ѡамарь схнѸчи вѸ домѸ Авесалома (Хран., 261).
Параўн. сохнути.

Сховане *гл.* схованье

Схованка *наз.* *Тое, што схавана.* признавшисе до того, же онѸ самѸ у ботахѸ, а челядниковѸ его два у постолехѸ тую схованку свою бралѸ (АВК, XVIII, 401, 1660).

Схованый *дзеерым.* 1. *Ад сховати Ѹ 1 знач.* пѣнази ... оу скарбѸ были оуложоны и схованы такѸ долго ажѸ до преклѸтого июдѸ пришли (Пак. Хр., 1); тот привилей с комисѸю и з рейстром ест весполок схован в скрини у королевой еѸ милости (Пін., 54, 1537); въ которой той шкатуле мель есьми схованыхѸ пенезей ... копѸ сто двадцать пять (ИЮМ, VIII, 251, 1597); скринѸ з тыми речами ... *ест* схована до скалы (Бельск., 163); ѡбраз хѣвъ ѡт хрѣстиѸн ѸчѸстиве зобранѸи и в церѸкви былѸ схованѸѸ (Аб абр., 66); Ѹчмень и пшеницѸ до гѸмень сховано (Хран., 195); купили замокъ до коморки ратушное, где книги схованѸи (ИЮМ, III, 107, 1685).
Параўн. зхованый у 1 *знач.*

2. *Ад сховати Ѹ 3 знач.* ѡн всѸх заклиналѸ, абы тогож часѸ по смерти был схован, але жебы его в ѡгородку ѡном погребли (Зб. 752, 4566).

Схованье, сховане *наз.* 1. *СховѸшча, месца захавання.* поставили ерѸмѸ Ѹко овощей сховане (Пс. XVI, 82); хто въ своемѸ дому крадежу искати не допустилѸ, клетеѸ и иншихѸ домов сховане ѡтомкнѸти не хотелѸ (Ст. 1566 I, 99); естли хто Ѹ кого зложилѸ в клети або въ ѸкомѸ схованю речи свои и замѸкнул (Ст. 1588, 333); пыталѸ дей панѸ Миколай ... хто тое схованье въ тыхѸ пусткахѸ замкнулѸ (АВК, VI, 110, 1625); пошовѸ есми глядити свойго схованья, если у цѸлости стоеть скрыня моя (АВК, XVIII, 439, 1663). *Параўн.* зхованье Ѹ 1 *знач.*

2. *Захаванне, зберажэнне.* паробки ихѸ невол[ь]ные покрали клѸть его, где онѸ схованье свое мѣлѸ (КЗ, 517, 1493); справа ... ѡ скарбѸ ѡтца его, которѸ въ пана Литавара въ схованю былѸ (КСД, 679, 1511); при томѸ же селѸ есть корчма дворна ... и клѸтка для схованья пива (АСД, III, 287, 1560); мы ... сребро церковное до схованья безпечнейшого до часу есьмо взяли (АВК, VIII, 22, 1595); пташки живутѸ БѣѸ, прирѸженный имѸ смыслѸ до збиранѸа покармѸ давши и до схованѸа (Каліст, II, 15); маючи ѡтецѸ добра мнѸгѸи, а межи ними діадемы и камѣнѸе дорогое, которое

зложивши в^с шкатѣлѣ дасть до схованѣ, и дарѣть сѣнови своемѣ (Мак., 158); шуфляду на сховане соболей, заплатили ... золот. два (ИЮМ, VII, 148, 1690). *Параўн.* зхованье ў 2 знач.

3. *Укрыцце.* есте замокъ робили, вамъ самымъ, жонамъ и дѣтямъ вашимъ для особливей обороны и схованью вашему отъ непріятель (АСД, I, 133, 1554).

4. *Пахаванне.* потомъ у томъ монастыры учинили есьмо городъ нашъ на жаданье игумена Пафнотія собѣ и слугамъ нашимъ на сховане (АЮЗР, I, 40, 1509); урадъ повторе Максима впровадитъ наказавшы, суппоноваль ему, розерзненемъ у возу постронковъ, раду его Ивану схованя тела въ землю (ИЮМ, IX, 339, 1638).

Сховати, сховать *дзеясл.* 1. *Схаваць.* отецъ дей мой Фабей сховаль былъ тысячу золотыхъ Вгорскихъ въ пивницы (КЗ, 431, 1489); Ѱзбоѣв^сшисе, шод^сши с^сховаломъ талан^стъ твои в^с зем^сли (Цяп., 36); гѣ петрѣ рече: сховай мечъ твой в похвы (Каз. Кір., 68); Лаван ... шѣкал божков своих где рахил была але их под себе сховала (Бельск., 23); тое скрынки никгды ему не даваль сховать (ИЮМ, VIII, 400, 1624); оучиниль теды соломѣнь ѣ. копіи золотыхъ ... и сховаль ихъ црѣ в^с домѣ который былъ в^с лѣсѣ ливанскомъ (Хран., 299); вреснѣшъ в^сзѣвши ѡное зѣле сховаль (Алекс. 1697, 97).

2. *Захаваць.* тыи пенези даль есми сховати ей (АВК, XVII, 241, 1540); тог рѣчи хто дал сховати згорѣли (Ст. 1566, 85); назбирали ведро манны и на вѣчнѣю памѣткѣ сховали, и жбы потом потомкове их сѣдали чим их пан бог живил (Бельск., 466); Еско ... ей дал сховат сало свиное (АВК, XXXIX, 605, 1579); даль полнѣ скриню сребра сховат до намастыра [!] печерского (Пралог, 651б–652); што маєте варить то варите. а што колвекъ зостанеть сховайте на сѣботѣ (Хран., 94); двоих козлов, забил есми их ... а мѣсо в дорогу сховал (Зб. 82, 47).

3. *Пахаваць (у магілу).* его тело там принесли. а велми таемне и сховали (Валх., 75); ему гроб оуделал оу ктором приказал тело его сховать (Троя, 96); Кернос ѡны^с коли Ѱмер ѡсыпали гробъ под лѣсом кѣ горѣ вынеслы^с и там его тѣло спалили ѣкъ был звыча^с погански^с. А порох собравши сховали (Стрыйк., 516); александеръ ... приказал е в гробѣ сховат (Алекс., 5); тѣло теды сѣтого

внѣй жѣ мужобо^сци з води вытѣгши и в нѣ^сѣ^ско половници сховали (Пралог, 562б).

Сховатися, сховатисе *дзеясл.*, зв. *ад* сховати ў 1 *знач.* видели ма дѣтки и сховалисѣ (Зб. 262, 24); хотѣл его ахав забит, але ўтекль з приказанѣ гд^нег и сховалсе над потоком харит (Бельск., 120); коли мѣ розгневишъ тогды и в македоніи передо м^сною не сховаешсѣ (Алекс. 1697, 65). // *перан.* голос кн^нзеи сховалсѣ и ѣзыкъ их к небцѣ ихъ прил^сноуль (Зб. 262, 24).

Сховать *гл.* сховати

Сховка *наз.* Схованка. до сховки скрыню отвезъ неподалеку села Местетицкого (АВК, XVIII, 439, 1663).

Схововати *дзеясл.* Захоўваць. Съхранѣю: сховѣю, заховѣю (Бяр., 167).

Сховы *наз.* Сховы. панъ Кособуцкій, не зычечы о сховы, яко власному дитяти своему... оному дароваль и по смерти своей ровную часть въ маетностяхъ своихъ (АСД, I, 371, 1646).

Сходелное *наз.* Плата за адыход *ад* гаспадара-феадала. естли бы кмѣть отъ нѣ^скоторого земянина до иного земянина, або до князя великого, або до мѣста хотѣль бы ити, а рукоемъ бы за нь была: теды отстанего зъ волоки ма заплатитъ копа грошей земянинови, отъ кторого отходить, а сходелного ма заплатитъ полкопы (АЗР, I, 225, 1501).

Сходечий *гл.* сходячий

Сходительный *прим.* Паблажлівы, памяркоўны. его королевская милость ... слалъ насъ посланниковъ своихъ до великого господаря вашего, напоминаючи его згожими и сходительными, а не укорительными и не жесткими словы (АЗР, IV, 311, 1608).

Сходительство *наз.* Сустрѣча, збор. намъ указъ данъ и къ вамъ о томъ писано отъ пановъ радъ, што о томъ зѣздѣ и о всякихъ добрыхъ дѣлѣхъ вже намъ великимъ посломъ впередъ зсылатися и сходитися съ вами бояры ... штобъ ранѣй сходительству о добромъ дѣлѣ быти (АЗР, IV, 447, 1615).

Сходити *дзеясл.* 1. Спускацца адкуль-н. Іакъ Аггли з^с нѣа на землю сходѣтъ (Мак., 168); коли сходилъ Мѡѡсей з горы Сінайской (Хран., 112). // *перан.* стражъ ... оувидель венци сходѣчи с нѣси (Чэцця, 144б–145); смѣрть гостинець по котором прирожене нѣше сходит (Кін., 55б).

2. *Сыходзіць, пакідаць (ранейшае месца)*. тот будет повинен ... з суда не сходечи за него *ѡтказывати* (Ст. 1566, 55); котории на к^сров^сли, нехай не с^сходитъ в^сз^мти ш^сто в^с дому его (Цяп., 34); повинен б^сдетъ самъ або прок^сраторъ его не сходечи с права за- платити вины сто копъ гроше^с (Ст. 1588, 21). *Параўн.* зходитьи ў 2 знач.

3. *Знікаць, прападаць*. абы дома шл^дхетские не сходили тог- ды то варуем (Ст. 1588, 89); почало б^слмо зъ *ѡчью* его сходит (Біблія, 599); вс^дакож воды сходыли и *ѡпадали* аж до дес^дтого мсца (Бельск., 9). *С х о д и т и с ь п а м я т и* – *сцірацца з памяці*. абы были ознаймены и на письм^ѣ выложены ... абы часу посполитого сь памяти не сходили (АЗР, III, 15, 1547); абы паметка ласки и добродес^ства христова завжды межы людми хрести^мньскими, передъ *ѡчыма* была, а николи с памети люд^ь-ское не сходила (Унія, 24). *Параўн.* зходитьи ў 5 знач.

4. *Мінаць, заканчвацца*. Л^ѣт Бож нарож *а^сф^лд* инъдикта сегомо сходечи, кн^мзь великии Московскии вмер (Рач., 351); тые лета перемирные сходятъ (КПД, 5, 1538); д^нь юж сходилъ. гроухн^ло же патріарха смертю наглою оумеръ (Апакр., 1536); число л^ѣтъ твоих сходит (Алекс. 1697, 96).

5. *Паміраць*. Тотъ безъ час^с сходитъ, который самъ сход^мчи др^стого не родить (Лям., 6); хтоколвекъ теды з людій тро^мкій той похвалный животъ на семъ св^ѣт^ѣ провадивши, тро^мкою похвалною смертю з нег^ѡ сходитъ (Сматр., 28). *С х о д и т и с ь (з ь) с е г о (т о г о) с в е т а (ж и в о т а)* – *паміраць*. *ѡцъ* мой небожчикъ, сходячи сь сего света, даль мен^ѣ въ *ѡпек^с ем^с* (КСД, 354, 1516); сестрич^ьна ихъ сход^дачы с того света *ѡтписала* ми в д^сховъницы двадцать гроши (КВЗС, 7, 1533); дл^м трехъ причинъ предъ часомъ добрій з^с св^ѣта сходит^с (Лям., 8); статечне з живота сход^дачи *ѡкаж^ссе быт* старости годным (Мак., 80); гды мель с того св^ѣта сходит: просилъ *с^счениковъ* (Пралог, 6686); сию грамоту смертельную ... списалъ я, сходячи сь сего св^ѣта (АВК, III, 5, 1670).

6. *Выпадаць (пра ападкі)*. Іако роса горы ермонское, котора^м сходит на горы си^ѡнское (Пс. XVI, 131); якъ вода з^с н^ѣа сход^мчи *ѡтживл^метъ* и кормит^с ... дерева и травы (Каліст, I, 134–1346). *Параўн.* зходитьи ў 6 знач.

7. *Пераходзіць*. Мы тогды ач^ьколвекъ оусмотровалисмы, же ихъ млст^м Іако послом до насъ посланымъ ... поселство спра-

вовати належало. ѡднакъ не хотѣчи абы што на насъ сходити мѣло, а пошановѣючи ошѡбы его кр мл тьи депѣтаты ... до ихъ млсти послалисмь (Апакр., 14–14б).

8. *Узыходзіць (пра сонца)*. которы^с перве^с з них, ѡбачит слонце где бѣде сходити, то^с бѣде кнѣжате^м (Бельск., 173).

9. *Абысці, прайсці на ўсёй прасторы чаго-н.* сего ради въстани и сходи землю сию в долготу и в широтѣ еѣ (Скар. КБ, 26); сам Александр ѡкъ ѡкіѣ велможа вчинилсѣѣ, пред антиѡхом, такъже стоѣлъ, хотѣчи сам сходити мастридонское царство (Алекс. 1697, 79). ◇ С х о д и т и к р о в ѣ ю – *сыходзіць, сплываць кроўю*. Галиѡт былъ велми ранен а кровю сходил (Трыст., 81); с х о д и т и н а (ч о м ѣ) – *задавальняцца (чым-н.)*. абы в небытности его ѡному панству его на чом не сходило, а иж бы был тот ... королевством владнул (Атыла, 179); бачачи то люд посполиты^с же хананови на лотровствѣ и нецноте не сходило, собравшисѣѣ ѡдарили на нег (Бельск., 226б); кроль в^с великой роскоши и потѣхахъ телесныхъ найдовалъсѣѣ, и на жадной речи, чого бы похотѣл, и прагнѣлъ не сходило (Варл., 5–5б); видѣли есте чѣвка шаленогѡ чомѣ жь есте его до мене привели; чи ли намъ сходит на шаленыхъ, же есте привели, абы шалѣл предо мною (Хран., 227б–228).

Сходитися, сходитисе, сходится, сходиться *дзелясл.* 1. *Сыходзіцца, збірацца*. Ѳси пріѣтели его к немоу сходѣтсе (Валх., 62); наследи его. да ни с пріѣтели сходитсѣѣ начнет (Неба, 86б); нельза людемъ сходитисѣѣ певных часовъ на певныѣ мѣста (Будны, 66б–67); вси в то^с ѡколицы ... мають казати подѣданымъ своимъ на копѣ сходитисѣѣ (Ст. 1588, 533); посылали до митрополита ... абы ѡзна^смилъ мѣстце, на которое бы сѣѣ сходили з ними длѣ намовъ (Барк., 146б–147); всѣѣ прагнѣчи на водѣ тѣю сходѣмосѣѣ и піймо (Каліст, I, 166); на погребѣ брата своего повинны сходиться вся братія за ознайменемъ пана цехмистра, такъ тежу [!] и челядь маѣть сходитися (ИЮМ, VIII, 411, 1625); сходилисе панове маистратовы на ратушѣ для конѣтракту зъ паномъ Грициною, окономомъ (ИЮМ, IX, 91, 1692). *Параўн.* зходитися.

2. *Аб'ядноўвацца, злівацца (у адно)*. коли до сходища пришли кде се три дороги в одну сходѣт при горе калваріе (Валх., 50); гаи ѡбо в немъ же нечистоты суть сходѣщесѣѣ пахали (Скар. ПЦ, 211б); еден кожды з ближним своим, в щирости и повинности своѣи хрестиѣнскои сходѣчис ... розъмышлѣли (Каз. Кір., 76б–77);

до костела римского ... моу^сать с^а вс^ѣ иные костелы сходити, то есть вс^ѣ в^ѣрніи (Апакр., 114); мног^о с^а речій сход^атъ до кождог^о Сакрамент^у (Сакр., 2б); тыи вси цноты с^утъ с полпричины, и поспол^у с^ѣа сход^ѣтъ до едного ск^ѣтк^ѣ (Выкл., 104б).

3. Сутыкаца. Затымъ передовыи полки почали сходитися з татарами (Мам., 184); сходилис^ѣ иногда тыи процесыи з великим розр^ѣхомъ нахоженем и м^ѣжебо^сствомъ (Зб. 82, 149б).

Сходище наз. Месца злучэння некалькіх дарог у адну. коли до сходища пришли кде се три дороги в одну сход^ѣтъ при горе калваріе (Валх., 50).

Сходка наз. Сходка, сход. домъ вольный братскій для сходокъ и намовъ своихъ м^ѣти ... абы въ ономъ дому ихъ братскомъ тое братство сходячися, о потребахъ церковныхъ и шпитальныхъ намовы свои м^ѣвали (АЗР, IV, 53, 1592).

Сходный прым. Які зыходзіць, мінае. то братие нынешнего в^ѣка житье намъ. сходного вр^ѣмени. што наперед идет (Чэцця, 367).

Сходцы наз. Сходкі. дойлидомъ двумъ ... за два дни заплатили поденное за робене сталюговъ и сходцовъ до склепу (ИЮМ, IV, 114, 1686).

Сходъ I наз. Сход, збор. где перве^с мыта не бирано часу празников и сходов жадных мыть и торгового вымышл^ѣти и брати не ма^ютъ (Ст. 1566, 16б); был сход людей немало подле тое церкви (АВК, XXXVI, 314, 1582); ѡбалилс^ѣа збор их где сход мели (Зб. 752, 394); не в^ѣдал бымъ межи такъ мнозствомъ сходовъ где с^ѣа ѡбернуть (Пралог, 500б).

Сходъ II наз. 1. Адыход. Ѹмерлъ ааронъ на гор^ѣ ѡрь, по сход^ѣ зъ египту сынов изра^слевых (Біблія, 214); мовиль гсдъ до М^ѣу^се^ѣа ... по сход^ѣ из^с ег^ѣп^ту^ѣ (Хран., 128).

2. Заканчэнне; зыход. абы велканоць не инде была свечона ѡдно в ден неделныи на сходе кветн^ѣа (Царств., 73); св^ѣто тежъ третее на сход^ѣ рок^ѣ (Хран., 100б).

3. Схіл, спуск. привели его с^ѣхор^ѣки к л^ѣд^ѣ в кочанова р^ѣч^ѣл^ѣа на сходе ѡбаполь дороги великое (КВЗС, 109б, 1539).

Сходъ III наз. 1. Усход (сонца). ни ѡт сход^ѣ слонца ани заход^ѣ ани ѡт пустых горъ будете м^ѣти помоч (Пс. XVII, 59б).

2. Усход (адзін з чатырох напрамкаў свету). послал зъ ерихона мужи^с противко гаи ... на сходъ на сторон^ѣ м^ѣстечка ве^ѣил^ѣа (Біблія, 240).

Сходы наз. *Сходы (ступенькі)*. Амвѡнъ: Мѣстце вынеслоє, ѡ килкѡ сходах, столица, або крѡг оучинен на мовене (Бяр., 229).

Сходячий, сходечий, сходячий дзеепрым. 1. *Ад* сходити ѱ 1 знач. видел^с дѣхъ бѣгии сходечии Іак^с голубъ (Цяп., 46); Дѣхъ Сѣтый з^с нѣа сходячій кормить и поить дѣшѣ (Каліст, I, 1666); ѡтвсюль в^с лица естъ сходячеи на ней, и засѣдающеи в ней невымовной Пенкности славы свѣтлости Хѣы (Мак., 3).

2. *Ад* сходити ѱ 4 знач. шестьдесѡтомѡ годѡ сходячомѡ, сто лѣтъ чекаль ... оучинит^с ли тоє Бѣгъ што вырек албо нѣ (Мак., 80).

3. *У* знач. наз. ◇ Зъ сего света сходячый – той, які памірає. зъ выписаньємъ личбы зъ доходовъ церковныхъ каждому наступцы одному по другомъ зъ становъ духовныхъ, зъ сего света сходячыхъ (АВК, II, 11, 1589).

Сходящий дзеепрым. 1. *Ад* сходити ѱ 1 знач. виделъ царь стража и свѡтого сходящего с небеси и глаголющего (Скар. ДП, 17); поглонемъ их Іако адъ живыхъ и полныхъ какъ сходящихъ в^с доль (Зб. 262, 93).

2. *Які* выходзіць, з'яўляецца. Георгіи не истѣпилъ с мѣста того. хотѡ видѣт лютого звѣрѡ сходящаго исъ озера (Чэцця, 83); слова сходящаѡ из^с оустен^с его насытѡт^с и (Скар. ПС, 29).

Сходящийся дзеепрым. *ад* сходитися ѱ 1 знач. соблюдены будутъ дѣни сие месеца Мар^ста ... со всею пил^сностию и радостию сходящим^{сѡ} людемъ восполокъ (Скар. КЕ, 196).

Схожати дзєясл. 1. *Сыходзіць* (з вышэйшага ўзроўню на ніжэйшы). внегода схожаше моисеи з^с горы Синаи дер^сжаи две дос^сце камен^сне сведениѡ (Скар. КВ, 656).

2. *Распаўсюджвацца*. рана ѡт бѣга послана боудет ... потопы а воды. иже то боудоут великіи шкоды чинити. и на ѡвоць схожати боудет (Сівіла, 6).

Схожатися, сжажатися, схожатисе дзєясл. 1. *Збірацца* (у адно месца). схожахоусѡ к ним сѣсѣди (Чэцця, 97); абы былъ ѡпричнии дѣнь, которого бы сѡ людие ко слуханью слова божієго сѣхажали (Будны, 41); оучѣницы сѣхажалисѡ ламати хлѣба въ едину ѡт суботь (Там жа, 45); от вас враду свецкогo не ест позволено и овшемъ заборонено схожаючися до того братства (СДГВ, II, 27, 1596); абы церкви их направовани были, и до них се схожат могли (Бельск., 261). *Параўн.* зхожатися ѱ 1 знач.

2. *Злучацца*. *протыву собѣ схожалисѧ петелѣки* (Скар. КВ, 68б). *Параўн. зхожатыся ў 2 знач.*

Схожаючийся *дзеепрым. ад схожатыся ў 1 знач.* была там на *ѡн час великаѧ великост людеѣ на ѡтпѣст схожаючихсѧ кѣ ѡбразови Прчстои дѣци* (Стрыйк., 620б).

Схождати *дзеясл. Выходзіць, сыходзіць, пакідаць (ранейшае месца).* вы ўчинили есте милосѣрдие со всѣми сынѣми ізраилевыми, *внегда схожѣдаху ізъ египѣта* (Скар. ПЦ, 31–31б).

Схожденье, схождение *наз. Дзеянне па дзеясл. сходити ў 5 знач.* *силванъ ... бѣгъ живота своего сконѣчыл в покою, ѡ которого схождениі свѣтъчит пахомиѣ сѣтыѣ* (Зб. 107, 186б); *Сходителнѣйше: Догажаючи, фолгѣючи, не прикраѣчи. Злат: на маѣ. Бес: ѣ. Зри сѣхождене* (Бяр., 161).

Схоженье, схожене, схожение *наз. 1. Сыходжанне.* *оу сѣо крещеніа ... есть оу тои цѣркви оусих ѡзыков и людеи сильное схоженіе* (Валх., 72б); *прибита была карта ѡт него в цѣркви соборѣной мѣрованоѣ там местце схоженю ѡзнаѣмѣючи* (Барк., 147); *ѡсобныи схоженіѧ и рады чинит заказал* (Бельск., 150).

2. *Наведванне.* *Дѣха Сѣго схоженіе таемне приходѣчее добрый тотѣ датокѣ и дарѣ нашего высвобоженѧ намѣ дарѣть* (Каліст, II, 287).

3. *Усход (нябеснага свяцѣла).* *нехай ждет свѣтла а не ѡгледает ани схоженіѧ вставаючой зори, ижѣ не затворила двери живота матере моеи ... ани ѡтнела злого ѡт ѡчиѣ моих* (Біблія, 81).

Схоженьеся *наз. Дзеянне па дзеясл. сходитися ў 1 знач.* *тым вѣзгладомѣ тоую моцнѣйшѣю преднѣйшость, а схоженьеся до него вѣрныхъ костелови римскомѣ приписовалѣ* (Апакр., 115); *вежѣ гадер вежою стада называют, то ест згромаженіѧ и схоженіѧсѧ* (Выкл., 23б).

Схоживатися *дзеясл. Злучацца, змацоўвацца.* Тыи ретезѣки и напередѣ и назадѣ тако сѧ сѣ собою схоживали (Скар. КВ, 73б). *Параўн. зхоживатися.*

Схола *наз. Тое, што і школа.* *Повинѣни постановити и цѣрквы и ўчилища або схолы* (Будны, 65б).

Схолярый *наз. Загадчык школамѣ.* *Генѣнадеи схолярый Патрыѣрѣха царигородѣскийи так тежѣ пишеть ѡ старейшинѣстве* (Бер. саб., 29б). *Параўн. зхолярый.*

Схолястикъ, школястыкъ, шхолястикъ наз. *Схаластык*. по-радкови теперешнему черезъ школястыка варшавского адама ...ничого шкодити не маеть (СДГМ, 23, 1563); на мѣстце еutihиѧ даны^с был иван схолѧстик, которы^с цесарови всег помагал (Бельск., 329); зоставши шхолѧстікомъ, оу всѣх^с правников^с, Новикомъ и послѣднѣйшимъ ест^с (Мак., 155); тогѡ ниhto не бачить, ѡпрочь схолѧстіка непосполите наѸкъ оумѣтногѡ (Там жа, 242–243).

Схопати дзеясл. *Уханиць*. отъ того ломовья пошолъ пожаръ по сеножати до Гаврилова а Конашова сена до стоговъ, а мы дей ледвѣ свое съхопали съ сеножати (АВК, XVII, 170, 1540).

Схопити дзеясл. *Сханиць*. сколько сенаторовъ и пановъ литовскихъ при коронѣ іего милосты было, былъ бы и я. Только кролевщизны не маю, бо передъ другими не схопылъ (Мял., 318).

Схорелый дзееприм. *Схварэлы*. пришолъ до него сотникъ просѧчи его ... за ... слѸгою своимъ барзо схорѣлымъ, и окрѸтне бодемъ роз^сслабы змѸченымъ, и оуже праве конаючим^с (Каліст, II, 186); тѣло мое ... тепер коли такъ ест схорѣло ѡбразит мене ни въ чым не может (Зб. 752, 438–438б). *Параўн.* зхорелый.

Схороненый дзееприм. *ад* схоронити. не поведати мѣста того. гдѣ крстъ хсвъ схоронен (Чэцця, 201б).

Схоронити дзеясл. *Схаваць*. ананиѧ и фадѣи ... побоѧлисѧ со собою нести во город ѡбраза гснѧ. и схоронили оу каменои стенѣ градной (Чэцця, 267б).

Схоронитися дзеясл., зв. *ад* схоронити. сына его хролка не было бо на тотъ часъ схоронилсѧ (КВЗС, 34б, 1538); ѡбецности божои нигде сѧ не схоронѧт (Біблія, 78); если сѧ сеи noci не схоронишь оутрѡ оумрешъ (Хран., 223б).

Схоронятися, схоронятисе дзеясл. *Хавацца*. схоронѧлсе людъ Ѹкрадкомъ входѧчи до мѣста, ѧко се звык схоронѧти людъ поражены^с (Біблія, 390); ѡпрѧтаетсѧ: Схоронѧетсѧ (Бяр., 198).

Схотети дзеясл. *Захацець*. гдѣ его найдуть, а выдати не схотятъ, ино правомъ доходити (АЗР, III, 86, 1557); естли бы шлѧх-тич ... схотел его ѡ злоде^сство поприсѧгнѸти (Ст. 1566 I, 102б); не схотятъ ли того жита на оправованье дому обернути, тогды и тое жито сыновцомъ моимъ отдати мають (АВК, II, 220, 1580); ѡт жидѡв принѧт быти схочет (Каз. Кір., 136б) схочетъ ли ѡтпо-вѣдати, нехай же на все ѡтповѣдаеть (Апакр., 6б); кгда вни^сдешъ до его винницы, еж ѧгоды его колко схочеш ѡдно дале^с не вы-

носи (Бельск., 66б); къ тому зять мой Василей маеть дать имъ копъ десять, если схочуть спокойнне [!] заховать (АВК, VI, 243, 1624); ѿ их^с богах зѡсобна мовити схочемо (Варл., 242); роздаси маетность свою Ѹбогим если схочеш (Зб. 752, 29); Алеѡандер к нимъ рекъ, коли бѣ^ѣ схочет мене Ѹбити, тогды в^сѣ мене ѡборонит не можете (Алекс. 1697, 40б). *Параўн.* зхотети.

Схотетися дзеясл., зв. ад схотети. якъ ся схотѣлъ вчинить оному равнымъ, замѣшалъ и затруднился (АЗР, IV, 107, 1595).

Схронене наз. *Месца захавання.* тогды бы емѸ тела трох королев ис ыными реліквіями. хотел выдати. а схронене оуказати (Валх., 77).

Схуделый прым. *Схуднелы.* Скоро над вежою возвали ѡзвалсѣа и вытѣгнены^с естъ щорнелы^с и схѸделы^с (Зб. 752, 22). *Параўн.* зхуделый.

Схуднети дзеясл. *Схуднець.* СхѸд^снееть тело его (Скар. KI, 40).

Схылити гл. схилити

Схылитися гл. схилитися

Сцелити дзеясл. *Вылечыць.* многи^с лечыли еи лѣкары, але не могли еи сцелити (Зб. 82, 4б). *Параўн.* зцелити.

Сцелитися дзеясл. *Зрабіцца здоровым.* сцелишесѣа воды ѡт того часу даже и до д^снесь по словѣси Елисеове еже глагола ѡт гсда бога (Скар. ЧЦ, 187б).

Сцеляти дзеясл. *Аб'ядноўваць у адно цѣлае.* позволяемо и зѣ митрополіею Кіевскою злучаемо и сцѣляемо (АЮЗР, II, 2, 1599).

Сцептро наз. *Тое, што і сцетрумъ у 2 знач.* Маестат^с твои бѣ навѣки вѣчныє. скипетро оуправленіѣ, сцентро королевства твоего (Каз. Кір., 192).

Сцетрумъ наз. 1. *Скіпетр (як предмет).* Ѹдарил муж ѡдин нептѸновым сцетрѸм вышел з земли кон знак валки (Бельск., 37б); принесли емѸ ѡт иннокентиѣа папежа бѣгословенство, коронѸ и сцетрѸм (Стрыйк., 501); коли зновѸ ѡным сцетрѸмъ головѸ его бѣют, ѡсти тернѣа глыбе^с в головѸ вбивают (Зб. 255, 271). *Параўн.* зцетрумъ.

2. *Скіпетр (як сімвал улады).* грекове достали столъца и сцеттрѸм константинополског под латинники (Бельск., 383б); кгда Левъ Ісавръ, з^с допѸщенѣа Бѣжого сцеттрѸмъ цесарства в^ссходнего одержалъ, образоборства ересь показоватисѣа почала (Каліст, I, 39). *Параўн.* сцентро, сцетръ.

Сцептръ наз. *Тое, што і сцептрумъ у 2 знач. в жидовскимъ* teraz такъ чытают: не *што*^сдет сцептръ *шт* иуды и писар або законодавца спосрод ногъ его (Выкл., 276).

Сцизматикъ гл. схизматикъ

Сциране наз. *Выціранне*. полотна еще взято у Мсциславое зъ крому пану посполитому до сцираня стола, где напитокъ давано (ИЮМ, V, 134, 1688).

Сцызма гл. схизма

Сцызматыкъ гл. схизматикъ

Счадити гл. щадити

Счадокъ гл. щадокъ

Счадь наз. *Нашчадак*. Господь Богъ и задержитъ межи великихъ господарей ... межъ ихъ дѣтей, внуковъ и правнуковъ и счадей во вси пришлые вѣки прироженую милость и любовь (АЗР, II, 491, 1615).

Счалаплеснивый прим. *Дарашаваты*. у Сенка дей Воробевича взято коня сивого, сверипу, счалаплеснивую, жеребицу плеснивую (АВК, II, 263, 1590).

Счалити дзясл. *Узначалиць (?)*. Тыи теды не счаливши и незгодливыи часы а панства всходныи розорваныи коли сѣ так всѣ грециѣ на многие части розсыпала, и роздѣлила (Бельск., 383).

Счасливе гл. щасливе

Счасливість гл. щасливість

Счасливый гл. щасливый

Счасливый гл. щасливый

Счасный гл. щасный

Счастити гл. щастити

Счаститися гл. щаститися

Счастка гл. щастка

Счастливе гл. щастливе

Счастливый гл. щастливый

Счастний гл. щастный

Счаство прысл. *Щчасліва*. чего жадаешь. все изнаидешь. и счаство ти бѣдетъ (Неба, 75).

Счастный гл. щастный

Счастокъ гл. щастокъ

Счастье гл. щастье

Счатокъ гл. щатокъ

Счебетати *дзеясл. Шчабятаць.* с пѣснѣми вѣдѣчными, и пре-
выборными голосами, которые спѣвали и счебетали, Адама Іако
царѣ и пана своегѣ ѡвеселѣли (Бельск., 46).

Счедокъ *гл. щадокъ*

Счедробливый *гл. щедробливый*

Счедрота *гл. щедрота*

Счезати *дзеясл. Прападаць.* ѡна скоро се крстом перезнаме-
навала а молитву ѡчинитъ бѣсѣ счезает (Зб. 752, 166).

Счезнути *гл. щезнути*

Счекати *гл. щекати*

Счелина *гл. щелина*

Счель *гл. щель*

Сченя *гл. щеня*

Счепати *гл. щепати*

Счепенье *гл. щепенье*

Счепити *гл. щепити*

Счепитися *гл. щепитися*

Счепка, сщыпка *наз. 1. Прышчэпак.* тогды розги балсамове
как бы матице сеють а скепають. а тые счепки баволною ѡбѡжоут
(Валх., 596).

2. Трэска. коло се распорошыло на сщыпѣки а ѡн здоровымъ
сталъ (Зб. 81, 2216).

Счепъ *гл. щепъ*

Счернети *дзеясл. Счарнецъ.* кожа моѡ сѣчернѣла ѡт мене
и кость моѡ згорѣла ѡт жарѣ (Зб. 262, 246). *Параўн.* зчорнети.

Счести, щести *дзеясл. Злічыць.* люди судиль и грабиль, и браль
што хотель – того не щести (КЗ, 477, 1448); Исѣсѣ ... вѣставъ рано
сочѣте воины и справи полѣки (Скар. ІН, 17); не бѣдет ли число
твое, Іако их, и ты пошли слѣгѣ своего счѣтышы имѡ его. дабы
число его вышши непрѣдѣла твоего (Арыст., 174). *Параўн.* зчести.

Счестися *дзеясл., зв. ад счести.* ангель ... рече розѣмножаѡ ѡм-
ножу племя твое, и не сочѣтѣсѡ для множества (Скар. КБ, 296).

Счетаватися *дзеясл. Станавіцца мужам і жонкай.* Братъ
и сестра не съчетаваютсѡ ... жествѣ ащ и ѡт разныхъ рождени
сѣтъ (Сакр., 176).

Счетокъ *гл. щатокъ*

Счипати *гл. щипати*

Считѣть наз. *Разлік*. Ваги справедливыи, мѣры и локтѣ справедливыи и считѣть наконецъ справедливыи нехай бѣдетъ оу васъ (Каліст, II, 1606).

Счире гл. щире

Счирий гл. щирий

Счирость гл. щирость

Счирый гл. щирый

Счисляти дзеясл. *Вылічаць*. Помышляю: Съчисляю, мышлю споминаю, розѹмѣю, оуважаю (Бяр., 111).

Счислится дзеясл. *Ачысціцца*. хто глѹмитсѧ хѹдомѹ соромотит створителѧ своего хто радуетсяѧ напасти не счислится (Зб. 262, 1016).

Считание наз. *Лічэнне, падлічванне*. Глава ѧ ѿ считании сыновъ ізраилевыхъ еже годилисѧ изыти кѹ бою (Скар. ЛК, 5).

Считаный, щытаный дзеепрым. ад считати ѹ 1 знач. Поколѣние же Леѹвиево не ест считано со сынѣми ізраилевыми (Скар. ЛК, 96); которого врад огледавши и щытаного вырозумевши записати казал и такъ ся в собе слово от слова мает (ИЮМ, XXXII, 95, 1578).

Считати, щитати дзеясл. 1. *Лічыць*. того дела пазникъ нарицаетсяѧ новых плодов рѣкоѹти. по пасце бо .3. недѣль. и считали жѣдовѣ. так пазникъ чинивали. роукоѹтеи рекомо оупаханины. штожь сѧ именѣть пѧнтикостіе (Чэцця, 211); любо ли ти ест ѹмети аритѣметикѹ, еже вократѣ а неомылѣне считати ѹчитъ (Скар. КБ, 3); которые считает множество звездѣ. а всем имена назначает велик гсѣ нѣшь (Пс. XVI, 140–1406); осмдесять тысячей ратныхъ людей щитали есте (АЗР, IV, 487, 1615).

2. *Вылічваць*. родилсяѧ емѹ сѣнь тоє ночи. и считали рѣство его и сказали им. иж дитѧ то боудет мѣро и ѿстрооумно (Арыст., 155).

Считатися дзеясл., зв. 1. Ад считати ѹ 1 знач. сребро же да не считаетсяѧ даное имѣ, но к верѣнои руце да даетсяѧ имѣ (Скар. ЧЦ, 2326); секѣ ест много. и безѣ числа, еднакъ до числѣ пѧти съчетаютсяѧ (Зб. вып., 87).

2. *Меркавацца (быць)*. горлицы ... коли сѧ ѿдна ѿт дрѹгого през смерть ... ѿтлучыт ... аж до смерти держачы вѣрность тѣжачы и фрасѹючысѧ по розлученю своег товариша в пѣстыни считаетсяѧ и быючысѧ пребывает аж до смерти (Зб. 752, 526).

Считити гл. щитити

Счититися гл. щититися

Считъ гл. щить

Счо гл. што

Счорнаперестый прым. *Чорна-нярэсты.* увъ Охрема Туронцевича взято ... другого вола счорна-перестого, яловицу половую (АВК, II, 264, 1590).

Счоть наз. 1. *Лічбавая справаздача.* вси вѣдники чинаху счоть предъ тыми тремя кнѣзми (Скар. ДП, 206–21).

2. *Лік.* Премыславъ былъ высокого роду, бо былъ въ счотѣ дванадцати воеводъ (АЗР, IV, 498, 1615).

Счуплый гл. щуплый

Счырый гл. щырый

Счититисе гл. щытитисе

Счютися гл. щутися

Сшацовати дзеясл. *Ацаніць.* паны дядки ее съ паномъ Василемъ тые двѣ части сшацовали (РПП, 202, 1555).

Сшедший дзеепрым. *Той, які спусціўся (з вышэйшага на ніжэйшы ўзровень).* Префиктѣровала трапеза, хлѣбы пред^сложе-ніѣ, на собѣ маючаѣ; тѣю мыслен^нѣю трапезѣ, котораѣ оный хлѣбѣ животный с^с нѣси с^сшедшій, в^с собѣ носила (Карп., 31).

Сшедшийся дзеепрым. *Той, які сустрэўся, сутыкнуўся (у бітве).* еще не съшедшимсѣ полком за три или за четири с[т]релен. и приженѣт кнѣзи и боѣре. ѿт кнѣзѣ великого Іагаила (Віл., 4426).

Сшествие гл. сошествие

Сшиваный дзеепрым. *Сшиваны.* чеботы теже вѣлми старыи ... на знамѣ старости заплатами были с^сшиваны (Скар. ІН, 19).

Сщастный гл. щастный

Сщастокъ гл. щастокъ

Сщастье гл. щастье

Сщезнути гл. щезнути

Сщыпка гл. счепка

Сщырозолотый прым. *Са шчырага золата.* о неодданье и задержанье ланцуга сщырозолотого осмьдесять червоныхъ (АВК, XXIX, 15, 1669).

Съ, съ прыназ. 3, са. 1. 3 родным склонам. а). Для абазначэння аб'екта, месца, прасторы; адкуль адбываецца дзеянне, рух. Агаило. с витебска. съ всеми людьми своими. приженет к вилни (Віл., 4416);

с цѣркви бѣжеи съ ерслма до ихъ земли были принесины (Валх., 54); с вышины послалъ огнь в кости моѡ (Скар. ПЕ, 36); выйдет с нег дѣша ег (Пс. XVI, 1396–140); грѣхъ есть с^с правды неправду, або з неправды правду ... ѡчинити (Будны, 98–986); ото голос^с, с небесъ мовечии (Цяп., 46); скочыл с конѡ пан Трыщан (Трыст., 95); таковы^с ... маеть быти заразъ с паньствъ наших выволанъ (Ст. 1588, 11); агн^сца ... кровю с того свѣта сходити не допѣщаетъ (Карп., 18); выпис с книг городскихъ (Дыяр., 1576); коли съ прымы коней зграблено Прокоповыхъ (ИЮМ, I, 168, 1681).

б). Для абазначѣння месца ці прадмета, які характарызуе якую-н. асобу (ці прадмет) з боку паходжання. поп іанъ и инаѡ кнѣжата с королевства ноубіе ... капицоу троудно выковати казали (Валх., 496); они же сѣть съ страны его (Скар. ПБ, 5); сіндѡнь – с тонкого полотна простирало албо рантѣх (Зіз., 60); принесли вси ѡрнаmenta крoлевские ... то ест коронѣ золотѣю столoк с косте^с слоновых зцептрѣм (Бельск., 1486); на иных замках рѣских и подлѡшских ... пановал живинѣдо теж дорспронкгович з гербѣ с китаврѣсов (Стрыйк., 5676).

в). Для абазначѣння выбранасці аб'екта (з ліку іных). владыцѣ съ игумена Іоаньского и съ нашего монастыря Островьского кунци не брати (АЗР, I, 28, 1399); коли ѡдному с них пригодило се оумерети (Валх., 42); ѡликсес ... многих с троѡнов побил (Троя, 23); ѡни съ obu сторонъ на того ѡкима послалися (КСД, 62, 1510); осочъники ... инъшихъ обирати съ тыхъ, которые тамъ перемешъкивають (КПД, 586–587, 1557); съ всих нагорѣшаа казнь есть ... животъ вѣчный собѣ потѣрають (Будны, 86); ѡдно с того двоига подыѡати мусимъ (Атыла, 207); хто бы колвекъ с подданныхъ наших ѡтекль с паньства нашего (Ст. 1588, 6); не вымѣрено большъ только шесть волокъ, съ которыхъ польпеты волоки осѣлыхъ (АВК, XVI, 349, 1589); слали пословъ до митрополита шесть ѡсобъ с кола рыцарского (Барк., 1476); с каждого порожнего слова, которіе бы вырекли люде, дадѣть личѣѣ в^с день сѣдный (Варл., 766–77).

г). Для абазначѣння часавага пачатку надзеі. скатерти противъ своихъ празниковъ с вѣчора ... накрывають (Валх., 876); съ четверѣга на пятницу, листы въ той справе къ нимъ послали (КПД, 61, 1540); меры торѣговьи ... мало ее на половицу прибавили надъ оную первшую меру, которая съ стародавѣна была хована

(КПД, 153, 1547); воевода Троцкии Ѹмер с понедѣлька на ѡвторокъ пѣтое години в нощ (Рач., 351); в тых двѣхъ днѣх с початкѣ роковъ ... пилность до права чинити ... могѣть (Ст. 1588, 127); в семую сѣботу с полуднѣ Ѹ месте баркулабове пришла до цѣкви боркулабовское, дочка жидовки марѣмки (Барк., 1566–157); бѣрѣ повстала же и свѣта видити не было, и не толко с полуднѣ до вечера але и всю нощ в замѣтах крѣжачи (Дыяр., 1506).

д). *Для абазначэння прычыны ці падставы дзеяння.* твоѣ слова выходѣт с пресласное милости материнское (Пак. Хр., 3); маеть двѣм. ѡдинъ ... левъ. а ѡн ес. ѡгнь и с того прироженѣ тепло-го (Неба, 69); его королевская милость сѣ шчодробливости своее господарское давати и утвержати права рачыть (КПД, 252, 1554); смѣртъ сына божѣа не тако зѣгола на него пришла, але с прису-женьѣ Ѹрадѣ (Будны, 1286); Трыщанъ юнака поставиль рыцѣром ... и засѣ с прыгоды забиль его (Трыст., 28–29); буду судити ... не с приѣззи не з вазни не з боѣззи не за посѣлы (Ст. 1588, 122); Ѹвѣрил Авраам гдѣ бѣ а с тог был Ѹсправедливен (Бельск., 17); есмь по лѣ. днѣи и нощѣи сѣ розказанѣ гсднего зѣстѣповаль з горы палаючой огнемъ (Хран., 152).

2. *З вінавальным склонам.* *Для абазначэння прыблізнай колькасці.* тому зѣ семъ летъ, альбо сѣ осмъ, какъ тыи бояре не почали выпускаи королевыхъ наместниковъ тамъ судити (КЗ, 469, 1448); было с мѣроу ѣчменю (Зб. 262, 32); застал есми в том дворе ... козаков особѣ с педдѣсят на тот час будучых (АВК, XXXVI, 57, 1582); принѣвши сѣтыѣ таѣны дѣшѣ свою гсдѣ бѣу предала, ѣко бы с полгодини на рѣкахъ дѣховника своего была и прѣстависѣ (Барк., 1536).

3. *З творным склонам.* а). *Для абазначэння сумеснасці ўдзелу ў справах, падзеях, учынках.* чинимы миръ твердыи. ис королемъ казимиромъ польскимъ. и сомовитомъ и сѣ его братомъ казимиромъ мазовѣскимъ, и сѣ его земльми (АЗР, I, 1, 1340); ты с нимъ гораздо живѣи. а ѡн оуже записѣлсѣ с нѣмѣци на насъ (Віл., 4396); звѣзда ... з ыдѣчими шла а с стоѣчими стоѣла (Валх., 48); мы сѣ нимъ люди поделили купленыи (КСД, 15, 1510); Амурат не будет сѣ сѣ тобою бити (Трыст., 19); помирисѣ сѣ бѣратомъ сѣвоимъ (Цяп., 66); розѣмовѣлѣль сѣ ними о слове (Там жа, 36); ѡ народѣ иѣкова с которымъ вшол до египтѣ (Бельск., 356); бѣдѣ сѣ мною

тоеи ночи (Варл., 276); иди до москвы ꙗ с тобою (Дыяр., 151); стань же теперѧ с^с чаровники твоими (Хран., 3б).

б). Для ўказання на наяўнасць чаго-н. у каго-н. имѣеть Ленько Зарубичь тые села держати ... съ лѣсы, зъ дѣбровами, съ поросльми, съ гай, и зъ бобровыми гоны (АСД, VII, 1, 1433); приходѧт, вси бискоупы ... с крижми с кадилницами и свѣчами (Валх., 86б); на пашню господарскую съ сохою ходимъ (КСД, 118, 1514); выехали к немоу с дары (Увар., 96); почты свои сполна ставили ... одного пахолка на кони збройно з древомъ а съ тарчью (КПД, 659, 1563); мешкал там над берегом з людом сем дне^с з бѣбнами, пищалками и с трѣбами (Бельск., 46).

в). Для ўказання пры нейкім прадмеце (аб'екце) на сувязь з яшчэ адным прадметам. принесли емѧ ... коубковъ настолных ѿ каменѧ многоценнаго. съ жемчѣгѡм великим и съ золотом оукрашенных (Алекс. XV, 2); торлопъ куне^с ... а пуговицы ѿдного золота, съ перлы (КСД, 1516, 873); через листы свои ꙗвные писанѧ албо с подписаньем властное рѣки своее, шкалевал (Ст. 1588, 5); книжкѧ дрѣкованую с тымъ титоуломъ ... пѣстиль хтось межи люди (Апакр., 4); добра было: гуска съ грибками, кашка зъ перчыкомъ (Мял., 318); землю в немъ оучинилъ, высокѧю ѿдобнѧю с пагорками и з^с чотырма реками (Хран., 5).

г). Для характарыстыкі дзеяння праз указанне на яго суправаджэнне. хто вѣроуетъ оу бѣ. и мѣитвѧ свою. с покорѣниемъ воздаеть по всѧ дѣни (Чэцця, 1б); тела ... оу цѣркви ... с петьемъ и с хвалами со всим людом почесне положил (Валх., 76б); кѣпилъ есми того чѣвка съ призволениемъ дядка своего (КСД, 29, 1510); чини дѣла свои с росмотрѡм (Арыст., 150); маеть ѿн тое ... имене с покоемъ держати (Ст. 1566, 11); с^с присегою прирекъ ей дати чогоколько попросить (Цяп., 19б); на гороу с працею ити не хочѧтъ (Карп., 9б); сакрамент старого Законѧ, ꙗко то обрѣзаніе, ѿтпоровалисѧ съ болестію (Зб. вып., 2б–3).

д). Для ўказання мэты. Купьцы чужоземьскіе, которыеколько до панства его королевское милости прыеждѧють съ торговлями ... на таковой податокъ для наймован[ъ]я подводъ не винни складатися (КПД, 599, 1558). ♦ С ѣ к о р е н и я – над корань. тыхъ несторинов коли ѿ бѣа было зрѣжено взѧли и сказили да ихъ без млсрдіа побиили и с кореніа выгладили (Валх., 90б);

с ъ о д н о г о – *заодно*. тии книжки соут пописаны да инне речи з ыных розмаитых книг ... соут выбраны ... а в тые книж-
неи с одного соут пописаны (Валх., 406); волоки и выпусты ма-
ють имъ даваны быти вольные сѣ ѿдного (КСД, 893, 1516); ѿпе-
кѣнь самъ ѿдин при головне^сшомъ имению, и иные вси имениѿ
хотѿ по розныхъ поветехъ бѣдѣть, с одного деръжати и ими се
ѿпекати маеть (Ст. 1588, 293); того соснегу на бочку восполокъ
сѣ тою нивою сѣ одного, а другимъ концомъ къ Иванцову логу
(АВК, XVI, 352, 1589); с ѣ п а р с о н ы – *ad iня*. хвали проркъ
бѣга с парсоны всих людей (Пс. XVI, 1336); с ѣ с в о е е р у к и –
са свайго боку. Мѣрла взялъ сѣ своее руки судьейю пана Стецка
Саковича (КСД, 23, 1510); плебанъ взялъ сѣ своее рѣки – хорѣ-
жого Ромикгольского (Там жа, 330, 1516); с ѣ т ы м ѣ – *з тым*.
С тымъ Молитвы мое Архверейскіе Ласкавомѣ читателю ѿфѣрѣю
(Дзід., прадм.); ш т о с ѣ т о г о – *што з таго*. штож нам с тог
кгда забьем брата и затаим кров его, лѣпе^с его тым кѣпцом про-
да^смо (Бельск., 266).

Сѣвоспитоватися *дзеясл. Баляваць, банкетаваць*. Сѣнаслаж-
даюсѣ, сѣвоспитѣюсѣ, Банкетѣю (Бяр., 164).

Сѣездитисе *дзеясл. З'язджацца*. потом на каждый год ис сво-
ими иными королми и кнѣжаты сѣездитисе зговорили. и моцне
собе слюбили (Валх., 576).

Сѣездчатися *гл. сѣезжатися*

Сѣездъ, сездъ, сѣездъ *наз. З'езд*. которые сѣ тыхъ сесѣ нашѣ
сездѣ порушати, тее дадутъ князю великому десять рублевѣ (АВК,
XI, 4, 1389); на сѣѣздѣ ему пословѣ своихъ послати непригоже
(АЗР, II, 246, 1533–1538); около таковыхъ сѣѣздовѣ повѣтовыхъ,
отправованья пословѣ и доношенья потребѣ рѣчи посполитоѣ
на сѣемъ вальный передѣ насѣ господаря, заховывается (АЗР, III,
139, 1565); пословѣ великихъ, которыхъ вы зѣ своее стороны для
такихъ великихъ дѣлѣ на порубежный сѣѣздѣ сѣ вашими вели-
кими послы послати хочете (АЗР, IV, 441, 1615); имѣ дѣяки сѣ по-
сольскихъ договорныхъ грамотѣ на письмѣ ихъ даютъ, и они на
многихъ сѣѣздѣхъ ... сѣ письма то читають (АЗР, V, 29–30, 1637).

Сѣезжатися, сѣездчатися *дзеясл. З'язджацца*. вси тые реви-
зоры и мѣрники ... ѣдучи на ревизию и на померу ... мають
сѣѣзжатися сѣ паномъ Петромъ Фалчевскимъ (АЗР, III, 94, 1557);

первей сего есмо у воеводствахъ и повѣтѣхъ съѣздчаючи на-
мовляли (АВК, III, 272, 1577).

Съемъ, съемъ наз. 1. *Тое, што і сеймъ у 1 знач.* его милость бѣдетъ ъ ѿчизне свое^с – великомъ князстве Литовъскомъ – на перъвы^с съемъ (КСД, 787, 1511); король его милость и теперъ и для того съемъ великій вольный паномъ радамъ ... у Вильни складаеть (КПД, 44, 1538); подъ заволяньемъ войны и подъ часомъ собранья на съемъ всихъ становъ, для обмысленья около обороны отъ непріятеля и успокоенья панства ... на розныхъ мѣстцахъ дѣють ся многіе наѣзды домовые, бои, квалты, забійства (АЗР, III, 130, 1563); мы тежъ господарь, яко се вже и вышей поменило, складаемъ съемъ на тотъ помененый часъ въ тыйдень по светомъ мартинѣ (АСД, II, 140, 1565); естли бы съемъ валны^с великог кнѣзства был зложонъ тогды перед со^смомъ за чотыри недели роки судомъ ѣстати мають (Ст. 1566, 53); на выданье его за згоднымъ прынесеньемъ вашимъ на съемъ не омѣшкаемъ въ томъ ласки наше господарское оказати (АСД, III, 58–59, 1584); алижъ перве^с съемъ велики^с валны^с зложивъшы, на которы^с съемъ ... бѣдѣтъ повинни вси станы со^смѣ належачые зъехатисе (Ст. 1588, 47); тогож року был съем валны^с ѣ варшове (Еўл., 10).

2. *Тое, што і сеймъ у 2 знач.* панъ Кучукъ ... зазываль князя Семена Михайловича Слуцкого листомъ господарскимъ на съемъ (КЗ, 660–661, 1496); тоеж ѿплатъ зимы кнѣзь Светослав Смоленский ѣчынит собѣ съемъ и раду с кнѣземъ Андрѣемъ Полоцкимъ (Рач., 322).

Съеханье наз. *Дзеянне па дзеясл.* съехати ѣ 2 знач. прігодитца емѣ съехат а то сіе съехане емѣ не дѣветъ къ соромотѣ (Вісл., 38). *Параўн.* зъеханье ѣ 2 знач.

Съехати, съехать дзеясл. 1. *Прыехаць, прыбыць.* потомъ кгдамъ се я черезъ реку передобыль до двора того Тарусы съехалъ (АВК, XVII, 423, 1560); до того имѣнія Свиранъ, для замѣны съѣхали (АВК, IX, 174, 1636). *Параўн.* зъехати ѣ 2 знач.

2. *Паехаць адкуль-н.* прігодитца емѣ съехат а то сіе съехане емѣ не дѣветъ къ соромотѣ (Вісл., 38). *Параўн.* зъехати ѣ 3 знач.

Съехатися, съехатисе дзеясл. 1. *Сабрацца дзе-н., прыехаўшы з розных месцаў.* съ нашими князи Русскими нашихъ земель Русскихъ, и съ нашими владыками и съ архимандриты съѣхався, сборомъ, и поставихомъ митрополита Григорья Кіевской митро-

полюи, по давному (АЗР, I, 37, 1415); там сѧ съехати к тому року (ПГ, II, 38, 1471); оуси бискѸпове архиепискоупове и капланы оуси оу мѣсто се мѣли съехати (Валх., 66–66б); вси Цари ... съехалисѧ в купу (Скар. ІН, 19); всѣ мы, выше поименованные, съѣхавшись въ Витебскѣ ... всѣхъ оказавшихся виновными, казнили (ИЮМ, I, 368, 1625). *Параўн.* зъехатися ў 1 знач., соехатися.

2. *Едучы, сустрэца з кім-н.* какъ съѣхалися съ Ѳеодоромъ и послы изъ саней вышли (АЗР, II, 268, 1533–1538); ижъ послы наши тыхъ часовъ, постомъ, по святомъ Михайлѣ, до Менска съѣхатися мають (АЗР, III, 153, 1570).

Съехать гл. съехати

Съиматися, съиматися дзеясл. *Сыходзіцца.* княз великий витовтъ. събравъ всю свою ратъ ѿчизны своеи. пайде из городна противоу ѿца своего и съимѣтьсѧ на вельи. вышей ковна двѣ мили (Віл., 442); зри на игрѣ шаховѸю и поведанье феръзное с пешками. егда сѧ съимають с нею. и раставаютсѧ ѿт неѧ (Арыст., 152). *Параўн.* соиматися.

Съименный прым. *Аднайменны.* Іако дрѹгаѧ, съименнаѧ ей, Мріѧ, оу пресѣтыхъ нѹгъ его сѣдши, бжественныхъ его слѡв и наоуки слѹхала (Карп., 45б).

Съити дзеясл. *Сысці, пакінуць сваё месца.* хто ... събѣжитъ а любо съидѣтъ ... егъ имѣніе ... имеетъ быті вѣчно на нас оузѧто (Вісл., 38б–39).

Съкращение наз. *Скарачэнне.* Контакіонъ: кратко или съкращеніе, ежъ естъ скорочѣне слѡв (Бяр., 289).

Съобразный прым. *Аднаведны.* съѡобразныхъ образѸ своемѸ сътворил (Карп., 5).

Съобусторонний прым. *Двухбаковы.* тогда сама маеть тому Петку водлугъ усказу тыхъ судей съобустороннихъ досыть чинити (АВК, XVII, 336, 1541).

Съобща прысл. *Сумесна, разам.* стояти намъ было заодно, съобща битися съ ними до смерти (АЗР, IV, 484, 1615).

Съобщение наз. *Сувязь.* Ложе, съобщеніе, албо зачатье (Бяр., 114).

Съодного прысл. *Заадно.* надъ тамтую шесть копъ грошей полтора золотого пивомъ напилъ и съодного, купуючы тую клячу, пры тыхъ шести копахъ ... заплатити мель (АВК, XX, 325, 1638).

Съоружитель наз. *Вытворца.* Създатель: Сътворитель, съѡрѹжитель (Бяр., 163).

Съоружитися дзєясл. 1. *Пабудавацца.* мдрстию збѣдѣтьсѧ дом и розѣмом съврѣжитсѧ (Зб. 262, 1056).

2. *Сцвердзіцца.* не съврѣжись чѣкъ злостью (Зб. 262, 99).

Съ подѣ прыназ. 1. *Тое, што і зъ подѣ у 1 знач.* Листъ четвертый короля стефана ... дата с под пскова (Апакр., 31); с под кгданска з обозу принесено ми листы кроля его млсти на мостовничество пинское (Еѹл., 20); зверхъ з волости шкловское, з дрѣцка з дубровны з крѣглы з Бобрѧ з Витебска с под Полоцка с под менска (Барк., 1646); с под кракова з лѣпами великими ѡбтѣжоные вернѣлисѧ (Стрыйк., 545).

2. *Тое, што і зъ подѣ у 2 знач.* он кгда спал у кгелде с под головы серміагу свою белую ... взіал (ИЮМ, XXXII, 85, 1578); взялъ ... футро лисе новое с под кобеняка (АВК, XXXVI, 66, 1582); иные листы ... выпали с под поеса (АВК, XXX, 343, 1607).

Съпричастный прым. *Прыналежны.* Сънаслѣдованнаа, съпричастнаѧ (Бяр., 89).

Съпряжение наз. *Вузы, сувязь.* Вдавшаяся бракѣ незаконно можетъ свободит себе ѡт съпраженіѧ ѡнагѡ и за инагѡ мѣжа законнагѡ посагати. подобнѣ же аще мѣжъ бѣдетъ (Сакр., 176).

Съставляти дзєясл. *Атрымліваць што-н.* Діфтонгъ: Двогласный, двѣ писмѣ гласных съвокѣпл, съставляють едино писмо (Бяр., 267).

Съставовати дзєясл. *Тое, што і съставляти.* арѣрѡ: Споѣю, надобнѡ що сѣставѣю, звѣзѣю, спраѣгаю припраѣгаю (Бяр., 235).

Състановити дзєясл. *Устанаўліваць што-н.* бо к тебе гси гси очи мои, на тебе надеѧсѧ есми не отоими ѡт мене дѣши мои. оустережи мѧ ѡт ловѣшки сей которѣю сѣстановили на мѧ (Пс. XVI, 1366).

Състаретися дзєясл. *Састарыцца.* вернитесѧ дочки мои собѣ иже състареласѧ есми поити замѣжъ (Зб. 262, 31).

Съюзъ I наз. *Тое, што і союзъ.* Съвокѣпленіє, рѣє. смѣшеніє: Брачный съюзъ, злѣчене молженское (Бяр., 217).

Съюзъ II *Злучнік.* съюзъ ест злѣчаючій дрѣгїи части слова (Бяр., 52).

Съяти дзєясл. *Зняць, скінуць.* Соими ризу с того кто рѣчилъ ест за кого (Скар. ПС, 316); соими одежду с того кто ручилъ за незнаемаго (Там жа, 416).

Сы прыназ. *Тое, што і* изъ. повстанет члвкъ сы израгел. а боудеть пановати оусемоу поганству (Валх., 386).

Сыгнетъ гл. сыкгнетъ

Сыгнить гл. сыкгнетъ

Сыдети дзеясл. *Сядзець, знаходзіцца* дзе-н. з мэтай адпачынку, забавы. Коли жъ до тебе паничыкъ прыѣде, частуй же іего достаткомъ, да и жонку свою подлѣ іего посады; а онъ сыдыть какъ бѣсъ надувшись, махаєть шапкою или капелюшемъ, изъ жонкою нашептываетъ, да и в лодонъ скребетъ! (Мял., 317).

Сыездити дзеясл. *З'ехаць.* Тыє комисаре нашы тамъ сыѣздили (РПП, 235, 1548).

Сый займ. *Гэты, такі, той.* Члвкъ нѣхто. именем семишнъ блгочтивъ сый быс. в чернечествѣ пребываѣ (Чэцця, 946); любыи богу бысть возлюбленныи, и живъ сый межи грешники пренесень есть (Скар. ПБ, 66); аїль къ Евреомъ пишетъ, Непреступно имать сщньство Хс̃, Тѣм же и спасти можетъ до конца приходящих его ради къ богу, всегда живъ сый приповѣдати онихъ (Будны, 1226); Преславень, преславный, неначаемый, надъ всѣхъ мнѣніе сый (Бяр., 122); еретикъ ... самъ сый сынъ сатанинъ (Зб. вып., 126).

Сыймовати, сыймывати дзеясл. 1. *Здзіраць.* коли шкоды дѣивалися на березѣхъ бобровыхъ, коли пожаромъ берегъ погорить, и тежъ коли хто дерево на берегу порубаетъ, а любо лубье съ дерева хто коли сыймывалъ; для того врядники его милости тамъ ѣздоковъ высылавали и вины зъ нихъ бирали (АЗР, I, 171, 1497).

2. *Знімаць, здзяваць, вызваляцца* ад якога-н. адзення. внегода пакъ входѣше к^с гсду и глѣше с нимъ сыймоваше покровъ донеле паки выходѣше вонъ поведати сыномъ ізраиловымъ всѣ повеленаѣ ему ѿт гсда (Скар. КВ, 66).

Сыймоватися, сыймыватися дзеясл. *Збірацца, з'язджацца.* далѣй приказуемъ, абы бояре, и мѣщане и дворяне городскіи, и все посполство, въ згодѣ межи собою были, а дѣла бы наши городскіе вси, згодою, посполу справляли по давному; а сымались бы вси посполу на томъ мѣстѣ, гдѣ передъ тымъ сыймывались здавна (АЗР, I, 73, 1456); дела бы ... посполу справляли по давному, а сымались бы вси посполу на томъ месте, где передъ тымъ сыймовались здавна (КЗ, 410–411, 1486). *Параўн.* сыматися.

Сыймывати гл. сыймовати

Сыймыватися гл. сыймоватися

Сыйти дзеясл. *Пакінуць* *якое-н. месца*; *сысці прэч.* человекъ, которого есмо были на то^с земли посадили, прочъ сшоль (КСД, 1096, 1522). *♦ О т б о г а с ы й т и* – *нарадзіцца.* тотъ есть исус хс, которы^с *wt* бога сышоль, которы^с *ест* сыномъ божым (Зб. 255, 233).

Сыйтися дзеясл. 1. *Прыйсці ў адно месца, сабрацца.* Милян-новцы и Костровцы ... сышлисе увъ одно мѣсто (АСД, I, 52, 1546); пане, заисте есми чул иж мают сыитисѧ у первую сторожу нocy у городец за сѣнми (Трыст., 85); на писме доложивши в нем абы часѸ не зволочил, а з ними сышольсѧ и намовиль (Барк., 1476).

2. *Зблізіцца, сутыкнуўшыся канцамі, краямі.* граница тымъ селомъ Дольцу и Вѣсницку, почавши одъ Кубличъ ... зъ суходолу у мохъ до пяты, гдѣ сышлисе границы землямъ (АВК, IX, 14, 1618).

Сыкамбрейский *прим.* *ад* сыкамбръ. зобравшы тэды з обо-дву сторон великое воиско, положилисѧ *w*бозом на полах сы-камбрейских (Атыла, 235).

Сыкамбръ *наз.* *Назва народнасці ў Германіі.* которое если *wt* сыкамбровъ, людеи немецкого народу, над Рэном мешкающих ... не маю достаточное *w* том пэвности (Атыла, 216).

Сыкгнетный *прим.* *ад* сыкгнетъ. для лѣпшого свѣдомья и болшоѣ твердости, и печать нашу сыкгнетную казали есмо привѣсити къ сему нашему листу (АЗР, II, 11, 1507).

Сыкгнетъ, сегнетъ, сегнить, секгнетъ, секгнуть, сигнетъ, сикгнетъ, сикгнуть, сикнетъ, сыгнетъ, сыгнуть, сыкнетъ *наз.* *Пярсцёнак-пячатка.* подводы мають давати, коли увидятъ подводный листь, сыкгнетомъ нашимъ запечатованный (КЗ, 703, 1498); онъ ... калиту урезаль ми съ полторы копы грошей и зъ секгнетомъ серебрянымъ (АВК, XVII, 323, 1541); взяла ... сык-гнетъ серебряны^с двадцать чотыры грошы (КВС, 444б, 1552); в тотъ часъ мне сикнетъ с пальца згинуль (АВК, XXI, 71, 1555); при которомъ бои згинула дей ми сыгнуть золотый (АВК, XXII, 73, 1555–1565); то есть тые речи меновите: напервей сикгнуть золотый (Там жа, 73); кгда дей небожчика мужа моего забито сыкнетъ ее сребренный съ пальца его знять (АВК, XVIII, 11, 1562); также подводу мають давати под гонца нашего коли они ж вѣви-дять листь подводныйи сикгнетомъ нашимъ запечатанный (СДГМ,

19, 1562); я тую жонку и вси ричи отыскалъ, только сегнита отыскати не могъ (АВК, XXII, 249, 1565–1566); дал теда крол сегнет с палца своег аманови (Бельск., 161); скарбок дворством идѣчи впѣстил сигнет свои^с до скрини (Стрыйк., 608б); замкни двери, и запечатай сыгнетомъ своим (Хран., 371); я ... несучи до писара того секгнита, по притисненіи есми тымъ секгнитомъ его милости мамрамовъ пять для пригодъ ... мамрамы вытисневъ (АВК, III, 9, 1670).

Сыкрушити *дзеясл. Знішчыць.* Иже мѣло прити та кососема, которое бы главу зміѡву потоптало и сыкрушило (Будны, 107б).

Сыла *наз. Тое, што і сила ў 2 знач.* не только ѡбетницы, але и скутокъ самыи обачишь, ꙗко Богъ на призыванье имени своего великие чюда и сылы твориль, а своихъ вер^сныхъ борониль и избавлялъ (Будны, 37).

Сылати *дзеясл. Пасылаць каго-н. з якой-н. мэтай.* къ отцу его милости сылали, даючи его милости о томъ вѣдати, што ему далъ Богъ доступити мѣстца отца своего (АЗР, I, 211, 1500); ѡни по жонѣ анѣдреевѣ катерынѣ во^стеховнѣ сама не приездила и никого не сылала (КВС, 458, 1552).

Сылатися *дзеясл. Не падтрымліваць сувязі. со Ондреемъ Полоцкимъ и съ Полочаны миру не держати, ани сылатися* (АЮЗР, II, 102, 1386).

Сылный *прим. Тое, што і силный у 1 знач.* Рече же гсдѣ к моисею ... дѣла мыш^сце сил^сное выженеть е из^с земли своеѣ (Скар. КВ, 12б).

Сылывати *дзеясл., шматкр. ад сылати.* ѡ чомъ жо панъ староста многокротъ до насъ сылываль (КСД, 712, 1511).

Сыматися *дзеясл. Тое, што і сыймоватися.* сымались бы вси посполу на томъ мѣстѣ, гдѣ передъ тымъ сыймывались здавна (АЗР, I, 73, 1456); сымались бы вси посполу на томъ месте, где передъ тымъ сиймывались (ПГ, II, 111, 1486).

Сыминарыста, сыминариста *наз. Семінарыст.* именемъ всехъ сыминарыстов ... за листами нашими комисы^сными до ^сменѣ плебани^с новгородское ... выехали (ККСС, 44, 1615); границъ стародавнихъ костелныхъ кнѣзю сыминаристе виленьскомѣ ... выводити не допѣстили (Там же, 45).

Сыминарыумъ *гл. семинариумъ*

Симониякусь наз. *Тое, што і симониянинь*. бо водле правъ божихъ и церковныхъ светокѣпца и симоникѣсь тратить и пенези и достоенство церковное которое кѣпиль (Бер. саб., 12).

Сынагорлица гл. синогорлица

Сынакгокга гл. синагога

Сыначекъ гл. сыночекъ

Сындикъ гл. синдикъ

Сынний, сыний, сынний, сынний прым. *Сынні, сынаў*. отца за сынню вину не казнити, а сына за отцову (КЗ, 547, 1494); отца сыннею виною не казнити (АЗР, II, 34, 1507); отца за сынью вину не карати, а сына за отцову вину не карати (АЗР, III, 15, 1547); Янъ Здитовецкій ... приповѣдалсье ... просечи, абы за учинокъ сынний на добрахъ его некоторая отправа чинена не была (АВК, VI, 40, 1589); отца за сыньню вину не карати (АВК, XIII, 66, 1593).

Сыновецъ, синовецъ наз. *Унук*. съ приказаньемъ краля Владислава Польского и Вгорского, сыновца нашего милого взяли есмо вѣчную отчизну (АЗР, I, 59, 1445); приехал крол клѣнѣкон с тремя тысячами рыцѣрства и с своимъ сѣвцемъ велми моцнымъ (Троя, 12); пан Миколай Сологубъ, сыновецъ мой, так же позвал дей был мене Станислава Сологуба о розные кривды (АВК, XXXVI, 300, 1582); w toż leto izhna Mindowh synowca swojeho Tewtywiła (Бых., 481–482); так его през дѣпиѣмъ водил синовецъ его без носа, а людъ вѣс емѣ лаѣл (Бельск., 354); при згромаженю великости панов и боѣров литовскихъ жомоитскихъ и рѣскихъ, Іакге^сла сына ѡлкгирдово^с сыновца свое^с на великое кнѣзство литовское и рѣское поднеслъ (Стрыйк., 546); Іанъ влошекъ синовецъ его ... взѣл именемъ своимъ и брати свое^с в держанье (ККСС, 796, 1615); Анеѣій: Синовецъ, братанокъ, братъ стріечныи (Бяр., 241); война з вениаминомъ была еще за живота ... сыновца аароноваго (Выкл., 686).

Сыновица, синовица наз. *Унучка*. мордѣха^с ... был ѡпекѣномъ сыновици свое^с власно^с именемъ естер (Бельск., 1606); Иракли^с власнѣю внучкѣ, або синовицѣ за жонѣ взѣл, чимъ сѣа вси добрые бридили, ѡ што его гѣдъ бѣгъ на встыдливыхъ мѣсцахъ карал (Тамъ же, 3356).

Сыновний прым. *Сыноўні*. дѣхъ светы^с хотяжъ ѡт сына походить, ѡднакъ сыномъ сыновнимъ не есть, але дѣхомъ (Уніа, 116);

не иншаѡ бовѣмъ есть ѡтцѣвскаѡ, а иншаѡ сыновнаѡ волаѡ (Каз. Кір., 160); повинни есмо ... власт ѡтцевѣ розумѣти ꙗко сыновню (Зб. 82, 307). *Параўн.* сеновный.

Сыновский *прим.* *Сыноўскі.* Венець старыхъ сыновѣ сыновъ, и честь сыновскаѡ ѡтцовѣ ихъ (Скар. ПС, 27); выкупивши тую стрѣльбу, вышей мененую, тымъ же обычаемъ маеть въ моцы своей мѣти до лѣтъ сыновскихъ (АВК, II, 213, 1580); ꙗко снѣ есть дхѡмъ сѣымъ посланыи ѡт ѡтца. такъ тыжъ и дхѣ сѣymi во имѡ снѡвское посылаетсѡ ѡт ѡтца (Каз. Кір., 110б); ѡна ... тое справившы почаласъ за дѣшу сыновскѣю молити (Зб. 261, 252б); Володымер ... собралъ противко емѣ воско зо всѣхъ кнѣзствъ сыновскихъ (Стрыйк., 453); звыклый мой снѡвскій поклонъ тобѣ чиню (Сматр., 14); которѣю ѡтець, дла ѡсобливой ей пѣнскости на зведе и потагнене срѣца сыновского послалъ (Варл., 272б); персона ѡтцовскаѡ ѡзнамена естъ въ голосе, сыновскаѡ засе вѣтлѣ (Зб. 259, 552); азажъ царица Сна царского Породивши Сыновской чти уже не маеть (Пралог, 576б–577); той конь не отцовский, але сыновский власный (АВК, XXXI, 403, 1669).

Сыновство *наз.* *Стан, становішча сына.* изали и самого сыновства титѣлѣ не тратить; которого бовѣмъ, ѡтцѣ, сына не наказѣтъ (Карп., 11б); наймитами въ цркви Бжѡй называютсѡ оглашеннии, то есть, которые готѣючисѡ до крещеніа, вѣры еще хрістіанской оучатсѡ: и которые зъ наймитства сѣю сѡщеннаго крещеніа тайною сыновства достѣпѣють (Каліст, I, 15б); правдиве бовѣмъ пришедши Гсдѣ възвалъ насъ до приспособенѡ въ снѡвство, до сѣго и покоѡ полного мѣста (Мак., 102); першее сыновство приѡли (Варл., 3б); Снѡположеніе, оуснѣніе, оуснѡвленіе, *ѡфкѡ.* Приспособене до снѡвства, оучиненіе сыномъ (Бяр., 168).

Сыновъ *прим.* *Сынаў.* такъ пишеть ѡбразъ ѡтцовыѣ есть сынъ, а сыновъ дѣхъ светыѣ (Уніа, 14б); ижъ все штоколвекъ есть снѡво, есть тоежъ и ѡтцево (Каліст, I, 162б); Сноха: Невѣстка, сынова жона (Бяр., 152).

Сыногожанинъ *гл.* синогожанинъ

Сыногорлица *гл.* синогорлица

Сыногорличъ *наз.* *Тое, што і синогорлица.* далее коли панна маріа дѣтѣтко свое ісса подлоугъ законѣ моісеѡва оу костел се двема албо синогорличома ѡферовала (Валх., 58б).

Сынодовый гл. синодовый

Сынодъ гл. синодъ

Сыножать наз. *Тое, што і сеножать.* визнаваемъ сами ... штожъ есмо двѣ сыножати ... пану Бортку Юревичю за три копы и за 4 десять грошей паней и дѣтемъ его, абель вѣчно и непорюшно (АСД, I, 5, пач. XVI ст.).

Сынокъ наз. *Сынок.* да оу тыйж іасли панна мрїа сынака своего плачоучего оу платьє оувитого как налєпей могла. перед во-лом и ѡслом на сене положила (Валх., 446); 8зрил сынок матку (Зб. 81, 54).

Сыноположение наз. *Усынаўленне.* Вода теж маєт^с быті по-сщєнна. ѡ чом сщ҃ый Діонісій архєпагита: Самъ к мтрїи сщ҃оло-женїа приходитъ, и тоа водоу сщ҃енными призыван^сми оств, и прочаа (Навука, 15); чого мы яко благочестивые чада сыноположенїа церкви святой восточной прагнучи, абы ... чинъ общежи-тельный монастыра Кутєенского дѣвического, такъ въ прєложенствѣ старшинства, яко и въ послушанїи сестеръ инокинъ нынѣшнихъ и потомъ будучихъ по нихъ сукцессорокъ, въ неатмѣнности въ вѣчные роды триваль (АЗР, IV, 521, 1631).

Сыноть гл. синодъ

Сыночекъ, сивочекъ, сыначекъ наз. *Сыночак.* амврам ... з женою ... повил сыночка велми ѡдобного (Біблія, 107); matka его з^с ѡдною презацною хрстианскою добрѣю приѣзнъ мѣла при которо^с тог сыночка коли ѡбачила почала его до вѣри хрстианскои намовлѣти (Бельск., 280); гвалтовнаа, наглаа по мѣсѣ оутрата ѡтца, мат^ски, сыначка единого, брата (Лям., 3); ксендзъ ... зъ сы-начкомъ маленькимъ его пана Яхимовичовымъ ... уѣхати прочъ мѣли (АСД, I, 285, 1634); ꙗки^с же бѣде тотъ сыначек на потом (Зб. 259, 629); трефилосе же е^с сыначек 8мерлъ (Зб. 752, 346); по-жриж и тыхъ двоухъ синочков моих и зежъ ихъ (Пралог, 4896–490); коли 8зрѣл сыночок маткѣ, а ѡно ей до ѡгнѣ тагнут, кри-чал абы ег до матки пустили (Зб. 82, 1136); Амврамъ сщ҃ъ Каа-фовъ, внѣкъ Левїинъ, а правнѣкъ Іакововъ, з женою Іѡхаветою повилъ сыночка велми ѡдобнаго (Хран., 79–796).

Сынъ, синъ наз. 1. *Асоба мужчынскага полу ў адносїнах да сваїх бацькоў.* Корола Казимира. кроковскаго в животѣ не стало. и сынов в^с него не было (Віл., 449); мы приказали Стѣцкѣ, абы томъ сынъ своемъ Станиславу велель передъ нами въ четвергъ

статѣ (КСД, 14, 1510); естли бы теж хотѣ и сын властныи был в ѡтделе ѡт ѡтца а втек до земли неприѣтелское тогды его делница не складываетъ на ѡтца ани на братью але толко на нас гсдра (Ст. 1529–Ф, 4); съ чого здавна служба земьская бывала, такъ же пани вдовы, не маючи мужовъ и сыновъ дорослыхъ, почты з ыменей своихъ выправовати будутъ (КПД, 659, 1563); ѡ спадки которые заровно на сыны и на дочки приходѣтъ (Ст. 1566, 736); у того Януса были три сыны (АВК, XXIV, 343, 1571); ѡна родила сына цудного створенѣ (Бава, 129); отецъ за сына а сынъ за отца не повиненъ терпеть (АВК, XVIII, 162, 1598); сынова ваши мѣстѣмъ быти слѣжебниками ѣ нег (Бельск., 936); титус синъ его взѣл іеросалим (Кн. Мак., 66–66б); который погребъ сынове мои ... отправити мають такъ, яко научтивѣй быть можетъ (АВК, II, 43, 1617); зачнешъ в животѣ и породишъ сына (Зб. 259, 5336); ѡферовали сыны и дочки свои бѣсомъ (Пс. XVII, 1156). // *перан.* был сын ѣраниѣса целиѣса, которогъ звали небомъ, а вестѣ богиню, сатѣрнѣсовѣ маткѣ звали землею, прето писали сатѣрнѣса бытъ сына неба и земли (Бельск., 36). ◇ Сынъ первородный – *першынецъ*. коли который ѡтець оумретъ тогды снъ его первородный который перво придет к летомъ придетъ розоумнымъ (Валх., 616).

2. *Чалавекъ якъ патомакъ прарадзіцеля пэўнага роду, нацыі і інш.* хто сѣдъ з нас напервей почнетъ потыкатъ з сыны аммоновыми будетъ вожемъ людѣ галаадского (Біблія, 128); бо мнимали сынове венѣминовы, жебы ѣтекали и потужней гонили забивши з войска ихъ мужовъ тридцати (Тамъ жа, 136); тѣю теды всю ѣмѣетность гдѣ бѣ сифови даровалъ, сынови Адамовомѣ (Бельск., 7); не мешѣкають его потѣмъски, которыхъ сынами людскими, которыхъ исполнами вѣ силѣ, славѣ, и можности свѣтской квитнѣчими, писмо называетъ (Карп., 8–8б); ѡдъ повинныхъ ихъ сынѣвъ Боѣрскихъ, самой истоты и правды подъ присѣгою вывѣдавшиѣ досконале (Мак., прадм., 5). ◇ Сынъ царский – *назва малодшага князя ў адносінахъ да вялікага князя*. ѡдинъ з нихъ іѣко сынъ царски (Біблія, 125); даль ѡ собѣ вѣдатъ, ижъ есть сынъ царски (Тр. гіст., 68).

3. *Назва другой асобы Святой Тройцы.* мы ... осветимсѣ дѣшами и тѣлы нашими. хвалаще о немъ хса бѣ нашегъ. съ оѣемъ снѣмъ и сѣтымъ дхомъ (Чэцця, 256); пришла сполность часа оу емѣже богъ снѣа своего единокровного сослати хотелъ на светъ (Валх., 426); в дѣха

свѣтъ в^с насъ не видить, и дла того насъ за сны бжи не призна-
ваетъ (Карп., 56); пришол абовѣмъ Хс̃, абы под закономъ бѣдѣ-
чихъ насъ окѣпиль, ѿкъ пишет, и сынами Бжими оучиниль
(Каліст, II, 297). ♦ С ы н о в е х р е с т и я н с т и и – хрысціяне.
Братия моя милая, снѣ хрестиянстїи, приспѣль часъ вашего
подвига, мужайтесь, станте крѣпко на неприятеля, который уже
на рецѣ Неправдѣ близко (Мам., 181); с ы н ь ц е р к в и –
верник. Въ одной ѿтца особѣ, зо всѣми розлѣка. З ѿтцомъ ста-
да, з^с маткою сиротѣ, вдовѣ оупалыхъ, з^с сномъ цркви (Лям., 3);
абы и в^с тыи ѿплаканыи наши часы, истинно православной сѣое
цркви снѣве. Читанѣ писмъ славенскихъ ... не занетбываючи,
ѿхотѣйшими до нихъ ставали (Бяр., прадм.).

6. У форме зваротка. Зварот святара да верніка. ѿ сѣоу мои
наимилейшіи колиж оужо до ероузалема поити хочеш на смерть
(Пак. Хр., 3); бже тебе помилу^с сынѣ милы^с (Бельск., 31).

7. Блїжэйшыя патомкі. кров его на нас и на сны наше (Пак.
Хр., 346); сынове королев^сства выг^снаны бѣдут в^с темность
внутренюю (Цяп., 10).

8. Чалавек, блізі ў іных адносінах. билъ намъ чоломъ ... панъ
Сен[ъ] Романовичъ, штожъ дей перво сего бояринъ Вруцкїй, на
имя Анѣдрей Хлусъ, взялъ его собе за сына место въ дедину
свою и въ отчизнѣну (КЗ, 418, 1488); рек бо іѿвъ аче и сѣгрѣ-
шіли снѣве мои и ганили бѣу в срѣци своемъ так то чиниль іѿвъ
вси ѿныи дни (Зб. 262, 12). ♦ Б л у д н ы й с ы н ь – блудны сын.
то есть што блѣдный сын мовить, мнѣгим^с наймитомъ ѿтца
моего збывает^с хлѣбѿв (Каліст, I, 156); блудны^с сын вымогшы
на ѿтцѣ части маетности котораѿ на него припадала (Зб. 255,
116); с ы н ь з л о с т и – д'ябал, нячыстая сіла. скорѣ^с бѣса за-
кленеши, нижли снѣа злости (Зб. 752, 5136).

Сыный прым. Сїнюшны. такъ тежъ на Станюку Наружевичу
видель ... хрибетъ увес сыный, збитый (АВК, XXXVI, 391, 1590).

Сыньний гл. сынний

Сыпавати гл. сыпывати

Сыпанный дзеепрым. 1. Ад сыпати I у I знач. все збоже под
моцью фараѿновоу неха^с сыпано и ховано будет (Біблія, 92);
все збоже под^с моцью фараѿновоу нехай сыпано и ховано бѣдетъ
(Хран., 67).

2. *Ад сыпати І у 2 знач.* тотъ млынъ твой есть, нижли къ моему берегу сыпанъ (КСД, 1288, 1519); вели ... до озера Плотичого и долины врочища Плотичого, надъ которою долиною могила сыпаная (АСД, I, 115–116, 1546); напередъ зачинаеться граница зъ Невлемъ рѣчки Комли ... зъ гостинца Невельского у Волатовки, зъ Волатовокъ у копецъ великій сыпаный (АВК, XIII, 299, 1604); [копцы] сыпаны просто по стѣнѣ одинъ противъ другого (АЗР, V, 15, 1638).

Сыпанье наз. 1. *Дзеянне па дзеясл.* сыпати І у 1 знач. кадокъ до сыпанья збожя пять (АВК, XIV, 201, 1580); подле тое пивницы свирень старый, соломою крытый и серединѣ засѣковъ два, (для) сыпанья збожя (АВК, VIII, 417, 1586); свиронъ для сыпанья збожя (АВК, VI, 57, 1589); купили жолубъ до стайни для сыпанья овса конемъ (ИЮМ, XIII, 67, 1699).

2. *Дзеянне па дзеясл.* сыпати І у 2 знач. Привилей мѣщаномъ Луцкимъ, на вольность отъ даванья мытъ новыхъ, подводъ и сыпанья ставу (АЗР, I, 176, 1498); панъ Новицкий Тишкевичъ ... продалъ мне сеножать подъ домомъ своимъ ... дей мне вольность сыпанья гребли (АВК, XXII, 10, 1555–1565); при сыпаню границъничого болшы на томъ вѣдѣ не постерѣгаючы (Ст. 1566, 66б); *шт* покладанья границы и сыпанья копцовъ доходъ подкоморьски^с ниже^с *ш*писаны^с (Ст. 1588, 354); Янъ и Якубъ ... признали, же ... панъ Кендзеровскій часть пятую межи ними маеть и онъ своею частью пятою въгору и внизъ части ихъ чотыри затопилъ за сыпаньемъ тое новое гребли (АВК, VI, 231, 1619); еще при нихъ пособляли человекъ чотыри и гной возили на сыпане прислону (ИЮМ, IV, 155, 1686).

Сыпати І дзеясл. 1. *Сыпаць, насыпаць.* тогды повелеста цѣри. злато и срѣбро сыпати по пути (Чэцця, 153б); сыпаль есть моисеи к небу [попель] (Скар. КВ, 18б); римляне за ним збожем сыпали (Бельск., 167); казал столпы мѣдѣныи справит, а казал в нихъ *ш*голье сыпат (Алекс., 25); *ш*стригли головъ его, и сыпали на неи *ш*глие горячее (Зб. 752, 436); за соль, што въ пиво сыпала, за две кварталы, по осм. чотыри (ИЮМ, VI, 25, 1689).

2. *Рабіць, узводзіць што-н. з якога-н. сыпкага матэрыялу.* ставовъ имъ не сыпати, нижли только имъ всимъ тотъ ставокъ сыпати, што подъ городомъ (АЗР, I, 144–145, 1494); люди въ мое^с земли садить, ставы сыплеть (КСД, 647, 1510); панъ ключникъ

почаль землю зъ берегу господарьского брата, а греблю сыпати (АВК, XVII, 56, 1539); мы тежъ ... копцы казали сыпати (АВК, XVII, 305, 1541); панъ воевода Судомирскій розказаль сыпати копцы по властнымъ землямъ (АСД, I, 48, 1546); на рэкахъ портовыхъ ... грэбль сыпати ку перэказе порту и спустѸ не мають (Ст. 1566, 166); потомъ я подкоморый ... копцовъ не сыплючы, назначыломъ мѣста на копцы тымъ способомъ (АВК, XXX, 436, 1612); якъ сыпали валь, то слугамъ мескимъ, што каждый своей сотни пилноваль, дали на день по осм. десять (ИЮМ, VI, 87, 1689).

3. *Падаць (пра ападка). Іако п^стица опускаетъ криле к^с сѣдению тако сып^слетъ снегъ* (Скар. ІС, 696).

4. // *перан. Навальвацца на каго-н. у вялікай колькасці. помста многихъ Ѹмирающихъ въ многихъ и розмаитыхъ болѣхъ сыпала* (Зб. 82, 279).

Сыпати II гл. сыпяти

Сыпатися *дзеясл., зв. 1. Адъ сыпати I у 1 знач. до шногъ часу зъ пуделка Іако з^с млына мѣка се е^с сыпала* (Зб. 752, 346).

2. *Адъ сыпати I у 4 знач. жебы сѣ в^с насъ з^сневаженъе шдъ днѣ до днѣ не множило, а грѣхи громадами не сыпалисѣ* (Мак., 45).

Сыплющійся *дзеепрым. Які сыплецца, разбураецца. Гора сыплющасѣ Ѹбываецъ* (Скар. КІ, 20).

Сыпяти *дзеясл. 1. Тое, што і сыпяти Ѹ 1 знач. на голо^с земли хворостомъ Ѹслано^с ажъ до смерти сыплѣл* (Зб. 752, 449); *сыплѣючи на земли Ѹставичне сѣ бѣгу молилъ* (Пралог, 528); *на голо^с земли рогозомъ Ѹслано^с ажъ до смерти сыплѣль* (Зб. 82, 101).

2. *Тое, што і сыпяти Ѹ 2 знач. была паненка велми слична, и сыплѣла зъ царемъ и служила ему* (Біблія, 400); *была паненка велми слична. и сыплѣла з^с цѣремъ и слѣжила емѸ* (Хран., 2806–281).

Сыпное *наз. Відъ падатку. азажъ того не посвѣтчаютъ ихъ, клѣтвы ... о тое самое толко чиненые, кгда хто бискѸп^сщизны, десятины, сыпного, мешнекго, и прочѣ, имъ не выдал* (Апакр., 202).

Сыпный *прим. Сыпкі, які мае Ѹласцівасцъ сыпацца. жита старого сыпного розданого межи людей* (АВК, XIV, 456, 1593).

Сыпывати, сыпавати *дзеясл., шматкр. адъ сыпати I у 2 знач. въ томъ селе девять слугъ кон[ъ]ми служатъ, на войну хоживали, сѣно кошивали, ставъ сыпавали* (КЗ, 162, 1490); *тяглые люди пруды сыпывали* (АЗР, I, 362, 1505).

Сыпянье наз. *Дзеянне па дзеясл.* сыпяти ў 1 знач. выписаль имъ рекг҃лы и ҃ставы школо шденіа и еденъніа мѣтвы и сыпѣніа (Пралог, 679).

Сыпяти, сыпати II *дзеясл.* 1. *Спаць.* Мартинъ Заволский а Янъ ... на господу дей его ... на гору над домомъ, в коморе, где онъ зложинье свое мел и сыпал, кгда вжо там спати положытисе хотел (АВК, XXXVI, 405, 1590); ҃боги҃ згола ничего не мѣль шпрочъ швцы шдной ... котораа зросла ҃ него посполу з сынѣми его хлѣбъ его ед҃чи и з чаши его пиючи, и на лонѣ его сыпѣючи (Біблія, 375б); бо я у светлицы зъ нею, а отецъ мой увъ избе съ москаликомъ сыпаль (ИЮМ, VIII, 344, 1617); на голои земли, рогозомъ ҃сланои ажъ до смѣрти сыпаль (Зб. 81, 36б); мало сыпѣчы чуль во дни и въ нocy на суд бжы҃ в котором мѣль чыстыи розмышлѣніа (Зб. 752, 513); тот арсени҃ былъ штѣцъ цесаровъ, и на дорогахъ и на мѣкихъ постелѣхъ сыпѣль (Пралог, 668б). *Параўн.* сыпляти ў 1 знач.

2. *Быць у палавой сувязі з кім-н.* была есть девица красна вельми. и послуговала есть царю, и сыпала с нимъ (Скар. ТЦ, 120б); вночи се муж чти годны҃ ҃казал и рекль, непогребеног не гребѣте неха҃ его псы з҃едѣт, бо землѣ всѣх маткою б҃д҃чи тог не при҃м҃ет, которы҃ з маткою сыпѣет, бо ҃ персов то волно (Бельск., 325б). *Параўн.* сыпляти ў 2 знач.

Сырети *дзеясл.* *Сырѣць.* шт капаньа горы сырѣют и без кровли приим҃утьсѣ скалою (Зб. 262, 22).

Сырецъ наз., *памяни.* ад сырѣ. десеть сыр҃цевъ даи воеводе воиска (Скар. ПЦ, 36).

Сырианинъ гл. сириянинъ

Сирийский гл. сирийский

Сырникъ наз. *Сырнік.* в томъ же спихлеру ... молочного – сыровъ на сырнику углястыхъ малыхъ копа одна (АВК, XX, 137, 1598).

Сырница наз. *Памяшканне, дзе займаліся вырабам і захоўваннем сыру.* Сырница и зъ зашцепкою и зъ замкомъ, въ немъ сыровъ лѣтошнихъ одиннадцать (АСД, III, 240, 1571); вкрадено с клети кожух бараний, боты женские, а з сырницы сыров пять (ИЮМ, XXX, 153, 1577); подле клетей сырница, зашцепка и пробой, у сырницы стаямки две, соломою покрытые (АВК, XIV, 201, 1580); на подклѣтѣхъ гридня зъ сѣньми, сырница, обора на быдло (АВК, VI, 57, 1589); будованья то есть ... воротъ двои лихихъ;

сырница новая зъ кганкомъ на столпъ (АСД, I, 207, 1597); тогож днѣ а подобно в одно^е године ѿдарил перун въ дворе моем ѿ сыр- ницу (Еўл., 33); свирень еще добрый, пивница подъ свирномъ ... лазня зъ присѣнкомъ старые, сырница посродъ двора (АВК, VIII, 73, 1607); напотивку пекарня, клѣти двѣ, сырница, пунька обо- ра и хлѣвы (АВК, IX, 5, 1618).

Сырный *прим.* ◇ С ы р н ы е з а п у с т ы *гл.* запусты.

Сыроземлый *прим.* Адкрыты, на сырой зямлі. хто пѣстил дич на слободѣ и оузы дикого ѿсла хто ѿтверзъ: иже положил есми болоньемъ дом его и со ѿпочиванье его сыроземное (Зб. 262, 29).

Сыромятникъ, сырометникъ *наз.* Сырамятник. онъ ... ме- щанъ mocno за себе забралъ ... золотаревъ ... и ковалевъ и сыро- мятниковъ (КЗ, 837, 1502); ремесники места Полоцкаго ... кова- ли, слесары, шевцы, сыромятники (ПГ, III, 57, 1509); тые вси мають быти права Майтборского послушни, потомужъ и ремеслники мѣста Полоцкаго, золотари, кушнеры, кравцы, сѣдляры, рыма- ри, ковали, слѣсары, шевцы, сыромятники, кожемяки, гончары, пивовары (АЗР, II, 76, 1510); кравцы, кушнеры, шевцы, ковали, слѣсары, столяры, бондары, колесъники, стельмахи, рымары, сыро- мятники, дуботолки, сѣдляры, гончары, токары, шкляры, пека- ры, и каждого ремесла хтоколве уживати будетъ ... маеть зъ ре- месла такового дати одинъ грошъ (АЗР, III, 91, 1557); стельмахи, рымары, сырометники (КПД, 594, 1558); людей ремесленныхъ, золотаревъ, кравцовъ ... сыромятниковъ ... отъ работы замковой вольными чинимъ (АЗР, IV, 169, 1597).

Сыромятный *прим.* Сырамятны. за ремене сыромятное у дорогу Ѳедоровичъ взялъ, заплатили осмак. семнадцать (ИЮМ, IV, 62, 1686).

Сыроственный *прим.* Свежы, вільготны. сыроствен ѿн перед сѣнцем и на ѿгород его ѿтросль его выходить (Зб. 262, 156); боу- дет ли желоудокъ сыръ. бждеть жажа мала. и слина сыроствена (Арыст., 188). *Параўн.* сыростный, сырѣстанный.

Сыростный *прим.* Тое, што і сыроственный. тоук же велми стѣденей мѣса. а слимнѣ мозгоу головного стѣдено и сырост- но. а кости стѣдены и сѣхи (Арыст., 191).

Сырость *наз.* 1. Вільготнасць. боудеть влас тонок. и ростеть не борзо, и не бждеть плешивъ и идеть из носа его сырость (Арыст., 185).

2. *Свежасць*. смоква созрѣла въ сырости своей а розинки бозкосточныи дали запах свои (Зб. 262, 83б); живот же магкіи и слабкіи, знаменууеть сырость слианною (Арыст., 182).

Сырѣ, сирѣ наз. 1. *Сыр*. Се ѿко млеко из^сдоилъ ма еси, и ѿко сырѣ ѣтвѣр^сдил ма еси (Скар. КІ, 15–15б); реклъ бых бг҃ъ ... чи не ѿко млеко розола^с ма еси и ѿко сырѣ с^садила ма еси: кожою и ма^сом ѡболок^с ма еси и костми и жилами сотка^с ма еси (Зб. 262, 16); што на оныхъ плотѣхъ будѣть взложено ... масла, яйца, сыры и рыбы (СДГВ, 76, 1542); принесли дѣдови ... масла, ѡвецъ, и сыров корових (Біблія, 388); Ноена зас правнучка каинова, а дочка ламехова, всѣк^ю прѣж^ъ з волны и лен^ъ также ткацтво, масло и сыры и ин^{ше}е господарство домовое невѣстее вынашла (Стрыйк., 413); у Хилка Ивковича, у дому его, сырѣ украли (ИЮМ, VIII, 283, 1609); смехомъ тое одбываютъ, поведаячи: волки то у клетокъ пробои вытегають, мясо, сыры и масло едятъ (АВК, XVIII, 271, 1624); поживал есми молодог сыра и молока (Зб. 82, 45б).

2. *Галоўка сыру*. чесноку полькорѣца, сыровъ пять (КПД, 680, 1563); сыров педдесят, мяса полти пять (АВК, XXXVI, 58, 1582); за малы^с ѡкр^ъглы^с сырѣ албо за малдрикъ ѡсмъ пенези^с (Ст. 1588, 514); взяли ... сыровъ тридцать (АСД, I, 203, 1597); меду прѣсного съ Молвѣ привезеного кадей чотыры, у которыхъ было мѣдницъ осьмъ, сыровъ великихъ шестьдесятъ (АВК, VIII, 486, 1599); дали ему хлѣба абы елъ и пилъ вод^ъ, и ѣкр^ъхъ сыра (Біблія, 355); сыры два асм. шестнадцать (ИЮМ, I, 25, 1679); сыры чотыри, асмак. двадцать (ИЮМ, II, 95, 1684).

Сырѣстевый прим. *Тое, што і* сыроственный. боудет ли тоу-ченъ лоем. а самъ макок а крови мало бж[де]ть позорѣ. ѡного слиѣніа. стжденъ хота и сырѣстенъ (Арыст., 181).

Сырый, сырий прим. 1. *Вільготны*. нос его правъ. ѡчи его р^ъсы и сыры и чсты (Арыст., 202).

2. *Сыры, не сухі, не высушаны*. Црѣ. повелѣл никитоу ... бити жилами говажими сырыми (Чэцця, 31); отдали сыримъ житомъ о первшомъ Богатомъ Святе (АВК, XVII, 236, 1540); ямъ ему въ томъ листе, рукою его властною подписанымъ, шлюбовалъ ему дать дерево вялое, а не сырое (АВК, XXI, 154, 1556–1557); тамъ дей туоу сеножать ... покосилъ на тридцать воз и траву сырую на возы заразъ побралшы, до Ракова отвез (АВК, XXXVI, 174, 1582);

продаль мне у неделю жита сырого бочку (АВК, XVIII, 93, 1592); ремня сырого купили за осмак. дванадцать (ИЮМ, III, 58, 1685); дровъ сырыхъ купили березовыхъ возъ пятнадцать (Там же, 146); купили до турмы дровъ сырыхъ возовъ три (ИЮМ, I, 31, 1679); купили до ратуши дровъ березовыхъ сырыхъ возовъ пять (ИЮМ, IV, 83, 1686); сторожомъ крамнымъ, для зегреваня подчасъ великихъ морозовъ, купили дровъ сухихъ возы два, возъ по осм. осмнадцать, а три, березовыхъ сырыхъ по осм. осемъ (ИЮМ, IX, 23, 1692); купили дровъ сырыхъ до ратуша возъ шесть (ИЮМ, XI, 19, 1697).

3. *Не вараны, не смажаны і над.* не прииму потом ѿ тебе мяса вареного но сырое (Скар. ПЦ, 8); коли варива просили тые слова мовили, сподарина ... да^с ложечку тит^лмк^х варивца сырого (Барк., 1656); в^сшел^лк^хю телесн^хю оут^лх^х и покой до конца ѿткин^хли, сырымъ кор^лньемъ, и з^лемъ, и ѿвоцомъ л^лснымъ ... жив^лчис^л (Варл., 102–1026); не заживал ничего толко тро^хх^х хл^лба през колко л^лтъ и тро^хх^х зел^ла сырого (Зб. 752, 786). ♦ С ы р ы й м е д ь – *свежы мёд, які не страціў сваіх натуральных якасцей, які застаўся ў натуральным выглядзе.* въ городѣ Могилевѣ: ... меду сыраго фунтъ 12 гр. (ИЮМ, XXIV, 70, 1713).

4. *Свежы, нядаўна або толькі што зроблены.* четвертыйнадцять позовъ ... о порубанье лесу Целейского и напущенье лядам сырым готовые нивы (АВК, XXXVI, 7, 1582). ♦ Н а с ы р о м ь к о р е н и (л е с е) – *на нядаўна ачышчаным ад лесу месцы.* допустили садити село Княжую Луку, на сыромъ корени ... Василеви Карачовскому (АЗР, I, 22, 1383); король имъ опять вернулъ тые земли, занужъ еще отцомъ ихъ князь великій Витовтъ подавалъ противъ ихъ отчины, што привернулъ къ Велюне, а тогды сели на сыромъ лесе (КЗ, 74, 1466); хотѣли бы садитися въ томъ местѣ Клещелязскомъ, на сыромъ корени (АЗР, II, 153–154, 1523); посадилъ панъ Кголдачъ отъ девети л^лтъ село свое на имя Песочное на сыромъ корени (АСД, I, 92, 1546); на речце прозываемо^с дашковце, на лесе пуши сыромъ корени ... давши слободы (Барк., 156).

5. *Не выраблены.* 8 беръчека вз^лто ... сто ск^хръ козловыхъ сырых (КВС, 5066, 1552); даломъ ему сырые лосины на выробене, то пакъ две скуры робечы зепсовал (ИЮМ, XXXII, 227, 1577); мають платити м^лщане купцы Виленскіе: ... Отъ скуръ выроб-

ленныхъ и сырыхъ воловыхъ по грошей полтретья (АЗР, IV, 249, 1605); скуръ сырыхъ три (АВК, IX, 468, 1626).

Сырына наз. *Даўнасьц узнікнення, існавання чаго-н.* вказы-
валъ мне врадникъ пана Дмитровъ Рогачовский огородниковъ
трохъ новоселечися на сырыне (АВК, XXI, 79, 1555).

Сысканый *дзеепрым. ад сыскати.* будетъ ли то властный
дворъ его старый, также и животы его, которые бы еще не были
роспроданы и сысканы быти могутъ, приказуемъ вамъ, штобы
есте тотъ дворъ его властный и животы его вернуть ему велѣли
(АЗР, IV, 372, 1610); черезъ насъ вамъ сказати велѣлъ, что тая
грамота не сыскана и довѣдаться о ней не можно (АЗР, V, 31, 1637).

Сыскати, сыскать *дзеясл. Знайсці, адишукаць.* государь бы Ми-
киту и иныхъ людей велѣлъ отпустить, а животы ихъ, сыскавъ,
велѣлъ отдати (АЗР, II, 300, 1533–1538); мы и про то опослѣ сы-
скивали, и што церковного сыскали и то отдати велѣли (АЗР, IV,
486, 1615); казали сыскать вина полгарца (ИЮМ, XIII, 47–48,
1699). *Параўн. зыскати ў 4 знач.*

Сыскивати *дзеясл. Сыскваць, знаходзіць, адишукваць.* мы и про
то опослѣ сыскивали, и што церковного сыскали и то отдати
велѣли (АЗР, IV, 486, 1615); велѣлъ бы прямой сыскъ удѣлати,
штобъ ихъ никто не утаивалъ, и, сыскивая, велѣлъ всихъ выпу-
стить въ ихъ сторону (АЗР, V, 26, 1637).

Сыскъ наз. *Вышук.* естли будетъ отъ кого зъ молодыхъ ху-
дыхъ людей безъ вѣдома старшихъ и сталася якая обида, ино
о томъ былъ бы сыскъ и управа (АЗР, IV, 298, 1608); только увѣда-
ють гдѣ о Московскихъ полоняникохъ въ Польщѣ или въ Литвѣ,
и ихъ дадутъ на списку, а того жъ часу будетъ сыскъ и наказанье
строгое (АЗР, V, 24, 1637).

Сысподу *прысл. Знізу, унізе.* Поставить васъ гсдѣ богъ вашъ
в начатокъ а не в конецъ, и будете всегда свер^сху а не сысподу
(Скар. ДЗ, 516); адовники стра^ссоны сысподоу вод ѡпочивань^а
их: нагъ адъ противъ него и нѣтъ кровли погибели (Зб. 262, 226).
Параўн. зысподу.

Сыта наз. *Сыта.* вси сіи помогаютъ сем^Ѹ, или замешаныи.
или незамежаныи. и пити сыт^Ѹ (Арыст., 210); казал ... третью
кад сыты медовой розсытит (Стрыйк., 446б–447); до тог два бо-
клаги ѡдин киселю, а др^Ѹги^с сыты наполнивши до ѡбоз^Ѹ им дали
(Там жа, 447).

Сытити, сытыти, сыцити *дзеясл. Сыціць.* Муралю Немъчику Никлесу. Седети ему въ Ковне, а корчма ему сытити вол[ь]ная, а лет[о] ему робити, а плату не давати (КЗ, 61, 1450); слуги ихъ ... корчмы сытятъ для своего пожитку (АЗР, II, 99, 1511); мають они сытыти на врочистые святы шестькротъ до року, то есть: ко дню светого Духа, ку паннѣ Маріи и Покрову (АВК, X, 8, 1538); Іакъ бовѣмъ земныи овѣцы и розмаитыи потравы змоцнѣють и сытѣтѣ тѣла нашѣ (Каліст, II, 25). ◇ С ы т и т и (с ы ц и т и) м е д ъ *гл. медь I.*

Сытнейший *прим., выш. ст. ад сытнѣй.* по десѣтомъ днѣю показалисѣ сытнѣйшими твары ихъ и краснѣйшыи анижли иншыхъ млоденцовъ (Зб. 81, 193).

Сытность *наз. Сытнась.* наполнѣтсѣ засѣки твои сытнѣсти (Зб. 262, 94).

Сытнѣй *прим. Сытны.* Надто, кгда видимо кого ѡткрыте и щире бсжтвеннѣю наѣкѣ проповѣдающого, видимѣ сего Іакѣ бы роскошныи и сытныи потравы дающого: бо власне Іакѣ бы тѣчилъ и кормилъ простыхъ людѣй, кгда хто выразне, ѡткрыте и щире слово Бжее проповѣдаетъ и оучитъ (Каліст, II, 796–80).

Сытость, ситость *наз. 1. Насычѣнне, сыць.* трѣднымъ покои пришол. голоднымъ сытость (Чѣцця, 116); искоусили бѣга в мѣстехъ соухихъ и далъ ведлоуѣ прозбы ихъ. и зослалъ сытѣст к поживѣнѣю ихъ (Пс. XVI, 107–107б); мнѣ тежѣ прошу, абыс блгсвил. А коли велико и ревню плакал, взрѣшонысѣ исаакъ реклѣ до него: в сытѣсти землѣ а в росѣ небесной зверхѣ будѣ блгсвенство твое. з мѣча жит будѣшь (Біблія, 62); дай же тобѣ бжѣ з росы нѣбной, и ѡт сытѣсти земной ѡбфитѣсть бжѣ и вина (Хран., 42).

2. Празмернась, збытак. сытость же богатоѣ не даѣтъ спати ему (Скар. КЕ, 9); сладко лѣто робѣтѣгово мало ль много ль зѣѣсть а сытость богатоѣ не допѣскаѣтъ его спати (Зб. 262, 88б); подобаѣтъ же тобѣ престати Іасти. оуменшивъ четвертѣю долю сытѣсти своеѣ (Арыст., 231); презъ постъ можемъ сѣ до раю вернѣти, ѡтколъ презъ сытѣстъ былисмо выкиненныи (Зб. 259, 362). ◇ Б е з ѣ с ы т о с т и – бязмежна, бясконца. же не длѣ того живѣшь, абы еси елъ и пилъ безъ сытѣсти (Каліст, II, 158б); не мовилѣмъ тобѣ, абы оубозство терпѣли, але рачей в непребра-номъ богатствѣ ѡбфитѣють: абовѣмъ богатство до богатствъ завше прикладати, а пожадливости Іакъ мѣнштѣкомъ не повѣстѣ-

гать, але безъ жадной сытости болшъ прагнѹти, тоє ѡстатнегѡ оубозства знакомъ естъ (Варл., 159); до сытости – *празмерна, дасыта, уволю*. Царь Манасиѡ ... наполѣнилъ весь Ерусалимъ до ситости и до ѹстъ (Скар. ЧЦ, 231); ажебы вамъ землѣа родила ѹрожай свои, которыхъ бысте ѹживали ажъ до сытости (Біблія, 174); в которомъ раю на ѿкѹю потравѹ помыслиши таѣа емѹ бѹде дана до сытости (Бельск., 409б); спустил на нихъ ... мѣсо ... Тогда ели и насытилисѣа велми до сытости (Пс. XVII, 66б); сытости не дати – *быць ненасытнымъ*. по тыхъ вышли дрѹгии тежъ семь коровъ, такъ шпетны и хѹды ... а пришедши до сытыхъ пожерли ихъ, а сами жадного знаку сытости не дали (Біблія, 91); по тыхъ вышли дрѹгии тежъ семь кровъ, такъ шпетны и хѹды ... пришедши до сытыхъ пожерли ихъ, а сами жадногѡ знакѹ сытости не дали (Хран., 66).

3. *Задоволенасць*. мыслное сѣнце ... сытость ѡт вологоу розѹмной земли дѹшевной подаетъ (Калист, II, 187б); хто ... дѹховного веселѣѡ, внѹтръ себе не бѹдетъ мѣти, и дѹховной нѣсной ласки оутѣхи, и сытости Божской вѣ дѣшѹ свою вѣ часъ зѣѣвленаѡ емѹ славы Бѣжей, ѿкъ естъ писано, не набѹдетъ (Мак., 379–380); Доволство: Достаток, моцъ, або насыченѡ сытость (Бяр., 35); на того вдень и вночи на презрочистимъ чистости зеркаломъ смотрѣащи, жадной сытости принѣати не хотѣлъ (Пралог, 559); далъ имъ то ѡ што просили, и пѹстил сытость в дѹши ихъ (Пс. XVII, 114).

4. *Уласцівасць сытага; які мае ў сабе шмат тлушчу*. скопове ... оусю сытость оу хвостехъ держатъ (Валх., 50б); [кравы]... не ѹказали сытости но при той же либивости остави (Скар. КБ, 74б); возмешъ з барана лой и сытость, которѣа ѡкриваетъ внѹтръ (Біблія, 146); возмешъ з барана лой и сытость которѡѡ ѡкриваетъ внѹтръ (Хран., 106б).

Сытший, сытший *прим., выш. ст. 1*. Адъ сытый у 2 знач. по десяти днехъ ѿвилисѡ суть лица ихъ краснеишии и сытѣшии (Скар. ДП, 6); гетманъ ... ѡбачилъ ѡдного наѣхороишаго и сытшаго ѡтлѹченнаго ѡт иныхъ еленевъ (Зб. 752, 105б); по десѣтомъ дни показалисѡ сытѣшыи твари ихъ и краснеѣшыи (Зб. 82, 25б).

2. Адъ сытый у 3 знач. которые за лакомствомъ удавшися, до Вильни на сытѣшыи пироги отбѣгли (АЗР, IV, 89, 1595); бо яко опаренные безъ воли старшихъ своихъ по свѣту бѣгають, ищучи сытѣшое стравы (АЮЗР, I, 287, 1598).

Сытый *прим.* 1. *Сыты, які поўнасьцю задаволіўся; які не адчувае голаду.* да там же на поли коупоуют Іачмен. мѣрами. але продавце Іачмена того держать к томѹ ѡпришныє стаища на полѣх а оу них оупускають ѡслы кони моулы инѣнаѣ звѣрѣта. так долго ѡлиж сыты боудоут (Валх., 45); ачѣ лѣгж и рекѹ коли вѣстанѹ ѡт волоцѣни вечернее и бѣдѹ сѣт волоцни допозна (Зб. 262, 146); рекли емѹ ... не видиши по нас що есмо люде нагіе, и покармовѣ свѣцких не вживаем, толко есмо сыты сим ѡвощемѣ ѡстрова сего (Алекс. 1697, 61). // *перан.* Поўнасьцю, цалкам задаволены чым-н. Душа сѣтаѣ топѣтати будеть сотѣ меду (Скар. ПС, 41); чѣкѣ зародокѣ женѣскіи коротокѣ дѣньми и сѣт гнѣвом (Зб. 262, 176); исполнилосѣ серцѣ весельемѣ ... и нихто з витезеи не был сѣтѣ слушаючи (Трыст., 112); ѹчинила реч до всих весолою поставою мовечи. ѡ грекове еще есте не сыты крови троїанской (Бельск., 896); Іакѣ цаловаль слѣды, не сѣтымѣ былѣ ихѣ наѹкѣ, ихѣ цнотѣ, ихѣ бесѣды (Лям., 7); хочешѣ того ... жебы сѣтым болшѹю намѣ ласкѹ ѹчинилѣ (Зб. 255, 7).

2. *Укормлены, адкормлены, тлусты.* вышли боранове лесныи. ижѣ соут велми велики а сыты (Валх., 506); седѣмѣ кравѣ добрыхѣ, и велми сѣтыхѣ (Скар. КБ, 74); кони бы есте держали сѣты, а зѣброи чисты (КСД, 1048, 1522); всѣк живот иже бѣдетѣ толстѣ и сѣтѣ. знаменуует слиїїніа сыро (Арыст., 181); жидова и мнихи домнимаютсѣ, абы того длѣ гсдѣ възрѣлѣ на Авела, ижѣ деи сѣтую животину на жерѣтву принесѣ (Будны, 2156); ажѣ бы есте въ готовности были, маючи кони сѣты и всю спижу военѣную поготову (КПД, 848, 1566); казал тежѣ забит двѣ Іловицы сѣтых (Біблія, 596); держали кони сѣтыи и зѣброи чыстыи (АЗР, II, 114, 1514); набилѣ воловѣ и быдла сѣтогѣ (Хран., 2816).

3. *Сѣтны, пажыўны.* ѡттола же за крѣвностью ... за свѣцкими оучинностѣми, и за причинами сѣтыхѣ вѣзгладовѣ, чинеными, шафоунок сѣ сѣтого хѣа хлѣба дѣет, азажѣ Івне не бачимѣ (Апакр., 1706).

Сѣтыти *гл.* сѣтити

Сѣтѣ *наз.* 1. *Сѣтасѣ.* мед нашол еси ѣжѣ до сѣти своеи ачеи пересѣтишсѣ его и выкинешѣ его (Зб. 262, 106); сѣтѣ абовѣм противником естѣ смакови (Каліст, II, 49).

2. *Задавальненне.* мѣвают и сѣтѣ дѣховнѹю вѣ бжственного тѣла и вѣ честной крови причастіи (Каліст, I, 156). ♦ С ѣ т и н е

м е т и – *быць ненасытным, не задавальняцца*. Роскошь абовѣмъ сыти нѣколи мѣти не можетъ (Каліст, I, 14); роскошь абовѣмъ Бѣжаа сыти не маеть (Мак., 152).

Сыцене *гл.* сыченье

Сыцити *гл.* сытити

Сыцоный *гл.* сычоный

Сычевати *гл.* сычивати

Сыченый, сыцоный, сычоный *прим.* ◇ С ы ч е н ы й (с ы ц о н ы й, с ы ч о н ы й) медъ *гл.* медъ I; с ы ч о н о е п и в о *гл.* пиво.

Сыченье, сыцене *наз.* *Сычэнне; прыгатаванне мядовага хмельнага напітку шляхам заквашвання, настойвання і варкі мёду*. такъ тежъ, если будетъ ключникъ которого коли братства старосты непослушонъ въ сыченью и зливанью и спущанью медовъ ... тогды первой за тое словы каранъ быти маеть (АВК, X, 6, 1538); броварни, и въ нихъ котлы до сыченья медовъ ... каждому съ тыхъ подданныхъ нашихъ Пинскихъ въ дому своемъ вольно мѣти будетъ (АЗР, III, 264, 1581); покладали перед нами привилей продка нашего славное памети короля его млсти стефана на братство их кушнерское з сыченьем волных медов (СДГВ, II, 32, 1608); его корол. млсть, зъ воли и ласки своее панское, склады на сычене меду въ певъные часы намъ позволить рачыль (ИЮМ, VIII, 510, 1634); за сыцене того меду отъ пуда по асмаковъ семь и полъ (ИЮМ, III, 23, 1685); купили меду до сыценя отъ Хомя Харкова (ИЮМ, IV, 47, 1686); купили меду пресного на сыцене (ИЮМ, VII, 32, 1690).

Сычивати, сычевати *дзеясл., шматкр.* *ад* сытити. ◇ М е д ъ с ы ч и в а т и – *тое, што і медъ сытити*. за свой власный накладъ меды куповали и сычивали на вочистые свята (АЮЗР, I, 103, 1538); за свой власны наклад меды куповали и сычивали на вочистые свята (СДГВ, II, 34, 1608); медъ, по петнадцати пудовъ сычевали и безъ плаченя побору вышынкывали (ИЮМ, XIV, 419, 1736).

Сычоный *гл.* сыченый

Сыщикъ *наз.* *Сышчык*. дано было сыщику Шишкину, селцо Измайлово (АЗР, IV, 390, 1610).

Съ *гл.* съ

Съездъ *гл.* съездъ

Съемъ *гл.* съемъ

Съехатися гл. съехатися

Съиматися гл. съиматися

Съязнити дзаясл. *Сказаць што-н. з'едлівае.* рекль бых бѣꙋ не виноват ма повѣдай ми про што сварииша со мною: чи лѣпшеи тобѣ иже ѡбедиши иже ѡмерзѣешь тржд дланей своих и на радꙋ нечестивых съязниль еси (Зб. 262, 16).

Съяти дзаясл. *Ззяць, свяциць.* штос маеть чѣкъ ѡправлѣти з бѣꙋм ... рекаѣди сѣнцꙋ и не съѣеть и звѣзды запечатывает: преклонѣди нѣса сам ѡдин и стꙋпай по высотам морским (Зб. 262, 156).

Сѣймъ гл. сеймъ

Сѣкванский прым. *Секванскі.* много ѡборонных мѣсть сѣкванскихъ и французских ... з кгрунту вывернул и збурыл (Атыла, 184).

Сѣквестръ гл. секвестръ

Сѣкрѣтаръ гл. секретаръ

Сѣкта гл. секта

Сѣкуанъ наз. *Прадстаўнік старажытнага племені на тэрыторыі старажытнай Галіі.* тѣгнул з войском через тулинкги, гѣдви и сѣкуаны, которое за нашего вѣку буркгундыичыками зовут (Атыла, 184).

Сѣнаторский гл. сенаторский

Сѣнать гл. сенать

Сѣнонский прым. *Сенонскі.* Напервей тѣды до Трекашу мѣста, которое тѣж Треками и Троею часомъ зовутъ, на границах сѣнонских над рекою Сѣкъваною лежачого прытѣгнуль (Атыла, 204).

Сѣрбский гл. сербский

Сѣрбъ гл. сербъ

Сѣрдцэ гл. сердце

Сѣрдэчне гл. сердечне

Сѣребренный гл. серебряный

Сѣрце гл. сердце

Сѣрцо гл. сердце

Сѣрцэ гл. сердце

Сюды, суды, сюда, сюду прысл. *Сюды.* кто ваю прельстиль. оставити поут ваю. и сюда приити (Чѣцця, 126); ѡзыкъ твои ѡко графѣѣ. сюды говорить (Там жа, 355); пришоль еси сюда (Скар. КС, 386); лѣпшеи рекꙋть тобѣ стꙋпи сюды нижли бы понижили тебе перед княземъ што видѣли ѡчи твои (Зб. 262, 106); на тоꙋ клѣчи сюды к городꙋ ехаль (КВЗС, 1116, 1539); выйди сюда, не-

шляхетнику, на дворъ (АВК, XVII, 432, 1561); принесите ми ихъ сюды (Цяп., 20); ходите сюды (Трыст., 19); коли был есмъ стрво-жоны^с там и суды ѡборочаль (Біблія, 447); принесѣте мнѣ ихъ сюда (Каліст, II, 436); сюда ходи (Мак., 19); пры^сдох сюда к вам (Зб. 752, 579); ходи сюда, а дамъ тѣло твое птаствѣ повѣтрнемѣ (Хран., 2206); Іакъ не Іа ег сѣда привел есмъ, такъ тежъ его не ѡтгонѣю (Зб. 82, 56). ◇ С ю д у и с ю д у – у гэтым напрамку, у гэты бок. дрѣгій разъ оударил, и роз^сстѣпилисѣ воды сюдѣ и сюдѣ и перешоль Іелиссей (Хран., 3206); с ю д ы и т у д ы (т о т у д ы, т о с ю д ы; т у д а и с ю д ы; т у д ы и с ю д а; т у д ы и с ю д ы) гл. туды.

Ся I часц. Ся (у складзе зваротных дзеясловаў). коли сѣ ѡнъ молил. оуказалсе емоу ангел з неба потвержаючи его и рекоучи емоу (Пак. Хр., 56–6); ѡнъ самъ ся созналъ передъ нами (КСД, 3, 1510); ѡт зачала нарожениѣ буду сѣ пытати, и положу на светле ѣмение еѣ (Скар. ПБ, 10); было знамѣ великое Іакобы ѣв обедѣ веремѣ звѣзды сѣ Іавили Іакъ бы в нocy (Рач., 331); што если бы сѣ на первшом рокѣ не скончило, тогды вжо в томъ ѡбвиненыи волен быти мает (Ст. 1588, 5); ѡзна^смилъ мѣстце, на которое бы сѣ сходили з ними длѣ намовъ, томѣ часови належащих (Барк., 1466–147); мнѣ сѣонце мѣцъ и аї звѣздъ сѣ кланѣло (Бельск., 26); по^смавши два быки дѣжих и вѣзалъ ихъ жебы сѣ бороли котори^с же з них переможе. тому сплеталъ вѣнецъ з ѡливы, а недѣжому з соломы и вкладал имъ на роги (Тр. гіст., 676); за што сѣ на него розгнѣвала всѣ римскаѣ шлѣхта (Кн. Мак., 466); такъ сѣ стало, Іакъ сѣ Гдсѣ Бгѣ подобало (Сматр., 11).

Ся II займ. Сябе. сѣи иван ... повелѣлъ сѣ покрыти и дощѣкою и землею посыпати (Чэцця, 195); ѡнъ сѣ кажет сѣом бѣжимъ (Пак. Хр., 166–17); мужъ да не надевает на сѣ одежи жен^сское (Скар. ДЗ, 426); сынове ізраилевы подѣбили суть под сѣ хананеан^с и бираху данъ ѡт нихъ (Скар. ІН, 34); ноцъ тую целую Царъ не можаше спати и прото казалъ пред^с сѣ принести летописец^с прѣд^снихъ бывшихъ речеи (Скар. КЕ, 116); не давай сѣ подмовлати глупым немдым. але пжскайсѣ на мѣрых (Арыст., 225); ѣпадетъ всѣк кто сѣ слепомѣ водити допѣщаетъ (Будны, 76); з^свѣдши многих в римѣ пред всѣм народом высоко казал^с сѣ слѣгам своим носити (Каз. Кір., 626); то^с ѡтменивши собѣ имѣ казал сѣ зват иродом (Кн. Мак., 66).

Сябранный *гл.* сябреный

Сябреность, себраность *наз.* Агульнасць, сумеснасць. пушчѸ, ловы зверинные и ѡзера в себраности мели (КСД, 528, 1507); пушча, ловы звериныя и ѡзеро межи Пелесы и Заболотья въ сябрености были (Там жа, 529); ѡзеро мають мети въ сябрености, подле давного ѡбычая (Там жа, 530).

Сябреный, себранный, себреный, себриный, себроный, сябранный, сябриный *прим.* Агульны, сумесны. отняль ... въ Нарѣ-бута Яновича и въ его жоны Соньки, и въ сына ихъ Миколая, и въ жоны Миколаева, въ Кахны, землю ихъ сябраную подле Свирнишокъ (КЗ, 738, 1499); коли бы хто мел с ким именье неделное сябреное (Ст. 1529, 53); листь, поведаетъ, в заховани Ѹ полоцкѸ себраны^с з ываномъ косымъ (КВЗС, 136, 1537); панъ Янъ Внучко садъ нашъ властны отчизный себроный mocno кгвалтомъ взяль и плотомъ огородиль (АВК, XVII, 151, 1540); кнегинѣ ея милость вѣстила своего бѣдника в сѣбринѸю пѣщѸ без моего ведома (КВЗС, 158, 1540); онъ держить въ себе коня сивого одинъ самъ съ нами себриного (АВК, XVII, 256, 1541); в домѸ нашомъ себреномъ почала ѡна носити з одрыны до гѣмна жито (КВС, 544, 1552); естли бы колко брати албо Ѹчастниковъ держали ѡдно имене себриное (Ст. 1566, 596); на четвертую сеножать болотную, прозываемую под Пунищомъ, однимъ бокомъ лежить к сеножатемъ Мацкевичов, а другимъ бокомъ к сеножатемъ нашимъ себренымъ (АВК, XXXVI, 241, 1582).

Сябровати, себровати *дзеясл.* Мець што-н. агульнае, сумеснае. люди наши ... хотятъ, ажъ бы они съ тыхъ своихъ бчоль половину меду имъ давали и съ ними сябровали (КЗ, 631, 1495); мы здавна тыми пчолами зъ нею сябруемъ и половину есмо меду отъ нее брали (АВК, XVII, 154, 1539–1540); правда дей есть, ижъ она со мною себровала, але дей не такъ жита много было, якъ она поведаетъ (Там жа, 288).

Сябровство *наз.* Сумеснае карыстанне. некоторые кгрѣнѣты в сѣбровѣства собе зоставившы поделили (ККСС, 2356, 1618). *Параўн.* сябрство.

Сябрство *наз.* Тое, што і сябровство. я его милости николи половицу меду пчоль своихъ не продавалъ и з нимъ николи сябрѣства не мель (АВК, XXI, 353, 1558).

Сябрь, сабрь, себрь, сябрь наз. *Саўдзельнік, саўладальнік*. сябровъ городскихъ въ прыгонъ нашъ не гнати, ани въ подводы, ани въ ловы (КЗ, 847, 1503); также на боярьскіи люди и на мещчанскіи сябры децких нам и наместником нашим не давати (ПГ, III, 87, 1511); кождым с тых братьи або з сабров повинен будетъ ѿсобливе ... справедливости чинити (Ст. 1529–Ф, 184); ꙗ тыхъ земель самъѿдинъ не могъ протѣгивати ани емъ за них ѿтъка-зывать бо маю сѣбры с которыми есми тоє именьє великое село делил (КВЗС, 93, 1533); тая сеножать за Соколдою есть наша зъ нимъ и зъ ыншими сябрыми посполная (АВК, XVII, 144, 1540); греблю и млин поправить поспол з сябрами своими (Арх. ЮЗР, VIII-4, 334, 1556); артыкъл мѣ ꙗко братью неделную албо вчастников то есть себров до права позывати (Ст. 1566, 59); ꙗко братью неделную або вчасниковъ то есть себровъ позывати (Ст. 1588, 224); он зъ сябрами наполь делити маєт (АВК, XXXII, 378, 1596); сябровъ городскихъ въ прыгонъ нашъ не гнати ани въ подводы ани въ ловы (ИЮМ, II, 234–235, 1634).

Сяганье наз. 1. *Дзеянне па дзеясл.* сягати ѱ 1 знач. коли бы хто на другоѳ рукою своею сѣгнул ... а тым то сѣганем суду кгвалт вчинил, тотъ ... маєть вины заплатити дванадцать рублев грошеи (Ст. 1529–Ф, 80).

2. *Набыцѣ, атрыманне чаго-н.* В тотъ часъ до сѣганья помочи римского бискупѣ ѿрїенѣталныхъ костеловъ, правдивых, пастырѣв приводилъ, не възглядъ на право ꙗкое ... але, домоваѣ для вѣры, с причины арїанов долго неоуставаючаѣ мешанина (Апакр., 118–118б).

Сягати дзеясл. 1. *Накїдвацца на каго-н. (з кулакамі, напро-камі, скаргамі, лаянкай).* на самого его и на слугъ его рукою сягати и словомъ збытнимъ, чого ся не годить (КСД, 1438, 1520); Галена Грыбовская ... жону мою соромила и словы невчстивыми сягала и дети мои позлекали (АВК, XXI, 255, 1556–1557).

2. *Дасягаць.* пану добродѣю моему милостивому, объявилъ: естли таковое писанье отъ мене было, и естли бъ такъ далеко сягаль? (АЗР, III, 170, 1574).

3. *Накїроўвацца, дабірацца куды-н.* далеко быхъ съ тыми людъ-ми въ землю не сягаль, а дѣло быхъ дѣлаль не зъ рыковкою (АЗР, II, 22, 1507).

4. *Браць, хапаць*. Иванъ ... прибѣгъ. припадъ кланѣас. сѣгаючи за сѣи его нози (Чэцця, 126); же в квалтѣ не до квалтѣ, але до писма сѣ оутѣкаемо, же не шаблѣ але пера сѣгаемо, значитсѣ терпливость наша, и цнота перестерегаючаѣ покою домового (Апакр., 81).

Сягатися *дзеясл.*, зв. 1. *Ад* сягати ў 1 знач. не мають ѡтрошъковичи ... некоторыми словы неѣчтивыми на него сѣ сѣгати (КВЗС, 4, 1543).

2. *Даходзіць да якога-н. месца, узроўню, мяжы (пра велічыню, памеры і г. д.)*. ся вѣдолжъ и вѣ ширину вѣ межахъ и вѣ границахъ своихъ сягають (АЗР, III, 263, 1581).

Сягненіе наз. *Дзеянне па дзеясл.* сягнути. о оушю ... должна же их. знаменѣет многослов ег. из малость их знаменуует разоум, хитрость и за чюже сягненіе (Арыст., 199).

Сягненъесе наз. *Дзеянне па дзеясл.* сягнутися. справа ... ѡ сягненъесе на честь того воѣта ѡт Сегеневича (КСД, 828, 1514).

Сягнути *дзеясл.* *Пасягнуць, накінуцца на каго-н. (з кулакамі, напрокамі, скаргамі, лаянкай)*. тотъ исъ права земьского выступиль а надъ право сягнулъ (АЗР, I, 82, 1468); дотолѣ нихто бы з нихъ не сягнулъ ни на чіеѣ ч[о]л[о]в[е]ка подъ закладомъ его милости, подъ сту рублѣй (КЗ, 582, 1495); Михайло Глинскій ... сягнулъ на здоровье его милости, и своими чары его милость съ его света сослалъ (АЗР, II, 61, 1509); было ни за што вѣ ѡчю его сѣгнѣти рѣкою на мордохѣ (Зб. 262, 1286); коли бы хто на другого рукою своею сѣгнул ... перед судом а не зранил ... тотъ ... маеть вины заплатити дванадцать рублев грошей (Ст. 1529–Ф, 80); на честь ее сѣгнѣлъ ѣкобы ее забиль на смерть (КВЗС, 976, 1538); хто бы на кого передъ правомъ словомъ або рѣкою сѣгнѣлъ, пхнѣлъ, або ранилъ, або забиль (Ст. 1588, 218).

Сягнутися *дзеясл.*, зв. *ад* сягнути. сягнѣлься на мою честь, ѣко зрадца чти моее (КСД, 830, 1514).

Сядати *дзеясл.* *Тое, што і седати ў 3 знач.* кгда бы некоторыѣ шлѣхтич битыѣ або ранныѣ ... на беседах сѣдал (Ст. 1566 I, 89); на деревѣ зеленыхъ оутѣхъ не сѣдаеть (Лям., 10).

Сядение наз. *Тое, што і сиденье ў 1 знач.* как исполнили сядение очистиласѣ анна. дала сесець свои. ѡт персеи сѣои дѣици (Чэцця, 16–166).

Сядръ наз. *Асяродак*. кости его сѣдръ сталныи мослоки егѣко беремѣ желѣзное (Зб. 262, 296); бѣлость или подобен к вапноу, и ко шловоу, и ко сѣдрѣ зѣбовѣ сие знаменіе слиѣніе стояденного (Арыст., 180).

Сякий займ. *Такі, менавіта гэты*. шнѣж во едине хто штверѣжетъ его и вола его жадала и оучинилъ: шнѣ бо дополнить мѣры моеи сѣкихъ много с ним (Зб. 262, 22); сеи воистинноу, наразѣмнѣиши. что сотворил бѣгъ сѣкого. или близка к семоу ищи да бѣдешъ поспешенъ (Арыст., 179); велик грѣхъ маешъ, коли ты сѣкии венец хочеш шт мене носити (Бава, 138).

Сякля наз. *Прыбудова*. въ томъ островѣ на бору есть дерево ... чернецкое, по розныхъ мѣстцахъ стоячее, а особливе ... зѣ озерами и зѣ ѣзами, и зѣ озеромъ и зѣ сяклями монастырскими Лавришовскими игуменовскими (АВК, XI, 68, 1601).

Сяковый займ. *Такі (указвае на якасць, уласціivasць асобы, прадмета, азначаючы: менавіта гэты, падобны да гэтага або да таго)*. хто вѣдаеть аче и к сѣковѣ веремени достала еси црства (Зб. 262, 1296); Александръ досмотрѣи кождого слоугѣ своего. какова пильность его до тебѣ ... и на сѣкова надеисѣ иже дасть живот свои за тебѣ (Арыст., 166).

Сякъ прысл. *Так, такім чынам*. ино мы, съ вами коли сякъ живемъ у сласти хотя бы сто такихъ было, поступилися быхмо (КЗ, 351, 1484); госпоже. доколь сѣкъ томишь дѣю свою. оу печали великои (Чэцця, 146). ♦ И с я к ѣ и т а к ѣ гл. такъ І; ни с я к ѣ ни т а к ѣ гл. такъ І.

Сякъ такъ прысл. *Сяк-так*. Znaiu: koźnoie perko obernułosie w czyrwonyie załotyie. siak tak było nahorodiwsia WMsci perepud Moskowski (Абух., 442).

Сяленский прым. *Сялянскі*. сума тыхъ людей тяглыхъ сяленскихъ служебъ 14, дымовъ 18, въ нихъ воловъ сохъ 11, клячъ 10 (АВК, XIV, 9, 1555).

Сямъ, самъ прысл. ♦ С я м ѣ и т а м ѣ, т а м ѣ и с я м ѣ — мѣсцамі; у некоторыхъ мѣсцахъ. ꙗко теды мовсеѣскій прыбыток там и самъ былъ преношонъ, и на многыхъ мѣстцахъ мешкалъ (Карп., 7); орачъ и самъ и тамъ кидаетъ насѣнѣ: и винѣницѣ щепачій зычитъ собѣ жебы всѣ овоцъ дала (Мак., 302); Івасафъ теды два рѣки цалые в той широкой пѣстыни трѣваль, самъ и тамъ блѣкаючисѣ и Варлаама не найдѣючи, ижъ Бѣгъ и тѣтъ

твердости и сталости оумыслѣ его досвѣдчалъ (Варл., 340б); сѣщникъ которыѣ был на тотъ час в церкви видѣвъ діавола над нею там і сам летающаго а ѿт великое радости смѣшки собѣ строѣчого (Зб. 107, 167); възрѣли сторожа Саѣлова, котораѣ была вѣ гаваанѣ, а оно моцъ пораженныхъ, и тамъ и самъ оутекающихъ (Хран., 213).

Сяно наз. 1. *Тое, што і сено ѱ 1 знач.* штожъ продалъ есми сеножать свою властною отчизною, никому ничимъ не пенною надъ рекою Шолтоною сяна кошени на двадцать возовъ (АВК, XXIV, 194, 1557).

2. *Тое, што і сено ѱ 2 знач.* въ которой пуни сяна есть зложого возовъ шесть (АВК, XIV, 411, 1591); сяна вязанками купили (ИЮМ, XVII, 8, 1710).

Сяножатный прым. 1. *Тое, што і сеножатный у 1 знач.* к тому при месте нашомъ Могилевскомъ у волокахъ, моргахъ полныхъ и сяножатныхъ ... то ему самому ... дали и симъ листомъ, привилеемъ нашимъ умоцнили (АВК, XXIV, 503, 1703).

2. *Тое, што і сеножатный у 2 знач.* купили сена для коней майскихъ у пана Яна Хомича, возовъ летнихъ сяножатныхъ двадцать (ИЮМ, I, 297, 1682).

Сяножать наз. *Тое, што і сеножать.* ино мы ему тое именье вышей писаное. Хольмицу з людьми и землями пашными и сяножатыми ... потъвержаемъ (АВК, XXIV, 3, 1496); даруе и фундуе въ имѣнью моимъ Смолевицкимъ волоки двѣ грунту пашного зъ огородами сяножатыми во три змѣны (АСД, I, 6, 1507); сяножать мою дворъную ... стадомъ и быдломъ вытравили (АВК, XVIII, 145, 1597); село заставное Вратишки, зъ ихъ домами, кгрунтами и сяножатыми (АВК, XI, 96, 1620).

Сятка наз. *Тое, што і сетка.* показалъ ми пан Одилинский ... в логу местъце, где сятъки подъданымъ верху помененымъ пограбилъ дей урядникъ его милости (АВК, XXXVI, 258, 1582).

Т

Т – літара алфавіта; у старабеларускай мове ўжывалася для абазначэння ліку 300. была теды личба тыхъ, которыи з рѹки хлебтали водѹ ѿ мужев (Біблія, 123б); корабль был ѹже ѹроблен, ѿ локом в долгост (Бельск., 8б); живѹ Нѹе по потопѣ ѿ. и . ѿ. лѣтъ (Хран., 17б).

Табака, табакъ наз. *Табака*. непозволенье отъ поспольства табаки въ мѣстѣ Полоцкомъ, абы хто се мѣлъ, арендою держати (АСД, I, 309, 1638); подал ку актыкованю до книг кгородских Пиньских выпис с книг ... описаня в нем универсалу короля его млсти на акцызу и табаку служачого (АВК, XXXIV, 167, 1660); горелки дано для мужыковъ, зъ кабаку безъ грошей; табаки для мужыковъ (ИЮМ, VI, 154, 1689); табаку 10 папушъ (ИЮМ, XVIII, 120, 1710).

Табелька наз. *Таблічка*. за табельки Галецкому дали (ИЮМ, XVII, 67, 1710).

Табенки гл. тебенки

Табеннизиотъ наз. *Тое, што і тавенниозитъ*. Поневажъ тебе не послалъ Бѣ мой, ꙗкось смѣлъ до мене пристѹпити; Потомъ слышачи Макарій сѣтый, же Табеннизиотове мѣли живота оуставъ предивный, ѿдмѣнивши сѹкню, и взявши свѣтній ремесника оубіоръ (Мак., 16).

Табинковый прым. *ад табинъ*. з возу узяли хуст белых ... кошулку табинковую зайцами подшытую за золотых шестнадцат справленую (АВК, XXXIV, 351, 1664).

Табинъ наз. *Гатунак тоўстай шаўковай тканіны*. пану Ивану Сопезѣ соянъ мой табину бурнатного (АЮЗР, I, 77, 1529); шубка табину чорного, горлами подшытая (ИЮМ, VIII, 208, 1593);

гербовъ на табине дванадцат и образ жалобливого дедычки там же был (АВК, XXXIV, 296, 1663).

Таблица наз. 1. Дошка з написаным на ёй тэкстам. много иных речій ѿ заслугахъ и добротахъ велебней гелены на той таблицы соуть пописаны (Валх., 72б); снѸ мои ... блюди заповеди мои ... свѣжи ихъ на палци свои напиши ихъ на таблицы (Зб. 262, 96); казал Ѹчинити таблицѸ желѣзнѸю на которо^с тые вирши (ѿко се повѣдило) были выбивани (Бельск., 367); вынѣл з пазухи своеи велми дивнѸю таблицѸ ѸчиненѸю з мосѣзѸ, и з кости слоновой (Алекс., 2); подаль емѸ аггль таблицѸ на которо^с были ракгѸлы, або Ѹставы написанные (Пралог, 677б); письмо тежъ божое на таблицахъ вырѣзано (Хран., 109б); было ... таблицы або дошчки две каменные на которыхъ вырисовано было словъ десет приказанѣ божьего (Зб. 82, 172б); заплатили за таблицу, которая на рынку вывешона для збожа ... за древо и за малеване заплатили зол. два (ИЮМ, V, 41, 1688).

2. Шахматная дошка. Тавліа, и заріѣ: Таблицѣ и варцабы (Бяр., 315).

3. // перан. Тое, што захоўвае важнейшыя звесткі аб чым-н. але тежъ и в^с таблицахъ срдца, ласка Бѣжаѣ выписѣть законы Дѣха, и нбсныи таемніци (Мак., 139). Параўн. тавло.

Табличка наз., памяни. ад таблица ѹ 1 знач. въ олтару и церкви малеванье оздобное, на образѣ на мѣстномъ Пресвятыя Богородици табличекъ седмъ (АСД, I, 281, 1637); хрстиѣнин ѿдин ... вкинулъ в ѿную ѿскиню табличку ѿловѣдную, на которой имена ихъ и рокъ и час згубы ихъ длѣ хѣ написалъ (Зб. 81, 44б); з божое справы нашли табличкѸ и вычитали имена и мѹку ѿныхъ люде^с (Зб. 752, 99б); до того гробу пришолъ каменную табличкѸ в гробъ вложилъ (Зб. 82, 378б); у брѣме Олейной, на образахъ пресвятыя Богородицы, на обудвухъ, табличекъ сребреныхъ великихъ и малыхъ десять (ИЮМ, VI, 144, 1689).

Таборовый прым. ад таборъ у 1 знач. люди Московскіе таборовые, по своему слову, никого не выслали и стрѣлять противъ людей королевскихъ учили, и повсегды не къ покою и утишенію, но къ большой крови и къ розоренію Московского государства нялися (АЗР, IV, 495, 1615).

Таборъ наз. 1. Група людзей, якая размясцілася на часовую стаянку; лагерь. абы нихто не важился ийти съ господарствъ его

королевской милости на помочъ вору, который иже на Тушинѣ таборомъ стоялъ (АЗР, IV, 438, 1615); тымъ самымъ договоръ по- сольскій былъ розорвался, и уже инные послы королевскіе и прочъ въ таборы свои были отѣхали (АЗР, V, 36, 1637); видит очы Его Царского Величества и до поцалованя руки до табору под Смоленскъ ... приехал (АВК, XXXIV, 61, 1655).

2. Умацаваны лагер казакаў з абозам. так же людъ своѣ шта- баривъ конми возами людом шолъ мощно, ꙗкож з дела с таборѣ Наливаѣкины козаки пана зацного пѣна Григоріа Анюховского забили, первеѣ конѣа под нимъ застрелили, а потом выпадши с та- борѣ козаки, его самого розсекали (Барк., 154).

Таваонитъ наз. *Тое, што і тавенниозитъ.* ѿн присегнѣл та- ваѿнитом, а не выполнил (Зб. 261, 2226).

Тавариство гл. товариство

Таваришъ гл. товаришъ

Таваръ гл. товаръ

Таварышъ гл. товаришъ

Тавеннизиотъ, тавенисиотъ наз. *Назва прадстаўніка рэлігій- най секты.* Входитъ вѣ Монастырь Тавеннизиотовъ (Мак., 16); подалъ емѣ аѣгль таблицѣ на котороѣ были ракгѣлы, або ѣставы написанные: ведле которыхъ по сегоднешниѣ дѣнь справѣет што тые ѿт него пошли названи тавенисиѿтове (Пралог, 6776). *Параўн.* таваонитъ, табениозитъ.

Тавло наз. *Тое, што і таблица ѣ 3 знач.* млсрдие истинна не ѿпѣстѣтъ тѣ възважи их на гортанъ свои напиши их на тавле срдца своего (Зб. 262, 94).

Тавматуркгъ наз. *Цудатворац.* Григореѣ чѣдотворецъ кото- рого грекове зовѣтъ тавматѣркгом (Уніа, 86).

Таволга наз. *Аршын, зроблены з вятроўніку.* видели есмо его мераючи полотно таволгою (ИЮМ, XXXII, 175, 1578); боты ту- рецкие чырвоныя и канчукъ на таволзе (АВК, XXXIV, 201, 1661).

Таврицкий прым. *Крымскі.* зѣдночивши силы в таврицкие краи которые тепер татарове перекопские ѿпановали, перешли и там собѣ мѣсце кѣ мешканю способное ѿбравши мешкати (Стрыйк., 4256).

Тагды гл. тогда

Таемне, таемно прысл. *Скрыта, непрыкметна для іных.* та- емно не дѣлайте (Пак. Хр., 19–196); пред местам іерѣзалемъ та-

емно сходилисе (Валх., 50); хотел^с таемне оп⁸стити ее (Цяп., 26); ночнымъ обычаемъ, таемне ... оные дей сеножати выкосили (АВК, XXXVI, 261, 1582); если бы хто стрельцовъ послалъ 8 ч⁸ж⁸ю п⁸щ⁸, або самъ таемне звер побиль, тогды (Ст. 1588, 379); вз¹али теж з собою вр⁸та абы им кр⁸тофилил в дорозе, которы^с набравши таемно золота, вложил в ки^с бзовы^с и шол з шным кием, при кролевичах (Бельск., 152); таемне до цесара т⁸рецького по иншого пана (Хр. польск., 16); што Борисъ тихо, скрытно, таемно ... учиниль (АЗР, IV, 438, 1615); Штай, тайн^ѣ: тайн^ш, таемне (Бяр., 200); м^ѣль таемне три червоныхъ золотыи схованы (Пралог, 511); 8же св^ѣтало, а шн е^с казалъ таемне вы^сти за собою (Зб. 82, 1246).

Таемнейший *прим., выш. ст. ад* таемный у 1 *знач.* которе оузявши черес свое вернейше и таемнейше послы до колна послал (Валх., 77).

Таемнина *наз.* Тое, што і таемница у 3 *знач.* иногда Бозкого участия таемнину оттинаючи и половицу людемъ только даютъ, Т^ѣло: Што есть явно (АСД, II, 14, 1598).

Таемница *наз.* 1. Тайна, сакрэт. тые с посполства и с цехов которые будут седети на личбе доконавши личбы мают присегати иж никому не мают зъявити скарбов и таемниц местных (СДГВ, 53, 1536); рек хлопец: Не годитсѧ мнѣ таемницъ поведати (Трыст., 43); абы тии два таемницы их тои греком не выдали (Бельск., 886); езекиѧ ... маючи жон⁸ барзо ц⁸дн⁸ю, и взрост⁸ с⁸птелног повѣдал каждам⁸ ей т^ѣл⁸ барз⁸ ц⁸дном и форежном также ш вд¹ачности и ш иных таемницах малженских (Бельск., 1466); ховаль в собѣ шную таемниц⁸ (Кн. Мак., 47); хотъ мы замолчимо, онъ самъ всѣ и сердечныи таемницы нашѣ вѣдаеть (Калист, I, 86); Февда ... чорнокнижные свои книги, ѧкъ всего злого початки, и діаволскихъ таемницъ скарбници, попалиль (Варл., 3006); шткрыти бовѣмъ таемниц⁸ ближнѧгш, болшаѧ речъ нижели ем⁸ ран⁸ задати, и тажшаѧ нижели его чимъ с^спотварити (Ст. бр., 76); возвавши зѧтѧ своего, таемницы ему се шднои, з которое се крит хотѣль звѣрилъ (Зб. 82, 3456). ♦ Н е б е з ѣ т а е м н и ц ы – тайна, скрытна. шдк⁸ль и гербъ дом⁸ и фамиліи своеи, котвици двѣ, не без таемници, взѧли (Мак., 5); Смотрителнѣ: Строителнѣ, шѧз. шбычаем шафарства. албо рѧд⁸ Господарскогш, що бывает не без таемницѣ (Бяр., 151). *Параун.* тайна у 1 *знач.*, тайница у 1 *знач.*

2. *Тое, што яшчэ не пазнана, не разгадана.* што в собѣ за таемници тот днѣ шабат замыкает (Зб. 261, 225); [книги] в которых великие таемницы, в прирожоных речах вписал (Стрыйк., 4156); Іако на ново^с катедре стоиш абы взна^смилъ новую и глубокѹ таемницѹ писма сѣго (Зб. 255, 156–16); рече имъ, в намилша Іа матко мо Іа, и любезна Іа жона мо Іа роѣан^сно, царице всего свѣта таемници, и любовь наша, маю с Іа з вами розлѣчити (Алекс. 1697, 100). *Параўн.* таемность у 2 знач., тайна ў 2 знач., тайница ў 2 знач.

3. *Боская таямніца, недаступная чалавечай свядомасці.* вшех-моцный бог нароженіа своего таемницу оузы Іавити хотел оусим людем (Валх., 57); взна^смил ей всѣ таемницы в сынѹ божем (Рым., 83); инде павлови бгѣ все оповедане и речи свѣта, и таемници всѣ, и весь шафоунок втдал (Апакр., 105); тогды данилови таемница през видение в ночи ест вбѣ Іавленна (Біблія, 532); были то сибилли панны которых гдѣ бгѣ дл Іа чистости паненской дал дха пророцког иж мног в пришлых и далеких таемницах вѣри сѣои вповѣдали (Бельск., 1986); вѣрнѣйша и певнѣйша въскресеніа Хѣа таемница Апсломъ и всемѹ свѣтѹ быти оказала (Каліст, I, 1106); всесилны Бже, судьбы твоихъ таемницъ хто понати може (Лям., 7); мнѡгіе емѹ таемницы вткрылъ з^с богословіи (Варл., 3156); хс ... взна^смилъ новѹ и глѣбокѹ таемницѹ писма сѣого (Зб. 259, 56); таемница тройцы сѣое. слушине тутъ при створеніу чѣка ест втворона, которая потым в тогож чѣка претворен^сю и втрожен^сю на крѣщении, Іавне мѣла быти выражона и взна^смена (Выкл., 26); сакрамент^с тры речи значит .ѣ. Тайнѹ Іакѹюколвек^с ... то ест Таемнѣцѹ, или Секретъ (Зб. вып., 1). *Параўн.* таемнина, таемность у 3 знач., таинество, тайна ў 3 знач., тайница ў 3 знач., тайность у 2 знач.

4. *Таинства (царкоўны абрад, у якім праз бачныя знакі нябачна перадаецца Божая благодаць).* хрістіанинѹ трох власностій, которые заховати повиненъ, з^с таемницы крещеніа набываецъ, то ест родитисѣ з^с воды, з^с дхѣ ... з^с высоты (Каліст, II, 280); крѣщение ест таемницею, которая силѹ має великѹ (Навука, 12); Іакъ же се сѣа таемница скончила, каждого з них всобно взывал и пытал што бы за грѣх в сѣмнен^сю мѣли (Зб. 107, 896); правдивые сѣт таемници хресті Іанѣское кафолическое вѣри (Зб. 259, 3486); коли ѹже вси таемницы божественныи хрстіанские втпра-

вили: ѡкрестили его водою (Зб. 752, 463б). ◇ Т а е м н и ц ы Христовы (бозскіе, господніе, найсвятѣйшіе, пренайсвятѣйшіе, пречистые, святыє, страшныє, тела и крови Спасителя нашего) – *Святѣя Дары* (еѡхарыстичныя хлеб і віно). пріймѣймо его вѣрою и любовію, и чистымъ сѣмненемъ, и з^с оупевненемъ чистого срдца, абысмо страшным и Сѣтымъ таемницамъ без осѣженѣ причащаючисѣ, вѣчного живота дѣдичами сталисѣ, и неказителныхъ дѡбръ роскошне заживати достѣпили, ласкою и човеколюбіємъ Гда нашего (Каліст, II, 263б); наоучиль ... грѣховъ сповѣдатисѣ, таемницъ хрстовыхъ заживати (Лям., 8); если его цѣлого хочешъ мѣти, порадъ емѣ жебы ѡд сего часѣ ѡд справованѣ таемницъ Гсднихъ гамовалъсѣ: реклемъ емѣ длѣ чого прошѣ; а ѡнъ пополнивши чѣжолозство мѣль Лѣтѣргію, и ѡ тое каранѣ поносит (Мак., 17); иншыє далеко ѡт себе поставивши келики, в^с дѣни недѣлныи ѡдинѣ раз до Цркви сходѣтьсѣ, и Бозскіє таемници, то ест^с, безкровной прчстого тѣла и найдорожшеи крови Хрстовой ѡфѣры причащаются, которые дары Пнѣ вѣрнымъ на ѡтпѣщеніє грѣховъ, и дѣши и тѣла просвѣщеніє и ѡсѣщеніє дароваль (Варл., 104б–105); вернѣвшись до его ложницы, и безкровнѣю ѡтправивши ѡфѣрѣ, пречистыми Хрстовыми таемницами его причастиль (Там жа, 168); хотѣчи до вѣписѣ ... виненъ бѣдет ... пренайсѣѣйшими тѣла и крве сѣсителя нѣгѡ таемницами оу олтарѣ нашегѡ братерского ... на тѣю дорогѣ побожнѣю посилити (Ст. бр., 5б–6); оухвалѣдем, становимо ... з^с оуписаныхъ насъ Братіи на каждыи рокъ три разы ... исповѣдію грѣхѡвъ себе ѡчистивши насѣѣйшихъ таемницъ тѣла и крви сѣсителя нѣгѡ оучастниками быти маемъ (Там жа, 9б–10); повѣдилъ то намъ сѣтый сесъ Макарій бо былъ презвѣтеромъ же сѣ томѣ пригладѣль, ижъ причастіѣ таемницъ Хрстовыхъ, Маркѣ подвижникови не даваль николи, але емѣ Аггѣль з^с Олтара ѡфѣровного даваль (Мак., 19). *Параѣн.* таиня, тайна ѣ 4 знач.

Таємно гл. таємне

Таємность наз. 1. *Таємнасѣ.* Серца скрытые таємностью: ѡтворит их бгѣ ясностью [!] (Бельск., 193б); збавитель Хсѣ, проходитъ таємности дѣши, и вызволяетъ з^с темности (Мак., 94); Едам, алам: таємност, скрытост^с, аб взгарда (Бяр., 269). ◇ В ѣ т а

е м н о с т и – *тайна, скрытна*. Иж^с бы была млстына т^своа въ таем^сности. а оцъ т^свои видечи в^с таем^сности, тот ѿтдасть тобе ѿвне (Цяп., 76); в^с таемности толко Хрстови слѣжачи, а не ѿвне вѣрѣ его визнаваючи (Варл., 231). *Параўн.* тайность у 1 знач.

2. *Тое, што і* таемница ў 2 знач. египтѣне ... знамена ѿказѣют, птаствѣ розумѣют, таемности ѿбѣдѣают (Алекс., 2); ѿмысль вашъ ѿснѣе, так ижъ тежъ през таемности прошлыхъ речи^с нынѣшнихъ пришлыхъ неѿтпорне вси свои речи справѣете (Алекс., 196).

3. *Тое, што і* таемница ў 3 знач. свѣдечство з мертвыхъ бжѣего ѿстанія тые соут бжѣе сѣтые таемности ... не есми препоущены поведати вам (Пак. Хр., 30); тые таемности бжѣе. ѿт недостойныхъ и зрадныхъ затимены боудоут. а правдѣ переворѣтѣт [!] (Там жа, 336–34).

Таемный прым. 1. *Скрыты, невядомы, непрыкметны для ин-ших.* дали есмо ижъ на жадногъ чѣвка выдане або ѿсочене певное або таемное подозрене (Ст. 1529–Ф, 2); то такъ онъ ... маючи подѣ сукънею таемную бронь, мене самого збилъ и зранилъ (АВК, XXII, 178, 1565–1566); хто бы кого ... на ѿлицы заседѣшы або в домѣ, черезъ дѣры, черезъ ѿкно, albo в коморце таемно^с по-требно^с ѿкою стрелбою пострелилъ (Ст. 1588, 412); послала теды листы таемные до сѣудеи израилскихъ (Бельск., 1226); еднѣкъ ин-шее есть ѿбѣдѣе, гды великіи и таем^сныи речи Бозскіи дѣшѣ ѿдкриваютьсѣ (Мак., 70); Гадателствѣю: назнаменовѣю, загадѣю, тайнѣ значѣ, таемныи речи задаю (Бяр., 27); в сенатѣ при таем^с-ныхъ радахъ годило мѣ сѣа завше бывати (Зб. 259, 1326); таемное есть чѣжоложство (Хран., 130).

2. *Загадки, акружаны тайнай.* Потомъ моужъ неѿкоторыи еси и именемъ ѿдѣ ароматеи. оученъ хсѣвъ. але таемныи (Пак. Хр., 14); бо ѿчислѣа людѣ своегъ ѿны^с царъ таемнымъ еще хотѣлъ бытъ хрсти-ѿниномъ (Бельск., 370–3706); Елам^с: млоденецъ, абъ таемныи (Бяр., 270); зацны^с сенаторъ, мѣжъ добры^с и справедливы^с, и таемны^с ѿченикъ христовъ (Зб. 255, 3046); то слышачы и видѣачы вси сѣа здѣмели и хвалили гсѣа бжѣа, мовѣачы ижъ маєтъ много таемныхъ своихъ сѣтыхъ (Зб. 752, 5776). ♦ *Та е м н а я в е ч е р я* гл. вечеря; *ч л о н о к ѣ т а е м ѣ н ы й* гл. члонокъ.

Таеный дзеенрым. *ад* таити ў 1 знач. ѿмарлъ королъ его млт августъ в понедѣлѣкъ лица 3 днѣа ... не таено але заразъ всимъ ѿбѣдѣ-

лено ѿ днѣ (Еўл., 12); ночи ѿдной хотѣчи бѣсѣ здрадѣ долго таеную привести до skutku, ѿбудил его мовечи (Пралог, 587б).

Таенѣе наз. 1. *Дзеянне па дзеясл.* таити ѿ 2 знач. справа пану Литаворѣ зѣ воѣтомѣ и мещаны Дорогицкими ѿ таенѣе черезъ нихъ винѣ его милости (КСД, 1185, 1512); урадѣ повторе Максима впровадити наказавшы, суппоновалѣ ему, розерзненемѣ у возу постронковѣ, раду его Ивану схованя тела въ землю, болшую нагороду, за таене и до замку и ратушу виленского хожене при теле (ИЮМ, IX, 339, 1638).

2. *Укрыцце.* Закровѣ: Латѣбѣлюм^с. Гмах. исход ... таен^се, або закрыте (Бяр., 49).

Таети дзеясл. 1. *Тое, што і таити ѿ 1 знач.* глѣдет не могли што ѿн зрозѣмѣвши ѿт смѣткѣ и жалости праве сам в собѣ таѣл (Стрыйк., 601б).

2. *Тое, што і таити ѿ 2 знач.* бо ижѣ трѣдно быт мѣло, абыс-мо сѣрово тѣло, ѿко звѣри таеть могли (Пралог, 667).

Таже прысл. *Таксама.* сѣта сѣтнаѣ и все суетно: таже да-леи (Скар. ПС, 2б); списаны^с порѣдокѣ и ѣтверженіе привиле^сное кѣр іереміи Архіепска константинопольского нового Рыма и все-ленского патріархи звѣрхнѣ^сшого пастыра нашег, таже и здеш-нѣго Архіепска метрополиты кіевскаго галицкаго и всеѣ Россіи со всѣми апслы (Дыяр., 154б); Таче, Таже (Бяр., 31б). *Параѿн.* тажѣ.

Тажѣ прысл. *Тое, што і таже.* Князи таж белоозерскіи особ-но зѣ своими полками стройно ѣхали (Мам., 17б).

Таи наз. ◇ Ни въ таи ни въ яво – ні тайна ні яѿна. ни-которого имѣ гневу не впомянати ни въ таи ни въ яво (РЛА, 234, 1478).

Таивати дзеясл., *иматкр.* ад таити ѿ 1 знач. ты дапытывалсѣ его на мнѣ. ѿ таивал его на мнѣ ѿт тѣбе. а оуказывал есми тобѣ помочь его (Арыст., 174).

Таимый дзеепрым. 1. *Ад таити ѿ 1 знач.* великоу страсть тво-рит грѣх таимый (Чэцця, 27б).

2. *Ад таити ѿ 2 знач.* Александрѣ а хтож тѣ ноудить престѣ-пати, не даи емѣ хотѣ бы еси принаѣлѣ много добра. таимаго (Арыст., 150).

Таина гл. тайна

Таине гл. тайне

Таинейший прым., *выш. ст.* ад таиный у 1 знач. обѣтажисѣ рука гсдѣна на Азотѣнѣ и сотрѣ их, И ранилѣ е при таинейшой стране лѣдѣеи: градѣ весь и всѣ пределы его (Скар. ПЦ, 13).

Таинство наз. 1. *Тое, што і таємница ў 3 знач. оувидѣли великое таинство штож нине оу виѣлиѡме сталосѧ* (Чэцця, 117); *страшно есть братѣ. бжѣево смотрѣниѣ таинство* (Там жа, 135).

2. *Тое, што і таємница ў 4 знач. ты ѡдина ... таинство приими* (Чэцця, 156).

Таиникъ гл. тайникъ

Таиница гл. тайница

Таино гл. тайно

Таиновый прым. *Тайны*. Долина же леснаѧ имела в собѣ множество кладезевъ таиновыхъ (Скар. КБ, 27).

Таиность гл. тайность

Таинственно прысл. *Таямніча, недаступна для чалавечага розуму. Недоѡмѣтелнѡ: Таинственнѡ* (Бяр., 91).

Таинственный прым. *Таямнічы, недаступны для чалавечага розуму. Недовѣдомаѧ: Таинственнаа* (Бяр., 91).

Таиный гл. тайный

Таиня наз. *Тое, што і таємница ў 4 знач. абы сѧ на ѡдно мѣсто згромадивши, бжѣево призывали, слова слухали, таине пріимовали, мѣтину здавали* (Будны, 43).

Таистра гл. тайстра

Таити, таить дзеясл. 1. *Трымаючы ў сакрэце, не расказваць пра што-н.; хаваць у сабе, у сваёй душы; скрываць, таіць ад іншых свае намеры, пачуцці, думкі, перажыванні і г. д. аце ли таимъ грехи своѣ то радость сотонѣ чинимъ* (Чэцця, 276); *человѣкъ хитрый таить ѡмение, и сердце немудрыхъ возбужаетъ безумие* (Скар. ПС, 206); *которѡю реч таишь неприѣтеля своего не кажи е. толко правителю своемѡ. занже тайна межи треима нѣс тайна* (Арыст., 239); *имѧ свое таит и не хочет штобы его знали* (Трыст., 37); *король и шлюб з нею взѡвшы того немалый часъ таиль* (Рач., 289); *потомъ еще его пытали, если бы тутъ, въ месте, якую шкоду коли учиниль и если бы какое товариство мель, абы не таиль и по доброй воли своей призналь* (ИЮМ, VIII, 243, 1597); *ѧ естемъ повѣдаеть ѡко одинъ з васъ бо не таю того, с чого сѧ наболшей веселю* (Апакр., 536); *не тай передо мною слова которых тебе пытаю* (Біблія, 381); *почал емѡ гдѣ бжѣево ѡбъявляти речи пришылы през сон, чого не хотѣчи таити повѣдил перед братиею сны свои* (Бельск., 26); *обещуючи сама тотъ ихъ безбожный учинокъ ... таити, страшечи ихъ, ижъ, прави, сами вы, злодее,*

молчите и ничего не мовите (ИЮМ, IX, 293, 1637); дарѸ бозского ведлѸг часу таити не треба (Дыяр., 159); невѣста ... встыдѣ своѣ звѣтежевши грѣх которыѣ так давно таила, покорне с плачем вызнала (Зб. 107, 167); во оныхъ же лѣтехъ почаль емѸ Гсдѣ бѣѣ ѡбыѣвлати рѣчи пришлыи презѣ сонѣ, чегѡ не хотѣчи таитѣ, повѣдалѣ передѣ братьею сны свои (Хран., 52б); визнаваѣтѣ всѣ грѣхи своѣ ... жадного не оутаивши, бо Бѣѣ срдцавѣдецъ барзо тыхъ людей караетѣ, которыи таѣтѣ ѣкѣй грѣхѣ на сповѣды (Зб. вып., 41б). *Параўн. таети ѱ 1 знач.*

2. *Хаваць дзе-н. каго-, што-н., каб другія не маглі ўбачыць.* дитѣтко ее как могли так таили (Валх., 58); тогды таковых гетманове наши не маюць в реистра свои приимовати. а ѡт них даров брати под ласкою нѣшою панскою ани таковых выступных маюць перед нами таити абы были караны водле Ѹфалы нѣшое земское (Ст. 1529–Ф, 26); передѣ усими мужами и старцами, на той копе заселыми, мовиль усимѣ, жебы шкодника не таили (АВК, XVIII, 126, 1594); ведалѣ, ижѣ то сребро зѣ церкви свото-го [!] Воскресеня покрадено было и оное отѣ того понамара взявши ... абы скорыстатѣ, у себе таилѣ (ИЮМ, VIII, 324, 1612); же дей тое мясо и лой вѣ того Мишка нашедши ... яко лице, до подвойского дей своего, до захованья дали, а потомѣ на купе таити были почали (АВК, XVIII, 316, 1630); савастѣѣн сѣтѣѣ в дворѣским стане и шатах хрстѣѣнскоѣ вѣры ... вѣзневѣ хсвых таилѣ (Зб. 81, 58б); се боѣчи гсда бога а нижли цѣѣ, бралѣ тѣѣла забитых, таилѣ ихѣ дома, а ѡполночи погребѣ имѣ чинилѣ (Хран., 384б); под почтивою покривкою старѣѣ неприѣѣтель свои сила таил (Зб. 82, 45). *Параўн. таети ѱ 2 знач.*

Таитися, таитисе *дзеясл., зв. 1.* Ад таити ѱ 1 знач. имѣ бѣѣе которое перво толко оу жидовстве хвалено. и таилосе (Валх., 94б); преступници ... в тыхъ речахъ в коихъ суть грешили таитисѣ не могли (Скар. ПБ, 15); обачилѣ есми на дочце своей Дарце знакѣ ... которая дей мне, яко отцу своему, таячися, того казати не хотела (АВК, XXI, 65, 1555); зачатѣ Елѣсавефѣ и таѣшесѣ мѣсѣцей пѣтѣ гѣющи ѣкѡ такѡ мнѣ сотвори Гсдѣ во дни в нѣ же призрѣ ѡтѣѣтѣ поношенѣ мое в чѣвцехъ, зачати блгдтѣю Пресѣѣтѣѣѣ и животворѣщогѣ Дѣѣа постѣѣпивши таиламѣсѣ (Сматр., 4); межи Сенаторами былѣ ѡдин ... Чѣѣкъ доброго живота, и вѣѣрою побожный,

и ѿ своемъ збавеню пилное чинил^с старане, еднак з^с тым тайлсѧ, боѧчисѧ Кролѧ (Варл., 216); Ѹважъ ... иже хитрые и нещырые долго таитсе не могут се, мы зас добре чынимъ коли зъ их словѣныи строфѸемъ (Зб. 255, 1156).

2. *Ад* таити ѱ 2 знач. Мрїа так и сво[и]мъ дитѧтком иссомъ се тайла (Валх., 58); Трыщан ѿтѣхал ѿт дѣвки, и ехал прудко и прыехал в город на господу ... и прышол ночью таѧсѧ (Трыст., 36); длѧ тогож пристоит таитис и оубѣгати (Каз. Кір., 1426); што сѧ в^с коренѧх крыеть, то в^с росчкахъ ѿвлѧетьсѧ, а што в розгахъ таит^ссѧ, то в^с ѿблкахъ оказѸетьсѧ (Мак., 2); ѿнъ с престереги и наѸки божеско^с Ѹтекль: ѿполночи жадномѸ члѣвкѸ не поведаючи ничего: и тайльсѧ ажъ до смерти цесара незбожнаго (Пралог, 637–637б); шукали его всюды але на^сти не могли бо таитисѧ хотел той сѣты^с (Зб. 752, 406); Дѣдъ и мѸжеве егѿ тайлисѧ во внѣтрнѣи части пещеры (Хран., 231). // *перан.* иже бы пшеница и насеніе вѣры черес долге часы роботоване. оу которе коукол был посѣѧл. оуказали бы свои ѿвощъ, иже длѧ многих зачепкъ и преследованїа долго тайласе оу зѣли (Валх., 69).

3. *Выдаваць сябе не за таго, кім ёсць на самай справе.* Сыну мои милыи, чомус сѧ так ѿт мене тайль? (Трыст., 20); але нашъ ахиле^с не погледал ѿдно на мечѣ а зброю, так долго се тайл, иже взѧл лѸкъ, спытал цены потѧгнул его а ѿн се зламал (Бельск., 826–83).

4. *Хавацца ад чаго-н., знаходзячы сабе абарону ѱ чым-н.* Други^с таѧчисѧ змазанѧ ѿфѣри поганскои, благословенног хлѣба в рѸки взѧл, и коли поживат хотѣл ѿтворивши рѸки попел там нашол (Бельск., 2496).

5. *Быць схаваным; знаходзіцца.* але сѧ инаѧ рѣчь в^с неи таить, сие есть, на вѣре таитсѧ дѣвнаѧ рѣчь (Будны, 216б–217); вшакже ѿн лепе^с вѣдает што се таит в сердцах людских (Бельск., 220б); персове видѧчи способ алеѡандров мѸдрост смѣлост и моць, котораѧ се в то малом тѣле тайла згола его не знаючи (Алекс., 18); гледиж ... если тѣло, чѣсть або богатство або што-колвек иного в серцѸ твоём се таит што собе болше^с ніж бога поважаешъ, глупы^с еси и ѿлею не маешъ (Зб. 255, 227); не ѿгледали, ѿкъ много праць небеспеченствъ и болести под тымъ зрадливым блѧскомъ се таить (Зб. 259, 397б); много речии, мовит, тайлисѧ в писмахъ (Выкл., 132).

Тайна, тайна наз. 1. *Тое, што і таемница ў 1 знач.* тайны свои, черезъ Табина мне ускажи (КЗ, 349, 1484); тайноу црвоу таити добро ест (Увар., 102); некоторыи црѣ доумалѣ с правителем своим в тайне великои. иже на немѣ столпѣ црѣства его (Арыст., 156); тайна межи треима нѣс тайна (Там жа, 239); ѿмерзили мѡ вси люди тайны моеи и того кого любил есми превращены были мнѣ (Зб. 262, 20); вѣриш ли Бѣа быти, которомѣ жаднаѡ речѣ не естъ тайна (Мак., 176); вшелѡкѣю тайнѣ имѣи при себѣ, и не изнѣраи еѡ чѣждомѣ чѣлкѣ. абы ... насмѣѡлѣсѡ сѣ тебе напотомѣ (Ст. бр., 76). ♦ В ѣ т а й н е – *тайна, скрытна.* таковии бо сѣтъ еретици. словомѣ вѣроуетъ. а в тайнѣ инаково (Чэцця, 2146); zawsze ofiary czynił bohom swoim w tajne (Бых., 483).

2. *Тое, што і таемница ў 2 знач.* оуслышал есми тебе в тайне боурной. а досветчил есми тебе на воде пререканіа (Пс. XVI, 84); протожѣ даю ти тайноу сію. иже исперва мышленыѡ мнитсѡ. ꙗко бы наказаніе, а оутрѣе исполненіе црское гси помози рѣце твои чествовати премѣдрость и превозносити мѣрых аминѣ (Арыст., 139); Гадателствѣю: назнаменовѣю, загадѣю, тайнѣ значѣ, таемныи речи задаю (Бяр., 27).

3. *Тое, што і таемница ў 3 знач.* ꙗвилѣ гсѣ слѣзѣ своемѣ козмѣ. тайноу сію (Чэцця, 686); познана быс бжественного смотрѣниѡ тайна (Там жа, 2296); притчи ... болши вѣ собѣ сокритыхѣ тайнѣ замыкають нежели сѡ словами пишѣтъ (Скар. ПС, 26); потому жѣ и при вечери гсднеи, не хлѣбѣ только естъ тайна, ани вино, але хлѣбѣ, вино, наука, молитва, бѣгодареніе или дѣкованье, а наостатокѣ ꙗденіе и питье или причащеніе з вѣрою (Будны, 212–2126); если бы не было вѣ петрѣ тайны цркви, не мовилѣ бы емѣ гѣ. тобѣ дамѣ ключи црства нбснаго (Апакр., 98); вѣдаютѣ бовѣм поволанѡ своего, ограниченѣя таковое, же толко около тайн бжѣхъ ... пастыромѣ правдивымѣ належачихъ справѣ обиратисѡ имѣ приходитѣ (Там жа, 197); телцы, старого закона тайны, бо тамѣ была офѣра зѣ быдла: а нового закона таемницы значатѣ тѣчнаѡ бо теперѣ хлѣбѣ на офѣровникѣ приносимѡ (Каліст, II, 796); Гсди іс хѣ бѣже моѣ, милостив бѣди мнѣ грѣшному: ꙗви сіа таѣны ꙗже слышахѣ и видѣхѣ чѣвствами моими истинствѣют ли или ни (Дыяр., 152).

4. *Тое, што і таемница ў 4 знач.* тотѣ артыклѣ ... такѣ ѡбѣмовѣлѣдетѣ правило семѣдесѣтъ четвертое аще к тому божествен-

нымъ тайнамъ (КВЗС, 53б, 1533); таина есть дѣланіе или чиненіе, зложеное и ѿ земское или видимое, и ѿ небесное или невидимое рѣчи по оуставу Хѣому (Будны, 211); церковь святая Восточная въ Пресветыхъ Тайнахъ ужываетъ хлѣба кислого (Гарм., 201); дѣшѣ абовѣмъ нашѣ ѿ первородного грѣха въ тайнѣ Сѣго крещенія омываемо, а ѿ набытого грѣха тыиже въ ваннѣ покѣты очищаемо (Каліст, I, 34–34б); животъ Ласки есть животъ поеднанася члѣва з Бѣомъ, черезъ тайнѣ крещенія починаючійся (Сматр., 18); наѣка о седми тайнахъ црковныхъ; Презвитеромъ до пристойного шафована тайнами сѣыми барзо потребна (Навука, тыт. л.); што есть Евхаристіа, алболи Тайна Тѣла и Крови Хѣой ... Евхаристіа, есть Тайна, въ которой намъ даетъся Правдивое Тѣло и Правдива Кровь Хѣ Бѣа нашего, под ѿсобами Хлѣба Пшеннаго и Вина (Дзід., 11); слѣжбою Бѣією тамъ офѣра для того называетъся, бо при той Тайнѣ, особливе слѣжимъ Бѣѣ (Зб. вып., 27). ◇ В пр од п о с в я ч е н ы и т а й н ы – С в я т ы я Д а р ы , а с в е ч а н ы я р а н е й , з а г а д з я . П р е ж д е с ѣ щ е н н а а : В п р о д п о с в а ч е н ы и Т а й н ы , п р е д ѿ с в а ч е н ы и (Бяр., 119–120); т а й н ы Х р и с т о в ы (б о ж е с т в е н н ы е , в е л и к и е , г о с п о д н и е , с в я т ы е (с в я т ы я) , с т р а ш н ы е , т е л а и к р о в е Х р и с т о в ы , Х р и с т а С п а с и т е л я н а ш е г о) – т о е , ш т о і т а е м н и ц ы Х р и с т о в ы . Н а п е р ѣ в е и п р о п о в ѣ д а н ь с л о в а б о ж і а , и п р и ч а щ а н ь т а й н ѣ Х р и с т о в ы х з а в е л и к і е д а р и б о ж і е м ѣ т и (Будны, 46б); б о г о б о ѣ з в е л и к и м ѣ н а б о ж е н с т в о м ѣ п р и н ѣ в ш и С ѣ т ы т а ѣ н ы дѣшѣ свою гсдѣ бѣу предала (Барк., 153б); дѣтѣтко которое покармѣ дѣволом ѿферованыѣ ело, пречистых таин гѣних в церкви межи вѣрными брат не могло (Бельск., 249б); таким теды способом дѣша хрістіанска, на высокой Бѣомыслѣности, горѣ, (а иле подѣчас чистое, и набожѣное мѣтвы, и приѿбѣщеніа прчстных, и животворящихъ таинѣ Хѣ сѣсителя нашего) прѣвбразѣючися (Карп., 13); каждый теды которыи ся ѿ грѣха вертаеть, а Сѣтыхъ и страшных таин причащаетъся, причиною до веселована бываеть ѿтѣѣ и Бѣѣ, и слѣгамъ его Агѣлом и Сѣщенникѣм: ижѣ той, который оумеръ былѣ, ожилѣ: и который згинѣлъ былѣ, нашолѣся (Каліст, I, 17б); ѿсобливе в частомъ пречистыхъ и животворящихъ тѣла и крове Хсвы таинѣ, по достодолжномъ през постѣ и Сповѣди спорѣженюся и приготованю причащанію (Сматр., 43); Кинѣниконѣ: ѿбещникѣ, причастникѣ, къ причастію таинѣ бжствныхъ

пѣснь (Бяр., 287); коли ѡтвсюл землю там зпущано, ѡныи Сѣтыи ѡживаючи там пречистыхъ и божественныхъ таинъ вси тамъ zostали (Пралог, 532); способилсѣ ѡт бѣга великихъ таинъ ѡгледати, а по смерти в царствѣ небесномъ роскошовати (Там же, 353б).

Тайне, тайне прысл. *Тое, што і тайно ў 1 знач.* што се днѣ братѣ знамѣ прорицаниѣ тайне стало страшно и дивно есть (Чэцця, 110б); онъ же тайне ѡбиет ближнего своего (Скар. ДЗ, 50б); у posław tayne ko Ondrejewi Maisteru Ryżskomu (Бых., 482); видѣчи злость неправдѣ, въ сердци твоємъ тайне, што бысь певне въ могѣтствѣ могъ выполнить ѡвне (Лям., 21).

Тайникъ, тайникъ наз. *Тайны праход.* водле тоеж вежи тайникъ деревомъ фундованыи для воды, ѡ днепръ (Рэестр Арш. замка, 4, 1560); войти въ Кремль-городъ отъ рѣки Москвы Водяными вороты и тайниками, которые там же вымурованые суть (АЗР, IV, 481, 1615).

Тайница, тайница наз. **1.** *Тое, што і таемница ў 1 знач.* помолчи нине ѡ моеи тайници. ажъ бы не вѣвѣдал моучитель сотона (Чэцця, 127б); хто ѡткрываеъ тайницѣ ходить клевета и к томѣ хто подговариваеъ оусты своими не примѣшаисѣ (Зб. 262, 103б); Александръ црѣ, протѣж достоваи тайницу, неприѣтеля своего, всею силою своею (Арыст., 156).

2. *Тое, што і таемница ў 2 знач.* заправдѣ абы се бѣгъ промовил и ѡтворил бы оуста свои с тобою и сказалъ бы тобѣ тайницѣ мдрости ѡко оусѣгѣблене радѣу законномѣ и вѣдаи иже ѡдолжит ти бѣгъ ѡт грѣха твоего (Зб. 262, 16б); главизна .и. ѡ премдростехъ ѡсобныхъ и тайницъ хованыхъ. и ѡ каменехъ дорогихъ (Арыст., 235).

3. *Тое, што і таемница ў 3 знач.* сесъ бо иван колько вѣдаетъ тайницъ бѣжихъ. оумъ члѣвчъ не можетъ досѣгнѣти (Чэцця, 40); сотворѣнье все поклонилосъ. видечи такую тайницу. и великое страшное чюдо (Там же, 206б); иже ихъ гсѣ знаменовалъ млсрдиемъ своимъ. ѡткрываѣ имъ тайницъ свои (Арыст., 139);

Тайно, тайно прысл. **1.** *Тайна, употай.* который будетъ лежъни держати у своемъ дому тайно, а сусѣдемъ околицы не оповѣдаеъ, а въ томъ часу што у кого изгынеть, а будетъ на то доводъ, ижъ лежъни дръжалъ, ино дати тому рокъ, и другіи и третій, ижъ бы того лежъня поставилъ, ли съ себе извелъ (АЗР, I, 81, 1468); свершаи молитвѣ свою тайно (Чэцця, 286); Стефанъ, воевода Воло-

скій, лони, безъ каждоѣ отповѣди, намъ шкоду немалую вчинилъ, приславши люди свои тайно, городъ нашъ Браславль зъжогъ ... и иныи многіи шкоды намъ починилъ (АЗР, I, 142, 1494); хто кого обадить, а любо обмовить, тайно ль, явно ль, ино того ни одною виною не казнити (АЗР, II, 33, 1507); *ѡт*шедъ Рѣвимъ и лежа с валою мен^сшицею *ѡт*ца своего, и не было есть сее тайно пред нимъ (Скар. КБ, 65); которыи сѧ во чти не поведеть, караи его тайно, а не *ѡ*стави таи лихого *ѡ*бычаѧ. искази его *ѡ*вно пред братею его (Арыст., 169); мовилъ ему тайно: Маешъ звитьжити врагов твоихъ, сколько довлѣтъ твоему гсѣдству (Мам., 174); пойти ему прочъ въ нашу детчину въ Литву не тайно (ИЮМ, II, 235, 1634); *Ѡ*таи, тайнѣ: тайнѡ, таемне, потаемне, Исход, кѧ. оукрадомъ (Бяр., 200). *Параўн.* тайне.

2. *Невядома.* поганинь ... которую тежъ почътивость и повагу послу ваше милости ... тамъ въ Орде вырадиль – и то тежъ вашей милости не есть тайно (КПД, 18, 1538); жалобы и обтяжливости многокrotъ приходятъ до его королевской милости отъ княжатъ и панятъ и отъ земянъ пограничныхъ о кривдахъ ихъ незносныхъ, которыи мають отъ пановъ Поляковъ и отъ пановъ Мазовшанъ, што не есть его королевской милости тайно (АЗР, III, 10, 1547); не есть бо тайно, ш^сто не обѧвисьѧ. ни будетъ ѣтаено (Цяп., 48); не есть вѣ^с тайно и за прѡшлыми скаргами, и за теперешнимъ припомненемъ, великіе а праве незнѡсные не толко маетности, здорова и оучтивости, але и сѣмнѣню заходѧчее зневолене и стиснене наше (Апакр., 215б); певны есьмо того, ижъ то вамъ всимъ не есть тайно (АЮЗР, II, 58, 1609); жадною мѣрою бы то цареви тайно быт не могло (Біблія, 389); там же рѣвим стал з валою наложницею *ѡт*ца своего што емъ не та^сно было (Бельск., 25б); жадною мѣрою бы то цѣреви тайно быть не могло, и ты былъ бысь противко мнѣ (Хран., 270б).

Тайность, тайность наз. 1. *Тое, што і* таемность у 1 знач. Синета раны *ѡ*тиметь злость, и *ѡ*зъвы въ тайностяхъ внутреннихъ (Скар. ПС, 32); под тен^сми лежить оу тайности тростѧ и болоть (Зб. 262, 29б). ◊ В ъ т а й н о с т и – *тайна, сакрѣтна.* тогды филипъ ко алеѣандрѣ в тайности рече, ты царю пивши *ѡт* рѣкъ моихъ здоровъ бѣдешъ (Алекс. 1697, 28б).

2. *Тое, што і* таемница у 3 знач. богомъ вчинена тайность велика (Чэцця, 13б); не пишу скрытѣю во мнѣ тайность. штож *ѡт* самого хса имѣю (Там жа, 42).

Тайный, таинный *прим.* 1. *Які з'яўляецца тайнай для каго-н.; вядомы нямногім; схаваны; сакрэтны.* дали есмо: што жъ ни на жадного обмовленіе явное, или тайное, тыхъ княжатъ, рытеровъ, шляхтичовъ, бояръ, мѣстичовъ не будемъ казнити, ни имѣньи, и ни пенязьми, ни нятствомъ, ни кровью, олижъ очи-въ-вочи, оба посполь явно стануть на судѣ, въподлугъ права христіаньскаго (АЗР, I, 74, 1457); великое злое миромъ называли суть ... им тайныѧ жер^ствы чинаѧще (Скар. ПБ, 22); воды краденныи ѡсладѣють и хлѣбъ таинныи ѡсолодѣеть (Зб. 262, 976); ижъ не есть речъ тайная самымъ вамъ, же его милость на выведанье и пописанье всихъ тыхъ кривѣдъ пограничныхъ ... посылати вжо рачыль посланьцовъ своихъ (КПД, 150, 1547); ниш^сто бо не ест с^скри- того, которое не ѡтк^сриет^сѧ и таиногo которое не ѡвѣдано бу- деть (Цяп., 136); если ся хто за святого удаеть, а насъ гидить, вшакъ не есть ничего такъ тайного, жебы то напотомъ не было явно (АЗР, IV, 89, 1595); хто оуведавъ сію вещь тайн^ю. ѡткры- етъ недостойным. оущепень есть сего свѣта (Арыст., 138); только-жъ тамъ ничего тайного большъ не нашли, одно солома а дошка зъ саней (АВК, XVIII, 221, 1608); п^не, не есть ми та^сна смутку вашего причина (Пралог, 611). // *перан.* *Які хавае свае пачуцці, намеры.* детина недостаточень срдцмъ проходить по ѡли- ци подле оугла ... а сеж напротивъ его положенаѧ блѧд и таи- ным срдцмъ (Зб. 262, 96–966).

2. *Таямнічы, сакраментальны.* с^титель входаѧ. слоужбы тво- раѧше тайныѧ пребывание тайное и ѡтпоустъ (Чэцця, 78); силы тайны дѣютсѧ именем его с^тымъ (Там жа, 84–846); каждая бо тайна маеть в^с собѣ колько тайных^с образовъ, которыми нас або к^с доброму житью, або къ креп^скому вѣранью приводить (Будны, 2176–218). ♦ **Т а й н а я в е ч е р я** *гл.* вечеря.

3. *У знач. наз. Тое, што схавана.* ему бѣ и ѡцѣ ѧвлаеть тайных (Чэцця, 2276).

Тайстра, стайстра, таистра *наз.* Сумка, кайстра. у мошне было грошей полторы копы, два таляры, тайстра з стравными речами, в тыхъ же тайс^страхъ чотыри локти полотна кужольного (АВК, XXII, 172, 1565–1566); п^ріказаль им^с, бы нічого не в^сзѧли на дорогу, только посох одинъ, ні таис^стри, ні х^слеба, ни в^с че- ресълехъ г^срошей (Цяп., 50); u jednoy mili ot Lidy naszli na nich ... nekolko żywych poymali, a innych hołowy otsekaiuczy w Taystra

kłali (Бых., 570); хлѣба не стало в та^сстрахъ нашихъ (Біблія, 312); иудеѣ ... Ѹтіла головѣ ѡлофернови, подала ю слѣзѣ дѣвце котораѣ стоѣла перед наметом, а сховала до та^сстри (Бельск., 1596); тайстра зъ формами, зъ ключами, зъ шрубками ... коштовала золотыхъ чотыры (АСД, I, 251, 1616); Пира: Тайстра (Бяр., 103); не ме^сте злата ани сребра ани пенѣзѣ^с ... ваших ани та^сстры на дорогѣ ани двух сукон (Зб. 255, 210); знала з^с столповъ наметокъ егѡ, и ѡбвила трѣпъ егѡ без^с головы, а по малой хвилѣ вышла, даючи дѣвцѣ головѣ, абы ю в^с тайстрѣ вложила (Хран., 375); полотна на стайстры для коней, локтей пять (ИЮМ, II, 108, 1684).

Таке I прысл. *Тое, што і* также I. богъ ихъ сослати ѡбецал из неба сѣго ихъ которыи бы достоине ихъ королем зван. а так ѡбецал чересъ девицю послати его на землю того таке мнѣ боудя старостаю оу жидовстве бог ихъ жидовскіи прислалъ был. и видели его жидове (Пак. Хр., 31); князи ... исходивши около Сидона пришли таке суть даже ко прѣделом^с Тир^сскимъ (Скар. ДЦ, 1156); Венавъ въ Адаве и его таке была ест вса земля Нефад^с-ска (Скар. ТЦ, 130).

Таке II зл. *Тое, што і* также II у I знач. на своих печатехъ. держать правицю бѣгословляючи во кроузе се звездами ѡкрашеню. а таке на хороугвахъ тотъ попъ индійскій того длямает Іанъ везванъ быти ѡт нас а то ѡт сѣго Іана евангелисты которыи был каплан ѡт бга выбранныи (Валх., 67); далеко албо близко на зѣмлі. албо на мори положены которыи помощи тых трех королевъ пожадали. а набожне вzywали тых бог черес ихъ заслуги нагле збавлял и оуздоровлял. а таке з велми далеких сторон люд по зѣмлі и по мори (Там жа, 68–686).

Такежъ I прысл. *Тое, што і* также I. такъ давного дѣла такежъ есмо не рушали (АЮЗР, I, 15, 1444); кнзь Скиргайло такежъ правдоу даль великомуу кнзю Витовтоу (Увар., 88); такежъ его милость королевскій маестатъ не вонтпить (АЗР, I, 372, 1506); Гедeonъ ... рече такеж^с к нимъ (Скар. КС, 19); не пиите ни ѣжыте ѣдніи в ночи и въ дніи тѣжъ и ѿ и дѣвки мои говѣюся такѣжъ (Зб. 262, 130); пану отцу моему досталъсе тотъ домъ такежъ прирожонымъ правомъ по брате его (АВК, XX, 20, 1568); Маркобрун такежъ прышоль его вдарыти (Бава, 190); тотъ бѣдучи позваннымъ до врѣдѣ кгородьского, и правомъ слѣшнымъ переко-наны^с такежъ горѣло тратити маеть (Ст. 1588, 16).

Такежъ II зл. *Тое, што i* также II у 1 знач. а такежъ оного минулого году Завольскіе цари какъ ваши люди воевали (КЗ, 363, 1484); кнѧз великыи витовтъ. рекль им такъ. прав^сдоу ъ васъ бѣроу. штобы також кнѧз скиргаило ъ мое войско пріехал. а такеж бы правдѣ дал (Віл., 443); нѣтъ памяти первымъ и такѣжъ послѣднимъ што бѣдѣть (Зб. 262, 866); не маеть быти каранъ, то есть ни жона за выступ мужа своего ани сынъ за отца и такеж ани жадный приржоный ани слуга за пана (Ст. 1529, 4); и Псковичы им великую чест дали и провадили их до Великог Новгорода, такеж и Новгородѣцы великую чест имъ давали (Рач., 324).

Также I, также I, также I прысл. *Таксама; такимъ же чынам.* также сѧ и стало (Чэцця, 25); естли бы также которыи приржоныи брат або дѧдко або которыи колве з роду втекъ до земли неприѧтелское тогды делница его спадываетъ на нас гсдра (Ст. 1529–Ф, 4); шкodu што люди сторонные ѡшацуют такжэ платити и ѡправовати маеть (Ст. 1566, 396); рекъ детѧ, иди нине роби в^с вин^сніцы моеи. А онъ ѡтповедаючи, рекъ не хочу лечъ опосьле рос^скаѧв^сшисе пошолъ. И пр^сис^стѣпив^сши к^с д^сругому, рекъ также (Цяп., 296); ѧ прысѧгу вашу ъ васъ беру, але до насъ жебы такъже скирѣгаило переехал а прысѧгу бы намъ далъ (Рач., 320); видел есми ... другую рану над ухом левымъ также тятую (АВК, XXXVI, 295, 1582); прото до ѡтправованѧ тыхъ своихъ всихъ справъ мають панове дѣховныи чотырохъ дѣховныхъ ѡсобъ спосродкѣ себе обрати которые также при томъ сѣде, и тою жъ ротои верхѣ мененою на евангелию присегѣ ѣчинити мають (Трыб., 36); Ѡ назвискѣ Московском, длѧ чого сѧ ѡни зовѣт москвою, которые сѣт также словѧни и рѣс (Стрыйк., 431); коли той такъ ѣмерлъ, четвертого также тѧжко мучили (Кн. Мак., 51); если бы иныхъ ѡбрѧдѣковъ не мель, кромѧ помазанѧ бо и елей ѡглашенныхъ свой обрѧдокъ такъже маеть (Навука, прадм.); пѣстелникъ ... не ѡтдал подѧкованѧ гсдѣ бѣгу але розгнѣвалсе мовечи сам в собѣ, кгда ѧ теж всѣхъ роскоше^с заживѣ в коньцѣ также покѣтоват бѣдѣ (Зб. 107, 1836–184); антиане такъже выбрали мѣжа мѣдра, и такъ розмовлѧли кѣмѧнскимъ ѧзыкомъ (Алекс. 1697, 12). *Параўн.* таке I, такежъ I, такоже I, такожъ I.

Также II, также II, также II зл. 1. *У спалучэнні са злучнікамі а, и і без іх утварае складаныя злучнікі з далучальным значэннем.* А также послали есмо ... полочанъ до Риги своимъ дѣломъ своими

рѣчми (ПГ, I, 161, 1446); с него как бы воскъ мажкѣй вытагают. и оу мѣсто ижжимают а также теж растет и темѣн (Валх., 48); естли бы отецъ отъ детей втекъ до земли непріятельское, также и который близкий (Ст. 1529, 3); ꙗко се стало ѡбдароване и на-дане ѡт прадеда нашего славное памети ꙗкгесла королѣа полского и навѣишого кнѣзѣа литовского такжѣ и ѡт брата его млсти александра витовта велико [!] кнѣзѣа литовского (Ст. 1566, 2); и цари Татарские служыли ему и сами своими головами на помоч ему ходили и слухали его, также и кнѣз великийи Московскийи Ѹ великои мѣсти был з нимъ (Рач., 334); теды панъ ... оповѣдалъ се на земянъ ... на Петра Якубовича и сыновъ его, такжо и на Зорну Плаховну Павловую Якубовича и на сыновъ ее (АВК, II, 16, 1590); тотъ рокъ з ласки бже^с былъ здоровъ на люди также и врожа^с збож^с середни^с былъ также и цена збож^с была жита четверть гр ѿ пшеница четверть гроше^с ѿ (Барк., 1716); з великих кнѣзе^с литовских порѣдною линѣею идѣчих, ѡт голши, витени, кгедимина, и ѡлкгирда, Станислав велики^с кнѣз киевски^с ѡт рѣрика, трѣвора и сенеѣса, кнѣжат варазских, также и ѡт игора, и ѡлга род вели (Стрыйк., 536); то^с над вси кроли продки свои полское кролевство, господарством чѣсностью также правом, Ѹставы, будованьем и иными власностиѣми добре ѡпатрил (Хр. польск., 12); заровно Гдѣ Бгѣ свѣтитъ сѣнцемъ своимъ на добрыхъ и на злыхъ. Также и дожчъ и все доброе ровно имъ дает^с (Каліст, I, 11); также которые водѣ богинею быти розѣмѣют^с, ѡшѣкѣются: бо и таѣа на потребѣ людскѣю естъ створена, и в^с моцы ихъ естъ (Варл., 2396). *Параўн.* таке II, такежъ II, такоже II у 1 знач., такожъ II.

2. У спалучэнні са злучнікамі яко (какъ) выкарыстоўваецца для злучэння сказаў з параўнальна-супастаўляльным адценнем. тамъ теж также. какъ и в риме чинѣче. да такъ тыи люди тако-го и сраженіа дѣѣбельског не терпѣче (Пак. Хр., 25); великы^с кнѣз витовтъ должен сѣдѣти. аль пак также изгодають над нимъ. какъ и над ѡцѣмъ его (Віл., 4446); стороны поводовые подыймовати не вырекали и овшем также ꙗко и иные платит подвезовали (ИЮМ, XXX, 122, 1577); видишь Пророки в^с которіхъ Дхъ также справоваль, ꙗкѣ преслѣдованѣ ѡд домашнихъ своихъ терпѣли (Мак., 132); естъ ли в томъ Сакраментѣ тѣло хѣо з хлѣба ꙗкѡбы з матеріи, а з вина кровь хѣа также ꙗкобы з матеріи, ꙗкѡ, на-

прикладъ, бываетъ іакій Келихъ з Сребра албѡ з ЦынѸ (Сакр., 11); по тыхъ вышли дрѸгіи тежъ семь кровъ, так^с шпетны и хѸды ... а пришедши до сытыхъ пожерли ихъ, а сами жадногѡ знакѸ сытости не дали, але такъже были шпетны Іакѡ и первѣй (Хран., 66).

3. Наступным чынам, як сказана далей. говорѣть такъже. иж в немѡрости и се исперва слово еѣ бывало прорчества ради бѣга, также не верь, иже мѡрость сѣ а поддана всѣкомѸ хто сѣ к не^с притирает (Арыст., 152).

Таки І прысл. 1. Тым не мени, усѣ ж такі, усѣ-такі; аднак. мы, – досмотрѣвъ зъ бояры ... таки не отняли есмо того Трумпы у Минмонта (АСД, III, 1, 1442); ты ... пишешъ до насъ, просячи насъ, абыхмо таки того Тишъка при той земли оставили (КЗ, 434, 1487); ты таки, не хочечы того суда быти послушенъ, кгвалтомъ въ тую земљу пашную и въ бортную [и] у озеро увезальсе (КЗ, 771, 1499); ѡнъ ... таки почал хоулити гса бѣ нашег (Чэцця, 107); ѡнъ на светъки слатисѣ таки не хотель (КВЗС, 11, 1533); тый имѣнья, которые онъ былъ при братѣ нашомъ Александрѣ королі своеволнѣ забралъ, ему таки дали (АЗР, II, 39, 1568); ты филоне животом своимъ розмышлѣ^с, бѣд таки персом воеводы (Алекс. 1697, 716).

2. Тое, што і такъ І у 1 знач. король его милости, со отцемъ вашимъ доконъчанье взялъ и въ пріязнь вшолъ, иже пріяти ему и всимъ детемъ его, таки жъ въ томъ стоялъ (КЗ, 331, 1480); которого изможет которыи и ѡнъ таки доловъ скинет на таѣ приправленаѣ ѡроужыѣ (Чэцця, 566–57); такожъ и быдла гдѣ будутъ перво того пасывали, и тепере таки мають тамъ паствити (АЗР, II, 94, 1511); поиде кнѣзь великый Витовтъ таки к городоу Вилни. со своими воими (Супр., 19); якъ зъ двора за битою ручницею пошолъ, такъ таки мя и поймали (АВК, XVII, 392, 1541); тѣм же обычаемъ оную свѣтлость, которую слово божіе на сердцахъ наших чинить, славою таки называетъ и здѣ (Будны, 1746); розбери жъ таки и тое ижъ ачѣколвѣкъ сѣи грѣшници были, предсѣ суть спасени (Там жа, 2026); пана Василя Тышкевича, котораго такижъ дознавшы есмо веры и статечности у службахъ нашихъ и речи посполитой ... даруемъ ... тытулъ зацности ... грабство (АВК, XXXVI, 168–169, 1582); кгда болей се царѣ нижли его боѣли, а таки ижъ невинной крови его кривды чинили (Біблія,

108); казали панове сѣдовые небожчика в ка^сданах таки приве-
сти перед себе (Дыяр., 178).

3. *Вечна; стала, заўсёды.* хто въ орде на царстве седить, съ
тымъ таки у пріязни бывали (КЗ, 331, 1480); здѣ ꙗсне видишь
иже Апостоль самому таки живомѣ богѣ заказуетъ чинити
ѣподобления (Будны, 12).

Таки II зл. *Тое, што і* такъ III у I *знач.* ибо мы, какъ дали
отцу твоему правѣду, и на васъ, на дети его, въ томъ жо таки
и стоимъ (КЗ, 337, 1481); какъ есмо дали правѣду отцу твоему, таки
жъ николи тебе съ того есмо не выступили (Там жа, 341, 1481).

Такий, таки III, такой займ. *Такі. 1. Указвае на якасць,
уласцівасць асобы або прадмета, азначаючы: менавіта гэты;
падобны да гэтага, пра які гаварылася раней ці будзе гаварыцца
далей; такога тыпу, такіх прымет і да т. п.* Мы сказуемъ, ижъ
такая дѣвка, безъ воли опекальника своего, имѣетъ собѣ мужа
узять, але зъ радою прироженныхъ своихъ (АЗР, I, 39, 1420–1423);
которыи бѣдетъ такыи найдены поваланы полскымъ правомъ под-
лѣгъ вины имеютъ быти ѡсѣжены (Там жа, 256); иванъ ... больше
живал на небѣси. ѡтколь емѣ даръ данъ. заноуж такое дарование
што ѡнъ написалъ. таковое написание (Чэцця, 41); хрстианы нечлѣч-
скы мучиша. ниже ни на поганых ратех слышахом таких мѣкъ
(Віл., 4496); таке молоко панны маріи оу многих црквах людем
оуказѣють (Валх., 58); коли ѣзрел ѡилиминес корол покгаѡниен
в такои ростропности валчющего ... наскочил на ѣликса (Троя, 23);
ты дей, брата нашего Степана запершы одного, и какій хотель
еси запись, такой въ него бралъ (КЗ, 862, 1503); ѡн не будетъ та-
кыи штобы дома мешкалъ (Трыст., 20); так таки от свидецьства
може быт отрочонъ (ИЮМ, XXXVI, 212, 1578); другой таки ж квит,
слово в слово, стороне поводовой ... оставил (АВК, XXXVI, 109,
1582); потом кладѣ слова такийж с привилею привроченѣ кнѣзства
кіевского, до короуны полскои (Апакр., 21); теперъ хотя зъ рога-
тыною на вартѣ стой, въ живые очи такого бѣса не упильнуешъ
(Мял., 318); таки члѣкъ не до едного пѣна але до двоухъ ... в неволю
попадает (Зб. 261, 796); ѡны^с зотрет головѣ твою, коли ѣродит
сѣна таког которы^с моц твою всю скрѣшит (Бельск., 56); таким
теды способомъ, хто тѣм Дѣхов^сне, съ Хрстом, на горѣ ѡавор^сскѣю
в^сзойдетъ: Тот истотѣне з ним на горѣ ѡнои, в^с которой вѣч^сне
живет и црствѣетъ, ѡтпочинетъ (Карп., 66); Подобникъ: Под-

ражатель, наслѣдовца. Такий же власне (Бяр., 108); пытаем если іа теж таки^с ѡбѣрь бѣду ѡдѣты^с мѣти на собѣ. И ѡтповѣдил хто живет без приганы таког ѡбіорѣ сподеватис может (Зб. 107, 114б); кгда Александр доведасіа, ижъ такаіа речъ стала, тогды гнѣвѣ великого наполнисіа, и со всѣмъ воискомъ своимъ погнасіа втропы за нимъ (Алекс. 1697, 4); ежели еднакъ трафил^са такий припадокъ, же дѣта блиское смѣрти, первѣе рѣце, или нозѣ ... с^с чрева Мѣре своеа ... показало бы, можетъ на той часъ влѣти водѣ на рѣцѣ, или на нозѣ (Зб. вып., 8). *Т а к и й а т а к и й* – *выраз, які ўжываеца замест апісання.* дошло то до вѣдомости всѣхъ люде^с, ижъ таки^с а таки^с челѡвѣкъ бѣдѣе на горѣ корабль дліа потопѣ (Бельск., 8б); дошло то до вѣдости всѣхъ людей, ижъ такий а такий члѡвѣкъ бѣдѣе на горѣ корабль дліа потопѣ (Хран., 14б); *я к и й т а к и й* – *які-небудзь; некаторы.* покола ѡтстѣпленье ихъ не было затривожило, з ласки бѣжей былихмы ѡт нихъ вѡлными, и в^с іакомъ такомъ седѣлихмо покою (Апакр., 212б); ѡднакъ же вас не ѡтстѣплю ажъ ми іакѣю такѣю дан постѣпите (Стрыйк., 441б); там много нашол ѡколо Стоіачихъ богачовы похлебуючихъ. Сіѣнкъ теды просиль ѣступеніа іакую такую Сповѣдъ на немъ вытиснуль (Пралог, 539). *Параўн.* таковский у 1 *знач.*, таковый у 1 *знач.*

2. *Выкарыстоўваеца як слова, якое ўводзіць наступны тэкст, малюнак і пад., у значэнні: менавіта той, які адпавядае таму, што будзе сказана (паказана) далей.* Моука гса нашего исоус хса ѡд преворотныхъ жидов. такимъ ѡбычаемъ сталасе естъ. Коли жъ немилостивые а ѡкроутные жидова гадали ѡ смерти гса. како бы его льстиве зымали да оубили. але коли были велми таемное рады июдашъ оубачил тое да натыхместъ притеклъ до нихъ (Пак. Хр., 1); у того выпису таки подписъ: въ небытности пана ... Миколай Бриновский подписалъ (ИЮМ, VII, 293, 1578); так до ѡного дмитра нагого москва писала быти его такимъ, цѣрь вѡрь, гриша, ѡтрепич рострыга (Барк., 173); на которомъ камени ест крестъ рѣскимъ кшталтомъ такимъ (Стрыйк., 520б); такимъ ѡбычаемъ реклъ гдѣ до жоны розмножѣ фрасѣнокъ тво^с и воздыханіа твои, з болестью бѣдешъ родити дѣти (Бельск., 5б–6); ограниченье тои таины естъ такое (Навука, 28); ѡ воли его престо^с и ѡ собѣ ненѣдномъ ѡблѣснѣю такимъ порѣдкомъ (Дыяр., 159б); прето ми тежъ нѣкоторыи ей милосникъ, такѣю речъ повѣдѣль (Варл., 173); Секратъ,

него в той мере мети не будетъ, а такой вже до сведетства и всякого сознаня ... в суде месца іаки потворца не маеть (ИЮМ, XXX, 12, 1577); исѣсь ... рекъ имъ. занехаите дѣти ... пѣриходити ко мѣне, и не бороните имъ такихъ бо есьть королевѣство божѣе (Цяп., 576); хто бы колвекъ с подданныхъ нашихъ ѣтекль с паньства нашего ... такиѣ честь тратить (Ст. 1588, 6); Іако в третемъ арьтыкѣле сего розделу ѡ такихъ есьть написано (Там жа, 7); в которомъ раю на которѣю потравѣ хто помыслимъ такомѣ будетъ до сытости (Наб. тур., 216); хотѣѣ бы такиѣ и мешкалъ в законѣ ховаючи што власног, еднѣкъ чѣстгѣ сѣмненѣ никгды мѣт не може (Зб. 261, 75); хто воли своеѣ догажае не ѣмартвѣючи, такиѣ згѣбитъ дѣшѣ (Там жа, 1136); такиѣ не ѣдетъ каранѣ коториѣ криво присегае (Там жа, 2216); если бы за недбалствомъ поповъ або слугъ на томъ ѣрѣдѣ выставленыхъ ѡныѣ ѡгонъ коли згасль, то такие безъ жадногъ милосердѣя Іако сѣтокрадцы бывали ѡгнемъ палены (Стрыйк., 529); хто сѣ оусилне о покорѣ не стараеъ, такіѣ ѡддаеъсѣ сѣтанѣ (Мак., 333); такимъ дорога до Москвы для розмовъ зѣ неприятеlemъ нашимъ ... не отворила (АВК, I, 72, 1634); Подобникъ: Подражатель, наслѣдовца, такіѣ же власне (Бяр., 108). *Параўн.* таковский у 3 знач., таковый у 4 знач.

Тако І *присл.* 1. *Тое, што і* такъ І у 1 знач. тако вкѣшахоу. сѣтѣи же семиѡнъ. чресь всю недлю не Іадѣше (Чэцця, 26); коли бы не мели моци. не тако бы говорили (Пак. Хр., 18); ѡнѣжъ поймавъ ихъ всихъ кѣзеи Смоленскихъ. и послалъ ихъ оу свою землю Литовскѣю а самъ посадъ пожже. и люди многи полони тако все кнѣжские Смоленское. взѣлъ зе [!] себе (Увар., 96); тако и мы народившисѣ скоро преставаеъ быти (Скар. ПБ, 8); оуста мѣрыхъ вывевають розѣмъ а срдце безѣмныхъ не тако жерѣтва нечестивыхъ ѡмерзено гсѣ и мѣтва правыхъ волаѣ его (Зб. 262, 1006); люди же чинаѣть тако. но лѣчатсѣ в кого ни бѣди. а мнози лекари не вѣдають того слова аристотелева (Арыст., 223); нижли люди опѣстивѣши бога, на инѣшие сѣ рѣчи надѣвають, а тако собѣ многие боги на сердцахъ своихъ чинаѣть (Будны, 5); нехай мѣсто тое зо всими незбожниками изъ болванами ихъ адѣ пожретъ. И тако сѣ стало (Біблія, 39); зачатъ Елісавефъ и таѣшесѣ мѣсѣцей пѣть. гѣючи Іакѡ такѡ мнѣ сотвори Гсдѣ во дни в на же призрѣ ѡмѣти поношеніе мое в чѣвцехъ, зачати блгдтію Пресѣтогѡ и животво-

ращогѡ Дѣа (Сматр., 4); нехай мѣсто тое зо всими незбожниками и з^с болванами ихъ адъ пожрет^с и такѡ се стало (Хран., 256).

2. *Тое, што і такъ I у 2 знач.* не тако говорили какъ есмо ихъ наоучили (Пак. Хр., 36); ꙗкож бо ѡт морѣа множество вод исходѣаще тако и ѡт сего моудрость великаго гсдрѣа кнѣзѣа великаго Витовта (Увар., 104); ꙗко же ꙗблонь въ деревѣхъ лесныхъ тако милостникъ мой межи сынми (Зб. 262, 83); солью называть всехъ Ѹчителеи, ꙗко бо соль заховуетъ што ею посолитсѡ, абы не провонѡло, тако и Ѹчитель наказаніемъ, поѸченемъ и напоминаньемъ заховуетъ людей ѡт дѣвное гнили (Будны, прадм., 76); ꙗко се гсдѸ Ѹподобало, тако сѣа стало (Біблія, 79); ꙗко аще вѣрѸете тако быти вам ѡт сихъ мѣтвъ. по вѣри ваше^с бѸди вама (Дыяр., 1766–177); ꙗкѡ ноч оустѸпѸетъ днєви, тако естство хлѣба и вина, оустѸпѸетъ Правдивои Истности Крови Хѣои и Тѣла з^с Прчстое Панны взѡтого, Которыѡ сѡ ѡсобами хлѣба и вина приѡдевають (Дзід., 21); Гсдѣ даль гсдѣ ѡтнѡлѣ. ꙗкѡ се гсдѡи оуподобало, такѡ сѡ стало (Хран., 56). ◇ Я к о т а к о – не найгорш; больші або менш. Але то вждам ꙗкѡ такѡ зносна, доброго ведлѸгъ свѣта, по свѣтскѸ хвалити: и добромѸ, з^с доброты и цноты хвалы прагнѸти (Паўуст., 36).

3. *Тое, што і такъ I у 4 знач.* тако ти рекоу подобно ти в манастирехъ пребывати (Чэцця, 16); але людъ вес оудачне приѡвше. тако Ѹси закликали. ꙗвно намъ писмо розечтете. а коли перечтено боудетъ мы оу немъ захованіе держати бѸдемо (Пак. Хр., 336); хотели тако говорити ижбы оучневе его пришли. а намъ спѡчимъ оузѡли его (Тамъ жа, 35); тако се чтетъ иже тыхъ пѣнезей монетоу оучинилъ таре ѡцѣ абраамовъ ис стороны короля месопотанского именемъ ниоус (Валх., 60); ловѣаще в ловехъ. пригодило сѡ имъ тако оугонили много ѡлєнии (Увар., 99); Павель сосудъ избранъ хѣвъ тако к солоунѡномъ пишеть, Послеть, рече богъ дѣаніе лъсти, вѣровати въ лжоу (Будны, прадм., 8); Treniata że posła po brata swoiego po Towtywiła do Połocka, reka tako, ty brate przyiedy semo, rozdeliwo sobi zemlu y dobytok Mindogow (Бых., 484).

4. *Тое, што і такъ I у 5 знач.* Мовитъ абовѣмъ Апслѣ ... тако ли нѣсть ни единый, въ васъ мдрѣ, иже бы могъ разсѸдити междѸ братію своею (Ст. бр., 16).

5. *Тады.* тогда кнѣзь великий Витовтъ. со всими силами поиде ко граду Смоленскоу на кнѣзѣа Глеба Свѣтславич. и какъжъ приедѣ

ко Смоленскоу тако Глебъ далсѧ и з градомъ Смоленскомъ (Увар., 95).

6. *Без прычыны, выпадкава.* длѧ того абы есмо вѣдали иже смѣрть сына божіа не тако з҃гола на него пришла, але с присуженьѧ ѡраду (Будны, 1286).

7. *Тое, што і такъ I у 7 знач.* тако великое дивы видачо которые іссъ чинил. а не оувѣрили есте емоу. как пак нам оувѣрити можете (Пак. Хр., 36); с тако великим и тѧжким тоутном и зимном и прегрозным тресченьемъ сѧнце оусходит. иже толко кто не ѡбвыклъ никто не может стерпѣти (Валх., 54); враги рабовъ твоихъ ѡтдание смерти с тако великою тихостию мучилъ (Скар. ПБ, 186); иныи жилы и плѣвы всѧкии студеныи сухи но не тако їако кость (Арыст., 191); вѣдомо бо маеть быти ижъ Апсли и ихъ оученници не тако скоро и не такъ латвѣ ѡт Еллинъ ли ѡт жидовъ к вѣре х҃вои приступѣющии, тайнами с҃тыми служили (Будны, прадм., 6).

Тако II часц. 1. *Тое, што і такъ II у 1 знач.* Александръ не речеши тако ѡ чем рекъ не так. а нѣтъ ѡ чем еси рек тако, ниже ли приведет тѧ к семѸ невола великаѧ (Арыст., 150).

2. *Тое, што і такъ II у 2 знач.* да тако тое жь години. коли тыи три королеве зъ ероусоѧма первое години пришли а черес оулицю ... шли оу ей же конци был домок и коморка кде хсѣ народилсе былъ (Валх., 526–53); а тако по тои дорозе по котореи панна Маріа шла а не инде толко на тои дорозе ростоут роже зъ ериха (Там жа, 59); а тако з великою роботою до цркви с҃тго бонифациоуса мѣнка его превели (Жыц. Ал., 996); и тако ѡбилъ бы его онъ же не есть винень смер҃ти (Скар. ДЗ, 386); бждоут знаменіа на торжищи и на оулицах. и тако впишетсѧ много замысловъ. ижебы моглъ мѣдрыи то вѣдат и выити ис смысловъ (Сівіла, 8).

Тако III зл. *Тое, што і такъ III у 1 знач.* Къ тому ото в҃сякихъ иньшихъ подачокъ, тако пеняжныхъ, яко иньшихъ речей, которые были з҃стародавѣна безъ наше уставы даваны самому пану старосте и его наместѣникомъ и понаместѣникомъ и приставомъ (КПД, 68, 1529).

Таково прысл. *Тое, што і такъ I у 1 знач.* таково мис оуверило (Увар., 102); не кормисѧ хлѣбомъ злого ѡка ани жадаи потрав его: ижъ їако пелын въ дѣши его таково емѸ вѣжъ и пии речеть

тобѣ а сердце его не с тобою (Зб. 262, 1046–105); таково межі людьми, наболей 8 пановъ великихъ бывает (Будны, 198); Сице, во: Таково (Бяр., 146).

Таковский займ. 1. *Тое, што і* такий у 1 *знач.* ты намъ поведалъ, же то годно ему дати таковское (КЗ, 384, 1482); купцы чужые опричь ярмарку подъ тую меру продавати мають сукно поставомъ ... олово, мед[ь] цыну, мосяжъ и иные речы таковскіе – цейтнаромъ (КЗ, 703, 1498); тежъ мають продавати ... сѣкиры, ножи и иншіе таковскіе рѣчы тахромъ, або въ тузинъ (АЗР, I, 188, 1499); не есть есми таковский, жебы мяль чужии воли у себе ховать а первы братъ (АВК, XVII, 232, 1540); Шипчанъ, езек: ѿ. Овоц с^с тогѡ дерева, albo що таковское (Бяр., 205).

2. *Тое, што і* такий у 4 *знач.* пометайте жъ, если што таковского на кого зъ васъ по той копе нашей объявить, а вы бысьте, ведаючи о томъ, тутъ теперъ передъ нами того объявити не хотели, tedy такий каждый зъ васъ потомъ таечи злочинцу, виненъ зостанеть самъ въ томъ злодейскомъ учинку (ИЮМ, VIII, 385, 1623).

3. *Тое, што і* такий у 5 *знач.* поневажъ и под законом обрал^с былъ богъ певные мѣста, на которые таковские втекали (Будны, 786).

Таковый, токовый займ. 1. *Тое, што і* такий у 1 *знач.* тая копея съ таковымъ листомъ скорыкгована (АСД, I, 1, 1406); таковоу бо ем8 блѣгодат гсѣ бѣ дароваль (Чэця, 36); тамо въ крѣвѣ пѣтое ноци. кнѣзѣ великог кестоутѣ оудавили коморники. кнѣзѣ великого Ѡгаиловы ... такова смѣрть пригодиласѣ кнѣзю великом8 кестоутю (Віл., 444); такова иного въ Литвѣ, каковъ Глинскій, нѣтъ (АЗР, II, 50, 1508); караетъ тѣже и здѣ богъ ідолослѣженіе голодомъ, воинами, моровымъ повѣтриемъ, полоненьемъ, и иншими таковыми Ѡзвами (Будны, 86); знаю Ѡ таковое зѣлье, што не можетъ насъ жаден чоловѣкъ познати (Бава, 165); том8 кому за токовымъ неслухнымъ сказаньемъ 8вѣданье было дано знову волное мовенье з стороною естли ѡнъ похочеть маеть быти заховано (Ст. 1588, 183–184); аболи можемо на^сти такового мужа, котори^с бы дѣха божего полны^с был (Біблія, 92); прикажи тому то перед ѡбличностю твоею станѣт, котори^с тобѣ таковы^с лист послал, абовѣмъ мене наѣчал таков8ю злост пополнит (Алекс., 146); хотяжъ признавали, же есть чыстець, але якобы бы быти

мѣль, чы огонь, чыли зимно, чыли темности, альбо што такового не вѣдаемъ (Гарм., 185); бо такъ в^сѣ повѣдали, же в^с той земли дита таковой піенкности и цѣдности, никгды пред тым не было видѣно (Варл., 18); Точень: Подобен, равен, таков (Бяр., 171); ѡтец рекль. штоколвекъ такового есть зараз ѡтдалю, тылко абысе ено хотѣль на свѣтъ вернути (Зб. 107, 198); за таковое легкомысльное зъ оного черезъ ... пана ... высворованье и торгненье, слушна, ажебы ... панъ ... пенами покаранный былъ (АВК, XV, 506, 1686); было тогды видети дивное и преславное стрѣтеніе их, и неможно ѡ томъ и сказати языкомъ, ани выписати пѣркомъ такового спотыканіа его (Алекс. 1697, 17); такъ чинили Еретики ... наоученныи ѡт Несторіа, исповѣдающаго презъ таковое Крещеніе, и презъ двоухъ Ереевъ, двѣ быти особы, въ Гдѣ нѣшемъ Ісѣ Хрстѣ (Зб. вып., 14).

2. *Тое, што і* такий у 2 знач. царица ... видѣла в ночи таковы^с сонъ: Іакобы вышла з трои мѣста мечка а з греческого во^сска вепрь и повадилисѣа з собою и поразивши вепрь медведицѣ а втѣгнѣль ю до греческого ѡбозѣ (Тр. гіст., 70б); ѡд ѡбразѣ чѣдотворного пречстои бдци голос ретелны^с слышати было таковы^с, идѣ и Іа с тобою (Дыяр., 150); титул того листѣ таковы^с превел: *ваш: всѣх благ нбсных и земных желател присны^с михаил многогрѣшны^с преподобномѣ ѡ хѣ ісѣ іеромонахѣ гсднѣ ѡтѣцѣ Афанасію Филиповичѣ игѣменѣ бересте^сскому ѡбители ст: преподобног. сѣмѣна столпника ѡтѣцѣ и молитвеннику моемѣ присному со метаніемъ до земли в^с рѣцѣ четныи [!]* и преподобныи да врѣчитсѣа честнѣ (Там жа, 169б).

3. *Тое, што і* такий у 3 знач. ѡнъ в Литвоу. а кнѣзь Свѣдцьславль к Орши. а не [!] мироу много зла сотворивъши хрсти^сднѣмъ. не члвчський. и не хрсти^сднѣський иж ни и на поганскихъ ратехъ слышахомъ таковыхъ. моук (Увар., 90); дивоваль иж в таковой молодости бачыль на таковую почестность, бо ѡного часу толко было ему трынадцат лѣтъ (Трыст., 15); если бы ты был правы^с а не грѣшны^с, певне не попѣстиль бы богъ тобѣ таковой ѡкрѣтної болести, але суть без личбы грѣхи твои (Біблія, 81–82); пришол ахаз кѣ таковомѣ шаленстѣ иж церковь бжѣю спѣстошил ѡт своих послуг (Бельск., 131); трети^с стопен был з стопазиѡна, котори^с таковой Іасности бывает ижъ в нем ѡсобѣ свою ѡгле-

дает ... такъ ижъ головѸ свою видит в нем на доль склоненѸю а ноги кѸ горѣ поднесены (Алекс., 226); таковы абовѣмъ подчасъ на Чловѣка Жали, смѣтки бывають, же ихъ и довѣка Ледве можетъ забыти, албо и нѣколи (Лям., 3); по килку дниѸ ѡна не могѸчи терпѣти таковое славы и такое чести которѸю мѣла ѡт сестрь ... вышла потаемне з монастыра (Зб. 107, 120); если бы ты былъ правый а не грѣшный, певне не попѸстил бы бѣгъ тобѣ таковой ѡкрѣтной болести (Хран., 58); видѣвши то цар филипъ таковое ѡтроча младо на томъ конѣ издѣчи даст рицереѸ АлеѡандрѸ (Алекс. 1697, 1).

4. *Тое, што і* такий у 5 *знач.* таковый маеть быти посвѣтчонѣ трема хрестьяны, а трема жиды добрыми (АЗР, I, 25, 1388); кто бы тое писмо наше смѣлъ ломити, таковъ маеть зъ нами разсудитися въ Страшное Второе Пришествие Господне (АВК, II, 2, 1431); маемъ ему въ томъ во всемъ съ таковыми очевистую справедливость вдѣлати (АЗР, II, 6, 1507); данъ Ѹбо будетъ таковому изѸбранѸныи даръ веры (Скар. ПБ, 6); тогды таковаѡ ѡтпадаетъ ѡт имениѡ своего (Ст. 1529–Ф, 48); онъ вже будетъ наймовати и платити таковымъ, которые обѡраны ховати тые наемѸные кони (КПД, 597, 1558); наперѸвей есть грѣхъ ... слова плюгавые говорить. Пѣсни сромощьские пѣти, Корогоды водити, пласати, и таковаа чинити (Будны, 84); таковые чести ани горѣла не бѣдѸтъ тратити, ѡднакъ же и таковые недорослые и дорослые а здрады неведомые, за таковыи выступъ ѡтца своего, ѡт всихъ имении ѡтчизныхъ, выслѸжоных ... вѣчне ѡтпасти мают (Ст. 1588, 3); таковыѸ будет наг ходит закрившисе (Наб. тур., 24); была тежъ з того порохѸ на водѣ пѣна, и длѣа того теды тою водою вес людъ свой поиль, же коториѸ телца мѣлъ мѣсто бога, до того Ѹстъ теды прилеплѣласѣа ѡнаѣа пѣна. А такъ таковых левитове забивали (Біблія, 151); бѣс моц мает, наболшеѸ над таковыми, которые без боѡзни бѣжоѸ встѸпѸют в стадла то ест болшеѸ кѸ своеѸ вчасности албо любви, тѣла ѡко кон або вол (Бельск., 143); таковый теды, ѡко сѡ вышей рекло, съ хрстом на горѸ вѸсходитъ, такового Бѣгъ богомъ называтисѡ не вѸстыдаеть, таковомѸ мѣсто оное, которомѸ самъ майстромѸ, и бѣдовѸничим естъ, на мешѸканѸе готѸеть (Карп., 106–11); Ѹваж иж през того паралитыка дѸховне значытсе грешныѸ ... таковыѸ напред господѸ богѸ Ѹфаючы ѡт греховъ ... мает повстат (Зб. 255, 1086).

Такожде I *присл. Тое, што i* **такоже I.** Подобнѣ: такожде ... равнѣ (Бяр., 108); аще ли же простъ творя, да разведется и залога на церковь соборную да дастъ два рубля гроше широкихъ ... вси суды церковь да судить такожде (ИЮМ, I, 364, 1625); тогда и мы взявши форму и прикладъ зъ фундушу его милости пана Богдана Стеткѣвича, малжонка моего милого, такожде и сей монастырь ... на погорку, подъ гаемъ, оподалѣй отъ мужеского монастыра фундовали есѣмо (АЗР, IV, 521, 1631); ежели влѣти на одеждѣ дѣтѣ; неважныи естъ крещеніѣ Сакраментъ. Такожде нѣціи ѣчителіе глѣютъ, же неважныи естъ Крещеніѣ Сакраментъ, ежели влѣтъ водѣ, на рѣцѣ или на нозѣ (Зб. вып., 8).

Такожде II *зл. Тое, што i* **такоже II у 1 знач.** вси сіи помогаютъ семѣ, или замешаныи или незамешаныи. и пити сытѣ. и такожде помощи семѣ. и помощнеежъ всихъ потравъ (Арыст., 210).

Такоже I *присл. Тое, што i* **также I.** **такоже о ѡзвахъ и о помѣсте и о погибели злыхъ ... чтѣчи в сеи книзе знаидеши** (Скар. ПБ, 2); глава вѣ ... **такоже и о томъ абы есѣмо не жаловали шѣкоду собѣ** **принѣти дѣлѣ приетелѣ** (Скар. ПС, 19); Александръ вѣдаи иже скѣпый добрымъ чѣломъ не можетъ быти. ани такоже стравца ѡставити и. вѣчне при своей чти (Арыст., 140); *niechay by takozhe kniaz Skirgaylo pryiechal k nam* (Бых., 505). *Параўн.* **такожде I.**

Такоже II *зл. 1. Тое, што i* **также II у 1 знач.** и такоже кождомѣ властителю своемѣ. даючи власть. даи же емѣ ѡбразецъ е. переписанныхъ людей еѣ (Арыст., 149). *Параўн.* **такожде II.**

2. *У спалучэнні са злучнікамі якоже выкарыстоўваецца для злучэння сказаў з параўнальна-супастаўляльным адценнем.* **ѡкоже** красную словесную быти добровидною. такоже подобаетъ чтобы еси выбралъ ѡт писаревъ. хто бы сказалъ вещь твою исполна, словы красными писмомъ хорошимъ (Арыст., 161).

Такожъ I, такожъ I *присл. Тое, што i* **также I.** мы ... не хчемъ такожъ николи отступити ихъ, коруны королевства Полско[го]; сему на свѣдетство, наша печать привѣшена естъ (АЗР, I, 26, 1389); такожъ гостиного товару не надобѣ никому печатать (КЗ, 216, 1486); **ѡкимъ ... помѣноуль патриѡрха. аврама. што такожъ вѣ старости. даль емоу бѣ сѣна исака** (Чэцця, 14); **кнѣз великий витовтъ. реклъ имъ такъ. правѣдоу ѣ васъ бѣроу. штобы такожъ кнѣзъ скиргайло ѣ мое войско пріехалъ** (Віл., 443); **такъ іа**

словом ихъ оувѣрил есми. також оубичованого подал есми ихъ воли. и оукрижавали его на дереве (Пак. Хр., 31); також и славный гсдрь и множество цѣи ѿпущаетъ на ѿрдоу а оу негож множество цѣи (Увар., 104); онъ мнѣ, противку того моего подворья, такожъ променилъ тое свое подворье Набережьи (РПП, 318, 1527); носит ли господинъ ѿдежъ болгарскъ. и селянинъ хочет имети таковоуж, носит ли господинъ клобоукъ болгарскіи. и селянинъ хочет мети таковыи же. також настаноут и ѿбѣви дивны (Сівіла, 7); ꙗко кто бы сѧ на свою силъ надѣваль, або на што иньшого. Такожъ ѿна рѣчь есть чужіи богъ, для которе кто правдивого бѣа опущаетъ (Будны, 5); такожъ подле воротъ стайня и хлевы (АВК, XXXVI, 263, 1582); выехавши ѿтоле пришел до фанѣль. и мовил також до мужов мѣстца ѿного, которому и тыи ѿтповѣдали (Біблія, 124б); коли подали кубок перловы^с ку питю алеѡан-дрови, поставил его на лонѣ своем: принесено ему потом дрѡгы^с кубок, а також ему ѡчинил, также и третим разом (Алекс., 18); часу ѿдного кнѡжа ѿдно бѡдѡчи славное и ѡдѣльное именем велешъ, чинил веселье або ѡчтѡ на вси паны и дворѡны також честовал и малжонки ихъ (Тр. гіст., 67б); такожъ сынове мои тры, окромъ Василя, зъ добръ моихъ, которые се имъ достали, поплатити мають (АВК, XII, 545, 1612); Міхайль: Ктож ꙗкъ Бѣъ: або покора, аб оубозство Бѣее, або оударене, або оударѡчіи Бѣъ ... Сказителнѣ И вмѣсто І. також и се (Бяр., 297); если бы воля чужіи зранилъ вола чіегѡ, а онъ бѡде здохль: продадѡтъ вола живого и роздѣлѡтъ заплатѡ, такожъ и мертвого шкѡрѡ (Хран., 99); врад земскій ... пановъ сеніоровъ такожъ самосемыхъ при послѣднѣйшихъ записахъ, чи тежъ фундушу ... близшихъ до присеги узналъ (АВК, XII, 470, 1678).

Такожъ II, такожъ II зл. *Тое, што і* также II у 1 знач. хто первеи позваль того первеи именовать. а хто дрѡгы^с позоветъ, того уторыи именова. також и до конца (Вісл., 13б); да при том селѣ сѣый павел был. и к вере се наворотил а також жидова. оусе што коли черес балаамъ и сѣто іева было есть говорено (Валх., 39); но бых ꙗ то разорилъ завѣт того хтож мне тое ѿткрыл. а також тѧ записѡгаю, и ꙗко и мене записѡгали ѡ сію вѣщь (Арыст., 138); изведаешъ каждого вѣрного до себѣ. и такожъ не можешъ владѣти ими. нижли имети каждомъ заказѡ. дроутого такова (Там жа, 164);

такожь мы господарь, на прозьбу стороны потребуемое, тую справу въ сесъ нашъ листь вписавши (АВК, III, 3, 1661).

Такрокъ *присл. Летась*. Коли пакъ есми такъ Азбабою всказываль, а шлючи есми Азьбабу такърокъ даль (КЗ, 333, 1480); мы и такрок бирали овес и в Буйничахъ продавали (АВК, XXXIX, 539, 1579).

Такрочный, такрочний *прим. Леташині*. подъятелковъ такърочныхъ трое (АВК, XXXVI, 20, 1582); свирепъ стадныхъ семь, жеребцовъ третековъ семь, жеребцовъ такърочныхъ шесть (Там же, 34); обора двора Дубянского ... клячь стадныхъ двѣ, рабочая кляча одна, жеребье такрочное одно (АВК, XIV, 500, 1594); за такрочню [шкоду] полторы копы жита и две копе гороху за полторы бочки жита и три четверти ечменю молочного (АВК, XVIII, 261, 1622); панъ Волчокъ ... за менованую 203 копы грошей владу чинить отпавы передъ судъ головный такърочный позванный, очевисто въ той справѣ (АВК, XV, 31, 1645); оказывали панове Гацевичи свое гати два новые, хворостомъ заробленые такърочнымъ (АВК, XVIII, 394, 1653); Русиновичъ на томъ, яко съ прошлыхъ, такърочныхъ роковъ Михаловскихъ, не на жадную зволоку сторонамъ, право ведучымъ, взялъ (АВК, I, 95, 1666); того жъ дня и такърочную роботу што отъ Лавра, где было понащеловалосе, позакладали новымъ дорномъ (ИЮМ, VI, 62, 1689).

Такса *наз. Такса*. О гости ... абы на маетность ихъ такъса была вделана (КПД, 331, 1563); пан писар ... тое заставы уступити хочеть естли будетъ большое сумы стоят, отъправа водле таксы чынена быти мает, варуючы заставнику засевокъ его и до держаня року водлугъ права его заставного (АВК, XXXI, 219, 1595); зъгодне такъ есмо постановили, же тые пенези вси сполна зъ себе кождый зложити маемъ, водлугъ таксы и положеня особъ, на то отъ насъ обраныхъ (ИЮМ, VIII, 229–230, 1596); где пишет абы не дбаючы на таксѣ и ѿвшемъ водле декретовъ трыбѣналскихъ ... чынена была (ККСС, 2146, 1618); водле першости правъ впередъ за самыя истизны ... вѣчистую таксу всѣмъ кредиторомъ учинити повиненъ будетъ (АВК, XV, 332, 1673); потомъ естли бы што збывало, теды и за прозыски вѣчистую таксу въ той маетности ... учинити повиненъ будетъ (АВК, XV, 405, 1679); за написане ино-тестенцыи паномъ раднымъ и посполитымъ на таксу, або пры-

слухане юраменту ухвалы складанки жолнерщизны, подпискомъ дали (ИЮМ, XIII, 93, 1699); за три аркушы паперу на таксу паномъ поборцомъ (ИЮМ, XVII, 62, 1710).

Таксамо *присл. Таксама.* 8твер^сжено есть полѣ еже пред тым^с было Ефроново, на нем^с же бѣ пещера согубаѣ зрѣще ко мам^сврии, такъсамо ѿко и пещера и всѣ древа его, по всехъ местехъ его воколо (Скар. КБ, 40б); подтвержено есть ... такъсамо поле, ѿко и пещера и вси дерева его во всѣхъ границахъ его воуколо авраамови во ѿсѣдлост (Біблія, 54); подтвержено есть ... такъсамо поле ѿкѣ и пещера и вси дерева егѣ во всѣхъ границахъ егѣ воуколо Авраамови во ѿсѣдлост (Хран., 36б).

Таксаръ *наз. Тое, што і тексаторъ.* на што и сесъ выписъ съ книгъ, под печатю мескою и съ подписомъ рукъ мене, лентвойта, и писара меского ... таксаромъ есть выданный (ИЮМ, VIII, 231–232, 1596).

Таксовати *дзеясл. Збіраць таксу.* якъ панове маистратовые таксовали реестра уфалные пива выпили (ИЮМ, I, 28, 1679); якъ таксовали реестры уфалные меду выпили кгарцы два (Там жа, 30).

Такъ І *присл. Так. 1. Абазначае абставіны, спосаб дзеяння; так, такім чынам.* приказѣмъ абы вина была на томъ которыи такъ габае (Вісл., 14); тежъ тое приписали штобы бог тело имѣлъ да такъ кажное ѿтдщепеніе всехъ писмен коу болшомуу своемуу подтверженью оуси блоуды оу книги велебного своего ѿриена оуписали (Валх., 82б); естли бы старшая братья ... хотели бы тые именѣ свои только такъ на части рознѣти до летъ зѣполныхъ молодъшое братьи и до делъ вечного, тогды имъ вольно будетъ (Ст. 1588, 302); которы^с пуццоны^с ишол до земли гефимское и збудовал там мѣсто, и назвал его люза, которое так завуть ажъ до сего днѣ (Біблія, 119б); рекли на то приѣтели, кажи 8робит шибеницѣ, взвыи пѣтдесѣт локте^с, приведи на то кролѣ иж его каже ѿбѣсит. и 8чинил так (Бельск., 161б); его напотом такъ власне лежачого и знашли на том мѣстѣ (Дыяр., 178б); да бѣдет: Нехай бы так было, нехай такъ бѣдетъ (Бяр., 32); ѿна теды шматинками голову покрывала и такъ всим слѣжила. А дрѣгїи панны в присто^сном ѿдѣнью ходили (Зб. 107, 118б). *Параўн. таки І у 2 знач., тако І у 1 знач., таково.*

2. 3 *даданым сказам спосабу дзеяння або даданым параўнальным, які ўдакладняе сэнс прыслоўя або дзеяслова.* тежъ ест-

ли бы хрестыянинъ жида вдарилъ такъ, яко бы криви не розлилъ: масть на немъ вина быти водлугъ обычая наше земли, а вдаренному и ображеному масть досыть вчинити, яко шляхтичу (АЗР, I, 24, 1388); нѣчи ѿ нехоробрых и непотребных оубоѡлиса есте индиѡнъ. не так же ѡни нас изъедѡтъ какъ сѡ вам мыслитъ быти (Алекс. XV, 16); ѡ сѣноу мои наимилеишии колиж оужо до ероузалема поити хочеш на смерть. оучинъ такъ штобыхъ ѿ перво оумерла (Пак. Хр., 3); бояромъ всимъ казалъ ихъ милости послушными быти во всемъ, такъ какъ то господарынь своихъ (АЗР, I, 152, 1495); третии грѣхъ есть жидовъ и всих бусоурманъ, которыи не такъ ѡ бозѣ розумѣють, и не такъ его исповѣдують, ѿко ѡнъ самъ велѣлъ, але ѿко ѡни собѣ вымышляли (Будны, 66); а естли не станеть тогда заразомъ на том же рокѣ маемъ его розказати зо всихъ земль паньствъ нашихъ выволати вечнымъ выволаньемъ такъ ижъ бы сѡ николи в границы паньствъ нашихъ не ворочалъ (Ст. 1588, 256–257); пѡтдесѡтъ петлицъ ѡпона будетъ мѣла по ѡбохъ сторонахъ, такъ приправленныхъ, абы петлица противъ петлицы пришла, а ѡдна могла сѡ спѡти з дрѣгою (Библія, 141); отповѣдиль кнѣзь Владимир Андрѣевичъ, братъ стрѣнный і всѣ кнѣзи: правдиве такъ есть, ижъ за вѣру умираючи правдивую отъ Бѣга заплату примуть вѣчную (Мам., 173); до подолѡ назадъ тѡгнѣли, где тежъ татарове такъ ѿко и теперъ в перекопе в то^с часъ мешкали, згодовавши и зневоливши рѣс (Стрыйк., 541); потомъ почали з неба падатъ ѿкобы походни ѡгнистыи, такъ ижъ все попалил (Алекс., 31); тамъ такъ его били, ижъ заледвѣ ѣтекль до вавилонѣ (Кн. Мак., 56); по пѡтнадцати албо двадцати лѣтѣхъ, Гды добра оубогихъ собѣ привлащалъ такъ на елѣфанцію албо трѣдъ захоралъ: же сѡ во всемъ тѣлѣ его мѣсце не найдовало где бы пальцемъ ткнѣти (Мак., 116); кождый маистри такъ робили ѿкъ розказалъ царъ Александръ (Алекс. 1697, 6). *Параўн.* тако I у 2 *знач.*

3. *Адпаведнымъ чынамъ.* нх^сто теж^с (не) в^сліваєть віна нового в^с сумы вет^схіе. а ес^слі пак^с, не так^с, п^сропук^снѣтъ вино новое сумы, и вино п^срольетсе и сумы погінѣтъ (Цяп., 456).

4. *Ужываецца якъ слова, какое ўводзіць наступнае выказванне.* порадившися съ паны радою нашою, и вradiли есмо такъ и на-конецъ тое дѣло такъ поставили (АЗР, I, 72, 1456); геѡргии ... по-

чалъ молитисѧ тайно. к собѣ рекучи так (Чэцця, 1776); котори листъ его милости ... с подписомъ руки самага его милости пана воеводы Виленского ... отъ слова до слова такъ ся в себе маеть (АВК, XX, 30, 1577); иѣа хѣ нароженъе такъ было, зарѣчнои бо бывши матѣе его мариин за иосифа. вѣпередъ нижли се зошѣли, нашласѧ маючаѧ в черѣе вѣ дѣа сѣтго (Цяп., 26); седмый амбросій такъ мовить (Апакр., 98); так чинѣт забивши вола ѡдерут скуру нутрѣ з него выкинут (Наб. тур., 22); такъ мовит гсдѣ богъ израѣлевъ нехай мужъ припоѣшет мечъ на бедри свои, идѣтеж а ворочаѣтсѣ ѡт брони аж до брони през ѡбозъ (Біблія, 151); страбон сам в книгах вѣ евриграфии своеѣ, самых так пишет, ѡ стародавних рѣских ѡсадах (Стрыйк., 428); два челоѡки вошли вѣ цѣрковѣ помолитисѧ, одинѣ Фарисей, а дрѣгий Мытникѣ: Фарисей теды ставши особно, такъ сѧ молилѣ (Каліст, I, 1); што сѧ ткнетъ оумерлыхъ, Так Златоѣстый Сѣтый вѣ ѡмилиі: ѣѣ. до людѣ мовитѣ (Дзід., 15); наметъ цѣрковный такъ оучинишѣ (Хран., 103). ◇ Т а к ѣ а т а к ѣ – *так і так (ужываеца замест пераказу, паўтарэння ўжо вядомага, пра што ўжо гаварылася)*. Вшоль теды нееманѣ до пана своегѡ, и повѣдалѣ емѣ мовечи: Такъ а такъ мовила дѣвчина зѣ земли Израильской (Хран., 3236); ни сѣкъ ни такъ – *ні так ні сѣк*. Дрѣгий neutral[?]ter ни сѣкъ, ни так ѡбоѣтѣне, ѣкъ Епиминѣндасѣ зѣ Тебы (Мак., 3–36); и сѣкъ и т а к ѣ – *і так і сѣк*. видел еси ѡтѣца твоего и мене бедноую плачоуче. а не оуказал еси себе намѣ. слоуги твои кривдили тебе а ты терпел еси. да ѡпѣт и ѡпѣт и сѣк и так на теле оузлегивала (Жыц. Ал., 99). *Параўн. тако I у 3 знач.*

5. *Сапраўды; верна.* реклѣ имѣ пилат. ино з доброго дѣла его забити хотѣт. реклі емоу так то естѣ (Пак. Хр., 19); не такъ естѣ пане, але слуги твои пришли купити живности (Біблія, 93); ѡтповѣдало кнѣжа амонѣ такъ естѣ пане: мало рицѣрѣства мае алеѣандер але мужных, котории много моих рицѣров побили, з которих рѣкъ ледвем ѣшоль (Алекс., 10); чомѣ то чинишѣ чи ли лакнеи ѡтповѣдилѣ такъ естѣ не могѣ се контѣнѣтовати тым што мнѣ ѣ столѣ дают (Зб. 107, 1916). *Параўн. тако I у 4 знач.*

6. *Таксама; надобна да гэтага.* такъ и онѣ, познавши, што то не шутка, да и самѣ, никому не оказавшися прочѣ поѣхалѣ ажѣ у свою сторону, ажѣ за море скикнулѣ (Мял., 317); такъ и цѣрковѣ

хѣа на зем^сли бѣдѣчаа, есть прибытокъ пѣстын^сным животом свѣтачиса (Карп., 66); такъ, мовить Збавитель, болшаа радость бѣдет на нѣсѣ ѿ одном грѣшникѣ каючомса, анижли ѿ девятидесать и девять справедливыхъ, не потребѣющих^с пока^ніа (Варл., 966–97).

7. У такой меры, ступені; вельмі; настолькі. они имають держати, такъ долго, доколя имъ тыхъ 4 тысячи рублѣй исполна отдамы (АЗР, I, 22–23, 1388); тое мѣстце тогды мгла такъ темнаѣа и хмоурнаа ѿкрыла и ѿгорноула (Валх., 81); скажижъ ми для чого такъ высока особа самъ сынъ божіи пріна^лъ человѣчество (Будны, 126); хто бы, могучи мети зброю и такъ доброго коня, а не мель бы, тогды половицу имен[ь]я и всея маетности своея абы тратилъ на речъ посполитую (КПД, 320, 1563); абы се ѿпамѣтали а збавени были. и ижбы сами собе не зазрели так великое ласки бѣжее, зъ их^с же имъ достоинство, и зацностью зачинающее Аминь (Цяп., 2706); але есмо не видали так чудного рыцѣра, иж ѿн самъ взалъ битву без намовеньа (Трыст., 19); тамъ такъ долго (повинѣни будутъ) мешкати, поки вси sprawy сѣдовыя ѿтсѣжоны и скончоны быти могѣтъ (Ст. 1588, 192); кажучы правду, не такъ виновать король, якъ гетыя радные баломуты, што пры нимъ сидять да крутятъ (Мял., 317); ѿлез ѿпановал киев, и вси рѣские кнѣзства, до нег належачие и так широко, на восток и на полнок и на полѣдне, панство и единовладство свое ростѣгнул (Стрыйк., 4386); бачечи троѣны такъ великии а безчисленныи грецкии во^сска, порозсылавши вездѣ и собрали противку ним такожъ без личбы во^сска (Тр. гіст., 69); если малои тоеи хвалы томѣ который мене такъ многими дарами ѿбогатил, на мнѣй не принесѣ, іакѣю жъ вымовкѣ бѣдѣ мѣти (Варл., 1426); который лежиконъ іакъ есть потребный, и пожитечный многимъ; с того зрозѣметъ латво, ижъ през^с той не барзо долгій часъ такъ ѿскѣдѣлъ. же ѿмалъ где его видетъ барзо (Бяр., прадм.); збавител ... плакал збѣреніа ерѣсалимского, которое по такъ многѣ лет статсе мело (Зб. 255, 926); треба хлопца, абы послѣжливъ до Слѣжбы Бѣжой, бо невѣста не можетъ, такъ далеце, же лѣпшъ, абы самъ Іерей, и Слѣжбѣ Бѣжѣю мѣлъ, и самъ себѣ ѿтповѣдалъ, нижели бы емѣ невѣста до слѣжбы Бѣжой слѣжила (Зб. вып., 306). Параўн. тако I у 7 знач.

Такъ II часу. Так. 1. Ужываецца ў рэпліках пры адказе для выразэння сцвярджэння, згоды. Але чого вышліс^{те} вѣдети, про-

рока ль, такъ, мов^слю вамъ, и лишней п^сророка (Цяп., 14); такъ не есьть вола передъ ѿтцомъ вашимъ небеснымъ, бы з^сгинуль одинъ з^с малыхъ тыхъ (Там жа, 24б–25); црѣ зъ гнѣвомъ крикнул: такъ, моя сила, если сихъ не побью, якъ маю вернутися въ свою землю (Мам., 180). *Параўн.* тако II у 1 знач.

2. *Выкарыстоўваецца ў пачатку сказаў у спалучэнні са злучнікамі а (да, и) для сэнсавай сувязі сказаў, выражэння паслядоўнасці дзеянняў.* тогды мгла чернаіа и хмоуры темные землю оую накрыли. а так оу той мѣгле а темности дорогоу стратили (Валх., 49б); ꙗ дей того члѣва ѿтпѣстиль для того, а въ томъ ми члѣвъ згинуль, нетъ ведома гдѣ; и такъ дей слышу, ижъ ѿнъ того члѣва вывелъ на границѣ, а хоромы до домѣ своего перевозиль (КСД, 7, 1510); рекль до ней воѡзъ: коли година еденꙗ будетъ, приди тутъ, а ежъ хлѣбъ и ѿмочай ѣкрѣхъ твой во ѿцѣ. А такъ сѣла при боку женцовъ (Зб. 262, 138б); а такъ был Трыщан з дружыною свою тот день и ночь у везеню (Трыст., 70); а такъ кгда был навѣшимъ священникомъ ѿферовалъ на^сперве^с панѣ бѣ^с хлѣбъ и вино, знаменѣючи в томъ подъ заслоною хѣта (Бельск., 10б); и такъ ѿбои давати, и брати в^сзаемъ здастесѧ, они дѣховныи, а вы свѣтскіи потребы (Мак., 8б); а такъ пѣстилемсѧ в тую дорогѣ ѿ імени іс^хвомъ на пропоскѣ на поповѣ горѣ (Дыяр., 150б); и такъ ѿною старца ласкавостію естъ позысканы^с сѣты^с доро~~ѣ~~^с (Зб. 107, 120б). *Параўн.* тако II у 2 знач.

Такъ III зл. Так. 1. *У спалучэнні са злучнікамі якъ (какъ, яко) выкарыстоўваецца для злучэння аднародных членаў сказа і сказаў з параўнальна-супастаўляльным адценнем.* какъ болше се ѣ бетлемъ приближали. такъ болше звѣзда оу своей моци се процвѣтала (Валх., 52б); тогды ѿбоѧ сторона, ꙗкъ тотъ хто ведетъ, такъ и на кого менить мають передъ нами ѿчевисто, за мандатомъ стати (Ст. 1588, 81); которыхъ грековъ коли ѿбачили ѣстрашилисѧ и ѣбоѧлисѧ ихъ велми, такъ ихъ самихъ ꙗко и звѣре^с котории были на во^нѣ зѣчени (Тр. гист., 70–70б); вшакъ же штоколвекъ вамъ буде потреба, будь пѣнꙗзе^с будь живности, такъ вамъ ꙗко и конемъ (Хр. польск., 18); до чытателя хрестіанскаго такъ Руси^{на}, яко Рымлянина (Гарм., 169); префикс^сировало море оное, котораго израиль, сѣхими и немочоными нѣгами, шествовалъ: и которое, ꙗко пред^с преист^семъ, такъ и по преист^сю израильскомъ,

было непроходимо (Карп., 31); Іакъ за застемъ слонца ставаетсѧ дневи нощъ, такъ за выстемъ дѣи ставаетсѧ тѣлѣ смерть (Сматр., 17–18). *Параўн.* таки II, тако III.

2. *Далучае сказы, якія ўказваюць на вывад, заключэнне ў сувязі з выказанай раней думкай.* то, буду у Юрѣя просить тыхъ людей, такъ ведайте (КЗ, 360, 1484); отъ тыхъ речей карачомъ усказаль есми, такъ ведайте (Там жа).

Такый гл. **такий**

Талантъ наз. 1. *Талант.* венець ... важилъ ест талантъ злата съ драгымъ камениемъ (Скар. ДЦ, 876); въ притчы о талантѣхъ, оному которыи пѣтию талантъ другую пѣть приѧль, то ест которыи много людей къ бѣгу наверхъ нуль (Будны, 726); было над то сто талантовъ сребра з которыхъ ѡлиты суть подставки свѣтъныи. Сто подставковъ з ста талантовъ. А талантъ важилъ сто фунтовъ (Біблія, 156); даровалъ каждому преводнику по три таланты сребра. А талантъ ѡдин сребра ѡ рѣблевъ в собѣ монеты маеть (Кн. Мак., 47); што теды оу насъ естъ литра або фунтъ золота, то оу жидѡвъ талантъ: вага была монеты золотой всѣ иншіи ваги перевышаючаѧ (Каліст, II, 636); безпотребне такъ много талантовъ сребра назбиралемъ (Лям., 116); Іакъ слышишъ што сѧ винномъ десѧтъ тысячей талантовъ придало, то естъ, ижъ длѧ своего немлсрдїѧ къ ближнемъ, такъ великого долгъ разысканъ е ѡтновилъ (Варл., 332); царъ нѣѧкомъ слѣзѣ десѧтъ тысячъ талантовъ ѡтпѣстилъ (Зб. 259, 1856); не ѡборонѧтъ мѧ пѧлацы, которые прожне коштовне бѣдовалемъ, безпотребне такъ много тала[н]товъ, сребра назбиралемъ (Зб. 752, 591); безпотребне такъ мног талантовъ сребра назбиралемъ (Зб. 82, 127). *Параўн.* талантъ у 2 знач.

2. *Тое, што і талантъ у 1 знач.* млсть власнаѧ часто сѧт способнымъ а не хочѧт чынитъ зле ѡжывають талантовъ ѡт бѣга собе повероныхъ (Зб. 261, 124–1246); должници сѧт ѡбогие, и вси тые которымъ водлугъ талантъ намъ повереного, будъ маѧтностію будъ наѡкою, або вымовою, або чимколькокъ иншимъ можемъ помочъ (Зб. 255, 91–916).

Талентъ наз. 1. *Талент.* ѡни талантовъ ѡт бѣга даныхъ не зажывають (Зб. 261, 133); котори талантъ в землю зариваетъ Іако злы слѣга бѣдетъ каранъ (Зб. 259, 154); ѡ иссе хѣте ѡткѣпителю нашъ да то намъ з ласки своеи, абы презъ пожитокъ не ѡщацо-

ваны^с талантовъ твоихъ достѣпили (Там жа, 218б). *Параўн.* талантъ у 2 знач.

2. *Тое, што і* талантъ у 1 знач. Сто под^сставковъ ѿделано было со ста. Талѣн^стъ сребра, единъ Тален^стъ на каж^сдую под^сставку считаючи (Скар. КВ, 72б); тален^стъ сребра *шт*важу до скар^сбу твоего (Скар. КЕ, 8); старане и чулост своих прырожонных *ш*коло нас которые *суть* *ѿ*к *пѣ*м талантовъ (Зб. 261, 132б).

Талерка, телерка, толерка наз. *Талерка.* Чудину Москвитину далъ цину своего влостного тридцетеро поголовья оловениковъ, мисъ и талерокъ (АВК, XVII, 243, 1540); взялъ ... талерокъ цыновыхъ тузины два (АВК, XXXVI, 222, 1588); речы рухомые ... мис цыновыхъ чотыры, приставечка одна, толерок цыновыхъ шесть (АВК, XXXII, 313, 1596); у вызбе белой столовой ... талерекъ семь, коновъ одна, ольстерко малое, у немъ фляшекъ чотыры рабыхъ, боты одъны (АВК, XX, 136, 1598); *Ѹчит* ... абысмо не были першие до порыван^ѿ ножа, талерки *покармѸ* (Зб. 261, 95); телерокъ цыновыхъ чотыры, пановъ одна, ручница пташая с кресомъ (ИЮМ, XXI, 280, 1626); наняли одного абы полмиски и талерки змываль а другій оцираль, дали по ползолотого (ИЮМ, V, 137, 1688); панъ бурмистръ Гукъ, поселъ на сеймъ, самъ сторговаль у дорогу полмисковъ цыновыхъ чотыры, талерокъ шест (ИЮМ, VIII, 59, 1690). *Параўн.* тарелка.

Талерокъ гл. *талярокъ*

Талеръ I, талирь наз. *Талерка.* што ся дотычетъ домовыхъ рече^с – скатерте^с, рѸчниковъ, мисъ, талере^с, лихтаровъ ... того ми не вернено (КСД, 877, 1516); панъцер и тѸзинъ талеровъ цынованныхъ *Ѹ* заставе *Ѹ* копе гроше^с (КВС, 460, 1552); врядникъ ... всякую маетность в нихъ выбралъ ... мисы, талиры, конви (АВК, XXII, 76, 1555–1565); зъгинула мъне на тот час колита, у которой згинулъ листь писаный на двадцат и семь рублей московскихъ, у хустце два талеры (ИЮМ, XXXII, 181, 1578); взялъ с одное скрыни ... талерокъ цыновыхъ тузины два, которые талеры коштовали таляровъ десеть (АВК, XXXVI, 222, 1582); талеровъ цыновыхъ тузыновъ шесть (АСД, III, 84, 1617); што есть властности моее, мне належачое, сребра, кубокъ, сребраный, позлотистый, лыжки, чарка сребраная, цину, мисъ великихъ и малыхъ, полмисковъ осмъ, талеровъ ... до того жъ ... потреби мети не мають (ИЮМ, XXII, 213, 1626); *Діскос:* Талеръ ... широка^ѿ миса (Бяр., 34);

Ласкосръдый: Полизачъ мисок, талерѡвъ, гортанобѣсець (Бяр., 69); драгма важила пѣлнета гроша, Іако и динар; Дидрагма лепак девет грошии, Іако 8 нас ѡртъ талера (Выкл., 176); за оковане тое жъ шуфляды до полмисковъ и до талеровъ цыновыхъ заплатили Церешкову сыну золот. семь (ИЮМ, VII, 59, 1699). *Параўн.* тарель I.

Талеръ II *гл.* таляръ

Талетовый, телетовый *прим.* *ад* талеть. шата исподнея талетова зъ рукавами и заложка талетова (АСД, IV, 228, 1569); подъехавши подъ костель ... орнатовъ золотоголовыхъ, алтембасовыхъ, телетовыхъ и иныхъ речы дорогихъ ... забрали (АВК, XXIX, 81, 1680).

Талеть *наз.* *Гатунак шаўковой тканіны, затканай золатам.* речи костельне: келихъ сребренный злотистый съ патынею, орнатъ талету жолтого зо всимъ, стула злотоглавова одна (АВК, XIV, 436, 1592); орнатъ талету жолтого зо всимъ (Там жа).

Талирь *гл.* талеръ I

Талмать *гл.* талмутъ

Талмотъ *гл.* талмутъ

Талмудистъ *наз.* *Талмудыст.* талмудистове мовІѡт, ижъ прето на концѣ того слова литерѣ п не придано (Выкл., 110).

Талмутъ, талмать, талмотъ, толмутъ *наз.* *Талмуд.* оу ... книгах ... которых талмотъ зовоут писано иже жидовскій корол которого месіашъ зовоут ещо сѡ не народил (Валх., 876); жидова держать некоторые таемне книги которых по жидовски талмать зовоутъ оу которыхъ оусѡ пррочства и евангеліе соут пописаны (Там жа, 88); иные многие книги тымъ обычаемъ в них пописаны суть, наболей Тал^смут^с то есть 8чение закону или правъ моисеовых^с (Скар. ДП, 4); розказанье не хрстіан^сскихъ, але жидѡвскихъ докторовъ ... котѡрыє в^с толмоутѣ незличонѣю речъ спрѡсныхъ ... фалшѡвъ и кламствъ написавши ... жидѡмъ вѣрити розказали (Апакр., 67); то так написали докторѡве жидовскіє, которые в^с чотыриста лѣтъ по хрстѣ талмѣтъ писали (Там жа, 676). *Параўн.* туммутъ.

Талыгалский *прим.* *Латгальскі (?).* з земли талыгалское (Патр. II, 87).

Таляровый *прим.* *ад* таляръ. готовыхъ грошей въ сребрной таляровой монете таляровъ битыхъ тысячъ три (ИЮМ, V, 21, 1688).

Талярокъ, талерокъ *наз., памяни. ад* таляръ. наняли сторо-
жовъ покоморныхъ знову тыхъ же человекъ шести, каждому ...
давали талярки ровно по золот. одынадцать (ИЮМ, VI, 106, 1689).
◊ **Талерокъ левковый** – *тое, што і* таляръ левковый.
за тот товар заплатил талерки левковыми (АВК, XXXIX, 56, 1578).

Таляръ, талеръ II, толяръ *наз. Талер.* мне то есть с коморки
дей взята скринка ... таляровъ тридцать осмъ, бобровъ выдела-
ныхъ три (АВК, XXI, 85, 1555); я на томъ ярмарку и иные пе-
ски свои продаемъ по толяру (АВК, XXXIX, 343, 1579); Гара-
сим ... ми презысканог закладу таляра не отдавши, над то еще
и мой талеръ похвативши, до себе узялъ (Там же, 482); послал
шесть бочок вина, абы пили за здорове его, килка сот талѣров
(Стрыйк., 623б); Сребръникъ: По нѣких талѣр, Срѣбръныи
Грошъ, албо срѣбрнаѧ монета, зри Дідрахма (Бяр., 155); такъ
тот даръ тысяча сребрениковъ который далъ Авимелехъ Саррѣ
былъ ѿкѣбы ѿ талѣровъ (Хран., 33б); актеръ панъ Базилій
Долмацкій въ пуши Тумиловской битъ, мордовать и грошей сто
талеров битыхъ отнять мѣлъ (АВК, XV, 437–438, 1683); отобра-
ли отъ прошѣлорочныхъ шафаровъ на потребу мескую тале-
ровъ битыхъ штукъ тридцать (ИЮМ, XI, 3, 1697); посагъ зась
кождаѧ панна маеть дати наймнѣй двѣстѣ талѣровъ битыхъ
(Зб. вып., 76б). ◊ **Таляръ левковый** – *галандскі талер*
з выяваю льва. талярами левковыми копъ семнадцать (ИЮМ, XXI,
499 1623); **та р ѣ т в е р д ы й** *гл. твердый. Параўн.* тарель II.

Тамашний *гл. тамошний*

Тамга, тамьга, томга *наз. 1. Гандлёвая пошліна.* на насъ Мо-
сквичи тамьгу емлють (РЛА, 120, 1405); тежъ тамга на горожа-
нахъ Смоленскихъ намъ не надобѣ, нижли на гостѣхъ тамга
брати (АЗР, I, 360, 1505); тамгу и мыта и всякіи пошлины съ его
посланника и съ людей его, и съ рѣчей ихъ побрали (АЗР, II, 357,
1539); Корней ... будучы у Смоленску, заплатилем за него томги
олтын шест, чого довел реестром замку Смоленског от тых то-
можников Смоленских (АВК, XXXIX, 337, 1579); якъ они для по-
житковъ своихъ ѣздять, такъ тежъ съ ихъ куплей, взглядомъ
тамги и иныхъ повинностей, пожитки великіе господари мѣва-
ють (АЗР, IV, 302, 1608).

2. Пячатка. подъ золотымъ нишаномъ и подъ алыми тамгы
ярлыкъ данъ (АЗР, II, 5, 1506–1507).

Тамейший *прим.* *Тое, што і тамошний у 1 знач.* тая справа ... запомочу подданныхъ тамейшихъ немалое спендованое суммы, на реестрахъ меновите спецификованое (АВК, XII, 465, 1678).

Тамечный, тамечний *прим.* *Тое, што і тамошний у 1 знач.* въ которомъ то имѣничу Раваницкомъ всего кгрунту дворного, яко тежъ и подданныхъ тамечныхъ, въ сихъ селахъ и приселкахъ вымѣрено куніць сто двадцать пять и морговъ семь (АВК, XIV, 2, 1501); особно подпискомъ тамечнымъ у Оршы дали полталярка битого (ИЮМ, VI, 121, 1689); мужыку войту тамечному Сидоровъскому обещали на боты ... дали зол. (Там жа, 154); мѣщане ... просили насъ осударя, абысьмо, вынявши только съ того аппеляцію въ справахъ владовыхъ отъ ураду мѣсского до ураду двора тамечного Ломазкаго, подлугъ привилею належачую, при моцы ихъ тое жъ право зоставуючи, справили (АВК, IV, 247, 1697).

Тамешний *гл.* тамошний

Тамо *присл.* **1.** *Тое, што і тамъ у 1 знач.* свѣтское хвалы бегаючи. ѡдтоле проч пошол. а пришол до лаѡдоціе а тамо оу соудиноу сусѣдши хотѡ до цилицей се перевезти (Жыц. Ал., 98); имеетъ послать заказ^сцію своего съ ее съпоромъ до ее дом⁸ и тамъ ѡна иметь свою реч оуздати речникови (Вісл., 12); вчиниться пеня гостю Новгородцу въ Литвѣ, тамо ему и кончати, по княжой правдѣ и по хрестному цѣлованію (АЗР, I, 52, 1440); на мѡ есте. были вготовалисѡ. со идолы и съ елины. тамо жъ боудоутъ нечистии елини м⁸чени (Чэцця, 136); кнѣзь великий Іѡкаило ... тамо женивсѡ крстис в Латыньскоую вер⁸ (Увар., 109); котораѡ сѡ въсходитъ ѡт пѣстыни и възлегаеть на милостника своего подѣ Іѡблонію ѡбѣдихъ тѡ тамо болѣла тобою мати твоѡ (Зб. 262, 856); сѡнць ... а стоит над востоком. тамо люди мало живут (Неба, 626); кто бы тамо человѣка, хотѡжъ не Хаїіна оубиль, вередиль, або обидиль, тои противу шестому слову божіему, оубіиство попол^снилъ (Будны, 80); толи самъ разсмотревъ сѣдъ аще право ѡсѣждень бысть возвестить имъ писаниемъ аще ли же ни, тамо близъ ихъ сѣщаѡ епископомъ повелит^с да сотворте соборъ сѣдют ем⁸ паки второе (Унія, 226); тамо на погорѣлищу, межи долинами и ровами, мѣсто на зѣздъ непригожое (АЗР, IV, 467, 1615); на онъ часъ былъ тамѡ проркъ гсдній именем одидъ (Хран., 338); такъже и ан^стиѡх^с ... межи тиверіѡ тамо город поставил, и нарече имѡ мѣст⁸ том⁸ антиѡхиѡ (Алекс. 1697, 20).

2. *Тое, што і тамъ у 2 знач.* просили насъ велми о томъ дѣлѣ, што быхомъ еще рокъ отложили имъ до Филипова дни, доколѣ бы они тамо, дошедъ, о томъ дѣлѣ говорили царю и патриарху (АЗР, I, 36, 1415); онъ ... дошедши тамо. вшолъ оу вышнии ерслимъ (Чэцця, 43); вѣдаеш ... ѡткол есми пришол. да чемоуж се смоутиш. коли тамо встоупоую ѡткол есми стоупил (Пак. Хр., 126); да оуслышавши иже архелаоусъ королевал оу жидовскоі зѣмлі. не смел тамо поити (Валх., 626); тамо приидете и приносити тѣ будете всѣмъ созсѣженіѣмъ ваша и жерсѣтвы мирсѣные (Скар. ДЗ, 27–276); речете горе сеи переиди ѡттуль тамо, и пѣрѣидеть (Цяп., 24).
♦ Там о и с е м о – там і сям. лисицы ... бежали тамо и семо розно (Скар. КС, 33).

Тамованье наз. *Учыненне плаціны.* тогды предсе маеть местѣца зоставляти, такъ слѣшныя абы езомъ або тамованемъ никомѣ се шкода не стала (Ст. 1588, 38); знову привезли отъ цекавъзу на млынъ на тамоване заставокъ, отъ воза умовили осм. по тры (ИЮМ, VII, 190, 1690).

Тамовать дзеясл. *Затрымліваць развіццё чаго-н., быць перашкодай для чаго-н.* манѣдаты, яко противу праву выразьному вынесены, куррумъ тое справы тамовать не можетъ (АВК, XX, 438, 1672); пану Томъковичу ... абы справъ мескихъ не тамоваль и претивъ места не ставаль, дали таляровъ пять (ИЮМ, XI, 187, 1697).

Таможенный прым. 1. *Які мае адносіны да мытні.* въ городѣ ратушнымъ бурмистромъ и таможеннымъ головамъ и целовалникомъ и по рекамъ перевощикомъ и мостовщикомъ и всякимъ пошлинникомъ с нихъ и с рухляди ихъ перевоз и мостовщины и иныхъ никакихъ пошлинъ не имать и пропускать ихъ вездѣ безо всякого задержанія (СДГВ, 135, 1708).

2. *Які мае адносіны да кантролю за перавозамъ тавараў праз мяжу і збіраннемъ пошлін за такі перавоз.* село Дѣтунино съ таможенною пошлиною и съ перевозомъ и съ кабакомъ (АЗР, IV, 329, 1610). ♦ И з б а т а м о ж е н н а я гл. изба.

Тамока прысл. *Тое, што і тамъ у 1 знач.* колижъ млстивый богъ пришолъ былъ до ероусолима оушолъ оу домъ симоновъ. а тамока вечералъ исъ апостолѣми своими (Пак. Хр., 5).

Тамото прысл. 1. *Тое, што і тамъ у 1 знач.* тамото чересъ какій часъ се потешали и тамо собе местѣ погребенія згодне выбрали (Валх., 576); тогды тежъ с посполитей рады и с одного призволенія

всех людей тамото собравши. со всех людей выбрали ѿдного мѣжа пасанего шляхтица (Там жа, 666).

2. *Тое, што і тамъ у 2 знач.* да на той поустыни іанъ крститель мешкаль и покоутоу преповедал да тамото пришол ісоус до сѣго Іана (Валх., 856).

Тамочный, тамочний *прим.* *Тое, што і тамошний у 1 знач.* будучи мне въ справе пана Гелияша Телятицкого въ Телятичахъ, въ селе Верхъ Полвы, при зобранью копы подданныхъ тамочныхъ въ гонехъ со слиду о клячу (АВК, XVIII, 80, 1589); монастырь тамочны ... вѣчне подаемы (АСД, II, 70, 1646); одповедь и похвалку такъ на здоровье ихъ самыхъ, яко и подданныхъ жалобливыхъ тамочныхъ учинилъ (АВК, XVIII, 485, 1670); въ справѣ его милости ... о дѣтей поперестрашанье, господара тамочного (АВК, XV, 397, 1678); до дому жыда арендара тамочного Плотницкого запровадившы ... словами ущыпливыми зелжыли (АСД, VI, 259, 1679).

Тамошний, тамашний, тамешний, тамошний *прим.* 1. *Тамашині.* владыки и князи мають, съ обу сторонъ рокъ положивши, людей своихъ къ присязе дати, къ околичному цѣлованью, подлѣ права земли тамошнеѣ (АЗР, I, 170, 1497); для лѣпшого потверженья и помноженья мѣста Волковыйского и мѣщанъ всихъ, далъ и даровалъ пререченому мѣсту ... зложенъя и шинкованье пива и меду и вина, которое жъ Нѣмецкимъ языкомъ зовется шротарство, и помѣрное медовое, што зовется ведро, чимъ медъ мѣрятъ, подле обычая тамашнего, и шинкованье вина горѣлого (АЗР, II, 11, 1507); они безъ порушенья в томъ месте тамешнимъ мешкають и намъ служатъ (СДГВ, 60, 1538); также написѣи посольство посланникоу своемѣ. и вси ѿбыходы его тамашніи колко можетъ. а слово присланных до тебѣ (Арыст., 166); за таковыѣ выступъ маетъ седѣти в замку нашом ѣ повѣте тамошнемъ, где ѿселостъ маетъ (Ст. 1566 I, 89); поедъ же борздѣи, роспыталь бы ихъ ѿ тамошнихъ справахъ (Трыст., 46); у томъ свирни знашли збожья молочоного, которого при томъ Янѣ Зубѣ мѣрою тамошнею, которая Виленское мѣры не выносить, отмѣрили (АВК, VIII, 491, 1601); ѿбыватели тамошнии по кѣрецькѣ, по тѣрецькѣ и по словенскѣ, а надъ моремъ в мѣстехъ портовыхъ по влоскѣ мовѣтъ (Стрыйк., 422–422б); дла насъ вѣдлѣтъ тѣла смерть подналъ,

абы насъ з ѡкрѣтенства смѣрти выбавилъ: а тамошныя вѣзена збѣривши, дѣши вѣ них замкненныя ѡт початкѣ свѣта, вызволил (Варл., 56); пришѣла до Ѳеодота тамошняго епископа и вѣзла ѡт него крещение (Пралог, 484); жаловал у суду нашего на вашу мѣть его мѣть пан Юрей Стеткевич ... и зѣ игуменом тамошнымъ Иолемъ Зазерскимъ (ИЮМ, XXVI, 301, 1669); стрѣтили люде тамошніи Алеѣандра, и поклонилисѣа емѣ до земли (Алекс. 1697, 61). *Параўн.* тамейший, тамечный, тамочный.

2. *Які мае адносiны да тагасветнага жыцця.* ѡнѣ ... дает намъ в житьи семъ. добраѣа и полѣзнаѣа. а и в бѣдоущемъ по смерти. тамошнемъ вѣце (Чэцця, 3296).

Тамсне прысл. *Тое, што i тамъ у 1 знач.* кгда тамсне вшли до наметѣ саѣловог (Бельск., 100).

Тамто прысл. 1. *Тое, што i тамъ у 1 знач.* тамто побитых был есть оупад великии (Троя, 53); тамто сталосѣа велико битье (Там жа, 57).

2. *Тое, што i тамъ у 2 знач.* полѣмидес ... семьюдесеть кораблев рыцерьства полного тамто приплынул (Троя, 156).

Тамтой займ. *Той.* 1. *Ужываецца для ўказання на прадмет, больш аддалены ў прасторы, чым iншы падобны.* обонполь – на тамтои сторонѣ, или з тамтои стороны (Зіз., 49); тотъ самый дворъ ... побудованъ есть по тамтой стороне реки Ваки, а дворчикъ тому-жъ двору прислухающий з гумномъ и з обороами ... по сей стороне реки Ваки у Виленскомъ повете сѣдять (АВК, XX, 131, 1598); по тамтой стороне гати то сеножать Абѣдрахмановичов (АВК, XXX, 345, 1607); ѡтправивши их сам за ними кѣ мозырѣ над приплѣт тѣагнул, где мѣл вѣст ѡ цари каѣданѣ, иж тамтою стороною през днѣпръ мѣлсѣа з гордостю переправит (Стрыйк., 518–5186); гетманы ... хотѣли противъ ихъ людей военныхъ слати, и сами по тамтой стороне острожковъ таборомъ стать и людей вашихъ вѣ острожку осадить, тѣснить и зносить (АЗР, IV, 465, 1615); если бы се тамтой стороне яки бой, або раны одѣ тыхъ сталисе, тогды же вѣ оборонѣ здоровья своего а за початкомъ и найстемъ гвалтовнымъ на тотъ грунтъ его, жалуючого, сталсе in mutuo (ИЮМ, XXII, 358, 1647); ѡнѣдѣ: По тамтой сторонѣ (Бяр., 194); сторожомъ сеножатнымъ, водлугъ умовы, пяти човекомъ, по сей сторонѣ Дѣнепра и по тамтой, каждому по копе (ИЮМ, IX, 94, 1692).

2. *Ужываецца для ўказання на адзін прадмет, асобу з двух або некалькіх падобных пры іх пералічэнні або супастаўленні.* тот Богданъ тых речей до тамътог того бурмистра Шкловского не отдавши, повезъ до Могилева (АВК, XXXIX, 83, 1578); Ропецкого ... панъ войтъ у суду гайного на горло всказалъ, а тамътого забойцу на баницю (АВК, XX, 169, 1601); указуючы то иж тот клец ест с тог дуба оттятый, а не от тамтог, што пры дорозе (АВК, XXX, 393, 1609); одискавши вольно будетъ тыми именъми шафовати, якъ и тамтыми першыми (АВК, XX, 249, 1617); рѣчи^с великостю бѣдѣчи звѣтежонъ та^ѣ короткое посилене дает, тамта^ѣ навѣки *ѡ*холожает и насыщает (Зб. 107, 115); коли хотѣлъ болѣше^с камень поднѣ^ѣт мовиль: назбы^ѣт то велики^с, подними тамто^с (Пралог, 587б).

3. *Указвае на прадмет, асобу і пад., ужо названыя ў папярэднім апавяданні.* тое слово некоторые вык^сладают, г^срѣш^скі лес^сные, а иные кобыл^скі, то ест малые *ѡ*кіесь з^сверѣт^ска которіе в^с там^стых^с землѣх^с *ѡ*далі (Цяп., 43б); цедула написана тамтая тымъ способомъ, ижъ у ворота увоткну^ѣт тотъ позов меломъ (АВК, XXXVI, 214, 1582); Стравинский ... в тамтой изъбе, где его зосталъ поклекнувши на коленахъ своихъ, на здоровье его похвалку учиниль и присегу выконалъ, обещуючы его на смерть забить (АВК, XX, 134, 1598); посѣсы^ѣт в добра бискупства тамтого не маеть быти брана (КЛС, 172, 1598); прошѣ^ѣ васъ, абы есте тамтым мужем боронили, абы тое мѣсто не было бѣдовано (Біблія, 608); тепер тамтыи вси народы трацкие тѣрки *ѡ*пановали (Стрыйк., 422–422б); забралсѣ^ѣ потом до прѣсѣ^ѣ и иных до тамтыхъ земель прилеглых, положил границы вкопавши желѣзныи слупы на вѣчност (Хр. польск., 6); *ѡ* томъ теды, который бы и того сѣсѣд^сства и тамтого выш^сна^ѣго меш^скан^сѣ^ѣ годенъ былъ, Проркъ Бѣа^ѣ пытается: Гѣ кто *ѡ*битаеть в^с жилищи твоємъ (Карп., 7); бо *ѡ*ко з тамтыхъ рече^с, то ест релѣкве^с и иных стыхъ жадна^ѣ зъ себе ничего не мает (Аб абр., 5б); добре бы тые гроши на церковь тамтую *ѡ*бернути (Дыяр., 149б); на приятелей своихъ, судей полюбовныхъ, на обсуженъе кривдъ и узнане шкодъ тамтыхъ, на узнаня межи ихъ млстѣми слышное границы высадили (ИЮМ, XXII, 329, 1642); идѣтъ там rozmaite странники набоженства, которые чѣдовныи скѣтки тамтое воды *ѡ*поведают (Зб. 255, 332б); смогѣ^ѣ *ѡ*т тамтой теплоты вытрвати (Зб. 259,

62); в тамтом вышреченом ѡалмѣ в виршу ѡсмом воспоминает двои ѡфѣри (Пс. XVII, 31б).

4. *Тагасветны (замагільны)*. мы абовѣмъ бѣдѣчи на земли, на нѣсѣхъ сполечность маемъ, живот ведѣчи и общѣючи ведлѣгъ смыслѣ и внѣтрнего члѣвка в тамтомъ вѣцѣ (Мак., 179). *Тамтой светъ – замагільнае, тагасветнае жыццѣ; жыццѣ пасля смерці (наводле хрысціянскай рэлігіі)*. двоѣкое каране мѣли за грехи свои и на томъ свѣте и на тамтомъ (Зб. 259, 168б); любо грѣхъ ѡтпѣщаетсѧ намъ презъ сповѣдъ, але кара не ѡтпѣщаетсѧ, которѣю абѡ на тымъ, албо на тамтымъ свѣтѣ, мѣсимъ претерпити (Зб. вып., 45б).

5. *У знач. наз. Указвае на прадмет, асобу і пад., ужо названыя ў напярэднім апавяданні*. нехай же тые будутъ зданы, которыхъ подлугъ позву нетъ, а тые, которые стали, абы се описали отъ тамтыхъ заступцами (АВК, XX, 62, 1591); ѡт тамтого злѣпены^с может мѣти посполитым способом выживене (Зб. 261, 80); длѧ чогу абовѣмъ тамтыи скоро оувѣрили здоровыми сталисѧ (Мак., 208); пелгрым был троха пренедбалшимъ, а тамто^с пилны^с барзо (Зб. 107, 66б); король долго чекаючи, а не дочекавшисѧ вѣдомости, выславъ того покоіювого, который тамтого оскарживъ абы сѧ спытавъ Вапеннѣка, ежели то оучинѣвъ что король ро-сказаль (Зб. вып., 31б).

Тамтотъ займ. Той (наказвае на адрэзак часу, у які адбываецца што-н.). на ѡн час розност вѣдры не чинила намне^сше^с розности в милости приѣтелске^с длѧ чого самого тамтот век золотым ми се види ѡт нене^сшого веку (Еўл., 3); оный Тихно Глазко возный, на тамтотъ часъ не припускаючи до сознанья товарища своего ... оповѣданье и сознанье свое мѣль и прирекъ до враду кгородского Витебского (АВК, VIII, 496, 1607); блаженны^с іларіѡн ігумен кѣпѣтицки^с волею сѧ бозскою мѣркуючи ѣчиних радѣ зѡ всею ѡ хѣ братією, из совѣту ѡбщого назначил инших на тоє послушаніе а нас ѡбодвохъ ѡхоронѧл на тамтот час ѧкбы в купѣтичах потребных (Дыяр., 152б).

Тамтуды прысл. Тое, што і туды. еще тамтуды едучи подали намъ у рахунку горелку осм. двадцать три (ИЮМ, V, 7, 1688).

Тамщина наз. Від падатку. тымъ людемъ вышейписанымъ никоторѣ службы наше и намѣстникомъ нашимъ не служити,

ни посощины и подымщины и тамщины тымъ людемъ не давати (АЗР, II, 29, 1507); посощины и подымщины и тамщины тымъ людемъ не давати (АСД, II, 8, 1508).

Тамъ *прысл.* 1. Там, у тым месцы, не тут. тамъ ѡна иметь свою реч оуздати речнікови комѸ ѡна хочеть (Вісл., 12); што с тамъ ему великаѡ кривда стала (ПГ, II, 143, 1440); был есми тамъ оусю соуботоу (Пак. Хр., 376); единыи тамъ иныи инѣде падаше мер^ствѣ (Скар. ПБ, 28); но тамъ ѡбретох книгѡ сію. писанѡ златом и пристѡпахѸ к ней. перекладати еѡ изъ Ѳзыка греческа. на арапс^скый (Арыст., 137); бежи до Егип^стѸ и бѣдѣ там^с (Цяп., 36); идучы дей нам назад до господы своее, тамъ дей, перенявши нас на добровольной дорозе врадники его милости пана Федора Скумина (АВК, XXXVI, 105, 1582); где час и местце того ест, тамъ фалшѣ всяким листом задавают (АВК, XXXII, 16, 1596); вы^сди з своеи земли и ѡтца твоег домѸ, и прирожденных твоих, а по^сди до земли которѸю тобѣ ѸкажѸ, а там тебе розмножѸ на велики^с люд (Бельск., 14); тамъ помолившися пред образомъ свѣтго архистратига Михаила, воиномъ скорого помощника, пришоль къ гробомъ кнѣзей и рекль (Мам., 176); вода ю вколо ѡбливает. але его и там мыши знашли (Хр. польск., 46); на то вже достаточный отказъ мають, тамъ и руками правды дощупатися могутъ (Гарм., 179); тамъ сщ^сенникъ недолѣжност^сю обложеный в^с сѣтаѡ в^сходилъ, приносѡчи за себе и за люди офѣрѸ (Мак., 297–298); ты ИерѸсалиме, котори^с есь сѣѡ будѣшѣ Ѳко праве мѣсто ... там сѣѡ поколѣнѣѡ сходитѡт, поколѣнѣѡ гѣни, до свѣдѣцтва израилского к выславованю имени гѣнего (Пс. XVII, 147); хотѣѡ бы сѣѡ хотѣлъ передо мною скритисѣѡ во Ѹтробѣ матерней, и тамъ тѣѡ зна^сти маю (Алекс. 1697, 9); Хрстось поты естѣ въ Агнцѣ, поки не зопсѣют^ссѡ Особы Вина, и Хлѣба, але скоро зопсѣют^ссѡ, южѣ там^с не найдѣт^ссѡ Хрѣтось (Зб. вып., 22). ◊ А ни тамъ а ни с е м ѣ – *ні там ні сям.* мѣжи ... не могли суть к тому Ѹбежати ани тамъ ани сямъ (Скар. ІН, 176); и тамъ и сямъ (и сямъ и тамъ, и тамъ и сямъ) – *і там і сям.* алеѣандер и там и сямъ се проежчаючи рицери свои тѣшил (Алекс., 98); орачѣ и сямъ и тамъ кидаеть насѣн^се и вин^сницѸ щепѡчи зычитѣ собѣ жебы всѡ овоцъ дала (Мак., 302); возрѣли сторожа Саѣлова, котораѡ была в^с гаваанѣ, а оно моцѣ пораженныхъ, и тамъ и сямъ оутекающихъ (Хран., 213); тамъ и сямъ (тамъ и сямъ) –

там і сям. але нине тамъ и семъ в оных сторонах и в ыншихъ землях как тоут. жидова везде живоут роспрошены да оу своихъ ѡпришних змлах [!] и везде кдень коли живоут оусегда надъ ине люде дань давають ѡпришноую (Валх., 91–91б); там и сам по лесах, по болотах и сторонах росперхнѣлисѣ, на плѣцѣ их теж мног полегло (Стрыйк., 518б); тамъ и тамъ – *там і там.* епископъ ... на ѡмерлѣю дочкѣ свою до гробѣ ей пришедши ... возвал пытаючи где сховала чѣжи^с депозит, которого се сѣсед ѡпоминал; а ѡна емѣ повѣдила, там и там его зна^сдешъ (Бельск., 266б); то самъ то тамъ – *то там, то сям.* если тые кгрѣтѣвныя ... привильѣ бискѣпове римскіе мѣли чомоужъ сѣ на иншіе, з чиненьемъ такого кгвалтоу писмам, то самъ то тамъ здобывали (Апакр., 112б); тутъ и тамъ – *там і тут.* ѡни его тут и тамъ шукавши и не нашедши до бронѣ мѣстскихъ бѣгли (Алекс., 18б). *Параўн.* тамо ў 1 знач., тамока, тамото ў 1 знач., тамснє, тамто ў 1 знач.

2. *Туды.* то пак великыи княз Іагаило правдоу свою вѣборзѣ забыл тамъ не пошолъ (Віл., 441б); з велми далеких сторон оусточных и ѡт границъ змле там пришли (Валх., 53б–54); Іа тамъ ездилъ не по своей воли (КСД, 67, 1510); рече авраамъ блюдисѣ да николи же оуведешъ сына моего тамъ (Скар. КБ, 41); подмо тамъ, гдѣ еси гуфъ побил (Бава, 161); прыехалъ там кнѣзь Кестути самъ и сподобаласѣ ему вельми иж была велми красна та дѣвка и розумна (Рач., 315); мы гсдрѣ через пана гетмана литовьского маемъ ихъ послати на границы або тамъ где того потреба речи посполито^с ѡкажетъ (Ст. 1588, 56); [В] той часъ повѣдано цареви Филипови, ижъ армениѣ против ему се бурила, котораѣ ему была поддана, зготовавши во^сско, послал там алеѡандра абы воевал з ними (Алекс., 74); поставил замокъ в полѣх над ѡзером кгоплем, и там з кракова перенеслѣ столицѣ (Хр. польск., 4); барзо ѡздобный палацъ збѣдовавши, и дом в^с немъ коштовный зготовавши, там^с Снѣ засадилъ (Варл., 20). *Параўн.* тамо ў 2 знач., тамото ў 2 знач., тамто ў 2 знач.

Тамьга гл. тамга

Тандета наз. Мєсцѣ, дзе гандлююць вырабамі дрэннай якасці. годинникъ мнѣ притрафiлося на тандетѣ въ Кієвѣ купиты (Мял., 318).

Тане *присл. Танна.* если всѣхъ сегосвѣтныхъ роскошій тане не ошачѣемо, на Бѣга смотрѣти и емѣ оугодити не зможемо (Каліст, II, 272б); частокрот и словко члѣвка вѣ смѣткѣ оувеселѣеть. и чим могѣчи дрѣгѣ дрѣгѣ таготѣ носил, а закон Хсвѣ исполнал: кѣпѣючи тым црство нѣсное: которое завжды и досыт тане естѣ продажним (Мак., 8).

Таней *присл., выш. ст. ад тане.* тогды не инымъ товаром, ено рыбою ся зато истит, не дорожей, не таней, становечи каждое сотцо иголницы по грошей шести (ИЮМ, XXXII, 272, 1577); цена житѣ была танеѣ чверт по грошеѣ пѣти (Барк., 152); тот хочи кѣпит танеѣ божитсѣ, а тот хочи продати дорожеѣ божитсѣ (Зб. 261, 218); было всего досыт, так збожа живности ѣко и скарбов, и было так танѣѣ збоже ѣко елисеѣ повѣдал (Бельск., 126); тут в палестине танеи ихъ продают, але тамъ в дамаску дорожеи (Зб. 81, 164б); хотѣт танеѣ кѣпит а дорог продат (Зб. 259, 512б); тут в палестыне танеѣ ихъ продают. Але тамъ в дамаскѣ дорожей (Зб. 752, 186б); кошки ... тут в палестыни танеѣ сѣ продают (Зб. 82, 213б).

Танета *наз. (?)* обачиль есми на дочце своей Дарце знакъ танѣты жоноцкое (АВК, XXI, 65, 1555).

Танецъ *наз. 1. Танец.* перестало веселье срѣца нашего переворотилсѣ в жалѣбѣ танецъ нашъ (Зб. 262, 113б); егда ѣзрите дѣщеры силомескиѣ идущиѣ изѣ града в танѣцахъ, выскочите жѣ на нихъ скоро изѣ виноградовъ (Скар. КС, 47); коли ѣзрите же дочки силомскийи до танца водлугѣ звычаю выйдѣть: выскочте знагла з винницѣ (Біблія, 137); ѡбецал за бедныѣ и никчемныѣ танецъ полпанства (Зб. 261, 218б); дѣвки ѡ том спѣвали в танцахъ (Бельск., 97); бесѣды бывають, пѣсни вшетечныи, бѣсовскіи игриска, непристойныи танцы, и плѣсы (Каліст, II, 333); длѣ того тежѣ при ѡфѣрахъ ихѣ танцы бывають, и вшетечныи пѣсни, и шаленыи кгвалты (Варл., 288б); Ликоствѣю, Танецъ справѣю (Бяр., 71); танѣцовъница ... плѣсами, танцемъ плѣног кролѣ взбѣдила до мѣжобѣства (Зб. 259, 595б); выбегла противъ емѣ единочка дочка егѡ, з бѣбнами и з танцы (Хран., 183).

2. мн. Танцы. Попель вториѣ ... кгда пришол ку лѣтом почал се роскошеѣ домовыхъ, веселѣ, танцовъ, мѣзыки розмаитои спорожневанѣ (Хр. польск., 4); банкѣт велкиѣ вѣ дне и в ноцы з танцами

чинено (Еўл., 21); Позорище подвиговъ, поприще: Загонъ, мѣсце где бывають вытѣчки и ширмѣрства, и збиваньеса игръ, albo танцевъ, и заводѣвъ (Бяр., 109–110); оуважъ теды кождый члвче: Іакъ тажкаа кара дочеснаа, и вѣчнаа тебе чекаеть, ежели по причастіи оудаетьса до Танцовъ, піанства, и инныхъ Роспѣсть свѣцкихъ (Зб. вып., 24).

3. *Танцавальная музыка.* тутъ было многое веселье, тут витези танцы играли (Бава, 172); Ижота ... почала играти горатанский танецъ велми пекне, и длѧ того почало са серцэ пану Трыщану на храброст ѡбрати (Трыст., 102); Ликованіе: Танцован^се, танец^с, котрого грають (Бяр., 70).

4. *Баявы парадак, строй; перастройванне баявых сіл.* татарове з лѣков танцом звыклым заежчаючи безперестанкѣ литвѣ перепираючи (Стрыйк., 534б); заточивши танцы по килкакромт, але им стрелбою зашкoдили длѧ порядного шикова^нѧ ... литва зас з рѣсю скочили зараз волочнѧми и шаблѧми потыкаючисѧ чоло им перервали и танцы помешали (Там жа, 541).

Танечница наз. *Танцорка.* навратиса навратиса оумиренаа навратиса навратиса насмотримса тебе што смотрите на оумиренѣю Іакo въ танечницѣ маханаимъ (Зб. 262, 85); крол ... казал вывести иѡана сѣго з везенѧ а стѧвши его даровал головѣ ѡно^с танечницы (Бельск., 195); если бы о твою головѣ ѡ безрозѣмный Ироде безстѣднаа танечница тебе была просила, чи даль бысь ей былъ свою головѣ (Каліст, II, 331б). *Параўн.* танцовница.

Таний прым. *Танны.* до того богѡве твои ценою танею и подлою часомъ великою продают^сса: абовѣмъ ѡнымъ ценѣ не бoзство, але матеріа подаеть (Варл., 286б–287).

Танность наз. *Мізэрнасць, нязначнасць.* Смѣренност: Подлость, танност (Бяр., 216).

Танути дзеясл. *Раставаць, тапіцца.* горы Іакo воскъ танѣли ѡт обличья гснѧ, ѡт обличья гса всеи земли (Пс. XVI, 97б–98).

Танцевати гл. танцовати

Танцованье наз. *Дзеянне на дзеясл.* танцовати. ликованіе – танцованье (Зіз., 40); панею прозбы оучинилъ Иродъ оученицѣ шатанскѣю, и длѧ малого танцова^на полкroleвства своего еи ѡтдал^с (Каліст, II, 331б); Ликoствованіе: Танцован^се, или танца справованье (Бяр., 70).

Танцовати, танцевати *дзеясл. Танцаваць.* иныи поймали собѣ девице в силومه граде егда тансцеваху (Скар. КС, 46); сыновѣ вениаминовы ... колико было их толико собѣ ѡхватиху жен егда тансцеваху (Там же, 476); дружненна почала у гусли играти велми пекне, а ее два сына танцовали (Бава, 170); не был ни старъ ни молодъ, хто бы не игралъ а не танцовалъ и не веселилъ (Трыст., 126); персове маю^т таки^с ѡбыча^с, иж до свои божницы без брони и ѡружѣа входили, коли константина назаутрее всего ѿк барана звѣдали. и ѡколо ѡферовника без ѡрѡжыѣа танцоват пачали (Бельск., 2606); присмотрѣтежъсѧ вшетеченства нечистотѣ, кролевна танцѣеть: и имѣ наѡздобнѣй танцовала, тымѣ на горшее свое злое, на встыдѣ ... танцовала (Каліст, II, 331); теж і ѡнъ играючи танцовал і ей ѡхоты додавалъ (Зб. 107, 1646); почали сѧ всѣ веселити, танцовати и скакати (Зб. 259, 463).

Танцовница *наз. Тое, што і танечница.* были на беседе невѣсты цорка танцовница, матка ей пилновала (Зб. 259, 5956).

Танцующий *дзеепрым. у знач. наз. Той, хто танцуе.* жиючи межи свецкими не видел никгды танцѡющих (Зб. 261, 143).

Танший *прим., выш. ст. ад таний.* поборъ отъ суконъ люнскихъ и инъшихъ таншихъ абы не шолъ (КПД, 474, 1568); реч таншѡю даю^т за дорожшѡю (Бельск., 396); речъ таншѡю даю^т люди за дорожышѡю (Пралог, 6616); реч таншѡю даю^т люди за дорожшѡю (Жыц. св., 116). // *перан.* Почалъ ѡ досконалшомъ животѣ мыслит. Танши^с имѣ далес^с тым болше^с свѣтъ ѡ него был з своими всими Присмаки (Пралог, 5916).

Тараканъ *наз. Таракан.* Протестацыя его милости ... о якіесь чары презъ данье зъ дому его таракановъ пани Чеславской (АСД, I, 323, 1640).

Тарановый *прим. ад таранъ.* бѡнтовики пришлои ночи з рицерством ... наклали ѡгнѣа на дощки, ѡныи, так иж пришолъ до ног тарановых, а коли спали римѣне подгорѣли кола и ноги таранови (Бельск., 2306).

Тарантоватый *прим. Бѣлай масці з чорнымі крапінамі (праканя).* валашець гнедый тарантоватый, два валашцы сивые старые и хромые (АВК, XXII, 156, 1565); показала реестръ, на котомъ было написано шацунькомъ павъ шесть по тры копы грошей, а щая тисавая, тарантоватая шесть рублевъ грошей (АВК, XXVI, 208, 1582).

Таранъ наз. *Таран* (прылада, якой разбівалі крапасныя сцены). били на муръ тараны а желѣзными приправами роскидали (Алекс., 11); ижъ бы хто хотѣл вѣдат што то был за таран котрым перед тым мѣри крѣшили: послѣха^с, наперве^с возмѣт ѿднѣ колодѣ долгѣю и грѣбѣю а взложат на верхъ еи великѣю и мощнѣю и рогатѣю желѣзнѣю прилбицѣ нажиталт барана з на^слѣпшог а мощнѣ^сшог желѣза, а та^ѿ прилбица так много важити мает ѿко половица все^с ѿног дерева: а бѣде заходит аж до половицы колоды, а вкопают в землю противко мѣрови двѣ великіе грѣбие и долгиe дерева, на подобенство жеглѣдског маштѣ, межи котрыми завѣсѣлат ѿнѣю колодѣ (которѣю зовем тараном) на линах мощных, котрых робѣлат с конопел добрых а з желѣзног дротѣ. так иж бѣде высит межи дво^сга дерева неподалеко мѣрѣ, жебы добре досѣгло коли жолнере бѣдѣт ним бити, а на дрѣгом концѣ тог барана колца великіе желѣзные гвоздми желѣзными мощно прибиты за котрые колца лины с конопел добрых дротом желѣзным переплетеныи ѿвѣзано мощно, а кгда мают тым бараном до мѣрѣ штѣрмовати а мѣр розбивати, теды мощно колодѣ ѿнѣю розведши припѣщают ю до мѣрѣ, аж ѿвѣзнѣт роги еи в мѣр, потом вѣшают ѣ ѿных желѣзных колец тѣжскіе речы а жолнѣре теж дѣжо тѣгнѣт трѣсѣчи кѣ земли, и так за ѿною вагою а трѣсѣнемъ мѣр слабѣет, и камѣне се крѣшит, так иж ѿпасти мѣсит (Бельск., 218–218б); нѣмцы ѣсилне и ѣпорне на ѿбланки дралисѣ, частю по драбинах частю дирами таранами выбитыми (Стрыйк., 533б); камени^с рѣцанѣ тарановѣ битѣ ѿгневѣ розност видзѣна была (Зб. 259, 582).

Тарарушка наз. *Бразгулька*. за што заразы отъ Рымлянъ въ замку честованы, и яко медвѣди музыкою скоморошскою тарарушками утѣшаны, але раднѣй, посмѣваны были (АЗР, IV, 146, 1596).

Тарась наз. 1. *Падкатны зруб, які прымяняўся пры асадзе горада*. тарасы, оныe передъ собою катячи, перекопѣ деревомъ наполнили (АЗР, III, 142, 1568).

2. *Турма, цямніца*. Стражба: ... оборона, помочъ, ~~ѣ~~ѣкѣд, зновѣ вѣзене, тарась (Бяр., 156); ѣзылице: Вѣзене, весела^м издебка, кѣлик, тарас, тѣрма (Там жа, 178).

Таргатисе дзеясл. *Тое, што і торгатися ў 2 знач.* панъ Матфей Берницкій ... внесъ на мене протестацію свою, якобымъ ... я на него въ дому своимъ словы таргатисе ... мѣль (АВК, VI, 126, 1612).

Таргнути *дзеясл.* *Тое, што і* торгнути ў 3 знач. если бы мистръ и товаришъ молодшій на старшого зъ насъ, зъ цеху, таргнуль, словы неучтивыми лаель и соромотиль, таковый маеть дати до скрынки братское две гривны (ИЮМ, VIII, 440, 1632).

Тарговати *гл.* торговати

Тарговище *гл.* торговище

Тарелка *наз.* *Тое, што і* талерка. у клети нашли ... мис цынованных десет, тарелок цынованных десет, мис меденых две (ИЮМ, XXXII, 214, 1578); оставил был ... Дашко ... тарелок пят цыновых (АВК, XXXIX, 327, 1579); ложокъ серебряныхъ, въ пуздрю, коштовали таляровъ тридцать, цыну, камени чотыри, то есть мисъ и тарелокъ (ИЮМ, VIII, 208, 1593); было у меня у дворѣ zostало платя ... и блюдь белыхъ и тарелок и таваровъ (АВК, XXXIV, 92, 1656).

Тарель I *наз.* *Тое, што і* талеръ I. ковши серебряные у осмнадцать гривенъ серебра, а три тарели серебряныхъ позолочиванныхъ (АЗР, II, 3, 1506); з ызбы выкинули: перынки двои ... мисъ белыхъ ѿ, тарелей ѿ (АВК, XXI, 194, 1557); Ласкосръдый: ... ласый, который так на лакоты здал^са, же и палцѣ ѿблизѣет^с и тарелѣ (Бяр., 70).

Тарель II *наз.* *Тое, што і* таляръ. она ... проч утекла, забравши речей моих немало ... напервей властных гршей узела тарелей пятьдесят, а монеты десет коп гршей (АВК, XXXIX, 513, 1579).

Тарентинъ *наз.* *Прадстаўнік семіцкай народнасці.* то^с в том часѣ ѿт сына бенкарта ѿтрѣн в сикилѣи, которого был над тарентины старостою ѿчинил (Бельск., 399б).

Тарка *наз.* *Тарка.* тарку купили въ дорогу (ИЮМ, I, 221, 1682).

Тармосити *дзеясл.* *Тармасіць.* знову велель де его кгвалтомъ з кляштора, шарпаючы, тармосечы, взяти (АВК, XX, 199, 1602). *Параўн.* тармосити.

Тармоситисе *дзеясл., зв.* *ад* тармосити. сто осмьдесятъ копъ грошей литовскихъ, с полосы нетъ ведома хто, кгда се тармосили, выняль (АВК, XX, 196, 1602).

Тарнъ *наз.* *Тое, што і* тернъ. Первеи нижли терние ваше выростет в тарны або в дерево терновое люб глоговое (Выкл., 127б).

Тарсианинъ *наз.* *Тое, што і* тарсѣ. ѿсобне тарсіане и цилиціане почали ихъ наследовати (Валх., 56); герод тым тарсіаном виноу ис зависти оуложил (Там жа).

Тарсишъ наз. *Тое, што і тарсѣ. тарсише іозефъ зовет киликами* (Выкл., 10).

Тарсѣ наз. *Прадстаўнік семіцкай народнасці. был теж тарсѣсѣ, ѡт которог тарсы* (Бельск., 11). *Параўн.* тарсианинъ, тарсишъ.

Тартаръ наз. *Тартар.* Тартаръ: ... скрежет зѣбный, нарицаемый Тартаръ, егож и сам сатана трепещет (Бяр., 315–316).

Тартисе дзеясл. *Цягнуцца.* Немало се то так тарло (Еўл., 27).

Тартица тарцица, тарчица, тарчыца, тертица, терцица, торчица наз. *Дошка.* в дворе дей взято две копе тарциць (АВК, XXI, 251, 1556–1557); Ганусъ ... въ пусчи его милости господарской Ковенской на господаря его милость семь лѣтъ ванчосъ, попелъ и тартицы сосновые, ажъ и до сего часу роби (РПП, 44, 1559); тотъ дей домъ мель въ собе верховъ шесть, щиты тартицами забияными (АВК, XVIII, 44, 1582); тамъ на том кгрунте дерева великого соснового на тартицы и на кремы годного, сосон сорок порубали (АВК, XXX, 335, 1607); другой плотъ тартиць дубовыхъ, который еще з лесу не вовожоный, тые долъги мои поплатити ихъ мостямъ маеть (ИЮМ, XXIV, 232, 1635); купили тертиць лѣ одъ п. п. братства молодшего (ИЮМ, I, 66, 1679); Астапу за одысканье терциць асм. зѣ (Там жа); за роботу Семену столяру шаф. Ѧ и зѣ тарцицами, золот. шеснадцать (ИЮМ, I, 142, 1681); гвозди купили четыре великихъ до ратуша, прибить торчицы, осмак. дванадцать (ИЮМ, III, 107, 1685); торчиць купили зѣ села Церковица возы два, до гребеня на окны; на одномъ возу тарчиць тринадцать (Там жа, 162); за гвозде совитое заплатили за копу, которое купили до лапеня мосту тарчицами въ браму шкловскую, бо былъ попсовался (ИЮМ, XII, 82, 1698); купили тарчыць двадцать на мостъ у избе, ведле лазни меской стоячей (ИЮМ, XIII, 49, 1699).

Тартичникъ наз. *Пільничык.* будучы дей дойлидомъ и копачом и тартичникомъ пана моего в корчѣме ... подданные его милости ... тых дей работниковъ пана безвинне побили и поранили (АВК, XXXVI, 121, 1582).

Тартичный, тартычный, тартичный, тарчычный *прым.* ад тартица. отвозили ... бервенья тежъ иструбъного осмдесять и колодины тартичное о сорокъ (АВК, XXI, 372, 1558); которые были позваны на копу у выйменьи Говеновичахъ о спаленье млына тартичного (АВК, XXII, 126, 1559); млын пана моего тар-

тычный у Говейновичахъ спаленъ (АВК, XVIII, 7, 1560); тежъ зналсе передо мною вознымъ, ижъ и млынъ ... тартичный спалилъ ис суботы на неделю свечками серченными и с порохомъ ручничнымъ (АВК, XXII, 125, 1560); пила тартична съ пилкою, коштовала грошей семьдесятъ два (АВК, VIII, 485, 1599); въ свирнѣхъ ... пила тартичная; крижи злотистые на каплицы два (АВК, VIII, 557, 1603); речы мои рухомые ... пиль таръчычъныхъ тры, до ванъчосу тежъ тры, секирь деветъ (ИЮМ, XXIV, 230, 1635).

Тархонъ наз. *Тархун.* сложеніе ѡного. тархонъ золотникъ, парамион ползолотника коумсоу четверть золотника (Арыст., 215).

Тарца гл. тарча

Тарцица гл. тартица

Тарча, тарца наз. *Шчыт.* кто ... тарчоу албо щит свои на ѡномъ дереве моцне и кгвалтовне а тамото завесить, томоу королю албо людоу албо паноу сто и двадцеть и пѣтъ земель ѡт индіе аж до ехиѡпие безъ оусѣкого ѡтмовленіа на все и на всех речах послушни боудоут (Валх., 89б); абы ставили ... одного пахолка и конь одинъ, а збройно съ тарцами и з древы (КПД, 317, 1503); потроклус ... тарчу ктору сѣ был гекторъ защитил мужне пробол (Троя, 39б); гэрбъ іѡкъ на тарчы так на хоругвах носил ѡрла, коруну на голове маючую (Атыла, 180); дежа маку, мачуга дереновая, збанки турецкие тры, тарчий пять, масла пудов пять, сыров педдесят, мяса полти пять (АВК, XXXVI, 58, 1582); послали его были до пущы князей Пузыновъ для работы тарчы дерева (АВК, XX, 76, 1592); амасиѡ ... нашол ѣ тисѡчи^с выбранных которыи могли вы^сти на во^сну и держать копье и тарчу (Біблія, 485); дал знакъ поднесши тарчѣ тыльным людем (Бельск., 68б); щит албо гербъ з тарчею на памѡт потомнѣю завѣсил (Стрыйк., 439б); алеѣандер ... поступовал против василисковѣ заставляючисе тарчею такъ иж ани головы ани ногъ ани жадной стороны з бокѡв не было видѣт (Алекс., 37); Щить: тарча, повѣза ... роделка, пѣклѣрь, ѡбразнѣ, заслона (Бяр., 207); поличиль ѡт дватцатаго рокѣ вышей, и нашол ѣ выбранныхъ, которыи могли выйти на войнѣ и держат копье и тарчѣ (Хран., 334); іѡкъ таръчею ѡд тыхъ стрѣль вѣрою сѣ сѣюю закладал (Зб. 82, 325). // *перан.* правда твоѣ сѣѣ тарчею насъ нехай закладаетъ (Сматр., 53); так кирисом справедливости, шишаком^с збавен^с тарчею вѣри, и мечемъ

дѣла оузброена, оучитьсѧ воевати зѧ неприѧтелми своими (Мак., 216).
Параўн. тарчъ у 1 знач.

Тарчица *гл. тартица*

Таричный *гл. тартичный*

Тарчникъ *наз. Шчытаноша.* жниво бы его голодница переѣлъ и к тарчникамъ взяли бы его и пожралиб жадници добыток ихъ (Зб. 262, 136–14); мѣлъ асса в воѣску своем ... тарчников и стрелцов по два крот сто тысячъ (Біблія, 432); третѧ часть оу брамы которѧ сѣтъ за мешканемъ тарчниковъ, и бѣдете стеречь сторожѣ домѣ гсднего ѡколо црѧ (Хран., 3316).

Тарчъ, тарчъ *наз. 1. Тое, што і тарча.* троѧнове ... на тарчъ або на щит ег възложивъши ... до троии его послали (Троя, 236); Васько Мизкгиръ з дочкою ... взяли ... узду, пугу, тарчъ (АВК, XXII, 53, 1555–1565); абы шляхтичъ кождый ку службе военной мель конь ... и зброю, тарчъ, древо (КПД, 320, 1563); мѣлъ асса в воѣску своем носѧчих тарчъ и древца зѣ юды три крот сто тысячъ (Біблія, 432); алеѣандеръ ... взѧл широкую волочню и тарчъ почал валчит з смоки и ѣжъми (Алекс., 276); сталосе в покою мѣстце его ... там поламли моцности луков, тарчъ, мечъ и воѣну (Пс. XVII, 60–60б); мѣлъ Асса въ войскѣ своемъ носѧчих тарчъ, и древба зѣ Іѣды три кротъ сто тысячей (Хран., 307). // *перан.* Панцеръ справедливости, прилбицѣ збавеньѧ, тарчъ вѣры, и мечъ дѣла (Мак., 212).

2. // перан. Абарона. крол венкгерскиѣ соломан тарчем своих ѡстатка рицеров ѡбороненыѣ и защиченыѣ ледве с погромѣ ѣтекль (Стрыйк., 467).

Тарчыца *гл. тартица*

Таричный *гл. тартичный*

Тарчъ *гл. тарчъ*

Тарыфъ *наз. Тарыф.* за картою п. войта, отобрали одѣ п. дозорцовъ, на заплаценне его милости пп. Баратынскому, полковнику Оршанскому, за умнейшенне дымовъ в тарыфе (ИЮМ, XIX, 14, 1711).

Тасанский *прим. Тасанскі.* нащаслившым бѣдѣчи выбилсѧ наѣпервеѣ з моцы и голдѣ татарског, тасанскоѣ ѡрдѣ (Стрыйк., 4316).

Тасвей *наз. Прадстаўнік старажытнай паўднёваазіяцкай народнасці.* сут люди и цареве котории замкнѣлъ алеѣандеръ вели-

ки^с в сторонах всход⁸ слнца и в сторонах полночных, то есть гогъ и магог ... кинотефали^с, каривеи, тасвеи, филосонити, ан⁸фаги, аркеней и салтере^с (Алекс., 42).

Тасемка, тесемка наз. *Тасемка*. тесемка золотая (АВК, VI, 119, 1625); тасемъку до ладовъницы заплатили осмаковъ пятнадцать (ИЮМ, IV, 139, 1686).

Тасма гл. тасьма

Тасованье наз. *Апрацоуване вырабау з жалеза*. ковалю за тасоване прутовъ осми и два новыхъ зъ его железа до печи въ каменицы, за все заплатили (ИЮМ, IV, 178, 1686); за тасоване штабовъ двоухъ и загвоздовъ десяти заплатили ковалю Гарновъ-скому осм. петнадцать (ИЮМ, VII, 235, 1690).

Тастаментъ гл. тестаментъ

Тастамэнтъ гл. тестаментъ

Тастоментъ гл. тестаментъ

Тасьма, тасма, тесма, тесьма, тясма, тясьма наз. 1. *Тасьма*. взялъ изъ скрыни тое две литры шолку черчатого, а тесма шоль-ку зеленого (КСД, 741, 1511); килимъ и веленьсь, поношоные, пас, тасма едwabна (ИЮМ, XXVI, 125, 1641); тот цыган вышей менованый забрал ... ронъдик на тасме едъwabной серебряный (АВК, XXXVI, 311, 1663); до того жъ сукна купили потребы съ тясьмою (ИЮМ, I, 41, 1679); за ладовницу постарого злотомъ гаф-тованую зъ тасьмою едwabною пану Онисиму Тимковичу золот. три (ИЮМ, I, 139, 1681); тясьму пану райцы Матизкому купили, бо его зепсовали въ Яворове полталера дали (ИЮМ, I, 306, 1682); шнурокъ до тясмы и кгузикъ осм. пятнадцать (ИЮМ, V, 19, 1688); лядовъница гафтована, съ тасьмою, новая одна (ИЮМ, VI, 143, 1689).

2. *Паласа другой масці на шэрсці жывёліны*. въ томъ возе конь шерстью мышастый, тесьма чорная черезъ хребетъ (АВК, XVIII, 348, 1646).

Тата, тато наз. 1. *Тата*. Папа: Тато, отец (Бяр., 301); Авва: ѿтче, тат⁸ (Бяр., 222); ѿное дитѣ за ним бѣгало, и волало: тата, тата, коли чого потребовало (Зб. 752, 546).

2. *Першасвятар, галава рымска-каталіцкай царквы*. Папа: Попъ, тато, папѣж^с, зацный отецъ (Бяр., 101).

Татаринъ, татарынъ, тотаринъ наз. *Татарын*. аже пойдуть та(та)рове на львовьскую землю, тогда руси на львовьцѣ не по-

магати. аже поидуть та(та)рове на лѧхы, тогда руси невола поити и с татары (АЗР, I, 1, пасля 1340); татарину Мамътеку ушатець меду съ ключа Новгородьского (КЗ, 207, 1441–1480); воевали Тотаровѣ и да иж и до Великаго Лоуцка. и много зла сотвориша. Литовьской земли. и ѡтиде оу свою землю (Увар., 97); тѣж Ѹставуем естли бы которы^с жидь або татарин которогколве стану хрестыѧнина купил або закупил ѡт того часу приказуемъ воеводамъ старостамъ державцам абы того сѧ доведывали (Ст. 1529–Ф, 141); оудыж ноутрении оу татарь и францѸсовъ, и оу прѸсовъ горяче (Арыст., 189); наймитъ тотарина господарьского Городенского князя Ахмета Айдаревича, именемъ Стась Сопотко, жаловаль и оповедалъ (АВК, XXI, 22, 1555); московского кнѧ не было Ѹ смоленско^с земли, ходил к мѸромлю с тотары битисѧ (Патр. П, 135); Витовтъ кнѧжа литовское собравшы людѣ великии пошол на татары (Царств., 756); наѸкѸ и иншые кожды может з ласки боже^с, и жыд и татарын (Зб. 261, 1616); самъ кнѧзь ... по всей русской земли послал гонцовъ зь своими грамотами, жебы всѣ готовы пришли до Коломны ... на войну з Мамаемъ и з татарами (Мам., 173); послал татарина своего з листы до дѸбна (Хр. польск., 246); церковь таѧ зпочатку ... збѸдована была православных селѧн радою, за ѡказанемъ сѧ на деревѣ ѡбразѸ пречстои бдци в крестным знаку: по спаленю ѡное ѡд татаровъ, зновѸ за ѡказанемъ сѧ в^с ѡгнистыхъ поломенѧхъ (Дыяр., 149); малевали ... татарове перѸнъ, римѧлѧне ѡрлы (Зб. 259, 5666); еще тому жъ татаринowi купили боты (ИЮМ, VIII, 144, 1691); за справоване коней и за заволоки татарыну дали золот. и осм. пятнадцать (ИЮМ, XI, 161, 1697).

Татарка, тотарка наз. *Татарка*. тая татарка поведила, ижъ дей я ни о чомъ о томъ не ведаю (АВК, XVII, 352, 1541); тотарки о соромоту (АВК, XXI, 12, 1555); Хавъка татарка того жъ пна ... з робами своими ему дей руки кийми перебила (АВК, XXXI, 149, 1593); найпервей пан Адам Княновъский покладал лист купъчый на вечъност у татар и татарки повету Троцкого (АВК, XXX, 343, 1602); иж тот дей Яхса а Буткевич продал две нивки на вечност ... за две копе гршей татарце повету Троцког кнегини Фатме Васковне Махметевой Алымовича (АВК, XXX, 439, 1612); постановившисе очевисто кнегини Кгулла Охметіовна Исофова Смоль-

ска, татарка, покладала до актъ книгъ кгородскихъ Виленскихъ testamentъ (ABK, VIII, 519, 1664).

Татарский, татарский *прим.* *Татарскі.* да оу томъ месте оу костеле татарскомъ есть дерево соухое ѿ которомъ многіе речи поведаютъ на всемъ свете (Валх., 89–89б); писарь Татарскій Темирчинъ сынъ князь Абрагимъ, отъ брата нашего въ посолствѣ пріѣздили (АЗР, II, 5, 1506–1507); ещо маршалъки наши Татарскіи и князи вланы передъ нами поведили: ижъ предковѣ тыхъ слугъ выше^с писаныхъ и ѿни сами завжды, посполъ 3-ыншими Татары Молодечинскими, подъ ихъ стягомъ на службѣ нашо^с бывають (КСД, 905, 1516); позбиравшы трупы свое ... ѿбычаемъ татарскимъ погребли ихъ подле дороги (Атыла, 176); тотъ царь на лѣто собравшыся зъ многими силами своими и ѿрѣдами Татарскими и пошолъ на Рускую землю (Рач., 302); вед же тые подданные татарскіе которые здавна на именѣхъ сѣдѣть тые за ѿтчичы и ѿ нихъ ꙗко ѿ иныхъ ѿбывателѣвъ великого кнѣзства роздѣлены быти мають (Ст. 1588, 493); тотъ ровъ отъ поля по реку Велью, и указываетъ простымъ трыбомъ къ божниці татарской (ABK, XX, 92, 1593); pomoże Boh wielikomu kniaziu Ryngoltu, iż kniażej Ruskich, y wsіu siłę ich, y ordu Tatarskuiu na hołowu poraził (Бых., 481); Витовтъ ... жонъ татарскихъ дѣтей множество многѣхъ зъ собою побралъ (Царств., 75б); потомъ противъ королевѣ татарскоѣ тѣгнулъ, которѣю звано темирис (Бельск., 158); тамъ вси три кѣжата зъ татарскою ѿрдою тѣгнули зъ великими рѣскими во^ссками въ новгородскіе держави надъ немномъ лежачіе (Стрыйк., 523б); Скѣ^ѣскій: Татарскій, скѣ^ѣскій (Бяр., 310).

Татарчаний *прим.* ◇ К р у п ы т а т а р ч а н ы и – *грэцкія крупы.* крупъ солянка татарчанныхъ подъ стрыхъ – за 40 гр[ошей] полскихъ (КПД, 786, 1564).

Татарщина, татарщина *наз.* 1. *Татарская асада.* тотъ Миколаецъ мой есть невольный, а маю въ себѣ матку его и брата и сестрѣ; а ѿнъ въ Татарщинѣ первѣю втекъ ѿт мѣне зашкочивши (КСД, 121, 1514).

2. *Падатак, які плацілі татарам.* отпустили есмо татарщину грошей 15 (РПП, 330, 1492).

Татарынъ *гл.* татаринъ

Татарский *гл.* татарский

Татба *гл.* татьба

Татива *гл.* тетива

Татиный *прим.* *ад* тать. коли выдадутъ жону, а любо дѣти татиныи, а у колцѣ судьи скажутъ, а потомъ возмогутъ ли ся выкупити, а любо осподарь ихъ оусхочетъ выкупити: и они могутъ ся выкупити (АЗР, I, 81, 1468); Тимирей, писарю Татарскому, у Стравиникохъ земля татиная Тюдева, а тотъ дей тать за тат[ь]бу узять и зъ жоною и з детьми (КЗ, 35, 1475); чого лицомъ не доищутся которое татьбы, ино истцу съ татиного дому жоною его и дет[ь]ми заплатити его гибель (КЗ, 847, 1503); такожь и въ татиное беремя намъ не вступатися (АЗР, I, 360, 1505); ино исцу съ татиного дому жоною его и детми заплатити его гибель а въ томъ волни, а не будетъ в татя чымъ платити татбы, ино его исцу выдати и где его восхощетъ, тамъ его денеть (ИЮМ, II, 234, 1634).

Тато *гл.* тата

Тать *наз.* *Злодзей.* межы собою будучы въ любви, за холопа, за робу, за должника, за поручника, за смерда, за татя и за розбойника не стояти, ни мнѣ ни вамъ, а выдати по исправѣ (АЗР, I, 51, 1440); днѣ бо ꙗко свѣтъ приходит а ношь какъ тать (Чэщя, 276б); кто с татемъ товаришитъ сеи ненавидитъ души своеи (Скар. ПС, 44б); хто двизаетъ зраком чисто своим, се ест ѡалчивыи. и хитрыи тать (Арыст., 176); естли бы кто татѣ в^сламывающагосѣ в дом его в ноци оубиль, не винен^с крови его (Будны, 78б); мы видали, што тать за татѣ вступаетсѣ (Трыст., 116); станеть ли ся въ которого Полочанина татьба а доищутъ ли се татьбы, ино господарю оддати, а чого не достанеть, ино татя выдати (АВК, XIII, 67, 1593); а не будетъ в татя чымъ платити татбы, ино его исцу выдати и где его восхощетъ, тамъ его денеть (ИЮМ, II, 234, 1634); сокровищѣйте сокровище на нѣси. идѣже ни червь ни тлѣ тлитъ, ни татіе подкопываютъ ни крадѣтъ (Ст. бр., 15); рекъ гсдѣ своим Ѹченикомъ, хто не входитъ дверми, тат естъ и разбо^сник (Зб. 255, 69); часъ вже бо смерти идет ꙗко тат (Зб. 752, 42); велѣлъ дарій ... листы до ѡколичных^с царствъ розослати ... рекѣчи, не предавайтесь ꙗ татеви и разбоикови Александрѣ филиповѣ сынѣ бо маю поити на его с Ѹсеею силою перскою (Алекс. 1697, 24б–25).

Татьба, татба, тятьба *наз.* 1. *Крадзеж.* о той дорозе монастыру великая кривѣда и татьба деетьсе (АВК, XI, 3, 1398); перед

ними перед воеводами ... не надобе имъ некоторых речей ни великих ни малых татьбы розкрывавленья нападок (СДГВ, 5, 1432); который впервые украдетъ, а дотоль будетъ не крадывалъ: ино за первую татбу виною его казнити (АЗР, I, 82, 1468); почал ... ходити. и на нечистаѣ дѣла. на татбы (Чэцця, 44б); тежъ естли на берегу на рѣцѣ которая ся кому татьба станеть въ чомъ, какъ бы отъ берега палицею докинути; тогды таковую татьбу побережную маеть судити осмникъ воеводинъ (АЗР, I, 194, 1499); тымъ же обычаемъ и нынѣ единый кажъныи человекъ имее розумъ познаеть, иже непослушание: Ѹбийство: прелюбыдеание: ненависть: татба, несправедливость (Скар. ДЗ, 2); понеже татбою взяша мѣ изъ земли Еврейское [!] (Скар. КБ, 73б); родитсѣ мужеский пол варовить боудет ... ѿ татбы погыбнетъ (Неба, 85); Лакомства вѣтвѣе. СкѸпость, незмилованіе, татба, драпѣжство, симоніѣ, лихва, здрада, ѿшѸкане, даремнаѣ клѣтва, кривоприсяганіе, беспокойность, кламство (Навука, 55).

2. *Пакража*. чого лицомъ не доищуться которое тятьбы, ино истъцу съ татиного дому жоною его и дет[ь]ми заплатити его гибель (КЗ, 847, 1503); тежъ хто што у кого вкрадетъ, а доищуться тоѣ татьбы, а татьба будетъ велика, не възможеть того заплатити; ино татя на висѣлицу (АЗР, II, 34, 1507); dospѣеться въ которого Полочанина татьба, а доищутъ ли ся татьбы, ино господарю отдати (АЗР, II, 88, 1511); естли знаидетсѣ вѣ него татба жива волю оселъ или овца толико двое да навратитъ (Скар. КВ, 40б); станеть ли въ которого Полочанина татьба, а доищутъ ли ся татьбы, ино господарю отдати, а чого не достанеть, ино татя выдати (АЗР, III, 16, 1547); а станетси въ которого видблянина татба, а доищутся татбы лицомъ, ино видблянину вся татба лицомъ вернути, а чого лицомъ не доищутся которое татбы, ино исцу съ татиного дому жоною его и детми заплатити его гибель (ИЮМ, II, 234, 1634).

3. *Кошт украдзенага*. Не имели бы чимъ заплатити татбы самъ да проданъ будетъ (Скар. КВ, 40б); а не будетъ в татя чимъ платити татбы, ино его исцу выдати и где его восхощеть, тамъ его денеть (ИЮМ, II, 234, 1634).

Тафта наз. *Тафта*. былъ безвинно пограбилъ въ него сто рублевъ денегъ Тѣерскихъ а пят[ь]десять золотыхъ Вгорскихъ а двѣсте локоть таѣты (КЗ, 672, 1497); мають продавати сукна поставомъ,

китайки тафты кускомъ, шолки литрою (АЗР, II, 91, 1511); Моисеи ... облечѣ и в ризу таф^сты синое (Скар. КЛ, 166–17); приходила до мене пани Немила Бѣлчина оповѣдаючи, ижъ ей заставиль звонникъ Олексей поесъ на тафтѣ зеленой золотомъ шить (АВК, XVII, 2, 1539); мають продавати сукна поставом китаики тафты кесеком шолки литрою (СДГМ, 19–20, 1562); тафты локоть для окрытя соболей и чирвоныхъ золотыхъ дано три (ИЮМ, I, 248, 1682).

Тафтуй наз. *Калчан.* шабъли козацкіе две, тафтуевъ тежъ козацкіхъ два, ольстра до пулъгаковъ двое (АВК, XX, 245, 1615).

Тафтяный прым. ад тафта. занавѣсь тафтяный въ Святоѣ Троици, а другій въ Святоѣ Пречистоѣ (АЗР, I, 137, 1494); ризы двои, одны камчатый, а другіи тафтяныи, стихарь тафтяный (Там же).

Тахеръ, тахръ наз. *Тузін.* продавати мають ... сѣкиры, ножи и иншыя рѣчи таковскіе тахромъ або въ тузинъ (АЗР, I, 180, 1498); тыи купци чужии под тою мерою будутъ куповати ... теж секири, ножи и иншии такіи рѣчи тахром, або в тузине (ПГ, III, 59, 1509); купци чужіи подъ тою мѣрою будутъ куповати ... сѣкиры, ножи и иншіи такіи рѣчи тахромъ або въ тузинъ (АЗР, II, 77, 1510); продавати ... сокиры, ножи и иншіе речи таковскіе тахромъ, або въ тузанъ (АЮЗР, I, 136, 1552); стоечи з нимъ посполу в одной коморе и за однимъ ключомъ, згинуло семъ тахеровъ белки (АВК, XXXIX, 138, 1578); с коморы его украдено гршей коп полторы ... тахер ножев угорскихъ, гребло одно (АВК, XXXIX, 528, 1579); ножевъ Угорскихъ среднихъ и меншихъ тахеровъ 20 за копъ 4 (АСД, III, 299, 1583).

Тачатися дзеясл. *Хістацца.* што кровь ъ него з носа идетъ то ѡнъ самъ тачаючысѣа пыѣнъ ѡ мѣр ... ѡ дверы и самъ сѣа збилъ (КВЗС, 74, 1538).

Тачка наз. *Тачка.* змовили грабарей зъ тачками и зъ заступа-ми человекъ аї, на день по асм. нї (ИЮМ, I, 62, 1679); тринадцать человекъ, который возили песокъ тачками, по шести тачакъ за асмакъ, золотыхъ девять и асмак. двадцать (ИЮМ, II, 214, 1684); тачокъ купили пятеро до валу (ИЮМ, III, 157, 1685); за направу тачокъ трехъ ковалю заплатили осмаковъ осемъ (ИЮМ, IV, 152, 1686); того дня зачали робить валъ, поденщиковъ робило зъ тачками человекъ пятнадцать (ИЮМ, VIII, 160, 1691); купили тачокъ двое (ИЮМ, XIII, 74, 1699).

Ташка наз. *Перакідная сумка*. Чпагъ: ... шабелтас, висага, ташка, капса, тлѣмокъ, вацокъ (Бяр., 204); купили табенки и ташьки до кулбаки (ИЮМ, XI, 71, 1697).

Ташъ наз. *Будка, палатка*. селеніе – ташъ, намет, кѣчка, мешканье (Зіз., 65); Селеніе: Село, мешкане, помешканье, ташъ, намѣтъ, кѣчка, прибыток (Бяр., 145).

Таючий дзеепрым. у знач. наз. *Той, хто знясільваецца*. Нищій абовѣмъ и оубогій: и голодомъ таючій, за оутрапенѣмъ оубозства, ничогѡ не можетъ набыти (Мак., 189).

Таяти дзеясл. 1. *Тапіцца, плавіцца, раставаць*. хочбы бѣси такъ сильными были, ѡкъ гѡры непорѣшныи: згорають ѡд мѣтвы, ѡкъ воскъ ѡд огнѧ таетъ (Мак., 338–339).

2. *Знясільвацца*. алчѣ: ... гладомъ таю, естемъ голодныи, бѣсти жадаю (Бяр., 1); Истаеваю: таю, топнѣю, нищаю, гинѣ, дрѣчѣ (Там жа, 60–61).

Таячий дзеепрым. *Тое, што і таячийся*. разъ сѣа трафило, же застал каина в густом лѣсе в кѣстѣ таѡчого, которого ламех, на-помненыи ѡт проводника своего, мнѣмаючи же звѣрь ѡкии, стрѣлою пробил (Выкл., 7).

Таячийся дзеепрым. ад таитися ў 2 знач. перше ѡвны были геретикѡве, а тепер их полна црква таѡчихсѧ (Каз. Кір., 1006); разъ сѣа трафило, же застал каина в густом лѣсе в глѡдѣ таѡчогосѣа, коториѣ ламех на-помненыѣ ѡт проводника своего мнимаючи же звѣрь ѡкиѣ стрелою пробил (Біблія, 22); презъ члѣнство хсво поиманъ естъ ѡный велѡрибъ страшный Левиаѡанъ то ест шатанъ длѣа таѡчогосѣа в нимъ бѡзства хсвого (Выкл., 1146). *Параўн.* таячий.

Тбати гл. дбати

Тва ліч. *Мільён*. трѣдно се противит, кдыж ѡдин валчит з ти-сѣацю, а два з твами, иж ѣстати мѣсили (Бельск., 386).

Твардо, тварда, тварде прысл. 1. *Мужна*. гекторъ напротив-кѣ греком так тварда а моцне пристовал иж грекове валчюции припудцени ку оутеканью (Троя, 536–54).

2. *Моцна*. кнѣзь атенскийи ... квинтеленуса кторыи кролѣа тоасъ тварде ранил таѣжко зраненого с конѧ збил (Троя, 576).

3. *Тое, што і твердо* ў 4 знач. екгаѣло ... велит его твардо стеречы (Патр. К, 47).

Твардость наз. *Тое, што і* твердость у 9 знач. ҆фативыши ҆зд҆ конїа его ѡ того ж҆ его просил҆ громїа҆чи ҆же его словы и *твардост* с҆рдце его кр҆шачи абы се нещастїа и каран҆е божиего боїа҆ль на той войне (Пралог, 684б).

Твардый прым. *Тое, што і* твердый у 1 знач. з болота спеченог бывають цеглы твардые и трвалые (Зб. 259, 193б). ♦ **Т в а р д ы й т а л я р ь** – *тое, што і* твердая монета. запечатовати его ... за тридцат талїаровъ твардыхъ не хотѣли (Дыяр., 160); одебрали грошей таляровъ твардыхъ штукъ десеть, каждая штука рахована по зол. шесть и осм. шесть (ИЮМ, IV, 14–15, 1686); заплатили кождый полштучокъ по таляровъ твардыхъ деветь и четвертку широкоую (ИЮМ, VIII, 60, 1691); отобрали отъ пана Яна Ледвеевича, райцы скарбового прошлорочного ... талеровъ твардыхъ сто двадцать (ИЮМ, XXII, 1, 1699).

Тварь І, тварь І наз. 1. *Твар.* естли бы ранил ҆ твар, тогды ... тридцат коп гршеи ... виноватыи (Ст. 1529–Ф, 92); дружненна ... мѣла твар хорошу (Бава, 168); еще длїа такое раны в голове до выбираньа косте҆ и через тварь даное также длѧ битѧ киемъ, п҆гами, д҆бцы и иньшыми приправами за вин҆ такого з҆фалства и своволенства в замк҆ ... дванадцать недель на дне ҆ вежы седе-ти (Ст. 1588, 423); видель есми ... на твари зъ левое стороны рану обличную тятую, кривавую (АВК, XVIII, 128, 1594); виж҆ твар ѡтца вашего же не есть против мнѣ їако вчора и третего днїа (Бїблїя, 68); ҆зрѣли кнїажата и сынове израилские, свѣтл҆ю твар мо҆сеѡв҆, не смѣли прист҆пит близко (Бельск., 53б); почали летат нетопыри такъ великии їако голуби, ҆ которых з҆бы были їако ҆ чл҆вка, а летаючи били на тварь людскую (Алекс., 28); полож҆ теж҆ тварь мою напротивъ васъ (Калїст, II, 205б); але и дѣти видѧчи нагость ѡтцевск҆ю, ѡдверн҆ли тварь свою жебы не гладѣли на голое тѣло ѡтца своего (Мак., 204); Сѣт҆ли, сѣтованый: см҆т҆н҆ю тварь носл҆чи, або показ҆ючи (Бяр., 217); перед тымъ твар свою перед человѣком криль тепер еднакъ на задатокъ милости своее ѡн҆ю ѡткривает (Зб. 259, 549); скончивши мовы взложил҆ заслон҆ на тварь свою (Хран., 112); сп҆с-тивши тварь к҆ земли наклонилсїа длїа ҆чтивости ведл҆г звычаю краевъ восточних (Выкл., 19б). ♦ **В ь т в а р ь** – *адкрыта, прама звяртаючыся да каго-н.* к҆сильсѧ он҆ діаволь, мовл҆чи

ГсдѸ: Же емѸ помагаешъ, и боронишъ его слѸжитъ тобѣ: але ѡпѸсти его и выдаи мнѣ, а оузришъ еслижъ вѸ тварь добре речити бѸдетъ (Мак., 235); п а с т и н а т в а р ь – у п а с ц і н і ц (перад кім-, чым-н.). Падши на твар свою гдѸм бѸгом мовил (Пралог, 521б); поклонитися (схилитися) тварью до земли – п а к л а н і ц ц а п а ч ц і в а, с х і л і ц ц а в е л ь м і н і з к а. поспѣшившисе мойсей схиливсѧ тварю до земли и кланѧючисѧ рекль (Біблія, 153); которыи оузрѣвши ихъ всталъ, и шоль противкѸ нимъ: и поклонилсѧ тварью до земли (Хран., 30б); т в а р ь ю в ь т в а р ь – п о б а ч, в е л ь м і б л і з k a. Видѣлемъ бѸга тварю в твар (Выкл., 23б).

2. *Выраз твару.* вышол застрашеныѸ збледнелыѸ и наполы живыѸ бѣдныѸ правтец нашъ, спѸщоныи ѡчи а смѸтнѸю твар и сердце стрѸхлѣлое маючи (Бельск., 5б); покажы погоднѸю тварь Читателю Ласкавыи (Дзід., прадм.); Ѹважъ зъ ѧким набоженством побожные родичы, пресветѸю девѸ всю на твары веселѸю богѸ и ерѡмъ ѡферовали. коли ю на ѡлтари поставлено (Зб. 255, 202б); тогда поликарпъ поважною тварю, ѡчы в небо поднесшы, а рѸки на люд стѧгнувши рекль, загуби незбожных (Зб. 752, 558); великиѸ тоѸ ѡцъ нашъ Іѡанъ, вѸ сон в нѣѧкиѸ впаль велми тонкиѸ, и вѣдилъ през видѣние мужа ѡдного, коториѸ Поважною ТварѸю и поставою его будить и спане ему вымовлѧеть (Пралог, 559б). // *перан.* ѡдтвористою дѸши тварѸю зпѸщеными на долъ ѡчима на нѣсного ѡблюбенца лицемъ кѸ лицѸ вѸ невымовной и дѸховной свѣтлости смотреть (Мак., 88); твар дѸши его зчорнѧлаѧ ѧко Ѹгол (Зб. 259, 306б).

3. *Шчака.* раны синевые кривавые на твары правой, рана кривавая у молодца его Ивана Евсеевича (АВК, XXXVI, 118, 1582).

4. *Аблічча, выгляд.* Тварь его ѧко Ливанъ (Скар. ПП, 8); кролеваѧ ... послала малѧра, абы твар або ѡбраз александров потаемене вымалевал (Бельск., 182б); кроль теж сам ѡздобнои твари его, и ростропности здѸмѣвальсѧ (Варл., 30); Възоръ: ПозрѣнѸе, тварь (Бяр., 20); ѡбачил ѡдного, зѸ ѡтмѣнною тварю, а ѡнъ раз сѧ молодым быт здает, дрѸгиѸ раз старим и молчалъ (Пралог, 512б).

5. *Асоба.* послушайте их и чѸто справедливо есть судите кажному домашнему, и гостю, да не будетъ ниѧково розѸделение тварей (Скар. ДЗ, 6); юкоже на браку бываютъ различные твари

(Скар. ПП, 2); тыи которыи перед тымъ знали слѣпого, и поставѹ твари его Іакова была помнѣли, видѣчи на тот часъ егож з^с отвореными ѡчима, и добре видѣчого, не вѣрили жебы то онъ былъ (Каліст, I, 143); згвалтили примире его и ѡтдѣлили сѣѡ ѡт гнѣву твари его. и потыкалосѣѡ сердце ихъ з Бѣгом (Пс. XVII, 39); не бѹдешъ чинилъ неправости, ани несправедливе сѹдитъ бѹдешъ. не смотри на особѹ оубогагѡ, ани чти твари можнагѡ (Хран., 122б). ♦ В знати (познати) у тварь – *пазнаць на знешиім виглядзе*. коли мя били, не позналъ есми ихъ у тварь (АВК, XVII, 228, 1540); въ тварь есмо ихъ взнали трехъ (АВК, XVII, 252, 1541).

6. *Вобраз, падабенства, кшталт*. мы вси братіѡ, которіи сѣдимѡ, ѡдинъ ѡбразъ и ѡднѹ тварь Адамовѹ маемо (Мак., 147).

Тварь II, тварь II наз. 1. Живая істота; стварэнне. хсѹ ... свою мѣтръ вказалъ. не сквернѹю чистѹю. голѹбицю. не соблаженноюю. вышшѹю всѣхъ аѣгловъ. и члѡковъ и всѣхъ тварей бѣжиих (Чэцця, 40); моисѣи проркъ написал ... о светилех. и Іадениих. и о всѣхъ тварех (Там жа, 42б); города ... бог преворотил есть на ѡсмыдесѡт здешних наших мил долго и широко да оу нем не знаидеть ни ѡдное твари живоущей длѡ злости и проклѡтіѡ его (Валх., 86–86б); бо если бы ѡт иного существа былъ сынъ божии, вже бы не бог^с ани творецъ былъ, але чловѣкъ а простаа тварь (Будны, 125); што в^с томъ же в^с насъ и Неба, Элемента, Твари, Без^с литости, (боль мовить) зготовали мари (Лям., 4); на ѡное во^сско взывал ... еще на мене тваре^с немых и нѣразѹмных ѹживаєте, знат иж есте и звѣре^с подле^сшыми (Зб. 752, 484б); то есть его началство, которі^с сѣѡ розѹмѣл владѣти всѣми тварми и водами стерлъ и знишил (Зб. 82, 304б); там ставши помолилсѣѡ бѣѹ саваѡфѹ, ѡ бѣже бѣгомъ гсди всѣмъ видимым тварем творче, ѹслыши мѣѡ в^с час сей (Алекс. 1697, 76).

2. *Зб. Чалавечы род.* сее тѣло хсво смѣрть оуморило. и тварь нашоу погибшою возвалъ (Чэцця, 172); бѣѹ ... создалъ всю тварь словомъ. и дѣхомъ составилъ (Там жа, 352б); единъ только самъ Богъ есть всее твары и отецъ и господинъ царъ, кнѡз, и Богъ (Будны, 53б); ѡ хѣ всѡ твар нова се ставает (Карп., 47); шедше в миръ ... проповѣдите еѡгліе всеи твари, иже вѣрѹ иметь ѡкреститсѡ, спасен бѹдетъ, и прочѡ (Навука, 20); вещь ѡт бѣга пріѣѹю ликѹем. ѡт него же возрадѣетсѣѡ всѣѡ твар. и члѡское естество воздѡжетсѣѡ (Жыц. св., 127б).

3. зб. *Жывыя істоты, стварэнні*. вся тварь отбѣгла преступника, не хотячи ему покоритися (АЗР, IV, 226, 1600–1605); *ѡт* земли люди и всѣа твар плачте зо мною нѣѣ (Алекс. 1697, 986).

Тверанка наз. *Жыхарка Цверы*. 8 великого кнѣзѣ **Влькгирда** сынов было дванадцать *ѡт* первое жоны пѣть а *ѡт* другое Твераньки сем (Рач., 316).

Твердей прысл. *Мацней*. грекове ... 8 своем мужствѣ ѡкрутнеи а твердеи к валце приступили (Троя, 216); с приеханѣ тог то корола еѣиѡпског валка тым твердеи сѣ потвердила (Там жа, 25).

Твердейший, твердейший прим., *выш. ст. 1*. Ад твердый у 1 знач. выходили есте видѣти сталого и над камень твердѣйшого, а ѣкъ скалѣ непорѣшного (Каліст, II, 3036); бѣда вам твердѣйшим над камѣне, и безрозѣмнѣйшимъ над нѣмые быдла, и сынѡмъ погибели, и темностей дѣдичомъ (Варл., 292); естесмо барзе^с нижъ землѣа нечѣлыми, ниж ѡпоки тверде^сшими и над ѣмерлые барзе^с ѣмерлыми (Зб. 255, 300–3006); такъ и такъ есми поступиль, але ничого не справиль, твердѣ^сши^с нижъ камень, не хочетьсѣа покуты пѣстити (Пралог, 6296).

2. Ад твердый у 4 знач. въ чомъ наибольшій, твердѣйшій и непоколебимый панствѣ нашихъ полагаемъ фундаментъ (АЗР, V, 196, 1686).

3. *Мацнейшы*. але коли тое преследованіе против мѣнковъ престовало. тогды ѡпѣт на вес свѣтъ иное зновѣ почало быти преследованіе. да кажоуть иже болше и твердейше. нижли первое преследованіе (Валх., 76). ♦ Л и с т ь т в е р д е й ш и й — афіцыйнае пацвярджэнне чаго-н., якой-н. здзелкі. кто межи ими укажетъ твердѣйшимъ листомъ и знамены, што суть на листѣ, тотъ зыскаль (АЮЗР, II, 104, 1401).

Тверденье наз. *Сцвярджэнне*. ѡтколь каждый снадне бачит. ижъ тое твердѣн^е его, ѣкъ вѣры такъ и ѡтповѣди есть негодно (Апакр., 122).

Твердети дзеясл. *Цвярдзецъ*. Жестѣю: Твердѣю (Бяр., 43).

Твердза наз. 1. *Тое, што і* твердъ у 1 знач. нехаи бѣдетъ ѣтвержен^е, што тут латински^с тлумач ... ѣтверженем^с або твердзо^с зоветъ, то иные з жидовского ... ростѣгнене, або повѣтре прекладают (Выкл., 16–2).

2. // *перан. Моц, сіла*. вливокъ права власного ихъ милостей отцовъ базиліяновъ Виленскихъ, яко слушный и першій въ непорушной своей твердзе зостаеть (АВК, XV, 517, 1686).

Твердити дзеясл. 1. Пазбаўляць мяккасці. аще бы сѧ приго-
дило за единым седением двѣ естве ества что мѧгчить. а ества
что твердить (Арыст., 231).

2. Сцвярджаць, даводзіць, запэўніваць. иже сѧ никому не
минаеть, кто бы слово божіе або имѧ его гудиль, або под нимъ
неправду твердиль (Будны, 36); ведже іѧ пэвне того твердити не
смѣю, кгдажъ то ест реч іѧвна, ижъ французскую землю, акви-
танскую и ишпанскую на тот час висиготове были посели (Аты-
ла, 185); которые слѣги если бы тожъ што и повинные забитого
твердили и присегою своею того подперети хотели. тогды и в тако^с
речи маеть се врѣдъ такъже заховати іѧко выше^с ѡписано (Ст. 1588,
416); которые запевъне верѣють и теперь то твердѣтъ же ме-
сиѧшъ при^сти маеть зъ ихъ народѣ (Унія, 396); наши люди не
называли и твердити его Дмитромъ не могли; бо его яко Мо-
сквитина, чужеземца, николи передъ тымъ не знали (АЗР, IV, 267,
1608); коли пришли ѡтцове ѡни до патриархи и лист ѡтдали.
моцно твердили, ижъ николи з своеи кели ѡт давныхъ лѣтъ не вы-
ходил (Бельск., 325); ѡт которыхъ тежъ великие кнѣзи московские
род сво^с бытъ з римѣнъ твердѣтъ (Стрыйк., 438); Юрко Стефано-
вичъ твердиль, же я с тымъ Карпою въ томъ жадное намовы не
мѣлъ (АСД, I, 316, 1640); Провѣщеваю: ѡзнаймѣю, декларѣю, до-
вожѣ, ѡголошѣю, твержѣ (Бяр., 129); аболи васъ не зводитъ езекиѧ,
абы васъ помориль голодомъ и прагненьемъ, твердѣчи ижъ гсдѣ
бгѣ вашъ выбавитъ насъ з рѣки црѣ ассіріискагѡ (Хран., 3446);
жидове назаутрее рано впали в дом ѡны^с маючи з собою ѡного
што твердиль, и нашли ѡны^с ѡбразъ (Зб. 82, 4346). *Параўн.*
твердитися ў 2 знач.

3. Пацвярджаць, зацвярджаць. въсказаль еси къ намъ сво-
имъ посломъ ... абыхмо съ тобою братъство и пріязнь твердили
(КЗ, 450, 1486); которое сознание светка оногѡ выслухавши сторо-
на поводаваіа пытала сторону отпоръную: есть ли бы то твер-
диль (ИЮМ, XXXII, 131, 1578); мы сами и по насъ наступцы
наши твердити ѡбѣцуюмъ подъ клятвою Божею анафема (АВК,
III, 19, 1586); гдѣ бы дей былъ панъ Рудомина ... не признавалъ
и печати и подпису руки своее, не признаючи быть печатью не
своею и не свои подписъ руки повѣдиль и твердиль (АВК, VIII,
449, 1588); надъ то до плачѣ и волаѧ и тое подъ присѧгою твердили,
ижъ его не мѣли згола выпѣстити, але задержати, и ѡтити жад-

нымъ способомъ не позволить (Варл., 325б); жона ... под при-
сѣгою твердила, ижъ нигдѣ з дому вы^сти не мѣла, ажъ бы пре-
подобного Івана вгледала (Пралог, 604б).

Твердятся *дзеясл.* 1. *Мацнецъ, умацоўвацца.* оу которыхъ
же дивех гелена теж радоваласе да оу вѣре твердиласе (Валх., 74б).

2. *Тое, што і* твердити *ў 2 знач.* хотѣ до папѣзкой и римской
вѣры Іавне приставши, невстыдливе сѣ греческой релѣи дѣхов-
ными быти и доселѣ твердѣть (Апакр., 38б).

Твердо *прысл.* 1. *Верна; непарушна, непахісна.* за веѣкого
кнѣзѣ вѣлькѣрта и за корѣдта и за патрикиѣ, и за ихъ сыны, мы
ислюбѣемъ, тотъ миръ держати вѣлми твердо, безо всѣкоѣ хи-
трости (АЗР, I, 1, пасля 1340); се азъ Михайло ... записалъ есьми
твердо и непорушно тотъ слѣдъ ... монастырю общему и брату
моему Мисаилу (АСД, II, 3, 1454); онъ намъ такожъ правѣду
свою держалъ твердо и присягу польнилъ (КЗ, 450, 1486); мы ...
и теперъ въ той пріязни и правѣде твердо стоимъ (Там жа, 453, 1486);
у zapisy u prysiahu na tom wczynili, szto na tom twerdo stoiaty
(Бых., 556); ласкѣ намъ свою в^с даръ сѣтымъ крещеніемъ даро-
валъ, абысмо заховали еи моцно и твердо (Каліст, II, 306); на то
на все дали есмо имъ сесъ нашъ листъ твердо и вечно и печать
нашу казали есмо привесити (ИЮМ, II, 236, 1634); ътверждаю:
Змоцнѣю, твердо чиню, ствержаю, вѣборонно чиню (Бяр., 183).

2. *Упэўнена, пераканана.* вѣныи же бѣговѣрныи моуж ... по-
чалъ твердо вѣровати хсѣ (Чэцця, 7б); твердо люди начли вѣрѣ
хсвою держати (Там жа, 35б–36); почали вси молитисѣ твердо
бѣу (Чэцця, 100); стоимо въ вѣре твердо (Там жа, 285).

3. *Пераканаўча.* вы бы нашего слугу Байраша твердо уверили
(КЗ, 334, 1480).

4. *Моцна; надзейна.* цѣрь ... повелѣлъ приставити твердо сте-
речи ег (Чэцця, 176б); велит его твердо дрѣжати ѣ комнатѣ
(Віл., 444); але едѣнакѣ вѣсѣ там навалѣность, страшливым вѣт-
ромъ вѣзрѣшоныхъ водѣ не могла тебе в граде бѣжѣи затопити; не
могла зѣ фѣндаментѣ (на которомъ еси твердо вѣснованъ) бына-
мѣи, рѣшити (Карп., 47); папа то ѣслышавши, потомъ коли его
вѣлми спутано, и твердо замкнено, и сторожею впатрено, мо-
лильсе мовечи (Пралог, 563б). *Параўн.* твардо *ў 3 знач.*

5. *Глыбока, непрабудна (пра сон).* вѣлоферѣнь оупивѣшисѣ вина
ѣсне тварѣдо (Скар. КЮ, 20); кгда кров во всемъ тѣле его узва-

рыла а ѿн твердо заснул, пустила сѧ ему кров носомъ и удусила его (Атыла, 232); Додоне з Маганца, велми твердо спиш (Бава, 132); ѿчнѣвшиѧ зновѣ твердо заснѣвши, видѣл есмь сонъ (Біблія, 91); ѿчѣтившиѧ зновѣ твердо заснѣвши, видѣлом сон зновѣ (Бельск., 286–29); ѣснул твердо на земли (Там жа, 716); ѿчнѣвшисѧ, зновѣ твердо заснѣвши, видѣлъ есмь сонъ (Хран., 66–66б); ѧмъ спалъ и твердомъ заснѣлъ (Выкл., 1056).

6. *Жорстка, сурова; рашуча.* начаша твердо добывати града витебска. поушкы поставиша (Віл., 450); почала твердо мѣстити (Валх., 74–74б); реки збегнутися твердо (Скар. ПБ, 86); тогды крол асталюс и крол аликгус ... на троѧны наскочили так твердо а так ѿкрутне иж их припудили оуспак поити (Троя, 22–22б); почали твердо добывати города витебска (Патр. К, 52б).

7. // *перан. Строга.* бо ѧ твердо живѣ А з ласки божие не ем ѿдно хлебъ з солью, ѿлею и вина не ѣживаю (Пралог, 677).

Твердое *прим. у знач. наз. 1. Вядомае, пэўнае.* Извѣстное: Твердое, певное (Бяр., 54).

2. *Забароненае.* Алеѣандриа, Евреѣски, Но: Гнѣвом запалене, або забороненѣе, або твердое, або подражнене (Бяр., 227).

Твердоперсый *прим. Які мае моцныя грудзі.* ѿнъ неприѧтелѧ кархидончика седѧчого на моцном и твердоперсомъ елѣфанте рицера валечного положив из елѣфантом на плѧцѣ (Рым., 80б).

Твердосердие *наз. Бессардѣчнасць.* не гледи на твердосердие людеи сихъ и на безаконие и на грехи ихъ (Скар. ДЗ, 23б).

Твердосердый *прим. Бессардѣчны.* людие сие твердосерди суть (Скар. ДЗ, 22б).

Твердость *наз. 1. Уласцівасць цвёрдага, здольнасць захоўваць сваю форму ў адрозненне ад мяккага.* Адамант есть таковой твердости, иж ани ѿт желѣза, ани ѿт каменѧ не може быт покрѣшон (Алекс., 22б); Желѣзо, Оловѣ, Золото, албо Сребро, вѣ огонь вкиненное тратѣть твердость натѣры своей, ѿтмѣнившисѧ на мѧккостѣ (Мак., 36–37); Кифа: сѣр: Петръ, ел: Камен мет: Твердость (Бяр., 287); ѿсѿбы Хлѣба и вина іакѿ то Бѣлость, Окрѣглость, твердость, Смакъ, Квасность в том Сакраментѣ если сѣть на Тѣлѣ Хѣвомъ или на Хлѣбѣ (Сакр., 11).

2. *Калянасць, мулкасць.* придаѣ твердост ложа а таѧ была землѧ (Зб. 255, 161б); придаѣ твердости ложа, а таѧ была землѧ (Зб. 259, 630б).

3. // *перан. Непарушинасць; пацвярджэнне правамоцнасці*. на твердость вечнѹю печат нашѹ велил исмо завесит (ПГ, I, 66, 1336); про лѣпшую свѣдомость и твердость и печать нашу казали есмо прывѣсити къ сему нашему листу (РПП, 328, 1392); на твердость того къ сему нашему листу и печать нашу казали есмо прывѣсити (КЗ, 544, 1494); я, Дикрисъ верхуписанный, на лѣпшую твердость, просилъ есми братьи своеи Воитѣха а Миколая печати (АСД, I, 4, пач. XVI ст.); абы тотъ тестаментъ его, для лѣпшое твердости, до книгъ судовыхъ земскихъ уписанъ былъ (АВК, II, 209, 1580); на твердость тоеи речи, далисмы имъ тотъ нашъ листъ привилей, подписавши его рѹкою королевскою (Апакр., 36б); на тое далисмы имъ сесь нашъ листъ ... до которого на твердость тое речи и печать нашу прывесити есмо казали (ИЮМ, II, 248, 1646); на твердость того и печать нашу казали есмы приложити къ сему нашему листу (АВК, III, 3, 1661).

4. *Прывілей*. теж бы кто имел твердості наши а любо наших предковъ а на то спжскаются не хотели бы къ правж стати бѣдо во дѣдичных речехъ тогды мы тии твердості ѡтзывавы а ні во что ѡборочаи (Вісл., 15б); того жъ дѣля, наипервѣй, предреченымъ прелатамъ, княжатамъ, рытеремъ ... неотзывнѣ дали есмо и мощю того-то листа щедрѣ даваемъ, призволяемъ и вѣчнѣ даруемъ посполито, овшейкы, права тые, зволеньства, твердости (АЗР, I, 73–74, 1457); въ книгахъ земскихъ тая речъ имъ оправена, а права ни одного, ани твердостей инъшихъ на то имъ не мамы (КЗ, 433, 1489); онъ ... которіи они мели на тые земли твердости и листы, тии вси листы въ нихъ поотнималъ (КЗ, 837, 1502); они ... тых привилевъ твердостей своихъ у тутошнемъ панствѣ его милости не смѣли ховати (АСД, I, 11, 1522); которые дей листы твердости на тые имѣнья онъ въ себѣ мѣлъ, тые все при смерти отца его погинули (РПП, 168, 1541); естли которые листы або твердости ѹ себе маеть неха^с показѹеть (КВС, 441б, 1552); што ся дотыче листовъ, привилевъ и всихъ твердостей, на тые именя ... прислухающихъ (АВК, XXII, 106, 1559); ихъ милость панове Рокгинские до присеги забирали ... скринь три ... зъ вѣчистыми записами ... привилеями, твердостями ... квитаціями (АВК, IX, 49, 1671); то такъ въ неотданью и незаплаченью черезъ обжало-

ваныхъ ... яко тежъ въ неотданью и неверненью справъ розныхъ, вѣчистыхъ твердостей ... отдать и заплатить (АВК, XV, 464, 1685).

5. *Тое, што і твердь у 1 знач.* твердь – небо, твердость (Зіз., 66).

6. *Тое, што і твердь у 2 знач.* ѡнъ ... бесовѣскимъ силамъ оу твердости ада. грозилъ (Чэцця, 170); оучинити твердостемъ велможнымъ с богомъ чужимъ ижъ позналъ (Зб. 262, 126); *sam że so wsim woyskom swoim wszoł w horu i mesta tesnyia y neprochodymyie, hdeż y lubimy swoj monastyr maiet narycaiemy Putno, y tam wo welikoy twerdosty so wsim woyskom swoim zachowałsia* (Бых., 555).

7. *Фізичная сіла.* пришла работнымъ в невѣрии свобода ... ослабленнымъ твердость (Чэцця, 116); толстина же голенна. и лыточна. знаменѣть на твердость ножнѣю. и силѣ животнѣю (Арыст., 179).

8. *Эрэцця.* коли бѣдетъ пити молоко горячее ... всыпати в него золотникъ гвоздиковъ, тертыхъ. но се помогаютъ велми. и приводятъ твѣрдость. и оумножаетъ насенье (Арыст., 211).

9. *Стойкасць; трываласць.* молодецкаѣ твердость моужество имѣеть (Чэцця, 556); з слѡвъ тыхъ твердость вѣры оказавши Ханане. зсоромотила и осѣдила жидѡвъ слѡвамъ Хѡвымъ невѣрѣющихъ (Каліст, II, 996); злѣчитисѣ з нимъ в твердости вѣри, ѡбразѣючисѣ смерти его з великимъ пожаданьемъ смерть для Хѡ поднѣти оуставичне ѡчекиваетъ (Мак., 88–89); Іѡасафъ теде два рѡки цалые в той широкой пѣстыни трѣваль ... Бѣ и тѣть твердости и сталости оумыслѣ его досвѣдчалъ (Варл., 3406); все поганство се дивовали сѣтыхъ стискѣ и твердости (Зб. 752, 125). *Параўн.* твардость.

10. *Упартасць.* Называетъ пакъ вѣчными вороты, твѣрдость поганъ (Будны, 1436); на серцѣ быка завше костъ наѣдетсѣ твердаѣ, што значитъ твердость (Зб. 259, 206).

11. *Жорсткасць, нячуласць.* Зоубы же выпоуклы и частыи оуказ на твердость, и хитрованіе, и (не)вѣрность (Арыст., 177); мовиль имъ ижъ моисеи про тѣвердосьть серца вашего, велель вамъ опущати жоны ваши (Цяп., 26); *Жестокост: Твердост, не-оужитост* (Бяр., 43).

12. *Цяжкасць, прыкрасць.* потомъ твердость законного живота, и великіе в ѡномъ трѣды емѣ прекладал, тѣла тежъ слабост, и недознанные и незвыклые нендзы, и часѣ долгост, и вже бѣдѣ-

ч҃ю ѿт прагненѧ стислость (Варл., 338); противко твердости зась працы и долгости час҃ такъ на ҃мыслѣ б҃дѣ постановленным, ꙗкѣ на каждый днѣ чекаючи выстѧ з҃ того живота (Там жа, 347б).

13. // *перан. Абарона; апора.* крсть свещеникомъ исправитель. вѣрнымъ людемъ твердость (Чэцця, 21б).

14. *Настойлівасць.* ѿн прислалъ ко кнѣзю Костѧнтьиноу клейтовныи листы. с великою твердостью просѧ его штобы к нему приехалъ (Увар., 100); przysłał do kniazia Konstantyna gleytownyie listy, z welikoju twerdostiu prosiaczy ieho szto by k nemu pryjechała (Бых., 497).

15. *Цвѣрдая аснова.* еси збоудовалъ землю на твердости своей и не скинетсѧ на веки веков (Пс. XVI, 103).

Твердоумень *прим.* Сталага, грунтоўнага розуму. Арсеніи: тврѣдо҃мень, или м҃жественъ (Бяр., 23б).

Твердоустый *прим.* Упарты. естли бы хто не буд҃чы прим҃шоны҃ жадною пригодою, то естъ сорваньемъ ҃зды ҃несеньемъ тврѣдо҃стого конѧ ... невест҃ бременьн҃ю шлѧхѣтѧнк҃ ... бегаючи на кони потр҃тил (Ст. 1588, 410).

Твердошийвый *прим.* Упарты. паки рече гсдѣ к моисееви Вижу Азѣ ꙗко людие сии тврѣдо҃шиини суть пусти мѧ да роз҃гневаецѧ ꙗрос҃ть моѧ на нихъ и погублю их (Скар. КВ, 61); сам же не пойду с҃ тобою ꙗко людие тврѣдо҃шиини сут҃ да не погублю тѧ на пути (Там жа, 62б); молю ти сѧ да идеши с нами, людие бо тврѣдо҃шиини суть (Там жа, 64б).

Твердый *прим., выш. ст.* ад твердый у 1 знач. Але тврѣдшій нѣжѣ Діаментовый, на Камени вѣры моцнѣ оутверженный філарь сей, все тое ꙗкѣ дѣше҃бныи пекелногѣ морѧ навалности, м҃ченическою дѣшею непоколѣбимѣ зносѣчи, срдцемъ исповѣдничимъ стало ѿтражалъ (Сматр., 32).

Твердый *прим.* 1. Не мяккі; такі, які з цяжкасцю паддаецца сцісканню, згінанню, рэзанню і іншым фізічным уздзеянням. ѿнѣжъ какъ твердыи камень. никакъ сѧ не размѧкчилъ (Чэцця, 55б); пришли на местце кде хсѣ крижован. приправы исъ собою принесоче. которыми бы могли твердыи гвозды vybrати (Пак. Хр., 14); з опоки велмі тврѣдой капличкоу выковати велѣли (Валх., 69б); насытили жаж҃дѣю ѿт камени тврѣдаго (Скар. ПБ, 16); прибѣгль ...

звѣрь ѡкрѣтны^с а велми велики^с, моцнѣ^сши^с нижели слонѣ,
А подобен был коневѣ: головѣ маючи чорнѣю, а на чолѣ ему три
роги велми твердыи, звано его индѣйскимъ ѡзыкомъ ѡнокентаврѣс
(Алекс., 28); планета ариесъ ... а сила его гнѣвъ и зависть и кро-
вопролитие и твердѣ ѡко железо (Неба, 62); море понть в которое
днепрѣ река ѡтекаетъ, на сто милъ, ѡк камен так твердо замерзло
(Бельск., 353); Адамантъ: Діаментъ, або твердый, неѡжитыи ал-
маз (Бяр., 224); вернулъсѣа теды и то^с ѡдно з носомъ до старшого
своего диѡвола мовечи: Тверды^с есть нижели диѡменътъ (Пра-
лог, 629б); ногти в^с них^с ѡкѣ серпы, а тверды ѡкѣ железо (Алекс.
1697, 18б). // *перан.* але хѣ свою единѣ а не петровѣ цѣрковѣ дрѣгѣю
ѡбецалъ, на твердомъ и камен^сномъ вызнаню збѣдовати (Каз. Кір.,
64); хѣба бы заразъ ревоковалъ и мелъ твердое предѣвзѣмѣ болшѣ
того не чинити, тогды не есть грехомъ смертельнымъ (Зб. 261, 211б);
клатъ ... на ихъ камене мѣтвы ѡко плѣстѣрь ѡки^с, под которыми
твердые слезы мѣкчѣютъ (Зб. 81, 71б); але твердыи ѡного оу-
мысл^с, снаднѣй змѣкчѣетъ, анижели воскѣ до великого поломени
приложеный (Варл., 266б). *Параѡн.* твардый.

2. *Скалісты, камяністы.* по chotiaczy speszne a prostoy wyity
ot zemli, czerez bukowiny y hory y lesy twerdyia ledwo prochody-
myia, bo czerez tyie twerdie mesta była prostaia doroha do hranicy
Ladskoie, ale welmi złaia (Бых., 556); korol Olbracht ne choczet tuiuzъ
dorohoiu wyity z zemli ieho ktoroiu pryszolъ, a choczet ity nowymi
innymi dorohami, czerez twerdyie bukowiny (Там жа).

3. *Убіты, утрамбаваны да цвѣрдасцѣ (пра дарогу).* ѡкѣ бовѣмъ
кождаѣ дорога, поневажѣ всѣхъ нѡгамъ подлежитъ, тверда есть,
оутерта и оуглажена, и жадное насѣне в^с ней не крыетъсѣа, але на
ѡвѣ поверхъ землѣ лежитъ, готово птаствѣ на позобане (Каліст,
II, 124); за навдѣчнѣйшыя роскоши, твердою тоєю и ѡстрою до-
рогою, которой Сѣнь Маріинѣ держатисѣа наѣчасть (Варл., 207);
длѣа словъ твоихъ ходилъ есми твердою дорогою (Пралог, 614).

4. *Моцны; надзейны.* радуисѣа сѣне николае. ты ннѣ предстои-
ши со анѣлы влѣце хсоу бѣу. имѣѣа твердое заступлѣние (Чѣцця,
197б); адѣ затворилъ ворота. твердыми заклепы и замки (Чѣцця,
323); кнѣз пак великыи витѣвъ седѣл оу креве. оу комнатѣ за
твердою сторожою (Віл., 444); не велѣлъ ихъ въ таковой тяжелой
муцѣ держати: нехай бы были за сторожою доброю, твердою,
а просты, безъ желѣзъ (АЗР, II, 20, 1507); кѣзь пакъ великыи Ви-

товт седелъ во Креиве за твердою сторожею в камьнате (Супр., 94); они, не будучи безпечни непріятелей своихъ, тыхъ привильевъ ... мають ихъ у твердомъ захованьи далеко (АСД, I, 11, 1522); колижъ пріишло к^с вечерю Алеѣандер мало ѡтстѣпал ѡт города на становиско свое и сторожѣ твердою ѡколо воска свез [!] поставиль (Алекс. 1697, 13).

5. *Умацаваны, абаронны, непрыступны.* гелена великій и красный клашторъ и велми твердый город оубоудовала да оу том городе тотъ монастырь вежами свирны и баштами везде ѡтвердила (Валх., 73б); они же ... розбиють всѣ стены градовъ вашихъ твердыѣ и высокиѣ (Скар. ДЗ, 54); пріидет црѣ полѣночныи и бѣдет сыпати сопъ и выимет град твердыи и силы сѣверныи не ѡстоѣтьс (Зб. 262, 125); потому жъ и о адѣ омылаются. Бо тако о нем^с розумеють, ꙗкобы серед земли замокъ твердыи съ желѣзными вереими былъ (Будны, 135); дружненна на прудца усѣла и выехали с твердого Момбрада (Бава, 153); дворъ былъ огорожонъ велми твердымъ муром, иж ни ѡдин ѡзен не може втечы (Трыст., 70); ѡбачивши мѣстце пристое^сное до замкѣ праве рѣкою бѣжою в твердом и в недобытом городищѣ положеное (Стрыйк., 541б); Антип городъ былъ великій и велми твердый мѣромъ ѡбмѣрованъ, и велми ѣкрашен (Алекс. 1697, 10б).

6. *Стойкі; упарты.* але иже тако твердого людоу. витажцею и зостал ѡт понта ѡстрова (Пак. Хр., 23); ты зась в^с цнотѣ бѣдъ твердым^с и ѡвшеки сталымъ (Варл., 330); Евстафій: Истинен^с, тверд^с, аб крѣпцѣ и добрѣ стоѣи (Бяр., 273). ♦ Т в е р д о г о (т в е р д а г о) к а р к у – *упарты, горды.* Жестоковыйный: Запамѣталый, оупорный, твердогѡ каркѣ, желѣзної шіи (Бяр., 43); ты есть людъ твердаго каркѣ (Хран., 152).

7. *Непарушны.* Вѣдай то каждыи члѣвкъ. кто на тьи листъ по-смотреть. ѡже ꙗ князь еоунутии, и кистютии, и любартъ, юрьи наримонътовичъ ... чинимы миръ твердыи. ис королемъ казимиромъ польскимъ (АЗР, I, 1, 1340); што коли было внутри словъ, а еще твердую присягу мою видель (КЗ, 334, 1480); какъ отецъ твой царь Аджи-Кгирей жилъ со отцемъ нашимъ в братствѣ и въ пріязни твердой, и присягу отцу нашему полнилъ (АЗР, I, 119, 1492); ѡн з нами в доконаню будучы и в твердой прысѣзе и переступиль свою прысѣгу и нашу землю воюет (Рач., 322); Постоѣнный: Непорѣшный, сталый, твердый (Бяр., 114);

8. *Глыбокі, непрабудны (пра сон)*. твер^сдые сонъ нападе на них *ѡт* гсда (Скар. ПЦ, 56б); коли с^ннце заходило, припал твердый сонъ на аврама (Біблія, 41); коли по праці (ѡко то бывает) твердым был сном зморены^с (Стрыйк., 537–537б); скоро зас пришли там где былъ хризантъ также сном твердым засыпали (Пралог, 528б); тые которые были мужне^сшие поданы *сут* на лупъ, послули твердым сном, а вси люди рицерские стратили *моц* в р^сках своих (Пс. XVII, 60б); прип^сстиль теды гсдь б^гъ твердый сонъ на Адама (Хран., 7–7б).

9. *Моцны, суровы (пра зіму)*. послали их до р^сси на плендроване *ѡбачивши* час потом^с и зим^с тверд^сю длѡа перебыт^сѡа р^скъ, *ѡзер* и бродов (Стрыйк., 516б).

10. *Суровы; аскетычны*. подьмо по др^сгом^с твердом^с житьи. великого пост^с (Чэця, 117б–118); не тотъ ли есть перк^срим нашъ бо твердого живота и терпливости ч^лвкъ есть (Жыц. Ал., 98б); маеть быти трех рыцэровъ наибольшыи рыцерь велми твердого живота и многимъ будет потребен (Трыст., 8); тые тогды и тымъ подобные речи, может^с испов^сѣдник^с преложыть тым, которые твердое пок^сты не хотѡтъ прыимовати (Навука, 92–93); што в^сжды тебе до того прим^ссило, и ѡкового пожитк^с над^сѡа, жесь ... твердый тотъ и *ѡбл^сдный* животъ, над нав^сд^сачн^сѣйшіе того живота пот^сѣхи оулюбиль (Варл., 9б); кгдажъ вс^сѣх зводите, и *ѡт* пот^сѣхъ того живота *ѡт*мовлаете, и м^сѣсто пожаданой и насолодшей роскоши до того ихъ поб^сжаєте, абы с^сѡ на тотъ твердый, поганный и горкій животъ оудавали (Варл., 200б); Жестокій, Твердый, тѡжкі, с^сровый, срогій, нелютостивый, окр^стный (Бяр., 43); тыс барзо суптелны^с такъ твердого закон^с не можешъ здержати або знести (Зб. 107, 184).

11. *Каляны, мулкі*. тверд^сю постель подлую с^ск^сню меваль (Пралог, 488).

12. *Жорсткі, бязлітасны, люты*. престан нине матце быти *ѡ*кроутен и твердъ иж был еси оусенким оусегды милостив. прими мене с^ноу милыи ис собою на крсть (Пак. Хр., 11б); срдце твер^сдое з^сле с^сѡ б^сдетъ имети въ послед^снии часъ (Скар. ІС, 9); народов^сѣ оубо неправиіи твер^сдое с^сть погибели (Скар. ПБ, 6); кто же твер^сдое *ест* мысли впадетъ во з^слое (Скар. ПС, 43); лоуна ... коли *ест* в рыбе ... слоужить людем твердого прироженіѡ чернаго (Неба, 70б); хто бы тое видѡлъ не был бы такъ твердого сэр^сца,

штобы на нее смотречы не плакал (Трыст., 5); дѣловныи ... до оудѣленья части прихвдовъ своихъ къ воли добромѹ рѣчи посполитои велми всегда скѣпymi и твердыми сѣ ставѣть (Апакр., 194б); быки маюѣ сердце твердое же на сердце быка завше кость надетсѣа твердаѣа (Зб. 259, 206). // перан. Цяжкі. ѡтець твой тиснул нас ѡрмом велми твердым, ты лжей росказуѣ нижли ѡтець твой (Біблія, 423); мовили до Ровоама мовечи: оѣць твои тиснѣль насѣ ѡрмомѣ велми твердымѣ, ты лжей росказѣи нижли оѣць твои (Хран., 301б). ◇ В ѣ твердой руке – над моцнай уладай. сталес сѣа пане мой ѡкрѣтнымѣ в твердой рѣце твоей: Поднесѣь ме и на ветре положивши ѣдарилес ме барзо ѡ землю (Пралог, 662б–663).

13. // перан. Які не чуе, не ѣспрымае. тоѣ до вѣри своеѣ взывал вси люди, але коли были тверды и трѣдны къ ѣвѣреню, чудами ихъ своими взрѣшалѣь (Пралог, 565).

14. У знач. наз. Той, хто цвѣрда перакананы ѣ чым-н. такѣ и твердый волю свою ѡтдаеѣ Бѣѣ, навернѣвшисьѣа до доброго принѣть еѣсть ѡд Бѣа: которій хотечи внѣтрности свои ѡказати всихъ и вшелѣкое предсѣвзѣтѣе прѣймѣетѣ (Мак., 233–234).

15. У знач. наз. Тое, што скамянела. ѡзыкѣ же макѣкки ламлетѣ твердаѣа (Скар. ПС, 38б).

16. Які зрабѣѣся цвѣрдым; стаѣ цвѣрдай, не вадкай кансістѣнцѣи. ѡ изсиленіи черленои ... и вѣликаѣа изгага, и блеваніе желтое, и горкое. и проход твѣрдѣ и желѣть (Арыст., 193); ѡко молоко оу сыр твердый стало срѣце их (Пс. XVI, 121).

17. Сухі. хлѣбѣь тежѣь которіѣ на подорожнюю стравѣь несли, был твердыѣ и сплѣснѣалыѣ (Біблія, 244); иныѣе склѣтивши къчки, албо вѣ ѡскинаѣх и пещерахъ крыючисѣа, мешкали: и такѣ сѣа вѣ цнотѣ цвичачи, вѣшелѣкѣю телеснѣю оутѣхѣи и покой до конца ѡткинѣли, сырымѣ корѣньемѣ, и зѣлѣемѣ, и ѡвоцомѣ лѣснымѣ, або тежѣ сѣхим, и барзо твердымѣ хлѣбомѣ живѣчисѣа (Варл., 102–102б); хлѣбѣь твердыѣ и иныѣіе тѣажары законныѣ ѡмочи в боку моем а все тобѣь бѣдет солодко (Зб. 107, 199–199б); хлѣбѣь тежѣь которій на подорожнѣю стравѣь несли быѣь твердый и сплѣснѣалый, и в късы подробленыи (Хран., 165б–166).

18. Нязменны, верны. Хѣ ... намѣ ... дал оумѣь твердыи (Чѣщя, 110б).

19. Грубы, жорсткі (навобмацак). Знаменіѣа животѣов соухих. Сии же хоуды велми. тверды не гладки (Арыст., 183); ѣважаѣ цноты

апостолские ... так часто на колени Ѹпадал же чашки его ꙗко Ѹ велблюда тверды были, тако^с светобливости был (Зб. 255, 155–155б); там его староста бит казал, ростѣгненого жылами твердыми (Зб. 752, 491б).

20. Добра адчувальны. слиѣние же сѸхое. фоулсо ег твердо, и тако же весь живот соух. а грѸди маломѣсныи и жилы великіи мохнаты. и кожа тверда и толста (Арыст., 186). ♦ **Т в е р д а я м о н е т а** (п о л т а л е р ь, т а л я р ь) – *сярэбраная манета з устойлівым курсам.* который пляц от помененых особъ у суме пнзей 40 копах, твердое монеты, талерами и левками ... отцу Иоанну Валюженичу, родичу жалобливого, заведеный ест (ИЮМ, XXIV, 451, 1663); полталеровъ твердыхъ, штукъ тысяча шестдесятъ, по золот. шесть (ИЮМ, IV, 10, 1686); грошей дали пану райцы Молчановичу до Вилни на комисыю золотыхъ тысячей осемъ въ твердой монете, таляръ по золотыхъ шесть, зол. тысячей осемъ (ИЮМ, VIII, 43, 1691); за соломѹ и за иные речи огородные дали таляръ твердый, чинить золот. шесть (ИЮМ, IX, 180–181, 1692).

Твердь наз. 1. Неба; купал неба. солнцѣ ... на твѣрди нбснѹи свѣтитъ (Чэця, 254); сосѸд^с полковъ Звезд^сды на высокостех^с, на твер^сди небеснѹи светѣщесѣ славне (Скар. ІС, 69б); ꙗк же реч ѿ светилех да бѸдж во просвѣщеніе, на тверди нбснѹи ꙗко свѣтити по земли (Неба, 61); потом хотечи твѣрдъ Ѹчинити, рече, Да будетъ твердь (Будны, 125б); положивши на тои нбснѹи тверди нѣкоторыхъ наштасть звѣздъ свѣтачихсѣ, и держачихъ слово живота. ꙗкъ мовить апслъ (Апакр., 185б); второг днѣа розказал бѣгъ абы станѸла твердь межи водами, а воды ѿт вод ѿтдѣлила, которые сѹт под Ѹтверженем ѿт тых которые сѹт, над Ѹтверженем и назвал бѣгъ твердь нѣо (Бельск., 1б); длѣа тог ... Ѹчинил гдѣ бѣгъ над твердью то ест нѣом, воды, абы се Ѹполенем слонечным и мѣсѣчным не ростоппѣло (Там жа); ани звѣздъ еще не было ани теж тверди ани вобранѣа вод въ едно мѣстце ани ѿбыѣвление сушы, але все темности были над водами (Зб. 752, 468б); длѣа тогѿ бовѣмъ заховаль бѣгъ над^с твердію, то ест над^с нѣомъ воды (Хран., 2). *Параўн.* твердза ў 1 знач., твердость у 5 знач.

2. Умацаванае месца, крэпасць. Тамъ мѣста, тамъ замки, тамъ тверди оборонные гоусто сѣдѣть, зачимъ не див же долго сѣа собѣ опирали и опирають (Апакр., 217б); притѣгнѸвши зе пскова до

полоцка ѡблегли его и добыл замкѸ и мѣста полоцка, иншиє тежъ тверди емѸ се доброволне поддали (Стрыйк., 530б); тотъ преславъный градъ не естъ оною моцъною тверсдью, котораѡ сѡ никгды, порѸшити, и захвѣати не можетъ (Карп., 35б). *Параўн.* твердость у 6 знач., твержа у 1 знач., твержъ.

Твердячий дзеєпрым. 1. *Ад* твердити ў 2 знач. с признаньемъ того соборѸ згажаєтсѡ толкованіє на декреты, тоежъ ѡвне тыми слѡвы твердѡчєє (Апакр., 64б); протожъ стосоуючисѡ до мовы того жъ дѣєписа твердѡчого, же фѸндаментъ все бѸдовансє держит. а затымъ што наносѡчи, же где фѸндаментѸ не маєшь, тамъ моцно бѸдованье становитисѡ не можетъ (Там жа, 97).

2. *У* знач. наз. Той, хто сцвярджає, даводзіць што-н., запэўнівае ў чым-н. Твердѡчіи же грѣха вѣ члѡвѣ нѣтъ, подобни сѣтъ тымъ, которіи потопою мнѡгихъ водъ загрѸжены, встыдаютьсѡ того вызнати (Мак., 172).

Тверезый прым. *Цвярозы.* боудоут злии дѡволи ... писати. што есмо сотворили. въ дѣни и в нощи. или оу тверезом разоуме. или оу пыѡном (Чэцця, 276б–277); тутъ же дей тверезъ водлугъ права посполитого то отволай и в уста свои беры (АВК, XXII, 13, 1555–1565); тверезъ жити, ѡт лихоимства сѡ блюсти (Будны, 150б); Трезвлюсѡ: естемъ трезвым, тверезымъ, чѸючимъ, чѸю (Бяр., 172).

Твержа наз. 1. *Тое, што і* твердъ у 2 знач. троѡновѣ заправды брони мѣста своегъ твердыми а моцными твержами Ѹтвердили (Троя, 28б); нашли собѣ твержю на рецѣ на Смотрици (Супр., 103); ѡрель ... на скалѣ ѡпочинеть и ѡбитѣеть на ѡстрии скалы и тверсжи (Зб. 262, 29); оучини собѣ соуд нороушати миръ. а стрелѡти стрелами мажючи ѡдом, поставъ лоук коловротныи на них, занже сим оужасають срдце боудѸщихъ во твержахъ великихъ (Арыст., 173); ты по збуренью того замку нашего Бряславского хочешъ тамъ твержу якую вчинити (Арх. ЮЗР, VIII-5, 66, 1551); абы ку поправованью и будован[ь]ю твержи местское вси обыватели ... повинъни были (КПД, 514, 1568); тамъ кѣзь великии ѡкгеило кѣзѡ великого Кестутьѡ дѡдю своего ѡковавшы до Крева послалъ и всадил Ѹ твержу (Рач., 320); на которомъ мѣстцѹ кгда бы твержа збудоваласє и мѣсто се засадилося, мѣло бы то быть зъ добримъ землѣ и панствѣ нашихъ и сѣ покоемъ оныхъ краєвъ (АЮЗР, II, 32, 1605); римѡне збѸдовали иншѸю твержѸ мѣсто ѡнои которѸю

был спалил иѡсифъ (Бельск., 219б); теды кориѡтовичи кнѣжата литовские збѣдовали першѣю твержѣ и замок в горѣ в прирожном мѣстцѣ ѡборонном (Стрыйк., 541б); июда ... з братею своею ... ѡблегли замок иерѣсолимскиѣ и добывали его, а твержѣ во вефсурѣ ѣмоунили (Кн. Мак., 56б); ѡного мѣтвами ѡко ѡружиемъ впертыѣ до скаженѡ твержѣ бѣсовскихъ (Пралог, 558). // *перан.* Той бжественный ... Крсть ... нашѣ оучителеве ... за хранителя и за оборонцѣ маючи, а мѣромъ и твержами неперевытаженными быти его всѣмъ вѣрнымъ вѣдаючи (Калист, I, 61).

2. // *перан.* Абарона, ахова. пнѣ твержа моѡ (Выкл., 113).

Тверженъе, твержение наз. 1. Устанаѡвление, зацвярджэнне. сѣтыѣ ... на тверѣжение вѣры, коли чѣда прагнѣл, камению великомѣ ѡко горѣ ... рассказал абы сѡ там перенеслѣ (Зб. 82, 161).

2. *Дзеянне на дзеясл.* твердити ѡ 2 знач. того тверженъа своего подпираючи, наперодѣ выводит, же монархѡ албо едѡвластѡе костелное, ѡт хѡ гѡ въ евангелѡи вѣ особѣ петра сѣго оуфоундовано есть (Апакр., 92); бачишѣ ѡкѣ соборѣ карфагенскѡи не мовачи жебы тѡ што вѣ твоємъ о апелѡцѡяхъ до римѣ тверженъю подпирати мѣло, але ихѣ ѡвне выворочаетѣ (Там жа, 139); хотѡ и фома потом воротилсе до апостоловѣ предсе на их твержение иж видели господа верыт не хотел (Зб. 255, 134б).

Твержица, твержыца наз., *памяни.* ад твержа ѡ 1 знач. лихѡи люди, зачепки чинячи, злодѣйскимъ дѣломъ приходили и твержицу Вядо сожгли и шкоды немало починили (АЗР, II, 140, 1522); нашли собѣ твержыцу на рецѣ на Смотричы, и тут собѣ город Смотрич ѣдѣлали (Рач., 328); тыи кнѡжата ... нашли себе тержицѣ [!] на реце на смотричи и тут себе город смотрич вделали (Патр. К, 54).

Твержший *прым., выш. ст.* ад твердый ѡ 12 знач. валка тым твержыша есть сѡ ѡтновила (Троя, 52).

Твержѣ наз. *Тое, што і* твердѣ ѡ 2 знач. екгаѣло кнѡзѡ великог кестютѡ дѡдѣ своег ѡковавши до крева послал и ѣсадил ѣ твержѣ (Патр. К, 47).

Твержыца *гл.* твержица

Тверичѣ наз. *Жыхар Цверы.* welikoie kniażenie Tweryczy podasz a welikomu kniazu [!] Iwaniu [!] Wasilewiczu Moskowskomu (Бых., 550).

Тверский *прим.* Цвярскі. кнѣзь великии Тверьски даль емоу свою силоу и поидоша в Литовьскѣю землю (Увар., 105); поиметь Кгинвиль дочку Ѹ великого кнѣзя Тверского Ѹ Борыса именем Марю (Рач., 300); понѣл в стан малженски^с кнѣжнѣ^с марию бориса великог кнѣзя тверског дочкѣ^с (Стрыйк., 5196); kniaź weliki Twerski dał także iemu swoję siłę, y poszli w Litowskuiu zemlu (Бых., 530).

Тветъ *гл.* цветъ

Твилихъ *гл.* цвилихъ

Твинтаръ *гл.* цвинтаръ

Твиченне *гл.* цвиченье

Твиченье *гл.* цвиченье

Твичыти *гл.* цвичыти

Твичэнье *гл.* цвиченье

Твой *займ.* 1. Твой; які мае адносіны да цябе, належыць табе. мѣтва твоѣа приѣтна быс бѣгомъ (Чэцця, 35); слоуго божіи мене перькгрима оу домъ свои принѣти вели. а ѡт кроупъ стола твоего кормити прикажи (Жыц. Ал., 98); а рѣтъ роба твоѣа и простри крилѣ свои на рабѣ свою (Зб. 262, 326); тепере шлемся до тыхъ едначѡвъ ... а на того писаря, который тотъ твой листъ вызнанный писалъ (КСД, 48–49, 1510); ос^ставь тут^с дар^с твои передъ ол^старем^с (Цяп., 66); ѣа волю быти рыцэр ѡт твоее руки (Трыст., 27); нехай не привыкают Ѹста твое до присеги (Зб. 261, 219); мовѣчи твоѣа землѣа. моѣа землѣа. тво^с бѣгъ мо^с бѣгъ: твои приѣтели мои приѣтели, твоѣа смерть. моѣа смерть (Бельск., 766); той язык сказал, ижъ црѣ на Кузминѣ есть, дожидается князей к себѣ – Олга резанского и Алгерда литовского, а твоего прихода и спотканя не сподѣвается (Мам., 180); бѣдет ли на то волѣа бѣжаѣа поѣдеи з ними не бѣдет ли зостанешъ; ключи ѡт книг твое избы и коморы до панамарѣа ѡдда^с (Дыяр., 153); оуслышалъ есмь голосъ твой в^с раю (Хран., 9); призывалъ Алеѣандра до себе рече емѣ сынѣ мой Алеѣандре твоѣа рѣка и сердце твое смѣло неха^с будет ѡт востока и до запад бѣди бѣгословень, и бѣгом^с нѣснымъ Ѹкрѣплень царствѣючи з мтрією (Алекс. 1697, 46).
◇ Твоя милость (велебность, честь) – пачцѣвы зварот да каго-н. гекторъ ... рек ѡтче намилеший меи твоѣа млсть с собою тысячу и пѣтьсот рыцереv (Троя, 35); гсдна моего

и *Ѡтца*, Велебности твоей дрѸга и брата, Гсдна *Ѡтца* Леонтіа Карповича Архімандрита Виленского на самѸю толкѡ радости тои оутѣхѸ, под тотъ самый часъ и себе и тои радости ближай мѣти его хотѣчи (Сматр., 5); приѣдь прето че^{см}: твоѡ до на^с (Дыяр., 153).

2. *Які належыць табе на сваяцкіх, сяброўскіх і іншых адносінах.* о дочку твою и о внука твоего твои послы твоей милости ширѣй повѣдятъ (АЗР, I, 183, 1498–1499); ѡ матко со̃нца краснейшаго. бы ты вѣдала твоего милого с̃на прекраснейшого наде вси сыны чоловече (Пак. Хр., 5); ч^ссти ѡтца т^своего и маткѸ т^свою (Цяп., 526); коли узмогла говорыти, рекла: Николи если не слыхала такъ великому пану бы сѡ такаѡ жалост стала, ѡкъ тобѣ, которую ти хочу повѣдати, бѣднаѡ твоѡ сестра (Трыст., 75–76); наболѣй же ему гсдь мовил. воротисѡ до земли ѡтцов твоих и до родины твоей (Біблія, 68); вы^сды с короблѡ ты жона твоѡ, сынове твои и жоны сынов твоих с тобою (Бельск., 9–96); если розмовѸ зо мною мѣть замышлѣешь ѡ Кролю, оучинижь то, абысь неприятелей твоихъ з^спосродкѸ сѣдѸ выкинѸль (Варл., 96); змилуйсѡ на ѡстатокъ и Ѹжалу^ссѡ над тым маленьким а милым сыном твоим котори^с се по тобѣ сиротою зостат мае (Тр. гіст., 706); рекль теды гсдь до Нѡѡ: Войди ты и весь домъ твой до корабля (Хран., 15).

3. *Падуладны табе, які падпарадкоўваецца табе.* то суживали на городѣ намѣстники твои (АЮЗР, I, 17, 1444); люди твои, зъ твоее земли, въ нашей земли звѣрь бьютъ, а пьчолы дерутъ, а по рѣкамъ бобры бьютъ и рыбы ловятъ, гдѣ изъдавна имъ входовъ не бывало (АЗР, I, 71, 1456); видел еси ѡтца твоего и мене бедною плачуще. а не оуказал еси себе намъ. слоуги твои кривдили тебе а ты терпел еси (Жыц. Ал., 99); емоу сѡ бы достало ис мѣтрыю великого князя ѡгаила. твои мѣста (Віл., 4396); п^сриводиломъ его къ Ѹченикомъ т^своимъ, и не мог^сли его Ѹздоревити (Цяп., 236–24); восточному цр̃ю, волному Мамаю, твои посадникъ Олегъ резанскіі много тя молить (Мам., 170).

Творащый гл. творящий

Творенье, творение наз. 1. *Дзеянне па дзеясл.* творити ў 1 знач. всѣх бовѣм добротливый Бѣ до поз^снанѡ себе возвал, част^сю оздобою створенѡ ... част^сю прирожоным законом на самом початкѸ при твореню даным (Каліст, II, 168); Міротвореніе: Того свѣта творенье, постановене свѣта (Бяр., 79).

2. *Дзеянне па дзеясл.* творити ў 2 знач. Знамена бестѣжого. Ѡчи его твореніа іако молныа вѣ(к)и ег грѣбы. стан его короток (Арыст., 202); кгдаж Іерей жаднымъ способомъ того чинити не можетъ, іако маемо в правиле 5. першого соборѣ карфагенъского. гдѣ такъ мовит, и помазаніа твореніе, рекше миромъ соверше-ніе, и проча (Навука, 29); Тварь: Створене, творене, чинѣне (Бяр., 170).

3. *Тое, што створана кім-н.; твор.* Того бо есмы твореніе, създани о хѣ Ісѣ вѣ дѣла бѣга (Будны, 203); але то зѣле розѣмеют, абовѣм ... ли хѣ іако и сѣтыи причинѣетсѣ ... нами не ест Ѡт них розным. и бѣдет творене, а не створител (Каз. Кір., 186); реклемъ пред тымъ ижъ грѣхъ споломъ выкоренѣетсѣ, а чѣвкъ первое свое твореніе чистого Адама пріймѣетъ (Мак., 230).

Творети дзеясл. *Ствараць.* Марько еѣглість ... творѣль малыи чюда жидовъскаа (Чэцця, 165).

Творетися дзеясл. 1. *Станавіцца, рабіцца.* Ѡни ... чюда многаа видѣвше. што Ѡ немъ прорчства прочитали: и мѣдри творѣлисѣ (Чэцця, 215б).

2. *Рабіць выгляд.* онѣж творѣшесѣ на днѣ мораа седа. великимъ голосомъ почалъ вопити (Чэцця, 93б).

3. *Намервацца, наважвацца; імкнуцца.* творѣльсѣ Ѡканнии. собѣ честь вчинити (Чэцця, 56); они ... передъ господемъ такежъ стоади. и творѣлисѣ штобы вѣвки на нѣе быти (Тамъ жа, 74).

Творецъ наз. 1. *Тварѣцъ (пра Бога).* согрешила еси. и простѣпила своего творца заповеди (Чэцця, 370); Ѡ преганебнии июда. такъ за малое мыто продал еси творца всего створеніа (Пак. Хр., 1–1б); в пѣты ден и воды ѣкрасил и наполнил всемогѣщій творецъ, абы мѣли своихъ мешканцовъ велерыбовъ и рыбъ (Бельск., 2б); пречистѣю богоѠтроковицѣ ... до церкви Іерѣсалимской ... Бѣѣ Творцѣ своемъ Ѡтдали (Каліст, II, 210б); дѣла того Ѡный всѣхъ речій створонихъ и нашего рожаю творецъ, дѣла насъ челоѣкомъ сѣ сталъ (Варл., 209); іакъ дорога дѣша челоѣчаа ѣ бѣга творца (Дыяр., 168); иіаков ... дѣла роскошы того свѣта, Ѡтступилъ бѣга творца своего (Зб. 752, 27б); ненавидѣаи хвалу балвохвалскую творца и вседержителѣ хвалили (Пралог, 534); вѣрѣю въ Бѣга Ѡтца Вседержителѣ творца нѣѣ и земли (Зб. вып., 90–90б). *Параѣн.* творца ў 1 знач.

2. *Стваральнік, аѣтар.* што тамъ вписано, где инѣде оу авторовъ [на полі – творцовъ] вѣры гѣднихъ найдоѣемо (Апакр., 151б);

Арисъ, или Ареа, или Ареи, или Аръ: творец и съдѣтель ꙗрости, или гнѣвѹ и оубійствѹ (Бяр., 234).

3. *Паэт.* Поета: Творец^с (Бяр., 303).

Творидло наз. *Форма для сыроў.* масла карнекъ невеликій, творидла, што сыри робяць, два, дойница одна (АСД, III, 240, 1571).

Творити, творыти дзеясл. 1. *Рабіць, тварыць.* коли христіꙗнин а любо жідовинѹ молчалѹ три лѣта и три мѣси тогды емѹ молчаны творим на веки вѣчныи (Вісл., 35); творилѹ еси всю вселен^сную (Скар. ПБ, 14); свѣтити пакѹ не розумѣетьсѧ прожновати или ничого не творити, але свѣтые дѣла чинити (Будны, 38); иноплеменницы битвѹ творили со ізраилемѹ (Царств., 81); з ничого все створилѹ, и тепер еще творить (Варл., 66б); ѡбразѹю: творѹ, формѹю, кшталтѹю (Бяр., 219); не видѧтъ что творѧтъ, и ты не вѣдаешѹ што чынишѹ (Зб. 752, 441); которы^с творишѹ працѹ в^с приказан^сю (Выкл., 139); оурадѹ Вратарѧ есть двери црковныѧ, ѡдмыкати, и замыкати, але тое теперишних часовѹ, людіе свѣцкіи творѧтъ (Зб. вып., 52б).

2. *Ажыцяўляць, здзяйсняць.* хрстыꙗне ... имоут исцелѣніѧ творити (Чэцця, 26); влѡчтво и страх с ним творит мирѹ оу пре-высотах своих (Зб. 262, 22б); аще родитисѧ мдрѹ и добрѹ бждеть. известенѹ. добро творѧ мдренаѧ (Неба, 87б); они против пану Губе року фортелного змышленого не творыли и не фортелне право переводили (АВК, XXXII, 28, 1596); се молимо за ѹсопшых и жертвы за нихѹ приносимо и памети ихѹ творимѹ (Унія, 15б); смолѧне ... емѹ сѹд творили (Патр. К, 56); добро творите ненави-дѧчим вас (Зб. 261, 112); абысмо тымѹ снаднѣй то дѣло сѹое за блгвєнієм егѡ пастырскимѹ творити начали (Ст. бр., 19б–20).

Творитися, творитисе дзеясл., зв. ад творити ѹ 1 знач. оуст-нами пред члѡвки творишисѧ праведна (Чэцця, 354б); место ... творитсе болше ниже сем мѣстѹ парижьских (Валх., 59); хочеши вѣдати полскиѧ страны что в них творитисѧ (Плячо, 82б).

Творный прым. ад творити ѹ 2 знач. Яцыне 4 рубли грошей у воеводы Троцкого, у пана Богдана Аньдреевича з вины твор-ное (КЗ, 208, 1441–1490).

Творца наз. 1. *Тое, што і творецѹ* у 1 знач. ѡн ест творца нѣба и земли (Зб. 261, 202); вси створєныи речи своимѹ порядком^с сѹть справлены а творца тыхѹ, которіи ест при них, Бгѹ ест (Мак., 68); так если хочеш што ѹпросит ѹ господа бога, напрод

҃нижа^ссе барзо пред творцою твоимъ (Зб. 255, 117); гледѣте на тые ѡчи пресѣое бѣи, ꙗко их замыкала а ꙗкъ ѡтворала на хвалене творци своег (Зб. 259, 557); бжѣ ҃пование мое, запретисѧ тебе творцы, и ѡтк҃пителѧ не мог҃ (Зб. 82, 49); на сл҃жбѣ Бжой, тѣло и Кровь Іса Хрста, офѣр҃етсѧ, самом҃ едином҃ Бг҃м, творцы всего свѣта (Зб. вып., 27).

2. *Тое, што і творецъ у 2 знач.* житие преподобного ѡтца нѣшого Іѡсѣфа творцы каноновъ (Пралог, 579).

Творыти гл. творити

Творячий дзеепрым. ад творити ў 2 знач. все иншее створене также поспол҃ з^с твор҃чимъ словом҃ оказалосѧ (Каліст, II, 105б).

Творящий, творащый дзеепрым. 1. Ад творити ў 1 знач. гси избавь нас ... ѡт соблазнѣ твор҃щих безаконие (Чэцця, 140б); взл҃^с ест мануи козлѧ ... и принесе на камени гсду твор҃щему чудеса (Скар. КС, 30б); прославиль Іисуса Духъ Свѣтый, великіе и незвыкые чуда творящего (Гарм., 177); жена маючаѧ м҃жа, а з^с др҃гимъ жив҃щаѧ нецнотливе, и м҃жѣ тожде творащій ... с҃домъ свѣцкимъ, мають быти горломъ караный (Зб. вып., 85–85б).

2. *Які дае, стварае (пра расліны).* ѡттѧль гдѣ всѧк҃ю розк҃г҃ не творащ҃ю плода (Зб. 259, 154).

Театрумъ наз. *Тое, што і театр.* Таковою теды ꙗ нендзны^с Афанаси^с волею бозскою прим҃шоны^с б҃д҃чи, ꙗжем былѣ почалсе и готовати на высоком театрум свѣта того (Дыяр., 163).

Театръ наз. *Узвышэнне, сцэна.* за намошчене театру у церкви братской для отправки у Четвертокъ Великій отцу епископу умываня ногъ, теслемъ ... заплатили зол. (ИЮМ, XIII, 58, 1699). *Параўн.* театрумъ.

Тебей наз. *Тое, што і тевай.* за час҃ аврама пановали в^с египте тебей ѡт мѣста теби албо елаѡполис реченыи (Бельск., 13).

Тебенки, табенки наз. *Махры і іныя ўпрыгожанні пры сядле.* коли имуть купити Татарський товаръ у Сочавѣ, или шолкъ, или перецъ, или камкы, или тебенкы ... или Грецкый квасъ, отъ гривну у сочавѣ по три гроши (АЗР, I, 30, 1407); отъ корована, к҃ды з Орды идетъ, старостѣ: камка Александрыйская на золоте, литра шолку, коверъ, тижмы, тебенъки, сафьянъ (Арх. ЮЗР, VII-1, 82, 1552); Давыдъ Пчолчичъ, жидъ Муравицкій зъ Воляня, мѣлѣ зъ Острога товаръ свой, то есть ... тебенковъ паръ 8 (АСД,

III, 322, 1583); седло справлялъ ленкъ, попруги и табенки (ИЮМ, XII, 151, 1698); табенки, потребности, стремяны (ИЮМ, XIII, 51, 1699).

Теванинъ наз. *Жыхар горада Тэва*. Слышачи то тевани замкнѣли браны мѣстскіи (Алекс., 106–11).

Тевей наз. *Прадстаўнік народа тэвеяў*. алеґандер ґсмихнѣвши се реклъ: тевей велми се залецаете з моцы своей (Алекс., 11); *суть* люди и царева ... то есть, гогъ и магог, мосах, и тувал, аногъ, агеґъ, атенал, гей, ливи^с, куне^с, фарице^с, теве^с, ламархан (Там же, 42). *Параўн.* тебей.

Тевтонъ наз. *Тэўтон*. прилѣчивши ѡныи до себе тевтоны дале^с шѣкаючи жизных краин постѣпили (Стрыйк., 425).

Тегати гл. тягати

Тегатися гл. тягатися

Тегды гл. теды

Тегилей гл. тягилей

Тегиляй гл. тягиляй

Тегиня гл. тягиня

Теглицъ гл. тяглець

Тегненный гл. тягненный

Тегненье гл. тягненье

Тегнути гл. тягнути

Тегорочный прым. *Тое, што і* тогорочный. за увязоване конституции зъ сейму варшавского тегорочного интролигатору дали (ИЮМ, XIII, 65, 1699).

Тегоръ наз. *Прадстаўнік старажытнага народа тэгораў*. Аскеназы грекове реинами зовѣтъ, рифаты пафлюгонами, тегорми фригами (Выкл., 10).

Теды, тегды, тежды, тэды прysl. 1. *Тады; не цяпер; у канкрэтным мінулым*. У *tehdy z panowe Lackije poszlut do bratii swoiej panow Litowskich prosiaczy o pomocz* (Бых., 546); мешкалъ теды иґаковъ в земли хананейской (Біблія, 83); нѣбо небесе г҃дѣви а земля теды еще не была видима, бо на не^с вода стоґла (Бельск., 16); почало вщинаѣ зимно велми ѡкрѣтне а незносно. падал теды снѣґъ велики^с (Алекс., 31); иґли^с ... поднґл во^снѣ на ... царґа гишпанского и ипаримского, котори^с теды был в египте (Рым., 806); набрали теды многѡ лѣповъ и збѣрили мѣста вси ѡколо герара (Хран., 3076); теды Адамъ въ Раи бѣдѣчи, жадного хрѣхѣ на мѣлъ (Зб. вып., 16).

2. У такім выпадку, у выніку. оддано Стреляномъ земљи морькговъ осмь за то, же въ томъ селе Стрелянскомъ деветъ волокъ не сполна вымероны были, теды докладаючи имъ тыхъ волокъ, тую осмь моркговъ имъ придано (АВК, XIV, 216, 1580); ижъ взѣл израиль землю, коли вышол зъ египту ... тепер теды вороти мнѣ ей спокоем (Біблія, 128б); крол ... хотѣл ести, теды чого се доткнул на столѣ, сталосе все золотом (Бельск., 37); ѡни рекли, рохманове естесмы. жедал теды алеѡандер з ними мовит (Алекс., 31); тегды тую половицу острова з сеножатию и з гоны бобровыми пустили и на вечность продали есмо сполне земенину гдрскому (ИЮМ, XXI, 466, 1627); который теж^с потом^с, кгда з^с Афродитою зч⁸жоложилъ ... Іак^с же теды богом^с тотъ быти можетъ (Варл., 244); т⁸ю тежды всю оумѣтность гсдъ б^гъ Сіфови дароваль (Хран., 12); оуважай теды пилне каждый ч^лвче, Іакъ прист⁸п⁸ешъ къ том⁸ страшном⁸ Сакрамент⁸ (Зб. вып., 22б).

3. У складаных сказах у якасці суадноснага са злучнікам слова. а) *бы (если бы)* – теды: олижъ дей есьми обѡмерѣла была, бы дей ми жоньки водою не одѣлили, теды бых дей была умерла (АВК, XXXVI, 226, 1582); бым не вѣдал ѡ ваше^с дѣлности рицери цнотливыи, теды бы был по вас никгда не слал (Хр. польск., 17б); б) *где бы* – теды: абы ему воевод⁸ мултѣанского из братом его выдал, бо где бы того не ⁸чинил, теды ѡнъ хоче тут такъ долго мешкат, ажъ его доб⁸де (Хр. польск., 18б); в) *гды* – теды: гдым сѣа ѡ нем рано пыталъ и до двор⁸ ѡ томъ ⁸далитисѣа хотѣлъ, теды мало нас не позабіано (Дыяр., 151); г) *если (если)* – теды: естѣли бы пакъ на тотъ рокъ пенезе^с тых е^с не заплатил ... теды маеть хведко заплатити вины на замок ... десѣать р⁸блевъ гроше^с (КВЗС, 11, 1533); если сѣа держать будем, товарышы милые, тэды все нам поготову будетъ (Атыла, 217); при тых схажках завше мает быти если не сам старши^с, теды головне^сши^с з ѡтѣвъ (Зб. 261, 213); с которыхъ озеръ естли бы ... хтоколвекъ иный насъ вытискалъ, теды сполне ихъ боронити маемъ (ИЮМ, XXIII, 299, 1630); если седмерако б⁸дет земщонъ каинъ, теды ламех седмдесѣаткрот седмерако (Выкл., 6б); д) *ижъ* – теды: у селе Савичахъ осталсе человекъ одинъ ... але ижъ на тесельстве посажонъ, которого при дворе есть потреба, теды ничего не даетъ, одно робить, што потреба (АВК, XIV, 212, 1580); ижес выбавил жен⁸ конда⁸лосов⁸ з р⁸къ царѣа евроцкого, теды теж тебе

выбавлю з рѹкъ поганскихъ (Алекс., 41); ижъ того дня было свето, волторокъ светочный, и припознилося, тедымъ до завтрея ... тую справу отложишь (АВК, VI, 230, 1619); **е)** *кгдаы – теды:* кгдаыж то была волѡ бѣжаѡ, жебым ѡ тепер в рѹках ваших былъ, теды прошѹ жебысте ми то зѣисти (Хр. польск., 216); кгдаы бы шляхтичъ въ злодѣйствѣ першій разъ обвиненъ былъ, теды згола караный быть (не) маеть (АВК, V, 78, 1695); **ж)** *коли – теды:* што коли ѹслышала ревека, теды по ѡтходѣ исавовѣ рекла сынови своему (Біблія, 60); коли з дариєм конецъ ѹчиню теды з вами будѹ розмовлѡл (Алекс., 106); **з)** *поневажъ – теды:* реклъ до иѡсифа: Поневаж тобѣ бѣѹ ѹказал то все штос мовил; теды над тебе мѹдрѣшого, и тобѣ подобного не наѣдѹю (Бельск., 29); **и)** *скоро – теды:* скоро брод перешол взышло теды сѣнце (Бельск., 236); **к)** *що – теды:* що сѡ дотыкает костела римского в винищеню ѹнѣи проклѡтои, теды и в том треба сѡ пригледѣти (Дыяр., 168).

Тежарный *прим.* ад тяжаръ у 3 знач. зостал ми есть винен певную суму пенезей ... конечно докладаючи на себе не мало тежарные обовязски свои (ИЮМ, XXXII, 17, 1578).

Тежаръ *гл.* тяжаръ

Тежды *гл.* теды

Теже *гл.* тежъ

Тежий *гл.* тяжкий

Тежъ, теже, тежъ, тѣжъ *присл.* Таксама. ѡткѹль изыскъ а любо прѣбытокъ прѣходитъ ѡтѣле теж и казнь имеетъ быти (Вісл., 296); Монкѹ съ сыномъ его зъ ѡномъ присѹдили навязки по дванадцати рѹблевъ грошей, а ... тымъ чотыремъ присѹдили навязки тежъ (КСД, 411, 1516); единъ оубо есть входъ всемъ людемъ кѣ животу, ровнии теже и выходъ (Скар. ПБ, 106–11); которую тежъ почѣтивость и повагу послу ваше милости, пану Михайлу, тамъ въ орѣде вырадиль – и то тежъ вашей милости не есть тайно (КПД, 18, 1538); почаль ѹчити пѣри мори ... тежѣ самъ вѣлезѣши вѣ лодью, седель на мори. а вѣсѣ тижѣба пѣри мори на земѣли была (Цяп., 47); если Трыщанъ то вчинить, то зле, а не вчинившы тѣж недобре (Трыст., 14–15); абы ... ани жона за мужа ани мужъ за жонѹ, такъ тежъ брат за брата ... не был каранъ (Ст. 1588, 24); кто комѹ слѹжит томѹ тежъ ест неволником (Зб. 261, 796); грѣхъ маеть вѣ собѣ нѣѣкъсь роскошь, мает тежъ и смѣтокъ (Каліст, I, 14–146);

иншо бовѣмъ створенѣе животногѡ за однѡ дѣши и тѣла з^с земли вышли разомъ тежъ и гинѣтъ (Хран., 5); важное тежъ есть Крещеніе, на той часъ, коли кто дѣтѡ под рывною, з^с которой вода течетъ, тримаеть и формѣ належитѣю мовить (Зб. вып., 9). *Параўн.* тыжъ.

Тезаврусъ наз. *Слоўнік*. Тотъ же в книгахъ, гѣ. главы, вѣ. которыхъ тезаврусъ, то есть скарбомъ называютъ, такъ мовить (Унія, 136).

Тезоименитый *прим.* *Тэзаімяніты*. почто ради пѣтница наречна еси тезоименитаѡ (Чэцця, 62); встанъ тезоименитаѡ, што принесла есми до тебе страсти гсдни (Зб. 82, 430).

Текавца наз. *Зацікаўленая асоба*. жебы дѣепись и емѣ подобные тѣкавци, а што болшаѡ, жебы папежъ римскій стараючисѡ о тое наше зѣдноченѣе прибытьѡ пожиткѣ своего не оугледалъ, то в насъ згола не хочетъ (Апакр., 2006).

Текачъ наз. *Падарожнік*. да коли какіи поутникъ албо торговецъ. албо текач идет. до которого мѣста (Валх., 436).

Тексаторъ наз. *Таксатар*. куп. паперу аркушовъ десять пп. тексаторомъ 14 вос., свечъ 1/2 дес. 5 вос. (ИЮМ, XXII, 29, 1711). *Параўн.* таксаръ.

Текстъ наз. *Тэкст*. реч ... так то правдиваѡ ѡк текстъ еѡглии (Зб. 261, 217–2176); текстъ законѣ бѣжог злыми выклады выворочали и псовали (Бельск., 1976); кликнувши толмача казал собѣ текстъ прочитат (Стрыйк., 4496); то теды есть приповѣсти сегоднешнеи тежтѣ и вырозѣменѣе (Каліст, II, 776); нѣтъ рахѣнокъ згожаецѡ из жидовскимъ и з латинским тежтомъ (Выкл., 296).

Текунъ наз. *Пасыльны*. тотъ ѡнъ поставил шапѣкѣ ... до текѣна боѡдрьского до ѡкѣба (КВЗС, 30–316, 1537); текунъ Андриецъ, взявши шлыкъ его на земли и розодравши, кинулъ на грады (АВК, XVII, 223, 1540); Масюкъ Полотейко передо мною вознымъ пыталъ того текуна пана Суходольского Ермолы, который надъ тыми людьми былъ, с чиего розказанья оную смугу теребете? (АВК, XXII, 102, 1555–1565).

Текучий *дзеепрым.* *ад* течы ѡ 1 знач. потокъ ѡгородныи колодезь водъ живыхъ а текѣчихъ з ливана (Зб. 262, 846); отец мой и я самъ въ сошѣне въ земѣли ... и въ водах стоячих и текучихъ во всемъ половину маю (Пін., 19, 1512); Атылѡ кгда назадъ тѡгнул з Влохъ до угорское земли, на перепроваженю черезъ реку

Ликусь межы реты а винъдэликами текучое (Атыла, 234); находили мед текучи^с (Бельск., 956); прагнен^е маючій, малюеть пред собою жродло воды текучои (Мак., 184); тое теды оуважал, ижъ земныхъ богацствъ нестатечност, прѣдко текучих^с водъ бѣгѣ ест подобна (Варл., 3086); читаемъ ѡ иѡве сѣтомъ, ижъ ... скорѣпою з тѣла зскробоваль стрѣпы и гно^с текучи^с (Зб. 259, 4986); сосѣди ... ѡбачыли голову его голую и водѣ мокрѣю з головы из ѡденіа его текучую (Зб. 81, 1886); кидаи хлѣбъ твои на воды текучиі (Выкл., 1006); конца рѣце ѡно^с текучо^с не было (Зб. 82, 90).

Текущий, текущий *дзеенрым.* 1. *Ад* течи ѱ 1 *знач.* водѣ текоущю морьскѣю ѡт одежди его въвидѣли (Чэцця, 936); з водами текущими и стоіачими (КВС, 590, 1552); текоущіи воды горети боудѣт (Сівіла, 9); продалъ и на вечность есми спустилъ всю тую часть свою з гаи ... з реками, з речками текущими и не текущими (АВК, XXIV, 411, 1583); дарую той жо пошлюбеной малжонце моей ... имене мое ... з озеры, з рекомы, з водами стоячими и текущими (АВК, XXXII, 381, 1596); напоѣт Египет река нил седми ѡтногами текѣща (Зб. 259, 4426).

2. *Ад* течи ѱ 3 *знач.* Ѱслышала же естъ ... и Ѱзрѣла людеи текущих до храму божиа (Скар. ЧЦ, 209).

Текъ *наз. Цячэнне.* каждый з^с насъ таемнымъ текомъ к^с концѣ своего житіа приближається (Каліст, II, 201).

Телега *наз. Воз.* пану Сольтану ... 2 телеги соли з волы (КЗ, 247, 1487); ѡсер^сдиа челѡвѣка безумнаго сут^с іако коло в телезе (Скар. ІС, 536); мыто Блудовское съ стародавѣна, такъ ся в себе маеть: отъ телеги по сту толькѣ на дворъ (Арх. ЮЗР, VIII-4, 278, 1541); робили телеги зъ берега бруся отыскивать, купили оглобель паръ чотыры (ІЮМ, VI, 155, 1689); зъ розказаня п. войта, змовили две скрыни на телегахъ робить, для звезеня земли зъ рынштоковъ (ІЮМ, XIII, 53, 1699).

Теленье *наз. Цяленне.* коровъ дойных чотыры ... пятая корова о теленью рыжая (АВК, XXXVI, 31, 1582).

Телерка *гл. талерка*

Телесне, телесно *присл. 1. Цялесна, фізічна.* Был некоторый корол атоус именем. которыйж некоторѣю девкою именем пила ... телесне позналъ был. да з нее сѣна выродил (Пак. Хр., 226); в которомъ Ѱвесъ дѣволъ бѣдетъ телесне пребывати (Уніа, 326); анѣ корѣнована, анѣ црства небесного, где хѣ естъ телесне еще не

достѣпили (Каз. Кір., 26); ѡтходячи телесне с того свѣта гѣ нашъ ісѣ хсѣ на мѣсцѣ своем одного цркви старѣйшинѣ былъ зоставилъ (Апакр., 94); жаданаѣ дѣша з них, не згине, але мнимают мѣти живот блсгвены^с вѣчны^с, по смерти телесне то ест в раю роскоши (Бельск., 409б); вы естесте члвкъ ѿко и мы, з невѣсты телеснѣ нарожены^с (Алекс., 19б); если жъ Хсѣ оустѣпѣть и оуходить телесно, который все можетъ (Каліст, II, 288); штожъ за дивъ, же тии которіи до Гсда пристѣповали, и з нимъ сѣ телесне злѣчали моцъ приѣли (Мак., 115); челѡвѣкъ нѣкоторы^с ... мѣлъ сѣна ѡдного пѣти лѣтъ, которого назбыт телесне милѣючи слабо и недбале выховал (Зб. 107, 194); отрымал бы покровенство дѣховное, длѣ которого не могл бы съ женою своею сполковати телеснѣ, даже до смрти (Зб. вып., 13).

2. *Вульгарна (примітыўна, спрощана)*. Лѣкъ геретиков естѣ письмо ст. бо е ѡни тѣлесне выкладаючи, ѿдовитыи стрѣлы з него выпѣщают (Выкл., 110б).

Телесникъ наз. *Юрлівец*. ѿкъ живот Смыслѡвъ живѣтъ Сарданапале и Епикѣрове, распѣстникове свѣта сегѡ, и телесникове (Сматр., 23).

Телесно гл. телесне

Телесное прим. у знач. наз. *Цялеснае*. если чого буд телесного буд дѣховного ѣделѣемо дрѣгим не станемосѣ длѣа того ѣбожшими але богатшими (Зб. 255, 88б).

Телесность наз. 1. *Цялеснасць; тое, што мае матэрыяльную аснову*. кождый чѡловѣкъ, въ той тѣлесности будучи, межи иншими власностями прироженъа своего ничого певнѣйшимъ не естѣ надъ смерть (АВК, XII, 541, 1612).

2. *Пажадлівасць, юрлівасць*. далъ ей гсдѣ великую вдѣчност, ижъ [ѣбир] ѡнъ не походил з тѣлесности але з цноты (Біблія, 56б); бѣтъ ... заказѣет теж и рече^с поверховных которые побѣждают до телесности (Зб. 261, 258–258б); другая дивчина, Окѣсинья, въ живыхъ будучая, въ паненьской чистости нарушенъе и зепѣсованъе презъ кгвалтовное порубѣство телесности не знающей отнесла (ИЮМ, IX, 292, 1637); видель зѣхвалного ѡного ѣдана ѡкаѣнного тѣлесностью ѡпутаного, и страшным голосомъ на него закричалъ (Пралог, 550б); цар диѣволским дѣхом и телесностью взбѣрены^с ... ѡбнимаѣт и целоваѣт хотел паненькѣ (Зб. 82, 66б); да^с звитѣажѣство над злою жажѣдою и телесностью моею (Там жа, 70б).

Телесный, тялесный *прим.* 1. *Які мае адносіны да цела, адчуваецца целам; фізічны.* к вере был наверненъ и ѿм троудъ телесного поганского и болванского был ѿчищонъ (Валх., 69); в сеи книзе вси лекарства душевные и телесные зуполне знаидете (Скар. КБ, 26); знамении же белыи соут ... многіи сонъ. и слабость телеснаѧ (Арыст., 193); Атыльѧ ... на працу телесную, на голодъ, на спанье ... велми терпивыи (Атыла, 179); абы такие люди ... в местех нашихъ не были терпены, которые звыкли длѧ зыскъ своего спросного намовлѧти панъны або вдовы и мѧжатки комѧ кгволи длѧ спросности телесное (Ст. 1588, 550); ты ѿгледаешъ, чого чѧвкъ телесныѧ не ѿглѧдает (Алекс., 376); ѧ ... телесной смѣрти бынамнѣй не бою (Варл., 153–1536); сакраментъ Крещеніѧ ... Даетъ ... здравіе телесное (Зб. вып., 116–12). ◇ П р и с я г а т е л е с н а я гл. присяга.

2. *Матэрыяльны; рэчыўны, прадметны.* в тои прозбѣ наперсвей о дѣвныи хлѣбъ бѣа просимо, а потомъ и о земскіи или тѣлесныи (Будны, 1966–197); телесных речиѧ набыти не можемо, ажъ первеѧ хѧт до них мѣти бѣдемо (Зб. 261, 776); Бѣтъ не есть телесенъ (Каліст, I, 1376); телесныи потравы оустають, и псѧются, а дѣшевныи покармъ ... безсконечное маеть веселіе (Каліст, II, 25); будет нам дано ѧ бога всѧкое добро телесное и дѣховное (Зб. 255, 756–76); пошли за гсдем нашим Іс хрстомъ, ничего земного и телесного не прагнучы (Зб. 752, 4396).

3. *Плоцевы; пажадлівы, юрлівы.* еще грешат тѧжко и тые которые пополнѧют грех телесныѧ ровныѧ з ровным то ест мѧжчизна з мѧжчизною (Зб. 261, 2576); конста доброй мысли бѣдѣчи, а пожадливостю сѧ телесною распаливши просил гѣра ѿног ѿ дѣвкѧ (Бельск., 258); гды ѧже тѧжкое телесное покѧсы ѿгнем был запаленъ, спросною пожадливостю звѣтѧженыѧ зновѧ до свѣта хтивост его вела (Зб. 107, 1206); ѿны емѧ рекли не можешъ далее вѣнѣтр поступити, бо не знаем телесного грѣха (Алекс. 1697, 616). ◇ Р о с к о ш ъ т е л е с н а я гл. роскошъ; с к у т о к ъ т е л е с н ы й – *палавы акт.* тии панны ... ѧхвативши ѧкого мужа, вели его до тростины, а там з ним чинили тѣлесныѧ skutokъ ажъ до ѧмореніѧ (Алекс., 416); у ч ы н о к ъ т е л е с н ы й гл. учинокъ.

4. *Блізкі (пра паходжанне і роднасць).* Афектъ родичовъ телесных згодовавши опать пастор за сыном сестры своеи причинитисѧ не хотѣлъ (Зб. 107, 98).

Телествие наз. *Матэрыяльная абалонка, увасабленне.* слово исходить з оумысла. а говореніе его се ест. телествіе ѡного слова. а писмо ѡбразъ его (Арыст., 161).

Телестший, телистший *прим.* *З целам большы прыстойнага выгляду.* по десѣти дни^с показалисѣ твари ихъ лѣпши и телист-шийи нижли всих пахолѣмъ (Біблія, 529); которые Ѹслышавши мовѸ таковѸю досвѣдчаль ихъ през^с десѣть дніи. а по десѣти дніи показалисѣ твари ихъ лѣпши, и телестшіи нижли всихъ пахолѣтъ которые Ѹли потравы црскіи (Хран., 3576).

Телетовый *гл.* талетовый

Телець наз. 1. *Бык, бычок.* оузложат на ѡлтарь твои тельца (Чэцця, 3736); будете приносит^с жер^ствы гсду богу вашему ѡт овецъ или ѡт телець на месте (Скар. ДЗ, 336); возми телца з^с стада, и два бараны чисты и хлѣбы прѣсны (Біблія, 145); видел четверо звирѣмъ ... ноги простые. пѣты ѡко Ѹ телца мѣли (Бельск., 1406); нѣкоторые бовѣмъ з^с нихъ ѡвцѸ, иншіе козла, иншіе телца и свин^сю ... и иншіе речи створенные чтили (Варл., 247); тогды ѡбълупивши тельца хризанта нагого во ѡно^с шкури зашили, и на слнцѸ поставили (Пралог, 530); не при^сму з домѸ твоего телцовани з чередъ твоих козлов (Пс. XVII, 306); возми телца з^с стада, и два бараны чисты, и хлѣбы прѣсны (Хран., 106); да^сте тежъ емѸ перстень, заби^сте тучнаго телца (Зб. 82, 316).

2. *Скульптурная выява быка.* дражнѣче бога вашего. нашли есте собе телца литого доутого за бога (Пак. Хр., 21); ѡко были собѣ слили тельца и розгневили тымъ гсда бога (Скар. ДЗ, 216); оного телца на пѣстынѣ лиль, ѡкъ справцею былъ идолопоклонства (Апакр., 626); Ѹчинили собѣ телца ѡтливанаго и поклонилисѣ (Біблія, 150); ѡни коло телца Ѹлѣнаго скачѸт хвалечи его (Зб. 261, 2456); Аарѡнъ вылилъ телца которомѸ жидовѣ ѡтдавали офѣры (Хран., 109).

Телешъ наз. *Той, хто апрацоўваў калоды.* Въ томъ же селѣ телешъ, войтъ, тивунъ, рыбаць на службахъ дворныхъ ничего платить не повинни (АСД, IV, 232, 1569).

Телистший *гл.* телестший

Телистый *прим.* *Нармальная, не худога целаскладу.* мѣіа ... была оу парсоуне телиста а маленько смедѣ (Валх., 536); Вагѡа: ВнѸтрнѣйшій, навѣрный, оупрійм ... або тѣлистый (Бяр., 248).

Телица, целица наз. *Цялуха*. принесла ... телицу сеголетнюю, а овцу и козу (АВК, XVII, 254, 1541); обора того жъ двора пана моего ... коровъ и телицъ кѣ, телятъ лонскихъ ѿ (АВК, XIV, 22, 1556); онъ баран або телица, або што иньшого тѣлеснаѣ рѣчь была (Будны, 2166); за телицѣ полкопы гроше^с (Ст. 1566 I, 95); иж дей муж мой самъ через Охромѣя Бобровича еще самъ тую телицу взял (ИЮМ, XXXII, 64, 1578); он ей ... мает дати целицу, свиню (АВК, XXXIX, 96, 1578); телица одна, бычъковъ лоньскихъ два (АВК, XXXVI, 21, 1582); цена быдлѣ ... за телицѣ третѣчкѣ сорокъ гроше^с (Ст. 1588, 512); у Ѳедка Воробьевича взято корову гнѣдую ... телицу ... половую (АВК, II, 266, 1590); Шымонъ ... пограбилъ, а меновите ... телицъ четвертачокъ и третячокъ пяти (АВК, I, 246, 1612).

Теличка наз. *Цялушка*. быковъ лоньскихъ пять, телицъ лонскихъ пять ... теличокъ пять (АВК, XIV, 442, 1592); быдла рога того: коровъ дойныхъ двѣ, телятъ такърочныхъ бычки два а теличка одна (АСД, III, 301, 1593); Юница: Теличка ѿ трехъ лѣтъ (Бяр., 207).

Телная гл. тельная

Тело, тило наз. 1. *Арганізм чалавека або жывёлы ў яго знешніх, фізічных формах*. побій ме Богъ въ души и въ теле (КЗ, 371, 1484); три раны на теле в него есми видель (КВЗС, 1036, 1539); сынъ божіи пришедши и тѣло принявши бысть людемъ Богъ видимый (Будны, 106–11); оставить человекъ ѿтца с^своего и мат^ску. и п^срильнетъ к^с жоне своей, и бѣдутъ д^сва в^с тело од^сно (Цяп., 57); панъ маючи его ѣ везенью не мает ... ани каранѣ на теле чинити ани на члонкѣ ѿхромити (Ст. 1588, 505); ꙗкъ шкодлившее есть ѿтлѣченесѣ Божее ѿт дѣши, над розлѣченесѣ дѣши ѿт тѣла (Сматр., 20); члѣвкѣ первѣй создалъ тѣло, а потомъ дѣшѣ (Хран., 5); дѣтей некрещенныхъ дѣшѣ, по исходѣ ѿт телесѣ, мешкают^с в^с ѿтхлани (Зб. вып., 76). ◇ Тело божее (божественное, христово) – *просвіра*. хотя б и хрестияне ... которые божого тела не принимают и на исповед не ходят, тые о землю у свидѣстве перед правомъ не мают быти допущены (Ст. 1529, 69); на исповеди бывали тело божее при^смовали (Ст. 1566 I, 736); тотъ же ѣ установил абы люди на кождѣю велканоць при^смовали тѣло хрстово и кров споведавшисѣ (Царств., 74); иншіи братѣ его ... тѣлѣ бжстvenномѣ и животворѣщей крови причащают^{сѣ} (Каліст,

I, 15–156); з потравъ ѡныхъ ѡтцовскихъ Ѹбогие живилъ. и на кожѣдѸю недѣлю тѣло хство при^смоваль (Пралог, 523). *Параўн.* телско.

2. *Труп.* взявши как бы кгввалтом тело ѡт маріи ѡпра^ноул его чистою простирею (Пак. Хр., 146–15); абы тѣло на пощной земли положили (Будны, 7); до костела до Ельное светое Тройцы, гдѣ тило мое повезуть ... маеть тамъ же отдати жона моя тотъ же возъ и з возничками (АВК, XXII, 248, 1565–1566); в^сзав^сши тело иосифъ, обвилъ его полот^сномъ (Цяп., 42); просилъ мене о возного на огледане того тела – трупа мертвого (АВК, XXXVI, 156, 1582); ѡт тых часов кжн^ната великие литовские и бо^лд^ре тѣла албо трѸпы там палили (Стрыйк., 529); мертвого на оувѣрен^е еретика вскрсилъ, которій зм^ртвыхъвстан^н тѣль не визнавалъ (Мак., 13); дали на поховане тела человека убогого золотыхъ два (ИЮМ, II, 19, 1683); кгда засталъ небожчикомъ Абазій дали ему на паховане тела золот. пятнадцать (ИЮМ, VII, 47, 1690).

3. *Асноўная (формаўтваральная) частка чаго-н.* из роковъ судовых частокротъ децькіе многихъ такъ до Польски выводятъ ... которые ... въ теле Великого Князства Литовского седять (КПД, 37, 1538); котора^ла земл^ла ... за ѡдно нерозделное тело с корѸною полскою почитана была (Прыв., 108); симъ листомъ нашимъ отъ церкве и сообщенія нашего его вылучаемъ и яко законопреступного еретыка со всими его и ему единомудушными отъ тѣла церкве Христовы отсѣкаемъ (АЗР, IV, 126, 1596); хто ѡт згоды и едн^ности тела церкви христовы Ѹтекаетъ (Бер. саб., 11); тѣла церковнаго ништо такъ не растинаетъ, яко пыха (Гарм., 189); ^лакъ бомѣмъ, гды С^лнце свѣтит^с и вѣтръ вѣетъ, с^лнце свое тѣло, и свою натѸрѸ, и вѣтръ также свое власное тѣло, и натѸрѸ маеть (Мак., 17).

Телочка наз. *Тое, што і* телушка. Быковъ волошаныхъ два, а невалашаныхъ два, а малыхъ телятъ бычковъ девять, а телочка одна (АВК, XIV, 186, 1576); у Гриня Лицевича ... взято коня ... яковицу чирвоную, другую гнедую, телочку озимку чирвону (АВК, II, 263, 1590).

Телско наз. *Тое, што і* тело ^Ѹ 1 знач. Не стара^стес правѣ з Ѹсилованемъ ѡ тѣлскѸ (Зб. 261, 946).

Телушка, телюшка наз. *Цялушка.* обора того фольварьку. обору ... а въ ней ... быковъ лонщаковъ 14, телушокъ лонщаковъ 10

(АСД, I, 146, 1571); статью в него волы два, бык летошний, телушка третелетьнея (АВК, XXXVI, 263, 1582); въ ней коровъ съ теляты десеть ... телушокъ чотыри (АВК, XIV, 202, 1590); быдло: воловъ оромышъ три ... телятъ сеголѣтнихъ двое, телюшка одна (АВК, VIII, 74, 1607). *Параўн.* телочка.

Телце наз. *Цельца.* ѿ: в^свесь не естем такъ великіи ѿкъ ѿйце стрѣсе: ѿким же способомъ тоє тѣлце такъ великѹю перлѹ в^смѣстити бы могло (Варл., 83).

Телцовый прым. *ад* телець у 1 знач. взѣвши крови телцовой и козлеи (Бельск., 576); ѿкъ есть приказано ѿ крови телцовой абы покропилъ противко очищенію (Хран., 121).

Телчий, тельчий прым. *ад* телець у 1 знач. жрецъ ... возмѣ кровь козлю и тельчу вылиетъ на роги ол^старѣ (Скар. КЛ, 326); што за поров^снане крови козлее и телчее, з найдорож^сшею кровію Хѣ Сѣсителя нашего (Карп., 3б–4); насытимъсѣ всесоуженій баранѣ, и лою сытого быдла, крви тежъ телчей, овечей, и козловой не хочѹ (Каліст, II, 345); чтыри звѣрѣта Дѣховныи. з^с которыхъ кождыи мѣл^с чтыри Лица. ѿдно Лвее, дрѹгое Орлее, третее Телчее, а четвертое Человѣчее (Мак., 1).

Тельная, телная прым. *Цельная (пра карову).* кравы иже ѿ м^сною тел^сны суть (Скар. КБ, 62); коровъ тельныхъ чотырнадцать, а телиць малыхъ двѣ (АВК, XIV, 186, 1576); у дому Григорка Василевича была корова телнаіа, которая се не разтелила и іакости з нее дробные вси вышли (ИЮМ, XXXII, 135, 1578); ѿвца теж и коровы тѣлныи маю з собою (Бельск., 24); вѣдаешъ пане мой же дробѣзокъ молодюсенкій овцы тежъ и коровы телныи маю з собою (Хран., 51); раз некоторыи здалекѹ велми шли до с^того на молитвѹ и нашли телною ланю (Зб. 82, 46).

Тельный прым. *ад* тело ѹ 1 знач. миро. мокротѹ тѣльноую выпивает (Чэцця, 327).

Тельчакъ наз. *Стрыгунок.* вси познали, ижъ тельчакъ той бедевей (КСД, 1206, 1518).

Тельчий гл. телчий

Телюшка гл. телушка

Теля, целя наз. 1. *Цяля.* везли суть его две краве их^с же телѣта запер^сли дома (Скар. ПЦ, 14); статокъ побралъ коровѹ с телѣтемъ быка (КВЗС, 14, 1537); Богданъ Кошчичъ, пришедши на мой домъ и волы два а корову с телемъ у мене пограбилъ (АВК, XXI, 26,

1555); за телѧ сеголетнее дванадцат гроше^s (Ст. 1566 I, 95); за телѧ лоньское тридцать гроше^s (Ст. 1588, 512); того жъ рокѸ в Колеша пѣна вродилосѧ телѧ з двема головами (Царств., 75); ѡнаѧ жена мѣла телѧ кормное в дому (Біблія, 353); знову дей побегъ следъ у лесъ, где телята пасвено (АВК, XVIII, 353, 1647); купили целя отъ Коробѣки (ИЮМ, V, 132, 1688).

2. *Скульптурная выява цяляці*. слиша телѧ златое и поклонишесѧ емѸ (Скар. КВ, 606); скараль Богъ сыны Израйлевы егда собѣ были Ѹчинили ѡбразъ ѧко телѧ (Будны, 15).

Телятина, целяцина наз. 1. *Цяляціна*. купили четверть целяцины, дали асм. двадцать два (ИЮМ, I, 29, 1679); Тишкевичу телятины купили за асмак. двадцать осемъ (ИЮМ, II, 110, 1684); телятины четверти две, дали зол (ИЮМ, X, 89, 1695); п. Помарнацкому купили: мяса свинного, целяцины (ИЮМ, XVII, 28, 1710).

2. *Цялячая шкура*. провадилъ до Кролевца юхти паръ ѿ, а малое юхти телятинъ паръ ѿ (АВК, XIV, 651, 1599); купили две телятины на бубень болшій (ИЮМ, X, 60, 1695); до обиця колясь у Корытка купили телятинъ две (ИЮМ, XI, 66, 1697).

Телятникъ наз. *Цялятнік*. мы Петру Славутичу дали ... сеножати на трехъ местцехъ, первой у Дворищи, конецъ телятника Петрова и речки (АВК, XXII, 129, 1560); покладал передо мною лист первый купъчый ... на телятник тому Совкговичу данный (АВК, XXX, 389, 1609).

Телячий, целячий прым. *Цялячы*. за лопатьку ... воловую и яловичую – грошъ 1 ... за баранью, коз[ь]ю, телячью – по три п[е]н[е]зи (КПД, 549, 1557); отъ пары скуръ телячихъ большихъ по грошей три, а отъ меньшихъ по телячихъ скуръ отъ пары грошъ одинъ (АЗР, IV, 249, 1605); болшъ скѸрокъ телѧчихъ, переробѧть Гарбари (Лям., 22); купили мяса ... телячого четверть асм. кѣ (ИЮМ, I, 96, 1680); скурки две телячи отъ Гришка Антоновича купили до бубна (ИЮМ, IV, 84, 1686); мяса телячого у дорогу (ИЮМ, V, 180, 1688); до направеня бубновъ скурокъ купили телячихъ и психъ пять (ИЮМ, IX, 45, 1692); купили шкурокъ две телячихъ на бубень, дали золот. (ИЮМ, X, 83, 1695); купили скурку телячу на бубень (ИЮМ, XI, 35, 1697); з розказання пана войта, в домъ купили мяса целяччого (ИЮМ, XVIII, 34, 1710). ♦ Т е л я ч и й к у т ь гл. куть.

Тема наз. (?). взяла ... наметцы два тонких полских, тему за девет гроши, иголню гроши девет (ИЮМ, XXXII, 30, 1578).

Теманианинъ наз. *Назва жыхара на мясцовасці*. пошли елифазъ теманианинъ и билдад ш⁸хииский и цофаръ нааматіиский и оучинили ꙗко же рекль к нимъ гъ (Зб. 262, 306).

Темианница, темьяница наз. *Кадзільніца, у якой спальвалі (курылі) фіміям*. принесе даръ свои Кнѧзь ... тем⁸ѧн⁸ницу злату з десети сиклевъ злата пол⁸ну ладану (Скар. ЛК, 186); принесе даръ Наѧанаиль ... темиан⁸ницу злат⁸ (Там же, 19).

Темианъ, темьянъ, темьянъ, тимиянъ наз. *Тое, што і фи-мианъ*. приносѣм. свѣчи. каноунъ. и темъѧнъ (Чэцця, 93); также теж растет и темъѧн (Валх., 48); воз⁸ложиши темианъ во ꙗро-сти твоеи и всѧсоз⁸жениѧ на требникъ твои (Скар. ДЗ, 64); рече, теміанъ о гнушеніе ми ест (Будны, 2156); донесѣте мужеви дари смолу и медъ и тиміѧна и стакти (Біблія, 95).

Темнейший прым., *выш. ст. 1*. Ад темный у 1 знач. сѣтые мѣли кели темные ... просили ѡ темнѣ⁸шіе (Зб. 261, 1446).

2. Ад темный у 2 знач. слѣхай ѡ пропасти звездѧ, и над м⁸гл⁸ темнѣйшій (Варл., 2846).

Темникъ наз. *Цемнік (военачальнік)*. правоѣ руки и лѣвоѣ великого улуса темникомъ и тысячникомъ, и сотникомъ, и де-сятникомъ (АЗР, II, 4, 1506–1507); сѣнь его ... ледве седмь днии выбывши, от цѣря темника Мамаѧ былъ выгнанный (Мам., 169).

Темнистый прым. *Цемनावаты*. бѣди тѣм ихъ тма и поль-зокъ, дорога распѣтнаѧ, дорога темънистаѧ (Зб. 259, 3076).

Темница наз. 1. *Турма, цямніца*. былъ же сѣтии никита оу темници (Чэцця, 34); потомъ Путифар⁸ ѡверивъ жене своей ка-залъ всадити іосифа в темницу (Скар. КБ, 76); ѡни насъ могутъ погубити, або в темницы вкинути (Трыст., 69); сам ѡтца ганил и по⁸мал и желѣзом мощно ѡкованог до темницы ѡкинул, и голо-дом его морил (Бельск., 3396); по розныхъ оныхъ темницахъ, и тѣрмах воженом⁸, што за вчасность мѣстца, повѣтра, товариства (Сматр., 33); казалъ егѡ вести до темницы, гдѣ вѣзневъ црскихъ стережоно (Хран., 646–65); вѣзневъ хрстовых, которыми на ѡнъ часъ вси вежы и темницы наполнены были (Зб. 752, 4606); сѣт⁸ Стефан до ѡной темницы ратушной вшол (Зб. 82, 196).

2. // *перан. Цемрадзь*. вывед с темници дѣш⁸ мою выдати хвалу имени твоём⁸ (Пс. XVI, 137); тамъ сѧ ꙗзыки в⁸ смолѣ смажити

бѣдѣ, тамъ и темница вѣчна, и мѣка вѣчна (Каліст, I, 216); Адъ: Мѣстце которого нѣ знаемо нѣ видимо: Темница (Бяр., 224); изведи из темницы дѣшю мою (Зб. 82, 192); такіи сѣть людіе тоеа земли, бо сѣна Бѣаго положили вѣ смродливой срѣца своего темнѣцы (Зб. вып., 24).

Темничникъ наз. *Вязень*. почали кликати: Гдѣ ты, темничнику? (Бава, 147).

Темничный прым. ад темница ў 1 знач. сторожи же темничныи. оутвердивъше двери. и ѡтоидоша (Чэцця, 636); вѣзъ пан Трыщанъ мѣчъ въ свое руки, а шоль ку воротамъ темничнымъ (Трыст., 104); вѣзъли иеремѣю и вкинули его до студенца мельхию сына Амелехова которий былъ в дворѣ темничном (Біблія, 523); сторож темничныѣ порѣчил их и ѡсифови которыѣ им теж слѣжил (Бельск., 28); всѣ оумерлыи вѣ неволю запроважены были, а освобоженными зѣ влады темничной черезѣ въскресеніе Хѣо сталисѣ (Каліст, II, 202); Капикларъ: Темничныи сторож (Бяр., 285); мешкаль Іереміа вѣ сѣнахъ темничныхъ (Хран., 3546).

Темно прысл. *Цѣмна*. коли вже было темно, и ѡны заразъ вышли, не вѣмъ, гдѣ пошли (Біблія, 233); длѣа чого мног наших продков дѣевъ темно ночью задѣшюных ѣ вѣчнохмѣрных Іаскин и слѣпых пропастьх згинѣло (Стрыйк., 435); же темно было, а здалека не моглемъ се добре припатрити (АВК, XVIII, 473, 1669).

Темноблакитный прым. *Цѣмна-блакитны*. шкод се стало: то есть – з Яна Савинского полкобен ... кое темноблакитное, в который он управил чотыры копы грошей литовских, з него оборвали (АВК, XXXVI, 324, 1582).

Темнобурнатный прым. *Цѣмна-карычневы*. згинулъ палашь ... чуга фалюндышова темнобурнатная, сукном жолтымъ подшытая (АВК, XXXVI, 323, 1582).

Темногнедый прым. *Цѣмна-гняды*. кони четверо пограбилъ ... третего гнедого, чорногривого ... четвертого темъногнедого (АВК, XXVI, 473, 1586).

Темное прым. у знач. наз. *Уласцівасць (якасць) цѣмнага*. з мертвых встал хѣ ѡалебне ничог в нем темного не было (Зб. 261, 1416).

Темнозеленый, цемнозеленый прым. *Цѣмна-зялёны*. которого ѡанту оказал ... жупицу люнску, портьки каразеи темъно-зеленой (АВК, XXXIX, 282, 1579); з возка взято ... чуга фалюндышова чырвоная подшытая сукном немецким темънозеленым

(АВК, XXXVI, 23, 1582); побрала ... саянъ темнозеленый люд-
дишовый зъ кшталтомъ акъсамитнымъ зъ буфами (АВК, XXVI,
455, 1586); феску дворнику купили на кунтышъ сукна цемнозе-
леного (ИЮМ, I, 41, 1679); за старгованое сукно ... колеру цемно-
зеленаго ... заплатили золотыхъ двадцать два (ИЮМ, IV, 102,
1686); Федору дворнику купили сукъна темнозеленого люнды-
шу вольтаровъского на жупанъ (ИЮМ, VI, 137, 1689); купили ...
сукъна темнозеленого, локоть по злотковыхъ три (ИЮМ, VIII,
64, 1691); купили гарусу темнозеленого локъти два на запону до
окна у судовой избе (ИЮМ, IX, 100, 1692); купили сукна темно-
зеленого валтеровского (ИЮМ, X, 58, 1695); подълугъ давныхъ
реистровъ, купили сукъна валтеровского, темнозеленого пол-
штучъковъ два (ИЮМ, XII, 43, 1698).

Темнорыжий *прим.* *Цёмна-рыжы.* продалъ ... коня ... шерстью
темнорыжого (ИЮМ, XXX, 88, 1577); у Гриня Лицевича, войта
Фаростицкого, взято коня шерстью темнорыжого (АВК, II, 263, 1590);
украдено коня темнорыжого звездчолого (ИЮМ, VIII, 262, 1600).

Темносивый *прим.* *Цёмна-сивы.* у него того коня темносиво-
го познано (АВК, XXII, 275, 1565–1566).

Темносиний *прим.* *Цёмна-сіні.* взято у сенех ... жупан каразии
темносинее с кнафлями сребреными (АВК, XXXVI, 125, 1582).

Темноть *наз.* 1. *Цемната, адсутнасць святла.* темноти
ѡкрили землю а хмѣры люд (Валх., 49б); кгдаж пришла темноть
ночи битва есть ѡнѣта (Троя, 28б); от^с шос^тое пакъ години,
тем^сность была по в^ссеи зем^сли (Цяп., 41б); ѡконко ѡное зале-
пил волѣл в темноти сидѣти (Зб. 261, 144); Бгѣ зась, сѣнце тем-
ност^ю покрываеъ (Варл., 291); оузрѣлъ бгѣ свѣтлост, же была
добра, и предѣлилъ свѣтлост ѡт темноти, и назвалъ свѣтлост
днь, а темноть ночь (Хран., 1б); привелъ еси темност, и сталасѣ
ночь (Выкл., 141); Александр межи множествомъ в темноти
ѡмешалсѣ, и воротом побѣгъ городовым (Алекс. 1697, 44б).
// *перан.* светлост ѡчью моих оу темноть болести сѣ ѡберноула
(Пак. Хр., 5); абы сѣдѣчимъ намъ в^с темноти тѣги и смѣткѣ ...
восіѣлъ Хсѣ (Каліст, II, 292).

2. *Цёмнае месца; бездань.* скажоны соут ворота пекелных тем-
ностіи (Пак. Хр., 32б); тот мѣж ... въ темностех посадил мѣ іѣко
мѣтвеци светскіи (Зб. 262, 111б); непожиточ^сного чела^дника
в^скиньте в^с тем^сность (Цяп., 36); едних бовѣмъ звѣзаль в тем-

ность замкнѸль. а дрѸгих росказаль гонити (Каз. Кір., 24–24б); люде ажъ до ѡболоков подвышае фѸртуна, а зас высокии ажъ до темности^с погрѸжает в глубокост (Алекс., 19б); Пропасть: ѡтхлань, темност^с, безднѸ такъ зовемо (Бяр., 130); вкинте его в темности внѸтрѣные (Зб. 255, 110–110б).

3. Неадукаванасць, адсталасць; непрыстойнасць. Хсѣ ... дхвно ѡсвѣчиваеъ. оу темности оума своего державныхъ (Чэцця, 217); далеко большеи тепѣрь ест потреба, в^с тако великимъ нашимъ недостатку и тем^сностѣхъ (Будны, 244); штож Ѹ поган, которые сѸдов и прав и наѸки бѣжои так писаной и поданой не мѣли, ѡ бѣже ѿкие там темности, ѿкие балвохвалства ... заквитнѸли (Бельск., 198); если невѣдомость и грѣхъ, есть темностью: тотъ заисте вѣдомость и житіе ведлѸгъ Бѣга спорѣженое, есть свѣтлостью (Каліст, I, 171б); много люде^с на свете з темности, то ест ѡт греховъ неверности и ѡт иных не выходѿѡт до светлости (Зб. 255, 68б); ѡни не вѣдают ани розѸмѣѡт, в темности ходѿѡт (Пс. XVII, 77); Аньдриѿѡн погански^с цесарь велики^с был над иных слуга темности и старыхъ балвофалских забобонов (Зб. 82, 35). ◇ Княжа темности гл. княжа; князь темности гл. князь.

Темнота наз. *Цемната, цемень.* егда сол^снце заходило дремота нападе на аврама и гроза великаѡ и темнота прииде на нь (Скар. КБ, 28б).

Темнохмурный прым. *Цёмнахмурны.* ѿкъ в^с темнохмѸрной ночи, срогій вѣтръ вѣѡчи, всими щепы и насѣн^сными крѸтитъ (Мак., 18).

Темночирвоный прым. *Цёмна-чырвоны.* мѸдрои барвы брѸнатной темночирвоной из виссѸ сѸканог, бѸде долга картына на двадцат и ѡсмъ локте^с (Бельск., 50).

Темный, цемный прым. 1. *ПазбаѸлены святла, асвятлення.* ѿсноую свечю бѣжества моего маю зажечи. въ темной хоромине сѣдѡчи (Чэцця, 128б); грекове ... волаѡт живота своего на земли доконати нижли оу темной глубокости морѡ (Троя, 21); сѣтые мѣли кели темные або на пѸстынѿѡх в монастырах просили ѡ темнѣ^сшие (Зб. 261, 144б); ноч темнаѿ приходила (Стрыйк., 537); не могли ведать, хто стрелиль, бо ночь темная была (АВК, XX, 254, 1618); всажоно ихъ в темное вѡзен^се (Пралог, 578б); петръ ... в темном вѡзенію седѣль (Зб. 82, 406). // перан. имѣимо свѣта

вѣчнаго живота. ани темного ани загашеного (Чэцця, 2176).
◇ Темный день – чорны дзень; цяжкая часіна. волочитсѧ
ѡн про хлѣбъ гдѣ ест вѣдаеть иже оуготован в роуцѣ его днь
темныи (Зб. 262, 186); темный часъ – ліхая гадзіна. человѣкъ ...
роспоминатисѧ имать на тѣмныи часъ и на многие дѣни (Скар.
ЕК, 166).

2. Цѣмны; колерам блізкі да чорнага. мгла чернаіа и хмоуры
темные землю оусю накрыли (Валх., 496); цвѣт лица его темень
(Арыст., 193); в месте Виленскомъ в рынку противъ крамовъ тем-
ныхъ (АВК, XX, 112, 1595); все тѣло темно бываетъ (Мак., 5);
ночь онѹю темный вихоръ нехай ѡсѧде (Хран., 57).

3. // перан. Які не адпавядае нормам маралі. ѡтвергъше дѣла
темнаѧ. ѡблецѣмсѧ въ ѡроужіе свѣта (Чэцця, 290); ѡни же
оставляютъ пѹть правыи и ходѧтъ пѹтами темными (Скар. ПС, 7);
темныи дѹшевередного грѣха оучинки (Каліст, I, 29); твари Бжой
ѡд такъ тажкой вонѣ порожныхъ темныхъ помыслѡвъ и страстій
вѣ дѹши той кипѧчихъ ѡдворочатисѧ (Мак., 7); тебе сереном то
ест свѣтным зовут, а ты естес шпетныѣ и темныѣ (Зб. 752, 554).

4. // перан. Не ясны па сэнсе, незразумелы. Языкъ славенскій ...
слѡв, и назвискъ нѣкоторых, а иле ѡт иных Языкѡв с потребы
вѣзѧтыхъ до вырозѹмена темных, немало вѣ собѣ мает (Бяр. Прадм.).

5. // перан. Невясѣлы. законник добриѣ пред тым был темныѣ
а тепер ясныѣ (Зб. 261, 141).

6. У знач. наз. // перан. Неадукаваны чалавек. крстѣ темнымъ
свѣтъ (Чэцця, 216); радѹисѧ дамѧне ... просвещающе темныѧ.
исцелѣнием (Там жа, 696).

Темпераментъ наз. Тэмперамент. хоруба ... зѣвнѹтра маетъ при-
чинѹ, а не зѣнадворѡ входит ... зѣ загнилости темпераментѡвѣ,
або постановленныхъ вѣ человѣчомъ прироженю властностій (Ка-
ліст, I, 746–75).

Темпероване наз. Завострыванне (пра гусіныя пѣры). купили
ножъ до темперованя піоръ (ИЮМ, XII, 35, 1698).

Темпларий наз. Рыцар ордѣна Труны Гасподняй. засадил ве-
ликие гѹфы сарацинов которые поѣмали гвидона и мистра законѹ
темплѧриѡв, то ест бжогробских, рицеров (Бельск., 397).

Темьянница гл. темианница

Темьянъ гл. темианъ

Темьянъ гл. темианъ

Темя наз. *Цемя*. оголи ему сед^смъ плетениць власъ на темени его (Скар. КС, 36); гели^с падши навznak з столца пробил собѣ тѣмѣа и ѿмерль (Бельск., 926); видель есми ... с правого боку надъ темемъ рану (АВК, XX, 273, 1621).

Тенда наз. *Фіранка*. противко столови лихтаръ на боку намету полудневом, бо столъ стоѣа на боку полночном. Ѹчинишъ и тендѣ во дверехъ намету изъ иакинѣѣ и шарлату (Біблія, 142); оучишишъ и тендѣ во дверехъ наметѣ изъ акѣнфѣ, и шарлатѣ (Хран., 104).

Теневса наз. *Паклѣп*. теды жалуючы почал на вас нарикат о обелкгу и теневсу свою, а далеко барзе и о боя, з яких мяр его деспектуете (АВК, XXXI, 398, 1668).

Тенета наз. *Цянѣты*. онъ ... Ѹтече бо ѣако сер^сна ѡт тенета (Скар. ІС, 446); его дѣша ѣакъ пташокъ ѡт тенеть таемныхъ, ловцовъ оушла (Лям., 9); сѣѣ^с Антоній повѣдал иж по все^с земли сила або тенета неприателскіе ростѣгнены видѣвъ (Зб. 107, 183).

Тенжаръ наз. *Тое, што і* тяжаръ у 3 знач. якобы зошлый небощык пан Александер Езофович, маючы в опеце, тенжары отца жалуючого и выдатки якіес великие зносил (ИЮМ, XXVI, 232, 1671).

Тенка наз. *Сярэбраная манета*. пришли к немѣ вси братья его и вси сестры его ... и дали емѣ каждыи по тенцѣ ѡдинои и по колцѣ золотомѣ ѡдиномѣ (Зб. 262, 306).

Тенкий прым. 1. *Тое, што і* тонкий у 1 знач. видишъ человека ѣакого на тенко^с нити висѣачого (Зб. 255, 4316).

2. *Тое, што і* тонкий у 2 знач. згнуло ему ... ермякъ тенкий зъ строкою белою нитяною (АВК, XX, 193, 1602).

Тенный прым. *Ценявы*. сѣиный – тѣнный, в тѣни бѣдѣчій (Зіз., 64); кгдажъ грѣхъ подобенствомъ и тѣннымъ знакомъ есть смерти (Каліст, II, 289).

Тень займ. *Тое, што і* той у 1 знач. тен то кроль и его люд гектора били (Троя, 416); до насъ тень листь дошоль (АВК, VI, 47, 1589); не писалъ того тень святой (Пыт., 35); тен то правы^с бѣѣ, которы^с мене тепер з блѣдѣ до правды вывел (Зб. 752, 5356).
♦ На тень часъ – *тое, што і* на той часъ. выправа ... до пана Василя Сидоровича Гука, войта рочного, на тень часъ застаючого у посельстве одъ места у Варшаве (ИЮМ, XIII, 44, 1699).

Тень наз. 1. *Заслоненая чым-н. ад сонца прастора*. сѣнь – тѣнь (Зіз., 64); за Слонцемъ тѣнь, за кождымъ Смерть дыбкомъ

ч҃гаеть (Лям., 22); Сѣнный: Тѣнный, в҃ тѣни б҃д҃чый (Бяр., 169); там ехидни неведи и иные звѣры криючисѧ перед солнцемъ в тѣнь ид҃т (Зб. 82, 476). // *перан.* абы сѣд҃чимъ намъ в҃ темноты т҃ги и см҃тк҃, и в҃ тѣни роспам҃тован҃а смертного цвѣчачим҃сѧ, великаѧ свѣтлость справедливости, не заход҃чее с҃нце восіѧль Х҃ (Каліст, II, 292).

2. *Цѣмная праекцыя прадмета, істоты.* зер҃но гор҃чич҃ное ... г҃ды в҃се҃но будетъ възрос҃теть ... и ҃чинить роз҃гі великіе. иж҃ь могутъ подѣ тенемъ его, птахі нб҃сныє г҃нез҃диться (Цяп., 48); посмотрела по ѡгородцу и ѡбачыла тѣнь чоловѣчыи на земли (Трыст., 86); вошли под тѣнь дах҃ (Біблія, 46); што бовѣмъ за поров҃нан҃е тѣню до истоты (Карп., 36); гол҃бѣ ... ѡбачивши Іастреба, любо тѣн его, лет҃ацог мог с҃ѧ пон҃рвити (Зб. 259, 525); легль и засн҃ль в҃ тѣню Іаловца (Хран., 312). // *перан.* лице мое з҃гразѣло ѡт плач҃ на вѣѧх моих тѣнь с҃мртны (Зб. 262, 19); нас понижил на мѣсца гнѣву и прикриль еси насъ тѣнем смерти (Пс. XVII, 216).

3. *Падабенства; адлюстраванне.* велика естъ [рознца] межи часы старого і нового завѣта, велика межи жидаы под закономъ а тѣнемъ, а межи хр҃стіаны под ласкою і правдою мешкаючими (Апакр., 61); там҃ тотъ, бовѣмъ, старозакон҃ный был фик҃г҃рою и тѣнем҃ сего Квот҃ одішевлен҃ного (Карп., 436); законъ (который прышлыхъ речій былъ знакомъ и тѣнемъ) на каменных таблицах, моц҃ю бозкою написанныи (Варл., 526); если манна ѡтмен҃ѧла смак водле каждого воли што б҃дет в том чего ман҃на была тенемъ (Зб. 255, 77); сакрамента старого закон҃, были тѣнь и фик҃ра Сакраментовъ Новаго закона (Зб. вып., 26–3).

4. *Фігура з невыразнымі абрысамі, здань.* поведай мнѣ. ты ль боудеш драгии с҃нь мои василеи. иль пак тѣнь ми сѧ видитъ тобою (Чэцця, 99); ѡбразъ мой как тѣнь вес (Зб. 262, 19); хтож҃ь бы такъ запаметалымъ былъ, жебы ... для пожитку сего свѣтного, который яко тень мимо идетъ, мѣль бы ... што такового противко сумнѣнью чинити (АЗР, IV, 98, 1595); где Дх҃ъ с҃тый, там Іакъ тѣнь пресл҃дован҃е и война в҃слѣдъ идетъ (Мак., 132); дл҃ѧ того пустынею ест [свет], иж҃ немаи҃ ничего доброго на нем, але толко тен и прожност прожноты (Зб. 255, 88); ҃же Іакъ тѣнь Іаки҃ ходиль (Зб. 82, 3206).

Тенящий *дзеенрым. Які зацяняе.* под тен^сми лежитъ [ѡнъ] оу таинности тростѣ и болотъ: ѡщичають его тѣни тѣниащии (Зб. 262, 296).

Теология *наз. Тэалогія.* тот^с же ѡ теѡлоги^с еже есть ѡ дѣхѣ светомъ широко выписѣючи тоє подобенство приводитъ (Унія, 12); при бытности въ Бозѣ велебного его милости ксендза Пахоміуса Огилевича – светое теологіи доктора, закону светого Базилего викарного, енерального, оповѣдалъ (АВК, XI, 217, 1673). *Параўн.* феология.

Теологъ *наз. Тэолаг.* тут треба доброго теѡлога, и беглого на понѣте дивъно глѣбокое наѣки (Унія, 12); откуль новый теологъ а старый баламутъ Стефанко Зизанія тоє выдралъ и написалъ (Гарм., 180); спыта^смысѣа теѡлоговъ што жъ ест злост (Зб. 259, 580б); ꙗко теѡлѡгове ѡчат, иж троѣкии сѣт грѣхи (Выкл., 49). *Параўн.* феологъ.

Теперво *присл. Тое, што і* теперь у 3 *знач.* владыкы намъ отвѣчяли: “штожъ такъ есть; сами не теперво слышимъ то и видимъ, што церковь скудѣеть (АЗР, I, 36, 1415).

Тепере *гл.* теперь

Тепересь *присл. Тое, што і* теперь у 3 *знач.* помни штос был и в ꙗко^с ест сѣкни дѣна^с перебыл теперес вожем во^сскъ и на^свышшиє ѡрѣды маєш (Бельск., 296б–297).

Теперечи, теперечы *присл. Тое, што і* теперь у 3 *знач.* теперечи, господару, ваша милость приказали намъ очивисто тамъ выехати (КЗ, 603, 1495); которые хоромы теперечи суть (КСД, 318, 1516); ѡни теперечи тыи полѣа в насъ моцно безправне ѡтѣнѣли и поѡрали (КВЗС, 28б, 1537); ты подданымъ нашимъ платити толко обещуешь, але их теперечи ничимъ одбываєш и шкод их платити имъ не хочешь (Пін., 81, 1550); хѣ вночи по вери роздавалъ тайну, мы теперечи порану еще не ед^сши справуємъ (Будны, 247).

Теперешний, теперешны, теперешный, теперишний, теперэшний *присл. Цяперашині.* будете его милости въ таковой теперешной великой потребѣ радни и помочни (АЗР, I, 222, 1501); абы уставу ... ведле часу теперешнего установилъ (КПД, 260, 1551); тот статутъ ... на теперешнемъ валном со^сме виленскомъ ... выдали есмо (Ст. 1566, 7–7б); ѡвес роздел ... моцю того теперишнег

листѸ ꙗко Ѹ привилѹ нашог казими (Прыв., 110); при моцы тот запис теперешны мает остат (АВК, XXXIX, 112, 1578); до чого се стѹгае^т теперешны^с то^с Ѹпадок царѹгородскомѸ мѣстѸ (Бельск., 388б); на што се мног историков давных и теперешних згажают (Стрыйк., 426б); слѸшний вырок^с теперешнего днѹ оучинилесь (Варл., 233); теперешни посел макидонскій самъ ест Алеѡандер филиповъ сынъ (Алекс. 1697, 43); тое теперишнихъ часовъ, людїе свѣцкіи творѹтъ (Зб. вып., 52б).

Теперь, тепере, теперо, теперь, теперя *присл. 1. У гэты момант, у гэту часіну.* што стоите зраще на нѡ. се хсѹ ѿ вас возносітьс на нѡса. и как его теперь видитѹ. иджчи ѿ вас на нѡ (Чэцця, 208б); людїе ізсраивы ... тепере жалующе брата своего вениамина начаху глаголати (Скар. КС, 46–46б); потом бы ел молоко пресное накрывши. что теперь видоено (Арыст., 208); блюзынер^сство мовиль. ш^сто еще пот^сребуемъ свѣт^сковъ, ото теперь слышелисьтѹ б^слюзньнеръсьт^сво его. Што сѹ вамъ зсдасьтъ (Цяп., 39б); сѹдь тепер зо мною при вечери. А рекши то Ѹзѹль рѸку его (Алекс., 17б–18); при^сдѹте ютро до ѡіондза подканцлѹрого, а тепер идѹте до господы (Дыяр., 161); теперь же ледвѹ три оныи прїѹтели егѹ оусты свои ѿтворили (Хран., 58).

2. У гэты перыяд, з гэтага часу і надалей. Ино теперь и тати оу вас и тые пенѹзи оу вас (ПГ, I, 143, 1440); того Кипріяна сынъ теперо на Мосѹкве (КЗ, 465, 1488); тым и тепере мы дозѹволяем на тых дворышчах слуг и люди за собою садити (ПГ, III, 89, 1511); хто передъ тымъ не былъ на то повинень, тотъ и теперь отъ того волень (КПД, 173, 1551); шлѹхтѹ, и местамъ ... здавна и тепер до того панства великого кнѹзства литовского належа- чыхъ, ѿбецѹемъ (Ст. 1588, 2); в краинах тых же потомкове их держат ѿсады свои, где тепер рус, москва, литва (Стрыйк., 423); знаидѹтсѹ такїе речи которые пана своего нѣколи мѣли а те- перъ не мают^с (Навука, 105); теды и тепер на том естѹ волѹ бѣа творци нашог (Дыяр., 157б); реклѹ Адамъ: то теперѹ кость з ко- стей моихъ. и тѣло з^с тѣла моегѹ: тѹю бѹдѹтъ звать женою, бо з мѹжа взѹта естѹ (Хран., 7б).

3. Далее, наступнае (пры пераходзе да іншай тэмы гутаркі). што се при соборе в кгрэцыи деѹло, скажет намъ тотъ же Генѹна- деи. Теперь слова дрѹгого кгрэчина што ѿ томъ соборе ... и ѿ своихъ

кгрековъ Ѹпоре и злости написалъ (Бер. саб., 46б); вси мѸдрцы его [сон] выложит не могли, тепер подчашы^с привел собѣ на памѣт иѡсифа и его мѸдрост вспомнел в то^с мѣре. и ѡзна^смил цареви (Бельск., 28б). *Параўн.* теперво, тепересь, теперечи.

Теперэшний *гл.* теперешний

Теперя *гл.* теперь

Теплей *присл. Цяплей.* Срѣце теплеи всих оудесь животных (Арыст., 191).

Теплейший *прим., выш. ст. 1.* Ад теплый у 1 знач. чим далей против сѣнца оусходоу тым менши и мглейши и крегчейшии родѣтсе люди. зелѣа соуть теплейше и лепше (Валх., 53б–54).

2. Ад теплый у 5 знач. Признаваем то петрови сѣомѸ иж былъ над иныи апслы чирствѣйшимъ, быстрѣйшимъ в^с розсудкѸ, теплѣйшій в^с дѣхѸ (Апакр., 95); поневажъ надъ иншые апостолы былъ чирствѣйшимъ и быстрымъ въ розсудку, теплѣйшимъ в духу и впредъ иншимъ (Пыт., 39); теплѣйшею онъ его любовію, нѣжъ иншіи Апслѡве, любил (Каліст, II, 313б).

Теплети *дзеясл. Цяплець.* коли сѣнце заходит, тогды теплѣет, А ѡполночи врѣет (Стрыйк., 419).

Теплица *наз. Цѣплая лѣчѣбная крыніца.* Ѳдучи мнѣ на тотъ часъ до чужое земли, до теплицъ ... для опатрности недоброго здорovia своего (АВК, II, 209, 1580); телесный лѣкар не толко тогды добръ есть ... коли в^с ваннахъ або в^с теплицахъ дѣла оулженѣа болю мытисѣа имъ позволяѣть: але ... и кгда горкіи трѣнки даѣтъ (Каліст, I, 58б–59); Ѹ грековъ и латинников юж здавна, еще пред геронимом стым читано *Aquas calidas*, то ест теплицѸ (Выкл., 24).

Тепло I *присл. Цѣпла.* ачь лѣгѣть два и бѣдетъ тепло им а ѡдномѸ какъ бѣдетъ тепло (Зб. 262, 88–88б); как тепло было, ижъ сады цветы, трава великаѣа была (Царств., 76); Ѹчинено ѡгон, и котел з^с Ѹкропом ... здало ми се на днѣ холодно, а зверхѸ троха тепло (Бельск., 332б). *◊ Ни студено ани тепло – ні холодна ні горяча.* Што еси с Трыщаномъ говорылъ з моимъ сестренцомъ? И магуш рекъ: Пане, ѿ того не могу поведати, ѡтпусти ми, але дамъ ти знати, иж тот твои сестренець ни студено ани тепло (Трыст., 42–43).

Тепло II *наз. 1. Цѣплавая енергія.* они шпитали тепломъ и иныи потребами ... опатрують (АЗР, III, 272, 1582); немашъ жадной дѣши в челѡвѣкѸ, ѡдно так тѣло с прироженѣа теплом прирожо-

ным живо (Бельск., 1846); хѳрѳба котораѳа ... з^с чѳтырохъ стихій ... ставает^{сѳ}, мокрости, мѳвлю, або сѳхости, тепла або зимна ... таковаѳа хѳрѳба не выходит, але переставаетъ (Каліст, I, 75); пекарнѳа маєт дымѳ болше^с нижъ тепла (Зб. 259, 4026). *Параўн.* теплѳсть у 1 знач.

2. *Паток нагрѳтага наветра.* хто може ... рѳцѳ до ѳгнѳа при-ткнѳть а тепла не чуть (Зб. 255, 4086); смертъ прѳдшую нашол, бо рѳстоплены^с ѳт тепла зараз сконат мусиль (Пралог, 5036); первеи нижли гарцы ваши почѳют тернѳе, то ест тепло ѳт ѳгнѳа тернового (Выкл., 1276–128).

3. *Абагрѳтае памяшканне.* чѳловѳку невинному, ульжилъ, кгдѳ до избы, до тепла, на руѳоемство ... осадити ... казалъ (АВК, II, 230, 1580); тые в зымне живы зѳстают, а то^с ѳ теплѳ ѳмер (Пралог, 5036).

Теплѳсть наз. 1. *Тое, што і тепло II у 1 знач.* Іѳко коли бы еси слонца того видѳмого, сам светлѳст теплѳст его браль (Зб. 255, 3866).

2. *Адчуванне ўнутранага (фѳзіялагічнага) цяпла.* воимисѳ пити воды на ествоу. занже застоудѳт желудок. да иссоушати теплѳсть хотную (Арыст., 231); хѳт не походит, ни ѳтколѳа, ѳдно с теплѳсти ѳтробы и поѳармов (Бельск., 181); ѳже трѳхѳ было теплѳсти ѳ персѳахъ (Зб. 752, 4566). // *перан.* муж нѳѳкій ... ѳзрѳвши на рынку выроки ѳкрѳтныи прибиты^с теплѳстю вѳры запалены^с ... листы ѳные ѳдорваль (Зб. 107, 976).

Теплѳта наз. 1. *Цѳплавая энергія.* хѳрѳба естѳ запсѳванье при-рожныхъ властнѳстей тѳѳла в^с мокротѳ, в^с сѳхотѳ, в^с теплотѳ, и в^с зимнѳ мѳры незаховалых (Каліст, II, 58). // *перан.* Новою теплотоу, и горячѳстю дѳѳа, его дѳѳло на земли справовати, оусилѳеть (Карп., 12); теплотоу дѳѳа печалѳймо, з^с справедливѳсти и з^с правды радѳючисѳ (Каліст, II, 325).

2. *Паток цѳплага асяроддзя.* ѳдинъж ѳт числа тѳѳх ѳѳ. мѳнѳкъ ... приѳѳгнѳль оу баню. приѳѳнѳлсѳ теплотѳ (Чѳцця, 144); нѳчи тогда свѳтлыи, і теплѳта была (Мам., 182); наступене самого лѳѳта, где сѳѳа все теплотоу и вилготнѳстю дожчевѳ и вѳтриками теплыми зѳмѳцнѳвши, квѳты ... з себе выпускает (Пралог, 543).

3. *Адчувальнае фѳзіялагічнае цяпло.* Срѳце теплеи всѳх оу-дѳсъ животных. из него же рѳжаѳтсѳ теплѳта по всемѳ животѳ (Арыст., 191); воднаѳа студен перѳмогла срѳце его теплоту ѳбернѳла, и впадет Алеѳѳандер в немѳч великую (Алекс. 1697, 28).

Теплый прым. 1. Цёплы, сярэдні паміж халодным і гарачым. Сие хлебы еже ўзѡхом^с с^с собою ег^сда хотехомъ ити к вамъ были теп^слы (Скар. ІН, 196); абы выкидал из себѣ ествѣ ѡнѣю. напивсѡ воды теплѡе со ѡлѣем (Арыст., 206); нектонав ... пѣстил воскъ на теплѣю водѣ, на мѣдницѣ, ѣчинил ѡкрѣты и люди з воскѣ (Бельск., 1696); на^сдено в земли головѣ ... з которой се кров теплаѡ точила, а ѡбличе ей было ѡакѣ ѣ живого. которѣю видѣвши нѣѡаки^с мѣдрец именем ентинир пророковал мовечи: мѣсто тое голова народом многим бѣде, але на забо^сство и разлитю крови^с (Рым., 80); потомъ, наскробавши кости, въ пиво теплѡе зъ масломъ надѣщо рано, кгда-жъ пани звывкла рано заживать, трикротъ скрѡбаючи мартвую кость пить давала (АВК, XVIII, 310, 1630); кров ѡтменным чѣка чинит раз бледым дрѣги^с раз червоным трети^с раз синим жольтымъ, потомъ то зимнымъ то теплымъ (Зб. 259, 273); на ратуши пива теплаго кгарцы два, асмак. двадцать (ІЮМ, II, 171, 1684); матерыѡ далекаѡ, Сакраментѣ крещеніѡ ... естѣ вода без жадных приправ^с, любѣ теплаѡ, любѣ зимнаѡ (Зб. вып., 8).

2. Якi з'яўляецца крыніцай цяпла. возсиѡ сѡнце тепло (Чэцця, 1446); до теплой лазнѣ еслибы передѣ ѡчима вдѡчною была ѣтечи хотѣль (Пралог I, 503); ѡгон сталсѡ им быт акѣ [!] теплаѡ банаѡ (Зб. 82, 44).

3. Якi мае адносна высокую тэмпературу. Тои анан^с найде воды теп^слы в^с пус^стыни (Скар. КБ, 666); наверни гси полон нѣшъ, ѡкобы стрѣю водѣ ветром теплым (Пс. XVI, 128); ѡсност завжды веселѣю и теплѣю, ѡко в ѣставично^с веснѣ дал без ѣпаленіѡ и вѣтри лѣтныи холодѡчие (Бельск., 3–36); в литвѣ и жомоити. зима таѡ была теплаѡ, надзвыча^с звлаща в краинах полнѡчных (Стрыйк., 559); такѣ ездѡчи ѣї дни^с, приехали до реки теплои, и видѣли над ѡною рекою невѣсты велми ѡздобныи (Алекс., 296); наступене самого лѣта, где сѡ все теплотою и вилготностю дожчевъ и вѣтриками теплыми змоцнивши, квѣты розмаитыи и вдѡчныи з себе выпускает (Пралог, 543).

4. Якi засцерагае ад холаду. пор^сты твои теплы во оутихнени земли южное (Зб. 262, 28).

5. // перан. Добразычлівы, сардэчны. радуисѡ пресвѣтлыи дѣмыѡне. теплыи помощныче немощнымъ (Чэцця, 696); пред^сстанъ, теды, намъ теплаѡ пред^сстател^снице, в^с жизни настоѡщей (Карп., 49);

з^с щирою оупреймостью и з^с теплою вѣрою прибѣгнѹти к^с немѹ
поспѣшѣмосѧ, просѧчи его ꙗкѹ добротливого и всемогѹчого
Г^да, абы намѹ грѣхи нашѣ ѿтпѹстиль, а ѿт находячихъ на насѹ
припадкѡвъ ласкаве оухоронив^сши, вислѧчій надъ нами бѣды абы
ѡтдалиль (Каліст, I, 59); ꙗкожѹ и самѹ збавитель хотѧчи члѡвѡка
ѡднаким^с мѣти во всем, а ѡсобливе в^с реми, ни теплого, ни
зимного выбл^свати ѡбѣщѹчисѧ (Мак., 4).

Теразнейший, терезнейший *прим. Цяперашині.* оповедал ...
тотѹ татарын кгвалтѹ почыненный, который ему сталѹ ... в року
теразнейшемѹ осмѣдесят втором (АВК, XXXVI, 125, 1582); пер-
шое поле, названное Забродье, житомѹ засѣенное, на рокѹ тера-
знейшій деведдесѧть четвертый (АВК, XIV, 495, 1594); правом
прырожным ... и теж статutow першых и терезнейшых мают дер-
жат (АВК, XXX, 206, 1602); вь року теразнейшымѹ тысѡцѹ шесть-
сотѹ двадцѧть девятомѹ (АВК, XXVIII, 126, 1619); Лаврентій
Древинскій ... передѹ судомѹ теразнѣйшимѹ протестовался на
законника Пахомія Оршанского (АЗР, IV, 518, 1630); сознаваю
тымѹ моимѹ квитомѹ реляційнымѹ, ижѹ вь року теразнѣйшимѹ
(АВК, II, 64, 1632); ѡны тые пожитки на церков ... сами добровол-
не ѡтцѹ плѧтницкому поступили теразнѣшому презвитерѹ нѣшому
іѡанѹ савичу до живота его (Дыяр., 1536); теразнѣйших^с часовѹ,
оу Латинѹ, чинѹ Епспскаго Матерыѧ естѹ положеніе рѹкѹ, на
главѣ осѣцаемаго (Зб. вып., 64).

Теразь, тэразь *присл. Цяпер, зараз.* Янѹ Каменскій ... вель
по кгрунту пана воеводичову, которого завжды былѹ у вжива-
нью и теразь естѹ (АСД, I, 110, 1546); были ми частые ꙗзды на
тые во^сны а ꙗко юж тэраз ѹпатрѣе малопотребные (Еѹл., 129);
теразь бѹдемо мовити чоґ потреба в само^с медитаци^с (Зб. 261, 706);
я тую маетность, местечко зѹ селомѹ и зѹ фольварками, самѹ
держалѹ и уживалѹ ... зѹ ставами, теразь и напотомѹ будучими,
зѹ погребеньнымѹ и мостами, спустами (Арх. ЮЗР, V-1, 101,
1602); ты бысь ему отповидѣль: “занехай мя теразь” (Пыт., 74);
пришли до мене теразь одѹ пана Яроша Костюшка для учиненя
неякось справедливости (АВК, XVIII, 298, 1623); тераз геретици
допѹщают сѧ их плѧда хлопѹ дотыкати (Выкл., 456); такѹ же
в селе Прусиничахѹ, нетѹ ведома, яко и отѹ кого, кгрунты ко-
стелные Наволоки, з великою шкодою, кривдою костелною по-
меронные теразь (ИЮМ, XXIII, 506, 1642); вь томѹ же листѣ записѣ

тераць спецификованую, которого просечи, абы былъ принять и до книгъ уписанъ (АВК, II, 73, 1675).

Терати, терать, теряти *дзеясл.* 1. *Траціць, страчваць.* болшей имъ сѣножатеи не копать, а хмелищъ не терать (АВК, XI, 4, 1398); рекъ болше брате не терѣи земли литовское ѡтчины наше и свое (Віл., 448); кто же корсмитс наложсницѣ сеи терѣть добро свое (Скар. ПС, 43б); они, законники, через весь трыбунал ... не тераючи справы, аж до самой конклюдцыи судов головных трыбунальных пилновали (ИЮМ, XXIV, 274, 1668). // *перан.* Смѣткѣ не придавай къ души твоеи, и не терѣи самъ себе въ совѣте твоёмъ (Скар. ІС, 49б).

2. *Выдаткоўваць.* ест тѣже и тѣи, которые на непотребные речи не тѣрають (Будны, 63).

Теребинтъ *наз.* 1. *Тэрпенцінавае дрэва.* теребинтъ ест дерево, с которого течет терпентина, которое где инде ест мало, але в сиріи ест великое дерево; мы власного слова не маем, прето его теребинтемъ зовемъ ... иншии тое прекладают дѣбом албо касштаном (Выкл., 23б).

2. *Тэрпенцін.* звыкли Грекове до Оливы и Балсамѣ. приклада-ти ... насѣне Розмарыновое, Цынамонъ ... Мацеръ, Теребинтъ, Патить (Зб. вып., 16). *Параўн.* теревийфъ.

Теребити *дзеясл.* 1. *Церабіць (высякаць непатрэбнае, прарэджваць).* пан ... не маеть самъ ани людем своимъ допустити ... далеко сеножати подкашивати ... и лозы теребити (Ст. 1529–Ф, 127); люди пана Суходольского ... лесы сей милости ... теребять (АВК, XXII, 95–96, 1559); томѣ волно будетъ такис лесъ теребити и проробливати (Ст. 1588, 365).

2. *Чысціць (пра шэрсць жывёлы).* аще в тот днь кленетсѣ не бждеть емѣ тоуне. а ѡт оутра до полоудни сечи лес. и кони теребити шерсть мала (Неба, 84б).

Тереблений *прим.* *Ачышчаны (ад пабочных прымесей).* ѡдыщепенцев такъ што вѣра хрестіанска какъ пшеница тереблена. штобы ни ѡдинъ порох блоудоу в ней потом не зостал (Валх., 76–76б).

Теребление *наз.* *Расчыстка.* в сем року панове Станкевичи не обходечисе правом наветъ ани протестацыи ниякое не чинечи на ужыване, сеене и тереблене тых кгрунтовъ на пана Совкговича ... жито пана Совкговичого на том кгрунте пожали (АВК, XXX, 293, 1604).

Теревийфъ наз. *Тое, што і теребинтъ у 2 знач. донесете мѣжеви дари смолѣ, медъ, тиміаѣна, и стакти, то ест мастикѣ. и теревіѣѣ, то ест мигдалы и ѡрѣхов лѣсковых* (Бельск., 306).

Терезнейший гл. *тераэнейший*

Терезъ гл. *черезъ*

Теремъ наз. *Церам.* тогды *ѡтѣа* ис терема идоучого ... оувидел (Жыц. Ал., 98); *чертогъ* – палацъ, терем (Зіз., 73); *смотрѣли* на поѣздъ ихъ, взышовши на свои высокіі золотоверхіи терем (Мам., 176); *Чрътогъ*: Ложница, албо покои, кролевскій палацъ, теремъ, полата царева зготованаѣ (Бяр., 203).

Терешня гл. *черешня*

Термена гл. *термина*

Термень гл. *терминъ*

Термина, термена наз. *Папярэдни спіс дакумента (чарнавы).* тармену есми писанья моего ... въ листе моемъ послалъ (АЗР, III, 171, 1574); тые sprawy почалысе справовать а с терминъ Лешневского через Яна Собановского в тые в книги вписаны и докончоны (АВК, XXXIX, 236, 1579); оный Грышко Погоральский и сам то признал, же то все он с термины подписковой вырутил и мовил – каждый дей себе добра хочеть (АВК, XXXVI, 288, 1582); есть тежъ и то на одной терминѣ приписано: “Але нашъ цесарь, Богъ дай былъ здоровъ, если бы хотѣлъ на Польску, теперъ бы мѣлъ часъ” (АЗР, IV, 160, 1597); тотъ листъ съ тою терминою его не згажаетсе и чотыри строки въ листѣ приписано, которыхъ у терминѣ моей нѣтъ (АВК, VIII, 452, 1598); панъ Василей ... домавяльсе, абы поведиль зъ чыхъ рукъ маеть термину инвентара (ИЮМ, IX, 450, 1643). *Параўн.* термината.

Термината наз. *Тое, што і термина.* позванный поведиль, ижъ маеть одъ подписка копію и терминату, небощика пана писара рукою власною подписаную (ИЮМ, IX, 450, 1643).

Терминъ, термень, тэрминъ наз. *Тэрмін (назначаны час).* при отправованю акту подкоморского на термине, з декрету трибуналского и позву подкоморского до него выданого припалом (Арх. ЮЗР, VIII-4, 171, 1501); митрополит ... по сползненью дна и термѣнѣ соборови назначоного, едностъ нѣѣкѣюсь з римским костелом строиль (Апакр., 211); в тэрминъ належны^s ... до росправы большъ маетности его не забирали (КЛС, 167, 1598); пѣнь

бѣ и пред термином часом чѣка берет (Зб. 261, 242б); на шном термине ҃рожоны^с ѿилон тишкевичь бѣдѣчы непослушнымъ права и зверѣхности наше ... штправы водлѣгѣ декретѣ нашег ҃чинити не допустил (ККСС, 251, 1618); абы верность вашу ... выездамъ своимъ терминъ на тую инквизицію зложыли (АВК, XXIV, 480, 1635); юж был в терминъ назначоны^с шт него в четвер слѣхати мене в справѣ церковно^с (Дыяр., 176); тая справа на теперешнемъ термине для прычинъ, которые ниже поменены будутъ, сужона быть не можетъ (АВК, I, 132, 1677); ксендзъ Ждановичъ приходилъ для зложеня термину для угоды о Ждановскій лесъ (ИЮМ, II, 139, 1684); за ужыченъе термину на отданъе грошей, золотыхъ пять (ИЮМ, XI, 189, 1697).

Термошиться *дзеясл. Тармасіцца. Прѣжаюся. Термошѣся, шпираюся* (Бяр., 132).

Терне *гл. терние*

Терневиско *наз. Месца, зарослае цярноўнікам. Атадѣ: Корчѣ, або тернѣ, терневиско, мѣсто обоиѣ, странѣ Іордана, где и плач был* (Бяр., 244).

Терневый *гл. терновый*

Терние, терне, тернье, терня *наз. 1. Цярноўнік. тер^сние и осотъ воз^срастит^с тобѣ и снеси былие земли в^с потѣ лица своего ести будешъ хлебъ свои* (Скар. КБ, 13); *Іако же рожа mezi терніемъ такъ подрѣга моѣ mezi дочками* (Зб. 262, 83); *црствѣет хѣа црковъ в^спосредъ тираншвѣ безбожныхъ, и Іакобы леліѣ в^с тернію квітеть* (Апакр., 190б); *всю землю покрыва кропива и терніѣ* (Зб. 261, 128); *тернье и волчець прорастеть тобѣ земля* (Мак., 366); *тот шгон тое терние попалѣет* (Зб. 259, 183б); *шпустилем штче ниву ҃же третее лѣто, которѣѣ тернемъ и волчками заросла* (Зб. 752, 508); *тернье и шсотъ або глодъ родити тобѣ бѣдетъ. а зелье бѣдешъ ести земное* (Хран., 10).

2. Парасткі цярноўніка. *да не оувижу на тебе. тернием венца плетена* (Чэцця, 135б); *сп^слет^сши венець з^с тер^сныѣ в^сзложілі на головѣ его* (Цяп., 41); *тернье оное острое, (с^с которого сплетеный вѣнец на прстѣю головѣ его былъ вложоный) изали срѣца ее проникало* (Карп., 46); *жолнери старостины совлекши с него возложили на нь плащъ шарлатны^с. А ҃плетшы коронѣ с терніѣ вложили на голову ег* (Зб. 255, 270).

3. *Калючки*. коли зновъ ѿнымъ сцѣптрѸмъ головъ его бьютъ, ѿсти тернѹ глыбѣ^с в головъ вбиваютъ (Зб. 255, 271); ѿ еже^с которое звѣра ест тернемъ ѿточоное, поведаетъ, ижъ родитъ с тѣжкостью (Зб. 259, 464).

4. // *перан*. *Цяжкасцѣ, нягоды*. тернѣе сѣтки на пѣти оупрамого хто стережетъ дѣши своее и ѿтдалитьсѣ ѿт нихъ (Зб. 262, 104); то пакъ не вси заровно такового тернѣа позбывають, але ѿдинъ большей за другого (Будны, 336); дорога до нѣа не ест Ѹкланѣа ... але през тернѣа (Зб. 261, 152); повстало и выросло, в^с земли срѣца его ѿсетъ и тернѣе (Мак., 366); Ѹважѣако ѿдовиты ѿныя слѸги в нocy през долы и горы, през тернѣе и плюгавство без жадного взгляда, аж в дом аннашов невинного баранка, сромотечы его и бѣючи вели (Зб. 255, 2486); пиерѸс пишетъ ѿ тернѣю и выкладаетъ ижъ ест знакомъ выстѸпковъ нашихъ (Зб. 259, 2496).

Тернина наз. *Калючка цѣрна*. тернина в^сзышла в рѸкѸ пѣаного и проповѣсть оуста безѸмныхъ (Зб. 262, 1066).

Тернистый прѣм. *Цярнѣсты*. Дай ми чѣка ѿакового, который бы през^с нѣакии лѣсныи, тернистыи и багнистыи шол^с мѣстца (Мак., 26). // *перан*. Земля срѣца терниста (Там жа, 394).

Терновѣе наз. *Цернѣ*. ѿсѣъ выданъ естъ пѣлатовѣ ... а короуноу ѿс терновѣа рѣтерѣе оуложили на голову его (Пак. Хр., 32).

Терновый, терневый, трновый прѣм. *Цярновы*. два анѣла ... въ правои роуцѣ держащи венецъ терновъ (Чѣцця, 636); распѣалис гневом ѿако огонь дровъ трновыхъ (Пс. XVI, 117–1176); соими з нашего пана короля Артыуша терновъ венецъ (Трыст., 96); нехай намъ выведетъ, што за поровнан^се короны троистой злотистой, з венцемъ терновымъ (Апакр., 1756); ѿткѸпител нашъ тутъ терновѸю корѸнѸ носилъ (Бельск., 396); коронѸ терновѸю на головѣ носилъ (Мак., 106); вышелъ тогды Исусъ несѸчы коронѸ терневѸю (Зб. 255, 271); вѣтки ѿливныя ѿтменилисѣа в терновѸю коронѸ (Зб. 259, 402); казали розокъ терновыхъ Принести абы ними биты были (Пралог, 5536); тернѣе ваше выростетъ в тарны, або в дерево терновое любъ глоговое (Выкл., 1276).

Тернъ, тернъ наз. *Цѣрнѣ*. ѿако егда народил^с бы сѣа тернѣъ в^с руцѣ пѣаного, тако и присловіе во Ѹстахъ безумнаго (Скар. Пс, 40); ото звѣрѣе который были в лѣсе ливану перѣшли и потоп-

тали тернѣ (Біблія, 486); господар вышол сѣлѣти насенѣ, и ѡдно пало в терни дрѹгое пры дорозе (Зб. 261, 133); цесар не хотѣл ничог ѹчинит, иншог казал его добре збивши на тернѣ ѹскинут, бо был там тернѣ велми гѹсты^с през которы^с и бестиѣ проти-снутсѣ не могла (Бельск., 288б); нѣ, мовит, снѹ: вѣрѹю гдѣви, иж ни терну, ни волчков не маєшѣ, але пшеница созрѣлаѣ (Зб. 752, 508); тогды розгнѣвавшисѣ магове, казали его терномѣ драти (Пралог, 555б); ѡколо ѡное гори где мешкали: было много тернѣ (Там жа, 677б); тернѣ которыи есть на ливане послалѣ до кедрѹ ливанскомѹ мовечи (Хран., 335); ѡгорнули мѣ были ѣко пчолы, и розгорѣлисѣ сут ѣко ѡгонѣ в терну, але во ймѣ гдѣне помстиль есми сѣ над ними (Пс. XVII, 129б–130); вышол з них ѣко рожа з терну (Зб. 82, 99б). // *перан.* тернѣ лакомства внѹт-рнюю срдца его борознѹ заростил былѣ и запсовал (Каліст, 69). *Параѹн.* тарнѣ.

Тернѣе *гл.* терние

Терня *гл.* терние

Терпевший *дзеепрым.* ад терпети ѹ 1 *знач.* терпѣвшии. тые стануть ѡдесною хса (Чэцця, 198).

Терпеливе *гл.* терпеливе

Терпеливно *прысл.* Тое, што і терпеливе. інокѣ пошлюблены^с гдѣ бгѣу слѹжити і неисходне до конца живота своего терпеливно з братиею в монастыри пожити (Зб. 107, 198б).

Терпеливость *гл.* терпеливость

Терпеливый *гл.* терпеливый

Терпение *гл.* терпенье

Терпентина, терпетина *наз.* Тэрпенцін. Теревінѣ: Терпети-на. *быт:* мѣ (Бяр., 170); теребинтѣ. *ест* дерево, с которого течет терпентина (Выкл., 23б).

Терпентиновый *прим.* Тэрпенцінавы. Ватне: Животѣ, з^с пол: брѹхѣ. аб терпентиновое дерево (Бяр., 253).

Терпёный *дзеепрым.* ад терпети ѹ 2 *знач.* абы такие люди бѹдѣ мѹжчизна або белаѣ голова в местех нашихѣ не были тер-пены, которые звыкли длѣ зыскѹ своего спросного намовлѣти паньны або вдовы ... длѣ спросности телесное (Ст. 1588, 550).

Терпенье, терпение, терпенье *наз.* Дзеянне на дзеясл. тер-пети ѹ 1 *знач.* хсѣ еще не был прослави^л прежде распѣтиѣ.

и терпѣныѧ его и востаныѧ из мртвых (Чэцця, 213); испытаймо терпѣніѧ его (Скар. ПБ, 5); през^с тое терпѣн^се мѣченическаго вѣнца и живота вѣчнаго достѣпѣть (Апакр., 217); Феодор стѣдита по великих працах и терпеню *ѡт* еретиков, до хвалы нбсѣи взѣты^с ест (Бельск., 365); Авел ... в^сстеклый гнѣвъ братний терпѣніемъ, звитажае^с (Карп., 86); Страданіе: Терплѣне, терпливость (Бяр., 156); в болѣзни терпи и покорѣ терпеніе захова^с (Зб. 107, 1546); его ѡсобливе в терпеню ѡного насладова^т бѣдѣть (Зб. 259, 575); видѣчы тое ее терпеніе диавол переменилсѧ во ѡбраз мужа ее (Зб. 752, 16); мы ѡхотне^сшы бѣдемъ до терпѣнѧ, анижли ты до мѣченѧ (Зб. 82, 326).

Терпети, терпеть, трѣпети *дзеясл.* 1. *Пераносіць пакуты і непрыемнасці.* Про тожъ мы, не мога того трѣпѣти, церкви тоа не хочачи оскудѣніа видѣти ... того фотіа изгнали есмо (АЗР, I, 36, 1415); онъ для тебе и насъ ... много голоду и томли терпелъ (КЗ, 350, 1484); много недостатковъ люди на свѣте трѣпети боудут морди лѣпежи ѡгни зрады фальши (Сівіла, 6–7); хто родитсѧ тоѧ звезды ... в лете зною не терпитъ (Неба, 656); смолнѧне ... не могучы терпети *ѡт* голоду, городъ Смоленскъ подали Витовту (Рач., 332); долго жъ будем терпѣть то згоршене (Біблія, 118); Богъ самъ, не терпечы кривды своее, выдалъ его (АВК, XVIII, 235, 1614); терпѣти болшъ не вѣм если хто з нас зможе (Дыяр., 1656); Іакобы мѣлъ хрстосъ збавител наш божеством мѣки за нас терпѣть (Зб. 752, 491); Александр *ѡт* безмѣрнаго зною не могѣчи терпѣти схотѣлъ ѡхолодити (Алекс. 1697, 276–28).

2. *Несці пакаранне, адказнасць.* хрестыянинъ вину, которую жидъ мѣлъ терпѣти, нелитостивѣ мае^т платити (АЗР, I, 25, 1388); коли бы злодѣй што у кого укралъ ... а онъ у домъ не принеслъ ... злодѣй терпи, а жона и дѣти и домъ ихъ невиненъ (АЗР, I, 81, 1468); хто его любить. хотѧ и хто в темници. терпитъ. за имѧ его (Чэцця, 406–41); не мае^т нихто ни за ког терпети. але кождый самъ за себе (Ст. 1529–Ф, 5); отецъ за сына а сынъ за отца не повиненъ терпеть (АВК, XVIII, 162, 1598); всѣмъ чотырѡм дозорцѡм^с, Іакъ едномѣ повѣроный и поданыи скарбецъ братски ... бываетъ зачимъ единъ за дрѣгого сполне терпѣти виненъ (Ст. бр., 136–14); если на полю нашолъ мѣж дѣвкѣ ... а оухвативши лежалъ бы з нею, он самъ оумреть: дѣвка ничогѡ терпѣть не бѣдет, ани

есть винна смерти (Хран., 156б); тое суммы самое оріинальное ... зъ недорослымъ потомствомъ своимъ терпеть мусить (АВК, XII, 454, 1662).

3. *Мець непажаданы вынік.* абы отъ владыки и игуменіи знищенья имен[ь]я церъковные не теръпели (КПД, 287, 1559); хотя бы и выхованье кто мѣль и оборону, але бы опать слова божіею не мѣль ѿт кого слухати, пред сѧ бы еще великыи недостатокъ терпѣль (Будны, 51б); за тое ѿныи ниѧкои троудности пренагабанѧ шкоды, и грабежов терпѣти не мають (Апакр., 29б); далеко болши^с недостаток терпит, которы^с ѿт неприѧтелѧ дѣшнаго ест злѣпены^с (Зб. 261, 80); гнѣвливыи тежъ есть, и зазросливыи ... и многіе недостатки терпить (Варл., 241); такіи сѣть людіе тоеѧ земли ... не дивѣисѧ, же такіи бѣды терпѣть (Зб. вып., 24).

4. *Дараваць.* млстивыи Бог не хотѣл того терпѣти што братю свою кровь хрестиѧнскую не по хрестѧнскии мучать (Рач., 322); богове никомѣ не терпѧт, а не дають досвѧдченѧ, ани доводѣ правдивог словам (Бельск., 172); гнѣвъ свой гамѣть, ѿжидаячи наверненѧ нашего, и теръпитъ намъ грѣшачим^с (Мак., 39).

Терпетина гл. терпентина

Терпетливый прым. *Тое, што і терпливый.* Чѣвкъ есми грѣшны^с, ѧкъ ѿдинъ з васъ терпетливы^с (Пралог, 604б).

Терпеть гл. терпети

Терпечий дзеепрым. *ад терпети ѱ 3 знач.* была лодѧ посередъ моря, а (онъ) самъ одинъ на земљи. И видель ихъ (непогодѣ) терпечих в^с п^славанью. былъ бы ветѣръ п^сротив^сныи имъ (Цяп., 51б–52).

Терпкий, тръпкий прым. *Аскомисты, даўкі.* по сем прочисти зѣбы свои карою древа горкаго тръпкаго горѧчого (Арыст., 229); пародок – ѧгода терпкаѧ, недозрѣлаѧ, а звлаща виннаѧ (Зіз., 54).

Терпкое прым. *у знач. наз. Аскомистае, даўкае.* ѿтцы ели терпкое, а зубы дѣтемъ ѿскомѣли (Каліст, I, 141); если же родичи ѣживали терпкое, чому зѣбы дѣтем ѿскомѣвають (Зб. 82, 357б).

Терпленье гл. терпенье

Терпливе, терпеливе прысл. *Цярпліва, стойка (не наракаючы).* мы же иного бога не знаемъ кроме гсда, протожъ подождимо терп^сливе слютованиѧ ѿт него (Скар. КЮ, 14); звлаща зелене великое видечи ремеслу своему золотарскому, которое тых

причин терптиве зноситъ и звыкъло (ИЮМ, XXX, 108–109, 1577); терптиве зносячи явную кривду, на Бога помсту и оборону взложимъ (АЗР, IV, 145, 1596); его есмо просили, и дотолѧ терптиве прѡсимо и с плачемъ прѡсимо, абы ведлѣгъ привилеовъ народови роускомѣ и литовскомѣ на даныхъ оурѡдовъ дѣховныхъ релѣй греческой не затлѣмѧл (Апакр., 79–79б); ѡн хотѣа в тѣжских болестѣх постановлены^с терптиве ждал аж бы се емѣ гдѣ бѣгъ дѣши его ѡпомнел (Бельск., 221); ѡнъ вси тыи припадки терптиве зносячи, досконалою вѣрою себе змоцнѧл мовѧчи (Мак., 80); воевода мовы нѣшое терптиве выслухавши, реклѣ (Дыяр., 152б); кривды и зельживости агаронъ барзо терпеливе знес (Зб. 107, 187); плюгавѣства на его голову лют. А ѡн все зноситъ терпеливе (Пралог, 524). *Параѡн.* терпеливно.

Терпливость, терпеливость наз. 1. *Цярплівасць.* оумывал ноги оуѣнком своим. але теж и терпливости своее не запомнелъ (Пак. Хр., 5); дети нашы ... вечными часы в терпливости а в молчаньи того быти мають (КВС, 606б, 1552); терпливость часто ображана, в^с попѣдливость звыкла сѧ пременѧти (Апакр., 217); **Ѡ**воцъ засѣ дѣховный естѣ, милость, веселье, покой, теръпливость, добротливость (Варл., 88б); хотѣніе мѣли, але терпливости не на^сдовали (Зб. 107, 116); тотъ велики^с ѡбронѣца вѣри столпъ цѣрквный: взор теръпеливости и покори (Пралог, 638); ѡважѣ покорнѣю теръпливость того хорого (Зб. 255, 7б); ѡнъ все за теръпливостью зносил на молитвах и постах ѡставичне трваючы (Зб. 82, 8).

2. *Пакута, мучэнне.* Павелъ апостоль ... припоминаючи ... всѣ цноты и терпливости ... пишетъ (Пыт., 31–32); Страданіе: Терплѣне, терпливость (Бяр., 156); житие и терпливость Сѣтого ѡтѣца нашего Мартина Папы римского (Пралог, 594б); кнѣги ѡ Іевѣ справедливом. и ѡ терплѣливости егѡ ѡт діавола (Хран., 53б).

Терпливый, терпеливый, церпливый прым. *Цярплівы.* ѡбратѣтесѧ къ гсѣ бѣу вашему. Іѡко млстивъ естѣ и терплѣливъ (Чѣцця, 303б); лепѣший естѣ мужъ терпеливыи нежели ѡпрѧмыи (Скар. ЕК, 11); до того часу абы есте терпѣливы были и по тому жѣ, яко и вѣ томъ рушеньи, заховалися (КПД, 276, 1559); Атыльѧ ... был ... на голодъ, на спанье, на студень и на горячость велми терпеливыи (Атыла, 179); будьте дей панове Свиридовичы терпеливы до вечера, а я вамъ обещаю таляры вернути (ИЮМ, VIII, 253, 1597); чинилсѧ и ѡлиѧн терпеливым и тихим Іѡко философъ (Бельск., 279);

в таких розмаитых мѣках сѣи Пѣстелницы, вѣ личбѣ семнадцат, мощные и терпеливые дѣи свои Бѣѣ вѣ рѣки ѡтдали (Варл., 203); в неспаню былѣ барзо терпливыѣ (Пралог, 668); ты бо еси гѣди добриѣ терпеливыѣ (Пс. XVII, 82); терѣпливыѣ то ѡкиѣ ѣбогиѣ, такѣ на стѣжи и дожчѣ трвает (Зб. 82, 325б); ходили шляхетни панове маистратови до пана комисара ... просячы о инстанцые до пана енерала, абы былѣ терпливымѣ (ИЮМ, XIII, 137, 1699). *Параўн. терпетливый.*

Терпнути *дзеясл. Дранцвець, страчваць адчувальнасць.* вилкготност шкодливаѡ жылы затыкает ... длѡ которое перешкоды члонки терпнѣти и рѣшенѡ вшелѡког позбывати мѣсит (Зб. 259, 139б).

Терпячий, терпячий *дзеепрым. 1. Ад терпети ѣ 1 знач. постави правителѡ над витези чѣвка, мѡра. и верна. и не горда. и терпѡча и росоудна (Арыст., 169); ѡныѣ таковое безправе терпѡчыѣ ... маеть быти напервеѣ з везеньѡ вынѡть (Ст. 1588, 424); нехай мѣркоуют где онаѡ ... правды радость ѡтносѡчаѡ, все терпѡчаѡ, всемѣ вѣрѣючаѡ ... где лѣпшее мѣсце маеть (Апакр., 184–184б); чѣвкѣ ... которыѣ бы был трѣдоватыѣ або плынене насѣнѡ терпѡчиѣ, не буде ель з tych речиѣ (Біблія, 171); хорѣючи хто ѡбложне, предсѡ нѣкоторіи члонки цѣлы и здоровы мѣваетъ: ѡкѡ око взрокѣ, албо иншіи ѡкій члонокѣ, при дрѣгихѣ боль терпѡчихѣ частках тѣла (Мак., 129); Долготерпеливый: Довготерпѡчій. не гнѣвомѣ терпѡчій, долготечаючій (Бяр., 35).*

2. У знач. наз. Той, хто цярплива пераносіць што-н. нехай не ѣстаецъ з дому иѡавового плынене насѣнѡ терпѡчий, и трѣдоватый (Біблія, 362); дивнаѡ ласка Бѣѡа естъ оутаена, котораѡ терпѡчого до покѣты побѣжаетъ (Каліст, I, 126б); гдыжѣ кровотеченіе терпѡчаѡ выдавши всю маетность свою на доктори, ни ѡд одногѡ зѣ нихѣ не была оулѣчена (Мак., 206); ѣтрапене терпѡчыхѣ до того зельѡ стосовати можемо (Зб. 259, 168б); не презрѣло ѡко его терпѡчого, гды мѣ на ѡденю его сходило (Пралог, 658б).

Терпящий *дзеепрым. ад терпети ѣ 1 знач. колько tych терпѡщих видѣх. молащих и постащихсѡ (Чѣцця, 360б); Гсѣь самѣ естъ с терѣпѡщими себе, на пути правды и справедливости (Скар. ІС, 56).*

Терти *дзеясл. 1. Выцѣраць. ѡдного часоу ѡдна кроплѡ молока исѣ ей сѣтых гроудии и с притьчей на тотѣ камен оупала егож*

белость на том то камени аж до нинейшого дна зостала. а болше его стирають албо троут. ино болше множитье (Валх., 58).

2. *Расцїраць*. анектанав ... рвѣчи там зельїа терль ихъ (Алекс., 3).

3. *Пацїраць* (рукі). таїа котораїа была ѿмерла а їак звykли, которіе з тїаждкого сну ѡчутїаѡсїа, трѣчи собѣ рѣки, чоло, и скроны, встане з постели и познаеть епископа (Пралог, 606).

4. *Перацїраць*. Пила водная, што дерево труть (АСД, I, 146, 1571); кости ... їако пила которою трѣт, а ѡстри їако мечъ (Алекс., 43); казали принести прасы и в нихъ Сѣтого Іѡну сти-скат, и кости его вси ламать и терти (Пралог, 555б).

5. *Прыцїскаць; напїраць*. панъ Андреевъ Скипоровъ пове-дилъ з розмовы на пана Павла тыми словы: теперъ я тебе буду терти и сеножати и поль своихъ буду боронити (АВК, XXI, 104, 1555); прето литвине брате не три рѣси, бо теж намнѣ^с славы их дознаѡт кожды^с мѣси (Стрыйк., 486б).

Тертися, тертисе дзеясл. *Нацїраѡца*. ане седел бы в неи до[л]го. а терль бы сѧ зелїи горячими. їако бы мскѣсь и амбаръ и моушкат (Арыст., 215); пророк ... коли набоженство чинит собе ... ѡчи волосы ноги ... се трѣть землю свежою (Наб. тур., 20); в каж-дом мѣсти маѡѡт лазни знаметии [!] теды се трут землею хан-докго свѣжою (Бельск., 409).

Тертица гл. тартица

Тертый дзеепрым. ад терти ѱ 2 знач. коли бѣдет пити моло-ко горячее с полторы гривенки и всыпати в него золотник гвоз-дигов, тертых (Арыст., 211); его солю чотырма тисечами белою толпїастою а два пуды тертою ... в дому своемъ ... корыстит (ИЮМ, XXXII, 154, 1578); сѣна ув одринѣ воевъ сорокъ, коно-пель тертыхъ двѣстѣ (АВК, VIII, 466, 1593).

Терхъ наз. *Тавар*. коли ся воротять изъ Угоръ, отъ каждого терху у Молдавици по два гроши, а у Бани отъ каждого терху по два гроши (АЗР, I, 31, 1407).

Терцица гл. тартица

Теряти гл. терати

Тесакъ наз. *Цясак* (від сякеры). панъ Венславъ коня моего ... тесакъ золотый черленый, три гроши широких передъ собою ве-лель ми тому члѣвку своемѣ поѡтдавати (КСД, 199, 1514); Дѣдъ ... людеи же града того пилами ростирал^с ... а иныхъ тесаки роз^ссекал^с

(Скар. ДЦ, 876–88); (въ) возе было мяса за три гроши, а чоботы новые жоноцкие, а сущу рыбъ за два гроши, а тесакъ и кестѣнь (АВК, XVII, 201, 1540); речи кухонные: ложокъ желѣзныхъ 3; сѣкачовъ 2; тесакъ; обрусъ коленскій (АСД, IV, 229, 1569); коли былъ при собѣ тесакъ мѣлъ, певне бымъ его пана бурмистра на смерть забилъ (АСД, V, 359, 1643).

Тесалицкий *гл.* тессалицкий

Тесалоникъ *наз.* *Тое, што і тессалидокъ. алеѣандер ...* такъ до них мовил: мужове македонский, трацесове, тесалоникове, и грекове *взгладате* на алеѣандра (Алекс., 746).

Тесаный *дзеенрым.* *ад тесати ў 1 знач.* *вделалъ есть* крилось внутрѣнний трима рады с каменѣ тесаного (Скар. ТЦ, 136); ку тому будованья того жъ имени, гридню и зъ сеньми тесаными, съ коморою и зъ ганкомъ, свирень высокий, а клуня и зъ евьею (АВК, XVII, 406, 1556); знашли людей ... которые брали на возы брусъ тесаное (АВК, XXXVI, 260, 1582); на сторону его милости пана старосты Дорогицкого *зосталосе* будованья, то есть: домъ подъ городищемъ, изба немалая, тесаная съ коморою при боку (АВК, XIV, 606, 1597); камень был в ней велми бѣлы^с А тесаны^с гладко (Біблія, 609); *ѣк^с видѣчи богѣв своихъ ѡт ремесниковъ быт рѣбанныхъ, тесаныхъ и рѣзанных ... ижъ не сѣт^с богами, не зрозѣмѣли* (Варл., 2476); коли црковъ бѣдовано, бѣдовано егѣ з^с каменѣ тесаногѣ и выробленогѣ, а молота и сѣкѣры и всѣкогѣ начинѣ желѣзного не слыхать быть в^с цркви коли ей бѣдовано (Хран., 2946); за две копы лать тесаныхъ, копа по талюру битомъ (ИЮМ, X, 159, 1695).

Тесанье, цесанье *наз.* 1. *Дзеянне па дзеясл.* тесати ў 1 *знач.* водлугъ давнього звичаю до пуши, до тесанья дерева и спущанья будуть повинни (АВК, XIV, 219, 1580); постановил з них каменники на ламане камени^с и тесане, абы был будованный дом божи^с (Біблія, 403).

2. *Дзеянне па дзеясл.* тесати ў 2 *знач.* *поденщикомъ* двумъ за тесане колля зол. (ИЮМ, II, 178, 1684); Васку Москалю за цесане колля дали (ИЮМ, VI, 199, 1689); теслемъ тремъ человекомъ за тесане палевъ ... *осм.* по двадцать пять (ИЮМ, VII, 179, 1690).

Тесати *дзеясл.* 1. *Часаць, абчэсваць, здымаць паверхневы слой дрэва або каменю, каб выраўнаваць або надаць патрэбную форму.* они не камене ламали и тесали (Скар. ЧЦ, 2106); Довблю,

тешѸ, втискаю, вбиваю, дрѸкѸю (Бяр., 213); теслемъ, што брусся тесали, дали горелки полкгарца (ИЮМ, VI, 179, 1689).

2. Вычэсваць, высякаць, вырабляць што-н. з дрэва, каменю. Моисеи ... вымыслил^с и делал^с дело ѿт злата сребра меди и железа и выривати на камении и тесати з^с дрэва все еже хитре вымыслити можетъ (Скар. KB, 676); трѸнѸ твоємѸ иѸлиѿнѸ теше (Бельск., 2826); тут лавы тесал пану Станиславу Станкевичу (ABK, XXX, 292, 1604); наймовали до работы тесать и убивать бараномъ тыхъ палей на озере (ИЮМ, IV, 231, 1686); умовиль самъ панъ войтъ теслеи трохъ на день осм. по дводцать пять пали тесать (ИЮМ, VII, 179, 1690); цесли тесали доръ, человекъ шесть, на день дали зол. пять (ИЮМ, IX, 149, 1692); тремъ теслемъ, которые пали тесали, заплатили за два дни (ИЮМ, X, 155, 1695).

Теселский гл. тесельский

Теселство гл. тесельство

Тесельникъ наз. *Рамеснік, які займаўся апрацоўкай дрэва або каменю.* дешниси^с ... с теселники до атен абы тамъ Ѹрѿѿд епископски^с справовал посланы^с естъ (Зб. 752, 456).

Тесельский, теселский прым. *Цяслярскі.* нижли ижъ на кожъдую неделю тые люди переменяють, которые привчются теселской работе не могутъ, и для того они за пенези теслей наймовали (Арх. ЮЗР, VIII-5, 60, 1551); абы млынары зъ волоки, которая имъ будетъ дана на млынарство, по два дни тесельскою работою служили до замку (АЗР, III, 90, 1557); Климъ Полѣновичъ зъ волоки на службѣ тесельской ничего не платить (АСД, IV, 232, 1569); мечовъ два, рожновъ великихъ два, сѣкера тесельска одна, просѣкъ секеръ домовыхъ три (ABK, VIII, 466, 1593); зъ волоки до замку альбо двора по два дни тесельскую работу служить (АСД, I, 189, 1594); маючи я при собѣ сторону людей добрыхъ ... оказуючи враду мѣстскому листъ его королевской милости въ справѣ цеху мулярского и тесельского, до нихъ писанный, мовиль (ABK, X, 243, 1595); абы чинили роботу теселскую (Біблія, 155); Правило: ѿзычокъ оу ваги, мѣра, проба, албо шнѣръ теселскій, оуголница (Бяр., 116); самъ панъ райца змовиль майстровъ теселскихъ (ИЮМ, VI, 105, 1689); пилу купили теселскую на резане брусомъ (ИЮМ, VII, 232, 1690).

Тесельство, теселство наз. *Цяслярства.* ижъ на тесельстве посажонъ, которого при дворе есть потреба (ABK, XIV, 212,

1580); Древодѣлствѹю: Теселством^с сѧ бавлю (Бяр., 38); тремъ человекомъ за теселство, за шесть дней, по осм. двадцать на день (ИЮМ, X, 156, 1695).

Тесельчикъ наз. *Тое, што і* тесля. все мѣсто заводиш, а того теселчика сѧ марыи славиш (Зб. 82, 1126).

Тесемка гл. тасемка

Тескливе прысл. *Тужліва*. трафна то же патріарха по смерти ... призналъ то тестаментомъ, чого за живота через цалый рокъ в^с ферарѹ, и в^с флоренціи тескливе мешкаючи признати не хотѣлъ (Апакр., 153); наоучиль постити, Дни свѣтлы, праздники честно обходити, на всеночныхъ мѣтвахъ трвати не тескливе (Лям., 8); зосима ... молчал целы^с рокъ и тескливе ждѹчи вгледаніѧ вно^с сѣо^с твари (Зб. 752, 1446).

Тескливость наз. *Тое, што і* тоскливость. длѧ вно^сго ничего не промовил с тескливости и смутку (Зб. 752, 104).

Тескливый прим. *Тое, што і* тоскливый. ажъ бы есте, тескливы не будучи, за трудно собе того не покладали (КПД, 649, 1563); Іѧко пришли голодные так и вѣходѧт тескливыѧ маркотные (Зб. 261, 70); темност^сю абовѣмъ окрыль дѣшѹ свою, а темнотѧми тѧжкими и тескливыми, ставшисѧ кнѧжати темности подданымъ (Мак., 287); ласкъ вашихъ в пилное а не тескливое слѹхане прошѹ (Зб. 259, 640); бѣдѹчи по брате мо^ссею коли ѹтекъ з египту смутным и тескливымъ (Зб. 752, 267); абы посты мѣтвы ранѣные вставане и не тескливое трване на молитве, а натто старане пилное в цркви: в порадахъ ей в них се знайдовало (Пралог, 650).

Тескнити, тескнети, тѣскнити дзеясл. *Тое, што і* тоскнети. през которы^с ты^сден будучи Іѧ в дому моим Іѧко ѹ тридцати милѧх вт вилни тѣскнилѣм барзо, жаловалѣм и мовилѣм до жоны мое^с (Еѹл., 30); розѹмѣл иж мѣл без товариша тескнѣти (Бельск., 4); до тебе, с того вѣзеньѧ, завѣше тескнат^с (Карп., 24); ѹже тескнить собою сѣдыѧ ... почал (Зб. 752, 38); гды ѹже алеѡандреиский людъ барзо собе тескнилъ (Пралог, 638); вны^с запис, которы^с мене велми тескнит, абы был мнѣ ворочен (Зб. 82, 31).

Тескница наз. *Смутак*. Дрѹгіи сна в тескници очомъ не давали (Лям., 12); ничего большъ не вмѣю, только дѣти малые покурить а тескницу одходять (АСД, III, 117, 1631).

Тескно *присл.* *Тое, што і тоскно.* тескно им але добрым не так которые мовѣм з аїлмъ (Зб. 261, 123б); тескно ихъ за марностами свѣта сего конца бозскихъ збавенныхъ справъ чекати (Каліст, II, 163б).

Тескность, тэскность *наз.* 1. *Сумнась, смутак.* Будучы Галишт у своеи тэськности и говорыл: Іа не могу збыти смерти ѿ Трыщана (Трыст., 81–82); сам ѿдин толко мешкаю и фрасѹючысѣа, а в тескности почалем читат книги (Бельск., 306б); если мене кгвалтом задержати захочеш, прѣдко мене ѿ смѣткѣ и тескности мертвого ѿбачишь (Варл., 282); Тѣга: тескность (Бяр., 173); барзо з великою тескностью конца ѿбѣдѣ дочекаѣ не могъ (Зб. 81, 69); читаю аж до полночи. И такъ час моѣ без тескности бавлю (Зб. 107, 113б); абы сѣа тескност ѿ всѣхъ слѣхат не припала, ѿ двохъ толко новинахъ мовити бѣдѣ (Зб. 259, 523); семиѿн розѣмѣючи, абы тескност до ѿтца и жоны слезы емѣ вытискала. оупоминал его жебы сѣа не фрасовал (Жыц. св., 35б).

2. *Тое, што выклікае сум, смутак.* Ѣваж иж если коли на нас припадает тескност в справах побожных жебысмо не розѣмели, ижъ длѣа того пожиток дѣховныѣ тратим (Зб. 255, 241); птах ест кѣрѣ спѣваючи в ночи, которого слѣхаючи старыи встаетъ предъ днѣмъ длѣа тескности (Выкл., 101).

Тескнота *наз.* *Смутак.* длѣа того вѣ оуставичной тескнотѣ и фрасѣнкѣ zostаваль (Варл., 36б); сегоднѣа вси естесмо в веселю и радости: вчора вси в тескнотѣ. а сегоднѣа в доброй мысли (Жыц. св., 140б); ѿбачивши ѿнѣ твари их смутныѣ, рекъ, длѣа пороженеванѣа и тескноты естесме смутни и лѣбныѣ (Зб. 107, 113).

Тесла *наз.* *Цясла.* видѣль есми ... теслу, рѣзецъ, скобель (АСД, I, 181, 1590).

Тесларьство *наз.* *Цяслярства.* занже нѣс дело лекарское. Іако тесларьство и золотарьство (Арыст., 225).

Тесля, тесьля, цесла, цесля, цесьля *наз.* *Цясляр.* пане староста того есмо знали чорнокнижка [!] быти сѣа езопа тесле из маріи нароженного (Пак. Хр., 16б); для того они за пенези теслей наймовали (Арх. ЮЗР, VIII-5, 60, 1551); не тотъ ли ест тесьлѣ, сынѣ мариинѣ (Цяп., 50); оповедалѣ и жаловалѣ месчанинѣ тесля места Виленьского Урбанѣ Ясевичѣ (АВК, XX, 58, 1588); взѣавши к собѣ товариша ... коториѣ ... был, теслѣа, ткачѣ и гаѣтар (Біблія, 156); зараз не ѿткладаючи, ѿбослал волости ѿколичныи ремес-

ников теж розмаитых, теслев, мѣлѣров (Стрыйк., 538б); Древодѣла: столар, албо тесла (Бяр., 38); взявши к^с собѣ товариша Іеліава, который тежъ ... былъ, тесла, ткачъ, и гафтаръ былъ (Хран., 113б); цеслямъ двомъ човекомъ за день заплатили за постановенье дерева золот. одинъ (ИЮМ, I, 43, 1679); за вымощене кганку высшого, цесломъ двумъ заплатили золот. (ИЮМ, XIV, 51, 1700). *Параўн.* тесельчикъ, тешля.

Тесма гл. тасьма

Тесней прысл., *выш. ст.* ад тесно ў 1 знач. знамена женьские ... и лицо ей тонеиши. и также шиа ей и гроуди ей теснеи. и также плеча еѣ и ребра малы (Арыст., 203).

Теснейший прым. ад тесный у 1 знач. Ангель гсденъ еще внииде во теснейшее место игде же не можаше ѹклонитисѣ ни налево ани направо (Скар. ЛК, 49); иншѣю в^с Кельих^с, а иншѣю в^с горѣ Нетріи, з^с тыхъ одны не мѣли вейста, в^с которыхъ сѣживаль часѣ Чтырдесѣтници в^с темностахъ: иншаѣ была тѣснейшаѣ, в^с которой не могл^с ногъ вытягнѣти (Мак., 17б).

Теснене наз. *Адсутнасць вольнага месца, недахоп патрэбнай плошчы.* в^сси входили, а мене ѿкъ бы х^сто ѡтпихаль, а тѣснене котрымъ иньшие входили, мнѣ ничего не помагало (Пралог, 571).

Теснина наз. *Цясніна.* которыи велми улакнувшысѣ угров, вси мѣстца вдоль и в шырыну велми воюющихъ, зѣ Ишпала, гдѣ мешкал, через теснины мора кгадытанского аж до Афрыки утекъ (Атыла, 185).

Теснить дзеясл. *Цясніць, прымушаць.* гетманы ... хотѣли противъ ихъ людей военныхъ слати, и сами по тамтой стороне острожковъ таборомъ стать и людей вашихъ въ острожку осадить, тѣснить и зносить (АЗР, IV, 465, 1615).

Тесница наз. *Тонкая дошка.* виделъ передъ сотниковымъ домомъ ... тесницъ Ѣ, жолобовъ два (АВК, XVII, 2, 1539); онъ ... тыи дей тесницы мои палилъ беречи (АВК, XII, 196, 1556–1557); к тому за жалобою отца своего Мартинъ zostалъ виненъ отцу своему отробити тесницъ сорокъ (АВК, XXII, 82, 1555–1565); я ... мог вывести ... тесниц менших сорок девет (АВК, XXXIX, 293, 1579); черезъ тыежъ сѣни напротивъ свѣтлицы гридня, тесницами покрыта (АВК, VI, 57, 1589). *Параўн.* тосница.

Тесничный прым. ад тесница. въ плотѣ протесовомъ и бервенномъ и тесничномъ по тридцати бервень маеть быти (СДГВ, 76, 1542).

Тесно *присл.* 1. *Цесна.* Тогда воздохнула Зузан^сна и рекла, тесно ми нынѣ есть со всихъ странъ (Скар. ДП, 356); абовѣм сам павель мовит: тѣсно ми з обохъ сторонъ (Каз. Кір., 266); повѣдали жолнери суровими и мокрими ременѣми такъ тѣсно ажъ до косте^с проникали (Пралог, 530); по^сманы^с ест во ефесе иѡанъ сѣты^с и тесно звезаны^с з великимъ ѡтрѡженемъ проважоны^с ест до рымѡ (Зб. 82, 616).

2. *Шчыльна.* стѣлисиѣ, муж з мѡжем и кон с конем тѣсно сѣ скѡпили (Стрыйк., 5356).

3. *Сцѣпла; коротка.* гдѣ тѣсно рекли, то ѡн пространней и ѣсне^с показал (Зб. 752, 26).

Тесность *наз.* *Адсутнасць вольнага месца, недахоп патрэбнай плошчы, прасторы.* в тагненю вси мѣстечка, которые ему на дорозе были, частью для ѡтпорности, частью жѣ ему живности боронено и тѣсностъ дорогъ ему заважала (Атыла, 183); геркулес столпы два в тѣсностиѣхъ мора, которые гишпанию ѡт мавритании и африки дѣлѣмъ, постановил (Стрыйк., 422); Тѣснота: Оутиск^с, тѣсность (Бяр., 174).

Теснота *наз.* 1. *Цесната.* господарь вашъ ... насъ посланиковъ большъ полугода въ такой тѣснотѣ, въ вязенью, въ бѣдѣ и въ печали горькой держить (АЗР, IV, 311, 1608); цнѡты зас оузкая дорога противнымъ способомъ, з^с тѣсноты до просторности приводит (Калист, II, 1356); Веліарь: Слѣпое свѣтло, або слѣпаѣ тѣснота (Бяр., 255).

2. *Перашкода, заміна, цяжкасць.* Глаголюще сами в собѣ, и показание чинаѣще, и для тесноты духа рыдающе (Скар. ПБ, 76); збавитель самъ през^с тѣсноты идѡчи, и през^с смѣртъ крстноюу до сѣсеніѣ намъ протеребивъ дорогѡ, оучачи насъ ѣкъ приналежитъ намъ до живота вѣчного ити (Апакр., 1906–191); король ... отъ Смоленска нарядъ отвести велѣлъ и тѣсноты Смоленску не чинить (АЗР, IV, 483, 1615); штож мы тогды почнемо многими грѣхами обѣженныи, ѣкъ окрѣтныхъ мѡкъ, темности остатней, зѡбѡвъ скританѣ непереставающого ... огня негаснѡчого, смѣткѡвъ, тѣсноты, горкости, болевъ, и оуставѣчного вѣздыханѣ (Калист, I, 216); ѣкими працами, оутисками, и тѣснотою досвѣдчонымъ бѡдѡчи все знес мѡжне (Мак., 78).

Теснутися *гл.* тиснутися

Теснь, тесьнь наз. *Тое, што і тесь.* они имъ грани поклали и тесьни потесали (АЗР, I, 169, 1497); шостакъ повель изъ своихъ лѣдъ по лѣгѣ по старине по мѣхѣ по новымъ теснамъ которы^с тесна ново сего леса натесаны (КВЗС, 83, 1538); пыталисмо ихъ, ижбы справедливе завели по тымъ границамъ и по тымъ теснамъ и рубежомъ, ничего не прибавляючи, ани уменшаючи (АВК, XVII, 302, 1541); однакъ жо осочники по другой стороне того дуба вказали теснь несказонный (Там жа, 303).

Тесный прим. 1. *Які займае недастатковую площчу; такі, дзе мала вольнага месца.* осадили вси вер^схи и тесныи места горъ (Скар. КЮ, 6); естли бы теснаѣ дорога была ѣко на местехъ або естли бы хто передъ неприѣтелемъ втекал тогды во^с застановитисѣ маеть (Ст. 1566 I, 786); если бы теснаѣ дорога была ... мають поткавшисѣ дорогѣ по половицы делити а ѡдинѣ дрѣгого спихати не маеть (Ст. 1588, 378); Марко, Ефесскій митрополитѣ, премудрѣйшій диспутачѣ, съ того собора тѣсными ся стежками вытиснуль (АЗР, IV, 225, 1600–1605); еще болше^с приперла бокомъ в тѣсно^с дорожѣ ногѣ его (Бельск., 636); Лавра: Оулица тѣснаа през которѣю люде текѣт (Бяр., 290); хто хочет про^сти през фортѣ тѣснѣю потреба жебы не былѣ барзо тлѣстымъ (Зб. 259, 3626); потомъ ѣчинилѣ собѣ коморку безѣ покритѣ жад^сного вельми тѣсную (Пралог, 609); иди жѣ през тѣю теснѣю ѣличькѣ (Зб. 82, 2646).

2. *Малы на намеры (пра адзенне, абутак і пад.).* ишав мѣль на собѣ тѣсную шату водлугѣ мѣри кшатлту своего (Біблія, 394); мещане ... отцомъ законникомъ достатнее воды в кляшторѣ ихъ не даютъ, только барзо о мале тесный цукѣ (АВК, XX, 265, 1620); Ішавѣ мѣль на собѣ тѣснѣю шатѣ ведлѣгѣ мѣры кшатлтѣ своего (Хран., 275).

3. // *перан. Грэшны, бязбожны.* панамарѣ ... скверны соблюдалѣ. тѣснымъ и скорбнымъ пѣтемъ ходѣ глѣше (Чэцця, 86); если таѣ дорога, так^с тѣсна естѣ и прискорѣбна (Карп., 116); бо если и просторна и безпеч^сна ест^с дорога злости з^с початкѣ, але кѣ концови барзо тѣсна и небезпечна, и до дѣшевной погибели приводит (Каліст, II, 1356); гдыжѣ никомѣ не позволено в^с мѣсто сѣтое: толко трѣд^сною тѣсною, и прикрою дорогою, през оутиски в^свойти (Мак., 106).

4. // *перан. Блізкі, непасрэдна звязаны з чым-н.* чи пришол еси к скарбомъ снеговым и скар^сбы градовъ: чи видиши: их же промыслил есми к веремени тѣсном^у ко днѣю пристѣпном^у воев^сном^у (Зб. 262, 286).

Тесня наз. *Цесната.* Услышавши мужеве израилский же в тѣсни были и не могли сѣ имъ спротивити покрилисѣ в пещерах (Біблія, 319); котор^ую [ослиц^у] коли билъ Валаамъ, и хотѣлъ на стежк^у навести, стан^улъ Агг^лъ в^с тѣсни двохъ плотовъ, которыми винници огорожены были (Хран., 143).

Тессалидокъ наз. *Прадстаўнік старажытнай паўднёваславянскай народнасці.* сын асона брата полеаша кролѣ тессалидков (Бельск., 776). *Параўн.* тесалоникъ.

Тессалицкий, тесалицкий *прим.* ад тессалидокъ. просил з собою палеаша стрыѣ кролѣ тессалицког в товариство (Бельск., 78); не было еще к ним ахилеѣ сына пелиѣша кролѣ тесалицког (Там жа, 826).

Тестаментовый *прим.* ад тестаментъ у 1 знач. дети, потомки мое в опатрност Наивышшого Бога отдавши, через сес мой тестаментовый лист благословечы на писме, яко вторую памет zostавую (ИЮМ, XXVI, 111, 1641); у тей реновацией тестаментовой подпись руки небощыковское тыми словы (ИЮМ, X, 426, 1686).

Тестаментъ, тастаментъ, тастамэнтъ, тастоментъ, тестаментъ, тостоментъ, тэстаментъ, тэстамэнтъ наз. 1. *Завяшчанне; распараджэнне, складзенае ў вызначанай форме пра асабістую маёмасць на выпадак смерці.* Сенько положиъ передъ нами тестаментъ брата своего (КЗ, 396, 1484); князь Дмитрей, славноѣ памяти, отходячи съ сего свѣта, тестаменту не здѣлалъ (АЗР, I, 370, 1506); написалъ тую сорокъ копъ грошей на тостомѣнте (КСД, 58, 1514); просилъ насъ, абыхмо при томъ были, коли тастоментъ чинилъ и двумъ сестрамъ своимъ Зоѣеи и Барбаре трѣтью часть имениѣ своего записалъ на вѣчность (Там жа, 178, 1524); хорые могутъ то нам гсдрю ѡтписывати тэстамэнты своими (Ст. 1566, 38); ѡпекуны мають быти кого бы ѡтец дитемъ своим на тастамэнте ѡписал (Там жа, 766); розделъ ѡсмыи ѡ тэстаментехъ маеть в собе артыкулов ѡсмъ (Там жа, 87); я ... умыслиламъ тестаментъ справити (АСД, VI, 54, 1588); на конецъ покладалъ тестаментъ небощыка василѣ миха^словича (ККСС, 53,

1615); на тестаментѣ своем порѣчал абы его не гребли в церкви (Зб. 82, 3606).

2. *Запавет, наказ наслѣдоўникам, нащадкам.* тот же бог на початкоу тестаонта тых трех королевъ зо встокоу и с калдеи ве тринадцати днѣх до жидовское земле превести моцен был. безъ всакого нагабаніа (Валх., 49); ани есмо престоуповали в тастаменте твоѣм (Пс. XVI, 456); тестамент давидов соломонови (Бельск., 1116); Завѣт^с: Тестамент^с, то есть, речъ оустановленаа (Бяр., 47).
♦ Г о р а т е с т а м е н т у – *Біблейская гара Сінай, на якой Бог перадаў дзѣсяць Запавѣтаў.* боудѣ сѣдѣль на горѣ тестаментѣ в сторонахъ полночныхъ (Апакр., 112); келихъ новаго тестаменту гл. келихъ; новыи тестаментъ – *Новы Запавѣт.* в новом тестаментѣ, старшихъ дѣловныхъ слоухати, вѣри их наслѣдовати (Апакр., 59); в тот^с же способъ и старый законъ, тѣнемъ есть новаго тестаментѣ (Мак., 297); с тых книг Апостолове, и сам христос в новом тестаменте двадцат и седмъ свѣдѣцствъ тымиж словы приводѣм (Выкл., 1–16); с к р и н я т е с т а м е н т у – *кедравы куфар, у яким іудзеі захоўвалі скрыжалі Запавѣту.* дѣдъ и вес домъ израилевъ провадили скриню тестаменту гсднего з веселием из трѣбленьемъ трѣбы (Біблія, 307); справишъ олѣекъ помазованъа сѣй масть справленю роботу аптѣкарскою. и помажешъ нею свѣдѣцтва и скриню тестаментѣ, и стол з начиньем егѣ (Хран., 108–1086); с т а р ы й т е с т а м е н т ъ – *Стары Запавѣт.* Што найдешъ и в книгах старого завета або тастаменту (Цяп., 2); два динари, два сѣть тестаменты, старый и новый (Каліст, II, 152); не тылко в новымъ, але и в старымъ Тестаментѣ, то ест^с еще за Жидовъ, предъ пришествіемъ Гсда нашего Іса Хрста на той Свѣтъ, бывали юбилеѣши (Зб. вып., 466–47).

Тестевский *прим. Цесцеў.* сѣножать тестевская, крамница, гдѣ мы сами торгуемъ, то все зятю нашому и дочцѣ нашой ... даруемъ (АВК, VI, 243, 1624).

Тестерна гл. цистерна

Тестимониумъ наз. *Тое, што і* тестимонія. староста Орлянский, покладал и до актъ подал тестимониум их млстей панов обывателей воеводства Смоленского на речъ въ ней нижей достачне выражоною (АВК, XXXIV, 27, 1654).

Тестимония наз. *Сведчанне*. в отправоуваноу иньквизициу одностойныхъ тестимоний згодная голосовъ консолянция ... святокрацтво апробовала (АВК, ХХІХ, 93–94, 1680). *Параўн.* тестимониумъ.

Тесто наз. *Цеста*. людие ... пекоша опресноки с^с теста неквас^с-наго (Скар. ЛК, 2); [трутизну] ... замеси у тесте, испечы ѿдин хлѣбець (Бава, 134); коли мѣку житнѣю ѣ хлебе спекут, то тесто печеное солодко (Барк., 164–164б); видѣль есмь сонъ и здало ми сѣа, ꙗко бы тѣсто ꙗчмѣннѣного, точилосе и до ѿбозу мадиѣн-ского зступовало (Біблія, 124); коли хто постил килка дне^с потом хотѣл ести наперве^с едл тѣсто пшеничное варенье з салом або з молоком, аж поки ѿбыкне жолудок его (Бельск., 232); ꙗкъ квасъ все тѣсто квасить: такъ квасъ грѣха, весь Адамовъ рѣдъ перебѣгаетъ (Мак., 217); дѣжу съ тѣстомъ на дворъ вынести (АВК, ІІІ, 37, 1629); Васкаѣ: Тѣсто, росчина, або клець (Бяр., 253); звлаща въ великихъ местахъ, ижъ предъ дверми церковными розмаитые пернички з теста добре ѣробеные, або иншыя речи тымъ подобнае продаваны бывають (Зб. 255, 206б–207); зопсѣетъ троха квасѣ все тѣсто (Зб. 259, 279).

Тестудо наз. *Чарапаха*. Желвъ: Тестѣдо, Черепаха (Бяр., 42).

Тестъ, цестъ наз. *Цесць*. Што есте намъ говорили отъ брата и тѣстя нашего, великого князя Ивана Васильевича (АЗР, І, 138, 1494); Дмитръ передъ нами реклъ: даль мнѣ тое дворыщо тестъ мой Васько Юсковичъ, небожщыкъ, за дочкою своею (РПП, 298, 1510); панъ Петръ, тестъ мой, тыи данники съ тридцать летъ держаль (Пін., 15, 1511); казали есмо ему тотъ ставъ держати вѣчне подлугъ старого засыпаньѣ пана Ивана подскарбего цстя его (КСД, 1320, 1519); тестъ мо^с ... записаль мне по дѣтце свое^с сельцо на ^смѣа лысковъщинѣ (КВЗС, 33б–34, 1537); по смерти ... тестъ мой Сопронъ ... оддаючи за мене дочку свою, обещалъ дати селища огорода половину (АВК, ХХХІХ, 36, 1578); кнѣзъ ꙗнушъ мазовецкыи^с забывши доброе приѣзди цстѣа своего и кнѣзѣа великаго кестюмѣа и по^сдетъ во^сскомъ къ дорогичину (Патр. К, 46); керно ѿсѣлъ по смерти тестѣа своего (Стрыйк., 516); Андроникъ призвавши тестѣа ѿтца жены своей подалъ емѣ маетность свою (Зб. 752, 54б); ѿбачилъ зновѣ дарѣа тестѣа своего (Алекс. 1697, 83б).

Тесча гл. теща

Тесъ наз. *Зарубка на дрэве*. мы ... тесы записали такъ далеко и такъ широко, яко се тое именье Сидренское в собе здавна маеть (АВК, XXI, 190, 1556–1557); в тых лесох тесами и знаками свежими на колко десят бочок лесу затесал (АВК, XXX, 77, 1590); отъ того конца стѣна межи лозами и копцами окопана, граница ... ажъ до дороги Керновское ограничоно и тесами отесано (АВК, XI, 47, 1593); але дей еще пан Кгосевский новые тесы и знаки граничные у деревех ... почынил и невинне нас о вырубанье того лесу нашего ... вызывает (АВК, XXX, 282, 1604). *Параўн.* теснь.

Тесьлинь *прим. ад* тесля. Не тотъ ли есть тесьлинь сынъ (Цяп., 19).

Тесьля гл. тесля

Тесьма гл. тасьма

Тесьнь гл. теснь

Тетеривиный *прим. Цецеруковы*. дал ему церковь, отчизну его ... земли бортными и з тетеривиными токи, пруды и прудишки (ИЮМ, XXIV, 410, 1663).

Тетеричий, тетеричый *прим. Цецерукоў*. на другомъ месту поля на трехъ частехъ на бочку ... и часть свою с принадами и ловы тетеричими (АВК, XXII, 338, 1570); тымъ же ѡбычаемъ хто бы комѸ шатер тетеричыѸ або сеть кѸропатьною на прынадахъ Ѹкраль, тотъ маеть заплатити вины три рѸбли грошеѸ (Ст. 1588, 388).

Тетеричъ наз. *Тое, што і* тетеря. ставилъ принады на тетеричъ (АВК, XXII, 126, 1560).

Тетеричый гл. тетеричий

Тетеря, цецера наз. *Цецярук*. цецерь штукъ одынадцать (ИЮМ, V, 128–129, 1688); за две цецеры зап. (ИЮМ, XVII, 38, 1710); куп. мяса ... куро одно и тетерю (ИЮМ, XXI, 3, 1711). *Параўн.* тетеричъ, цетревъ.

Тетечный гл. теточный

Тетива, татива, титива, тятива наз. *Цеціва*. казалъ их у зброю убратъ и казал имъ абы так на конь вседали у зброи ѡко и ѡнъ, чого кгда ѡни тому не прывыкли, учынить не могли, ани з луку стрелати ани стрѣлы на тетиве положить не вмѣли (Атыла, 225); тому мѣсту новозаложоному, прикладомъ иншихъ мѣсть нашихъ, гербъ, то есть, лукъ жолтый натягнень и стрѣлу на тативѣ наложеную, въ червономъ полю надали (АЗР, III, 292, 1585); лукъ безъ титивы ... ковшъ великій (АВК, XIV, 634, 1599); дѣвки и не-

вѣсти варкочи свои рвали а на тетивы крѣтили (Бельск., 187); кто з лѣкѣ к горѣ стрелѣет, им тѣтивѣ ниже^с до земли тѣгнѣт тымъ выше^с стрела к горѣ летит (Зб. 259, 1246); тетивы твои ѡбернешь на твари их (Выкл., 114); за направу тятивы, асмак. чотыри (ИЮМ, II, 122, 1684).

Тетка, тетька, цетка, циотка наз. *Цѣтка; бацькава або матчына сястра; жонка дзядзькі.* тетька его пани Олизаровая Шилевича пана Ѳедька записала ему именье свое (КЗ, 425, 1488); оузнал гекторъ иж бы то был снѣ тетки его (Троя, 636); тая тетка ихъ тые именья записала (КСД, 526, 1506); ивашько далъ емѣ землю свою по дочѣце свое^с а тетѣце мое^с (КВЗС, 596, 1538); пани Миколаева Танчиньская, тетька теперешняго князя бискупа Виленьского (КПД, 24, 1538); прыпозвали были ... ѡ многие речы рѣхомые и ѡ челед невольную небощицы тетѣки своее (КВС, 466, 1552); тая менованая Ганна Станиславовна Довкговна есть власная сестра небожчика Мартина Рудого соленика, рожоная, дядка нашого, а нам теткою рожоною (АВК, XXXVI, 422, 1590); мальжонька моя, яко тетка ее присегнути готови суть (АВК, XXXII, 122, 1596); Тимоѳею Шарову на теткину отчизну и помѣстье, которое теперь тетка его держать, селцо Нестерово (АЗР, IV, 342, 1610); циотка пречстыи дѣвы маріи (Зб. 752, 86). *Параўн.* тютка.

Теткинѣ прым. *Цѣтчин.* Тимоѳею Шарову на теткину отчизну и помѣстье, которое теперь тетка его держать, селцо Нестерово (АЗР, IV, 342, 1610).

Теточный, тетечный прым. *Стрыечны.* рагуиль ... рекль аннѣ женѣ своєї: ѿко подобны^с есть се^с младенецъ теточному брату моему (Біблія, 594); то^с амаза был внѣкъ царски^с, а брат теточны^с ишавов (Бельск., 109); при нем ксендзь ѿн кгѣмовски^с плебанъ косовски^с братъ тетечны^с того ѿна (ККСС, 1176, 1615); ѿкѡ подобный есть сей млденецъ теточномѣ братѣ моемѣ (Хран., 387). *Параўн.* тютечный.

Тетраевангелия наз. *Тѣтраевангелле.* их мѣдрость мусели похвалѣт. и ѡвшем се ѡт нихъ оучит. але бы хот самое писмо свое, тетраевглиѣ и апостола словенского. которое могу мовит перед тисечю лѣт ѡт нѣкоторого з^с словѣн выложено (Цяп. Прадм., 269). *Параўн.* тетро.

Тетракграмъ наз. *Вензель*. Александер ѡбачивши его зсѣл с конѣмъ ѡчини́л емѹ почтивостъ, цѣловавши ѡное мѣстце на шатѣ, где было вышито тетракграмъ матокъ (Бельск., 173б).

Тетрарха наз. *Тэтрарх*. Августъ всѣхъ выслѣхавши ѡное царство на три части роздѣлил, половицѹ дал архелаеви, але емѹ се царемъ звати не казал, ѡдно тетрархою (Бельск., 201б); три сыны зоставилъ Иродъ ... Архелаѹ оучинилъ по собѣ кролемъ, а першихъ двоихъ тетрархами починилъ (Каліст, II, 268б).

Тетрархія наз. *Тэтрархія*. за живота еще філіппа брата своего ѡтнѣлъ былъ емѹ ктвалтомъ и жонѹ и тетрархію (Каліст, II, 330б).

Тетратъ наз. *Чатыры лісты пергаменту ці паперы, сшытыя разам*. писаны тѣ всѣ рѣчи въ Нѣмецкихъ тетратѣхъ въ Лифлянскихъ, да и все дѣло Нѣмецкое тамъ писано (АЗР, I, 269, 1501–1503).

Тетро наз. *Тое, што і* тетраевангелія. При дворѣ томъ церковь Божья ... на престолѣ Евангелія апракосъ, другая тетро (АСД, I, 146, 1571); евангеліе тетро писанное, украшенное (АСД, I, 281, 1637).

Тетченый, тетчиный, тетчоный прым. *Цётчын*. ѹ Зоѡеи Нарѹшовны тежъ часть ее, тетчиное сестры (КСД, 303, 1516); дворець ... в брати своее тетченое ѹ петра а юрьѣ ... скѹпилъ (КВС, 697, 1552); оповедалъ, ижъ што первой сего припозвалъ есми позвы ку праву брата моего тетченого (АВК, XXII, 97, 1555–1565); братья сестры мои рожоные тетчоные догледати и постерегати маютъ (АВК, XXXII, 291, 1596).

Тетый гл. тятый

Тетька гл. тетка

Течайня наз. *Незамерзлае месца ракі або возера*. в замѣтахъ крѹжачи и блѹдѣчи мало мало в теча^{нѣ} днѣпрово^с ... не потонѹли (Дыяр., 150б–151).

Течение, теченье наз. 1. *Дзеянне па дзеясл.* течи ѹ 1 знач. ѡ милыи мои брате борисе. вид течение слезъ моихъ (Чэцця, 245б); натыхмѣсть застановилосѹ течене крови ей, и оулѣчена была ѡт хоробы (Каліст, II, 143б); жевенай, або забіна: теченье, або текѹчій теперь (Бяр., 299); такъже набили в ночи его гвоздѣмъ и на тридцатъ поприщѣ былъ гнаны^с, ажъ знемоглъ сѹ течениемъ крови (Зб. 82, 198б); людіе покашасѹ, и оуволнивъ ихъ Гсдѣмъ Бгѹ, ѡт крове теченіѹ, дожда навалнаго (Зб. вып., 24).

2. Рух. кроуговратнымъ течѣнием. ѡбхожаше поток солнечный (Чэцця, 68б); сїи же зодєи течєньє имоут непрестанно. Іакож им сотворивый повеле (Неба, 61–61б).

3. // перан. *Ход жыцця*. пѣстынныи жители сласти жити Іа страсти своіа оумертвиша. и течѣние свое скончаша (Чэцця, 77б–78); дай намъ, Гдї, течение совершити за твое свѣтое имя (Мам., 174).

4. *Перапалох; уцѣкі*. Глава кѣ ... ѡ течении с татемъ, ѡ праведномъ и о зломъ (Скар. ПС, 43б).

Течи дзеясл. 1. *Цячы; ліцца*. реки текѣт межї именъи (Вісл., 10б); колодезь ... больше наполняется. и быстрыны ѡт него текоуть (Чэцця, 163б); по вшисткому лицу его струмени крови текли (Троя, 5б); тая рѣчка течеть якобы на двѣ стрѣленья по острову великого князьства (АСД, I, 67, 154б); дошли цѣлого Немна гдѣ вже ѡн сам ѡвесъ ѡв одномъ мѣстцу течеть (Рач., 29б); цар ... ѡмерлъ коли заходило слонце, а кровь раны текла на возъ (Біблія, 452); вода ротомъ и носомъ съ того трупа течеть, слизить (АВК, XVIII, 241, 1615); слезы Іакъ рѣкою текли зъ очей его (Варл., 281); видѣвъ иж кровь з раны текла (Зб. 107, 199); з бокѣ заразъ рѣчай крови и воды течи почали (Зб. 82, 434б). *Параўн.* теши.

2. *Пранускаць ваду*. предъ сѣбными того дому свѣтлица великая столовая, стеля погнилая вся, течеть (АВК, VIII, 491, 1601).

3. *Хутка ісцї; бегчы*. жона его оу скарєдное платъє ѡболокшисе текла плачѣчи и рекоучи (Жыц. Ал., 99); тои пакъ егда ѡслышалъ иже пришолъ Іаковъ сынъ сесѣтры его тече во стретение ему и обѣнавъ поцалова его (Скар. КБ, 53); Перѣ: Прѣдко лечѣ, текѣ (Бяр., 102); дрѣгисъ ѡченикъ тече скорє Петра (Зб. 259, 567).

4. // перан. *Ісцї, рухацца суцѣльным патокам*. лѣпшіи были трѣпы мечевыи нижли трѣпы голодовыи занже сии текли проколоты ѡт обильа полсского (Зб. 262, 113); Трыщан рече: Коли нѣт у первой речы, не може быти и у последней, бо есми не видал большое битвы, ѡдно коли сѣ почнут быти играючи латынские дѣти текучы по улицах древными мечыками (Трыст., 109); Лавра: Оулица тѣснаа през которѣю люде текѣт (Бяр., 290).

Течька, течка наз. *Ток, цячэнне*. записали ... три поли на передсѣльи села Вересницкого, и зъ припашьми, и зъ сѣножатъми, и зъ замежками, по самую течьку и долину (АСД, IV, 2, 1513); Скоктаніє: Лоскатанъе ... тѣчка, встєкливость (Бяр., 148).

Тешачийся *дзеенрым.* ад тешитися ў 2 знач. жебы егда Іакое недооумѣніе припадаеъ, была речъ повиннаѡ, не безъ зданьѡ всеблаженѣйшаго сѣго законѣ епископа цркви мѣста Константинополскаго, и изѡщества або зацности римѣ старого тѣшачо-госѡ, тое недооумѣніе зсездови светителскомѣ и сѣтомѣ розсѣоуд-кови заховати (Апакр., 136).

Тешеный *дзеенрым.* ад тешити ў 2 знач. такъ тѣшеныѣ тыми словы ѡтишол велбечы гсда бѣга в судбах его (Зб. 107, 205).

Тешивати *дзеясл., шматкр.* ад тешити ў 2 знач. По сем поми-наю ти наперед всего чим коли есми тебе тешивал (Арыст., 138).

Тешикамень *наз.* Той, хто абчэсвае каменне. Если бы тешикаменѡ, албо тесли, албо ковалскаго ремесла не было, бога бысь не мѣлъ (Варл., 2876).

Тешитель *наз.* Суцяшальнік. Слыхалъ есми частократъ та-ковые речи, тешители тѣжции вси вы естѣ (Скар КІ, 216); мни-маешъ жебы дѣдъ длѡ чти ѡтца твоего послал до тебе тѣши-тели (Біблія, 371); мнимаешъ жебы Дѣдъ длѡ чти ѡца твоего по-слалъ до тебе тѣшители (Хран., 2546).

Тешити, тешыти *дзеясл.* 1. Забаўляць, пацяшаць. вси слуги цареви тешиху его (Скар. КЕ, 236); Казимер кнѣжа зараз веселою мовою почал их тѣшит (Стрыйк., 4806); але Іакъ вѣжды, так мо-лодаѡ паненска, вѣ такъ малыхъ лѣтехъ, до домѣ и родичовъ не тескнила; хто ее тамъ тѣшилъ; хто ее тамъ оувеселѡл (Карп., 336).

2. Суцяшаць, супакойваць; абнадзейваць. тыми то словы те-шилъ гѡѡ (Скар. КЕ, 236); оуслышали три друuze іѡвовы все тое зло што пришло на него ... и советилисѡ посполоу пріити розго-воривати с нимъ и тѣшити его (Зб. 262, 126); был Іад в ране, по-чала его тѣшыти (Трыст., 25); Трыщанъ ее тешыл говоречы: На мою вѣру не будет ѡн над мене мѣти наперед ничего (Там жа, 80); оучил их всего занедбавати ... и тѣшачи их мовил (Каз. Кір., 1716); мовѡт з дѣдомъ сѣымъ, же розкга и жизль не смѣтѡт, але тѣшати ихъ (Апакр., 1586); кивали над ним головами и тѣшили его зо всего злого которое на него был гсдъ перепѣстиль (Біблія, 82); Александр теды проежчаючисе туды и сюды тѣшил рицери свои (Алекс., 43); ангелове пелгрима брата Ѣмираючого тѣшат (Зб. 107, 666); зба[вен]ными их словы тѣшачы и ѣчачы ... бѣгу дѣѡ ѡтдалъ (Зб. 752, 4886); ѡ нѣкотором богачу которого проваже-

но до пекла, а ҃боженкую вдов҃ ҃мираючую Престаѿ богородица тѣшит (Пралог, 539).

3. *Прыносиць задавальненне, радасць.* ѿ ѿак есми ѿт тебе жаласно роздѣлены^с ест, чим же твоѿ старост тѣшити бѣдет (Бельск., 26б); тот котори^с мель згинѣт выбавены^с бл҃гвлить ем҃, и вѣдовѣе срѣце тешилѣ (Пралог, 658б); тылко Давыд ѿною своею Арфою вѣдѣчне граючи тѣшил Саула (Выкл., 71).

Тешитися, тешытисѧ *дзеясл., зв. 1.* Ад тешити ѱ 1 *знач.* дети ихъ тешатсѧ играючи (Скар. КІ, 27); абысмы ся при ласцѣ Божой и подѣ благословенствомъ святѣйшого пастыря Римского будучи тѣшали и веселили (АЗР, IV, 80, 1594); але неха^с сѿѧ еднѧк с тог дѣѿвол не тешит (Зб. 261, 112б); красѣюсѧ: хвалюсѧ, тѣшѣсѧ (Бяр., 68); тѣшѣсѿѧ веселюсѿѧ и спѣшѣсѿѧ (Зб. 107, 155б); абысмы сѿѧ зѣ вами сполмешканцами на^сдуючы з сполного теж веселѿѧ и радости тѣшыли и веселили (Зб. 752, 473б); просила его коли ҃же вечерѣ сѿѧ приближил, абы през целѣю ночѣ его сѿѧ розмовою ѿ речах небесных тѣшит могла (Пралог, 518б).

2. *Мець асалоуду, задавальненне ад чаго-н., радавацца чаму-н.* Человѣкъ онѣ же тешитсѧ вѣ сынехъ своихъ живѧи с ними (Скар. ІС, 41); велико сѿѧ тѣшу з солнечного всхоженѿѧ (Біблія, 80); мнѣ з вашей службы тѣшитисѧ (Мам., 189); на которую игрушку самѣ ... Александерѣ светый, зѣ окна смотрѣлѣ и тѣшылсѧ з оныхъ дѣтокѣ (Гарм., 196); з^с него сѧ тѣшим^с (Карп., 4б); з^с чести и славы продкѡвѣ своихъ тѣшатсѧ (Каліст, II, 252); з^с Х҃а по вси вѣки тѣшилисѧ (Мак., 85); потомѣкове тои воли мѣли се ѿвне тѣшит (Зб. 259, 580); сѧ тѣшѣ з солнечногѡ захоженѧ (Хран., 56б). *Параўн.* тишитисѧ.

3. *Мілавацца, радавацца.* Съслаждаюсѧ: тѣшѣсѧ посполѣ з^с дрѣгимѣ (Бяр., 166); бы едно мог се тешыти зѣ ҃милованым (Зб. 255, 2б).

4. *Абнадзейвацца.* сѣтыи борисѣ ... почалѣ тѣшитисѧ словесы бж҃ьими (Чэцця, 239б); ѿакъ бовѣмѣ винницѣ щеплчій, передѣ в^сзѣтьемѣ сѧ за працѣ, радѣетсѧ в^с собѣ и надѣею тѣшитсѧ (Мак., 238); из жалостю ѿт земли его подѣнослѣт, тешычысѿѧ иж дѣѿвола звытѣжил (Зб. 255, 4–4б); ѡбѣтницами сѿѧ его певными тѣшылѣ (Зб. 752, 483б–484); Тѣшилсѿѧ тымѣ ижѣ ей еще в рокѣ при^сдѣчи^с ѡбачит мѣлѣ (Пралог, 573б).

5. *Злараднічаць*. вси сѣа тѣшили, з^с забитѣа его (Бельск., 364); есми такъ мовил, абы сѣа коли не тѣшили з мене неприѣтели мои, бо ѣакъ ѡдно бы скоро послизнѣли ноги мое ѡбѣрили бы сѣа на мене (Пс. XVII, 10–10б); который выш помененый пан брат мой ... а тешачысе с того нещасного упадку и неволи моей ... тот мед и скуры лосе въ той коморе побрал (АВК, XXXIV, 314, 1663); чи не заздростивъ ближнѣмъ своим^с щастѣ; чи не тѣшивсѣа з^с нещастѣа Ближнѣхъ (Зб. вып., 43).

Тешля наз. *Тое, што і* тешля. домъ его властный, лежащий неподалеко мосту мурованого, противъко тешли короля его милости Матееви (АВК, XX, 76, 1592).

Тешный прым. *Суцяшальны*. тѣшна ест барзо реч и пожытечна ѡ том розмовлѣати и бесѣдовати, што ест в писмѣ сѣомъ з дѣа божог подано (Зб. 752, 523).

Тешыти гл. тешити

Тешытисѣа гл. тешитисѣа

Теща, тесча, цеща наз. *Цешча*. кнѣз пак ѣауш забыл добра и приѣзни цѣта своего. и тещи и шурьи своеи (Віл., 442); теща его ... дала и записала ему и его жоне и их детем дворец з люд[ь]ми и с челяд[ь]ю невольною (ПГ, III, 16, 1507); посполъ съ тесчею своею Панютиною, женою Матруною, записали по своему животѣ и его женѣ Чорнусѣ отчизну свою (РПП, 184, 1510); проклатъ да будетъ он^с же лежит^с с тещею своею (Скар. ДЗ, 50б); теща моя – matka ее и жоны моее, отказала жоне моей – дочке своей – вола (АВК, XVII, 250, 1541); рачиль его королевская милость при томъ имѣнейцу тую жону Воротынцову, тещу Михайлову Воловича и дочку ее зоставити (РПП, 182, 1547); тыхъ земель тестъ ... а по смерти его теща моѣа споко^сливе того ѣживали (КВС, 617б, 1552); жону свою а тешчу мою ... ув опеку мне полетиль былъ (АВК, XXXIX, 36–37, 1578); дал заказат до права о шарпане цешчи Вори содранье шапъки ее (АВК, XXXIX, 194, 1579); поставъ сукна теща моя ... две сестры, мають межы собою ... розделити (ИЮМ, XXI, 422, 1625).

Тещи дзеясл. *Тое, што і* теци ѱ 3 знач. гѣю сѣатисѣа ѣготовлѣют, мнози рече пред ѣзник тво^с въ позирище текут, един же приѣмлет почест, мнози и в^с россиі мнѣтсѣа тещи но сидѣще и стоѣще и боѣщесѣа текут (Дыяр., 168–169).

Тещинъ *прим.* *Які належыць цешчы.* ижъ таковыя люди съ послуги земской тымъ ся вымовляють, же не наши имѣнья, але женнины, або тещины (АЗР, III, 124, 1563); ся таковыя люди съ прослуги земское тымъ вымовляють, же не наши имен[ь]я, але женины або тещины (КПД, 323, 1563).

Ти I, ци I *зл.* 1. *Калі, як (пры залежнай сувязі).* хто хочеть ти на пѣть ити. иди со силою. иже ѿна велми тѣшка (Неба, 73б).

2. *Або—або, ці—ці (пры пералічэнні ўзаемавыключаючых паняццяў).* matka наша то мне листомъ своимъ описала, такъ тежъ и рухомыхъ речей ци въ шатахъ (АВК, XXI, 301, 1558); ти такъ зъ умыслу своего, аболи зъ росказанья пана своего ... ти пакъ за росказаньемъ на тотъ часъ державцы Плещенского пана Якуба Умецкого, перешодши черезъ старовечную границу (АВК, XVIII, 160, 1598); которые тые sprawy нет ведома ти Москва пры выня-тю и высеченю и выпаленю замку побрали, ти ли погорели (АВК, XXXIV, 223, 1662).

Ти II, ци II *часц.* 1. *Ці (у пыталным значэнні).* ме^s ѿдно розмовѣ з геретыкомъ ѿ папѣжѣ алижъ ти ѿнъ с тобою заразомъ на папѣжа згодитсе (Унія, 29); ци может чѣкъ быти збавен, не заховѣючи хоч ѿдного приказаніа божого (Зб. 261, 201); Любите, Пытател: ци любите (Бяр., 74); ти встыдилъ быс се мене, ѿтпо-вѣдил ни (Зб. 107, 192); реклъ иѿасафъ до нахора, так іакобы до варѣлама: ти вѣдаешъ іакъ еси мене наѣчил (Зб. 82, 168б).

2. *Ці, хіба, няўжо.* Еда: ци, ли, азали, азажъ (Бяр., 40).

Тивонецъ *гл.* тивунецъ

Тивонъ *гл.* тивунъ

Тивунецъ, тивонецъ, цивунецъ *наз.* *Тое, што і тивунъ.* яко-бы пани войтовая судила ему на тивонцу своему за бой жоны его (АВК, XVII, 335, 1541); тивѣнецъ мо^s ганѣцѣли з вижомъ из людьми добрыми стороною на томъ мѣстѣцы сталъ (КВС, 447б, 1552); тивунецъ боячися самъ и з жоною своею з дому своего ледве втекъ (АВК, XXI, 144, 1556–1557); наѣхавши моцно кгвал-томъ ... тивунца того его дворца Понырского ... збили и зранили (АСД, III, 23, 1561); доведавшы о порубанью яблони, которая яблоня стояла у середине тое нивы ее, послала дей тивунѣца (АВК, XXVI, 59, 1585); я съ тою шляхтою до двора пана Рофаловича отвелъ и тивунцу его Сидорцу отдалъ (АВК, XVIII, 197, 1603);

пры том тивунцу двух подданных его ж пна коморника, збити и змордовати и колеса порубати мели (АВК, XXX, 449, 1612); *ciwunies moy, z rykunieiu, byw z syzami na torhu* (Абух., 441).

Тивуновая наз. *Жонка цівуна*. доведаломьсѣ ижъ тивуноваѣ троцькаѣ пани ерьмолинаѣ шного подездка дала до здешнего ҃рад҃ (КВС, 493б, 1552).

Тивуновичъ наз. *Сын цівуна*. Андрей и Ярошъ Микитеньки, тивуновичи (АВК, XVIII, 236, 1615).

Тивуновъ прым. *Цівуноў*. Што ся дотычетъ подводъ подъ гонци и подъ тивуновы слуги, не маюць шни давати (КСД, 118, 1514); мещане и люди волостъные ставили шапък҃ до светъковъ тив҃новых (КВЗС, 169б, 1540); ино съ обеюхъ сторонъ, отпустивши иныхъ людей, зослалися на сознанье тивуново (АВК, XVII, 258, 1541); быдла такъ дворного яко и тивунового немало пограбилъ еси (АСД, I, 201, 1596); тогды тежъ и подданные его милости пана тивуновы кидали шапку, готовы будучи шкодника искать (АВК, XVIII, 168, 1599).

Тивунский, тивуньский прым. *Цівуноў*. грамота великаго князя Витовта Борисовцамъ о тивунскомъ доходѣ (АЮЗР, I, 1396, 1413); тии вси вышеписанные пошлины имъ откладываемъ, и съ тивунскихъ рукъ тымъ-то листомъ нашимъ ихъ выймуемъ вѣчно (АЗР, I, 355, 1503); што ся дотычетъ взъѣздовъ тивуньскихъ на волости наши (АЗР, II, 201, 1529); дань на насъ господаря дають со всеи волости подлѣ давного обычаю, мѣряючи у пудевню по чотыри безмѣны, а тивунскую у пудовню по чотыри жъ безмѣны (АЗР, II, 367, 1540).

Тивунство, тивуньство наз. 1. *Пасада, а таксама час выканання абавязкаў цівуна*. при пана Ганусове тивуньстве просилъ Медничанинъ Юшко Кгирвидовичъ у Неменьчине земли пустое (КЗ, 20, 1461); воеводинымъ слугамъ тивунства городского не держати (АЗР, II, 89, 1511); естли бы паробок во враде въ тивунстве або у приставництве былъ; головщина ему десять копъ (Ст. 1529, 89); ижъ бы напотомъ такъ же хто з васъ того куництва весполокъ съ тивуньствомъ не позбылъ (КПД, 206, 1551); на обранье електовъ на вранды всякіе въ той земли Жомойтской, то есть, на староство Жомойтское, каштелянство, подкоморство, войсковое, тивуньство (АЗР, III, 181, 1574); тивунство Виленское дано пану Воитѣху Юндилу (Рач., 351); тежъ ҃став҃емъ, ижъ досто-

енствъ всѣкихъ вѣдѣдовъ, староствъ, державъ, тивунѣствъ, на справѣ чуюжъкольвекъ, на ѡбмовы заѡчныя, мы ... не маемъ ѡтнимати (Ст. 1588, 80–81); Сенько тивунъ, волоки полъ, на тивунствѣ (АВК, XIV, 441, 1592).

2. *Тѣрыторыя, падначаленая цѣвуну.* розказать мне рачылъ, што имъ за тѣ ихъ кѣрунты отмена на иншимъ местѣ была дана, а меновите в тивунствѣ вашей милости (АВК, XXIV, 11, 1505); жаловали намъ люди господарскіи коиминци тивунства Виленскаго (КСД, 117, 1514); тѣхъ людей нашихъ, въ тѣхъ дворѣхъ и въ тивунѣствѣхъ, отъ того всего вызволяемъ (АЗР, II, 199, 1529); тивуну Вешвенскому пану Каспору Бѣлевичу, бояромъ ... и всимъ тѣмъ, которые имѣнѣя свои въ тивунствѣ Виленскомъ мають (АВК, VIII, 255, 1555); напервѣй, личѣба починается Генваря першого дня съ земли Жомойтской, съ тивунствъ и съ державъ тамошнихъ (АЗР, III, 80, 1557); по инѣшихъ воеводствахъ староствахъ державъ и тивунствахъ нашихъ ... тѣе жѣ меры постановити мають (Ст. 1566, 37); их данина маѣт се розѣмет на всемъ тивѣнствѣ виленском (ККСС, 656, 1615).

Тивунѣщина наз. *Тое, што і тивунѣщина.* Лазору тивунѣщизна малая въ Мозыри на годъ после первыхъ (КЗ, 287, 1488).

Тивунѣщина, цивунѣщина наз. *Падатак на карысѣ цѣвуна.* казали есмо имъ данъ нашу и тивунѣщину зъ ихъ волости старѣцу ихъ збирати (АЗР, I, 171, 1497); также и доходъ писарскій, то есть, взѣздъ ихъ и тивунѣщину, то все мають до скарѣбу нашего сами относити (АЗР, II, 150, 1511); цивунѣщины уставилъ панъ Фетко писаръ на мѣсто и волость осемдѣсятъ копѣ грошей широкихъ (АСД, III, 10, 1548); тивунѣщины съ тое части на выѣждчого дають съ того жѣ села Гнѣздиловскаго меду пудъ и полѣосма гроша литовскихъ (АВК, XVI, 11, 1555). *Параѣн.* тивунѣщизна.

Тивунъ, тивонъ, тиунъ, тывунъ, цивунъ наз. *Цѣвун, службовая асѣба мясѣовой або дваровой адмѣністраѣыі ў Вялікім Княстве Літоўскім, якая кіравала гаспадарскімі справами, а таксама судом.* тѣхъ людей монастырскихъ нашимъ намѣстникомъ и тивуномъ и всимъ нашимъ заказникомъ не судить, ани рядить (АЗР, I, 57–58, 1443); листъ тіуну Радунѣскому Сеньку Андроновичу (КЗ, 298, 1488); стояли передъ нами очевисто въ правѣ тивонъ Перелайскій Михайло Вяжѣвичъ (Там жа, 551, 1494); намѣсникъ господина владики его млѣсть ставилъ шапѣкѣ до тивѣна

владычиного (КВЗС, 45, 1538); тивону ключнику, воst8, старцу головщины сорок коп гроше^s (Ст. 1566 I, 90); въ томъ же имѣнью Роскомъ тивонъ, ключникъ, войты 2 (АСД, I, 147, 1571); просиль есми о приложенъе печатей ... тивуна в земли Жомоитской (АВК, XX, 34, 1577); панъ Иванъ Чорны ... цивуна Виленъского мещанин, жаловаль (АВК, XXXIX, 19, 1578); на огледанъе тежъ збитого и зраненого тивуна того двора Нестановского (АВК, XXXVI, 12, 1582); вамъ воевѣдамъ, старостамъ, державцом, тивоном нашимъ, намѣстникомъ и оурадникомъ (Апакр., 261б); праве ѡполночы пришла до нее дѣвка тивуна монастырѣа ѡного (Зб. 752, 15); за упрошенемъ нашимъ его млсть панъ Габшевичъ, цивунъ погорскій, которому мы дали за его працу, абы намъ былъ помощнымъ, таляровъ твардыхъ пятьдесятъ (ИЮМ, IV, 97, 1686). *Параўн.* тивунецъ.

Тивуньский *гл.* тивунский

Тивунство *гл.* тивунство

Тигрисъ *наз.* *Тыгр.* Тигрисъ погыбе ѿко не имате лову, и младые львенѣта рос^sпрашишесѧ (Скар. ІК, 8б); если на прѣдкост не ест так прѣдки^s елень, ани лѣмпарпъ, ани тигрисъ, ани ѡрель (Пралог, 547).

Тижба *наз.* *Натоўн.* Ѹвидев^sши иссѣ м^sногие тиж^sбы около себе, велель ити на оныи берегъ (Цяп., 10б); в^sсѧ тиж^sба шѣла к^s нему (Там жа, 45); не жадною тижбою люде^s до тое избы сѣдовое входити маеть, толко наболе^s самъ ѡсмъ (Ст. 1588, 206); у welikaia tizba budet w ulicach (Бых., 507).

Тижма, тыжма *наз.* *Чаравік, паўбоцік.* отъ корована, кгда з Орды идетъ, старостѣ ... коверъ, тижмы, тебенъки, сафьянъ (Арх. ЮЗР, VII-1, 82, 1552); тижмы, бачмакги, папуте (АСД, I, 252, 1616); слуги его Жикгимонта Цыбунского речей забрали ... колдерку, подушку ... тыжмы, острохи (АСД, III, 84, 1617).

Тий *гл.* тый

Тийдень *гл.* тийдень

Тиква *гл.* тыква

Тили *зл.* *Ці–ці* (*пры пералічэнні ўзаемавыключаючых паняццяў*). нет ведома, ти отъ неприятеля Московского тые sprawy, вышѣ менованые, побрано, тили огнемъ погорело (ИЮМ, XVII, 201, 1663).

Тилко *гл.* только

Тило *гл.* тело

Тимецъ, цимецъ *наз.* Дубленая скура. *взѣто* ... двадцать и пѣть тимъцовъ козловыхъ черъленыхъ (КВС, 506б, 1552); *взялъ* с клетки ... тимъцовъ (АВК, XXI, 232, 1556–1557); покрадено ... ботов жоноцскихъ цимъцу чирвоного семь паръ (АВК, XXXIX, 150, 1578); другое седло тимъцомъ крытое (АВК, XXXI, 252, 1595); тимцовъ козловыхъ заставныхъ шесть (АВК, XXVIII, 79, 1605).

Тимиянъ *гл.* темианъ

Тиммерионъ *наз.* Прадстаўнік заходнееўрапейскай народнасці. старшы^с сын, афетов *шт* которог маю^т вывод, тиммери^шни, которые потом цембрами *суть* названи (Стрыйк., 420–420б). Параўн. цембрь.

Тимпанъ *наз.* Тымпан. Тогда *взѣла* есть Мариамъ Пророкина^а сес^стра Ааронова: Тим^спанъ в руку свою (Скар. КВ, 30); играли перед богом *зо* всеи моцы в пѣснѣхъ и в гуслѣхъ и псалтыри и тимпанахъ (Біблія, 366); постановилъ тежъ левѣиты в^с домъ^у гсднемъ з^с тимпаны и псалтыри, и тітрами водлѣгъ розраженъ^а двѣа црѣ^а, и гада видѣчого и наѣана прорка, бо было гсдне роказанье през^с прорковъ егѡ (Хран., 341); самъ уѣхалъ в макидонскій полкъ, где позлащенныѣ шоломы, и тим^спаны и фарижи бѣлые (Алекс. 1697, 166).

Тимчикъ *наз., памяни.* *ад* тимецъ. тимчиковъ малыхъ 4 (АСД, III, 291, 1583).

Тина *наз.* Ціна. Слад^ска есть тина потока адова (Скар. КІ, 276); спѣстили иеремѣѣ поврозами в студенець, в котором не было воды, але тина (Біблія, 523); спѣстили Іереміѣ поврозами в^с стѣденецъ, в^с которомъ не было воды але тина (Хран., 354б); у острове нашомъ, у тине сховалъ есми полтора третинника пшеницы (АВК, XVIII, 400–401, 1660).

Тинева *наз.* Забалочанае месца. отътоль идучи черезъ болото надъ тиневыми въ дубѣ великомъ знакъ гранный, тамъ же недалеко одъ дуба въ соснѣ великой, верху тиневы, зъ обудвухъ боковъ знаки граничные (АВК, VI, 145, 1586).

Тиновый, тиневый *прим.* *ад* тина. Долина же леснаѣ имела в собѣ множество кладезевъ тиновыхъ (Скар. КБ, 27); отътоль идучи черезъ болото надъ тиневыми въ дубѣ великомъ знакъ гранный (АВК, VI, 145, 1586).

Тинцовый *прим.* *ад* тимецъ. за скурку тинцовую золот. одинъ и асмак. семь и полъ (ИЮМ, I, 141, 1681).

Тинфъ *гл.* тынфъ

Типикъ *наз.* *Манастирскі статут.* Сава ... збѣдоував типики то *ест* Ѹстав постановил ꙗко се в манастирехъ справоват (Зб. 752, 189).

Типография *наз.* *Друкарня.* з^с Тѹпографіи ... тѹпомъ издасѧ (Бяр., загал.); потомъ през того жъ в^с Дрѹкъ подана. По трете в^с Тѹпографіи Монастыра (Дзід., прадм.).

Типъ *наз.* *Друкаваны шрыфт.* По трете в^с Тѹпографіи монастыра ѡбщежителнаго КѸтеен^ского, Тѹпом издасѧ (Дзід., прадм.); теперъ з^с тѹпографіи ѡбщежителнаго монастыра: кѸтеинскаго. тѣцаніемъ тожде обители Інокѡв, тѹпомъ издасѧ (Бяр., загал.).

Тирания, тиранея, тиранния *наз.* *Тыранія.* звалчити ... *ма-ет* ... южъ болше збыткѸ и тиранѣи ... над православ^сными хрстиѧны чинити не допѸстит (Каз. Кір., 58–58б); не естъ ли тиранніа ижъ цѣрков всю поддавши вселенскомѸ собѡрѸ, и тымъ правды плащиком тиранскѸю римского папежа залецають зверхность (Апакр., 187б); папезова противнаѧ цѣркви хѡй тираніѧ (Там жа, 190б).

Тиранский, тираньский, тыранский, тыраньский *прим.* *Тыранскі, жорсткі.* але ижъбы се засе то все ку корунѣ и великому князству Литовскому назадъ вернути и освободити могло, што обычаемъ тыранскимъ тотъ непріятель и продкове его забрали (АЮЗР, II, 171, 1571); тѧжки^с тежар панованьѧ королевского, або тыраньского зъ себе зложили (Ст. 1588, прадм.); якъ кгвалтъ тираньскій его стиснуль, же хотя бы тежъ, снать, и зверхность тую апостольскую Римскую признать теперъ хотѣль, трудно (АЗР, IV 107, 1595); дѣепись зневоленье гѣихъ овецъ и тираньское имъ розказованье в костелѣ римском оказѸючеесѧ, же подобно за радъ маеть (Апакр., 182б); старшие вѣдали, ижмоцы сѧ римско^с трѸдно противити, а лѣпе^с злог ѡног тиранского Ѹрѧдника вытрват (Бельск., 214); реч посполитаѧ римскаѧ перед ним в страхѸ дрижала, бо злост завжды в тыранском серцѸ спроснаѧ кипѣла (Стрыйк., 514); познаймо жъ з^с сего пыхоу и надѸтость тиранского житіа (Каліст, II, 329б); такъ Павел бѣдѸчи ѡт тіранского дѸха ѡд грѣха трапный, преслѣдовалъ цѣрковь и пѸстошилъ еи (Мак., 349); Прилогъ: ... прикладъ, при-

дато́къ, тиранское оутисненье, на́мѣтност (Бяр., 126); гдѣ бѣ́тъ люде́ своихъ на ѿн час ѿт рѣк тиранских ... вызво́лѣл (Зб. 82, 226).

Тиранско, тыранско, тыраньске *присл. Жорстка, дэспатычна, бязлітасна.* его ... били мордовали дѣшили и незбожне ганебне на смерть тыраньске забили (КЛС, 926, 1597); абы се такъ тиранско не ѿбходил (Біблія, 83); тиранско мордоват их казал (Стрыйк., 484); тыранско на смерть збилъ (АВК, XXVIII, 62, 1605); тыранско шаблями секли, били (АВК, XX, 269, 1621); тѣранско зо мною постѣпити схочешъ (Варл., 213); тыранско, не хрестиянско (АВК, XVIII, 344, 1645); Іѣлианъ тиранско хрсти́ѣны мордуе́т (Зб. 752, 446); тыраньско позабияли (АВК, XXXIV, 276, 1663); тиранско ... били, мордовали (АВК, XII, 490, 1684).

Тиранство, тыранство *наз. Тыранства.* не дивѣ: бо тиранство поганьское и неволя черезъ такъ долгій вѣ́къ все вынищи́ла (АЗР, IV, 99, 1595); мѣ́ли опановати весь свѣ́тъ за часѣ антихристо́ва тиранства (Апакр., 185); рим кровю и тиранством змордованы́ тро́хѣ ѿтпочил (Бельск., 238); при́ѣтеле́ и крѣвных, всѣ́х выбил и вымрдовал, Петра теж сѣ́того з павлом апостолов стра́тил, вѣ́рных преслѣ́дѣ́ючи, римские палацы ламал дом велики́ бѣ́дѣ́ючи, и незносныи тиранства и спросности великие плодил ... (Стрыйк., 514); зѣ Римской Иродовы неволѣ́, панованѣ́, и тиранства выбави́лъ ихъ (Каліст, II, 294); Іѣкъ завещаю смродливое мое мешканѣ́; Іѣкъ ѿдалю срогое тѣранство; Іѣкъ выйдѣ́ зѣ земли егѣпской (Мак., 226); Насилованіе: Гвалтѣ́, тѣранство (Бяр., 88); вес рожа́ людски́ з моцы и тиранства дѣ́волског и неволства греховог выбавены́ (Зб. 259, 5936); ѿт тиранства ѿкрѣ́тнаг ... свободил (Зб. 82, 226); мы судѣ́ забѣ́гаючи тому, абы се таковы́е збытки ... забойства, тыранства ... не дѣ́ели (АВК, XV, 411, 1680).

Тиранъ, тыранъ *наз. Тыран, правѣцель, улада якога заснавана на дэспатызме і гвалце.* на святого Михайла оно́го тирана за коро́ля взяти бы́лъ обѣ́щаль (АЗР, III, 171, 1574); а́нѣтихри́стѣ вы́детъ с поколенѣ́м данѣ́ срокѣ́ сѣ́дѣ́м ѿкрѣ́тныи тыранъ (Унія, 40); бы́лъ ѿкрѣ́тны́ тиран (Біблія, 611); кнѣ́з роман ... потом рихло тираном великим зостал (Стрыйк., 484); шатанъ засѣ́ тѣранъ и кнѣ́з злости (Мак., 248); Томитель: Тѣранѣ́, мѣ́чител (Бяр., 171); начине ... бы́лъ напо́льнилъ тиранъ кровію выплевано́ю (Зб. 259, 5026); ижѣ́ се смѣ́ѣл зѣ ѿного тирана (Пралог, 510);

много тырановъ и народовъ били на лодкѣ хрста гсда (Выкл., 138б); розгнѣвальсѣѧ тиран и ѡдарил ей в бокъ мечемъ штыхом (3б. 82, 280б).

Тираньскій *гл.* тиранскій

Тирейчикъ, тирийчикъ, тырейчикъ *наз.* Жыхар горада Ціра. послал есмь тобѣ мужа ростроинного ... которого ѡтець был тирѣйчикъ (Біблія, 414); где сидон и тирѣс а сидончикове и тириѣчикове были наславнешіе кѣпцы иж жекгліѧри моцныи на мори длѣѧ прилеглости мора межиземского (Стрыйк., 418); тырейчикове которыѧ видѣли ѡного инока з порфириєю ходѣчого ѡак дітѣѧ в ней оувидели, и розѡмели иж то сын ѡного инока (Жыц. св., 99б); которогѡ оѣць былъ тирѣйчикъ (Хран., 293). *Параўн.* тириеть, тирянинъ.

Тириеть *наз.* Тое, што і тирейчикъ. которых теж нѣкоторые еѡнокграфове тириетами зовут: тепер тамтыи вси народы трацкые тѣрки ѡпановали ѡбыватели тамошныи по кгрецкѣ, по тѣрецкѣ (Стрыйк., 422б).

Тирийчикъ *гл.* тирейчикъ

Тирографъ *гл.* цырокграфъ

Тирокграфъ *гл.* цырокграфъ

Тирскій *прим.* Якi належыць Ціру. Тогда прислалъ ест Гиравъ Царь тирѣскыи послы къ давидѣ (Скар. ДЦ, 75); ѡтѣль вѣставѣши, шоль вѣ гѣраницы тирѣскыи (Цяп., 53); дом ... былъ таковой высокости, иж над мѣри и над вежи тирскыи алеѡандеръ се ѡказовал (Алекс., 76б); послалъ тежъ хіравъ цѣрь тирскій послы до Дѣѡда (Хран., 248б).

Тирянинъ *наз.* Тое, што і тирейчикъ. отецъ пакъ его былъ естъ тирѣнинъ (Скар. ТЦ, 138).

Тисавый, тисовый, цесавый, цисавый *прим.* Цѣмна-гняды, каштанавы. конь Турецкій тисовъ (АЗР, II, 381, 1541–1542); ѡнъ ... далъ мне два кони своихъ ѡдного тисавого а дрѣгого згнедаплеснивого (КВС, 519б, 1552); конь подъ нимъ тисавъ (АСД, IV, 220, 1576); мерын тисавый (АВК, XXXVI, 115, 1582); конь почтовый тисавый лысый дрыкгантъ, валахъ дропчатый, кляча плѣснивая бѣлокопытая (АВК, XIV, 273, 1583); один кон валах тисовый (Там жа, 139); у Супрона взято жеребца тисавого, нерѣзаного и сверипу гнѣдую (АВК, II, 265, 1590); жеребець тисавый одинъ (АВК, VIII, 74, 1607); коней двое тисавых (ИЮМ, XXVI, 109,

1641); при томъ збитью о пограбеньє грошей готовыхъ 20 копъ, коня цисавого зъ сѣдломъ и парюю пистолетовъ (АВК, XV, 60, 1653); коней пару цесавихъ отъ пана Кушелича райцы виленско-го дали таляровъ битыхъ сорокъ пять (ИЮМ, V, 21, 1688); за перековане двоухъ коней, дерешоватого и цисаваго Миките ковалю дали (ИЮМ, X, 52, 1695).

Тисеча *гл.* тысяча

Тисечникъ *гл.* тысячникъ

Тисечный *гл.* тысячный

Тисечь *наз.* *Тое, што і* тысенць. вложено в тую комягу ... крошоное рыбы тисечи две и сто, кожды тисеч рахуючи по петдесят гршей (АВК, XXXIX, 227, 1579); до комяги вложено уклеї дванадцат тисечей, кожды тисеч рахуючы по осми грши (Там жа).

Тискати, тискать *дзеясл.* *Кідаць.* тот Сасин ... заволавши кгвалту на мене, з дому своего выпадшы каменемъ бил, тискаль (ИЮМ, XXXII, 216, 1578); волно каждомъ а боле^с детем тискат на нее грѣзю (Наб. тур., 23); почали на него ... розными бронями бить, сечь, каменьми тискати (АВК, XX, 261, 1619); потомъ заволавшы ... бите, забите такового, овакого сына, и каменьемъ почали на него тискать (АВК, XX, 323, 1638).

Тискъ *наз.* *Прыстасаванне для выціскання соку з вінаграду.* чѣвекъ некоторый былъ домовый ... который насадилъ вин^сницу, и п^слотомъ огородилъ ее, и выкопалъ в^с ней тис^скъ. и з^сбудовалъ съвирень (Цяп., 29б–30).

Тисненье *наз.* *Дзеянне па дзеясл.* тиснути ў 2 *знач.* тиснене которым иншие входили мнѣ ничего не помогло (Зб. 752, 142б).

Тиснути *дзеясл.* 1. *Прыціскаць, прыгнятаць, прымушаць.* мы никого кгвалтомъ до вѣры тиснѣти не хѣчемъ (Апакр., 32); ѡтець твой тиснул нас ѿрмом велми твердым, ты лжей розказу^с нижли ѡтець твой (Біблія, 423); рекль дѣдъ до гада: зо всихъ сторонъ оутискъ мене тисне (Хран., 279); чомъ ... маю сѣа допѣстити, абы неправост моѣа которою иные тиснѣ, мѣла мене ѡгорнути (Выкл., 123б).

2. *Сціскаць.* Ижота покинувшы соромъ, бо ее милость Трыщанова тиснула и защытила его рукою велми милосердно (Трыст., 39); кгда шоль, народѡве его тиснѣли (Каліст, II, 142).

3. *Кінуць.* Ольбрихтъ Чаплинскій ... словы попудливыми и неучтивыми на его отца Ивана торгнувшися ... кгорцкомъ на

столѣ стоячимъ на него тиснувши, у плеча его ударилъ (АВК, VIII, 69, 1605).

4. *Друкаваць*. Іа Фран^сцишекъ Скорининъ сынъ с полоц^ска ... казалъ есми тиснути Книгу С^тго Іова рус^скымъ Іазыкомъ (Скар. КІ, 26); казалъ есми тиснути Прит^счи или Присловіѧ (Скар. ПС, 4).

5. *Выціскаць (сок)*. Мѣрта, или мѣрсіна, Дерево ест маючее Іагоды смаковитыи, з^с которыхъ и Вино тиснѣтъ (Бяр., 298).

Тиснутися, теснутися *дзеясл.* 1. *Пасоўвацца, набліжацца да каго-, чаго-н.* Греки ъже были на рецѣ ѡно^с мост збѣдовали, и ѡсадили, през котории жолнере грецкие до неприѣтел се тиснѣли, и ѡных забивали (Бельск., 338); вси сѣа тиснули до свѣдого тѣла Іако до великого скарбу (Пралог, 524б); людъ ввес где егъ вѣдель, тиснульсѣа дотыканѣа подолку сѣкен его (Зб. 81, 50); неха^с немощны^с и ѣломны^с, неха^с до хѣта сѣа тиснет (Зб. 259, 243б).

2. *Прасоўвацца, пралазіць куды-н. праз што-н.* ѡтворил skleпы ... даль ѣбогим, и тѣсною сѣа фортою тѣснѣчы, скурѣ старѣю Іако мудры^с ѡдерль, а въ новы^с сѣа в хрѣтѣ живот ѡболокъ (Зб. 752, 476); matka Іако лвица з замѣкненѣа выбѣгает, тиснуласѣа межи людми в небо рѣки и ѡчи в^сзносіачи (Пралог, 524б); велблюд зараз се хотѣль през ѣхо иголное тиснѣтъ (Зб. 82, 157б).

Тиснучий *дзеепрым.* ад тиснути ѱ 1 *знач.* хто ест^с што сѧ мене доткнѣль оумыслне ... а не такъ просто, Іакъ иншіи ... тиснѣчи его и оугнѣтаючіи дотыкалисѧ его (Каліст, II, 144).

Тисовый *гл.* тисавый

Тисяца *гл.* тысяча

Тисяча *гл.* тысяча

Тисячникъ *гл.* тысячникъ

Тисячный *гл.* тысячный

Тисячорако *прысл.* У тысячу разоў. мы зась тисѧчорако лѣпѣжачи, а мало ѡтдаючи, Іакъ можемо милостивымъ до насъ Бѣга оучинити (Каліст, II, 193б).

Тисяща *гл.* тысяща

Титанъ *наз.* *Тытан.* Зновѣ зас Діонѣса межи боги поличають, ночные бесѣды справѣючого, наѣчаючого пѣмства, и порываючого чѣжые жены, и шалѣючого, и оутѣкаючого, и наконецъ ѡт Титанѡвъ забитого (Варл., 244–244б).

Титель *гл.* титуль

Титива *гл.* тетива

Титла *наз.* *Цітла*. двѣ строки на другой сторонѣ вынеслѣйшіе надъ другіе, ино дей письмо руское съ титлами се пишетъ (АВК, VIII, 445, 1588); Благо: гды пишется без титлы, в^с Русской мовѣ значить: негараздъ, мdle, недобре (Бяр., 4).

Титло *наз.* *Тое, што і* титулъ у 1 *знач.* державцы къ царского величества воеводамъ въ листѣхъ своихъ его царского величества именованье и титло пишутъ съ умаленьемъ (АЗР, V, 28, 1637); давалъ его королевское величество въ наказахъ ... штобы они съ боярами царского величества для ссылочныхъ порубежныхъ дѣлъ короткіе титла какъ королевского величества, такъ и царского величества приговоривали (Там же, 29).

Титра *гл.* цытра

Титуловати, тытуловати *дзеясл.* *Тытулаваць*. балвохвалством то называютъ и вѣрныхъ божихъ лифы ѡбразками и иными розмаитыми словы титулѹютъ противъ Іасномѹ писмѹ старого и нового тестаменту (Аб. абр., 1); требникомъ мирскихъ людей тытѹлѹемъ (Паѹуст., 106); до того же тежъ его мть сторону мою, пана Скрендевского, непотребными назвисками, чым се не пишет и николи не называется, в позве жалобы своей задаючи тытулуе (ИЮМ, XXV, 220, 1670).

Титуловатися, титуловатисе, тытуловатисе, тытуловатися *дзеясл., зв.* *ад* титуловати. кнѣжата немецкіе ѡт рѹкгии, которая передъ тым, сербіею, ѡт словаков сербов, была речона римскими кнѣжати се тытѹлѹютъ (Стрыйк., 423–423б); тытулующыся шляхтою ... повинностей помененыхъ боярскихъ отдавати не хочете (Арх. ЮЗР, VIII-5, 406–407, 1613); тотъ старшій, тытулующисе архимандритомъ Виленскимъ (АВК, XI, 109, 1633); абы вси що именемъ іс хвѣмъ титулѹютсѣ до направи пришли (Дыяр., 163); тотъ старши тытулующисе архимандритомъ виленскимъ (СДГВ, 105, 1701).

Титулующийся *дзеепрым.* *ад* титуловатися. умоцованые отъ ... Радзивила, іа вдаючысе въ жадную контроверсыю, не доложеномъ имениа по отцу княжати его милости найкрунтовнейшого прирожоного, Янушовичомъ титулующогося, моцею артикулу ... позовъ бурыли (АВК, I, 191, 1664).

Титулъ, титель, тытулъ *наз.* 1. *Тытул, званне.* волно ему въ здѣшнемъ панѣствѣ нашомъ жону пояти, и титулу вшелякого

и волности шляхецкоѣ, яко властному шляхтичови, тубыльцо-
ви, заживати (АЗР, I, 49–50, 1438); вырокъ владыцѣ Полоцкому
и Витебскому Евѣимею зъ митрополитомъ Кіевскимъ Іосифомъ,
о томъ, ижъ онъ писываючи до него не докладаль титулу его
архієпископля (АЗР, II, 85, 1511); сами предъкове мои въ листехъ
своихъ сво^с тытуль писывали архієпископомъ (КСД, 766, 1511);
бо хотѣчи тытуль царскій собѣ привлащати, много рѣчей вспо-
миналь (АЗР, III, 224, 1578); листъ прывилей ... даный пану Васи-
лію Тышкевичу, воеводе Подляскому, на тытуль зацного вывы-
шеня то есть грабства (АВК, XXXVI, 168, 1582); иные вси, кото-
рые таковымъ же титуломъ пописуются, суть яко небо отъ зем-
ли далекими (Гарм., 171); пани Гарабурдина позываетъ, а тыту-
лу его княжацкое милости не воспоминаючи (АСД, VI, 71, 1616);
што ся тычетъ титуловъ великихъ госпадаровъ нашихъ, тые съ
великою обоихъ ихъ милостей великихъ госпадаровъ честью пи-
сатися мають (АЗР, V, 21, 1635); посполите людемъ смачные сѣт
титѣлы из староства, воеводства, каштелѣнства (Зб. 259, 622б–
623). *Параўн. титло.*

2. *Назва, імя, мянушка.* называючы яго аньтихристомъ сыномъ дѣволским и иньшими тытѣлы спросьными потварливыми (Унія, 29); вси грехи против тог приказаніа замыкаютсѣа под ѡдным титѣлом и словом котороес называет кламство (Зб. 261, 270б); вси сполечне мешкали в римѣ зѣдночивши дворіаны сабинские з римскими, толко рим своѣ тытул мѣль мѣти (Бельск., 146); за которымъ уступленьемъ неслушне тытулу и назвыска того брацтва храму светое Тройцы заживають (АЮЗР, II, 44, 1608); вси тые назвиска и титѣлы, которые вѣ писѣме божественѣном Цркви привлащаны бывають (Карп., 37б–38); церковъ хѣа из ѡтцами сѣыми, погледаючи на зацност креста христовог, на которомъ спасение наше ѡтправоваль розмаитые титѣлы дает (Зб. 259, 479б); во всѣхъ справахъ своих завсегда тоѣ титуль придалъ ку чти божоѣ (Зб. 82, 436); черезъ розныхъ иншихъ подѣ розными титулами отъ его милости ксендза ... симъ декретомъ нашимъ касуемъ (АВК, XV, 439, 1683).

3. Надпис. ~~тѣлѣ~~ ~~оу~~ ... на которогож гроба верхъ тен тител написаны приказал приложить крол тентран туто лежи (Троя, 9б); на том мѣстцѣ столпъ мармѣровы^с ѡкрѣтной великости был поставлен, а казал на нем то^с тытул литерами грецкими и индѣ^сс-

кими вырисоват (Бельск., 181б); казал коронѹ золотую справит, рожает всѣакого каменѣа невымовне кошовного, а ненеѣ [!] казал ѹчинит титул литерами грецкими тым ѡбычаем (Алекс., 43б); Надписаніе: Титѹл^с. Лѣст: сл: кѣ̃ (Бяр., 85); передъ тымъ днемъ заразъ ним ег ѹкороновано и титѹль над нимъ написано (Зб. 259, 303).

4. *Подпис.* которою печатю и под тытулом нашимъ позвы маюѣ быти печѣтованы (Ст. 1566, 45б); подалъ есми ... очевисто позвы два под тытуломъ гсдрскимъ и за печатю земьскою тутошнего повету ... пану Мартину (АВК, XXXVI, 159, 1582); позвы перед тот сѹдъ маюѣ быти под тытѹломъ нашимъ гсдрскимъ и под печатю ѡного воеводства або повѣтѹ где ѡселость свою маеть тотъ кого позываюѣ (Трыб., 12); по титулѣ его королевское милости, другій подпись тыми словы (АВК, III, 84, 1676).

5. *Заголовок, раздел книги, документа.* у другихъ книгахъ ... ды естъ тытуль трынадцатый о посеганью добръ в тестаментхъ рыцерскихъ, выкладае тыми словы (АВК, XX, 67, 1591); подъ сѣимомъ близко пришлымъ, книжкѹ дрѹкованую с тымъ титоуломъ, собор берестеискіи пѣстиль хтось межи люди (Апакр., 4); напротивъ ... книжцѣ той, которая безъ тытулу отъ кого и кому належыѣ выдана ... отмовитъ не занежаемъ (АЮЗР, II, 57, 1609); тѹт значит што и в титѹле (Хран., 151); Соломонъ ... своимъ книгамъ дал титѹль ѡт имен^сѣа своего (Выкл., 94б); тытуль того месту в тѣе слова (АВК, XXXIV, 174, 1669).

6. *Цітла.* Тітла: Титѹль (Бяр., 171).

Титунѣ, титюнѣ, тытюнѣ наз. *Тытунѣ.* на титунѣ дано имѣ осмак. два (ИЮМ, IV, 216, 1686); на титюнѣ осмаки три (Там жа, 221); ему жѣ, на тытюнѣ дали осм. (ИЮМ, XII, 32, 1698). *Параўн.* тютюнѣ.

Тиунѣ гл. тивунѣ

Тихий, тихый прым. 1. *Ледзѣ чутны; нягучны.* тихимъ гласомъ рече емоу аѣгль (Чѣцця, 220); чи мало тобѣ потѣхи божѣи и рѣчи тихое с тобою (Зб. 262, 18б); стѣпни широкіи. и тихіи се ест полонѣ дѣлы словы своими ѡбзираетсѣ на последнѣа и маѣкосердѣ (Арыст., 179); тобѣ было прыити тихо и ѡтворыти маѣккіе уста на тихіе бесѣды (Трыст., 102); не во ѡгні гсдѣ, а по ѡгню голос тихи^с, и тут гсдѣ (Біблія, 442–443); слова ѣако елей тихіе, ѣадомъ смер^стелнымъ напѣщавуѣ. фал^сши и потвари роз^сные

вынайду́ють (Карп., 9); тоеи мовы выслухавши, Божій шнѣ мужъ, в^сдѣчнымъ, тихимъ, и мѣрнымъ голосомъ, в^с тотъ способъ шпо- вѣдѣль (Варл., 96); не во огни гсдѣ, и по огню голос тихій, и тѣм гсдѣ (Хран., 3126); рекла кандакіѣ царица тихим голосом (Алекс. 1697, 89).

2. *Лагодны, рахманы; паслухмяны, пакорлівы.* былъ бо сѣи иванъ. тихъ соумнѣливъ. свою правѣю роукъ простеръ (Чэцця, 129); аще же чело прѣмо и равно без ѣгловъ. сеи ест чѣкъ сполныи. и тихіи (Арыст., 198); ото король т^свои идетъ тебе тихии (Цяп., 286); моисеи был мужъ велми тихи^с над вси люди (Біблія, 188); наѣчитес шт мене ѣк тих и кроток есмъ срѣцем (Зб. 261, 1126); был моисе^с человекъ тихи^с над иных люде^с (Бельск., 596); Атарас: Спокойный, тихій (Бяр., 315); пахомій ... барзо тихим и мудрым строфованемъ ѣпоминал (Зб. 107, 1766); быкове сѣм барзо срод- гие, хот под деревомъ ѣикговымъ ѣвлѣзаные стаютеѣ тихими (Зб. 259, 2056); конь котори^с над иных завжды был тихи^с, зубами его сторгалъ (Зб. 82, 328).

3. *Нямоцны, слабы.* спрагши ѣдра шны во шливѣ древноом. а по сем зварити их во медѣ шном на шгни тихом (Арыст., 213); листе зась тых^с деревъ шт тихого вѣтрѣ вдѣчный шѣмъ выдавало (Варл., 279); шбернулъ бѣрѣ его в тихое повѣтре (Пс. XVII, 1186).

4. *Спакойны; без прыродных катаклізмаў.* ѣснымъ свѣтом шсвѣтчивает нѣѣ тихаѣ весна (Чэцця, 154); подѣвращали сѣтъ путь оубогымъ, и обидѣли вкупе тихыѣ земли (Скар. KI, 30); было ему море тихо (Трыст., 83); budu w zemli twoiey po krasnoy wesne po tuchomu letu (Бых., 498); то^с почаль при шно^с церковъце жыти ведѣчы живот тихи^с и скромны^с (Зб. 82, 8).

5. *Які не праяўляе трывогі, хвалявання (пра чалавека).* Шнѣ зась з тихим^с и веселым лицемъ речетъ (Варл., 1156).

6. *Бестурботны; мірны.* гси бѣ ... боудь имъ пристанище ти- хое (Чэцця, 109). ◇ Т и х и й ч а с ъ гл. часъ.

7. *У знач. наз. Пра лагоднага, рахманага чалавека.* гор^сдии шт начала любилисѣ тобѣ, но смиренныхъ а тихихъ молитва приѣтна естѣ ѣ тебе (Скар. КЮ, 16); повышит гсѣ тихих коу збавеню (Пс. XVI, 142).

Тихо, тыхо прысл. 1. Ціха, ледзь чутна; бясшумна. почал пилать слѣхати тихо просьбы (Чэцця, 326); станѣла иудеѣ ѣ лож-

ка з плачем се тихо молѣчи (Біблія, 567); были теж там на том полю птахи велми тихо летаючи (Алекс., 366); если коли для ѣкой potrzeby выходилъ зновъ зась вшедши стоѣлъ на работѣ не ѡдтворяючи оустъ, лечь тихо стоѣчи (Мак., 166); реклем до него тихо (Дыяр., 1526); безъ шѣма, безъ плюскоты, барзо тихо (Бяр., 3); стерегла Іѡдіфъ оу ложка с плачем тихо молѣчи (Хран., 375).

2. *Цішком, непрыкметна, употай.* вшедши к нему тихо наставила на заѣшие главы его (Скар. КС, 116); тобѣ было прыти тихо и ѡтворыти мѣккіе уста на тихіе бесѣды (Трыст., 102); послов задержал ѡбѣцѣючи им рихло дан голдовѣю зготоват и ѡтослат цареви, а в том часе тихо воѣска рѣскіе, шлюбѣючи им першѣю волност до горла, против спросным татаром помочи списовал и збирал (Стрыйк., 518); теды дариѣ кондоркусѣ илидонскому цареви розказал алеѣандра тихо поѣмати (Алекс., 186); што Борисъ тихо, скрытно, таємно и зрадливо, для хотѣнія господаренія, надъ правымъ Дмитромъ ... учинилъ, то Господь Богъ черезъ ростигу надъ Борисомъ и надъ потомствомъ его сдѣлалъ (АЗР, IV, 438, 1615); нocy ѡднои игѣмен не спал, и ѡбачил же ѡн на мѣстце звычаѣное тихо с кели выходил, ѡнъ теж за ним ѣкъ натишшеѣ вышел (Зб. 107, 108); тыхо вставши а собрав братю з тварю веселою повѣдал им (Пралог, 515).

3. *Спакойна, без буйных праяѣ, без хваляванняѣ.* Тревал крол болгаров иѣстиниѣна выгнаноѣ на панство до царигородѣ припровадил, тыхо през рѣри водныи до мѣста вшол (Бельск., 3456); шоль тихо и скромне ... о жадной зваде не мыслечы ... о године девятой с полудня (АВК, XX, 323, 1638); коли в мукахъ тихо трѣвалъ а молѣчалъ. Спытал его Авремиѣнъ (Пралог, 567).

4. *Спакойна, мѣрна.* да тихо и безмолѣвено житие поживаемъ (Будны, 1946–195); скоро на епископство подвышоныѣ былъ: тихо сѣд на початкѣ, заховалъ ариѣ (Пралог, 632).

5. *Марудна, навольна.* Алеѣандер видѣлѣвшы ижъ кротко стоит, ѡтбившы замокъ и вывевшы ѡседлалъ его, и поѣхал на нем тихо (Алекс. 1697, 1).

6. *Лагодна, накорліва, наслухмяна.* Бѣгоѣгодителнѣ: Ласкаве, мѣкко, тихѡ, покорне, скромне (Бяр., 7).

7. *У знач. вык. Пра наѣѣнасѣѣ ѣишыні дзе-н.; маѣклѣва.* вѣставши молѣчкомъ егда было тихо о полунощи, взѣла сына моего ѡт боку рабы твоеѣ внегода спяхъ (Скар. ТЦ, 1286).

8. У знач. вык. Ужываецца як загад не шумець, замаўчаць. Король ... рек: Тихо, пани, даи тую помсту на мене (Трыст., 39).

Тиховерный прым. у знач. наз. Той, хто тайком, употай веруе ў што-н. брат его валенти́н на заходѣ паню́чи правовѣрны́ и добры́ был жив трохѣ тиховѣрных преслѣдовал (Бельск., 284–284б).

Тиховеючий прым. Нямоцны, слабы, без адзнак вялікага руху. пѣстил зефир тиховѣючы́ (Бельск., 3).

Тихогневный прым. Які стрымлівае ў сабе гнеў. лѣпше тихогнѣвныи ніжли храбрыи тот хто владѣеть дѣмъ своим ніжли тот хто выимаеть город (Зб. 262, 101б).

Тихое прым. у знач. наз. Цішыня. Тишина, рѣд. несмѣщеніе, немѣтное: Тихость, тихое (Бяр., 217).

Тихомирный прым. Ціхамірны. Іларіѡнъ: Тихостень, тихомирен, сладок норовом (Бяр., 281).

Тихостный прым. Лагодны, спакойны, ціхі. Іларіѡнъ: Тихостень, тихомирен, сладок норовом (Бяр., 281).

Тихость наз. 1. Спакой, цішыня. лѣпшъ полнаѣ долонь тихости ніжли полныи пригорщи трѣдѣ и захотѣніа дѣва (Зб. 262, 88); послове абы слухали, а выслухавши, мовили вси безъ тумультовъ, безъ войскъ, одно въ тихости (АЗР, IV, 150, 1596); вѣ тихости послѣхаймо (Каліст, I, 53); подчасъ вѣ глѣбокомъ молчаніи, тихости, и покою, в часѣ дѣша заживаеъ, вѣ самой дѣховной роскоши и невымовной тишинѣ и цѣлости трваючи (Мак., 194); Тишина, затишіе: тихост (Бяр., 171); была великаѣ тихост того днѣа на моры и погода (Зб. 81, 188); прето тогѡ часѣ на мори хвили и вѣтри оутихають и тихость великаѣ бывает (Хран., 7).

2. Дабрата, міласэрнасць. вси сели и державы, якіежъколвекъ и якимиколвекъ имени названные ... побожною тихостью умыслили есмо привернути, якожъ и приворочаемъ симъ нашимъ листомъ на часы вѣчныи и потомные (АЗР, I, 57, 1443); рекли емоу жидова просимы тихости ваше высокости (Пак. Хр., 16б); глава вѣ ... ѡ нѣвинности и о тихости Самѣиловѣ (Скар. ПЦ, 23–23б); памѣтай гси на дѣда и на всю тихост ег (Пс. XVI, 130); хочет кто, абы в ним была ласкавост тихост терпливост (Зб. 261, 85); сѣты́ повѣдил, бос на епѣпа не трафил, в инших речах покорѣ и тихост показѣмы (Бельск, 285б); справедливость милѣючи, побожност, вѣрѣ, любов, терпливост, тихост (Варл., 170б); был чѣлвкъ иван сѣты́ к томѣ велико́ ласкавости тихости покоры (Зб.

752, 41); возмѣмъ ... покорѣ, тихост, скромность, ѣклонност (Зб. 82, 271). *Параўн.* тихота.

3. *Адсутнасць варожаści, спрэчак.* Покою и тихости межи розрозненными в^с вѣрѣ стеречи бѣдоу (Апакр., 23); покою и тихости межи розрозненными в вѣрѣ ѡсобливе стерегчи бѣдемо ани жаднымъ способомъ (Дыяр., 1706).

4. *Пакора.* если на нас ... клопоты без^свин^сне прїидуть ... с тихостію терпѣмъ (Будны, 1636).

Тихота наз. *Тое, што і тихость у 2 знач.* Глава аї ѡ правости, ѡ смиреніи, ѡ тихоте (Скар. ПС, 18).

Тихоходець наз. *Цїхаход.* веноус ... родить сѣны хорошіи ... свѣтлыи ѡчи их и брови красомолвцы. тихоходцы ѡриары и фриѡрки (Неба, 69).

Тихшей прысл., *выш. ст.* ад тихо ў 1 знач. зас прысто^сног мовенїа, ани голосне^с ани тихше^с, едно їак потреба (Зб. 261, 996).

Тихый гл. тихий

Тишати дзеясл. *Слабець.* занже чим коли ногы истыноут. или ссохноут. тишае^т твердость. или меншае^т (Арыст., 215).

Тише прысл. *Тое, што і тишей у 2 знач.* добротливостію и справедливостію мыслихъ всегда справовати свое под^сданные. абы безо всѡкого страху, тише животъ свои ведѣчи (Скар. КЕ, 20).

Тишей прысл., *выш. ст.* 1. Ад тихо ў 1 знач. ѣважѣ ижѣ то збавитель тише^с мовит до тыхъ што голуби продают (Зб. 255, 26).

2. Ад тихо ў 2 знач. реклѣ имѣ: тише^с бы з вами катове постѣповали (Зб. 752, 5536–554); тише^с бы з вами катове поступовали (Зб. 82, 4076). *Параўн.* тише.

3. *Нямоцна, слаба.* часомъ бовѣм^с потѣжнѣй запалае^тсѧ, и горить ѡгонь, а часомъ слабѣй и тишей (Мак., 73).

Тишина наз. 1. *Цїшыня, адсутнасць шуму, гукаў.* стала тишина великаїа на мори (Чэцця, 95); в^сставши загрози^л вѣтрѡмъ и морю, и была тишина великаѧ (Каліст, II, 256); Безмолвіе: Тихост^с, молчане, негѣчене, тишина, затишіе (Бяр., 2).

2. *Мір, спакой, адсутнасць варожаści.* там бо мѣсто каждомѣ вготованно. тишины покоїа (Чэцця, 2836); хочемъ, абы христьянство въ тишинѣ и въ упокоѣ было (АЗР, II, 266, 1533–1538); велимъ вамъ учинити миръ и покой и тишину и благоденство (АЗР, IV, 386, 1610); роуку помочи, тишинѣ и покой абы даль (Каліст, II, 236); зычишѣ ... межѣ вашими великими государствами

покою и тишины (АЗР, V, 25, 1637); приход^с Панскій в^с мирѣ, тишинѣ, и в^с оупокоеніи ѡказывалъсѧ (Мак., 61); была тишина през рокъ един (Зб. 82, 355).

3. Пакора. поста часъ ... подобень естъ пристани нѣакои тихой ... до которой приплывши, тишины дѣховной достѣпѣмо (Каліст, I, 52).

Тишится дзеясл. *Тое, што і* тешится ѱ 2 знач. ближніи разумномѣ. тишится разжмом, ѡн же ест блгдѣ бжїа, и знаменіе млсрдїа его над ними (Арыст., 175).

Ткаля наз. *Ткачыха.* они же масти другіе чинити будутъ и повареи и т^скалеи (Скар. ПЦ, 176).

Тканица наз. 1. *Тое, што і* тканка ѱ 1 знач. ѣ двадцати копахъ пенязныхъ на ѣзкую личбу чепецъ перловый, а тканца перловаѧ (КСД, 328, 1516); matka наша ... тканцу перловую, сутѣю въ полтретядцать рядовъ перель великихъ ... заховала была мнѣ (Там жа, 344, 1516); даль ... тканцу перловую (АВК, XVII, 198, 1540); перекопскому воеводѣ дано ... тканци Венетскїи за 19 золотыхъ (АЗР, II, 381, 1541–1542); въ скрыни ... золотая тканца зъ анкгеннинемъ сребнымъ позлотистымъ (АВК, XVII, 416, 1558); брамка на золоте перловая, тканцы ... оксамитные две (АВК, XXXI, 154, 1593).

2. *Тое, што і* тканка ѱ 2 знач. да поделаютъ собѣ подол^ски на четырех^с странах^с ризъ пришив^сши тканцѣ синие (Скар. ЛК, 36); тую печать и тканцы ѡтъ сорочокъ ... знашли (КВС, 490, 1552).

Тканка наз. 1. *Вышиваная галаўная павязка, упрыгожаная жэмчугам.* чепецъ золоты^с с перловою тканькою (КВС, 444б, 1552); на тотъ часъ згинуло дей мне скринка, у которой было ... две тъканки перловые (АВК, XXI, 323, 1558); въ жоны ... сорвали ... тканку горловую (ИЮМ, VII, 291, 1578); чепецъ золотый, брамка перловая и тканька перловая (ИЮМ, VIII, 208, 1593); речы рухомые, а меновите: котель винный безъ трубъ ... тканку перловую, справленую за трынадцать копъ грошей Литовскихъ (ИЮМ, XXI, 280, 1626). *Параўн.* тканца ѱ 1 знач.

2. *Кавалак дарагой тонкай тканїны; карункі.* шѣба белинѣнаѧ, ѡтласомъ бурнатнымъ крыта, съ тъканьками (КСД, 871, 1516). *Параўн.* тканца ѱ 2 знач.

Тканый дзеепрым. ад ткати ѱ 1 знач. Наделалъ к томѣ ризъ т^сканых^с со л^сну (Скар. КВ, 74); описанье скарбу церкви святого

Спаса, то есть: Найпервый евангеліе ... стихарь бѣлый простой, окладка чермная, орарь тканый золотый (АВК, VI, 492, 1549); жички чирвоное локти два, поесовъ тканыхъ житченыхъ пять (АВК, XVIII, 93, 1592); ҃чинишь тежъ ризѣ под нараменникъ всю зѣ иакинѣ, ҃ которое будет ѡжерѣлье, а брама ѡколо него ткана (Біблія, 144–145); поѣс абы был на чотиры палцы широкиѣ тканыѣ (Бельск., 516); поясъ тканый (АВК, XX, 302, 1631); оучи-нишь и притворъ наметѣ, в которомъ по сторонѣ, полѣдневою противъ полѣдню бѣдѣтъ, опоны з бѣлого шолкѣ крѣчоногѣ тканы (Хран., 1046).

Тканье наз. *Дзеянне па дзеясл.* ткати ҃ 1 знач. (цена речамъ ... одежды належачим) за локоть полотна кѣжельного простого тка-ныѣ два грошы (Ст. 1588, 516); слово тежъ судѣ ҃робишь гоѣтар-скою работою водлѣ тканѣ нараменника з золота (Біблія, 144); Клок, оуток до тканѣ (Бяр., 64); слово тежъ сѣдѣ оуробишь гаф-тарскою работою водлѣ тканѣ нараменника зѣ золота и з акѣнѣфѣ и шарлатѣ (Хран., 1056).

Ткати I, ткать I *дзеясл.* *Ткаць.* Венерва таѣ напервеи вы-мыслила прѣсти кѣдел плотнѣ ткаѣ (Царств., 746); царь ... зо-псовал теж домки невѣстоховѣ, в которых невѣсты ткаѣ ѡпоны балваном (Біблія, 515); теж абы не мешал, лнѣ з волною або ткаѣ посполѣ волнѣ зо лном (Бельск., 55); нѣвѣсты ткаѣ опоны бал-ванѣмъ (Хран., 3496–350).

Ткати II, ткать II *дзеясл.* 1. *Насаджваць, наколваць на што-н. вострае.* иных жонок и мужов и малых детеѣ на коле ткаѣ (Патр. К., 496).

2. *Назойліва што-н. даваць, уручаць, усоўваць, утыкаць.* ҃важ ѡстатниѣ боѣ и потычку з животом из смертью, коли свечѣ ему в рѣкѣ ткаѣ, и во ҃хо мовит бѣдѣтъ (Зб. 255, 3936).

Ткацкий, ткацкий *прим.* *Ткацкі.* обрусъ ткацкіѣ одинѣ (АВК, V, 7, 1577); полотна ткацкого петнадцать (АВК, XXXVI, 222, 1582); речи побранные нашли: сѣдло сафьяномъ крытое, об-русъ ткацкіѣ ... въ стайни коня панского (АВК, II, 256, 1584); украдено з дому ... обрусовъ тѣкацкихъ локти петъдесять (АВК, XXVI, 477, 1586); за локоть полотна тонкого ткацкого кужел-ного шесть грошеѣ (Ст. 1588, 516); дали намъ того справу подда-ные нши Мещане виленским Мартинѣ прѣ бартель келер стар-шие Маистрове ремесла и цеху ткацкого (СДГВ, 176, 1597);

въ другой скрыни ткацкого полотна поставовъ пять (АВК, VIII, 485, 1599); самъ богъ ремесла малѣрског ... ткацкого и вшелѣког наѣчыл безеелема и товариша его (Аб абр., 46); Вратило ткѣщихъ: Воротило ткацкое, навой ткацїй (Бяр., 17); дерево было ѣкѡ навой ткацкіи (Хран., 2596). *Параўн.* ткачскїй.

Ткацтво наз. *Ткацтва*. Ноена зас правнучка каинова, а дочка ламехова, всѣкѣю прѣжѣ з волны и ленѣ также ткацтво, масло и сиры и иное господарство домовое невѣстее вынашла (Стрыйк., 413).

Ткачевъ прым. ад ткачѣ. его же копие такъ толѣсто было ѣкобы навивало ткачево (Скар. ДЦ, 110).

Ткачовая наз. *Жонка ткача*. Шымановую ткачовую ... киемъ сам бил есий (АВК, XXXII, 109, 1596); Вишынѣскїй и з жоною ... почали дей просить у того кравца ... о служебѣницу ихъ ... абы пустили на часъ малый до матѣки ее Мниховой, ткачовой для навежене, которая дей на смертельной постели лежить (АВК, XX, 162, 1600).

Ткачскїй прым. *Тое, што і* ткацкїй. абы чинили роботу телескую ткацкую и гаѣтарскую (Біблія, 155); починили тежѣ сѣкни з шолкѣ бѣлогѡ работою ткацкою Аарѡнѣ и сѣѡмъ егѡ (Хран., 1136).

Ткачѣ наз. *Ткач*. Дние мои скорѣе проидоша нежѣли ѡт ткача плотно ѡтрѣзѣтьсѣ (Скар. КІ, 116); почаль деѣ бити тивуна его мѣти кгрѣкгера и ткача пилина ѣнелевича (КВС, 561, 1552); ижѣ дей есмо его самого того ткача не могли здыбать, забить, або живого его поймать (АВК, XVIII, 56, 1584); коверникѣ, ткачѣ, слесарѣ ... тымъ всимъ головщины по тридцати копѣ грошеѣ (Ст. 1588, 488); третий домѣ, гдѣ ткачи мѣшкають (АВК, XIV, 356, 1590); Петра Балтроевича ткача на тых же кгрѣнтѣх збили и зранили (АВК, XXXII, 91, 1596); сам ремесникѣ выборныѣ был, телѣѣ, ткачѣ и гаѣтар былѣ (Біблія, 156); дал есми и записал замок ... из дворцы ... и дувины з людми и коверники с ткачами и паробками и з ихъ жонами и з детми (СДГВ, 62, 1619); жаловаль мещанинѣ и ткачѣ места Виленского ... на некогоѣ Счепана Лекѣминовича, ткача (АВК, XX, 270–271, 1621); I toie każut dowodnie wo wsich szturmach WMsci tolko jednoho tkacza zabito, y to ne welmi znamienito (Абѡх., 441).

Ткачыкъ наз., *памяниш.* ад ткачъ. тотъ Счепанъ Лакгъмино-вичъ, ткачыкъ ... того Якуба ... ткача ... тылу у голову ... зранилъ (АВК, XX, 271, 1621).

Тквити, тквети дзеясл. *Захоўвацца.* припровадил гсдъ богъ вашъ през ѿ лѣтъ на пуци, абы вас моришь и досведчилъ, ажебы вѣдомо было, што в сердьцы твоемъ тквѣло, если быс стерегль приказани^с его, чили нѣ (Біблія, 217); тквить абовѣмъ в^с оумыслѣ, а в^с срѣци живет (Мак., 185); помнеть бѣдете на всю дорогѣ през которѣю васъ припровадилъ гсдъ бѣтъ вашъ презъ ѿ. лѣтъ по пѣщи. абы вѣдомо было, што в^с срѣцы вашемъ тквѣло (Хран., 1516); ѡбернѣлемсѣ в нѣндзѣ, кды тквѣла во мнѣ тврнѣ (Выкл., 1186).

Тквячий дзеепрым. ад тквити. обо згола кѣдыколвек^с трегачнѣю овѣю намѣтнѣсть кинеш, завше в^с горѣ тквѣчій ей гакъ найдешъ (Каліст, I, 3–36); вѣдаю ... звлаща гды не ѡн тѣла и в тѣли тквѣчим мниман^семъ, але без заслоны ѡт дѣши и в дѣши мешкаючимъ правым розѣмом; тѣю так великую іаснѣю и важнѣю рѣч бѣдѣт мѣрковати (Дыяр., 165).

Ткненый дзеепрым. ад ткнути ѱ 2 знач. коли ткнено митрополита и его товариство в садно, а притом кгда оуплыноула надѣл о приведеню, до позволенѣ на еднѣсть никифора, али онъ заразы шпикгомъ зрадцею, и прочѣм справоватисѣ емѣ казано (Апакр., 896).

Ткнути дзеясл. 1. *Ткнуць чым-н., датыкаючыся да чаго-н.* радость челѣвка прикрит^сци іакобы иглою т^скнулъ (Скар. KI, 256); простри оуже рѣкѣ свою и тѣкни во все иже его не в лицол твое пригани^т ти (Зб. 262, 12); т^скнулъ его въ ѡзыкѣ (Цяп., 53–536); воротилсе ангель гсдни^с повтѣре, и тѣкнул его и рекль ему: встанъ, ежъ (Біблія, 442); послал гѣъ рѣкѣ свою, а ткнул ѣсть его мѣлѣчи (Бельск., 138); во всем тѣлѣ его мѣсце не находвало где бы пальцемъ ткнѣти (Мак., 116); агтль гсднѣй ткнѣль егѡ и рекль емѣ: встанъ а ежъ (Хран., 312); склонил агтль конец лѣски и долѣ ткнул (Выкл., 686).

2. // *перан.* Усхваляваць, узрушыць, зрабіць напрок. Маріѣ Египтѣнка, бѣдѣчы іавною грѣшницею шла до церкви ... а коли многократ хотѣчы вни^сти до нее а не могѣчы здѣмеласе: аж пан богъ ткнул сердца е^с, и так вернувшисе до себе, почала се барзо встыдат жытиѣ своего (Зб. 255, 3616).

3. // *перан. Закрануць, звярнуць увагу на што-н.; коратка расказаць пра што-н., апісаць.* ѿ томъ кратѣце тѣкнулъ есми во предословии своемъ (Скар. ДЗ, 26); то так о порядкѣ и сѣмѣ той першей части ѿтповѣди вкоротцѣ ткнувши, до речи самой юж пристѣпоую (Апакр., 106).

Ткнутися, ткнутисе *дзеясл.* 1. *Дакрануцца, даткнуцца.* исусъ ѿмилосердывъшисе розпосѣтерши рѣку тѣкнулъсе его (Цяп., 44); ѿбрѣзала конечную плоть сына своего и тѣкнулася ногъ его и рекла (Біблія, 111); ледве концемъ пальца и языка ткнувшиа, потопчетъ зѣхвалца (Лям., 23); бо кату, ведле права, на человека почтливого ... не толко меча, або брони добыти, але и рукою се ткнути не годить (ИЮМ, VIII, 364, 1620); кровью егѡ помазаль пороги, и двери, жебы тотъ которій первородный егѣпскій гѣбил, не ткнулъса ихъ (Мак., 365); ткнувшиа тѣла дѣтѣати ѿного, моцѣ сѣа бѣжаа зѣвила, ижъ немешкаючи ѿжило (Пралог, 518); ткнулася ногъ егѡ, и рекла: есть кровь ѿбрѣзаніа сѣна моего (Хран., 826).

2. *Тычыцца, мець адносіны, дачыненне да каго-, чаго-н.* што ся ткнетъ тыхъ речей, и мы казали на рокъ зоставити (КСД, 514, 1517); што сѣа ткнетъ перевоза и дорогъ ино іа то держѣ водле давняго ѿбычаа (КВЗС, 165, 1540); што се ткнетъ, милостивый пане, стороны нового календаря, была помовка межи нами (АЗР, IV, 114, 1595); што се ткне имения моего головного Соколя и всѣхъ тыхъ сель, которые ся нижей положить ... нѣкому не записую (АВК, XX, 249, 1617); што се ткнетъ покормѣ и напою, бѣдетъ правдивое и польное насыщение (Зб. 259, 104); што се ткнетъ декрету владу кгородского Полоцкого ... тотъ ... станути ... мусѣль (АВК, XV, 488–489, 1686).

3. // *перан. Закрануць.* могло бы са тоутъ было ткнути и науки обычаевъ, а справ и постѣпков папезов, римских велми рѣзных, а ледва не противных постѣпкомъ петра сѣго (Апакр., 113).

Тление *наз. Дзеянне па дзеясл.* тлети ѱ 2 *знач.* нине ѿтпоушаеши ма ѿт тлѣніа. штож есми тлѣль въ гресѣх своих (Чэцця, 135); вси речи смешаны суть ... лєсть, тление, неверность (Скар. ПБ, 22).

Тленный *прим.* Тленные, часовы, недаўгавечны. хто вѣсхочет наследити црство нѣбное. то бы имѣль покинути тлѣнное жи-

тьє сего свѣта (Чэцця, 100б); не погорѣди челоуѣкомъ ѿтгребавшимся ѿ греха, ини посмевайся ему но помни ꙗко вси есмо тленѣни (Скар. ІС, 16); Кирилъ сѣтый ... такъ мовитъ. Рече гѣ паси овца моя, апсльское емѹ поновляючи достоинство, абы, для ѿтверженіа его не здалася быти тлѣнна. болшей кѹ томѹ не рек (Апакр., 101); то для снадѣйшого намѹ зрозумѣня Христосъ мовить, яко до тлѣнныхъ и по земли ползающихъ челоуѣковъ (Пыт., 14); цорка, бовѣмъ, Адама тлѣннаго, Маткою Бѣа бесмѣртнаго зоставши: изали такъ высокаго мѣстца, изали такъ великое почести не естъ годна (Карп., 42б); невременнаѧ тлѣннаѧ мимотекѹщаѧ (Дыяр., 169); Привременно: Тлѣнное (Бяр., 123); не фримарчѹ же дочасными за вѣчныи, нетлѣнными за тлѣнными (Зб. 82, 309).

Тлетворное *прим. у знач. наз. Тое, што выклікае тленне, смерць.* звѣри тлетворное плодѹ ѹстен моихъ ѿзобили и ѿсквернили (Зб. 752, 304).

Тлети *дзеясл. 1. Тлець; гніючы, разбурацца; трухлець, парохлець.* таѧ ѿдежа николи не тлѣетъ (Чэцця, 116б); начине зѣ желѣза оукованое ... занедбаное и покиненое ржавѣетъ и тлѣетъ (Каліст, II, 162б).

2. // перан. Існаваць скрыта, слаба праяўляцца дзе-н. (пра жыццё, пачуцці і пад.). тлѣетъ душа моя (Скар. КІ, 36); ѿт смуткѹ жалости праве самъ в собѣ тлѣлъ (Хр. польск., 2); пѣнь на все способный не дасть вѣрнымъ надѹ силѹ покѹсы терпѣти, не дасть вѣрте дхвнымъ голодомъ намѹ тлѣти (Лям., 15).

Тлиемый, тлимый *дзееприм. 1. Ад тлети ѹ 1 знач. что то ест оум. и какъ призыванъ в тело сіе тлиемое* (Арыст., 154).

2. Ад тлети ѹ 2 знач. слиѧніе тлимо ест (Арыст., 229).

Тлити *дзеясл. Разбураць, трухлявіць.* не сокрываите собѣ сокровищѹ на земли. гдѣ червь. и тла тлитъ (Чэцця, 344б); не насыщено ест око сребролюбиваго и въ части безаконіа своего не насытитсѹ, даже и доконаетъ горюѧ и тлѧ душу свою (Скар. ІС, 24); сокровищѹйте сокровище на нѣси. идѣже ни червь ни тла тлитъ, ни татіе подкопывають, ни крадѹт (Ст. бр., 15).

Тло *наз. Дно.* прохажаячисѧ тивериѣ по полацѹ ѿбачилъ мармѹровѹ таблицѹ на тлѣ. на котороѣ былъ крестъ гѣниѣ выритыѣ (Бельск., 331); розсмѣлсе даніиль, и задержалъ цѣрѣ абы не входилъ вовнѹтрь: што тло обачѹ чіи то сѣтъ стопы (Хран., 371).

Тломачѹ *гл. тлумачѹ*

Тлумачены́й *дзеенрым. ад* тлумачити. рѣчи нѣкоторыи и не тлѣмачены личбою до листѡвъ самой книги ѡтсылаючы, в^списал ... тое леѣikon^с назвал (Бяр. Прадм.).

Тлумаченье *наз. Дзеянне па дзеясл.* тлумачити. бѣдѣ за бо-жою помочю ѡ тлѣмаченю тыхъ словъ мовити (Зб. 259, 1906); за-нехавъши літэралног тлѣмаченiа и вырозѣменiа можемо тежѣ тѣтъ мѣти сенсѣ дѣховъны^с (Там жа, 354).

Тлумачити *дзеясл. Тлумачыць.* Іако часто сѣты^с авгѣстинѣ тлѣмачит дрѣгіе заправѣды быти розѣмѣют ѣбогих (Зб. 259, 586); тое засѣ вкладаніе рѣкъ, и даніе Дѣха Сѣтаго, значить Мнропома-заніе, Іако тлѣмачатъ оѣцы сѣтыи (Зб. вып., 15). *Параўн.* толмачити.

Тлумачъ, тломачъ *наз. 1. Перакладчык.* был петръ пры пане Іако тлумач всих iазыков (Зб. 752, 384); того жѣ дня, одбэрали грошы Акѣкидентѣ, шафарѣ пана енарала, и Невядомскій, тло-мачѣ, у ратушу (ИЮМ, XIII, 92, 1699); той засѣ который не оумѣетъ по полскѣ, или по рѣскѣ, можетъ сповѣдатисѣ презѣ тлѣмача (Зб. вып., 39). *Параўн.* толмачѣ у 1 *знач.*

2. Тлумачальник. показалѣ бымѣ ти многіе мѣстца у вашихъ теперешнихъ тлумачовѣ, што книги выдають компонованые зѣ фалшомѣ (Пыт., 19); Сказател: Тлѣмачѣ (Бяр., 146); пристѣпимѣ до тлѣмачовѣ тог мѣстца сѣ ѡтцовѣ (Зб. 259, 174); тлѣмачи, ко-торіи прекладали библию на кгрѣцкій iазыкѣ, написали были без вонѣпенiа ведлѣгъ книгъ жиловскихъ (Выкл., 30–306). *Параўн.* толмачѣ у 2 *знач.*

Тлумекъ *гл.* тлумокъ

Тлумити, тлумить *дзеясл. 1. Тлуміць, уцiхамiрваць.* отъ непрі-ятель своихъ господарскихъ и нашихъ милостиве боронилѣ, ко-торыхъ абы панѣ Богѣ всемогущій помочю ласки своее святоѣ рачилѣ тлумить (АЗР, III, 169, 1574); описаные оучинки тѣла ... котѡрыѣ ѡт црства нѣсного люди вылѣчаютъ ... звитажати тлѣмити и крижовати треба (Апакр., 1606); чим болѣй ихъ тлу-мили, тымѣ болѣй се множили и росли и ненавидѣли египѣiане сынов израилевыхъ (Біблія, 106); вирши сибил поганство тлѣмiаѣт (Бельск., 1986); тлѣмилѣ гѣбилѣ прилоги, просто до дороги зба-вен^сной провадилѣ (Лям., 11); мене потоптал чѣвкѣ валчачи ѣста-вичне тлумит мене (Пс. XVII, 396).

2. Стрымліваць. онѣ ... тлумечы и затрудняючы мою реч ... также и двухъ братов своихъ роженныхъ Якуба и Юря затаилѣ, абы

за тым отправа на маетности их не чынена была (АВК, XXX, 212, 1602); звычайемъ людскимъ панѡвъ боитьсѧ, тлѡмит поджоги пожадливости (Мак., 142); акторка поведила на то, ижъ не можетъ тое справы тлумити, што на горячомъ учинку не поймано (ИЮМ, IX, 336, 1638).

Тлумлений дзеепрым. ад тлумити ў 1 знач. прирожене правды тое есть, же кгда набарзѣй ѡт кого тлѡмлена быти здаетсѧ, ѡт самого того оказалша бываеъ (Каліст, I, 145); тлѡмлень быти звыклъ той (Сматр., 37).

Тлумокъ, тлумекъ наз. *Клунак.* мель тлумокъ ѡдного служебного, съ тое жъ роты 8 возе (КСД, 259, 1516); стал есми господою у дому его и там есми тлумек свой ховал, у которомъ было двадцат коп гршей (АВК, XXXIX, 394, 1579); тогъды дал есьми ей до захованья ее тлумокъ свой з речъми своими (АВК, XXXVI, 152, 1582); ровный бовѣмъ дѣль будет идѡчего ку битвѣ и зостаючого при тлумкахъ и ѡднако се подѣлѡт (Біблія, 356); въ томъ тлумоку курту и делию свою чырвонымъ киромъ подшитую мели (АВК, XVIII, 237, 1615); Бремѧ: тѧжаръ, беремѧ, тлѡмок, и теж товаръ, который вѣ корабли (Бяр., 10); складалъ тлумки чѡжие и своѣ (Зб. 81, 1196); хорошии и дорогии ѡбіоры свои в тлумок взѡвшы пошла до нег (Зб. 752, 3086); скурку козловую купили на тлумекъ для справъ и зъ работою чинить золотый (ИЮМ, II, 110–111, 1684); за шыте тлумъка и за направу жупана Федоровичового дали осм. семнадцать (ИЮМ, XI, 66, 1697).

Тлумочокъ наз., *памяни.* ад тлумокъ. ѡбралсѧ ѡко ремесник 8 простые шаты тлѡмочок на себе взѡвшы и шол межи воѣска их а жаден его не знал (Бельск., 112).

Тлумъ наз. *Зборышча, зброд.* приступившы мовил кидасѧ диѡвольскіи тлуме, кидасѧ (Зб. 81, 38).

Тлусто прысл. *Тлуста.* слуги ховаемъ лѧхи: давай же іему сукню хвалендышовую, корми жъ іего тлусто (Мял., 317).

Тлустость наз. *Тлустасць.* ѡт сала и тлоустостю наполниласѧ дѣше моѧ (Пс. XVI, 61); з тых всѣх кров завжды выливано, под ѡлтар и тлѡстост внѣтрнѡѧ палена (Бельск., 57); остатокъ оубозства его ѡкъ драгѣжникиѡве оу него выдираемо, ѡко быс-мо тлѡстостю оугасити хотѣли поломень (Каліст, II, 115); ѡлей, и иншіе тымъ подобные тлѡстости, тогды не могѡтъ быти вещью тое тайны (Навука, 29); Далаѡъ: Братъ сръдца, або молочный,

або тлѣстост (Бяр., 265); сѣдѣа ... в котель ей кипѣа чы^с смолою и тлустостю вкинути казал (Зб. 82, 376); которыи в молодости ест хѣдыи и прѣдкии ꙗко шаранча, потомъ брѣх его ѡтѣжѣть тлѣстостю (Выкл., 1016); дегтю и тлустости, за асмак. осемъ (ИЮМ, II, 94, 1684). *Параўн.* тлусть.

Тлустый *прим.*, *выш. ст.* ад тлустый. если кто в скоре волово^с малѣю дирѣ ѣчинит и ꙗко скорка подьнесет тлѣстши^с бѣдет (Зб. 259, 206).

Тлустый *прим.* 1. *Які ўтрымлівае шмат тлушчу.* всесоуженія тлустые вознесу тобѣ съ кадиломъ (Пыт., 81); што тлѣстое было и мощное, тогѡ стерегль (Сматр., 39); намазавши его медомъ, и тлустою поливкою полившы, в кошу высоко завѣсивши, пчоламъ его и ѡсамъ и робацству розмаитому до кусанѣа и щипанѣа подаючи (Пралог, 5566).

2. *Тоўсты, укормлены.* казал длѣа него забит скопа тлѣстог, а вечерѣ длѣа госте^с добрѣю ѣчинити (Бельск., 143); забил теды пѣастъ вепра тлустого и бочкѣ медѣ розсытил, на имѣнины ѡного дѣтѣати (Хр. польск., 46); хто хочет про^сти през фортѣ тѣснѣю потреба жебы не былъ барзо тлѣстымъ (Зб. 259, 3626); теля великое, тлустое, оправъное отъ Микиты Пахомова купили (ИЮМ, IV, 135, 1686).

3. *Насычаны карыснымі рэчывамі.* накормил их с т^слоустей пшеницы и ѡт каменя медѣ насытил их (Пс. XVI, 846); земля бѣдѣчи ѡднакою, инша^а ест^с каменистою, а инша^а тлѣстою (Мак., 232); црковъ бжїа, которой в том ѡалмѣ розмаитыи тытѣлы даеть, зовѣчи ей ... дедицствомъ, горою тлѣстою, возомъ бжїимъ (Выкл., 1306).

Тлусть *наз.* *Тое, што і* тлустость. Авел теж ѡфѣровал з первородных ѡвец своих из тлѣсте^с их (Бельск., 66).

Тлучи *дзеясл.* 1. *Тое, што і* толчи ѱ 2 *знач.* за працу, которые тлукли кореня у дорогу, купили пива за осм. осемъ (ИЮМ, IV, 78, 1686).

2. *Наносіць пабоі, збіваць.* слугъ его ... камнями и цекглами били, тлукъли и мало на смерть не позабиха (АВК, XX, 269, 1621); зъ церкви у карки на шыю велебныхъ отцевъ Яна Ярошевича и Кирила Абрамовича каплановъ выпыхаючи, пястями тлукли, били (АСД, VI, 229, 1671).

Тлуца наз. *Натоўп.* короли ис силным людом и с тлоущами и с спижамы черес мѣста идоут (Валх., 486); срѣце бѣдѣчи па-лацомъ Хрстовымъ, наполняетсѣ вшелѣкой нечистоты и мно-гими злыхъ дѣховъ тлѣщами (Мак., 148); зъ села того великаѣ тлуца людеъ вышла (Дыяр., 1516); **Ѡбстоѣніе:** ... тлѣща, рота, гѣфъ, кѣпа, ѡблажѣнне (Бяр., 193).

Тля наз. *Тля.* не скривайте собѣ сокровищѣ на земли. гдѣ черви ѣдѣт. и тлѣ тлѣть (Чэцця, 294–2946); сокровищѣйте со-кровище на нѣси. идѣже ни червь ни тлѣ тлѣть, ни татѣе подко-пывают, ни крадѣт (Ст. бр., 15); ищѣ скарбу которого ни тлѣ таит ни червь (Зб. 107, 175); всѣ тлѣ махина земли и воды не ест большѣ ѡдно ѣко маковое зерно (Пралог, 547).

Тма гл. тьма

Тмаръ наз. *Густы цѣмны слуп (дыму, пяску).* вѣступуетъ черезъ пустыню, ѣко тмаръ дымныи зъ добровонныхъ речеи (Скар. ПП, 56).

Тминъ наз. *Кмен.* дано мною ... польскаго тмину (ИЮМ, XXIV, 27, 1712).

Тмити дзеясл. *Зацямняць.* члѣчество видимое тмило еще ѡчы его и вѣрѣ (Зб. 82, 90).

Тмянность наз. *Цѣмянасць.* не бѣдет в них тьмѣности. ни чернѣности (Чэцця, 374).

Тмянный прым. *Цѣмяны.* бѣлок ѡчныи чистѣ ли. боудет ли тмѣнѣ не чистѣ. сеи знаменууетъ раноу трѣдоватѣю (Арыст., 195).

Тнути дзеясл. 1. *Тнуць, кальнуць халоднай зброяй.* ѡто ѣа шию свою наможѣ, тни в ню мечем намоцнѣ ѣко можеш, ѣзришѣ иж раны не бѣде (Бельск., 260); добыль меча, и тнет Алеѣандра мечем по ѡчима (Алекс. 1697, 386).

2. // *перан. Моцна закрануць, пранізаць.* тнетѣ милосердіе свое, а слово его скончитсѣ навѣки (Пс. XVII, 62–626).

То I зл. 1. *То (пры пералічэнні, супастаўленні).* пилновати за-тым потреба того, абѣ тыи над котѣрыми старѣишинство мае-мо то тѣды, то сюды не бѣгали (Апакр., 140); часто ... потом мо-сква до гетмана приѣжчала, то стороны вѣзнев, то стороны иных речеъ (Стрыйк., 5966); не ѡдрожѣнѣю зъ Бѣга дѣшѣ то самѣ, то тамъ ... тѣрбѣючомѣ (Мак., 50); коло ѡборочаетсѣ то к горе то на долѣ (Зб. 259, 544).

2. Дык, то (пры выражэнні ўмовы, прычыны і інш.). хто будзе ёму другъ, то і мнѣ другъ; а хто будзе ёму недругъ, то і мнѣ недругъ (АЗР, I, 63, 1449); аще бѣдеш праведенъ. то братиѣ имаеъ изыити из манастирѣ сего (Чэцця, 3–36); не загонѣеъ вѣкъ вѣкомъ господь богъ: аще завер^сжет^с то помилует по множеству млсти своеѣ (Скар. ПЕ, 86); волкъ великий жэлѣзныи знаменуеъ город столечныи тут будеть, а што в немъ внутри реву^т то слава его будет слынути на весь свѣт (Рач., 314); естли вѣзень на волност вы^сдетъ, то ѡнъ самъ выкѣпитисѣ тымъ з везеньѣ маеъ або тотъ хто его невиньне ѡсадити даль (Ст. 1588, 170); если братъ нашъ намолодыши^с поеде з нами, то и мы поедемъ (Біблія, 98); кгда бы чынил тестамент, то бы чынил водлуг права (АВК, XXXI, 329, 1644); да коли годен бѣдет тобѣ, то ты его пріими (Алекс. 1697, 10).

То II часц. То. таѣ то гора вансѣ ѣси иные горы ѡных сторон и земѣ оусточных индииских своею высокоостию превышала (Валх., 396); с которогож то стрелѣнѣ частог много естъ их побито (Троя, 20); длѣ чого ѣ томъ то гаслѣ Хрѣтіанском Хѣ называемъ единороднымъ сыномъ божіимъ, а к тому единосущнымъ богу ѡтцю (Будны, 124); панъ Валентый ... границами певными тую то землю первой менованую, ограничившы у обрубе, зависѣ (АВК, XXVI, 465, 1586); таковы^с то што возьметъ тому ѣ кого взѣлѣ, совито ворочати або платити маеъ (Ст. 1588, 60); подле ворот бѣдет стоѣти зранѣ до ѡбеда и до полуднѣ, так то просѣчи (Барк., 165); котори^с то невродъ причиною был до бѣдованѣ вежи халанской (Біблія, 36); зъ смерти того то лисиѣ жадным ѡбычаем се не смути (Алекс., 736); былъ ѡдинъ пѣстынникъ во глубоко^с барзо пѣщы египетско^с тот был барзо славны^с, бо сам толко на том то мѣстцѣ мешкал (Зб. 107, 159); с которого то именича и з огороховъ ... могли бы метъ пожытъку по золотых трытьцати (АВК, XXXI, 462, 1681).

Тобола наз. Торба, мех. прішод ѡалко и оузалъ емѣ меч и тоболы и оу тоболах три скотца гроши (Вісл., 266); wziął derewo swiatoho kryża ... y włożył w toboły meży inszymi prostymi rzeczmi (Бых., 507); Чпагъ: ... Словацки, торба, мошна, чех: тобола, калита, мѣшок (Бяр., 204).

Тоболка наз., памянш. ад тобола. перстень вѣщебны^с ... з тоболки своей вынѣл и на рѣку взложил (Алекс., 18–186).

Товалня гл. тувальня

Товарижка гл. товаришка

Товариский, товарыский *прим.* 1. *Таварыскі, сяброўскі.* в^с то-варискомъ веселью живѣчи (Апакр., 111б); приехал до спарты мѣста, где был каспор и полюѣъ. братѣ пенкной елены просѣ их ѿ по-моч товарискѣю против лаѿмедонтови (Бельск., 80); мовечи то-варыским ѿбычаем напи^смосе еще кѣме (Стрыйк., 528); ѿбычный: Звыклый, посполитый, товарискій, оухожій (Бяр., 194); попудли-вости гнѣвливой варовалсѣ пилно. А приемность товарискую милуючы (Зб. 752, 70б); приемность товарискую милуючи, не-навист, заздросѣ, ѿбмовы, и посѣженѣ далеко ѿт себе ѿтдалѣль (Пралог, 575).

2. *Кампанейскі, які лёгка ўступае ў кантакты з другімі.* чло-века створил пан бѣъ з натѣри товариским (Бельск., 4); птах то бовѣмъ товариски^с (Зб. 259, 532).

3. *Сумесны з кім-н.* приехалисмы озеромъ въ чолне до рову и зъ оного для взятыя речей товарыскихъ (ИЮМ, IX, 309, 1637).

Товариско, товарыско *присл.* *Па-сяброўску.* з ними приѣ-телско и товариско розмовы мевал (Бельск., 251); их со всего све-та выбрано абы с паном всего света товарыско ѿбцовали (Зб. 255, 214); так сѣ стал ѣнижонымъ ижъ ѣвно з грѣшники товари-ско жыл (Зб. 752, 51б); велми з ни[м] товариско жили и ѣ него промешкивали (Зб. 82, 41). *Параўн.* товаришский.

Товариство, тавариство, товаришство, товарыство, това-рышство *наз.* 1. *Таварыскія адносiны; блiзкасць, заснаваная на такіх адносiнах.* Боисѣ гсда сыну мой и Царѣ, и сѣ насмевачи не имеи товариш^сства (Скар. ПС, 37б); правы людские а наболше^с тые которые кѣ ѣжиткови захованю сполности и товариства люд-ского належать (Прыв., 107б); взѣл товариство и приѣзнъ иѿнафан сын саѣлов з давыдом (Бельск., 97); з стародавнымъ народом не-мецким, товариство и приѣзнъ ... принѣли (Стрыйк., 424б); Дрѣжба: Рекше единоѣміе, Товариство (Бяр., 39); напрод бовем потреба, абыс злое товарыство и ѿказыи грешенѣ ѿпѣстил (Зб. 255, 96б); тѣт ѿбачъ, ѣко сѣ треба стеречи злого товариства (Выкл., 116б); товариство мѣли з ѣчтивыми и споко^сными сполѣ-чнѣми (Зб. 82, 283).

2. *Сумесны ўдзел у чым-н.* змовили с нимъ посполѣ вси три ѣ товарыстве торговати (КВЗС, 35, 1538); мы ... в товаристве

з нимъ есмо не ехали (АВК, XXI, 274, 1558); я с тобою жадног товариства не мель, ани с тобою жадное соли не браль (АВК, XXXIX, 5, 1578); взаль зъ собою добрыхъ юнаковъ в товарышство (Трыст., 1); призвав теж до себе ... Василиѣ великог, и григориѣ нанзиана, с которыми мѣл товариство на наѣках в афинах (Бельск., 278); волохове з половцами в товаристве бѣдовали замок (Стрыйк., 489); который съ тымъ Кгодфридомъ на мынцы въ товариствѣ робиль (АВК, VIII, 504, 1618); Хеврѣн: Товариство, оучасництво аб пристане (Бяр., 321). *Параўн.* товарство ў 1 знач.

3. *Група людзей, аб'яднаных агульнымі інтарэсамі, заняткам і пад.* тогды персес корол еѣиѣпѣи з великимъ тавариством рицерства ѡт троѣнског люду приехавши гневливым ѣмыслом на валку выехав (Троя, 25); митрополит из^с своим товаришствомъ нарѣшенѣ помѣненыхъ землѣ волын^ской и князства кѣвского привилеѣв далъ причинѣ (Апакр., 22–22б); набрала теж мног товариства и слуг з собою пѣстиласе водою с тирѣ до африки (Бельск., 112); теды ѡдин пан а сенатор зацны^с ... выступивши до всего товариства рече (Пралог, 495); паном сотѣникомъ, асауломъ, атаманомъ и всему товарыству в пульку моем знайдуючымся до ведомости доношу (АВК, XXXIV, 95, 1656); ѣ ѣпросившы товариства абы мене пождали, ѡдрал есми шкѣрѣ з ѡной переломленои ноги коневи (Зб. 82, 187); якъ былъ панъ поручникъ у пана войта, теды, честуючы его и товариство, набрали меду у жида (ИЮМ, IX, 116, 1692); на банкетъ для товариства хоронгви татарской в домъ п. войта куп. рыбы свеж. (ИЮМ, XXI, 31, 1711). *Параўн.* товарищество, товарство ў 2 знач.

4. *Суполка, арганізацыя.* князи бискупове ... не мають того дому ... ни на што иного держати ... одно ... на колеиумъ докторовъ товариства езуитовъ (АВК, XX, 15, 1568); тотъ домъ со всимъ на все держанъ завжды быти маеть ... на колеіумъ мужовъ закону або братьи и товарышства, што се называютъ езуиты (АСД, III, 28, 1568); на схадску сами товарыство повинны будутъ зходитъ за озънайменемъ пана цехмистра (ИЮМ, VIII, 411, 1625); мы, товарыство, вси спольно братя ремеслѣ нашихъ, цеху мечѣницѣкого, слесарского, ковалского и котлярского, зышодшись на схадску головѣную (Там жа, 509, 1634); Състоѣніе: ... почет ѣздных, братство, товариство, зѣздѣ, зесте (Бяр., 166); в первомъ това-

рыстве хрестіа́нском по взіа́тию дѣ́ха ... так велика́а была ед-
ност, ижъ всихъ было сердце едино, едина дѣ́ша (Зб. 255, 74).

Товаришачий дзеепрым. *ад* товаришити. ѡбачил гсдь иѣ
матѣеѡ, не ходіа́чог ани з такими не товаришачого ... не поста-
ваючого з ними (Зб. 82, 155).

Товаришити, товарышити, товарышыти дзеясл. *Тавары-
шаваць.* гсдь богъ ... заповеда дабы не товаришили с поганы
(Скар. КВ, 64); кто с татемъ товаришитъ сѣи ненавидитъ души
своеи (Скар. ПС, 44б); коли бы еси з Бовомъ зъєднальсѡ миръ
держати и з нимъ товарышыти, на всемъ бы свѣ́те не нашлись
лѣ́пшыя товарышы надъ васъ (Бава, 156); ты зъ нимъ черезъ тотъ
ярмарокъ товарышилъ и беседовалъ (АВК, XVIII, 253, 1621); такъ
миле с ними товарышымъ и до черъпаніа ласки своеи такъ сѣа по-
дае (Зб. 81, 120); товаришити з ними заказѣт (Пс. XVII, 5б–6);
чому з такими злыми людьми товаришите ежте и питие з ними
(Зб. 82, 156б).

**Товаришиться, товаришиться, товаришытисе, товары-
шиться дзеясл., зв.** *ад* товаришити. два попы братства Вилен-
ского Василей и Гарасимъ о то, ижъ тому Стефану Зызанію въ
таковомъ своволенствѣ и блюзнерствѣ помогали и зъ нимъ то-
варишились (АЗР, IV, 132, 1596); гдѣ нашъ ... з людьми пребыва-
еть. и такъ миле се з ними товаришитъ, и до черпаня́а ласки своеѣ
такиѣ способъ подаютъ (Зб. 752, 476б); чомѣ з таковыми злыми
людьми товаришитесѣа и пѣте и езте з ними (Тамъ же, 477б);
такъ миле се з ними товаришымъ (Зб. 82, 158).

Товаришка, товарижка, товаришка наз. 1. *Прыяцелька,
сяброўка.* третью дей девку, товаришку нашу ... до себе до Мо-
лодечна панъ Василей Хлусовичъ взялъ (АВК, XXXVI, 20, 1582);
придалъ емѣ тежъ панъ бѣ́тъ товаришкѣ подобнѣю емѣ, з кости або
ребра его власногъ тѣ́ла бокѣ створенного (Стрыйк., 412); гды бы
іа́кій Кроль нашолъ бы оубогѣю ошарпанѣю дѣ́вкѣ ... товариш-
кою своею, и столѣ а банкетѣ своегѡ оучастницею оучинилъ
(Мак., 252); Дрѣ́гинѡ: Товаришка (Бяр., 38); естесмо тобѣ́ добре
знаемы и товаришки, ѡдна з насъ есть мудрость, дрѣ́гаіа чистость
(Зб. 107, 177б); приведѣт з нею до тебе паненки товаришки еи
(Пс. XVII, 23б); ѡплакала дѣ́вичество мое з товарижки моими
(Хран., 183); такими се товаришками не бавила, которымъ
похлѣ́бство и лагодностъ во ѣ́стехъ было (Зб. 82, 56б).

2. *Спадарожніца*. давши е^с товаришк⁸ фешфанию мовила: идѣте до цесара а мѣдре ѡтповѣда^{те} (Бельск., 352б); што ѡна ѡхотне ҃чинившы, много живота ѡного товаришок собѣ ҃чинила (Зб. 752, 480).

3. *Саўдзельніца ў якой-н. справе, супольніца*. она поспол з ними, товаришками своими з нимъ обраховавшіся квит взяла (ИЮМ, XXXII, 183, 1577); отъ Кулины Омеляноев и товаришки ее за лавочку роговую за полѣроча дошло зол. чтыри (ИЮМ, I, 12, 1679).

Товаришский *присл.* Тое, што і товариско. бо сѧ колись в константинополю сѣлтанка о нем пытала, с которою товаришскіи розмовлялѣ (Апакр., 89б).

Товаришество *гл.* товариство

Товаришъ, таваришъ, таварышъ, товарышъ *наз.* 1. *Таварыш, прыяцель, сябар*. на всем бы свѣте не нашлись лѣпшыя товаришы надъ вас (Бава, 156); мовиль тебе Анцолот твои намильшыи товаришъ (Трыст., 102); поткалисѧ з ним великим криком. Гектор сердца доброго бѣдѣчи не ҃страшилсѧ его там забил петроклуса товариша ахилесового (Бельск., 84б); не помогѣть ми слѣги, ани сѧ там найдѣт товариши (Кін., 53); тыхъ ѧ за родичов, за братію, за приѣтелей и товаришей маю (Варл., 16б); Клеврѣтъ, товаришъ, сполневолникъ, подрѣгъ (Бяр., 64); ѧкъ горлица коли ей товариша (которого ѡдного мает) по^смают, на пустыни зостае^т, и смутнаѧ по пагоркахъ лѣтаючи спѣвае^т (Пралог, 522б); приѣтели и товариши мои видѧчи хоробу мою при мнѣ стоѧли, а повиноватые мои далеко ѡт мене стоѧли (Пс. XVII, 10).

2. *Спадарожнік*. поедмы жъ посполѣ, и бѣду товаришемъ пѣти твоего (Скар. КБ, 61б–62); ѡдного часу прылучыл мус дрѣгисѣ товаришъ в то^с же дорозе (Зб. 261, 136); едьмо посполу а будѣ товаришем дороги твоей (Біблія, 73); со мною зостанут товариши дороги твоеи (Бельск., 24); ѧкъ бовѣм^с мене мѣлес потѣх того живота товаришемъ, такъ тежъ и трѣдностей бѣдешъ мѣтъ (Варл., 27); Сѣпѣтник^с: Товариш в^с дорозѣ (Бяр., 165); дѣша ... всих працѣ товариша тѣло свое непокалѧное принѧла (Зб. 259, 559б); Марко товаришъ былѣ дорогъ и працы Петра Сѣтого (Пралог, 618б).

3. *Чалавек, звязаны з кім-н. на роду дзейнасці*. товариши у тыхъ же мистровъ, то естъ угляре, дегтяре, ковали и горники, плака-

ре, — кождый по 6 грошей (КПД, 537–538, 1569); таковые люди пенежные ротмистры и ихъ товариши ѡсобами своими ... в гуфе нашомъ пенежномъ ... становитесе ... под хорѹговью поветовою повинни будѹть (Ст. 1588, 61); если бы тотъ товаришъ зась знову поидеть прочъ, маеть быти братство ему отвороно волно до году (ИЮМ, VIII, 226, 1594); митрополит з^с своими товаришии влѡдами ѡтстѹпеньемъ патріаршей з^сверхности, а ѡтданаѡ послѹшенства римскомѹ папезови противъ листовнымъ ѡбетницамъ своимъ выкročилъ (Апакр., 9б); передъ погоренемъ мѣста Виленского мѣли домъ свой товаришы кравецкие на кгрунте церкви св. Покрова (АВК, XX, 227, 1612); жаловаль ... жолнеръ войска его королевское милости, в Ифлянтехъ будучого, таварышъ с подѹ хоругви кнежати ... гетмана польного (АВК, XXI, 269–270, 1621); ку суженю припала справа его милости пана Самуеля ... товариша хоругви его милости тивуна Троцкого (ИЮМ, XXVI, 513, 1668); за розказанемъ пана войта товаришу зѹ подхоронгви Четмаловской дали на страву зол. одинъ (ИЮМ, VIII, 56, 1691). *Параўн. товарищъ у 1 знач.*

4. Чалавек, які разам з кім-н. ажыццяўляе сумесную справу; супольнік. маеть ѡнъ сѹ товаришомъ своимъ, мешчаниномъ Менскимъ Ѳедькомъ Анѹдреевичомъ Цѹциломъ тое мыто держати на три годы (КСД, 899, 1516); Стецукъ, товаришъ мой и сведомъ есть того, ижъ онъ звалъ мене до млына собе свести (АВК, XVII, 249, 1540); два моркги сеножати у застенку, за выгономъ ... купили были поспол товариши ихъ тры (ИЮМ, XXX, 125, 1577); он, будучи зо мною товаришомъ и торговаль дей зо мною на одинъ грошъ (АВК, XXXIX, 5, 1578); просиль насъ, абыхмо ему сѹ того Мировицкого и товаришовъ его шкоды боярь и подданныхъ митрополихъ и его справедливость учинити казали (АЮЗР, I, 219, 1588); самъ ѡдинъ таковы^с бѹдетъ которы^с ниѡкого ѹчасника ани товариша, ани предъка ани настѹпъника албо наследника собе ровного не допѹститъ (Унія, 32); не таю того, с чого сѡ наболшей веселю, жемъ был товаришемъ а оучастникомъ послоугъ и праць вашихъ (Апакр., 53б); будучи вжо у месте Виленскомъ, потаемъне отъ инъшихъ товаришовъ своихъ а подданныхъ Трусовицкихъ продавали тые речи (АВК, XVIII, 237, 1615). *Параўн. товарищъ у 2 знач.*

5. *Кампаньён, хаўруснік*. тотъ Мартинець съ товаришы своими, перенемши на добровольный дорозе, члв́ка моего забили до смерти (КСД, 37, 1510); тотъ тѣри́къ не ѿд́ным намъ то вжо чинить ... с теми товаришы своими (КВЗС, 346, 1538); таваришъ его, которого и самъ не знаю, и жону его почаль бити (АВК, XXI, 58, 1555); мещанинъ ... обжаловал товаришов а молодцев своих, которые з нимъ на низу в рыболовстве были (ИЮМ, XXX, 54, 1577); въехавшы Дашко с товаришы своими Кондрата воеводу вбили (Рач., 332); тотъ же слуга ... съ помочниками своими а товаришы своими ... ворота выбивали, лечъ выбить не могъли (АВК, XXXVI, 120, 1582); мясо з гарнцов, и мис шарпал, и на свои товариши метал, а ѿни их хватаяючи и ели (Стрыйк., 6206); наняли косить валъ Юрка съ товаришомъ (ИЮМ, XI, 90, 1697).

Товаришы́тисе гл. товаришиться

Товари́щество наз. *Тое, што і* товариство у 3 знач. въ томъ войску старшимъ на своемъ мѣстѣ гетманскомъ полковника е. м. пана Александра Корвина-Гонсѣвского ... уставиль, а при немъ полковниковъ, ротмистровъ и товарищества (АЗР, IV, 492, 1615).

Товари́щъ, товари́щъ наз. 1. *Тое, што і* товаришъ у 3 знач. мой старшій товарищъ, твоему господствію велѣлъ говорити (АЗР, I, 254, 1501–1503); врядни́ки королевое еѣ милости и князя Кошырского съ товарищы своими ... вели ажъ до горы Теремца (АСД, I, 80, 1546); если бы хто ... отъ васъ ротмистровъ и товарищовъ вашихъ какое укривженіе и шкоды быти собѣ мѣноваль (АЗР, III, 141, 1567); Войтех Кгрудовский, товарищ з роты ... чынил пилность (АВК, XXXIX, 613, 1579); помененый священникъ Роскій, посполъ зъ другими товарищи своими, священниками Виленскими ... протестаціи свои тутъ до владу кгродского Виленского внесли (АВК, VIII, 20, 1595); панъ Миколай Мировицкій – товарищъ роты панцерное ... ляддумъ воеводства Берестейского ... ку актикованью до книгъ кгродскихъ Берестейскихъ подалъ (АВК, IV, 236, 1697).

2. *Тое, што і* товаришъ у 4 знач. послушал тых его товарищовъ и далъ емѣ тотъ товаръ и розлезсѣ с нимъ (ПГ, I, 150, 1445); онъ за жалобою моею приніаль рокъ съ права на отискане истца и товарища своего ... у отъказу мне водлѣ опису их у петидесіат копах гроши (ИЮМ, XXXII, 172, 1578).

Товарство наз. 1. *Тое, што і* товариство ў 2 знач. Кузма ... будучы в одномъ товарстве, купуючы розныя товары, рахунку skutечног не учынил з ним (АВК, XXXIX, 588, 1579).

2. *Тое, што і* товариство ў 3 знач. государю нашему всемило- стивому, бьетъ челомъ до лица земли холопъ и слуга твой Мар- тинъ Пушкарь ... со всѣмъ товарствомъ (АЮЗР, XV, 3, 1658).

Товаръ, таваръ наз. *Тавар.* о братъстве местъском и ѿ тава- рехъ их (Вісл., 96); они наши тавары забавили (ПГ, II, 73, 1478); купецъ естли бы не хотѣлъ за каждый товаръ тыхъ полугрош- ковъ Польскихъ брати, въ такового маеть быти взятъ товаръ и данъ тому, хто его торговалъ (АЗР, II, 36, 1508); заставиль есми емѣ- асу свою съ таваромъ (КСД, 356, 1516); насъ побили из радѣ где мы стародавна мѣсомъ шинькѣемъ и з ынѣшымъ товаромъ зогнали (КВС, 5066, 1552); ѿны^с товар стонулы^с кѣпецъ або хто жъ колвекъ маеть доброволне з воды vybrати (Ст. 1566 I, 786); соли бочокъ чотыри, выдер пят, бобрь и иншый товар весь у це- лости естъ (АВК, XXXVI, 118, 1582); приказѣемъ вамъ штобы есте люде^с купецкихъ ... с товарами их ... добровольне пропуш- чали (КЛС, 180, 1598); tym же способом грешат и крамники коли з товарѣ проданог панског бѣдет брал хоч понемногу а ча- сто (Зб. 261, 262); только мыта до скарѣбу нашего отъ соли, вос- ковъ и отъ инѣшыхъ товаровъ, за равно зъ инными купѣцами, платити повинѣны будутъ (ИЮМ, I, 355, 1619).

Товарыский гл. товариский

Товарыско гл. товариско

Товарыство гл. товариство

Товарышити гл. товаришити

Товарышиться гл. товаришиться

Товарышка гл. товаришка

Товарышство гл. товариство

Товарышующый дзеепрым. ад товаришити. ѿбачыл Іс гдѣ матфеѣ, не ходѣчого ани з такими товарышующого, и не пере- ставающого з ними (Зб. 752, 475).

Товарышыти гл. товаришити

Товарыщъ гл. товарищъ

Товковати дзаясл., иматкр. ад товчи. ламех ... внет ѿбачив- ши же то былъ каинъ, так сѣ на ѿного младенца розгнѣвал, же его лѣком^с борзо товкѣючи забиль (Выкл., 7).

Товстый гл. толстый

Товчи дзеясл. Таўчы. ѿни наперед их ѿщѣпами кололи абы бѣжали, а камѣнемъ товкли (Зб. 107, 946).

Тогда прысл. 1. *Тое, што і* тогды ў 1 знач. тогда же сѣнно митрополит кѹпріанъ. съ епіссы и съ всѣм апостолским чином стрѣте чстно съ крсты пред городъ москвоу (Віл., 447–448); кнегини великаа его. Анна бе тогда оу Городнѣ Вилневциж. тогда не оудашася емоу. занеж тогда были королю правдѣ дали и Скиргайлоу (Увар., 92); кнзю Швиртигаилоу тогда соущѣ младоу (Там жа, 94); жадость тогда мудрости приведетъ до црства вечнаго (Скар. ПБ, 10); иже тогда не хотѣлъ на час вельможіа своего вживати (Будны, 145); неоуничиженны ѿтѣцъ преданіа, всѣ бѣхоу тогда желающе молчаніа нынѣ егда повинных въ всѣхъ сѣтворяють писаніемъ же и властію попирають Вѣроу (Апакр., 16); *tohda že nekolko sot Tatar Litwa poraziła* (Бых., 557); тогда дѣхъ божиѣ на самсона и розорвал ѿны везаніа на нем (Самсон, 25); ночи тогда свѣтлыи, і теплота была (Мам., 182); тогда заразъ зѣистилосе слово божіе и погрозка егѿ на нихъ. оумерли на дѣши тратѣчи ласкѣ бѣжію (Хран., 9).

2. *Тое, што і* тогды ў 2 знач. которыи бѣдетъ оу томъ найдены тогда вина на нихъ у нашої коморе (Вісл., 15); сослався и грамоту отославъ, а послѣ грамоты мѣсець не воевати; а какъ мѣсець изойдетъ, тогда жъ ся воевати (АЗР, I, 53, 1440); тогда повелѣніем айтовым. назнаменал столпъ сѣый никита чстнымъ крстомъ (Чэцця, 36); тогда стануть праведнии во вѣликой крепости (Скар. ПБ, 76); тогда праведници процвѣтутся ꙗко сѣнце въ црѣтви оца ихъ (Будны, 187).

3. *Тое, што і* тогды ў 3 знач. ꙗкъ сѣа собрали тогда говоривъ Александр ко всѣмъ рекѣчи (Алекс. 1697, 5).

4. *Тое, што і* тогды ў 4 знач. аже пойдутъ та[та]рове на львовскую землю, тогда руси на львовыцѣ не помагати. аже пойдутъ та[та]рове на лѣхы, тогда руси невола поити и с татары (АЗР, I, 1, пасля 1340); пакъ ли быхмо имъ не воротили на той день, яко ту написано, тогда гродъ нашъ Галичъ ... воеводѣ и его брату Роману ... у тяхъ 4 тысячахъ заставити имаемы (АЗР, I, 22, 1388); егдаж сѣа боудет хрстіанство множити. тогда ваши люди жиловскіи боудоут гинѣти (Сівіла, 4); коли помыслить лекаръ на лепшіи. ѿ поведаніи ѿкормовъ а бѣдетъ лично схитрити им тог-

да же доведаетсѧ. запах его во ествах. але в коушеніи познаетсѧ. занеже их мало (Арыст., 208); але коли кто своволне окрестит^с, тогда тое дѣтѧ, повинно юже быти Христіаниномъ, и не повинно до Жидовства повернѸти (Зб. вып., 146).

Тогдашний прым. *Тагачасны.* над всѣх бовѣм мѣченикѡв так ми сѧ видит тогдашніи мѣченики бѸдѸт (Каз. Кір., 1426).

Тогды, тагды, тогди, тоды, токгды прысл. 1. *У той час, у той момант у мінулым або будучым; не цяпер.* тогды пожадалъ есть у насъ слуга нашъ вѣрный Ходко Бывелскій, абыхомъ подтвердили князя Лвовы листы (АЮЗР, I, 1, 1361); панъ Анѣдрей Саковичъ вжо былъ тогды вмеръ (КЗ, 408, 1486); на земли легла сильною оудроучена болестію. ѡ какъ тѧжко ей тогды было (Пак. Хр., 14); азъж того не свемъ занежъ бехъ тогды млад (Увар., 95); матка ихъ еще была тогды жива (КСД, 128, 1514); коли не исправитсѧ ти дѸма его, не спеша чинити ей и мысль ѡ ней дѣнь и ночь. нижели боіѧтисѧ полишити тѸю речъ не кончавши. но поспешаи тогды (Арыст., 155); тогды або о сеи порѣ творите (Будны, 2466); Атыльѧ тогды ... был ... великого сердца, рады доброе и смѣлыи, руки хисткое и мужное, в рѣчах рыцѣрскихъ учоныи, до славы велми хотливыи (Атыла, 179); теперъ просить людей оучачи, а тогды мѣсѧт поддатисѧ бы и не хотѣли (Каз. Кір., 4); тогды ѡнъ беніѧшъ ждановичъ тое сѸмы тысяча копъ гроше^с емѸ колонѣтаю не ѡтѣдалъ (КЛС, 16, 1596); юж сѧ тогды дотолѧ показало. же в сѸдѣ и ѡтсѸженью митрополита и владыковъ ничого сѧ противъ правѸ бѣжемѸ, ничого противъ радѸ костелномѸ не выкровичо (Апакр., 77); тогды жито Ѹ цветѸ морозъ побиль (Барк., 1686); в кажды^с рокъ посту ѣ недел маю^т тогды на кожды^с ден ни пю^т ни іѧдѧт (Наб. тур., 20–206); тогды пастыр ѡны^с пасучи ѡвцы нашол дѣтѧ ѡное царское на пѸщи покиненное, взѧл е (Тр. гіст., 676). *Параўн.* тогда ў 1 знач., тогдыть.

2. *Пасля таго (што адбылося або адбудзецца).* реклъ іѧкимъ. к женѣ своеи. анне ... пождѣва до третег годѸ. тогды внесемъ ю. в цѣрковъ бѣжию (Чэцця, 17); да оу тоую коморкоу подземноюю. а ей же молили есмо вошла а тогды сорочки своеи ис пеленками оу которых ісѣ оу іаслех повитыи лежал забыла оу іаслехъ (Валх., 58); пришла ноч оу котороую исъ ѡблюбеницею приѧл молчание таемнице. тогды тот сѣтыи молодець ѡблюбеницю свою бѣжѣе

боѡзни наоучати почал а ее теж коу паненскомоу соромоу почал приводити (Жыц. Ал., 97); тогды кнѣзь великий Іакаило. пере-зваль его изъ Немець. и даль емоу Лоуческъ. со всею Волынською землею (Увар., 89); гекторъ ... натыхместъ потом зовротилсѡ на валкѸ тогды навалностью гневу своего многи з греков естъ побил (Троя, 61); мы ... казали есмо БартошѸ брата своего ѡтискивати за чѣтыри недели ѡт святого Петра; а не ѡтыйщеть Бартошь, тагды вси шкоды Бартошь маеть емѸ поплатити (КСД, 56, 1510); тог^сды подадутъ васъ в^с Ѹт^срапеныѡ, и забѣють васъ и будете не-навидени ѡт в^сихъ народовъ имени моего деле. И тог^сды з^сгор^сшатысѡ м^сногие, и д^сругъ д^сруга выдадутъ (Цяп., 33б); рек король: Тогды ест Трыщану вмерети (Трыст., 17); але скоро ся о нем доведаю, тогды поймавши, дам вамъ знать (АВК, XXXVI, 147, 1582); коли ему докучала, и през много дней Ѹставичне при нем прилежала, часу до ѡтпочиненѡ не даючи, Ѹстала дѸша его и ажъ до смерти сѡ спрацовала. тогды Ѹже повѣдал ей всю правдѸ, рекль до неи (Біблія, 132б–133); люде тии кладѸт ѡгнь на Іамах тых и палѡт ихъ. А тогды Ѹже мѸжи жены и дѣти выходѡчи з пещер своих тресут и берѸт перець а в пещери свои носѡт (Алекс., 29б–30); на то^с часъ при^смешъ вдѡчне ѡфѣри справедливости паленые и цѣлые. тогды накладѸт на ѡлтар тво^с телцов (Пс. XVII, 34); кгда Алеѡандер доведалсѡ, ижъ такаѡ речъ стала, тогды гнѣвѸ великого наполнилсѡ, и со всѣмъ войскомъ своимъ погналсѡ втропы за нимъ (Алекс. 1697, 4). *Параўн.* тогда ў 2 знач.

3. *Пры пэўных умовах, абставінах.* што бы ся стало надъ нашимъ госпадаремъ, надъ княземъ великимъ Витовтомъ, перво, нижъ надъ королемъ, тогды по смерти господаря своего, не имамы иного господаря искати, нижъ короля Полского Володислава и коруны Полской не отступити (АЗР, I, 29, 1401); ѡтписал третью часть записомъ имениѡ або куплю, або которую рухомую реч, а хотѡ был жив, тогды вжо таковыи запис маеть держан вечне быти (Ст. 1529–Ф, 64); се ествы его волгкыи ражають кровъ. и живот его чистъ. тогды оуповаи на знамение (Арыст., 193); шѣдъ в^спередъ помирисѡ с^с братомъ с^своимъ. и тог^сды п^сришед^сши п^сринеси даръ свои (Цяп., 6б); шло бы таковому ѡбвиненому ѡ честь або ѡ горъло, або котороеколвекъ каранье, тогды тот хто на кого мовить и ведеть, а не доведет, тым караньемъ самъ

каран быти маеть (Ст. 1588, 2); кого любачи пѣстѣмо, тогды албо до персей и надра его притѣлѣмо, албо на лонѣ его сadowимо (Бяр., 99). *Параўн.* тогда ў 3 знач.

4. *Ужываецца як суадноснае слова ў галоўным сказе пры даданым часу са злучнікамі аже, коли, кгда, естли, пакъ ли і пад.* естли бы нѣкоторый конь у жида, краденый, черезъ хрестьянина былъ бы найденъ: тогды жидъ властною присягою очиститися маеть (АЗР, I, 25, 1388); коли сѣ нам прігодить пріѣхат до которое землі тогды сѣдыѣ тое земли имеетъ сѣдити прі нашомъ дворе (Вісл., 126); исмы соуть хрестіаны кацери. да болша ихъ долѣ живеть оу египте под солданом да коли свое дети христитаѣт [!], тогды попове на челехъ оу детеи вырезываютъ криж ѿгорѣчим и ѿстрымъ желѣзомъ. да тое знаме на челех аж до смѣрти ихъ знати боудеть (Валх., 816); естли хто усхочеть тое земли поискивати ... тогди я маю тое Петру оправляти (АСД, VIII, 124, 1517); иже теперъ бых лег и оутихноул спал бых тогды оупокойно (Зб. 262, 13); если бы коли священника отца обо жона и дѣти его потомки ихъ въ той церкви не мѣли ... токгда врадъ нашъ ... въ поданье и справу нашу взяти маеть (АВК, II, 6, 1555); або и тако розумѣти можемъ, коли кто тѣло свое мѣтвить, абы въ нимъ не было каменѣѣ, терѣнѣѣ, и штоколькокъ сѣмѣѣ божественѣно давить, выкоренѣеть, тогды плодѣ приносить (Будны, 336); коли будеш могъ зброю носити, тогды дам ти зброю (Бава, 134); кгда на ѿдноѣ коморе присега ѣчинена бѣдетъ, тогды вжо на иньшыхъ коморахъ, не потреба бѣдетъ присегать (Ст. 1588, 39–40); кгда до кгрѣтновного а трывалого зѣднченѣѣ дорога сѣ оустелет, тогды мы певне хѣтливѣ сѣ до него мѣти боудемо (Апакр., 15); если бы се тежъ долги якіе по мнѣ самомъ по животѣ моемъ показали, тогды такожъ сынове мои три ... поплатити мають (АВК, XII, 545, 1612); коли сѣнце заходит, тогды теплѣет (Стрыйк., 419); што если такъ естъ, тогды ничего по всихъ книгахъ, которые маемъ въ церкви (Гарм., 182); штож тогды оучинимо, кгда южъ южъ страшный оный трибѣналь засѣдетъ, а мы станемо перед нимъ трепетни (Каліст, I, 22); кгда Алеѣксандр доведасѣѣ, ижъ такаѣ речъ стала, тогды гнѣвѣѣ великого наполнисѣѣ, и со всѣмъ войскомъ своимъ погналасѣѣ втропы за нимъ (Алекс. 1697, 4). *Параўн.* тогда ў 4 знач.

Тогдыть *присл.* *Тое, што і* тогды *ў 1 знач.* тогдыть папежъ не толко жебы сѧ мель надо вси боги и светые выносити, але сѧ и богѸ и светымъ подасть (Унія, 35); тогдыть перед часомъ бернарда ни ѿдинъ папежъ антихристомъ не былъ (Там жа, 38).

Тогодневный *прим.* *Які тычыцца таго (гэтага) дня.* гды дня якого зацного и святого, идучи тебѣ на набоженство до костела, перешоль бы ти дорогу якій утрапенный ... и просиль бы тебе о ратунокъ, а ты бысь ... вымовяль бысь ся набоженствомъ, або тогодневнымъ святомъ (Пыт., 74).

Тоголетний *прим.* *Леташи.* у Симона Кчинюхи взято кобылу мышатую и зъ жеребятѣмъ тоголѣтнимъ мышастымъ (АВК, II, 265, 1590).

Тогорочный, тогорочний *прим.* *Леташи.* усего быдла, окромъ телятъ тогорочныхъ, поголовья двадцатеро пятеро (АВК, XIV, 203, 1580); *ѿм* ту дома тогожъ *кѣ* вреснѣ *злѣ* сны *ѿ* ним видѣл и написалѣм был в минуцыѣх тогорочних Ѹтешившисе же было то в первши^с квартал мца (Еўл., 51); оповѣдали ... тогорочные панове райцы и шафары, дозорцы добръ мескихъ на врадника (АВК, XX, 293, 1629); старшіи законниковъ того жъ закону манастира, при церкви светого Духа брацкой у Вильнѣ будучого, оповѣдалъ, покладалъ и призналъ листь свой добровольный заставный запись, ихъ милостямъ паномъ старостамъ и ексекутором тогорочнымъ брацтва Крестоносного (АВК, XI, 223, 1678); отъ Дергожки за пограбленный мушкетъ за поголовное тогорочное взяли асм. пятнадцать (ИЮМ, II, 78, 1684). *Параўн.* тегорочный.

Тогосветный, тогосветний *прим.* 1. *Звязаны з гэтым светам (у процілегласць замагільнаму).* сѣтые люди чтили королев и панов тогосвѣтних (Зб. 261, 2026); претожъ если оувѣришь, и ѿкрестишьсѧ, сѣсенъ бѣдешъ, а если не оувѣришь, ѿсѣженнымъ бѣдешъ. Абовѣмъ тые речи, на которіе теперъ смотришъ, и которыми сѧ выносишь, то естъ слава, роскоши и богатства, и вшелѣкое тогосвѣтнее, ѿшѣкане, заразъ минѣт (Варл., 856–86); также трѣднаѧ речъ естъ, и барзо тажкаѧ, абы хто бѣдѣчи забавами тогосвѣтными, ѿкъ нѣѣкими звѣзками стагненый (Там жа, 986–99); Внѣшній: Надворній, зверхній, сегѿсвѣтній. албо тогосвѣтній (Бяр., 15); стережисѧ жебы сѧ не дала звестисѧ тогосвѣтными роскошами (Зб. 81, 81); завше сѧ в грехѸ наѣдѣши, хот бы коло себе вси роскоши тогосвѣтныя ѿбточиль (Зб. 259, 5026); Кириакъ сѣты ...

в глыбоко^с старости мешкане тогосвѣтнее вставил (Зб. 752, 425).
Параўн. тогосветский.

2. Замагільны, іныы свет. тое мовлю в речахъ тогосвѣтнихъ, а не в нашихъ, з^с которыхъ ани мнѡго маючимъ Іакій прибыток^с, и ввшемъ частокротъ згѣба бываеъ (Варл., 1416–142).

Тогосветский прым. *Тое, што і* тогосветный у 1 знач. все ща-сте людское на роскошахъ тогосвѣтскихъ залежить (Зб. 259, 287).

Тоды гл. тогды

То есть, то есть зл. *Гэта значыць, а іменна (ужываецца для далучэння сказаў або членаў сказаў, якія тлумачаць выказаную думку).* клалъ передъ нами нареченый митрополить Кіевскій и всея Руси, епископъ Смоленскій Іосифъ списокъ, то есть, свитокъ правъ великого князя Ярослава Володимировича (АЗР, I, 189, 1499); ведалъ есть Моисеи ... имелъ по немъ быти в^сторыи законъ ласки то есть светое евангелие (Скар. ДЗ, 4); жалобникъ то есть повод и в^дпор вбжалованы^с (Ст. 1566, 86); раду собѣ вчы-нили реместники промежку себе то *ест* ковали кожемаки шэвцы месники котелники п^{на} АньдреѦ сослати силою з города (Рач., 339); пры котором том збитю на тот час не малые се шкоды стали, то *ест*: у мене, Лазара, поес з вачком оборвано, в котором вацку было тры копы грошей (АВК, XXXVI, 2, 1582); сподева-ютсѦ мети живот благословены^с вечны^с по смерти телесне^с то *ест* в раи (Наб. тур., 216); там велики^с люд з^с вбѣ сторон пора-жон, то *ест* з стороны израилскои м^{тисѦ}ч, а з стороны вениѦ-миновы кѣ тисѦче^с (Бельск., 76); для того жъ недѣла сіа з^с црковной оухвалы провозвѣстною, то есть, ознаймѣющею недѣлею назы-ваетсѦ: котораѦ ознаймѣетъ и оповѣдаетъ намъ, ижъ в^с рых-ломъ часѣ постный покѣты часъ приходитъ (Каліст, I, 16); самъ юнакъ то есть в^с среднемъ вѣкѣ и в^сзростѣ квітнѣчіи мѣжъ, власне есть члвком^с (Мак., 26); Сирѣчь: То *ест*, правдиве (Бяр., 146); юже тепер видимъ киѡт завѣта под скѣрами, то *ест* бозство под скѣрою чловеченства (Зб. 259, 498).

Тожде I прысл. *Тое, што і* тоже. тожде ѣбо се^с светы^с соборъ повелеваетъ (Унія, 22).

Тожде II займ. *Тое, што і* тожъ II. Сіе: то, тожде, тое, тото (Бяр., 146).

Тоже прысл. *Таксама; роўным чынам.* траѣитсѦ тоже хоч лотръ Іакі^с вберет члвка побрат емѣ в^днак всего не может

(Зб. 261, 80); дворанинъ въ ножку, какъ соколъ, загледаеть, штобъ гдѣ щипнуты солодного мяса. Я тоже радиль бы, нехай бы бѣложонки наши въ запинаные давные убералися козакинки (Мял., 318). *Параўн.* тожде I, тожъ I у I знач.

Тожъ I прысл. 1. *Тое, што i* тоже. на то на все онъ тестаментъ пана Ѳедоровъ Янушевича и тожъ и тые привилея ... передъ нами вказываль (АВК, II, 4, 1508); хиба бы хто слепъ и без розѹмѹ былъ тож бы того не бачыль (Унія, 176); еднакъ не инде и на иншомъ месте, ѡдно тамъ же гдес мы заседали, в дрѹго^с избе варовавши собе тож (Барк., 1496); тож патриѡрха васили^с нашъ в которым не было толко скоро правѣ а кости (Зб. 261, 906); тыи дѣи коториис полнил не толко ѡт чѡвка, але тож и ѡт всѣхъ богъ твоих тобѣ сут ѡбѡвлены (Алекс., 39); потреба теды первѣй Сѣчникови офѣры рѣзати, и забивати, тожъ посѣкши солити, а потомъ на огонь класти (Мак., 7); Яну Озарынскому бурмистру ... даль овѣса две мерки, тожъ и на хлебъ и на пироги (ИЮМ, VI, 104, 1689).

2. *Потым.* блажнии ... скончавшю же сѧ лѣтѹ. тожъ въ дрѹгое врѣтище облечесѧ (Чэцця, 8); рѣкам четыре послѣдовал есми иже [на] свѣт из раѧ текоут. и на правѹю сторонѹ шли есми гѡд и тож вышли въ здешнии црства (Алекс. XV, 1); перве^с выслѣхавши доводѹ стороны поводовое ꙗко ѡ томъ ниже^с ѡписано, тожъ маеть всказанье ѹчинити, и въвезанье стороне поводово^с дати (Ст. 1588, 186); такъ кожды^с с части своеѡ ѡны^с долъгъ братѹ своемѹ ѡтложывшы, тожъ мають имена ѡтчызныѡ в ровны^с дель поделити (Там жа, 291); Таче: Дѧ того. або также тыж. або потом, ым, тожъ, тогды, южъ (Бяр., 170).

3. *То; у такім выпадку.* присегат не буду без пана своего, аж пан мой будет оттець владыка, тож прысегу учиню (АВК, XXXIX, 145, 1578).

Тожъ II займ. *Тое ж самое.* што было петрови розказано, тожъ и иншимъ всѣмъ апслѡм однакимъ правомъ было порѹчоно (Апакр., 105); крол болеслав з братею способивши во^сско до прѣсе ѹдалъ, которих ѡгнем и желѣзом широко поплєндровал. Также и дрѹгим разом тожъ хотѣль имъ ѹчинити (Хр. польск., 9); веселилисѧ мовечи: даль бѣгъ нашъ непрѡтѣла нашегѡ Самѡѡна в^с рѹки наши. што тежъ людъ видачи хвалиль бѣга своегѡ и тожъ мовиль (Хран., 187). *Параўн.* тожде II.

Той займ. Той. 1. Паказвае на прадмет, асобу і пад., ужо названыя раней. господарь и дѣтичъ [!] вѣчный землямъ тымъ самодержецъ король велебный, явно повѣдаемъ (АЮЗР, I, 1, 1361); дали есмо ему ... у Олысахъ Рудница землю со всеми приходы и доходы, пожытки, какъ здавна и зъ вѣка къ тымъ селомъ прыслушало и слушаетъ (РПП, 327, 1392); въ единъ же ѿто дѣнии. вышол ѿдинъ старецъ. предъ врата монастырѣа того (Чэцця, 2б); таѣа велікаѣа кривда могла милостивей матоухне сердце ее рассадити (Пак. Хр., 9б); и тую прозбу вашу и тыи вышей мененыи две речы – о вижовъ и о бранья вижового – рачыть его милость под-ле тое жъ уѣалы прошлое Берестейское ускладати на тыхъ, хто статутъ поправовати будетъ (КПД, 146, 1547); коли оуже возрас-те ѿтрок той. и пристали родители его оучити ремесствъ своемъ (Арыст., 155–156); той бо сынъ посварившисѧ з другомъ, Хулилъ имѧ гѣне и повелѣлъ его гѣмъ ѡбити (Будны, 35б); ѿт того часу ѡмирати почали сынове наперед ѿтцевъ своих (Біблія, 32); ѿбраз ... звали ... дрѣгие белех, дрѣгие валаам, то^с то потом бал-ван даниил сказал (Бельск., 12); мѣста тыи преднѣ^сшиє сѣтъ в^с трацѣи, которых есми сам свѣдом (Стрыйк., 422б); по того то крола римского тила посылали кнжата албанские (Рым., 18б); абы тою приповѣст^ю и тыми прикладами всѣхъ насъ наѡчилъ пыхою в^сзгоржати, а в^с покорѣ кохатисѧ: показѣтъ теды значне Хс Гѣмъ приповѣст^ю сею (Каліст, I, 3б); або хочь дерева на тую вежу дали (АЮЗР, II, 90, 1633); панъ ... дивовалсе ѿткуль то^с го-лос выходилъ. вшол теды в то^с га^с и нашол трѣдоватого барзо сродзе зопсованого (Зб. 107, 155); на тую варту купили пороху фунтовъ шесть (ИЮМ, XI, 62, 1697). *Параўн. тень, тотъ у 1 знач.*

2. Паказвае на прадмет, асобу, час, што вылучаюцца з ліку іншых. тубылцомъ ... вси их права и привиля ... даны взычены, которые хотим так мети моцне, якобы в тые листы наши слово от слова были выписаны (Ст. 1529, 1); каж^сдый п^рото котории с^слышит слова мои тые, и чинит их^с приподоб^слю его мѡжѡ мѡдромѡ, которіи зѡбѡдоваль хоромину свою на камени (Цяп., 9б); видиш^с ли тое великое будованье. не маеть остатъсе зъде камень на камени (Там жа, 62); ворочаючисѣа при^сдѡ до тебе ѿ том часе. сарра жена твоѣа буде сына мѣла (Біблія, 44–45); рекла рахил неха^с спит з тобою тѡю ночь (Бельск., 22); той теды лист скоро прочита^с а стережисе, бо певне против тобѣ идѡ з квапливостю

(Алекс., 16–16б); сакрамент^с значит^с ричь сѣ^тю, и о тых^с сакра-
ментахъ маемо мовити, а не о двѣхъ первыхъ (Зб. вып., 1). ♦ Т о й
с в е т ъ – зямное жыццѣ як супрацьпастаўленне замагільнаму
жыццю (свету). Занюж ведала гораздъ иже ее милый сѣ^т живо-
учи на том свѣте. ничего иного не чинил. толко правдоу да до-
бротивость. да свое великое млсрдіе (Пак. Хр., 9б); потом семо-
мислав границѣ^с королевства ѡтвсюль ѡбваровавши, и поко^с сы-
нови мешкови зоставивши з того свѣта ѡстѣпил (Хр. польск.,
5–5б); зходечи зъ того свѣта князь Иванъ говорилъ намъ и казалъ
записати по души своей къ монастыру ... сего Корчичи (АВК, III,
2, 1661). Параўн. тотъ у 2 знач.

3. Паказвае на які-н. прадмет, асобу і пад. (звычайна з дада-
ным азначальным сказам, што характарызуе прадмет ці асобу
ў галоўным сказе, на які ўказвае займеннік). соль вѣсити на скал-
вахъ тым же вѣсомъ, што воскъ вѣсять (РЛА, 131, 1407); одъно
которые вины осудять, тые мають быти въ рейстра вписаны
и намъ объявлены, а мы тые вины кажемъ имъ на насъ выбирати
(КПД, 71, 1529); ѡзна^смил ему гсдъ же тии вси померли, котории
въ египтѣ дѣши его шукали (Біблія, 111); на початкѣ ... створил
пан бгъ небо и землю, небо не тое которое завше видимо ... але
высшое (Бельск., 1б); по том звѣдѣствѣ которое над кѣрдасом
заволским царем, тронѣмъ скирмонтович ѡдержал, алкгимонта
сына своег в новагородѣ, на столицы зоставил (Стрыйк., 523);
колисмы к тымъ лѣтом пришли, иж ѣкоколькокъ можем розоз-
нат доброе ѡт злого, жадалисмы ѡтдалим ѡт себе неѡмѣтност
(Алекс., 31–31б); елена з тыми речами которие при не^с париж
был побрал вернена была греком (Рым., 77); потом тые бенкар-
тове ромус а ромѣлюс спомогшисѣ добре на том мѣстѣ где
ихъ пастухъ знашол з волченѣты, зложили мѣсто и назвали римъ
(Рым., 78); ото Пане всѣ тии, котории сѣ оудалѣють ѡт тебе
погинѣтъ (Каліст, I, 12). Параўн. тотъ у 3 знач.

4. У знач. наз. Паказвае на які-н. прадмет, асобу і пад. (звычай-
на з даданым сказам, які характарызуе прадмет ці асобу ў галоў-
ным сказе, на які ўказвае займеннік). какъ тии кажоут з людеи
ваших (Пак. Хр., 18б); ѣкъ теды животомъ смыслѡвъ живетъ
той, хто грѣхови живетъ, а оумираетъ справедливости: такъ
смертю цноты оумираетъ той, хто грѣхови оумираетъ, а живетъ

справедливости (Сматр., 22); тогѡ, што было загинѸло, шѸкаль (Сматр., 39); блѣгословенны^с то^с которы^с маєт фамилію в^с свѣнѣ и повинніи Ѹ ерѸсалимѣ (Дыяр., 1686). *Параўн. тотъ у 4 знач.*

5. *У знач. наз. Ужываецца для ўказання на думку, дзеянні, абставіны, падзеі і пад., пра якія гаварылася раней або якія раскрываюцца далей.* на крѣпость того, наша [!] печать къ сему листу велѣли привѣсити (АЗР, I, 23, 1388); мы такъ подумали, у мысль намъ тое вошло (КЗ, 334, 1480); тогды далей звезда морскаѧ оу парсии невидана. то не есть с пренесѣна тых королев, але тое бываєть из розности земское и нѣбное и с посаженіа королевствъ ихъ (Валх., 886); оумысливъ тое собе и со всими паны штож оу него сѣна не было толко была ѡдна дочка. и хотел за него дочку дати (Увар., 100); хто бы тежъ несправедливе на кого велѣ, сам тымъ маєт каранъ быти (Ст. 1529, 2); билъ намъ чоломъ, абыхмо его при томъ zostавили (АВК, II, 5, 1555); возны^с ... без жадного ѡмешканѧ тое все до книг вѣдových маєт сознавати (Ст. 1566, 436–44); оных наймитов збили и змордовали, и сермяги, и тое, што на собе мели, з них зобрали (АВК, XXXVI, 133–134, 1582); в том же шкриптѣ приписѣтсѧ тое митрополитови и владыкамъ ѡтстѸпным же южъ не сѣтъ греческой вѣры (Апакр., 10); нижъли, гды Грегорко съ тымъ поѣхаль, будучи на одномъ мѣстцу, подпилый, спомянуль тое съ чимъ посланъ (АЗР, IV, 207, 1600–1605); полочане Ѹслышавши тое Ѹрадовалисѧ (Патр. П, 97); але больше^с сѧ на тое вси зезволаѡют, иж богове живого то ест діаволи вѣали (Рым., 786); приходило до тог, иж се ѡ ѡднѸ невѣстѸ колкодесѧт мѸже^с забивало (Бельск., 8); по долгом часѣ, тое се выполнит штос рекла (Алекс., 2); не зровнаєтсе великост персовъ з грецкою великостю, бовѣмъ нас есть больше^с ниж ѡных, А всѧкож хочъ ѡных и больше^с бѸде, неха^с се не лекают з того сердыца ваши (Алекс., 19); што имъ ѡнъ позволил, и до горла своего имъ того допомочь ѡбецовал з тым посланца тѸрецкого ѡтправил (Хр. польск., 176); в тыхъ Бѣжихъ службахъ имъ собѣ натажѣй чиниль, тымъ барзѣй з тогѡ сѧ тѣшилъ (Сматр., 40); до того и тое прыдал, ижъ за тѸю працѸ емѸ не непожитечнымъ и не непотреб^снымъ мѣлъ быть (Варл., 22); тое рекши з^с пѣсньми ангелскими сѣаѧ дѣша пошла до нѣа (Зб. 107, 686); еллин тое видѣвшы подивовалсѧ, тако^с смѣло^с и прѸдко^с игрѣ их^с (Алекс. 1697, 16). ♦ Д е л я т о г о гл. деля; д л я т о г о гл. для.

6. *Паказвае на адрэзак часу, у які адбываецца што-н.* на тоу-юж *wsень кнзь великий Жидимонтъ собра силъ многоу ...* и приидѣ на Литовскоую землю (Увар., 106); ижъ до того часу, до которого тая служба водле теперешнее уфалы будетъ пребывати, не мають з людей вашихъ серебышчыны, ани жадныи подачъки быти браны кромъ наглое, кгвальтовъное и великое potrzeby оногo панства его милости (КПД, 119, 1544); в тую годину, п^срис^ступілі ўченіки къ ис^сс^с, мовечі х^сто в^сж^сды большии ес^сть в^с королевъс^ст^све небесномъ (Цяп., 24–24б); выйдет с негдѣша ег и навернетсѣ в землю свою, а в той днѣ погибнут оусе мысли их (Пс. XVI, 139б–140); в то^с час нас бгѣ *wsтерег* (Патр. К, 45); рус з тых в то^с час варагов або вандалов, з народъ своег словенског кнжата собѣ выбирали (Стрыйк., 437б). ◇ Т о г о д н я – у той дзень. того днѣа годовавал [на полі: бенкетовал] Алеѣандер з царевою веспол и зъ ей сыны (Алекс., 40); т о г о (жъ) р о к у – у той жа год. того жъ рокъ ўродилсѣа Іарославови сын Изѣслав (Стрыйк., 456б); того рокъ грады великие пановали, такъ же и птаства много побили, был рокъ длѣа того барзодорогис на збожъе. и иные живности (Хр. польск., 22б); тымъ часомъ (въ той (же) часъ, въ томъ часе, на той часъ, того часу) – тады, у той час. в том часе пришол члвкъ стары^с, ворочаючисѣа з полѣа и *wt* работы своей (Біблія, 134); тым часом братѣа козла забивши, и сѣкню иѣсифовъ в его крови ўмазавши послали до *wtца* всказѣючи (Бельск., 27); потом теж мѣл сѣсѣдство с полочаны, и границъ прилеглѣю, которые в то^с час волно пановали собѣ и жадной звирхности над собою не мѣли (Стрыйк., 518б–519); ўтеклисѣа теж *ws* ратѣнок и до василиѣа галицког и володымерског кнжати, которые на то^с час были на чорно^с и бѣло^с рѣси межи иными кнжати рѣскими (Стрыйк., 524); (т)ого часу был нѣкотори^с члвкъ в македонѣи именем антипатер сын иѣзанов (Алекс., 44); але тым часом пренагабала нас немочь, которою естес мы знѣаты (Алекс., 16б); кгда печатовали крамы за подымное третей раты, на той часъ купили воску до печатования за осм. двадцать пять (ИЮМ, VIII, 72, 1691). *Параўн.* тотъ у 5 знач.

7. *Ужываецца для ўказання на адзін прадмет, асобу з двух або некалькіх падобных пры іх пералічэнні або супастаўленні.* тому продалъ за тую и за тую сумму, альбо даровалъ, альбо сумму

записалъ (АЗР, III, 33, 1551); иж бы мамрамъ не на тую, але на иншую речъ далъ (АВК, XXXII, 53, 1596).

8. У знач. наз. *Указвае на адзін прадмет, асобу з двух або некалькіх падобных пры іх пералічэнні або супастаўленні*. маець то самъ сознати устнѣ, ижъ тое и тое тому и тому продалъ ... альбо даровалъ, альбо сумму записалъ (АЗР, III, 33, 1551); ҃чимсѣа выполнѣти тое и иншое (Зб. 261, 223); змоцниласе битва и легло ранныхъ много з тых и з швых (Кн. Мак., 58б); той же, Б҃гъ есть, который справѣтъ вѣ насъ и ово, же хочемо, и то, же выконываемо (Каліст, I, 4б); кгда се воѣска поткали билисѣа з обѣ сторон добре, часом тии часом швые перемогали (Бельск., 47); Належѣ: Выполняю, готѣю, задаю томѣ тое албо овое (Бяр., 86).

9. У знач. наз. *Ужываецца для ўказання на апошнюю з названых раней асоб, аднавядае займенніку 3-й асобы*. ещеж и Тоурецкийи црѣ. чсть великѣ и дары многы подаваше славному гсдрю блговерномууж и христолюбивому црѣ. Цриградскомоу и томоу с нимъ оу великои любви живоущоу (Увар., 103); инших светков с obu сторон мают поставити неподозренных и межи тими которые будут годнеѣшие, тые мают сами з светками присѣгати (Ст. 1529–Ф, 115–116); тои бо даеъ дождь, сушу, ведро и непогуду, ҃рожайи и голодъ, здоровье и хворобы (Будны, 117б); мы маем кольбу, а тые нас ждут албо иных, але если сѣ не будем с ними колоти, то есмо в сороме (Трыст., 55); тоѣ бовѣм ѡдин ест б҃гъ над боги, которыѣ так дивные створил речи (Бельск., 15б); посадил тѣю на лыбеды, ѡт тои сплодыл сынов чотырох (Стрыйк., 446б); тии ж стрѣтили Василья Тупина, ведучого языка (Мам., 173); такъ и тоѣ пѣстил его за ворота (Алекс., 18б); Мечиславъ стариѣ по брате болеславѣ кѣдравом на монархию встѣпил короннѣю тоѣ выдержцею ѡкрѣтным и срокгим тираном над поддаными был (Хр. польск., 9б); претерпѣвый до конца тои сѣсетсѣа (Мак., 4б); Ерѡдїй: Птахъ подобень Боцѣнѣ албо чапли, жиетъ на воднистыхъ мѣстцехъ, той и орла забиваетъ и заѣдаетъ (Бяр., 282); имѣ зась брата егѡ Іѡвал, той былъ оѣцемъ играющихъ на Арвахъ и мѣзыкѡмъ начинью (Хран., 13); такъ тоѣ на епископствѣ пѣнѣзеѣ не толко не збирал але задолжоныѣ длѣа убогих умиралъ (Зб. 82, 346). *Параўн. тотъ у 6 знач.*

10. У знач. наз. *Ужываецца для ўказання на асобу (асоб) пры іх пералічэнні або супастаўленні*. жена ... щасна есть неплоднаѣ

и непос^сквер^снена^а, и та^а еже не познала ложа во гресе (Скар. ПБ, 5б); на остаток всих побожных дле хса просимъ. абы жадное васни не мели против тым которіе нас щипанемъ огижанем^с преследуют (Цяп., 270б); абы жад которыи трвожили людъ ихъ тых ѿгнем палили (Кн. Мак., 54); тых которые в ним меш^скали приходн^ами и пел^скгрымами чынил (Карп., 6б); тыи абовѣмъ сѣть, мовиль, которые людей зводѣть, абы расп^атого на Крстѣ за Бѣга чтили (Варл., 21); встыжени которіе сѣ^а веселѣ^ат з нещаст^а моего, и тыи тожъ которіе сѣ^а противко мене перехваляют (Пс. XVII, 4); продолжи милосердие твое тым которіе сут правого сердца (Пс. XVII, 5–5б).

11. У знач. наз. Звычайна з даданым азначальным сказам, які характарызуе асобу ў галоўным сказе, указвае на асобу, пра якую гаварылася раней або гаворыцца далей. да оувидев^сши пилать. иже вес люд противъ се ѿбрачаеть. ѿпроч тых которые говорили не есть зо псоты нарожон. и рекль (Пак. Хр., 18б); перва^а рѣчь, што бѣ^а чинити велить. Друга^а чого заказуе^т. Трета^а, іако тыхъ карае^т которыи ем^с непосл^сшнии (Будны, 4б); але^аксандр рекль: не тогом іа похвалил але бога (Алекс., 6б); просилисмы вас, и тепер повторе просимы, абысте нам пришли на помочъ против тым, которіи ѿсилуют распорошит наши палацы (Там жа, 20б); з^с которыхъ ани мнѿго маючимъ іа^акій прыбыток^с, и ѿвшемъ частокротъ зг^сба бывае^т, ани тымъ которіи мало при^али, іа^ака^а шкода и оутрата бывае^с (Варл., 141б–142). Параўн. тотъ у 5 знач.

12. Іменна ён, гэты самы, той жа (звычайна ў спалучэнні з часціцай же (ж)). Тоеж зимы оу друугии рѣдъ кнѣзь великий. Швитригаило собра сил^с многоу Роускоюу. и поиде на Литв^с (Увар., 105); на жалоб^с приехавши на тое жъ поле, гдѣ іа^ачень побралъ, мовили том^с ѿлаю ѿ тые кгвалты (КСД, 193–194, 1514); дворанинь тежъ его милости господарьскій жебы не смель служити пану жадьному подъ тою жъ виною (КПД, 126, 1544); мы гсдръ ѿбецуемъ и шлюб^суемъ под тоюж присягою всим ѿбывателемъ (Ст. 1566, 8); потом до гишпанѣи з тым же тыликом вожем своимъ ѿдалисѣ^а (Стрыйк., 425); але^аксандр ... шукаль іакого пѣрка, абы вп^сстивши в горло моглх бы в^сл^сты^с іадъ выкин^ст. кассандеръ зас подал ему перо тым же іа^адом помазано (Алекс., 44б). Параўн. тотъ у 7 знач.

13. *Такі, як сказана далей.* оучини ми тоую чсть. даи ми Подольскоую землю (Увар., 100); речи тые, што въ мене сама пани литавороваѣ побрала. Крестъ и зъ животворѣщимъ древомъ, ѡднаго золота и съ перлы. Кубокъ серебряны^с. Ковшичокъ серебряны^с (КСД, 874, 1516); который той возный ... до книг созналъ тыми словы (АВК, XXXVI, 76, 1582); тым способом повѣдал што видѣлъ: видѣлъ есмъ сонъ и здало ми сѣѣ, ꙗко бы тѣсто хлѣба ꙗчмѣнъного, точилосе и до ѡбозу мадиѣнского зступовало (Біблія, 124); писала лист до него тыми словы. дариєви на^смилѣ^сшому сынови своему родога matka веселе ѡповѣдает (Алекс., 17); ку тому имъ особливе волность з ласки наше тую даем (СДГВ, 78, 1633); кгда панов полских и шлѣхтны голоса не могли згодит на пана, по долгих а розных спорах, то^с способъ вынашли: поставили слупъ перед краковом, на котори^с взложили коронѣ королевскѣю и лѣску и ѡставили през ꙗвную повесть (Хр. польск., 3); sprawy ... знашла тыми словы писанаѣ: во имѣ бжѣе стансе ку вѣчно^с памети и змоцнен^сю речи ниже^с ѡписаное (Дыяр., 1556); подтверждає то Златоѡстыи Сѣѣи, тыми словы мовачи (Сакр., 1). *Параўн.* тотъ у 8 знач.

14. *У знач. наз. Указває на предмет, асобу і да т. п., ужо названыя ў напярэднім выказванні (звычайна ў спалучэнні з узмацняльнай часціцай и).* ты за фляшку, а онъ за другую, а коли слабо держышь, то онъ и ту зъ рукъ вырветъ (Мял., 317).

Тока наз. *Кадзь.* купили ... селедцовъ ꙗ токъ асм. дванадцать (ИЮМ, I, 49, 1679).

Токаръ наз. *Токар.* кравцы, кушнеры, шевцы, ковали, слѣсары, столяры, бондары, колесъники, стельмахи, рымары, сыромятники, дуботолки, сѣлдяры, гончары, токары, шкляры, пекары, и каждого ремесла хтоколве уживати будетъ ... маєтъ зъ ремесла такового дати одинъ грошъ (АЗР, III, 91, 1557); гончари, токары, скляр[ы] пекары и кожъдого ремесъла хтокол[ь]ве уживати будутъ и ѡбходитися ремесълемъ, въ месте седечы (КПД, 594, 1558); за пару палокъ точоныхъ до того бубна, Веремею, токарю дали осм. (ИЮМ, X, 60, 1695).

Токгды гл. тогды

Токмо прысл. *Толькі.* аѣгли не вѣдают. чому не пишу. токмо ѡць бѣ (Чэця, 1916); спроста рекѣ всѣ Роускаѣ землѣ. не токмож Роускаѣ но еще гсдрь Оугорьскои земли. зовемии це-

сарь Римьскій оу великои любви живѣше с нимъ (Увар., 102); жадного воистинѣну не милует богъ, токмо того онъ же с мудростию пребывает (Скар. ПБ, 12); ѡтвѣща црѣ и рече халдѣем своим ... аще лиж сон и сказаніе его повѣсте мнѣ даданіе и чсть многѹ пріимете ѡт мене но токмо сон и сказаніе ег повѣдите мнѣ (Зб. 262, 1146); не токмо тыхъ сель Бѣлина земли, островы завели тепере, але которые не суть прилеглые ку границы того села Ратенского Ветелского (АСД, I, 70, 1546); в лазни мытисѧ велми добро. но токмо галавы не мыи (Неба, 64); бо едина токмо ест грѣхѡмъ оставленіа и спасеніа нашего вина, Сиречѣ страсть и смѣрть сына божіа гсда нашего Іс Хъ (Будны, 2046); съгласнаѧ писмена ниже глас даютъ, ниже слогъ съставити могоутъ ѡ себѣ, но токмѡ съ гласными (Зіз., 3); слова дурного не смѣль Нѣмчинъ Москвитину всякому рѣчи, а не токмо въ чомъ его избидеть (АЗР, IV, 479, 1615); Неточію: не токмѡ, точію не, не толкѡ, не рѣкѣчи (Бяр., 96); ѡтповѣдалъ мѣхеи црѣви: Не токмо црѧ образила црѣца, Іастінь, але и вси народы, и кнѣжата (Хран., 3776); токмо два Сакрамента сѣтѣ потребныи до спсєніѧ вѣчнаго: то естъ: крещєніе и покѣта (Зб. вып., 2).

Токовня наз. Будынак для малацьбы і захоўвання збожжѧ. гумно жердями обгорожено, въ немъ пунька малая, пуня великая, пунька малая, осѣти двѣ, межи ними токовня съ покрывемъ (АСД, IV, 301, 1593); токовня або пуня, гдѣ збоже складаютъ и молотятъ (АВК, IX, 5, 1618); humno w tom folwarku, osiety dwie, tokownia, abo punia, hdzie zboze składajut y mołotiat (ИЮМ, II, 323, 1731).

Токовый гл. таковый

Токожъ присл. (?). по сем мазал бы ѡлеем бановым со мѣско-сом. и токожъ поут. и тоучно поидем (Арыст., 215).

Токъ I наз. Цячєнне. которая вода вольным токомъ через мѣсто хоживала (СДГВ, 36, 1535); ажъ пристѣпивши до Гсда, и оувѣривши истотне, доткнѣласѧ краѧ шаты его, и заразомъ здоровѣе оучѣла, и застановилсѧ токъ крвѣе еи (Мак., 206).

Токъ II наз. 1. Спецыяльнае месца для складвання, абмалоту і ачысткі збожжѧ. Сѣ полагаю руно сєе волѣнное на тоце (Скар. КС, 16); сноповъ з десять розвязаныхъ знашолъ на току (АВК, XXII, 103, 1559); и вычистить токъ свои. и сбереть пшеницѹ свою до гѣмѣна (Цяп., 46); стодола великая, гдѣ молотятъ, зъ токомъ,

соломою крыта (АВК, VIII, 418, 1586); тогда скрѣшилось все вкупѣ глина желѣзо, мѣдь, серебро и золото, и ѡборотилось ꙗко в порошок на току лѣтнего гумна (Біблія, 533); на току въ томъ же гумне овса мекиною прысыпаного шанокъ (АВК, XVIII, 246, 1619); Боище: Боевиско, мѣстце где збожѣе молотѣт. токъ (Бяр., 246); тамъ же видели есмо горнище клунное въдовжъ на гоны згонные и далее попелъ и жито на току (АВК, VIII, 352, 1647); положѣтое рѣно волны на токѣ если роса бѣдет на самой волнѣ а на всей земли сѣхость бѣдѣ вѣдалъ же презъ рѣкѣ мою ꙗкось реклъ вызволишь Израилѣ (Хран., 177).

2. Адзінка надліку збожжя. бобу полпереплета, шоцевицы полтора тока, ечмени два токи (АСД, III, 98, 1630).

Токъ III наз. Такавішча. дал ему церковъ, отчизну его ... з тетеревиными токи, пруды и прудишки (ИЮМ, XXIV, 410, 1663).

Толерка гл. талерка

Толестка наз. (?) тотъ подданный короля его милости ... выставилъ ... речей домовых, то есть ... сорочокъ жоноцкихъ шесть, толѣстка чирвоная одна (АВК, VI, 63, 1589).

Толи зл. Аднак. толи самъ разсмотревъ сѣдѣ еще право ѡсѣжденъ бысть возвестить имъ писаниемъ еще ли же ни, тамо близъ ихъ сѣщаѣ епископомъ повелитъ да сотворше соборъ сѣдѣмъ емѣ паки второе (Унія, 226). ♦ Т о л и . . . ч и л и (ч ы) – або ... або. чѣто есть лепей вамъ толи абы владели надъ вами седмѣдесѣть мужевъ сыновъ Еровоалевыхъ. чили абы единъ владель надъ вами (Скар. КС, 21); *choczut MWści ob toie turbowat. Nie kiepsko. Day to, Boże, szczob się toie nie minulo, i toli – prauda. czy nie – pokazuiut na Wmści* (Абух., 441).

Толикий прым. Такі вялікі, такі моцны. прочто ѣ толице лѣтехъ не покусилисѣ есте о то (Скар. КС, 276); Приклада: Кѣрил Іерс: прировнане. прировнованѣе. Землѣ толикѣ имѣтъ нѣси прикладѣ, елика среда колеснаа къ всемѣ ѡкрѣжію (Бяр., 125); Такѡвъ: Толикъ (Там жа, 169); такъ барзо великое мѣрдіе тоlikое ѡт хѣ разыскали бы есмо (Зб. 107, 1106); егда же писа свое еѣгліе ... быша молніѣ велѣкаѣ, и громы толицы, ꙗко подвизатисѣ горѣ Сѣнайстей (Зб. вып., 896–90). *Параўн.* толький.

Толико I часц. Тое, што і только I у I знач. ведаю же хотеніе твое. не меститсѣ в живыѣ а ѡ всемъ подолгѣ мѣртвых. но толико

повиненъ есми исполнити просбоу твою по достоѣнію. дабы не просилъ еси мене более сего (Арыст., 138); не толико таков взор Ѹ старомъ завѣте *ест* ѡписанъ, но и въ ѡткровенью сѣго Іѡанна ѡ томъ ѡбычаю тако написано (Будны, 25); Токмѡ, точію: Толкѡ, толикѡ (Бяр., 171).

Толико II *прысл.* *Тое, што і* только III у 4 *знач.* Толико на мѡ возложилъ и обратилъ руку свою вес день (Скар. ПЕ, 76).

Толити *дзеясл.* *Лячыць.* водою твар его Агапиъ толити мѡсил (Зб. 82, 596).

Толканье *наз.* *Дзеянне на дзеясл.* толкати. вночи кгда голосов людских и толканіѡ не слыхати было неприѣтел дѣшныъ кѡкол межи пшеницѸ насѣѡл (Зб. 259, 1526).

Толкати *дзеясл.* *Стукаць; грукаць.* почаль ся мистръ изъ тивуномъ плебанскимъ передо мною и передъ стороною тыми мещаны на певную речъ до дому его толкати (АВК, XVII, 266, 1541); просите, и дастьсе вамъ, ищите, и найдете. толкаите, и ѡтворитсѡ вамъ и ищѣи, находит, и толкучомѸ ѡтворитсѡ (Цяп., 9); зась, просѣте, и бѣдет вам дано: шѣкасте, а найдете: тоѣцѣте, а отворено вам бѣдет (Каліст, II, 18).

Толкаться, толкатисе *дзеясл., зв. 1.* *Ад* толкати. дѣдъ ... Ѹчинилсѡ шаленым и толкальсѡ Ѹ ворота замку (Біблія, 337); злекльсѡ вельми предъ обличьемъ АкхѸса црѡ геѡскаго, и ѡтменилъ Ѹста своѡ пред ними, и оучинилсѡ шаленымъ. и толкалсѡ вѣ ворота замкѸ (Хран., 2276).

2. *Штурхацца, біцца.* коториъ выслуhal его и дал почате ревецѣ, але се толкали в животѣ ей дѣтки (Біблія, 57); которыи выслѣхаль егѡ и далъ початѣе Ревецѣ. але се толкали въ животѣ ей дѣти (Хран., 396).

Толкачъ *наз.* *Таўкач.* хотѡ толчи безѸмного въ стѣпе посереде горисы толкачом не ѡтстѣпит ѡт него безѸмие его (Зб. 262, 1076); бѣдеш ли безумнаго опихати въ ступе ѡко крупы ѡчьменъные звѣрѣху биѡ их толкачемъ, не будет ѡтнѡто ѡт него безумие его (Скар. ПС, 416–42); можѣдеревь спижныхъ два немалы, толькачи до нихъ железныи дваѣжъ (Арх. ЮЗР, VII-1, 80, 1552). *Параўн.* тулкачъ.

Толки *гл.* только

Толкнути *дзеясл.* *Стукнуць; грукнуць.* Васко пришедши до мене въ ночи, въ стену толкнулъ, даючи ми знать, ижъ бымъ въ

дорогу ехалъ (ИЮМ, IX, 303, 1637); по^сде ко вратом монастырѣ их того, и толкнув по ѿбычаю монастырскомъ и взѣл бѣгословение (Зб. 752, 5786).

Толко I *гл. только I*

Толко II *гл. только II*

Толко III *гл. только III*

Толкование, толкованье *наз. Дзеянне на дзеясл. толковати.* прочитаю вамъ. оу толковании. ꙗкоже хто грамотъ цѣвоу. или кнѣжю принесеть. в^с городъ (Чэцця, 344); право Нѣмецкое што словеть Майтборское, далъ и даровалъ и записалъ у вѣчность, во всехъ приходахъ и роздѣлѣхъ и толкованьяхъ (АЗР, II, 10, 1507); аще бо сна моего не повѣдите мнѣ одинаково ест о васъ осужение, иже и тол^скование его, лъживое и кривое сложили бы естѣ (Скар. ДП, 7); дорозѣмѣти приповѣсть и толкование рѣчей мудрыхъ и загаданье их (Зб. 262, 93); Кирилъ александри^ски такъ мовить в толкованю светого ꙗна главъ (Бер. саб., 286–29); Петръ святой не въ Римѣ, але во Іеросолимѣ стремглавъ распятый былъ, яко пишетъ Николай Лира въ Толкованіи Евангелія (АЗР, IV, 233, 1600–1605); лежіконъ славенорѣсскій. Имень толкованіе, всечестным ѿцемъ кир: Памвою берындою прѣтосиггелом ѿрѣн: Іерслимского, згромаженный (Бяр., загал.); Иван сѣтии ... по вступеню на патриаршество писал толкование сѣаго апсла павла и на дѣѣланиѣ всехъ Апслѣвъ (Зб. 81, 2256); писал толкование сѣаго Апостола Павла (Зб. 752, 303); Иванъ по вступеню на патриаршество писал толкованіѣ на послание сѣаго апсла павла (Зб. 82, 355).

Толкованный, толкованный *дзеенприм. ад толковати.* рекли мѣ посол мнѣ таѣ реч естѣ толкована (Пак. Хр., 17); бигаміѣ толкованнаѣ, естѣ коли, любѣ Вдовѣ возметъ млднцѣ, любѣ Вдова пойдеть за Млднца (Зб. вып., 606).

Толкованье *гл. толкование*

Толковати *дзеясл. Тлумачыць.* да тыи прорчства и кнѣги черес законне докторы и писменники и мистры и толки халдеи и парсы собе выкладати и толковати велѣли (Валх., 416); ѿтрокъ ... сны своѣ толкова намъ (Скар. КБ, 746); безмѣнны толкѣть винѣ а межи прѣмыми вола (Зб. 262, 100); коли ѿн толкоуетъ. оумысль твои и смышляеть ѿ тайныхъ твоихъ. и прославляеть чсть твою.

по всих беседах деиствы своими а также прислѣхаеть тобѣ чествовати его. Іавно во всих делех (Арыст., 161); тако сѧ разумѣть, Іако самъ Хѣ толкуеть, гдѣ рече, Слышасте Іако речено бысть древніимъ (Будны, 74б–75); самое тоє слово дондеже. на конци сего слова кирил сѣи толкует которое и на том мѣсци значит вѣчность (Каз. Кір., 14б); штожъ то сѧ розумѣть, чили камень назвалъ, ты еси петръ не камень Іакъ толкуеть сѣи авгѣстин (Апакр., 187); да и то есьми имъ толковалъ, што хоти войско нашо видится имъ малое, але тоє вѣдали бы, што оно есть дородно и богатырно (АЗР, IV, 484, 1615); Изнемогахъ: ... вѣвечъ сѧ ѡборочаю, и ѡтчаахъсѧ, также: ѡтчааваюсѧ, можешъ толковати (Бяр., 55).

Толковатися, толковатисе *дзеясл., зв. ад* толковати. тоє се такъ толкуеть ѡтче в роуки твои полецаю дѣа моего (Пак. Хр., 22); мѣние и страсть ... во иконистем городѣ. толькѣтсѧ пѣтница (Чэцця, 60–60б); Знаменай, Чески есть, а толкѣтсѧ, знаи (Бяр., 52); толкуютсѧ теды тыи чынове ѡт евреѣского Іазыка: серафими ѡгнепалныи херѣвими многии разѣмом, и премудростию, пресподи поднѣтые бѣжые, абовѣмъ ѡт справ своих называютсѧ (Зб. 752, 470б).

Толковина *наз.* *Тое, што і* толковникъ у 2 *знач.* Не ведѧху же того Іако разуме имъ Іосифъ, толковина бо молѣваше межи ними (Скар. КБ, 78).

Толковиско *наз.* *Вытаптанае месца.* видел есми толковиско на той ниве и грушы потресены (АВК, XXXVI, 295, 1582); тело того замордованого на ... мейсце Удовшишки выносили и толковиско тоє на томъ урочышцу Удовшишкахъ видель есми (АВК, XVIII, 154, 1598); у сенехъ того жъ дому новозбудованого толковиско меновалъ передо мною вознымъ (АВК, XXVIII, 105, 1608). *Параўн.* толковище, тулковиско.

Толковище, толковишчо, толковищо, толковышчо *наз.* *Тое, што і* толковиско. ижъ дей тутъ на томъ толковищи в пуци пана моего панъ Богушъ вепѣра убилъ (АВК, XXII, 64, 1555–1565); неподалеку дому его, на сеножати урочищомъ у Каменя, толковище великое и кровь (АВК, XXII, 286, 1565–1566); на гостинцу звечистомъ видели есми толковище, колья и каменя немало (АВК, XXII, 253, 1566); видел есми ... под селом Омелом, толковищо великое и мѣстыцо свежое, знат ижъ стырту жытную

побрано (АВК, XXXVI, 299, 1582); зеремяна роскопано ... пры которых зеремянах видялом толковышчо великое, где люд немалый был (Там жа, 353); ижъ на завтрее, по згиненью того Яковейка, толковишчо нашли за гаемъ пани Федоровое Чечотовое (АВК, XVIII, 221, 1608); на томъ поли, подле жита, где жали и где лежачого того подданого знашъли, есмо толковище немалое (АВК, XVIII, 232, 1612).

Толковникъ наз. 1. *Тлумачальнік*. Хѣ ани ѡтставлялѣ ани ѡтменялѣ закона Божіею, але только противу лживымъ толковникомъ вырозуменье правое ѡказалѣ (Будны, 216–22); к тому толковники не згожаються, лѣпшеи того такъ занѣхати (Там жа, 1356).

2. *Перакладчык*. Іакъ толковники повѣдают. Клапышъ цвѣт значит (Каз. Кір., 150); Пелесе (Краина Сѣрии вѣ котрой ерслим) Филистими ... Люде котрых толковници Аллофѣлѣс, то ест чужоземцами зовѣт (Бяр., 301). *Параўн.* толковина.

Толковый прым. *Тлумачальны*. старыхъ рѣчей церковныхъ: Миней дванадцать, Тріоди двѣ, Евангеліи два тетры, Прелоги два, Евангеліе толковое четъе, книжка Лѣствица Семіонъ Новый Богословъ, Апостоль тетръ, а другій опракосъ, Уставъ, Псалтыря, Патерикъ Печерскій (АЗР, I, 137, 1494); перед тисечю лѣт з гевреиского ветхій а з греческѡг новыи завет то ест всю библию штож иных або толковых писмѣ, их предки выложили. и вѣ своих црквах власным езыком своим и поніне ѡставили (Цяп., прадм., 270); чти ѡ толковых Евангеліяхъ слово лѣ (Будны, 33).

Толковышчо гл. толковище

Толкокротъ гл. толькокротъ

Толку часц. *Тое, што і* только I у 2 знач. мешанъ суражъскихъ самыхъ и съ кимъ се постороннымъ человекомъ трафитъ, кгде инъдей толку у Суражу зъ войтомъ и зъ мешаны старъшими воеводы и намесники судити мають (ИЮМ, II, 246, 1646).

Толкучий дзеепрым. у знач. наз. *Той, хто стукае*. Каждый бо пѣросѣчии, приимет. и ищѣчии, находит, и толкѣчомъ ѡтворитсѣ (Цяп., 9); хто ищетъ, найдетъ, и толкѣчомъ отворено бываетъ (Каліст, II, 1436).

Толкущий дзеепрым. ад толчи ѳ 3 знач. Гласъ любого моего толкѣщего, ѡтвори мнѣ сестро моѣ (Скар. ПП, 7); ѡ запаметалые сердца, которые раче лисовъ хитрихъ, нижъ хѣта до сердца вашего завше толкѣщего припѣщаете (Зб. 259, 2406).

Толкъ наз. 1. *Тлумачэнне*. того ради толкъ пишу вамъ. штобы есте разоумѣли (Чэцця, 276б); ѡсезаема ꙗко слепіи стеноу. и недостаточным потребъ своих. по короткомъ животъ нѣшемъ. по множествѣ дѣла ѡног, ꙗкоже написал в толкъ своем. во кнезе панкратове, нарицаемеи паришлаи (Арыст., 222); тые слова ꙗкобы суть вѣмѣсто тольку оныхъ словъ (Будны, 207–207б); прыслѣха^с же се сѣдомъ и апелѣцыам головным до кого ѡказаны второго собора иже в константинополи правило, ѿ, и во средцы правила, ѿ. толкъ такъ пишетъ (Унія, 22); Секратъ, тмѣкрат: Славенски маетсѣ писати на томъ мѣстци, секрати, а толкъ его такіи. Новыи, свѣжіи, недавныи, теперѣшніи, небывалыи (Бяр., 145). ◇ С ъ т о л к о м ъ – *талкова*. С толкомъ животъ каждого, въ элементахъ рабыхъ, слизкий бѣгъ, ход, постѣпокъ (Лям., 19).

2. *Гутарка, размова; распытванне*. тии три королеве ... с тлоущами и спижами своими и силными роботами и працами черес проводники и толки на гороу вапсѣ витежноую за две лѣте прешли (Валх., 57–57б); толкъ есми межи ними слышалъ и пыталомъ его, што ся деетъ Микути (АВК, XVII, 120, 1540).

Толма прысл. *Так, столькі*. Елма велик еси, толма смѣрисѣ (Бяр., 41).

Толмаченье, толмачение наз. *Дзеянне па дзеясл.* толмачити. ѡныи черес выповеданье и знаменованье и выкладаніе и толмаченіе своихъ даров которые гдноу ѡферовали выгнаши и с кореніа выгладили (Валх., 94б); ѡриген вѣ великѣю се працѣ вдал, збираючи розмаитыи през толмаченіа писма сѣтыи, то ест быбли^с [!] и писма старог законъ (Бельск., 245).

Толмачити дзеясл. *Тое, што і* тлумачити. што иначе у моемъ листѣ не найдется, только его кажите толмачити (АЗР, IV, ?, 1600–1605); реклъ им през иѡсифа которы^с ѡт нег толмачил (Бельск., 233б); за всѣ дары оулѣчен^{сѣ} мають; а за всѣ ꙗзыками мовѣть; а за всѣ толмачать (Каліст, II, 94).

Толмачъ наз. 1. *Тое, што і* тлумачъ у 1 знач. Ивашьку, толмачу, 5 копъ з мыта Кіевьского (КЗ, 199, 1441–1480); билъ намъ чоломъ толмачъ нашъ татарскій Тимирчинъ сынъ Обраймъ (КЗ, 424, 1488); з великою ꙗсностію и свѣтлостію а ѡсобно ис звѣздою проводницею дивне ве тринадцать днии безъ оусѣкое зачепки прешли были. да такъ ѡпѣт троудно звездѣ згоубивши черес проводники и толмаче ѡтошли (Валх., 56б); князь великій велѣлъ сво-

имъ толмачемъ Латынскимъ съ его писаромъ съ Дитрихомъ сѣсти да списки перевести по Латынски (АЗР, I, 264, 1501–1503); тотъ листъ ... писанъ до цара Перекопського ... И посланъ до него тольмачомъ господарьскимъ Кульзыманомъ (КПД, 11, 1538); Обушко татаринъ, толмачъ и други, што подле него мешкаеть (АВК, XVIII, 84, 1590); селца половина была за толмачомъ Нѣмецкимъ Романомъ (АЗР, IV, 392, 1610); през толмача мовил до них. и ѡтвo-ротившиѡ трохъ и плакал (Біблія, 94); кликнувши толмача казал собѣ текстъ прочитат (Стрыйк., 449б); послал зъ многимъ золотомъ и сребромъ к Мамаю, придавши к нему двоухъ толмачовъ (Мам., 172); Прелогчій: Толмач, прекладач (Бяр., 121); не вѣдали жебы розумѣль Іосифъ. прето ижъ презъ толмача до нихъ мовиль. а ѡтворотившиѡ трохъ и плакаль (Хран., 68б).

2. *Тое, што і* тлумачъ у 2 знач. естли на него ангел толмач ѡдин ѡт тисачи сказати чѣкъ прѡмость его (Зб. 262, 26); тот муж нашъ милый словенин, латынских і иных толмачѡв. Ако властне слова з греческого выкладал, иж трудно зрѣзжметъ, чи болъшь греческіи або словенскіи езыхъ оумел (Цяп. Прадм., 269); вкладъ на ритины. Не оучинить собѣ ритины або болвана: Толмачи то выкладаючи мовѣть (Хран., 97).

Толмутъ гл. талмутъ

Толока наз. *Талака*. тые люди на толоку хоживал[и] до Белогорода, а иного ничего не знали (КЗ, 162, 1490); пашню нашу толокою два дни мають орати и два дни жати (АЗР, II, 11, 1507); Яцута Богдановичъ дня вчорашнего, во второкъ, собравши толоку и на томъ поли ... жита пожалъ (АВК, XXI, 43, 1555); маеть толоки збирати на хлебъ дворный, на што з гумъна его королевское милости збожъе взяти маеть; а подданные будутъ винни на такіе толоки ити (КПД, 588, 1557); большей имъ того ни зъ сохою, ни съ бороною, ни съ топоромъ, и на толоку не посылать (АЮЗР, I, 236, 1590); толоки отбывать на арендаторскихъ хлѣбахъ (ИЮМ, XXIII, 445, 1642); нижли работъ, толокъ, и пѣнезми за толоки, ани кгвалтовъ и сторожи, подводы, и ни которыхъ иныхъ повинностей полнити, стаціи некоторыхъ, дани и дякла давати не мають (АВК, IV, 94, 1670); *dorohoju welikoju połockoju, котораја idet z sieia Nawlicz do Połocka aż do Rostyny Sałatyny do sosny y z rubieżami, a z sosny tołokoju u moch Biely* (ИЮМ, II, 337, 1731).

Толокно наз. *Талакно*. давши имъ у войско провадити живность, на хлебъ сухій муки бочку, гороху два корцы, крупъ овсяныхъ два жъ корцы, абы толькна такъ же два корцы, пшона корецъ (КПД, 670, 1563); прасло – мѣлта, толокно (Зіз., 55); Прасло, Поровнанье. Дороѣ: глв: ѿ: Мѣлта, толокно (Бяр., 132); Семідалъ: Толокно, бс: ап: аѡгі. зри: леѣ: рѣс (Там жа, 308).

Толпа наз. *Натоуп*. пилать ... рекль до всее великости албо толпы жидовское што вам на оужитек пролити кров невинную (Пак. Хр., 206); коли идоут албо едоутъ посполоу оу толпах великих ходѣт дла ѡпришней чти (Валх., 78); шли есмо дорогою за своими людьми, ажъ людей толпа стоитъ и бьются подле Войткова сѣна (КСД, 44, 1510).

Толпитися дзеясл. *Тоупица*. множество людей почали толпитися (Чэцця, 2056).

Толпястый, столпястый прым. *Выпараны з салёнай вады*. Отъ соли толпястое, отъ каждое тисечи пнз. 3 (КПД, 397, 1566); ку пилной потребе своей позычил есми у свещеника ... тисеча соли белое толпіастое (ИЮМ, XXXII, 100, 1578); там было ... соли столпястой две тисечи (АВК, XXIX, 82, 1578); я ... зоставилемъ при нимъ тисечу брусом соли, столпястой два тисеча (АВК, XXXIX, 270, 1579); Павелъ Филистовичъ зъ Любомля мѣль до Берестья привезеное соли малое толпястое комяжокъ 4 (АСД, III, 321, 1583); пограбили въ клѣти ... соли торговое толпястое тисечей десеть (АСД, I, 203, 1597).

Толстейший прым., *выш. ст.* ад толстый у 1 знач. *намнѣши* палець мой толстѣйши^с есть нижли бедра ѡтца моего (Біблія, 424); рекли емѣ млднцы: такъ ѡтповѣдаешъ людови томѣ, намнѣйшіи палець мой толстѣйшіи^с есть, нижли бедра оѣца моего ѡ (Хран., 3016).

Толстина наз. 1. *Тое, што і* толстость. Ноздри же тонькіи, оуказъ на мѣгкосердие ... а налепши ино что не испрамо долгъ и толстиною середнею, и доброоумием (Арыст., 177); толстина же голеннаѣ. и лыточнаѣ, знаменѣть на твердость ножнѣю. и силѣ животнѣю (Там жа, 179).

2. *Ад толстый у 4 знач.* Глас тольсть се ест крѣпкосердыи, говоръ же померныи, борзостію и толстиною сеи ест разѣмень (Арыст., 178).

Толстка наз. *Гатунак тканіны*. порфира ложнаѣ – с толстки сѣкнаѣ (Зіз., 54); Порфѣра ложнаѣ: зѣ толстки сѣкнаѣ (Бяр., 304).

Толстобрухий *прим. Таўстанузы.* Җже есь пил и вино, и ѡле^с еси Җживал чогож еще тобѣ недостает ѡбжирцо тольтобрѣхи^с [!] (Зб. 82, 334).

Толстость *наз. Таўшчыня.* Тол^стость пак^с мора того была на длан^с (Скар. ТЦ, 139); стѣны были ввыш Җчинены ѿ локот, а в толстость двадцати стопнев (Біблія, 609); Тлѣстост^с, Толстост^с, грѣбост (Бяр., 171); стѣны были в^свыжшъ оучинены ѿ. локоть. а в^с толстость ѿ. стѣпневъ (Хран., 393б). *Параўн.* толстина ў 1 знач., толстота.

Толстота *наз. Тое, што і толстость.* муръ ѡколо него ест на ѿ локоть высокост, а толстота его ѿ локот (Біблія, 541); ремесники ... знашли фундамента готовые з самородног каменѣа, на всю церков заложоныи. на которых з благодарением. гдѣ бгѣ зачали мѣр, ѡсми локот толстотою (Бельск., 326б); мѣръ около него ест на ѿ. локоть высокостъ, а толстота егѡ ѿ. локоть (Хран., 363).

Толстый, товстый *прим. 1. Вялікі, значны ў аб'ёме, напярочным сячэнні.* с тых боранов рожаѣа вышли боранове лесныи. ижъ соут велми велики а сыты. и доужи держат велике роги толсты мохнаты как козелкове (Валх., 50б); дрѣво копиѣа его было тако тол^ссто ѣако навивало ткачево (Скар. ПЦ, 35); наклонил бо на бѣ рѣкѣ свою и на шадаѣа хоробритсѣа: побежит к немоу ись шією с тол^сстыми хреб^сты щитов своих (Зб. 262, 18б); Бово ... щыт взложыл на руку и взѣл тольстое копье под паху (Бава, 153); жебы тое дерево такъ товсто, яко натовстей быть можетъ, а вдоль по чотыри сажни; драницы жебы тежъ товсты и широки были, а вдоль по полтора сажня (КПД, 644, 1563); полно было. тростины велми толстои, ѣако сосны на шестдесѣах стопъ высоки (Алекс., 26б–27); игла зас ест сѣнь бжѣ, которого першаѣа част сѣбтелнаѣа ест водлѣг бозтва, втораѣа зас товстаѣа ест водлетѣла (Зб. 259, 190б).

2. Які мае мажную, паўнацелую фігуру. воны их теж толсть (Пс. XVI, 138–138б); приведено перед него агага велми толстого и дрыжачого (Біблія, 325); ѡвца их мнѡгоплод^сны ... волове ихъ толсты (Каз. Кір., 40); ижъ за то, на томъ свѣте, карана ѡт бга не ѡтносѣтъ, але и ѡв^сшемъ, ѡвца мнѡгоплод^сны, воны тол^сстые, спижар^сни напл^сненные ... мають (Карп., 9); Дебель, дебелий: Грѣбый, толстый (Бяр., 33); приведено до него Агага велми толстого и дрыжачогѡ (Хран., 216б).

3. *Вялікі, мясісты, пухлы (пра цела, часткі цела, твару).* гоу-бы же толстыа оуказъ на гнѣв и глоупость, среднии же черлены велми оуказъ на правосердие (Арыст., 177); тѣло его магко и сии ростропень. среднее межи тонким и толстым. межи долгим и коротким (Там жа, 179); рѣсин розведши ѿдарил печенига в толстое брѣхо головою (Стрыйк., 448); на берегѣ реки з которой выходило сем коров велми пенкних. и толстого тѣла. и паслиа на мѣстцах мокрых (Бельск., 286); здало ми сѧ, жемъ стоаь на берегѣ рѣки, з которой выходило семь коровъ велми ѡздобныхъ и толстого тѣла, и паслиа на мѣстахъ мокрых (Хран., 66); филон рече тѣла ест человекъ великаго и толстого, невертокъ на коню (Алекс. 1697, 72). // *перан. Широкі. Пахоміи, Толст плечима* (Бяр., 302).

4. *Нізкі, густы (пра голас).* глас же грѣбыи и толстыи, се ест гнѣвливъ, и злонравень (Арыст., 178); глас его чистъ не сипав. межи толстым и тонким (Там жа, 179).

5. *Грубый.* он же сѧ облачаетъ въ платно тольское (Скар. ІС, 65); привель передъ мене соленикъ ... боярь ... съ кожухомъ, а сермягою, а съ полотномъ толстымъ, которое бы ся на мехъ годило (АВК, XVII, 250, 1541); власы ростѣщи много и борзо. и черныи и толстыи. не гладкіи и коудравыи. знаменуують слиаіе тепло (Арыст., 182); къ тому полотень поставовъ чотыри толстого ... до имѣнья своего отпровадиль и отвезъ (АВК, II, 7, 1584); тотъ подданный короля его милости ... выставиль ... речей домовыхъ, то есть: полотна посполитого толстого поставцовъ чотыри (АВК, VI, 63, 1589).

6. *Багаты, шчодры.* кормъ ... тонкийж мало кормащии. оугодни соут. Іакобы марѣліа. и Іаблоко инарь толстыи же и много кормащии оугодныи. се ест аице во мачкѣ. и боранина молодаа (Арыст., 217).

Толчение наз. *Таўханіна.* Девѧтыи станъ Водафеку ... исказуется Толчение (Скар. ЛК, 26).

Толченный гл. толчоный

Толчи дзеясл. 1. *Знішчаць што-н.* Зараз казал ламат, толчи и з кгрѣнтѣ выворочат балваны (Стрыйк., 451); ѡблегши замок Мстиславль добывал его ѿставичными штѣрмами, стѣны подкапываючи, и таранами, также розмаите стрелбою бланки вежи и брамы толкѣчи (Там жа, 548); Съкрѣшаю. Стираю, скрѣшаю, травлю, толкѣ (Бяр., 164).

2. *Рабіць больш дробным, драбніць.* Ман^сну ... тол^счаху 8 сту-
пе и зваривши во гор^снеци чинах⁸ с неа покар^смы Іакобы ола-
ды (Скар. ЛК, 276); ѡбходил людъ и збираючи его молот в жер-
нах або толкъ в ступахъ варіа^{чи} в горнцѣ (Біблія, 186); была
манна Іакѡ нас^ѣнье коріандрово барвы Іакѡ бисера свѣтлогѡ.
И ѡбходилъ людъ и збираючи егѡ молотъ в^с жернагѡ, або толкъ
в стѣпахъ варачи въ горнцѣ, и чиначи з нихъ плацки (Хран., 133).
Параўн. тлучи ӱ 1 знач.

3. *Стукаць, удараць.* а сонна а срѣце мое чѣть а глосъ мило-
стника моего толчетъ ѡтвори мнѣ сестро моа подрѣго моа голѣ-
бице моа полнице моа иже голова моа наполниласа росы а кѣдри
мои краплами ночными (Зб. 262, 846); жиды крычали толкли
тѣло свое ничог не помогло (Зб. 261, 1586); Іак почал гедиѡн так-
же и ѡни почали трѣбит, а збанками толчи ѡдин ѡ дрѣгого
(Бельск., 726); шѣкайте и знайдете: толцѣте и отворит^са вам
(Каліст, II, 1436); ото стою при дверехъ и толкѣ, если хто оуслѣ-
хаеть голосъ моего, а ѡтворитъ двери, в^свойдѣ до него (Мак., 288).

Толчися, толчисе *дзеясл., зв. 1.* Ад толчи ӱ 3 знач. споеныІа
нырокъ его слабѣли, а колѣна его ѡдно ѡ дрѣгое сіа толкли
(Біблія, 544); цар видіа^{чи} иж се ему не повело Іак шалены^с
толкъсіа ѡ землю (Зб. 752, 21); царъ ... ижъ емѣ с^а не повело Іакъ
шалены^с толкъс^а ѡ землю (Зб. 82, 666).

2. *Разбівацца.* такъ столку людъ той и тое мѣсто, Іако се тол-
чет начине глиніа^{ное} (Біблія, 521); але кгда члѡвкъ хотѣл бы дѣш⁸
свою рѣкою своею, с тѣла вывести без часѣ, не при^сме ю гдѣ бѣтъ,
ани таІа дѣша на^сде ѡтпочинене але згинет, бо толчетсе выгна-
наІа, з мѣстца своег (Бельск., 2216–222); до них то мовит гсдѣ:
такъ толкѣ людъ той и тое мѣсто Іакѡ се толчет начинье гли-
на^{ное} которогѡ не может болшей направить (Хран., 353).

3. *Біцца.* в^ссег^сды ночь и день въ г^сробохъ и в^с горахъ былъ,
к^сричачи и тол^скучисе каменьемъ (Цяп., 486).

4. *Быць, знаходзіцца дзе-н.* рипсима ... волит с^а з соромотою
по чѣжихъ сторонахъ толчи нижли его жоною быт (Зб. 82, 66).

Толчоный, толченый *дзеепрым.* ад толчи ӱ 2 знач. делати
будешъ на требнице ... дес^атую час^сть крупъ пшенич^сныхъ по-
литыхъ олеемъ тол^сченымъ (Скар. КВ, 57); коли бѣдетъ желоу-
док горачъ ... и ныють в нем Іаствы не тонкии Іако волина ...
и пшеница толчена^а и варена^а (Арыст., 187); ащеж возмет воды

железны. и оузварить в сих ... кѣпины же истроговой три золотники. гвоздиковъ толченых ползолотника (Там же, 216); узяли ... пшона толчногого бочокъ двѣ (АСД, I, 183, 1590); прикажи сыном израѣлевымъ абы принесли до тебе ѡливы зъ ѡливного дерева, што начистшой в ступе толчоной, абы горѣла лампа завжды в намету свѣдѣства (Біблія, 143); прикажи сынѡмъ Израилевымъ, абы принесли до тебе оливы съ оливнагѡ дерева, што начистшой в стѣпе толчоной (Хран., 105).

Толща наз. *Тоушча*. оувидѣх кѣниги великиѣ. ꙗко семи горъ толща их (Чэцця, 3726).

Толщея наз. *Натоуи*. тогды преневѣрнии июда ис тольщеи выхватилъсе как бы ни ѡ чом не вѣдал. але какъ бы теперъ из мѣста пришол (Пак. Хр., 66).

Толщка наз. *Въ толщкѣ* – у таушчыню. стѣны ... были з блѣхъ золотых, которых ламаючи макидонове наѣдовали ꙗко палець в толщкѣ (Алекс., 256).

Толь прysl. *Столькѣ, так*. протожъ коль болше з божих ихъ и твоихъ ѡтплатъ первородных ихъ шлехетных слоугъ надо всѣмъ свецкаѣ мѣста и местца сличне и выборне тело честоують мироують и подносятъ албо хвалатъ толь болше и повинней оудѣкованію бжѣем и ихъ и твоихъ первородностахъ ихъ (Валх., 96); много ел ... и всѣмъ бы си едины горкости. толь много. какъ солодкіи. а ѡставилъ бы всѣмъ масо (Арыст., 209).

Только, толки часц. *Тое, што і* только I у 2 знач. се есть, коли сѣмъ мнили оучити людей, наоучилъ ихъ діаволъ абы вѣрили ижъ безъ наоуки, безъ вѣры, и безъ исповѣданія можетъ челѡвѣкъ спасенъ быти, только бы водою въ дѣтиньствѣ окрещенъ былъ (Будны, 66–7); потомъ королѣмъ полскогъ владислава в животе не ѡстало а сына жадногъ не было толки ѡдна дочка была (Патр. К, 486).

Толький прым. *Тое, што і* толикий. проркъ во ютробѣ мѣрни. тайны толькиѣ исповедалъ (Чэцця, 38); толкую же блгодть еспу кыѣмъ далъ гсѣ бжѣ. недуги ѡтгонити. болныѣ исцелити (Там же, 2056); проркъ во оутробѣ мѣрни. тайны толкыѣ исповѣдалъ (Там же, 2236); ѡного члѡвѣка не возбранилъ толькии народъ запрещаѣ емоу (Чэцця, 3496).

Только I, толко I часц. 1. *Не большъ якъ, усяго толькѣ*. оуставляемъ ижъ толко ѡдинъ имеесть быти ѡсѣженъ а дрѣзїи имеютъ сѣмъ

добрымъ свѣдѣтельствомъ *ѡтводитъ* (Вісл., 24); после того Ивашька не осталось детей никого, нижъли дей только остались одны две дочьки (КЗ, 427, 1488); троудоват есми был а *ѡчистил* мене только словом (Пак. Хр., 206); дарес 8 своих книгахъ *ѡ* том ничего не выписал только просте положил (Троя, 5); ино Клярѣ вольно тѣю третью часть имениѣ въ тыхъ тридцати гривнахъ заставити комѣ хотя, а 8 большомъ ей ни въ чомъ не застовлять, только *ѡдно* въ томъ, што приидеть на нее вено (КСД, 34, 1510); *ѣ*ко трава котораѣ. иже варено в воде только. или печено на рожни *п[р]ед* тобою. занже сими не израдитъ никак (Арыст., 205); оступовъ въ той пуши Здитовской меновите названныхъ нѣтъ, только гдѣ звѣрь обсочать, тамъ оступають (РПП, 21, 1559); *ѣ*а пану ... отслужилъ и толкомъ признал ее быт виннымъ две копе гроши (ИЮМ, XXXII, 21, 1578); възсведѣши очи сѣвои, никого не видели, только исуса одного (Цяп., 236); *ѡ*тогнал *ѡт* него вси слуги его, только ему мене *ѡ*ставилъ с тыми скоками (Трыст., 120); тогож году сѣлъ на великомъ князстве Литовскомъ князь великий Швитрыгаило *Ѱ*лькгирдович, и пановал только два годы и мѣсѣцъ (Рач., 335); которые соѣмки такъже листы нашими будѣтъ складаны не на близшиѣ час и рокъ только за шест недель, пѣредъ соѣмомъ великимъ (Ст. 1588, 73); если *ѡдна* только, *ѡ*ного пресладкого, для тыхъ гостей зготованого напою, кроплѣ, такъ верховного Апслѣм оупоила, ижъ праве самъ *ѡт* себе зѣ радости *ѡтходѣ*чи, и *ѣ*къ в захвиценю неѣкомъ бѣдѣчи, не вѣдалъ што мовилъ (Карп., 226); такъ *ѡттолѣ* в тыхъ только двоухъ *ѡ*собахъ церковъ се сѣѣѣѣ почала (Стрыйк., 4126); которые якобы мели быть повинны отдавать только с пашень своихъ долю, четвертый снопъ (ИЮМ, XXIII, 334, 1623); не было жадного на тое доводѣ: але простаѣ только и словнаѣ мова, а праве *ѣ*вныѣ потвар (Дыяр., 1776); Не точію: не токмо, точію не, не толкѣ, не рѣкѣчи (Бяр., 96); Токмѣ, точію: Толкѣ, толикѣ (Там жа, 171); только тотъ, хто по мнѣ зостанеть ... тую церковь ... з волокою земли тою, которую на церковь мою вѣчными часы ... записую въ селѣ Прудинахъ, мети будетъ (ИЮМ, XXII, 382, 1660); только господинъ Василей Семенович Титович, алебо потомок его, уместный и годный, до Церкви Божие служителемъ будетъ на вечные часы (ИЮМ, XXVIII, 125, 1666); бѣѣѣ сѣѣѣ блѣгодарим, а противитисѣѣ тобѣ не хочемъ, тилко [!] с честію великою по-

слалъ есмь тобѣ своего, на имѣа поликратуша слѣжити тобѣ (Алекс. 1697, 10). *Параўн.* толико I.

2. *Выключна, адно; нічога, акрамя гэтага.* тежъ, естли бы жидове межи собою незгodu або сваръ почали, судья мѣста нашего жадного пересуда на нихъ не маеть брати, але мы только (АЗР, I, 24, 1388); не приимуетъ безѣмныи словъ мудрыхъ, кроме толско того еже вертитсѣ въ срѣци его (Скар. ПС, 28–28б); имене его отчизное и выслуженое и купленое ни детемъ ни ближнимъ только на насъ Господара (Ст. 1529, 2); вси тые товары их от тыхъ людей неприѣтелскихъ суть поотниманы, толко ледво дей сами з горлами своими живо повтекали (ИЮМ, XXXII, 109, 1578); онъ рѣкъ ему, што ме мовишь добримъ. нихто не добрии, только одинъ богъ (Цяп., 26б); хотѣ ми умерети, а мушу Трыщана вморыт. И не могла инымъ, толко трутизною (Трыст., 9); тот рок вари мало было, толко грибы ледники ѡпенки ели (Барк., 168б); штобы ѣже трѣповъ мертвыхъ не было палено инде толко там (Стрыйк., 528б); былъ ѡдинъ пѣстынникъ во глубокоѣ барзо пѣщы египетскоѣ тот был барзо славныѣ, бо сам толко на том то мѣстѣ мешкал (Зб. 107, 159). *Параўн.* толку, тольки.

Только II, толко II зл. *Толькі.* 1. *Ужываецца для далучэння сказа, які выражае пажаданне.* пришедши къ розуму, только бы въ певныи дни мяса не елъ, милостину хотѣ жъ ѡт злого набытѣ давалъ, сѣтымъ сѣ молилъ, и таковыи речи по обычаю заховалъ (Будны, 7); детемъ тымъ которые с першимъ своимъ мѣжомъ шлѣхтичомъ мела то предсе шкодити не бѣдетъ, только бы ремесломъ а шинкомъ не живили и локтемъ не мерили (Ст. 1588, 8б); могутъ ... такъже не мене маршалъки, подкоморие, хорѣжие, быть державъцами, и тивѣнами, дворовъ и добръ столу нашего, только бѣ несѣдовыхъ староствъ такъ в томъ же ѣако и в ынѣшомъ повете (Там жа, 123–124); тогды кождыѣ таковыѣ будѣчы здоровыѣ албо и хорыѣ, толко бы при доброѣ памети и здоровыѣ на розѣме былъ, Волно емѣ будетъ речи свои маетность ... комѣ хочы ... записати (Там жа, 336); блѣгвил ноеви и сыномъ его рекѣчи. Ростѣте а множѣтесѣа бѣдетъ сѣа вас боѣало кождое живое створене на земли, все што живо бѣде вамъ на покармѣ. ѣако ѡгороднии пожитки зеленые, даломъ вамъ в моѣ все толко абысте мѣса з кровю не едали (Бельск., 9б); антанор тежъ и енеѣ порозѣмѣвши тое, послали до агаменона царѣ грецкого з иншими, подаючи

ему мѣсто з людьми и зо всим, толко абы ихъ живо zostавили (Рым., 77); але мешкаетъ разбойникъ бл̃горазѣмный, который дочесного живота и з̃доровѣ забыв̃ши, абы тол̃ко в̃ ономъ при-шломъ животѣ, в̃ ономъ без̃сконечномъ црствіи своемъ, тотъ цар превѣчнии на него в̃спом̃нел̃ просит, и жадае̃ (Карп., 86); толко бы ма̃ шнѣ сам ѿкъ негодного человѣка для̃ злостій моих ѿт себе не ѿткинѣлъ, але ми з̃ своей добротливости, ѿкъ наѣ-чаешъ, все ѿтпѣстилъ, и мене за слѣгѣ своего почитати рачилъ (Варл., 88); толкѡ паметай на мене коли сѣ мѣти бѣдешъ добре, а оучини зо мною милосердые (Хран., 656).

2. *Злучае члены сказа і сказы з супраціўна-абмежавальнымі адносінамі.* люди которые родѣтсе тамъ оу тыхъ землѣхъ ... с при-роженіа держать лица албо виденіе на зрасть песіи какъ оу псовъ толко не мохнаты (Валх., 656); ноудили его оучитисѣ премѣро-сти дѣховной, и светьской, и не склонилъ срѣца своего к семѣ. толко ремествоу кжзическомѣ (Арыст., 156); не мае̃тъ ни хто ни за ког терпети толко кожды̃ сам за себѣ (Ст. 1566, 126); але до имене̃ ѿтчистых не при̃дѣтъ. толко по смер̃ти матокъ своих до имене̃ материстыхъ ... приходити маю̃тъ (Ст. 1588, 4); не мае̃тъ ни хто ни за кого тер̃пети, только кожды̃ самъ за себе (Там жа, 24); не толко королева̃ месть всихъ але и до неѣ слѣжачые кра-ины што деѣ болшие и горшие речы терпѣтъ (Бер. саб., 50); не-врод ѿко перве̃ през свою мовѣ пановал, так потом през мовѣ ѣпал, коли наклад ѣчинил, а не вѣдал што дале̃ мовит, кгдаж̃ емѣ жадны̃ не розѣмѣл, ани ѿдин дрѣгомѣ толко кожды̃ собѣ (Бельск., 116); ѿ третемъ зась ничого не дбалъ, такъ же никгда емѣ ани почести, ани приѣзни своей не ѿказал, але толко малѣю нѣакѣюс и ѿмылнѣю любов ѿсвѣдчал (Варл., 1136); видѣчи Гсдѣ бѣгѣ, ижѣ оуже не толкѡ Каиновы, але и сынове бѣжіи дорогѣ бѣжіихъ ѿтстѣпили (Хран., 14).

3. *Уваходзіць у склад супраціўных парных злучнікаў* “не толь-ко ... але (и)”; “не только ... а (и)”. многіе заможныи зубожали от-зываючися от права их и не толко деѣ в праве их але и в ыншихъ справах мѣстскихъ (СДГВ, 30, 1526); не толко Атыла̃, але и [А]ѣцыусъ зѣ с Тѣдорыком велми сѣ клопотали, готуючысѣ до прышлое битвы ѿко налепей могли (Атыла, 191); иные служыли ему и честь великую и дары многіе прыносили ему не толко по

вси лѣта але на кождый день (Рач., 334); где бы хто не только на палацѣ, и дворе, але в месте на улицы, або в домѣ ... кого ранилъ (Ст. 1588, 12); повѣдал не толко бы мѣл ѹжити, але еще причинит срокгост (Бельск., 117); кгда знаки, тотъ день оупережающіе видить не толѣко сѣ не лекаеть, але еще ѡные облюбенца своего слова ... скоутѣкомъ выполѣнаеть (Карп., 15б–16); зараз бѣрѣа повстала же и свѣта видити не было, и не толко сѣ полуднѣа до вечера але и всю ноч в замѣтах крѣжачи (Дыяр., 150б).

4. *Уваходзіць у склад састаўных часавых злучнікаў.* Наконецъ райскіе мнѣ двери ѡтворены сѣт, волное ми вейсте, коли толко схочѣ подаючи (Варл., 142–142б).

Только III, толко III *присл.* 1. *Калі.* толко хто не вѣсхочеть правды дати и грамоты своее таковы жѣ не вѣсхочеть дати, а по тому жѣ ихъ не вѣсхочеть держати: ино снятъ цѣлованье доловъ, а намъ воля (АЗР, I, 55, 1442).

2. *Ледзь.* сынаж его кнѣзѣ юрѣа кнѣзь великый скиргаило ѡбретѣ ѹ троупехъ мног ранена толко жив (Віл., 446); того намѣстника панского Смыцкого збилъ и змордовалъ такъ, ажъ только живого до домѣ ѡтвезли (КСД, 194, 1514).

3. *Як толькі (пра здзяйсненне якога-н. дзеяння).* ѡнъ мечомъ почаль рубати по головѣ того служебного, и ѡнъ палъ на землю; мы его тутъ въ стайни забили; а только насъ два того вбили (КСД, 293, 1516).

4. *У такой ступені, настолькі, так.* пастыря, а любо пастыревъ давати имаемъ, нижъли великого князьства нашего Литовского, прироженного, ажъ достойными обычаи найденъ будетъ: ажъ пакъ не будетъ, тогды иного рожаю парсуну ужиточную, почестливую, згодную, которая жѣ бы могла рядить и вжиточна быти, имаемъ дати, только кратъ, колько будетъ надобѣ (АЗР, I, 74, 1457); будетъ тежъ имъ вольно ... старыхъ кгдаховъ поправовати, такъ и новыхъ только, колько ... потреба указовати будетъ (АВК, XX, 32, 1577); нѣтъ того рыцѣра, которыи бы подналъ толко муки длѣ милости, колко Трыщанъ (Трыст., 68); абы з ыменѣ ихъ ... служѣбы наши земские не были ѡмешканы, але намъ и потомѣкомъ нашимъ ѡко и при нихъ были завѣжды только илекротъ бы потреба ѹказывала ... были заслѣгованы (Ст. 1588, 82); иле хто згрѣшил, толко разов ѡтнесе (Біблія, 228); николи намъ только дат не можешъ, колко выкраст хочеш (Пралог, 502б);

если бѣде оубогій а шацѣнкѣ ѡтдати не бѣде моглѣ. станет^с пред^с сѣщенникомъ, а иле онъ ошацѣтъ а обачить, же можетъ ѡтдать толкѡ дасть (Хран., 1276); рече иѡковъ: колько ми чловковъ ѣтинаете, толко ѡфѣр приношѣ црѣви небесномѣ (Зб. 82, 1916). *Параўн.* толико II, тулько.

5. *Толькі, столькі* (абазначае названую, вызначаную колькасць чаго-н.). дрѣгис^с годъ выдержавшы, мають намъ до скарбу нашого дати дрѣгую сто копъ и двадцать копъ гроше^с, а собе за долгъ только жъ мають ѡттрѣтити ... а собе за долгъ только жъ мають взяти (КСД, 899, 1516); въ вышиню Херувимъ единъ имель есть лок^стеи десеть, и други херувимъ только жъ (Скар. ТЦ, 135); таковы^с маеть платити кгвалт дванадцать рублев грше^с, а нам гсдру толкож (Ст. 1529–Ф, 114); если быхъ я ... мель чимъ в тую часть имения вступоватися або якую переказу чинити, тогды винень буду на господаря короля его милость вины заплатити двесте копъ грошей и пану Андрею противни только жъ (АВК, XXII, 106, 1559); боговидецъ Моусей чотырдесят днѣй постивши, законъ взѣлъ: Пророкъ Іліѣ толко жъ днѣй постивши, нѣо замкнѣлъ (Каліст, I, 336–34); тым же теж способомъ на полночной сторонѣ в^сдолжъ бѣдѣт^с опоны на сто локтіи и столповъ и подставковъ толко жъ (Хран., 1046).

6. *Такая вялікая колькасць, так многа.* ѡткуль намъ на пус^стыни х^слеба только, ижъ бы насытиласѣ такаѡ тиж^сба (Цяп., 216).

Толкокротъ, толкокротъ *присл.* *Столькі разоў.* прїидеть лі тог а иметца емѣ оупоминатсѣ лихими словы а ... срамотѣ его толкокрот имеесть емѣ платити вінѣ за его соромотѣ (Вісл., 276); пакли бы хто по вчинени тастаменту и жив зостал, волно будеть кождомѣ кождыи тастамент свои колкокротъ хочеть толкокротъ ѡтменити (Ст. 1529–Ф, 63–64); у каждого права толкокротъ, иле того потреба будеть, своимъ властнымъ грошомъ и накладомъ ... боронити повинъни будемъ (АВК, XXXII, 195, 1596); мнѡгокрот оупасти придает^{сѣ}, толкокрот теж зараз аж до ѡстатнего днѣѣ живота старатисѣ потреба, абысмо пов^сставали, и готовыми до потканѣ стали (Варл., 976–98).

Толя *присл.* *Туды.* поколя ему кнѣзь Левъ уѣхалъ, и мы ему толя уѣхали по та знамена (АЮЗР, II, 104, 1401).

Толяръ *гл.* таляръ

Томга *гл.* тамга

Томимый *дзеепрым.* ад томити. ты бога ради. много терпѣвъ. в темницахъ заключаемъ. юзами томимъ. жидми ненави́димъ (Чэцця, 229).

Томитель *наз.* Мучыцель. гдѣ седѣли дѣши сѣтыи за грѣх адамовъ. внимати идетъ. ѿсоужѣниѧ горкое темности. ѿт на́мства. ѿканног томителя дѣлавола. и на нѣса потом возыиде (Чэцця, 324б).

Томити *дзеясл.* Мучыць. госпоже. доколь сѣкъ томишь дѣю свою. оу печали великой (Чэцця, 14б); я ... готова дей есми тыми людьми, а суседьми своими вывести, што они мене невинне томивши и тую овцу и гуси увезали (АВК, XXI, 357, 1558).

Томитися, томитисе *дзеясл., зв.* ад томити. иногда цалы^с тыден постами се томилъ (Зб. 752, 441б); иногда цалы^с тыжден постами сѣ томил (Зб. 82, 95).

Томление *гл.* томленье

Томлений *дзеепрым.* ад томити. Сѣтый Апстль Матфѣи причтенъ къ Апстломъ, вѣмѣсто Юды предателя, проповѣда Еѿгліе въ Еѿѿпѣи, и таможде много томленъ, престависѣ (Зб. вып., 89–89б).

Томленье, томление *наз.* Дзеянне на дзеясл. томити. ждеть тебе вечнаѧ моука и томлѣние (Чэцця, 62б); со слезами молѣмсѣ емѣ. да избавит нас горкого томлѣныѧ. дѣлавольског. нападѣныѧ (Там жа, 328); Томителство: Кгвалтовное панованье. тѣранство, томленіе, мордованье (Бяр., 171); з большою млтвою и томленемъ тѣла своег ... ѿтпор неприѣтелеви давала (Зб. 82, 70б).

Томля *наз.* Пакута. онъ для тебе и насъ, штобы промежи насъ брацство повышалосѣ, того для много голоду и томли терпелъ (КЗ, 350, 1484); Обрагимъ, тольмачъ, на сей дорозе много томъли мелъ (Там жа).

Томожникъ *наз.* Мытнік. Корней ... будучы у Смоленску, заплаћлемъ за него томги олтын шест, чого довел реестром ... от тых томожников Смоленских (АВК, XXXIX, 337, 1579).

Томпазионъ *гл.* топазионъ

Тому *прысл.* Уваходзіць у склад састаўнога прычыннага злучніка “таму што”. тые водлуг права, хотя порозну пытани, ведже одностайне сознали, иж тому што он на тот дом купчий листь на вечность шел сут добре сведеми (ИЮМ, XXXII, 78, 1578).

Томцаръ *наз.* Гатунак цукру. отъ томцару цукру гр. 1 (КПД, 397, 1566).

Тонейший *прим., выш. ст. ад тонкий.* знамена женские ... и бестѣдна лицом своим глава еи менши. и лицо еи тонеиши. и также шиа еи. и гроуди еи теснеи (Арыст., 203); еще бервеня купили отъ Ковалевскаго, бервень шеснадцать, по осмак. четыре. тонеишихъ бервень двадцать, по осмак. три (ИЮМ, III, 154, 1685).

Тонене *наз. Дзеянне па дзеясл.* тонуть. не вѣтрѣный шѣмъ и боурѣ причиною были тоненю петровомѣ, але самого его вонтѣпливость (Каліст, II, 526–53).

Тоненький *прим., памяни.* ад тонкий у 1 знач. *протож* на подобенство тоненькихъ кореніа тамото пречистой велми червоное злата знаидоуть (Валх., 476); кидарѣ шидѣныи – кивер виссоновыи, с тоненького полотна (Зіз., 39).

Тонесенкий *прим. Вельмі тоненькі.* Кожѣ: тонесенкіи скорки, ѡболонки, плѣвки, и, вѣ них же плодѣ ѡбращаетѣ (Бяр., 65).

Тонити *дзеясл. Рабіць тонкім.* железо тонить и стирает вси речи (Скар. ДП, 9).

Тонка *наз., памяни.* ад тоня (?). отецъ его ... выслужылъ люди на отцы нашомѣ ... а две тонце на реце (КЗ, 677, 1497).

Тонкий *прим. 1. Невялікі ў папярочным сячэнні.* теж оу тои цѣркви сѣое софеи стоит великіи столпѣ каменныи мармоуровыи. да на нем стоит ѡбразѣ цесарскій на кони тонкіи. а чисте позолочоный (Валх., 76); седѣмъ класовѣ ... тонѣкихъ и ѣвалыхъ выросло пожираючи всю красу перѣвыхъ (Скар. КБ, 74); надеѣ нечѣстиваго есть ... ꙗко пена тонѣкаѣ еже волнами розѣторѣгнена бывает (Скар. ПБ, 8–8б); боудоут власы его среднии, межи гроубым и тонкимѣ, и межи черным и свѣтлым (Арыст., 182); подано емѣ в рѣки скипетрѣ деревеныѣ велми тонкиѣ (Бельск., 225б); почали ѣтекат на ѡзера и рѣки тонким ледом замерзлыи (Стрыйк., 454б); паук барзо тонкие нитки в сѣтце своеѣ робит (Зб. 259, 108); нѣꙗкими катовнѣами голени его и кости щепали, и нитѣами тонкими ѣши ему ѡтстригали (Пралог, 556б); по нихъ дрѣгихъ семѣ щѣпныхъ и тонкихъ з стебла выходило, которыи першихъ ѡздобныхъ пожерли (Хран., 66б). ◇ С ѣ тонкого конца – паволі; паступова, ад простага да складанейшага. если тежѣ о дѣховнѣю в набоженствѣ згодѣ идетѣ, велми бы то с тонкого конца, ѡт принѣтъѣ календара, початисѣ мѣла (Апакр., 50). *Параўн.* тонкий у 1 знач.

2. Зроблены з нягрубага матэрыялу. вывез ... сорочокъ тонких мужьских десеть (АВК, XXXVI, 48, 1582); цена речамъ ... ѡдежы належачим ... за локоть полотна тонкого ткацького кужелного шесть гроше^s (Ст. 1588, 516); Хітонъ: Кош⁸л^а, аб Кабат^s, с⁸птелное а тонкое од^ѣнье. Зри Срачица (Бяр., 322). Параўн. тенкий у 2 знач.

3. Невялікі ў абхваце; не тоўсты, вузкі ў косці (пра чалавека, яго фігуру, часткі цела). тонкое мое т^ѣло оува^адае (Чэцця, 31); чрево велико се ест глоупост. ѡжир^а ма^агкосердыи. тонкое же чрево и тесныи гр^ѣди. оуказъ на добрыи розоум, и добр^ѣю рад^ѣ (Арыст., 178); ши^а долга^а и тонка, сеи ест легоглавыи и ма^агкосердыи (Там жа, 178); Ма^аккій: Вда^ачный, с⁸птел^sный, тонкій, нев^ѣст^ѣй, знев^ѣст^ѣлый (Бяр., 84); Тенкій: с⁸птелный, тонъкій, щ^ѣплый (Там жа, 170); хто хочет про^sти през форт^ѣ т^ѣсн^ѣю потреба жебы не былъ барзо тл^ѣстымъ, але потреба жебы былъ тонким (Зб. 259, 362б).

4. Не грубы, не шырокі; прыгожага, далікатнага складу (пра твар, рысы твару. Ноздри же тонъкіи, оуказъ на ма^агкосердие (Арыст., 177); Ѱбраз же доброг прирожень^а ... б^ѣл с р^ѣма^аностию. или с (с)ма^адостию, тонок лицом власы середнии, межи голыми и мохнатыми (Там жа, 179).

5. Невялікі па шырыні, вузкі. коли боудеть бровъ оуподобл^атис^а белости и тонка, се оуказоуетъ на гордость (Арыст., 177).

6. Высокі (пра голас). Говоръ же борзыи. а наипоущее коли еще тонок к том^ѣ. сеи ест безъстоужъ и д^ѣренъ (Арыст., 178).

7. Ледзь заўважны, лёгкі. Наболши что б^ѣдетъ в^ѣтръ ноутре^аніи тонокъ и легок есством своим. боудет боржии премен^ат(и)с^а. ѡт в^ѣтра вн^ѣшн^аго (Арыст., 217).

8. Малапажыўны. коли б^ѣдетъ желоудок гор^ачъ ... сказитс^а в нем і^аствы тонкии і^ако птицы и рыбы. и ныють в нем і^аствы не тонкии і^ако волина. и горох и рыбы в^ѣликіи (Арыст., 187); иныи же кормъ тонокъ. из него же рожаецс^а кров тонка^а. толсты же ра(жа)етс^а кровь и ровна^а. тонкии же корм^ащіи. і^ак бы юха ма^асна^а. и желток і^аечныи (Там жа, 216); кормъ ... тонкии^ж мало корм^ащіи. оугодни соут. і^ако бы мар^ѣл^а. и і^аблоко инарь толстыи же и много корм^ащіи оугодныи. се ест ^алице во мачк^ѣ. и боранина молода^а (Арыст., 217).

9. *Не густы, слабы, нямощны.* по ог^сни гучение воз^сдуха тон^ска (Скар. ТЦ, 172б); *имеет* хто пиво варити или мед сытити, ино пи^лдно бждет але бждет не тонко (Неба, 65); *ѿ* изсиленіи черленой ... и *л*зык соух. и беллокъ очиныи жолтъ, и мочь тонка и племениста (Арыст., 193).

10. *Чуйны.* велики^с то^с ѿ^цъ нашъ Іѡанъ ... в^с сон н^ѣл^аки^с впалъ велми тонки^с, и в^ѣдилъ през вид^ѣние мужа ѿ^дного, котори^с Поважною Твар^сю поставою его будить и спане ему вымовл^лаетъ, мовечи (Пралог, 559б).

Тонко *пр*ysl. *Пранікліва.* въпер^аю – роз^ѡмъ *л*акъ перо злег^чаю албо тонк^ѡ розмышл^аю (Зіз., 20); Оумъ въпер^аю: Роз^ѡмъ *л*акъ перо злег^чаю, албо тонко розмышл^аю (Бяр., 22).

Тонкопрядица *наз.* *Прадзілышчыца тонкай пражы.* месеца мая третего дня панъ Миколай ... выгналъ ... жонку Гомшеевну, што белью робила, и з нею дочку Настасицу ... тонкопрядицу с трома детьми (АВК, XXII, 237, 1565–1566).

Тонкость *наз.* *Тонкасць.* ши^а коротка^а, знаменууетъ прелестъ и похлебъство. долгость же и тонкость. знамен^ѣтъ говорение гласом великим глоупость и м^агкосердие (Арыст., 200); с^ѣнце ... срдца и ребра мн^ѣ соут дана. абы тонкост захованна (Неба, 69).

Тонути *дз*еясл. 1. *Апускацца пад ваду на дно пад дзеяннем сілы цяжару.* кгда до половицы было тое витины налядована, тогды тая витина почала тонуть с попеломъ (АВК, XXXVI, 26, 1582); пришли и наполнили об^ѣдв^ѣ лоди ажъ тон^ѡлы (Каліст, II, 104).

2. *Гінуць, паміраць, ідучы на дно.* хто на мори ѿ^т боури. или на реках тоноути начнет. а пом^анеть им^а мое. оутиши гси боурю (Чэцця, 108б); ѡс^ѡн^ѡлосе с^ѣтадо по берегу в^с море а было около д^ѣвух тисечей, и тонули в^с мори (Цяп., 49); ѿ^после слуги з возом моим и со всими конми едучи на том же местцу тонули (Еўл., 31); албо *л*акъ чвороногіи быдла в^с м^ѡре вкиненныи тон^ѡтъ (Мак., 123); познал ѿ^дного в господа с товаришовъ своих ... которы^с был при паничах и з ними тонулъ на мори (Зб. 752, 505б); на мор^ѡ жекглюючіи, которіи коли тон^ѡтъ, проклинаячи ѿ^нъ день которого в^с ѡкр^ѡтъ ѡвошли (Выкл., 91); тые слова вырекши оутоплень бысть, посемъ в^с нощы показавшис^а с^ѡд^іи г^лаше, *л*ако с^ѣсенъ бысть, д^ла того же тон^ѡчи в^с Вод^ѣ, м^ѣлъ жалъ такіи за гр^ѣхи (Зб. вып., 36б).

3. // перан. Гінуць, трацячы жыццёвыя сілы, волю пад уздзеяннем неспрыяльных умоў. хто в^с зазрости и в^с ненависти тонеть ... хто в^с несправедливомъ набыткѸ, в^с лихвѣ, и в^с драпѣжстве гинеть ... над кимъ порожняа слава, пыха надѸтость ... панѸеть (Каліст, I, 103б–104); коли ... пред всѧкою покѸтою Ѹтекаешъ и допѸщаешъ же ѡвцы твое тонуть в покусѧх, и волкъ пекелны^с их пожыраеть Ѹважъ ижъ тратишъ имѧ пастыра (Зб. 255, 53б).

Тонучий, тонучый дзеепрым. 1. Ад тонути ў 2 знач. Оный часъ ... в^с который Хѣ Гдѣ оученикѡвъ своих бѣдѸючихъ в^с навалнѡстахъ мор^сскихъ и тонѸчих^с ратовалъ и выбавилъ (Каліст, II, 25); поставъте собѣ пред ѡчи чловѣка южъ праве посродкѸ навалносте^с морскихъ тонѸчог (Зб. 259, 531).

2. У знач. наз. Той, хто тоне. але правда не дивъ же тонѸчій и витю сѧ хапаетъ (Апакр., 116б); покѸты ты грѣшникѸ такъ хвыта^ссѧ ѧко тонѸчи^с ѧкое дощѣки хвытаетсѧ (Зб. 259, 531); хто тонучомѸ помочы а поплынут по него хочеть мает мѣти дужѸю силѸ, абы его ѡнѣ тонѸчы^с не Ѹтопил (Зб. 752, 478).

Тончайше прысл., выш. ст. ад тонко. Сѣновнѣ: Тончайше (Бяр., 169).

Тончейший, тончайший прым., выш. ст. 1. Ад тонкий у 1 знач. Да не согледает к тому жрецъ наболеи зменѧт ли сѧ власы в тонѣчеишие, понеже ѧвное прокажение есть (Скар. КЛ, 26); половица того паркгамину тончейшая и од натираня льснится (АВК, XXXII, 15, 1596); ѡишь: есть жѣвотинище нѣкое крилато тончаише ѧкоже прахъ (Бяр., 323).

2. Якi мае найменшую шчыльнасць, больш разрэджаны (пра першаэлементы). еще тончѣйшій, огон^с и вѣтры, и иншіи, пресѸптелность окомъ тѣла невидомыи речи (Мак., 34).

Тоня наз. Тоня. въ стровѣ пашня и сѣножати да ѡрѣхова лоука а три тони въ ѡзерѣ ѡпришніи (Гр. Сем.); тыхъ дву тонѣ увъ озерѣ Орѣховскомъ никгды яко живо съ коруны не волочывали (АСД, I, 59, 1546); устье – тоня одна, затока Одмутъ Велика – тоня одна (АВК, XIV, 182, 1567); што сѧ дотычетъ ѡзеръ, рекъ, тогды Ѹв озера Ѹвѧзанье давано быти маеть, ведле ведомости ѡт суседѣ ѡколичных ѡсѧгненое, ѧко много тонѣ в которомъ ѡзере будетъ (Ст. 1588, 261); абы за ловене рыб от того часу, яко тое озеро отнято, абыхмо шацунком статутовым с каждое тони сказали (АВК, XXX, 301, 1605); при стѣне сѣножати подъ гору, и съ

езами рыбными, съ ровами, отоки, съ тонями, ловеньемъ рыбнымъ (АВК, III, 28, 1624); въ рѣцѣ Мухавцу въ тоняхъ неводо-выхъ и въ затекахъ ... вольное завжды ловенье рыбъ (АВК, II, 68, 1635); къ тому, въ озерахъ, въ Козерысковѣ луцѣ тони 2, у Казари тони 2, у Кутѣ тоня одна (АЗР, V, 46, 1640). // *перан. 8важ Іако* в тако^с тони бѣдѣчы, смертелные в небо шчы поднесечы, и много слез вылеваючы, з великим афектом завоал: боже мо^с боже мо^с (Зб. 255, 2936).

Топазионъ, томпазионъ, топазианъ, топазинъ *наз. Тапаз.* В пер^свомъ раду был^с Сар^сдый, Топазионъ, и Смараг^сдъ (Скар. КВ, 73–73б); полюбил есми свѣдѣства твои над золото и томпазион (Пс. XVI, 123б); в першомъ радѣ буде камен сардионъ, топазион и смарагдъ (Біблія, 144); зна^сдѣют шныи люди дорогое камѣне. то ест шмарагдъ, шапфир ... и топазин, то ест гнѣздо карванкѣлюса сам ест топазион жолты^с. але Іадерко в нем чирвоно Іако жараток (Бельск., 177); стопен был зъ аматисту ... трети^с з топазиана (Алекс., 22); насадишъ в негѣ чотыре рады каменѣ, в першомъ радѣ бѣде каменъ сардионъ, топазионъ (Хран., 105б).

Топарище *гл. топориче.*

Топеный дзеенрым. *ад топити II у I знач.* вси дѣти мѣже-скаго полѣ гѣблено, топено, забиІаю (Зб. 259, 465).

Топенье I *наз. Дзеянне на дзеясл.* топити II у I знач. насъ схизматики топенемъ съ каменемъ у воду и выгнанемъ ... почаль чинити (АВК, II, 65, 1632).

Топенье II *гл. топленье*

Топити I *дзеясл. Палиць (у печи), ацяпляць.* лазни не мають топити и дровъ возити, и коней и животины, и овецъ и свиней по Кіевскимъ дворомъ не згоняти: мають то вѣдати клеплинцы а выбойники (АЗР, I, 144, 1494); онъ заставляль ихъ лазни топити на себе (КЗ, 643, 1496); за пытаньемъ тыхъ всѣхъ копянь тотъ то Ивашко поведиль, ижъ ... видель есми, будучи въ дому своемъ, лазню топечи, а Шимъко позъно ехаль передъ вечоромъ (АВК, XVIII, 70, 1589); огнем^с, поневаж Іакъ огонь одновиденъ естъ, а розмаитыи скѣтски чинить, грѣть, палить, сѣшитъ, топит, свѣтит, и чистить (Каліст, I, 134б); деду, што печи топить на ратушу, казано дать осмак. пятнадцать (ИЮМ, V, 3, 1688); Юрку Быховцу дали зол. одинъ, а онъ мель на ратуши печи топить и уметать (ИЮМ, VIII, 137, 1691).

Топити II дзеясл. 1. Тапіць (*губіць, сілай пагружаючы ў ваду*). Поповъ ... забивати, топити и розными способами губити почали (АЗР, IV, 220–221, 1600–1605); той ... Крсть ... мыслного Фараѡна ... злоначалного Бжого змѣнника на незличоныи мѣки выдаеть ... напротивъ намъ выведеныи и вшелѣкими хитростми оузброе-ныи полки гѣбить, а в^с глѣбокихъ чистого сѣмненѣ нашего во-дахъ топить (Каліст, I, 60б); рус и литва тым смѣле^с распорошо-ныи, и ѡтекаючых громили, били, сѣкли, кололи стрѣляли в рѣках топили (Стрыйк., 522б–523); бояре Криницькие ... тивуна звезавшы, топить его хотели (АВК, I, 335, 1666); сѣдіѣ позволив-ши на тое, юже его топѣчи, просивъ, абы той Млднецъ выбачивъ, же его мѣль тратити оутоплєніємъ, з^с воли Родителей его (Зб. вып., 36б). // *перан.* бо которые хочут быт богатыми впадают в покусѣ и в сило дѣѣволское и в прагненїѣ великие непожиточные, кото-рие топѣтъ дѣшу в згѣбе и во ѡтратѣ (Пралог, 549б).

2. // перан. *Высмейваць.* проркъ оупомина кѣ хваленю гѣ бѣ ... теж топит ѡбразы штос значат идолы (Пс. XVI, 131).

Топитися, топитисе дзеясл. 1. Затопляцца. второг днѣѣ, по-встала великаѣѣ навалност в которо^с праве корабль се топил (Бельск., 298б).

2. Упаўшы ў ваду, пазбаўляцца жыцця. у воду упаль и зану-рившисе топилсе, которого ледво живого, вжо воды вельми опи-лого, ратовали и зѣ воды вытегнули (АВК, XVIII, 241, 1615); тог рокѣ на восточных краѣѣх дивное се злое повѣтрїе на люди за-чало, почавши ѡт египтѣ, зачиналасѣѣ в людех немоч ѡт виденїѣ мниманог бѣсов, и ѡт шалєнства в^с ѡгон впадат, и топитсѣѣ хотѣли (Бельск., 324б).

3. Ад топити II у 2 знач. // перан. Кто бовѣмъ достѣпивши любве звѣзѣтсѣѣ и оупиваетсѣѣ, тотъ топитсѣѣ и в^с неволю на иншіи свѣтъ ѡддаетсѣѣ (Мак., 263–264).

Топкий прым. Топкі. ѣхали есьмо болотомъ и рѣкою Оремъ, межи лѣсы до вочища Побійконя и до дуба, тамъ въ тыхъ мѣстцахъ топкихъ, ледве есьмо переѣхати могли (АВК, VI, 145, 1586); пѣве ... дороги на именїѣхъ и на кгрунтєхъ своих на мєстѣцахъ потріб-ных и топких поправовати ... повинни (Ст. 1566, 16); к томѣ инѣ-шие стародавние дороги на именїѣхъ и на кгрѣнѣтєхъ своих на мєстѣцахъ потрібных и топких поправовати ... бѣдѣтъ повинни (Ст. 1588, 38); черезъ рекѣ титину глубокую и до переездѣ людє^с

трѣднюю и топѣкую (КЛС, 91, 1597); переѣздъ вельми топкій и злый есть (АСД, IV, 71, 1606).

Топко *присл. ад* топкий. з луки у возеро Черствято; великимъ мхомъ топѣко ... у озеро Глисино (ИЮМ, XXIV, 330, 1668).

Топленый I *дзеенприм. Расплаулены.* Там же будутъ мѣти и капницу, в которой жо кождыи воск топлени печат[ь]ю мѣстскою маеть знаменовати (ПГ, III, 59, 1509); там же будутъ мѣти и капницу, въ которой жо кождый воск топлени печат[ь]ю мѣстскою мають знаменовати, и съ того вжитки къ посполитому доброму мѣстскому оборочати (АЗР, II, 77, 1510); мают ... двадцать и пять каменей воску топленого на вагу Пинскую до скарбу нашего ... отъдати (Пін., 65, 1548); воски топлени мають печат[ь]ю своею мѣстскою знаменовати (СДГМ, 20, 1562).

Топленый II *дзеенприм. ад* топити II у 1 *знач.* паненокъ теж поривано несчадно инших в мори топлено. и не было жадного дому, котори^с не был кровю ѡблиты^с (Тр. гіст., 72).

Топленье, топенье II *наз. Дзеянне на дзеясл.* топити I. справа Василю Денисовичу и брату его Кузме Бранцонъ з наместникомъ Бранскимъ о примушан[ь]е ихъ до топен[ь]я лазни (КЗ, 643, 1496); за топлене въ печахъ на тыдень дали (ИЮМ, X, 40, 1695); за топлене пемы у лазни для высыхания, поденнику заплатили (ИЮМ, XII, 112, 1698).

Топливати *дзеясл., шматкр. ад* топити I. они дей здавна тую службу не служивали, на наместниковъ лазни не топили (КЗ, 643, 1496).

Топнети *дзеясл. Раставаць.* Истаеваю: таю, топнѣю, нищаю, гинѣ, дрѣчѣ (Бяр., 60–61); Ѣваж Іако снегъ на по^сзрене слонца звык топнет, так замерзлое сердце петрово на по^сзрене хѣо, по запению кѣра, во слезы топнет почало, и рек (Зб. 255, 254); ѡными словы скрѣшоны^с митфе^с, хочъ был тверды^с Іако камен, всакожъ топнѣтъ ѡт ѡного ѡгна почал (Зб. 82, 1576).

Топница *наз. Тапільня (воску).* допускаемъ тежъ въ томъ мѣстѣ нашомъ мѣти важницу, и тежъ топницу (АЮЗР, I, 136, 1552).

Тополевый *прим. Таполевы.* Тогда набрав^с Іаковъ прутовъ тополевыхъ зеленыхъ и мигдаловыхъ Іаворовыхъ пооблупилъ их нечто (Скар. КБ, 556).

Тополь *наз. Тое, што і* тополя. вель насъ Михайло Котовичъ ... отъ тое дороги черезъ Бугъ къ тополю до соснового гаю (АСД, I, 87, 1546).

Тополя наз. *Таполя*. Стѣракина: тополя зеленаѧ (Бяр., 159).
Параўн. тополь.

Топорикъ, топорыкъ наз., *памяниш.* ад топоръ у 1 знач. купили топорыкъ малый (ИЮМ, VI, 73, 1689); топорикъ дорожный 1 зол. 10 гр. (ИЮМ, XXV, 54, 1715).

Топориско наз. *Тое, што і* топорище ў 1 знач. кедръ на^свышши^с мовил не позволѧ^смо людемъ, абы з нас топориска мѣли робити до секир (Зб. 259, 1246); топориско до обушка дали осм. шесть (ИЮМ, IV, 82, 1686).

Топорище, топарище, топорыще наз. 1. *Тапарышча.* секира спадши с топорища забила товариша его (Скар. ДЗ, 38); коли утопили, топоръ давали, а выплывши, ни топорища (АЗР, III, 171, 1574); естли бы секѣчы дерево секера с топорища спадѣшы, кого ранила (Ст. 1588, 418); рѣбаючи дерево выпала бы секѣра з рѣки, и желѣзо зпадши з топорища, ѣдарило бы приѧтелѧ его (Біблія, 222); мотыку (ѧко и елисе^с сокирѣ) коли брату ѡдному рабочому в^с водѣ впала (молитвою своею) вкинувши в^с водѣ топорище з глыбокого дна вынес (Пралог, 5156–516); хто бы забилъ ближнего своегѡ в^с невѣдомости ... пошол з ним попростѣ до лѣса рѣбать дровъ, а рѣбаючи дерево выпала бы сѣкѣра з^с рѣки, и желѣзо спадши з^с топорища оударилоб приѧтелѧ егѡ и забило (Хран., 1546); топорыще на ратушный топоръ дали (ИЮМ, VI, 92, 1689); топорыща два купили и за насажене тыхъ сякеръ дали осм. четыры (ИЮМ, VII, 146, 1690); за насажеване секеры новое на топорище у дорогу, Бедышову сыну дали (ИЮМ, X, 84, 1695).
Параўн. топориско.

2. *Адзінка вымярэння даўжыні.* такожъ жаловали намъ, штожъ здавна мостъ мощивали, каждый человѣкъ передъ своимъ дворомъ съ пяти топорищъ: ино, хотя ачъ дей мостъ новъ, и слуги дей твои, ходячи въ ночь, мостницы вздирають и за то дей у нихъ съ каждого двора по грошу берутъ (АЗР, I, 150, 1495); тесниц менших сорок девет, каждая по два сажни и по два топарища (АВК, XXXIX, 293, 1579).

Топорокъ наз., *памяниш.* ад топоръ у 1 знач. взѧлъ топорокъ его (КВС, 588, 1552); топорки править дали для сечения дровъ у ратушу (ИЮМ, VI, 34, 1689).

Топоръ наз. 1. *Сякера.* на наше дѣло ни на которое не ходить, ни съ сохою, ни съ серпомъ, ни съ топоромъ, и ни подводъ

у тыхъ людей не имать (АЗР, I, 58, 1443); тотъ человекъ Дитятъ-ковичъ даивалъ отцу нашему съ тое земли, на которой онъ сидеть ... три копы грошей, а топоръ, а стогъ сена (КЗ, 149, 1493); естли бы хто мел лес сумежный; тогды маеть кождый з своего поля против себе проробки чинити, а от леса ни один одного не мает заходити, а как соткнутся топоры тут будет граница (Ст. 1529, 70); ѿни ... взѣли с клети ... пѣть косъ три топоры трои лемеша шесть серповъ седло ѿзда (КВЗС, 64, 1533); при томъ бою згинуло ми полкопы гроши, а шапка и ножъ и топоръ дойлидский (АВК, XVII, 352, 1541); то есть съ каждого топора по копѣ грошей (АЮЗР, I, 115, 1542); нарѣдились ѿ зброи з влочнѣми зъ луки с косами с топорами и зазвонили ѿ звон ратныхъ (Рач., 339); за топоръ великиѣ скгють и иншыѣ топор долидъскиѣ беднарскиѣ сталмаскиѣ, также за пила, свердла, долота гебли, спѣсты и иншыѣ начыныѣ ... мають быти сужоны и плачоны водлѣгъ доводѣ (Ст. 1588, 517); ꙗко в лѣсе дерева сокѣрами вырѣбавали двери его. посполу вси топорами и молотами ѿбалили мистерныи роботы его (Пс. XVII, 56б); купили дворнику ... топоръ новый (ИЮМ, III, 56, 1685).

2. Від баявой зброї. крол што ѿбѣцал сполнил. и дал ему за гербъ ѿкшѣ, то ест топор, коториѣ потом в зацную се фамилью розродил (Хр. польск., 8); Сѣчиво: Барта, топоръ, сокира (Бяр., 169); Лагира: Топоръ (Там жа, 290).

Топорыкъ гл. топорикъ

Топорыще гл. топорище

Топоть наз. *Тупат.* гледите затворити двери егда приидеть мужъ той, и не пустите его ко мнѣ. Сѣ бо топоть ногу гсдина его за нимъ ест (Скар. ЧЦ, 197б); топот конскиѣ так в ден ꙗко и в ночи был слыханыѣ (Стрыйк., 463б).

Топтанный дзеепрым. 1. Ад топтати ѿ 4 знач. на левом оку на бѣрови на чоле две ранки кривавые ... персти опухли, менил иж ногами топтано (АВК, XXXVI, 323, 1582).

2. Ад топтати ѿ 5 знач. оувидели змѣлю оу своих мѣстцѣх следми конскими топтаноую (Валх., 48б); по ѿном зборискѣ фалшивом прешлог рокѣ чиненом, великое гонение ѿт ѿбразоборцов повстало по ѿбразох сѣтых топтано, з стѣн их вытирано (Бельск., 351б).

Топтанье наз. 1. *Дзеянне па дзеясл.* топтати ў 1 знач. што топтане ногъ пана его есть за ним (Біблія, 469); коли придет посланецъ, замкните двери, а не дайте емѸ воити, бо што топтанье ногъ пана егѡ есть за нимъ (Хран., 326).

2. *Дзеянне па дзеясл.* топтати ў 2 знач. только въ бочку отдавати, въ которой чотыры корцы Краковскихъ, подъ стрыхъ, безъ верху и топтанья (АЗР, III, 76, 1557); отъдаючи овсы дяколные, не мають въ иншую меру, тол[ь]ко въ бочьку давати, въ которой чотыры корцы Краковскихъ, подъ стрыхъ, безъ верху и топътанья (КПД, 553, 1557); Праніе: Виргане, битье, або тоитане ногами (Бяр., 117); за топтане глины и што працювали около печи, челов. Ѧ, по асмак. єї, золот. два (ИЮМ, I, 190, 1681); за вожене воды на топтане глины заплатили фурману осм. десять (ИЮМ, VIII, 147, 1691).

Топтати, топтать дзеясл. 1. *Ступаючы, ціснуць нагамі.* инде^s быдлом молотит топчѸчи, на гѸмнѣ, не так Ѧкъ Ѹ нас цѣпом (Бельск., 55–55б); страхъ то ведат ногами топъталъ, грозѦчи еи шию утѦтъ, если бы заразъ Пнѣзеи не дала (Пралог, 537б).

2. *Шчыльна ўтоптаць нагамі.* падал теды снѣгъ велики^s Ѧкобы волна. а боѦчисе алеѡандер абы се не розмножал болше^s, казал его топтат (Алекс., 31); вни^sди до болота того и топчи, топчучи цеглу держи (Пралог, 549б); поденщикомъ Ѣ, што глину топтали, золот. одинъ (ИЮМ, I, 191, 1681); поденщика змовили, што глину топталъ, давали на день по осм. дванадцать (ИЮМ, VIII, 134, 1691).

3. *Давіць, біць нагамі.* иные вывернувши роукоу оу желѣзных роукавицах оу его лице бьютъ. ины его пѣхаютъ ины ногами топчоутъ ины его проклинаят и лают. ины за шию палицами бьют (Пак. Хр., 7); Ѧкъ Бѡго и своего неприѦтелѡ зненавидѣвши, борѣмо, и топчѣмо (Каліст, II, 204б); ѡ чом невстидливы^s млоденецъ не вѣдаючи вшол в^s ѡны^s дом и зараз его лѣвъ ѡсѣлъ и ногами топтал (Пралог, 531). ◇ П о ш и и т о п т а т и – *награжаць жыццю.* который хотъ в^s щастью плываеъ, хотъ цесари великіе поражаетъ, в^s везенье беретъ, хотѡжъ по ихъ шиѡхъ топчет ... пред сѡ не есть ани сѡ слоушне можетъ и з^s своимъ римскимъ, и з^s своими пралаты звати а оудавати тымъ, противъ котормѸ бы браны пекелные перемочи не мѣли (Апакр., 160–160б).

4. *Псаваць; знішчаць.* затым грош ѡны^s покинѸвъшы на земли перед ним ногами топтат почал (Чэцця, 196); ани жит ани

ярин не мають топтати ани травити (Ст. 1529, 18); по землѣмъ моимъ люди его ездѣчи жыто и ѣрыны топчѣть (КВЗС, 164б, 1540); на пенно^с земли нихто квалтовне не маеть збожѣ топтати и псовати, але се в томъ правне ѡбыходить мають (Ст. 1588, 371); которыхъ всѣ мысль и праца ест ... ѡбѣрѣ слѣжбы божественное выкидать и тело хрыстово топѣтати (Унія, 43б); вышли на полѣ пустошачи винницы, и топчѣчи вина (Біблія, 126б); але мы которые пожиток знаемо и тог золота прирожене розезнаваемо, коли прагнемо идемо до реки пит, золото теж коли зна^сдемо ногами топчемо (Бельск., 181б); речи церковные, вырвавши изъ рукъ его, топтали съ крикомъ и галасомъ: бій, забій злодея (ИЮМ, VIII, 437, 1631); они образы Божые светые лжать, деспектують, деруть, топчуть (АСД, I, 354, 1643); ѡважъ иж нас тут ѡчат што чынит маем коли ... вси речы светые лежат в занедбаню, ѡбра-зы топчуть (Зб. 255, 119). // *перан.* Душа сытаѣ топѣтати будеть сотъ меду (Скар. ПС, 41); дѣша сытаѣ топчет сладость а дѣши голодной всѣкое горкое солодко (Зб. 262, 107);

5. // *перан. Прыніжаць.* оучини сее сѣмъ мои здѣ ѡттымаисѣ иже пришол еси в^с длань дрѣга своего поиди даисѣ топтати и вчини гордымъ дрѣга своего (Зб. 262, 95б); потоптал всих бѣиных моих адонаи посреди мене назвалъ на мене веремѣ положить выбранных моих калдоръ топтал адонаи дѣвце дѣцѣ игѣдиной (Там жа, 110б); поведѣ теж ѣк бгъ розмножил винницы хрстіанов и ѣк их погани топчоут (Пс. XVI, 82б–83); карают того што им гордѣт и хто его топчетъ (Зб. 752, 65б).

6. *Зневажаць.* мешкат на доме, то ест вси речы земные топтати и ѡными гардит, а не маемо быт ѡ тые дочасные речы троскливы (Зб. 255, 119б); прикладом гѣда нѣшого на ѡно^с же пустыни Постѣчного діавол^сские покусы топтали (Пралог, 568б).

7. *Прыкладаць намаганні, імкнуцца да чаго-н.* хса наследоват прагнет и з нимъ море ѡтрапениѣ. и крыжа топтат ѡсилѣет (Зб. 255, 47).

8. *Хадзіць; наступаць.* всѣкое мѣстце по котором топтатъ будет стопа ноги вашои, дам вамъ (Біблія, 232); шол ѡднак до церкви цесар, але емѣ в притворе застѣпил сѣты^с епископ^с и мовил, не ходи цесарѣ, а ѣко на церков створителѣ своег смотрѣти маєш ѣко по то^с земли топтати маєшъ (Бельск., 293б); боты длѣ небезпечен^сства на ноги его взѣвають, жебы моглъ топтати по

скорпіи, и по змію, и по всей моцы шатан^сскои (Каліст, I, 17); Антони^с ... повѣдалъ ижъ бѣсѣ ест такъ слабы^с вѣрным, которым збавител топтат по нем дал, же се з него лацно насмѣлѣти, и крестом сѣтым праве его за нос водити могут (Зб. 752, 486–486б); по том ѡгню іако по росистой лѣце и квѣтках топъчу (Зб. 81, 62б); былъ такъ моцное вѣри, ижъ по василискахъ и вѣжахъ топталъ: А жадное шкody не мель (Пралог, 678б); або ѡфер^с, або босыми ногами по том ѡзолью [!] топчи (Зб. 82, 36б); велики^с ѡгонь наклалъ и в него скакат и по нем топтат почавши ѡкрѣтне себе и ноги свои попалил (Там жа, 397б); всакоє мѣстце по которомъ топтать бѣдет нога стопы вашои дам вамъ (Хран., 159б). // *перан.* Всю прето стырованъа оумѣтностъ маеть, и военъа покѣсѣ вѣдомъ, топчѣчи по срогихъ навалностѣхъ (Мак., 349).

9. *Выцискаць.* нагомѣ даютъ ходити без^с порѣтѣ и голодныи носѣт сноп: межи мѣрами своими чинит ѡлеи точила топчѣт и жажѣ мѣють (Зб. 262, 22б).

10. *Топчучы, тушыць.* по ѡгню ходѣчы и топтачы то^с ѡгон велми сѣа сам попалил (Зб. 752, 310); по ѡгню ходѣчы и топчачы то^с ѡгон велми сѣа самъ попалилъ (Зб. 81, 237).

Топтатисе *дзеясл., зв. ад топтати ѱ 8 знач. а іа се на рознѣю реч болше^с не здѣмѣваю, іакѣ на то ижъ по чти и славѣ людско^с ѣмѣль топтати* (Зб. 752, 452б).

Топчущий *дзеєпрым. у знач. наз. Той, хто выцискає.* иныи пророк молвит. и чемоу черлено есть роухо твое. какъ бы топчущих оу прасе (Пак. Хр., 3б).

Торасница *наз. Асадная гармата.* городъ Житомиръ. на городе чотыри пушки великихъ а пять торасниц[ъ] (КЗ, 167, 1497); три торасницы, две ѡдно въ ложехъ безъ колесъ, а третее въ ложи съ колесы и зъ ланцѣхомъ (КСД, 1155, 1517).

Торба *наз. Торба.* в того служебника отца моего была торба з листы нѣкоторыми купчими и закупчими (АВК, XXI, 96, 1555); онъ самъ добровольне созналъ, што жадной речи, ани грошей пана Тарусиных не маеть, только мель на собе торѣбу скураную (АВК, XXI, 218, 1556–1557); в той же торбе был сыгнет его золотый, который важыл золотых черленых сем (АВК, XXXVI, 324, 1582); которого татаре улапили, били, морѣдовали и в тот часъ с пенезми торѣба згинула (АВК, XXXI, 203, 1594); слуга замковый ... торбу взялъ, и, вглянувши внутрь, червоные золотые оба-

чивши ... отнесъ ее до замку, до вряду (АЗР, IV, 216, 1600–1605); дѣдъ ... ѡбрал собѣ пѣм камени^с добрих з потока и вложил ихъ в торбу пастырскую (Біблія, 329–330); Давыд ... взѣл ки^с пастырски^с и пѣм камене^с з реки смаглых до ѡпорока, сховал их до торбы, и шол против голиадови (Бельск., 96б); Чпагъ: ... Словацки, торба, мошна. чех: тобола, калита, мѣшок (Бяр., 204); вынаѡвши з торбы головѣ олоферновѣ оуказала имъ мовечи (Хран., 375); купили полотна на мехи и на торбы и на малые мешечки для крупъ и соли, у селянокъ (ИЮМ, VI, 73, 1689); купили полотна на торбѣ седмъ (ИЮМ, XI, 151, 1697).

Торбаторъ гл. турбаторъ

Торбовати гл. турбовати

Торбочка наз., памяни. ад торба. мѣль при сѣдлѣ торбочку ... въ которой колько червоныхъ было (АЗР, IV, 216, 1600–1605).

Торганина наз. 1. Раздзіранне, рванне. если хочеш^с оухоронити мешканцѡвъ тамошнихъ ѡт шкѡд^с и ѡт торганины лѡвъ ѡныхъ, пошли там Сщєн^сникѡвъ ... которые бы имъ законъ Бжій подали (Там жа, 131–131б).

2. Пакута, мучэнне. Лечъ кгда члѡкъ таковою хоробою знѡтый маеть родичѡвъ, которые на тѣю тѡжкѣю и неѡлѣчонѣю милого дитѡти своего хоробѣ смотрѡтъ, а хто бы имъ в^с томъ помогъ и оутѣшилъ, ихъ не мають, барзѣй они, нѣжъ хорый ихъ сынъ або дочка, бола^т: и барзѣй их внѣтрности и сердце торганины терпѡтъ и раны (Каліст, I, 71б).

Торганый дзеепрым. 1. Ад торгати ѱ 1 знач. зѣбы емѣ выбивано, бородѣ торгано, плюгавством людским гѣбы мазано (Бельск., 382б).

2. Ад торгати ѱ 3 знач. Бо если хто и преслѣдованъ бываетъ, если и мѣки окрѣтныи на тѣлѣ своемъ поносить, если и клещами и конми торганъ бываетъ, если и костій ламане, и палене, и наѡкрѣтнѣйшѣю смерть терпит^с, а то все длѡ Хѡ, все о Гѣѣ, все длѡ правды его терпит и подыймѣет, радѣет^ссѡ (Каліст, I, 101); рекъ абы трофима и саватиѡ на катовни ростѡгненно и бито и железми торгано (Зб. 752, 341); дрѣгие так биты были иж жылы и составы вси в них торганы были (Там жа, 556б); дрѣгие такъ биты были ижъ жылы и составы вси торганы всих были (Зб. 82, 410).

Торганье наз. 1. Дзєянне на дзєясл. торгати ѱ 2 знач. ни от кого иного того бою и бороды торганья не мает, толко от того Артема (АВК, XXXIX, 43, 1578); не мает поживенѡ еще коли

бол головы або торгане чѣкъ чѣе (Зб. 261, 806); тамъ тогды полно бѣдетъ гнѣва и срокгости: тамъ полно плачѣ и вѣздыханѣ, полно крыкѣ и нарѣканѣ, полно страхѣ и трепета, полно тамъ тогды трасена сѣ и самыхъ себе торганѣ бѣдетъ (Каліст, I, 21); вѣ пориванѣю и торганѣю всихѣ, сегѣ солоного а рачей шаленого морѣ сѣтей, а особливѣ тыхъ, которими онѣ собѣ поволныхѣ звыкѣ помыкати (Паѣуст., 56); мучители вѣны вѣмъ торганѣа болшѣ працѣ мели анижли сѣтаѣа (Зб. 752, 86); вѣмъ вѣнѣтрѣностѣ своихъ торѣганѣа не чулѣ шаленствомъ (Зб. 82, 279).

2. // *перан. Тое, што выкрадзена.* вѣцѣ есми ѣ нищимъ и сварѣ иже не вѣдалѣ есми досмотрѣхѣ его: и розломахъ члены кѣтного и зѣ зоубовѣ его выкинѣхѣ торѣганѣе (Зб. 262, 24).

Торганѣся наз. *Дзеянне на дзеясл.* торгати сѣ ѣ 1 знач. Обачивши Петрѣ великое мнозство рыбѣ, торганесѣ сѣтѣй, и лодѣй затопане, зрозѣмѣлѣ, же Гѣнее росказане поспѣшило (Каліст, II, 105).

Торгатель наз. *Той, хто непакоѣцѣ, мучыцѣ.* торгателью дѣши своеи оу гнѣвѣ своемѣ чи тебе дѣла маетсѣ вѣпѣститъ землѣа и перенесетсѣ скала вѣмъ мѣста своего (Зб. 262, 196).

Торгати, торгать дзеясл. 1. *Рвацѣ; вырывацѣ.* евфимѣа нѣ ... седины свои изъ брады торгаше (Чѣцѣя, 152–1526); розѣбегошесѣ людие по вѣсеи земли египетѣской торѣгати жѣнища (Скар. КВ, 12); ѣченѣкѣ его зголоднелѣ. и почалѣ торгати колосѣе и есѣти (Цѣп., 15); вѣни теды роздерши шаты и волосы на собѣ торгатъ почали (Бельск., 316); Трѣзаю: Торгаю, рвѣ (Бѣр., 170); бо иногды его поличковали, иногды волосы торгали, иногды плюгавства на его голову выливали (Пралог, 523); они теды роздерши шаты и волосы на себе торгать почали (Хран., 716).

2. *Тузацѣ, торгацѣ (за што-н.); цѣгнуцѣ.* били сѣтъ мѣа и не болѣло ми, торѣгали сѣтъ мною и не чухѣ того (Скар. ПС, 36–366); тотѣ Щастный ... матку мою Марину збилѣ, за волосы торгалѣ, волочилѣ по двору (АВК, XXII, 91, 1555–1565); панѣ Иванѣ Таруса на пана Федора рушилѣся и за груди пана Федора взялѣ и торгалѣ (АВК, XXI, 218, 1556–1557); ѣважѣ ѣако грѣбыѣ ... и подлое гултаѣство, на невинного баранка, зъ великимъ воланемѣ и зѣхвалствомъ припадши: вѣдны за волосы, дрѣгие за бородѣ торгаютъ (Зб. 255, 2466); еѣ вѣборочаючы вси вѣ неѣ кости ламали, а жылы торгали (Зб. 752, 86); къ томѣ нѣкоторые товариши мои ѣтискуютъ его, вѣ тваръ бѣютъ, за волосы торгаютъ, помыи плюгавѣства на его

голову лиют (Пралог, 524); заразы почне его по земљи бѣсь трѣсити и торгати и в немъ кричать, ажъ сѣла все мѣсто до него збѣжало (Там же, 618); не перестаючи мене торгали, кусили мене шидили з мене шидерством скрегетали на мене зѣбами своими (Пс. XVII, 1); катове ... вси в ней кости ламали и жилы торгали (Зб. 82, 2656).

3. *Разрываць, драць.* казал его потомъ и желѣзами ѡстрыми торгати (Чэця, 49); по рынкѣ возечи клещами тело торгати, а потомъ в мехъ скѣрены всадивши ... и где наглѣбе до воды ѣтопити (Ст. 1588, 402); мене панъ Миколай Костюшко зубами своими влосными мясо дей мое торгалъ на мене, абыхъ ся дей до тое шкоды его зналъ (АВК, XVIII, 64, 1589); нашол быт винног сына еи, иж допѣстил псом ѡвцы торгат и мордоват (Стрыйк., 598); волкъ порываетъ овцы, торгаеть, и розгонить (Каліст, II, 2366); казал ему ... копыты железными боки и мѣсо его торгати (Зб. 752, 196); ѡ што сѣла апстолове так розгнѣвали, иж на собѣ сукни торгат почали (Там же, 4926); казал его напрод на пали привѣзати, и тѣло его железными ѡсеками торгат (Зб. 81, 916); копыты железными боки и мѣсо ег торѣгали (Зб. 82, 656).

4. *Рѣзкім рухам кранаць, зрушваць з месца; цягнуць гвалтоўна.* Іакъ в темнохмѣрной ночи, срогій вѣтръ вѣючи всими щепы и насѣнныи крѣтитъ, торгаеть ломить и выриваетъ (Мак., 18); Влекѣ: Ведѣ, волокѣ, торгаю (Бяр., 15); кони и велблюдове ихъ поводы торгаючи ѣтекали, астановитсѣла не дали (Пралог, 536).

5. *Пасягаць, нападаць на каго-, што-н.; выступаць, узнімацца супраць каго-, чаго-н.* не только о маетность зъ собою мѣли завихненье, але и ку почтивости одинъ другому примовлялъ и на добрую славу торгалъ (АВК, II, 241, 1580); Ромашко ... неучтивыми словы досить доткливыми добрые славы моег торгалъ (АВК, XXXI, 59, 1590); словы неѣчтивыми доброѣ славе его колонѣтаевоѣ дотѣкливыми торѣгалъ (КЛС, 26, 1596); пан арат названыѣ ѡбронца жидовскиѣ словы на него торгал, и ѡ нем зле мовил, вночи през ѡсобѣ дивных през сон ѣбичованыѣ был (Бельск., 3776); Антониѣ ... ѡбурил на себе срокгост непрѣдтелеѣ наперед ... его торгат почали, тым што ѣже был ѡпустил, то ест богатою маетностью, сиротством сестры малое (Зб. 752, 4836); наперед мысль его торгати почали, тым што уже был ѡпустилъ, то ест

богатою маєтністю сиротством сестри малої (Зб. 82, 324б).
Параўн. торгатися ў 3 знач.

6. // *перан. Нішчыць, разбураць; разладжваць.* неть единости вѣры христіанское которѹю ѡни розличными расколы наболе^с торгають (Унія, 44); бо геретыки где могѹть зыгодѹ костельнѹ торѹгають абы ѡвыцы роспрошоные лацнеи ѡкромѹ громады и пастыра поймать и пожырать могли (Бер. саб., 27); смотрѣте їако гѣ бѣ греки и королевства ихъ ото покараль, ижѹ тоую згодѹ ѡт хѣ гѣ нашего розказанѹ торгали (Апакр., 156б); їакож и прошлыхъ часовъ противники правды сѣи ѹмыслне (поджогою дѣа злого) хотѣчи вынищити тутъ вѣ панствѣ христіанскомъ вѣрѹ православную грецкую ѡд се^смѹ до се^сму незбожне ѡгризѹючи ѡдкладали, наѡстатокъ торгаючи се^смы (Дыяр., 160б); противники церкви божей ... наѣки его и милости не наслѣдѹете, але раче^с ѡнѹ торгаєте и за ѹмерлыми ѹчителми идете (Зб. 259, 239б); на ѡнъ часъ аполинары^с еретикъ барзо ѹчоны^с, церковную едностъ торгалъ ... всю працѹ свою на то ѡборочаючи (Зб. 752, 513б); послалъ до него Послы. ѹпоминаючи и просѣчи абы церкви^с сѣихъ единости не торгалъ, а блудовѹ еретицкихъ не розсѣваль (Пралог, 59б); на ѡнъ часъ аполинаръ еретикъ велми ѹчоны^с церковную едностъ торгалъ (Зб. 82, 360б).

Торгатися, торгатисе *дзеясл., зв. 1.* Адъ торгати ў 4 знач. Понѣже торгалисѣ суть воли везущіе Кивотѹ, и нахилили суть его їакобы имел^с оупасти на землю (Скар. ДЦ, 76б).

2. Адъ торгати ў 5 знач. Богуфаль Дорошкевичѹ ... словы невчтивыми на мене ся торгалъ (АВК, XXI, 23, 1555); панѹ Павель ... словы неустивыми на него ся пуцалъ ... а потомѹ не маючи на томѹ досить, почалъ ся на него рукою торгать, хотечи его вдарити (АВК, XXI, 212, 1556–1557); Иванѹ Песлякѹ ... и мне самую досить словы неучѣстивыми торгалсе и соромотил (АВК, XXXVI, 315, 1582); вмстѹ поддаными его королевское млсти бѣдѹчи. такѹ се ѹпорне на зверхность короля его милости торгать, и владыки складал, и жадное барвы моцы дѣховное не маючи хочете (Бер. саб., 10б); зѣ цркви люди кгвалтомѹ выганѹючи, на презвитери и попы наши сѣ торгаючи (Апакр., 207б); ѡеѡфилъ цесарѹ тѣжши^с еще бытъ правовѣрнымъ ѡ ѡбразы почал. и мефодіѣ мордовалъ з такои причыны, мефоди^с патриарха царигородски^с былъ велми ѹчоны^с, и сѣи^с, торгатисѣ на негъ феѡфилѹс не смѣл (Бельск.,

366б); видѣчи цар иж сѣ на него торгають зневолены^с выдалъ имъ пророка (Зб. 82, 260б). *Параўн.* таргатисе.

3. *Спрачацца.* тивунъ, заплативши мне три пенези, почаль ся зъ жидомъ о тоє ведро торгати (АВК, XVII, 229, 1540).

4. *Адрывацца.* потомъ коли и кости торгатисѣа ѿдѣна ѿт дрѹгой почали, не ѹмерлъ ѿкрѹтникъ ажъ вызналъ свою незбож-ность (Пралог, 621б).

5. *Калаціцца.* ми срдце торгалосѣ (Чэцця, 96б).

Торгать гл. торгати

Торгненийся дзеепрым. ад торгнутися ѹ 3 знач. торгненосѣ с тоєю опресѣею и на станѹ шляхецкого люди (Апакр., 208).

Торгненье наз. *Дзаянне на дзаясл.* торгнути ѹ 3 знач. за невыполнение сиденья от суду земского Менского, торгненье за неучастивыми словы ... на его милость ... всказаного, Михайло Пашковский ... сиденья ... не чынил (АВК, XXXVI, 428, 1590); за таковое легкомысленное зъ оногo черезъ ... пана ... высворованье и торгненье, слушна, ажебы ... панъ пенами покаранный былъ (АВК, XV, 506, 1686).

Торгненьесе наз. *Дзаянне на дзаясл.* торгнутися ѹ 3 знач. за торгненемсе на гонор ѹрожоног ѿна Албиновича (КАР, 80, 1648); потомъ въ неслухное черезъ нихъ Могучихъ ... пановъ Шосто-вицкихъ, черезъ донесенье ... торгненьесе, тудежъ о неслухное черезъ нихъ могучихъ ... на тотъ часъ оставалъ (АВК, XV, 345, 1676).

Торгнути дзаясл. 1. *Штурхнуць; махнуць.* Коли бы хто на другого рукою сягнул, попхнул, торгнулъ ... маеть вины заплатити дванадцат рублевъ (Ст. 1529, 50); где бы судѣа подсудокъ и писар ... на суде кого соромотил и рукою торгнулъ (Ст. 1566, 58б); еслибысь рукою торъгнулъ, тогды маеть вины дати пять гривень грошей (ИЮМ, VIII, 440, 1632); слѹги его зараз торгнѹли и били на землю ѿбаливши (Зб. 752, 61).

2. *Вырваць.* Иванъ Гоголь, самъ особою своею ... вернулся на тыхъ бервахъ, и поткавши мене, тотъ позовъ одъ мене зъ рукъ торгнувши, взялъ (АВК, VI, 60, 1589).

3. *Напасці на каго-н.; выступіць, узняцца супраць каго-н.* мешанинъ ... перенявши мене передъ ворота ... на мене самого торгнулъ с кийми (АВК, XXVI, 483, 1586); смел того сѣ важити, а на

кого дрѹгого на палацѹ нашомѹ торгнѹти словы быстрыми ѹщипливыми (Ст. 1588, 10); ещо тежѹ если бы мистръ товаришѹ молодшій на старшого зѹ насѹ, зѹ цеху, торгнулъ словы неучстивыми лаять, соромотить, таковой маеть дать до скринки брацское две гривны грошей (ИЮМ, VIII, 333, 1615); Богдан Асанович досыт учыпливе, потварне и невстыдливе на сторону мою через разные протестацыи и позвы торгнулъ (АВК, XXXI, 310, 1619); панѹ Цитринскій и пани малжонка его, въ речи никгды не былой ... его милости пана каштеляна Новгородского торгнули и традуковать важили (АВК, XV, 500, 1686). *Параўн.* таргнути.

Торгнутися, торгнутисе *дзеясл., зв. 1.* *Ад* торгнути ѹ 1 *знач.* Навѹкрутнейшыи зо всих, которых земля уродила, або не вѹдаешѹ, на ѹкогось мужа божого невинностью а свѹтобливостью живота зацного руками сѹ своими торгнулъ, которогось, хотѹть ничего злого не учынилѹ, незбожне горла збавил (Атыла, 211); где бы воевода ... або подкомориѹ комисарѹ седечы на сѹде кого соромотилѹ, або сѹ на кого рукою торѹгнѹлъ (Ст. 1588, 220); если бы се рукою торгнулъ, тогды маеть дать вины пять гривень грошей (ИЮМ, VIII, 333, 1615).

2. *Ад* торгнути ѹ 2 *знач.* домовлаѹючы того Эутропѹ торгнуласѹ ему до волосов, а потомѹ ухватившы его крепко за горло, выбила ему ѡчы (Атыла, 211).

3. *Ад* торгнути ѹ 3 *знач.* естъесь злодей, с паномѹ своимѹ берешѹ, лупишѹ подданных пана моего, и торгнулъся на мя с кордомѹ (АВК, XXII, 160, 1555–1565); онѹ ... очи ми заплевалѹ, и ещо се на служебника моего ... торгнулъ (Там жа); хто бы ... ѡдин на другого словом сѹ неѹчстивымѹ торгнулъ (Ст. 1566, 58); где естъли бы она на мене, або ѹа до нее словом, або деломѹ торгнулсе ... тогды з нас вины кромѹ милосердіа на ратушѹ три гривны накупить (ИЮМ, XXXII, 183, 1578); другие жолнере ... торгнулисѹ на ѡную панну и на иншыя хрестѹны, которые были в костеле, а позабивали их (Атыла, 212); маеть казати ѡбволати, же се такими словы на шлѹхтича торгнулъ (Ст. 1588, 87); не торгнуули есмо сѹ мѡцью на митропилака [!] и владыки, крови есмо их, не пролили и не проливаемо (Апакр., 78б); ѡборотившисѹ ... сиринь, торгнулсѹ на свѹщенники и замордовал днѹ ѡного пѹ мужов (Біблія, 339); Андрей Клембовскій и сѹ тымѹ паномѹ За-

кревскимъ ... зачели зваду, яко то они здавна чинити звыкли, торгнувшисе до злыхъ словъ, а потомъ до брони на того то тесля (АВК, VI, 97, 1612); жад^сного чл^вка не пос^сдилъ, ан^ѣ на промысль Б^жій з^с приганою торгн^сльс^а ... дл^а тогож^а Аг^гли его вз^али (Каліст, II, 130); на мене шляхтича поч^тивого торгнульс^е до брони (АВК, XVIII, 282, 1625); с^сдъ Б^жій ш^нныхъ з^сгола пожерь и згладилъ и потопивши в^с водахъ, сего дочасного живота негодными быти ш^ссдилъ ... звлаща же с^а на маестат^с Гсдній торгн^сли и дл^а того в^ѣчными часы оп^сщеными и ш^дкиненными zostали (Мак., 44); ксенже ш^днакъ св^ѣдославъ любо былъ барзо заюш^нымъ к^с св^ѣдом^с фе^сдосію бы наимей се не торгн^сль на него (Пралог, 648б). ◇ Т о р г н у т и с я к у (к ъ) п р и с я з е – *принесці присягу*. Коли бы хто с ким звадился а у оной зваде оба два ся ранили ... а оба ся торгнули к присязе (Ст. 1529, 63); ш^ни ш^бедве стороне к^с прис^ѣзе с^ѣа торгн^сли (КВЗС, 34б, 1538); торгнули бы с^а ш^бадва ку прис^ѣзе, тогды жеребе^с кинути (Ст. 1566 I, 89б); где бы се в зваде ш^бадва ранили такъ гсдръ ѿко гостъ а довод^с бы з obu сторон не мели а торгнули бы с^а ш^бадва ку прис^ѣзе (Ст. 1588, 443).

Торгованый дзеепрым. *ад* торговати ў 1 *знач.* Б^га благаймо, абы ш^т него даный намъ былъ обфитый входъ в^с нб^сное его Црство безконечное и щасливое, где празн^сючихъ неоуставаючій голосъ, невымовна^а оут^ѣха и неказителныхъ дш^брь роскошване, д^сховныи ѿрмарки, и бозскіи торги: правдиве бов^ѣмъ на нихъ збавене д^сшамъ нашимъ торговано и к^сплено бываетъ (Каліст, II, 293–293б).

Торгованье наз. 1. *Дзеянне на дзеясл.* торговати ў 1 *знач.* Полочаномъ Видьбляномъ волное торгованье въ Ризе, на Готьскомъ бере[зѣ] и в Любьце (РЛА, 13, 1266–1272); я взялъ есми од Габакуна на торгованье копъ тры гршей, за которые товару купил, а иншие стравил грши ездечи (АВК, XXXIX, 143, 1578); жадень хлопецъ ... на ринку до торгованья не маеть быть припущонъ (АСД, I, 164, 1582); купцомъ нашимъ ... отъ вашего царского величества вольность торгованья позволена (АЗР, V, 24, 1637).

2. *Дзеянне на дзеясл.* торговати ў 2 *знач.* абы жидове ... гандлевъ и торгованья не чинили, окромъ ярмарковыхъ часовъ (КПД, 515, 1568); мы ... сказали, иж бы тот Мицько тую пшеницу водлугъ

торгованья першого ... взялъ (АВК, XXXIX, 257, 1579); напервѣй, ударили на братства Виленское и Берестейское взаемъ, муками, отбираніемъ добръ, недопущеніемъ робити ремесла, уживанія торгованья и вшелякого гандлю (АЗР, IV, 215, 1600–1605).

Торговати, тарговати *дзеясл. 1. Гандляваць.* Верху того Немечькому гостю в Полочьскую волно ехати торговати, купити и продати (РЛА, 13, 1266–1272); гостю торговати во Псковѣ, безъ пакости, по старой пошлинѣ, со всякимъ гостемъ (АЗР, I, 51, 1440); што говорили есте, ижъ воеводы наши купцомъ вашимъ не даютъ зъ Нѣмцы торговать, ино о томъ хочемъ довѣдаться, какъ будетъ здавна бывало, и откажемъ о томъ нашимъ посломъ довѣдавшись (АЗР, I, 95, 1480); вси люди посполитыи мають въ нихъ добрую безпечность и доброволенство мети приехати, и отъехати, и торговати (Арх. ЮЗР, V-1, 36, 1528); мне не таргуючы ярмарьки минули за однятемъ товару моего (АВК, XXXIX, 52, 1578); я з нимъ самимъ тарговалъ, а не с кимъ инымъ (АВК, XXXIX, 201, 1579); всѣкіе sprawy в той днь чинити ... тор^сговати, дольгы *ш*тправляти, копы съберати, в дорогу ехати, полевати, або звѣрь ловити, и такова^а (Будны, 48); покул есми жив, не буду рыбами торговати (Бава, 149); торговали чепцов, едв^абов, шн⁸рков и иных приправ бѣлоголовских (Бельск., 82б); поведиль, ижъ Грышко Войтеховичъ, который сеномъ торгуеъ а за прудомъ мешкаетъ, на шостку, ножъ мне свой до турмы подалъ (ИЮМ, VIII, 322, 1612); Иванъ Биринка солью, воскомъ торгуе и до Литвы ѣздитъ (АСД, VI, 214, 1620); збавитель тише^с мовит до тыхъ што голуби продают так длѣа того, же посполите простшие и 8божшие людѣ бывають, которые голубми таргують (Зб. 255, 26); перве^с припл8н8ли до анти^шхи^с Іакобы куплю дѣлали и пшеницею торговали (Зб. 752, 111б); 8казанемъ иного тестамент8 то на нимъ тарговати хотель: абы его за того посл8г8 тымъ доровалъ: абы арианское на8ки наслѣдовцою и шбронцою зосталъ (Пралог, 634).

2. Таргаваць. также и купецъ естли бы не хотѣлъ за каждый товаръ тыхъ полугрошковъ Польскихъ брати, въ такового маеть быти взять товаръ и данъ тому, хто его тарговалъ (АЗР, II, 36, 1508); естли бы нхто жеребца ншог або зема^анского не тарговал, тогды та^а цена, а хто будетъ тарговал што будет давано, то маеть быти плачно (Ст. 1529–Ф, 147); за кождого с тых жереб-

цовъ и свереп бѣдуть ли торгѹючи што давано, тогды будет повинен тѣю цену платити (Ст. 1566 I, 93б); жидове ижъ подѣ тымъ жо упокоемъ седять и вол[ь]ностей немалыхъ уживають, гандли ведуть, купчатъ, торгують лиѣы берутъ, а николи на войну не ездять и податковъ, на жольнери уѣаленыхъ, не дають ... здавна властному пожитьку ... прислухаютъ (КПД, 448, 1568); у Люблине на іарморку торговаломъ зъ паномъ Іакубомъ Краковцомъ (ИЮМ, XXXII, 210, 1578); торговали дей у мене коня, то есть Ѳетко Гриневич а Овдей Лукинич (АВК, XXXIX, 240, 1579); украдено было двухъ воловъ ... одного шерстью рабого, за которого торгуючы давано копъ семь грошей (АВК, XX, 326, 1638); торговаль у насъ тые дошчѣки, а зѣторговавши казалъ намъ ихъ на свое подворье ввести (АВК, XVIII, 348, 1646); ѡнъ з ними жартомъ торгуючи: коли до малои суммы которѣю бы был певне заплатить могль ... Пришло. и ѡдного имъ золотого поступит не хотѣль (Пралог, 557).

Торговатися *дзеясл., зв. ад* торговати ў 2 знач. о то ся торговати при похованью змерлыхъ людей тела, тогди то вже больше не маеть быти чинено (АСД, XI, 162, 1567); там же приехали, зновѣ послы московские, которые при справованю поселства Іако звикли торговалисѣа долго (Стрыйк., 592б); до хворыхъ ити не лѣноватися, дяковъ не посылаючи, и о причастіе святыхъ Таинъ не торговатися (АЗР, IV, 526, 1631); пан Козловскій торговальсе стороны важницы и капщины (ИЮМ, V, 8, 1688).

Торговецъ *наз. Гандляр.* торговьцю приехати, отехати чисто на обѣ стороне (РЛА, 120, 1405); самъ Стехно, окреявѣши, втекъ до Острѣя, а гости въ него оточинъ были Марковѣцы торговѣцы, Гаврилко а Иванъко (КЗ, 477, 1448); еще къ Московьскому князю з Бевѣвгадиномъ моллою Алея Мачара торговѣца послалъ есми (КЗ, 360, 1484); да коли какіи поутникъ албо торговецъ. албо текач идет. до которого мѣста. далеко албо близко. а коли потребуеть каког конѣ албо звѣрѣте собе албо своимъ речам. албо торговлѣм коу ношенію албо къ езде. тот идет до тог домѣ (Валх., 43б); крадутъ купѣци и торѣговѣци, которые злыми товари людеи подѣманывають (Будны, 90); соль крупястая ... черезъ купцовъ и торговцовъ нашихъ ... до Городна проважона и каждому вольно продавана бывала (АЮЗР, I, 206, 1576); почаль выганѣти, прѣродающихъ и купующихъ вѣ цѣрѣкѣви и столы торѣговѣцамъ

и с^стольцы п^сродающихъ голуби пооб^срокидалъ (Цяп., 596); почал ѡдин торговецъ говорить Бову (Бава, 135); купчыки албо торговцы для к^спован^ла некоторыхъ рече^с по селомъ ездити не мають лечъ на торгохъ ... к^сповати кождом^с позвол^лдем (Ст. 1588, 531). *Параўн.* торговникъ, торжникъ.

Торговище, тарговище наз. *Месца гандлю.* выставилъ былъ будынокъ на тарговищы за брамою шыловъскою (ИЮМ, I, 62, 1679); за отысканьемъ дровъ съ тарговища, воевъ ѿ, Астапу асм. шесть (ИЮМ, I, 129, 1681); за одыскане дровъ зъ тарговища отъ двоухъ возъ Астапу дворнику грошей полшеста (Там жа, 132); сена возъ купили на тарговищи, заплатили золот. два (ИЮМ, V, 95, 1688); заплатили Поторочы за фуру, што привезъ съ тарговища возы три дровъ (ИЮМ, VI, 31, 1689).

Торговка наз. *Гандлярка.* заплатили за пироги, што тесли понабрали тамъ же на Луполове, торговкамъ рознымъ (ИЮМ, VI, 117, 1689).

Торговля наз. 1. *Гандалъ.* што имъ чинит н^смцем все оу правду и оу в^сс^сх и оу торговли и во всьм торговомъ д^сл^сх (ПГ, I, 80, 1333); прото и торговли былі, не габалі што к^спилъ за три л^ста и за три мсци (Вісл., 42); до ер^сзалем и до иных ѡколичных з^смль. для ѡтпоустовъ албо торговли крамов. албо потехи для часто приход^лт (Валх., 42); въ торговлю вол[ь]но имъ ездити (КЗ, 548, 1494); тотъ медосытца, не дожидаячи того коваля, поведилъ передо мною, ижъ дей тепере хочу ехати на торговлю и не успею тепере правоватися (АВК, XVII, 164, 1540); планета зевес ... а в него д^снь на торговлю поити добро. и к^спити и продати (Неба, 62); чого ... вр^ладники наши ... мають постерегати и ѡб^сволювати, абы за такими покутными сельскими к^спецъствы и торговл^лами, злоде^сство не множылося (Ст. 1588, 531); кождый рокъ с торговли своее передъ ними личбу чинити повинень будетъ до того часу, поки ся оженить (АВК, XX, 112, 1594); сена возъ на торговлю дали золотый и осм. осмнадцать (ИЮМ, VI, 118, 1689).

2. *Тавар.* малое вам торговли не купит(и) оу Полотъске по розничи (ПГ, I, 97, 1405); которые коли вилневци пойдутъ по вельи с торговлею судномъ (СДГВ, 10, 1443); коли жъ который м^сщанинъ а любо сукна, а любо иныи торговли которому земленину безъ запису пов^срить (Вісл., 7); да коли какіи поутникъ албо торговецъ. албо текач идет. до которого м^сста. далеко албо

близко. а коли потребуеть каког конѧ албо звѣрате собе албо своимъ речам. албо торговлѧ коу ношенію албо къ езде. *тот* идет до тог домѸ (Валх., 43б); торговлею хтокольвекъ чымъ торгуетъ, хлѣбомъ, солью, лоемъ, або иными рѣчьми, маеть давати на годъ по грошу (АЗР, II, 153, 1523); такожь всимъ купцомъ панствѣ Лядского и Литовского вольно прійти съ торговлею своею до Перекопа и до Кафы, и зася сторговавши зася добровольно пойти (АЗР, II, 363, 1540); *рак ... а в том ест* знаменіи добро на полднѣи на *дорогж* ити ис торговлею до тое страны (Неба, 64б–65); купцы чужоземскіе, которыекольвекъ до панства его королевской милости *прѣзжають* съ торговлями (АЗР, III, 93, 1557).

3. *Тое, што набыта; даход.* бѣзѣ чѣкѸ которыи нашол мдрость и чѣкѸ которыи вымыслил розѸмъ: иже лѣпше торговлѧ ее нижли торговлѧ серебряна и нижли дорогое золото ѡбилѣе еѣ (Зб. 262, 94); *ѧ* водле торъговли своее ѡнѸю землю ... *поѡралъ* (КВС, 512б, 1552).

Торговникъ, торгунникъ наз. *Тое, што і* торговецъ. геѡргии. торговникъ бѣше (Чэцця, 176); Торжникъ: ТоргѸвникъ (Бяр., 171); кѸпцомъ многимъ и торговъникомъ даю жолобъ мѣсто мѣри (Зб. 259, 512).

Торговое наз. *Гандлѣвая пошліна.* мы и то имъ ѡтложили: ижъ воеводы Витебъскіи тыхъ сеножте^с ихъ, которыи ѡни мають близько замку, коньми своими травити и инъ въ нихъ брати не мають; а за возъ сена мають имъ платити по торъговому, по чомъ ся змовятъ (КСД, 929, 1516); также въ мѣстѣхъ великихъ и малыхъ торговое и поборное, мясное и иншое, то все на державецъ zostавуемъ (АЗР, II, 197, 1529); где передъ тымъ мыто и торговое бирано, тамъ и теперъ маеть брано быти (КПД, 203, 1551); въ мѣстѣ Суражскомъ въ году два ярмарки мѣти ... безъ плаченъя торгового (АЗР, III, 156, 1570); ты, а въ небытности твоей понамѣстникъ твой тамошній, на подданныхъ плебаней Пружанское торговое берешъ (АСД, IV, 10, 1571); где бы старостове ... мыто новое ... в местехъ на селах, на дорогах на мостехъ, и торговое на *торгохъ* вымышлѧли и брали (Ст. 1588, 20); торгового маеть быти брано на врадъ ... отъ туши вепровой по три пѣнези (АЗР, IV, 129, 1596); пшеницы польшанка, рахуючы по торговому за золотыхъ два (АВК, XVIII, 325, 1631); панове маистратовые ходили до замку и зъеднали пана економа за доходъ его отъ

приездныхъ людей, такъ зъ заграницы, яко и отъ своихъ мужыковъ зъ волостей, о торговое и замковое, теды поеднали его злотковыхъ сто (ИЮМ, X, 48, 1695).

Торговчикъ *наз., памяни. ад* торговецъ. был оу него его торговчик и съ его пенѣзми еждивал торговывал (ПГ, I, 182, 1449–1551).

Торговываныйся *дзеепрым. ад* торговатися. одъ мѣйсца, яко первой вымыслы чинивано и ото ся торговывано при похованью тѣла змерлыхъ людей, тогды то вже большей не маеть быть чинено (АВК, XI, 38, 1563).

Торговывати *дзеясл., шматкр. ад* торговати ѱ 1 *знач.* был оу него его торговчик и съ его пенѣзми еждивал торговывал (ПГ, I, 182, 1449–1551).

Торговый, торкговый *прим. Гандлѣвы.* што имъ чинит нѣмцем все оу правду и оу вѣсѣх и оу торговли и во всѣм торговомъ дѣлѣ (ПГ, I, 80, 1399); протож штобы есте на всихъ виленскихъ мѣстичох мыта не имали ани которыхъ пошлинь торговыхъ ... на то есмо дали имъ сюю нашу грамоту (СДГВ, 2, 1432); Мартинъ жаловал на микѣлѣ иж емѣ вынал ис калиты ѱсмы копъ гроши квалѣтомъ на доброволной дорозѣ оу торговѣю дни-нѣ (Вісл., 31б); мнозии бо многажды. в напастъ оупадають. многого ради прибытка ѱканного торговаго (Чэцця, 326); наделаи собѣ ѣлицъ торсговыхъ в дамасѣце, ѣко былъ наделалъ отецъ мой въ самарии (Скар. ТЦ, 176); уставляемъ, ажъ бы отъ теперешнего часу день торговый былъ у пятницу (АЗР, II, 366, 1540); тогды жалобнаѣ сторона способившы собе возного и сторонѣ маеть того ѱбвиненого ... взѣвшы с того везеныѣ торгового вести з возным и зъ стороною где всхочеть (Ст. 1588, 525); збожа: напервый жита чистого бочокъ торкговыхъ мѣры Виленской; пшеницы чистой бочокъ ... мѣры Виленской бочокъ осьмъ (АВК, VIII, 486, 1599); повинень будетъ кождый куповать на рынку, на слушномъ торговомъ местцу (ИЮМ, VIII, 408, 1625); отъ Крыштофа бирчого торгового, водлугъ порахованого реестру, взяли золотыхъ дѣвдцать семь (ИЮМ, IX, 11, 1692). ◇ Б о ч к а т о р г о в а я *гл.* бочка; к о м о р а т о р г о в а я *гл.* комора; л ю д и т о р г о в ы е *гл.* люди; м е р а т о р г о в а я *гл.* мера; м ы т о т о р г о в о е *гл.* мыто; ч е л о в е к ѣ т о р г о в ы й *гл.* человекъ.

Торгувникъ *гл.* торговникъ

Торгъ наз. 1. Рынак, базар. Аже ты велишь кликати сквозѣ торгъ: гость со гостемъ не торгуи (РЛА, 26, XIII–XIV стст.); был днь соуботный. стал оу торзѣ сѣи борис (Чэцця, 240б); маеть осмѣникъ мыто своего на торгу смотрети (КЗ, 546, 1494); до ѡдрина дрова и иные посполитые речи теж на торгъ привезены были. да на спродании там оуоставлены (Валх., 44); хѣтокольвекъ мясо на торгъ везеть, тотъ и скуру быдлѣти забитого зъ собою взяти маеть для подозрен[ѣ]я въ злодействе (КПД, 550, 1557); розѣмеючы быти не меншы^с пожытокъ намъ и подданымъ нашимъ с торговъ и ѡрмарковъ ... и длѣа того варѣючы абы такие згромаженѣ людѣские в покою и безпечности добро^с заховани были, ѣставѣмъ (Ст. 1588, 524); въ дворе гостиномъ мескомъ, стоячомъ на посаде Завитебѣномъ, подле торгу (ИЮМ, I, 336, 1593); кѣповати збоже было везде много, такъ ѣ домахъ ѡк и в торгу толко дорого (Барк., 156б); ити так теж на торгъ продоват албо куповат все слуги то чинѣмъ (Наб. тур., 23б); Торжище: Рынокъ, торгъ (Бяр., 171); послал ѡнѣю дорогѣю колдрѣ на торгъ и продана ест (Зб. 752, 42б); купили сена на торгу возы тры (ИЮМ, XIII, 161, 1699). // перан. вже ти солнце зашло. а торгъ сѣа разииде. нѣчого ти кѣпити (Чэцця, 356б); слышалъ стукъ велик, якъ торгъ збираючися, албо городъ будуючися; назадѣ ихъ волки выючии грозно; по правой сторонѣ ихъ вороны кричачи (Мам., 182). ♦ З е з л о г о т о р г у з ѣ у ш и м а д о д о м у – з д а р о в ы я , ц ѣ л ы я (пра вяртанне адкуль-н.). ѡко посполите мовѣтъ, зе злого торгѣ зѣ оушима до домѣ (Апакр., 168); т о р г ѣ д р о в н ы й (к о н с к и й , р ы б н ы й) – м е с ц а г а н д л ю д р о в а м і , к о н ь м і , р ы б а й . да ѡдин разъ розмаитых речеи на неѣлю ѡднова посполныи торгъ бывал на тои оулицѣ. да ѡсобне торгъ дровныи (Валх., 43); позовъ ... о выбитье ... з дому братства помененого церковного, у месте Виленскомъ в рынку, противъ рыбного торгу лежачого (АВК, XX, 131, 1598); панъ Германъ ... отправившы некоторые потребности свои на торгу конскомъ ... шоль до господы (АВК, XX, 322, 1638).

2. Плошча; месца гандлю. Въстану и обыиду градъ, по торѣзехъ и по ѣлицахъ гледати буду егоже милуетъ душа моѣ (Скар. ПП, 5); те вси речи выжей писанные звѣрхности Нашои Господарской зостановенне розказали есмо по торгомъ и мѣстамъ Нашимъ явнѣ выволати (СДГВ, 68, 1539); торги волные безъ даванья

и плаченъя мыта подужного иншого плату на насъ господара и на врадъ нашъ замковый тому мѣсту Ульскому въ панствѣ даемъ и уставляемъ (АЮЗР, I, 209, 1577); рѣчи торговые скуповати и вывозити на торгъ свой въ мѣстѣ Рѣчицкомъ; а гды бы на торгу своемъ чого не продали, ино вольно то и на обчихъ торгахъ продавати (АЗР, IV, 129, 1596); на бору и на лесе, на пустыни, на торгу, на улицы, у карчме и везде такъ на пути зеленомъ, яко и водномъ (ИЮМ, VIII, 238, 1597); почини собѣ торги на Іармарьки в дамаску (Біблія, 446); взѣл его з собою ахав на воз реклъ до нег венедад мѣста которіе ѡтецъ моѣ побрал ѡтцѣ твоємѣ вернѣ тобѣ, а почини собѣ торги на Іарморки в дамаскѣ (Бельск., 1226); почини собѣ торги на Іармарки в дамаскѣ, Іакѡ починилъ оцъ мой в Самаріи (Хран., 314). *Параўн. торжище.*

3. *Торг (прѣцѣнѣванне, дамаўленне аб цане).* естли бы люди пѣняжные мѣли цѣною и торгомъ у нашихъ людей што куповати (АЗР, III, 42, 1551); тые живность собе не вставою але торгомъ куповати мають (Ст. 1566, 266); отецъ нашъ ... торгъ и продажу вечную о тое именье нашо Крошиньское вделати ... хотель (АВК, XXXI, 12, 1567); онъ торги пѣнежные з еписпами роускими о достоеинства чинити мѣль (Апакр., 1686); отъ сего часу жадного торгу, никоторымъ потаѣмнымъ обычаемъ, нихто ни съ кимъ не мають дѣлатъ (СДГВ, 153, 1605); кгда минали мадиѣнитове купцы и вытѣгнѣвши з ровѣ торгъ ѣчинили. и за двадцать его сребреникъ продали (Біблія, 85); за важницу, водлугъ постановленаго торгу зъ его млстю паномъ войтомъ ... дошло золотыхъ тысячей пять и золот. пять сотъ шестдѣсять (ИЮМ, IV, 11, 1686).

4. *Дамова пра куплю-продаж.* тот ѣранцикъ искалъ какъ бы торгъ ѡвалаѣт (Вісл., 22); если бы кто тотъ торгъ хотѣлъ нарушити, тотъ найпервей маеть вину заплатити господарю (АВК, IX, 137, 1529); справу и торгъ зостановили есмо с паномъ Богушомъ Петровичомъ Мицutoю о дворецъ нашъ (АВК, XXI, 80, 1555); воеводы ... собе слугамъ и конемъ своимъ за пѣзи водле торгу цѣною куповати будутъ повинни (Ст. 1566, 346–35); але собе слугамъ и конемъ своимъ за пѣзи водле торгу ценою живность куповати бѣдѣтъ повинни (Ст. 1588, 95); о тотъ дворъ мой ... учинилъ есми певное постановенъе и торгъ зъ Братствомъ церковнымъ Виленскимъ (АВК, XX, 111, 1594); отобралемъ водлугъ торгу и змовы за камень млыновыи, тенъ рокъ старгованыи до

млину дубровенского, золот. пятнадцать (ИЮМ, II, 63–64, 1683). *Параўн. торхъ.*

5. *Гандаль.* тежъ которые люди митропольи або владычнины сѣдять по мѣстомъ нашимъ, а въсхотятъ торгомъ ся обходити: тые полатки наши мають намъ платити (АЗР, I, 190, 1499); дозволили есмо ему зася тамъ замокъ збудовати, и мѣсто осадити, и торгъ и мыто и корчмы мѣти, и ярморокъ встановити ... на святого Петра день (АЗР, II, 31, 1507); въ которомъ же месте допускаемъ торгъ мети и встановити въ неделю (Арх. ЮЗР, V-1, 36, 1528); при которомъ жо деи замку абыхмо дозволили ему въ томъ имени место садити, тергъ [!] волный и корчмы мети (Арх. ЮЗР, VIII-5, 24, 1541); только абы дей часу тыхъ ярмарковъ мененыхъ торговъ собѣ тамъ передъ его церковью на передмѣстью не уживали (АВК, III, 11, 1582); торъги тежъ вольные купъцомъ тамошнимъ, безъ даваня и плаченя мыта подужного на веки, и иныхъ вымышленихъ мытъ, только мыта до скаръбу нашего отъ соли платити повинны будутъ (ИЮМ, I, 355, 1619); одинъ другому перешкоду въ торгу тыхъ рыбъ, цену подвышаючи, подступъ чынивали (ИЮМ, VIII, 396, 1623); ино, когда который поидеть торговати, то стрѣлцы за тяжкимъ каравуломъ держуть ихъ и до повольного торгу не допускають (АЗР, V, 24, 1637); купил теж там вина литрѣ по ѡрту и ... продал по чырвоному золотомѣ; и таким торгомъ зыскал, зыскалъ чотыри тысѣдчы литръ золота (Зб. 752, 5696); Ѳеѡдоръ ... таким торъгом зыскалъ чотыри тесечи [!] литръ золота (Зб. 82, 425). // *перан.* Каждый празникъ Гдскій, и торжество Збавителя Хѣ Бѣга нашего, есть дѣвной радости торгъ, и кѣпла (Каліст, II, 293); торгъ есть велми хитриѣ, А в добрихъ нас ѣчинкахъ ловить, Кгда честѣешь гостеѣ з милости а ельмѣжное, помалѣ вмавлѣдет в нас ѡбжирство и роскошъ (Пралог, 666).

6. *Гандлѣвы дзень.* Іа маю звечныѣ торгъ ѣ ѡлице въ неделю (КСД, 686, 1511); зъ ятокъ мясныхъ маеть давати каждый рѣзникъ и каждого торгу по плечу мяса бараньего на дворъ нашъ (АЗР, II, 153, 1523); мы ... тыйденный торгъ на каждый день Четвергъ у каждую недѣлю обыходити и одправовати уставляемъ (АВК, XIII, 42, 1580); абы в месте нашемъ столечномъ ... и в домехъ гостинныхъ, по дорогахъ, в торъгъ и без торъгов збоже всѣдкое продавано мерою ѡднакою ровновано то есть (Ст. 1588,

106); будучи въ Пинску въ тую жъ неделю передъ торгомъ по-неделковымъ, и зъ тымъ сыномъ его продавалъ дощчѣки липовые (АВК, XVIII, 348, 1646); купили овса на рынку у торгъ, возы два (ИЮМ, IX, 38, 1692).

7. *Кірмаш.* въ торги великіе въ каждый тыдень, во второкъ и въ пятницу, зъ давныхъ часовъ отъ судовъ, то есть: отъ бочокъ, отъ кадей, отъ ушатковъ ... на воеводу Виленского и на ключъ Виленскіи отъ воза по два пенязи берутъ (АВК, VIII, 250, 1550); торги тежъ каждого дня вольно имъ мѣвать, окромъ святъ урочистыхъ и недѣли, и тые водлѣ обряду и звычаю костела Римского безъ отправоуванья работъ и торговъ въ ушанованью отправоувать приказуемъ (АЗР, IV, 168, 1597).

8. *Спрэчка, надчас якої супраціўныя бакі не пагаджаюцца з чым-н., імкнучыся дабіцца чаго-н., атрымаць што-н.* всѣкожъ по долгихъ торгахъ коли Москва видѣла ижъ се имъ не по швѣ по-роло до згоды тымъ способомъ пристѣпили (Стрыйк., 596б).

Торжество наз. *Свята, урачыстасць.* Се намъ дрѣгое торжество братѣ. и свѣтель празникъ мѣти господна (Чэцця, 78); поневажъ бовѣмъ день православія, и свѣтлыи его празникъ, и ѣсное торжество съзвало насъ, и въ любви Бжой на тое мѣстце зобралисмося (Каліст, I, 38б); каждый празникъ Гдскій, и торжество Збавителя Хѣ Бга нашего, есть дѣхной радости торгъ, и кѣпла (Каліст, II, 293).

Торжище наз. *Тое, што і торгъ у 2 знач.* Бждоут знаменія на торжищи и на оулицахъ (Сівіла, 8); Павелъ святой ... до Риму черезъ Іюлія сотника приведенъ: которому на стрѣтеніе всѣ христіане, которые въ Римѣ были, зъ мѣста вышли ажъ до Аппіева торжища (АЗР, IV, 232, 1600–1605).

Торжникъ наз. *Тое, што і торговецъ.* потреба прето было тобѣ дати серебро мое торжникомъ, а пришедши бымъ ѿ, взѣлъ свое зъ лихвою (Каліст, II, 92б); бо вѣрѣючи Гви, торжникомъ талантъ подати розказѣючому, повинности своей досыт оучинил (Тамъ же, 162).

Торжокъ наз., *памяни.* адъ торгъ у 1 знач. онъ въ неделю, которая была передъ святою Луцѣею, две овцы на торжку Сопотковомъ продавалъ (АВК, XVII, 244, 1540).

Торкати дзеясл. *Стукаць.* братѣ ... бѣгъшы много торькали до хаты Федоры (Зб. 81, 22).

Торкатисе *дзеясл.*, зв. *ад* торкати. брати!а ... чуючы велми плакали и безшы много се торкали до хижски фешдоры (Зб. 752, 18).

Торкающий *дзеенрым.* *ад* торкати. Потомъ видель есми овна тор^скающа рогами своими (Скар. ДП, 25).

Торкговый *гл.* торговый

Торкмышовый *рым.* (?). Уздечьку ремня торкмышового заплатили осм. двадцать два (ИЮМ, IV, 79, 1686).

Торкъ *гл.* торокъ

Торлопъ, торлепъ *наз.* *Жаночае футра.* мещанину Виленьскому Мат^еею 20 копъ грошей зъ скарбу, а жене его торлопъ куньни зъ скарбу жъ (КЗ, 312, 1488); Охматовы речи: шесть шубъ белинныхъ, а семьи торлопъ бручатый же белинный (Арх. ЮЗР, III-1, 1, 1503); торлопъ кунесъ, ѡтласомъ черленнымъ крытъ, съ пѣгвицами (КСД, 872, 1516); торлопъ белиньны^с же, брѣшковы^с же, кита^скою крытъ (Там жа, 873); за кожѣхъ барани^с жоноцки^с торлопъ семьдесятъ гроше^с (Ст. 1588, 514); торлеп полотна взято тонкого локот петдесять (АВК, XXXI, 184, 1593).

Тормосити *дзеясл.* *Тое, што і* тармосити. слова неучтивыми, доброй славе доткливыми лжилъ и сромотилъ и тормосилъ (АВК, XVIII, 145, 1597).

Торнафъ *наз.* *Асоба, якая наладжвае гандаля (?)*. были едилес чотыры, што местские торги справовали зовеиме торнафы (Бельск., 1666).

Торовати *дзеясл.* *Рабіць, вызначаць (дарогу)*. Надъ мѣрѣ питъа и еденъа тороваль онъ зо всѣхъ васъ дорогѣ збавенъа (Лям., 5); панъ Давыдъ, райца, торуючы собѣ дорогу до помененыхъ сыновъ пана Кособуцкого ... протестацыю свою ... доносишь (АСД, I, 370, 1646).

Торокъ, торкъ *наз.* 1. *Раменьчык каля задняй луки сядла для привязвання каго-, чаго-н.* звѣрѣ ... вси были полно ѡколо Іарчаковъ перед собою за собою и по сторонах в тороки навіазили (Стрыйк., 537); подушку и торкъ до меской кулбаки 2 зол. 15 осм. (ИЮМ, XVIII, 78, 1710).

2. *Шаўковы шнур.* по!ас абы был на чотыры палцы широки^с тканы^с зо всѣх чотырох барвъ ... ѡт которог теж торока, маюут высит сѣптелныи на дол дліа почтивости свещеннической (Бельск., 516).

Торонский *прим.* *Тое, што і торуньский.* в той коморе в схованью моемъ згинуло ему ... убранье замшу торонского (АВК, XXI, 168, 1556–1557).

Торопецкий *прим.* 1. *Які мае адносiны да горада Тарапец;* *выраблены ў горадзе Тарапец.* вжо тому чверть року, запил есми Матѣею ... шинкару арендарскому, ермяк сукна белого московског торопецкого з шнурами (АВК, XXXIX, 562, 1579).

2. *Які прылягае да горада Тарапец.* о Торопецкую землю, што отрублена къ Московскому, штобы тая земля вся зася отда на а отрублена къ Торопцу, по давному (АЗР, I, 135, 1493).

Торопчанинъ *наз.* *Жыхар горада Тарапец.* зъ Литвою по сторуру рубежу, земли и воды, и съ Полочаны и съ Витбляны и съ Торопчаны (АЗР, I, 52, 1440); мѣщаномъ Торопецкимъ и всимъ мужомъ Торопчаномъ (АЗР, I, 170–171, 1497); хто отъ насъ будетъ, послѣ Зенька, который Торопчанинъ въ Торопцы намѣстничество держати, не надобѣ къ нимъ по дань нашу и по тивуныщину вѣзджати и не судити ихъ, ни рядити (Там жа, 171).

Торпина *наз.* *Тарпа, торп.* гумно того двора Соколовского: гумень зъ бервеня рубленыхъ двѣ, одрына зъ бервеня рубленая зъ сѣномъ, евья рубленая покрыта соломою, озеродъ, въ немъ торпинъ десеть, жердемъ насованыхъ (АВК, XIV, 456, 1593).

Торпостай, торпоста *наз.* *Следчы.* 8крадены въ менѣ два волы; ино ми сокъ сочить на него; и ѿ на соково слово поставиль есми торпостаѿ, и зымавши его съ права Кевлина, правда – мѣчилъ есми его на соково поведанье (КСД, 16, 1510); торпостай – Юхно Симоновичъ, пана Ҫльбрахтовъ члѣвкъ (Там жа, 38); торпоста будетъ человек добрый (Ст. 1529, 102).

Торуньский, торунский *прим.* *Прыгатаваны ў Торуні.* перникъ торуньский купили въ пана бурмистра Лапицкого, дали золотыхъ три (ИЮМ, III, 131, 1685); перникъ купили торуньскій отъ пана Александра Халеевича, дали зол. два и осм. три (Там жа, 130, 1691); купили перники два торунскихъ на подарекъ п. полковнику стародубскому (ИЮМ, XIII, 41, 1699). *Параўн.* торонский.

Торхъ *наз.* *Тое, што і торгъ у 4 знач.* я з нею некоторого торху николи о тотъ форость не чиниль (АВК, XXI, 338, 1558).

Торчати *дзеясл.* *Тарчаць.* коло ... вси кости в нем ламало и мѣсо знову порослое торчало (Зб. 82, 3396).

Торчица гл. тартица

Торъ наз. 1. *Шлях*. бѹдмож того вѣдѣни идѣмо торомъ его (Зб. 259, 1026); хочеть в мовеню правѣды торомъ сѣго иѡанна ити (Там же, 625).

2. *Парадак, спосаб*. яко и въ иншихъ светыхъ монастыряхъ порядокъ церковный своимъ торомъ заховывается, такъ, якобы ... Господа Бога хвалили (АСД, IX, 431, 1591); в томъ торѹ права посполитого хибивышы тое выволанье ... въ ведомость привести не дала (КЛС, 186, 1596); проси не лениво, бо Лаконицкимъ постѹпаеть торомъ. Прійми ласкаве, бо Ласки Хрстовой Потоки Которые зѣ жродла мѹки его выплыньли, ѡповѣдаеть (Дзід., прадм.).

Тоска наз. *Туга*. Яко моль казить ризу и черѣвъ дѣрево, тако и тоска мужа вредить срдце (Скар. ПС, 39); оуполошили бы его тоска и печал оусилии его Яко црѣм оуготованого к напасти: наклонил бо на бѣ рѹкѹ свою и на шадамъ хоробритсѣ (Зб. 262, 186); такоже видѣл есми иного. что поускал кров. из гагидлѣ. вѣдал ѡ качествѣ изстагнои а пришла емѹ тоска на срдце. и проволокласѣ болезнь его и (ѡ)здравел (Арыст., 219).

Тоскливость наз. *Тужлиवासць*. розвѣжи тое вѣзане тоскливости твоеѣ (Зб. 82, 3466). *Параўн.* тескливость, тоскность.

Тоскливый прым. *Тужливы*. Подложи рамена твоѣ и понеси ю, и не бѹди тоскливѣ ѹв оковахъ еѣ (Скар. ІС, 13); ѡ бровех. Аще власы их много гоустыи сеи ест тоскливѣ и тоужливѣ (Арыст., 198); чѣкъ есть живот до часѹ позыченный ... который в щашливомъ повоженю тоскливый, а в нещастю зась неоутѣшний (Кін., 496–506); чѣвкъ ... которыѣ в щасливомъ повоженю тоскливыѣ, а в нещастю зас нѣѹтѣшныѣ (Зб. 752, 5906); чѣвкъ ... в счасливом повоженю тоскливыѣ, а в нещастю зас неѹтѣшныѣ (Зб. 82, 126). *Параўн.* тескливый.

Тоскнети дзеясл. *Тужыць*. почал собѣ тоскнѣть людѣ в дорозѣ и в працы (Біблія, 200); рѹшилисѣ з горы орѣ дорогою котораѣ ведет до моря червонаго, абы ѡбышли землю едомскѹю, и почаль собѣ тоскнѣть людѣ вѣ дорозѣ и вѣ працы (Хран., 1416); почал есми собѣ в неволи ѡноѣ тоскнѣт, и ѡ монастырскомъ житию вздыхат (Зб. 82, 47). *Параўн.* тескнети, тоскнити.

Тоскнити дзеясл. *Тое, што і* тоскнети. если михаѣло спит або если тоскнѣчи смерти сѣа боит (Бельск., 364); тоскнила же слѹжба бѣжѣм долго была мовечы ѡ даѣ гсди щобы се што нарыхлеѣ

скончыла жебым ішла и кожух собѣ купила (Зб. 107, 164б); Исус възѣвши Петра Иѡкова Иѡана почал се смѣтити, страхати и тоскнити собе (Зб. 255, 240б); коли день минуль а ѡной не видѣл велѣми собѣ тоскѣниль нарекаючи на себе, ижъ подобно ѡмешкаль часу назначоного (Пралог, 573); золотоѡстыѣ ... покою ѡного до которого велми тоскнил ѡжил, на сѡровости живота и трѡженю тѣла своего (Зб. 82, 147б).

Тоскнитися *дзеясл., зв. ад тоскнити.* Тоскнитсѧ души мои въ животе моемъ выпущу противъ собѣ глаголы мои (Скар. ІК, 15).

Тоскно *прысл. Самотна.* милый ойче, чому ся мне вельми тоскно (АВК, XVII, 432, 1561); рекла ревека до исаака: тоскно мнѣ жити длѧ дочокъ хеттѣйскихъ (Біблія, 63); рекла Ревека до Исаака: тоскно мнѣ жить длѧ дочокъ хеттѣйскихъ (Хран., 43б). *Параўн.* тескно.

Тоскность *наз. Тое, што і тоскливость.* дорозе осправедливеней твоихъ вчинъ моихъ разѡмнымъ и розмышляюсѧ в чюдахъ твоихъ, задремала дѡша моя ѡмъ тоскности оутвердижъ моихъ оу словехъ твоихъ (Пс. XVI, 119–119б); почаль на себе грѣхи поведат ... ижъ сѣщникъ такъ брѣдкостью ѡко и тоскностью ихъ быль ѡбѣждоныѣ рекль до него (Пралог, 526); видѣл есми простѡпныхъ, а правѣ был есми знѧть тоскностью длѧ того ижъ не стерегли выроковъ твоихъ (Пс. XVII, 144); ѡже тежъ тебе хочѡ з великое тоскности выбавит (Зб. 82, 59б).

Тосница *наз. Тое, што і тесница.* купили на рынку до цекавзу мурованого на двери тосницъ на возахъ троухъ тринадцать (ИЮМ, VIII, 155, 1691).

Тосоватися, тосоватисе *дзеясл. Прыраўноўвацца.* также значны были наши рѡсацы грецкимъ и латинскимъ гисторикомъ ѡко и иншиѣ полночныѣ народы которыхъ всѣхъ за ѡдно шотами або сарматами звали, ачколвекъ роксолѧновъ имѧ або рѡс і алѧны з рѡсю сѧ тосѡет (Стрыйк., 428); кгда тое имѧ рос ѡ езенеелѧ пророка близко се тосѡет з назвискомъ рѡси (Тамъ жа, 429).

Тостоментъ *гл. тестаментъ*

Тосчий *гл. тощий*

Тотаринъ *гл. татаринъ*

Тотарка *гл. татарка*

Тотошний *прим. Тое, што і тутошний у 2 знач. вжо и часъ позываня до суду тотошного кгородского где его милость наблиз-*

шую справедливост до довоженю ее собе видет уплынул (АВК, XXXII, 23, 1596).

Тотчасъ *присл. Адразу, зараз же.* Симбалдо тотчасъ пошолъ по замку (Бава, 132); вамъ бы тотчасъ тому посланнику нашему дать пристава, кормы и подводы (АЗР, IV, 443, 1615).

Тотъ *займ. 1. Тое, што і той у 1 знач.* хочеть ли гнати свои свиньи у тотъ лѣсъ черезъ чужое имѣніе, тогда не можетъ того учинить, одно путемъ правымъ, што идетъ до того лесу (Вісл., 9); потомъ милостивый богъ ... оу томъ ѿгород оушол сам и оучнове его (Пак. Хр., 56); на томъ весъ ѿбычай и оуздрасъ какъ се имъ оуказала почесне. вѣрити казали (Валх., 576); уваживши тотъ весь кгрунтъ, напротивку того дала ей милость слушную отмѣну (АВК, XXII, 116, 1560); есѣли домъ на себе розсѣлится, не можетъ стоѣть домъ тотъ (Цяп., 46); мѣлъ тотъ король ѿдну дочку панну велми пекную (Трыст., 14); того тамъ же на Москве посадили и седель тотъ гонецъ много (Барк., 171); на іѡки^с кшталт изъ іѡкои материи тотъ болванъ былъ ѡробленъ ѿписаломъ ниже^с (Стрыйк., 4336); бѣдѣчи молодшимъ тотъ Марко, старый и новый Тестаментъ мавѣл на памѣть (Мак., 19); повѣдають нѣкоторыи же сѣ тотъ Ламехъ кохалъ въ мысливствѣ ажъ до старости (Хран., 13).

2. Тое, што і той у 2 знач. они намъ сповѣдали вси увѣ одно слово, што то естъ земля по тую дорогу и по тотъ переводъ Марковскій (АЗР, I, 22, 1483); комѣ пакъ приподоблю родъ тотъ, подобень естъ дѣтемъ седечимъ на торгѣ (Цяп., 146); коли хрестѣне прѣшли въ тотъ ѿстров, тогда былъ государъ тому ѿстрову именемъ Давлитесь (Трыст., 71); если бы тотъ зѣраица ѡтекаючи до зѣмли неприѣтельское былъ поиманъ, тотъ горло и почтивостъ тратить (Ст. 1588, 7); то наболе^с длѣ того, тотъ пѣты^с артыкѣль прыложыломъ ижъ люде незѣбожные тѣю светѣю згодѣ розривати ѡсилѣють (Унія, 56–6); въ чомъ длѣ снадѣвишого понѣмѣ на чѣтыри части тотъ ѿтвѣтъ нашъ розделити намъ сѣ здало (Апакр., 56); ѿ пососѣ моемъ перешов есмъ тотъ иѡрданъ, а теперъ зъ двома се ѿбозами ворочаю (Біблія, 71); кѣды тотъ земны^с и дочасны^с прыбытокъ сѣмртелного и сказителного тѣла розрѣшитъ сѣ, вѣ тотъ часъ до прыбыткѣ оного нерѣкотворенного и вѣчне, вѣ нѣѣ трѣваючого ... въведени бѣдемъ (Карп., 46); реклѣ засъ до Старца Іѡасафѣ: Сѣтъ же и иншіи, нѣкоторыи, жебы тое жѣ ѿповѣдали што ѣ ты, албо засъ ты ѿдинъ теперъ естес, который того наѣчаешъ,

и абы тотъ свѣтъ дочасный такъ барзо былъ взгоржены и знена-
вижены, оупоминаеш (Варл., 134б); тотъ домъ сынови своемъ
збѣдоваль (Зб. 259, 553б). ◇ Тотъ светъ – *тое, што і той*
с в е т ъ. и повторе, на тотъ свѣтъ жениха своегъ с силою и славою
многую приходѣчогъ привитае (Карп., 18б).

3. *Тое, што і той* у 3 знач. Тотъ Радивиль, который передъ
тымъ тое имѣнье держалъ ... выдалъ его князю Жыкгимонту
(РПП, 327, 1392); ѡтказалъ детина тотъ што стоѣлъ надъ женщи
(Зб. 262, 31б); в той днь погибнутъ оусе мысли ихъ, блсвнъ и тотъ
моуж, которому помочникъ естъ бѣ (Пс. XVI, 139б–140); пошла
велми смутна, кленучы денъ тотъ, в который сѣ родила (Трыст., 15);
тотъ фольварокъ спустошоный и воротъ у него немашъ, въ кото-
ромъ свѣтлица старая (АВК, XIV, 90, 1591); каменъ тотъ который
есмъ поставилъ на знакъ, буде званъ домомъ божиимъ (Біблія, 64).

4. *Тое, што і той* у 4 знач. панъ мой и богъ мой тотъ былъ, которо-
го пилатъ чересъ завистьъ выданого ѡбвинилъ (Пак. Хр., 23б–24);
тогда тотъ хто на кого помовитъ а не доведетъ, тымъ караньемъ самъ
маеъ карань быти (Ст. 1529, 2); ѡбоѣ сторона ѿкъ тотъ хто ве-
детъ такъ и на кого менѣтъ маютъ передъ нами ѡчивисто стоѣтъ
(Ст. 1566, 30б); евангелиста або тотъ который евангелию ...
зъ еврейского ... на греченский ѡзыкъ пѣрѣложилъ (Цяп., 2б); тотъ
що розмышлѣетъ маючы интенцію ѿко рѣчьницѣ ѿкъю потымъ
ѡ собе замераеъ целъ (Зб. 261, 71); ѿкъ же теды богомъ тотъ быти
можетъ, который пожадливостю палаеъ (Варл., 244); ѿкъ же
теды тотъ богомъ быти можетъ, который сѣ виномъ оупиваетъ
(Тамъ же, 244б); гражданскій: тотъ который до справъ мѣстскихъ
належитъ (Бяр., 31); тотъ мовлю естъ щирый и добрый, и вѣч-
ный прѣтель, который хотъ наменьшій нашъ добрый оучинокъ
въ памяти маеъ (Варл., 117–117б); блгсвены естъ тотъ котори
маеъ бачностъ на нищого и ѡбогого (Пс. XVII, 15б–16).

5. *Тое, што і той* у 6 знач. вышелъ гаманъ въ днь тотъ весель
и добросердъ (Зб. 262, 130); Ѡедко рекъ: ѿ дей на тотъ рокъ на
земли былъ самъ и судью своего вывелъ (КСД, 22, 1510); в тотъ
день приступили къ нему садѣдукеи, которіе мовѣтъ не быти
въ сѣскресенью (Цяп., 31); зходилъ тотъ рокъ елекцыями (Еўл., 149);
тотъ рокъ з ласки бже былъ здоровъ на люди (Барк., 171б). ◇ В ъ (у)
тотъ часъ – *тое, што і въ той часъ*. Иванъ ... в тотъ часъ
какъ изменилсѣ (Чэцця, 42б); оу тотъ часъ князь великый Ви-

товтъ. 8 троцех был (Віл., 441б); Іа въ тотъ часъ былъ на службе господарьской 8въ ордѣ (КСД, 10, 1510); в тот час побито ѡт москвы много множество почту црѣ Дмитра ивановича (Барк., 170б); на тотъ часъ – *тое, што і на той часъ*. ихъ милость на тотъ часъ сами не успели того дѣла досмотрѣти (КСД, 52, 1510); великаа а значнаа шкода мѣсту Виленскому ѡт огню на тот час стала (Рач., 350); на тот часъ пошов был лаван стрычъ ѡвцы а рахил 8крала болваны ѡтца своего (Біблія, 69); п о д ъ т о т ъ ч а с ъ – *у той час, тады*. Іак сѣ засъ на тѣю прироченаа смерть готоваль, овый дрѣгій подъ тот же смерти егѡ часъ до всеи околѡ негѡ столчей дѣховной Братіи выреченны слова оувѣдомляють (Сматр., 44); т о т ъ ч а с ъ – *тым часам, на той час*. тежъ безъ того слуги, который тогды не ѡдно тое бирываль въ небожчика мужа ее, ижъ служиль въ нихъ тотъ часъ, на имя Смелый, – естли будетъ дей тотъ зведомъ (КСД, 13, 1510).

6. У знач. наз. *Тое, што і той* у 9 знач. каждый город себе имеетъ своего сѣдью иметъ а тот имаеть оу своей державе сѣд сѣдитъ (Вісл., 13); боудет іѣ хѣ назван. а тот боудет оучити на земли люди (Сівіла, 3–4); ѡтворивѣши 8сѣта ее, найдешъ статирь: тотъ возѣмѣші даи имъ за мене и за себе (Цяп., 24); по свѣте велбномъ Нафтанаил Терлецкиѣ влѣка Полоцкиѣ с того света переставилсѣ. Жиль на свете своего живота летъ шесть, тотъ по малenkѣ вводиль новыѣ календаръ (Барк., 153б); Хѣсѣ зродил неврода, тот почал быт ... на земли (Біблія, 28); Финіѣс: ... ест Птах въ Аравіи близ Індіи. Тот на кедрах ліванскихъ живет (Бяр., 319).

7. *Тое, што і той* у 12 знач. гснѣ оу его детинности оу бетле-емѣ были ѡферованы тот же пастоух как на поустыни нашол знову гсноу ѡферовал з набоженьством (Валх., 60б); которогоколѣвекъ поцалѣю, тотъ есѣть, имите его (Цяп., 38б); потом тот же хлѣбъ и вино кѣ поживаню авраамѣ и слѣгам его дал (Бельск., 16б); иногда засъ тотѣ же члѣвкѣ, подчасъ мѣтвы пришедши Іакобы вѣ захвиценъе, нашолсѣ столчи предъ ѡлтаремъ вѣ цркви (Мак., 74); потомъ тотъ же хлѣбъ и вино, кѣ поживаню зѣ офѣры Аврамови и слѣгамъ егѡ подалъ (Хран., 26б).

8. *Тое, што і той* у 13 знач. Ачъ тотъ былъ ѡбычай сих теперешныхъ часовъ, иже кто присѣгалъ, клалъ руку на ѡбразъ, а потомъ и целоваль (Будны, 24); ѡтповѣдал иѡсифъ: тотъ естъ вы-

кладъ снѣ: три коши, три дни еще суть, по которыхъ возме фараонъ горло твое (Біблія, 91).

Тохъ наз. *Дыханне, уздых.* Згола не вѣдаем, ꙗкъ тые, которые вже ѡкромя того тѣху, для долгого непокою ледве ѡтдыхающаго (Атыла, 12); того сѧ вси держите, не вѣстѣйте крокъ, до остатс-него тѣхъ дѣха, очей вашихъ змрокъ (Лям., 25); на тоѣ пѣщи много звѣрѣ ꙗдовитого ... котрыѣ самымъ тѣхомъ ѡподаѧ ѡт нихъ бѣдѣчихъ заражаютъ (Зб. 107, 95).

Точаный дзеерым. *Апрацаваны.* отъ прошлорочныхъ шафаровъ ... приняли футеръ брюшковыхъ точаныхъ три (ИЮМ, VIII, 12, 1691).

Точачий дзеерым. *ад* точити II у 2 знач. Кілікія: Точачаѧ, аб ѡтвивающаа (Бяр., 287).

Точачыйся дзеерым. *ад* точитися ѱ 1 знач. з декрету трибунальского и позву подкоморского до него выданого припалом, в справе с поводства пановъ участниковъ села Смыкова з добрами епископии Луцкое Жабчемъ и Колодезями точачойсе (Арх. ЮЗР, VIII-4, 171, 1501).

Точение гл. *точенье*

Точеница наз. *Смала, якая выцякае.* точеница тридѣцети локѣтей обѣкружала около его (Скар. ТЦ, 1386).

Точенье, точене, точение наз. 1. *Дзеянне на дзеясл.* точити I у 2 знач. Да будетъ всегда в родѣ Іоанновѣ мужъ терпѣли точение семени и прокаженныи (Скар. ДЦ, 72).

2. *Дзеянне на дзеясл.* точити II у 3 знач. за сведеръ новый и за точене секеры у дорогу, асмак. осемь (ИЮМ, I, 138, 1681); ковалю за точене секирь и за направи дали (ИЮМ, VI, 130, 1689); за точене заступовъ двухъ и топора (Тамъ же, 207); за точене секеры осм. тры (ИЮМ, VII, 230, 1690).

Точидло, точыдло наз. *Тое, што і* точило ѱ 1 знач. коваль ... забравши все ... начиня ковальские ... то есть ... наковальню ... млоты тры ... пилъки тры ... мехи два ... точидло (АВК, XXVI, 74, 1585); точыдло за копу грошей купленое (Тамъ же).

Точило наз. 1. *Тачыла.* онъ взялъ у мене точило и мель ми тоѣ точило заплатити (АВК, XVII, 235, 1540); въ той же клѣтцѣ точило великое праве доброе (АВК, XIV, 362, 1590); точило великое, коштowało полкопы грошей (АВК, VIII, 466, 1593). *Параўн.* точидло.

2. *Прэс для выціскання віна з вінаграду.* То будетъ приемно *ѡт* васъ, ꙗкобы есте дали начатки *ѡт* гумна и *ѡт* точила (Скар. ЛК, 42); точило точил^с есть господь девици д^сщере Іѹдине (Скар. ПЕ, 3б); напол^снатсѧ житнице твое обилиѧ, и виномъ оп^слывати бѣдѣть точила твоѧ (Скар. ПС, 8б); нагомѣ даютъ ходити без^с пор^стѣ и голодный носѧт сноп: межи мѣрами своими чинит ѡлеи точила топчѣт и жажѣ мѣють (Зб. 262, 22б); наполнатсѧ засѣвки твои сытности: и моштоу точила твои силны бѣдѣть (Там жа, 94); Тиска, рѣа. точило праса виннаа (Бяр., 217).

Точильный прым. *Тачыльны; прыстасаваны для заточвання нажоў.* грусокъ точильный въ Варшавѣ – 6 гр. (ИЮМ, XXV, 46, 1715).

Точити І, точыти дзясл. 1. *Весці (вайну, справу і пад.).* оные бовѣм што перѣвѣе были з людьми самыми во^снѣ точили (Каз. Кір., 142б); Роман кнѣжа Ѹфаючи велми в свое^с моцы и щастю, которое дивне людские sprawy точит ... беспечне воевал полщѣ (Стрыйк., 485); коли римляны з кархидоняны точили битвѣ, ѡнѣ неприѣтелѧ кархидончика седѧчого на моцном и твердо персомъ елѣфанте рицера валечного положив из елѣфантом на плѧцѣ (Рым., 80б); з^с мыслѧми внѣтрними борбѣ и войнѣ точити повинни (Мак., 20); сѣть тежѣ и тыи, которіи помыслы оуважают и внѣтрнюю валкѣ точат^с, и таковыи за зрозѣмѣн^семъ и розсѣд^скомъ повстаючіи мысли оумѣрковати, ѡдалити, и по воли Бжѣй ходити могѣть (Там жа, 63); тѣрецького королѧ легкомыслнымъ зовет, же безъ рады дрѣгихъ во^сны точилѣ (Зб. 259, 553); на ѡнѣ часѣ з болгары во^сны точили, где коли по многих и великихъ вы^сграх в битвѣ пошанцовало тежѣ ему и великое нещасте (Зб. 752, 462б); фѣдорит на тое: ангелѣ ѡразѣ битву точит ѡт боку чѣвка вколо. то ест ѡточает ангелѣ чѣвка, на неприѣтелѧ его кидаючи волочню, стрѣлы (Пралог, 549); тая справа никѣды ... з натуры своей поневажѣ о сукѣцесыю и права листы, написы, влевѣки тая акѣця точыть (АВК, XXXI, 460–461, 1681).

2. *Сачыць, выдзяляць, выпускаць.* п^сривели его к^с немѣ. и Ѹвидѣ^свши его натыхмес^сть духѣ зат^сресѣ его. и пад^сши на зем^сли, валѧльсѣ, пены точачи (Цяп., 55б); той чстный ... Крстѣ водѣ точитъ намѣ з^с каменѧ ... и огонь пок^ссѣ и пожадливыстѣй гасит (Каліст, I, 60б–61); не толко христианѣ поган^се, лечѣ што тѧжша, свой своихъ, христианѣ хрѣстан^се вѧжѣть, вѧзѧть, кровь точатѣ

(Лям., 17); млоденец ... ледве з^с ѡчю их ѡдишоль, ѡплетены^с ѡт шатана кривавѹю пѣну з гѣбы точечы и зѣбами самого себе кѣсаючи мордовал (Зб. 107, 2006); виденъ был Аѣтль з гори прилетаючи^с: а в рѣце мечъ маючи^с, котори^с дитѣмко ѡфѣловаль, и кровь в келихъ точиль (Пралог, 667).

Точити II дзеясл. 1. Круциць. гор^снѣчар^с седѣи при деле своемъ точаи ногами своими кругъ (Скар. ІС, 62); точило точил^с есть господь девици д^сщере іѹдине (Скар. ПЕ, 36).

2. Тачыць, грызці. мних ... прудко ѡт гѣа бѣа, помстѣ възѣл. бо черви его дѣлѣта точили и росточили (Бельск., 336); порожных^с темных помыслѡвъ и страстѣй в^с дѣши той кипѣчихъ ѡдворочатисѣ, в^с которой злыи и шкодливыи робаки, то есть, дѣхове злости и моци темностѣй прохожаетсѣ, кормѣтсѣ, криютсѣ, ползают^с, точать, и зѣдають ей (Мак., 7); Червь неѣсыпаемый: Робакъ которыи непереставаючи точит (Бяр., 203).

3. Заточваць, выточваць. Были и ремесники многіи, наѣкъ которых свѣтъ маеть заживаючій: з^с которыхъ ѡдны точачи птахов и рибъ рожай, и образы чѣквъ в^с деревѣ, в^с нихъ довытъпъ свой оказати оусиловали (Мак., 352); змовиль панъ бурмистръ Купцевичъ Веремея столяра точить балясы, отъ штуки по осм. семъ (ИЮМ, ІХ, 139, 1692).

Точитися, точитисе, точытисе, точытися дзеясл., зв. 1. Ад точити І у І знач. Потом же зас точиласѣ битва велми великаѣ по вси дни (Троя, 716); которое ся право точить Ивашку Есмановичу зъ людьми господарьскими (КСД, 1333, 1519); казалъ ему листы его записныи поворочати на онъ же часъ, яко ся право передъ Требскимъ точило (АВК, XVII, 313, 1539–1540); далъ ми справу суда своего выписъ с книгъ справы тое, которая се мне на тотъ часъ с тымъ жидомъ точила (АВК, XXI, 90, 1555); на перѣшых рокохъ земьскихъ або рочкохъ кгородскихъ передъ котрым сѣдомъ таѣ справа точытисѣ будетъ, маеть прысегнути (Ст. 1588, 215); потомъ точылася справа передъ нами, врьдомъ мескимъ (ИЮМ, VIII, 248, 1597); заправды страшливыи а неслиханыи [!] речи, в том костеле сѣом, здавна се точат (Бельск., 393); точиласе битва ѡт поранку ажъ до вечера (Кн. Мак., 586); точиласе передъ тымъ судомъ, въ року теперешнемъ тысеча шестьсотъ двадцать девятомъ мца Августа шостого дня справа межы урожоными Зофиею Лисовскою Криштофовою Щытовою, пово-

домъ, а Петромъ Кгалимъскимъ, заказанымъ (ИЮМ, II, 227, 1630); которая справа яко се у суду точыла, про память есть до книгъ мѣскихъ Полоцкихъ записана (АСД, I, 304, 1638); в справе так знаменито^с церковно^с котораѣ сѣа точит ведлугъ воли бозскои (Дыяр., 161б); ѡдны теды выносили сѣго василиѣа ... понижаючи сѣго и бжественного Іwannа златоѡсѣтаго, ѡ котором сѣа реч на тот час точыла (Зб. 752, 514б); побудивши товариши свои чудо имъ ѡное ѡказалъ, и речъ Іако се точила росповѣдалъ (Пралог, 503б).

2. *Ад* точити I у 2 знач. которыи чисто вѣрѡють. въ сѣоую трѣцю и точитсѣа миро. ѡт ег сѣго тѣла и до сего днѣ (Чэцця, 60); точитсѣа миро блгооуханное. изъ гроба того (Там жа, 154); кгда ров на фндаментъ копано на^сдено в земли головѣ Іакобы свежо забитоѡ мѡжа с которой сѣа кров теплаѣа точила (Бельск., 150б).

3. *Ад* точити II у 1 знач. Дѣше пакъ враговъ твоих точитсѣа будѣтсѣа Іакоже точитсѣа камыкъ въ пращи зело скоро (Скар. ПЦ, 54б).

4. *Ад* точити II у 2 знач. диѣвол ... ѡднѣ ногѣ зопѣсовал емѣ, аж стегна ноги ѡнои точилисѣа черви (Зб. 82, 5).

5. *Рухацца, перамяшчацца*. Вѣсходитъ сѣнце и заходит^с, и на место свое навращаетсѣа и тут сѣа обѣновит^с, и точитсѣа черезъ полудне (Скар. ЕК, 3б); коли день на ден наступовал и точилисе часы вышли двѣ лѣте (Біблія, 473); видѣлъ есмь сонъ и здало ми сѣа, Іакѡ бы тѣсто хлѣба Іачменнаѡ точилосе, и до обозѣ мадіамскаѡ зстѣповало (Хран., 177б).

Точию, точью *прысл. Толькі*. занже вси блоуды свое и кацерства и члонки ганебне оу книги ѡриеновы вписати точью штобы ѡнѣ ихъ блоудом и кацерством прозволил (Валх., 82б); изѣбегутъ жабы ѡт тебе и ѡт двора твоего и ѡт рабовъ твоихъ, и точию в рѣце да останѣтъ (Скар. КВ, 16б); в^с кожѣ мою и в^с мѣсо мое прилепиласѣа дѣша моѣ избыло ми точию кожа зѣбовъ моих (Зб. 262, 20); такоже карабленикъ и ратаи. занже прок дѣла их. не точію ѡт них самих. но ѡт вѣтроу и ѡт даждю (Арыст., 219); аїль пишеть, Іако никто можетъ рещи гдѣ Іса, точию дѣхомъ сѣтымъ еслт^сли [!] Іазыком исповѣдати гдѣ не можем (Будны, 155б); не точию имѣа хѣво (Іакоже мы въ мирѣ паче же аз перши^с) но истинно и смерт по нем и по вѣры православно^с аще волѣа бѣдет гедна приѣти ѡдостоишисѣа (Дыяр., 169); Единаче: Точію (Бяр., 40); Развѣ: ѡпроч, ѡкром, кромѣ, точію, толко, хіба, едно (Там жа, 134);

не глі прелестныи змии, не ѿт земли бо тебе глію, но доброе с высоты бѣговѣщеніе приношѣ, не точію бѣго но и радости исполнено, не смѣхѣ достойно (Жыц. св., 132б); точію гсдѣ крѣпки^с которы^с иже ѿгон на хлад претворив то^с ми се даровал (Зб. 752, 24б); проклѣти сѣть ... гліющіи, Іако Дхъ сѣтии, ѿт ѿтѣа точію, а не ѿт Сѣа исходитъ (Зб. вып., 92б–93).

Точка наз. 1. *Кропка*. Двоестрочіе. Двѣ точцѣ, два пѣнкта (Бяр., 33); Срока: Креска, часточка нѣлкамьс години. пѣнкт^с, точка (Там жа, 155).

2. *Пункт*. сіи мерила годовѣ ... а коли в годѣ глі мсцѣ. ино во границах тыкано по три точки (Неба, 80); всѣа земля на которо^с живем Іакѣ едина точка в посредкѣ неба (Каз. Кір., 157б).

Точовый дзеепрым. ад точити ѱ 5 знач. за пару палокѣ точоныхъ до того бубна, Веремею, токарю дали осм. (ИЮМ, X, 60, 1695); купили до бубна скурку и палки точоныхъ, дали (ИЮМ, XIII, 119, 1699).

Точыдло гл. точидло

Точыти гл. точити I

Точытисе гл. точитися

Точытися гл. точитися

Точью гл. точію

Тошнити дзеясл. *Сумаваць, маркоціца, засмучаць*. В тои же часѣ бысть ропѣтаніе на гсда, в людехъ, Іакобы тошнечи собѣ для труда путѣ (Скар. ЛК, 27); за тыхъ дѣнеи нача гсдѣ тошнити надѣ людьми ізраилевыми (Скар. ЧЦ, 207б); о Іакии то справца церкви божое и преложоныхъ в неи до чого жѣ тошните за ними, а што за пожитокѣ дѣховныи з нихъ маєте (Бер. саб., 56б); тогж ихъ радѣ цркви грецкои вѣры тоу оу панѣствахъ кр его мл боудѣчіе, презѣ шесть сотѣ лѣтъ заживаючи намнѣи собѣ з нимъ не тошнили (Апакр., 182б–183); Ныю: оунываю, нидѣю, тошню (Бяр., 99); Тѣждѣ: Тошню, тѣжѣ (Там жа, 173); тошнил царь и не вечерал з жалости и спать не моглѣ (Зб. 752, 298).

Тошнитися дзеясл., зв. ад тошнити. рече Ревека ко Ісаку тошнить ми сѣа в животе моемъ дѣщерь дела Хетѣтеовыхъ (Скар. КБ, 51).

Тошница наз. *Стан млоснасці; моташинасць*. ѿхъ дѣшо. оувы тобѣ боудет тошнице. коли перво соустрѣтѣтъ тѣа аѣгли (Чѣцця, 279–279б); оу прииденіи какѣ вихорѣ страхъ вашъ беда ваша как бѣрѣа пріидетъ оу прииденіи на васѣ тѣзѣ и тошници (Зб. 262,

936); иныи *шт* нас не почюет что *сѧ* емѸ станеть из сего. а не *ѡб*ретиш ли пѸти избыти тошници сѧ (Арыст., 218).

Тошно *присл. Мотаина, нудліва.* веселе похлѣбцово до *ѡком*^с-гненіѧ ... в наполне^ни статкѸ его бѸдет тошно емѸ всѧкаѧ рѸка трѸдникова приидет емѸ (Зб. 262, 206); видь аданаю иже тошно мих черева мои замѸтилисѧ перевернѸлосѧ срѡце мое в нѸтри моем (Там жа, 1106).

Тошность *наз. Смута, маркота, журба.* Кратокъ ест и с тошностию часъ живота нашего (Скар. ПБ, 36); сего длѧ Ѹмыслил^с есми привести ю к^с собѣ на пирование, знаѧ иже поделитсѧ со мною добрыми речами, и будет^с роз^смольвение, мышлениѧ и тошности моеѧ (Там жа, 13); двоѧкаѧ Ѹбо ихъ нѧла тошность, и воздыхание воспоминаниѧ минувыхъ речеи (Там жа, 17).

Тоще *присл. Марна, дарѣмна.* Тще, или тщетнѡ: Тоще, порошне, въ тще, надаремнѡ (Бяр., 175).

Тоший, тосчий, тощый *прим. 1.* Пусты, нічим не запоўнены. птах *ѡтлетѣвъ.* а безумніи тощого гнезда стерегоуть (Чэцця, 1726); никто с тощими роуками а без поцалованіа зѣле перед ногами солдановыми. албо которого корола Ѹсточного не смел бы им слова говорити (Валх., 53); не ѡвишисѧ предъ лицем^с моимъ с^с тощима рукама шесть днеи орати будешъ (Скар. КВ, 65); без волов ѡсли тощи а много пожиткѸ в силе воловои (Зб. 262, 100); тотъ возный виделъ светлочку, въ которой дей онъ схованье маетьности своей мель, тосчюю (АВК, XVII, 442, 1565); виделъ онъ возный ... два дома подле дворца пановъ Петрашковичовъ тощые, выпустошоные (АВК, XXVI, 83, 1585); житники два: въ одномъ житнику засѣковъ деветъ, тощихъ, дахъ соломою крытый (АВК, XIV, 600, 1597); покладал выпис с книг кгородских ... *ѡ* приведенью его з лицом с тою цекгълою покраденою и при нем чворга коне^с с колесами из цекглою в нихъ двоихъ накладеными и двоима тощыми (ККСС, 2566, 1618); наостатокъ мают^с быти тощого жолѸдка, жебы того днѧ *шт* полночы почавшы ни пили ни ели (Навука, 46); з^с тощими теды рѸками *ѡн*ый чело-вѣкъ *ѡтлѣ*ль вернѸвшисѧ, и жадной помочи не *ѡд*ержавши, нарѣкал^с на себе, длѧ порошнеи надѣи (Варл., 115); они отвезшы вапно до кляштора помененого назадъ з тощыми возами до дому ехали (АВК, XX, 326, 1638).

2. *Які не має нічого.* рекла имъ не зовите мене наами зовите мене горькою иже ѿгорчилъ шадаи мнѣ велми: а полна пошла есми а тощѣ вернѣлъ мѧ гѣ (Зб. 262, 31б); лечъ оні поймавъші его білі, и отослалі тощого (Цяп., 60–60б); до того звичаю слоушне придано оно розказанье з девторономиомъ. не оказѣйсѧ предъ гѣмъ тощъ (Апакр., 202); кождыѣ з вѣрою там притекаючы, тощъ не ѿтходил (Зб. 752, 11–11б); кождыѣ з вѣрою там притеклячы тощъ не ѿтходил (Зб. 82, 8б).

3. *Жабрацкі, убогі.* хто робить землю свою насытитсѧ хлѣба а хто гонить тощих безѣмен (Зб. 262, 99); голодныхъ наполнилъ двѣрь, а богатыхъ выславъ тщихъ (Каліст, II, 240б).

4. // *перан. Слабы.* видѣте жъ братыѧ тощую надежу. старого закона жидовьского (Чэця, 172б); паметуи ѧко всѧкаа ложъ грѣхѣсть, елибы не за великою потребою была. ѧко похлебѣство, або коли кто безѣпотребѣне, только або длѧ звичаю, або длѧ тощое славы, небылые речи кажетъ (Будны, 100б–101).

5. *У знач. наз. Пакутны; убогі.* Вѣдаючи Хсѣ Гдѣ превротнѣю и подстоупнѣю хитрого Фарисеѧ мысль, же не наѣки шѣкалъ, але скрытѣю под нимъ ѧмѣ копалъ, и о зрадѣ мыслил: и выдачи его овшеки приказанной законом любви тощимъ, законъ приводитъ (Каліст, II, 85).

Трабѣ наз. *Бег рыссю.* уставши, Мѣшковского въ дворѣ не обачили ... речи побраные нашли. въ стайни коня панского иноходчика ... бегши въ погоню, за селомъ на трабу догонили (АВК, II, 256, 1584).

Трава наз. 1. *Расліна з аднагадовымі зялёнымі неадзеравянелымі парасткамі і сцяблом.* ажъ дасть Богъ, какъ прыйдетъ весна, трава выростеть, а вода сольетсяя, а мы пословъ нашихъ до тебе пошлемъ (КЗ, 457, 1468); коли оуже сѣнце маленько на дол снизится. тогды там трава и иныи зельѧ почноутъ расти (Валх., 44б–45); ани трава ани флѧсѣтрѣ ѣздравовалъ естъ ихъ (Скар. ПБ, 24б); ѿдѣвающаю небо облаки, ѣготовающему земли дождь. Прозѧбающему на гѣрахъ сѣно, и траву на служѣбу челоувѣкомъ (Будны, 117); велелъ имъ посадити вѣсихъ, редами редами, на тѣраве зеленой (Цяп., 51б); тамъ дей тую сеножать ... покосилъ на трыдцать воз и траву сырую на возы зараз побралшы, до Ракова отвез (АВК, XXXVI, 174, 1582); такъже за великими дождями ѿколо великихъ рекъ травъ ни троха сена не косили (Барк., 168б);

велики^с голодъ былъ и поводок ижъ люди мѣсели ести травѣ
ѿкъ скотъ (Царств., 756); нѣкоторые тежъ зъ его рицеров лизали
травѣ, дрѣгии пили ѡливѣ, а нѣкоторые пили свой власны^с мочъ
(Алекс., 27); нашихъ властныхъ посольскихъ людей, которые
траву косили и дрова рубили, посѣкли (АЗР, IV, 465, 1615); тое
вѣдай, ижъ вшелѣкое тѣло ѿкъ трава, и вшелѣкаѣ слава люд-
скаѣ ѿкъ цвѣтъ полный: оусохла трава, и цвет ей ѡпаль (Варл.,
2136–214); такъ выгладить тотъ людъ всихъ которыи на грани-
цахъ нашихъ мешкають, ѿкъ звиклъ вол^с травѣ ажъ до коренѣ
выедать (Хран., 142).

2. *Зялёнае травяное покрыва зямлі.* ѿко туча на былину,
и ѿко инеи на траву, понѣже имѣ гсдѣне призывати буду (Скар.
ДЗ, 61); ѡтверзошесѣ дубравы и оуказалисѣ травы зеленые, и съг-
рабено бысть сено з^с горъ (Скар. ПС, 42); саранча ... ѡкрила всю
землю пѣстошачи ее. пожерта естъ теды всѣѣ трава земли (Біблія,
118); видимо, ано снѣги намъ оубѣгли, земля травѣ выпѣскаеть,
сады листомъ окрывают^{сѣ} (Каліст, I, 114); в поли трава рано
цвите а ввечер ѣсысхне (Зб. 752, 856); поднесетсѣѣ ѣрожайи над
горѣ ливана а мещане розквитнутсѣѣ ѿко трава на полю (Пс. XVII,
52–526).

3. *Атрута.* оба волѣхва. со травою змииным ѿдомъ ... дали
сѣтомѣ никите испити в чаши (Чэцця, 346). ◇ Т р а в а з л а я –
атрутная расліна. родѣть нивы быліе. травою злѣю волчець. и мет-
лицю (Чэцця, 373).

Травень наз. *Май.* Авѣ: Май мсць, або травен^с (Бяр., 221).

Травенье, травене наз. 1. *Дзеянне па дзеясл.* травити ѱ 2 знач.
дрѣгие сѣт згола повшедние ѿкъ марное часѣ травене (Зб. 261,
87–876); зачимъ я Рувинъ Абрамовичъ ... в травенью даремного
часу ... поношу ... на пятьсотъ золотыхъ польскихъ шкодъ (АВК,
XXVIII, 208, 1645); розмовою з богом розмышлѣне то замкни,
в котором жоде^с ѡтпѣщениѣ длѣѣ недбалого и марного часѣ
травенѣѣ ажъ до тых местъ (Зб. 255, 4046).

2. *Нацкоўванне.* в жалобе пана Матфея Волѣчка ... о збитю
и змордованю того ... травеню его псом медеянскимъ (АВК, XXXVI,
109, 1582).

Травинка наз., *памяни.* ад трава ѱ 1 знач. в тых бочках по
три травинки (ПГ, I, 149, 1441–1444); пана Свидино жито чисто –
травинки нетъ и рожайне (АВК, XVIII, 261, 1622).

Трависко наз., *пам'яни.* ад трава ў 1 знач. так^с Хѣ кроль нбсний ... выправиль и оупахаль дѣшѣ запѣстѣлѣю, выплель з^с ней терн^се и ѡсеть превротныхъ дѣхѡвъ, а кѣколь грѣха з^с коренемъ вырваль, и вси трависка грѣхѡвъ ѡгнемъ попалиль (Мак., 271–272).

Травити, травить, тровити *дзеясл.* 1. *Рабіць патраву.* мы и то имъ ѡтложили: ижъ воеводы Витебъскіи тыхъ сеножате^с ихъ, которыи ѡни мають близько замку, коньми своими травити и сенъ въ нихъ брати не мають (КСД, 929, 1516); дрова мають брати где будутъ стоѣти нижли домов розбирати и плотовъ жечи и ставов волочити ани спускати ани жить и ѡрин топтати и травити не мають (Ст. 1529–Ф, 30); даль ми онъ за то, же мою сеножать вжо который годъ животиною своею травить (АВК, XVII, 192, 1540); Себестыянъ Дыбовский неоднократно черезъ служебники свои, наганяючи стадомъ, коньми своими на властную сеножать нашую ... травити кажетъ (АВК, XXI, 347, 1558); они дей и сеножать за обычай коньми и быдломъ травятъ (АВК, XXVI, 227, 1582); абы ... себе и конемъ своимъ за пенези торгомъ а не ѡставою живность кѣповали, кроме паши волное часу летнего на сеножатех и полѣхъ простыхъ, збожѣ не травечы (Ст. 1588, 51); панъ ... Барбоса ... чинить намъ самымъ и подданымъ нашимъ великіе кривды быдломъ своимъ пашни нашей ... зъ дому своего Босеча тровить, допчетъ (АВК, VI, 48, 1589); вже дей мы межы собою суседовъ большъ найдемо, хто тое грыки помогаль травить (АВК, XVIII, 103, 1592); того много статками на весне сами господари свое збоже травили, маки горохи бобы проса репа то все згола погинуло (Барк., 164); Съкрѣшаю: Стираю, скрѣшаю, травлю, толкѣ (Бяр., 164).

2. *Марнаваць, бавіць (час і пад.).* з нихъ таковыхъ которые безъ слѣжбы живѣчи и ниѣкою работою не бавѣтсѣѣ на костырстве и пыѣнѣстве часъ сво^с травѣть, нигде ихъ жадеи врѣѣд терпети не маеть (Ст. 1588, 507); агрипа ... посломъ бѣдѣчи мовил то до посполства приповѣстю ест мѣсто кождое подобно тѣлѣ чело-вѣческомъ бо также з часте^с своих зложоно сполечне а кождаѣ част розног бытѣ, пришли члонки до жолѣдка жалѣючисѣѣ на нег, иж с покоем лежит травѣчи, а ѡни мѣсѣѣт працюват (Бельск., 1536); теж наши продкове бѣдѣчы в ѡныи часы, народом на^сва-лечнѣ^сшим, в рицерских справах вѣкъ сво^с травѣчи, не диспѣ-

товалисѣ ꙗко коло реліи (Стрыйк., 433); штобы намъ ранѣй на зѣздѣ сойтися и о тыхъ обидахъ и о большемъ дѣлѣ о покою хрестіянскомъ мовити, а письмами и листами отъ себе и отъ васъ травячи напрасно часъ бавити есѣмо не хотѣли (АЗР, IV, 464, 1615); не розꙋмѣимо абысѣмо тымъ часомъ або в^с господарствѣ, або в^с кꙋпли, або в^с иной ꙗкойко левек работѣ, кгда на молитвѣ часъ травимо, шкодовати мѣли (Каліст, II, 274); ꙗкъ много оныи давыи, поганскій Поестове и Римодѣписове: Млстивый Пѣ Чашнику, Пѣ и Добродѣю нашъ Млс. працы, потꙋ, чѣт^с ꙗ и не-спан^с ꙗ подыймꙋючи: Лѣта, дни и часы травили: оч^сю и здоров^с ꙗ збывали (Паўуст., 2–26); мѣтва оуставичною емꙋ забавою была: и в^с весь живота часъ, на дꙋхвныхъ и нбсныхъ розмышлꙋнꙋхъ травил^с (Варл., 3456); ꙗкꙋ ꙋтехꙋ сердце е^с чуло, ижъ детинныя лѣта свое, ꙗтделеною бꙋдꙋчы ꙗт ... свецкихъ, на мѣстцꙋ светомъ зъ светыми забавами травитъ мѣла (Зб. 255, 317–3176); Василе^с стꙋ^с ... молодостъ свою въ наꙋцѣ перꙋе^с въ кесарѣи, а потомъ въ царѣгородѣ травилъ (Зб. 82, 285).

3. *Атручаць.* ижъ дей ни знаю, ани ведаю, не травилъ есѣи его пса (АВК, XVII, 227, 1540); едучи ми зъ мѣста, почаломъ ему мовити, абы онъ псовъ моихъ не травилъ (Тамъ же, 385, 1541).

4. *Расходаваць.* которіежъ пенязи будучи на службѣ его милости въ Ордѣ Перекопской травячи и тежъ даючи впоминки выдалъ (АЮЗР, II, 143, XVI ст.); бо то милостыня, дана потребы церковныя, которѣ ни на що иное травити не годится (АЗР, IV, 208, 1600–1605); такъ презъ вси три лѣта трвалъ в^с такомъ воздержаніи, чѣтыри албо пꙋть оунцій, то естъ лотовъ, хлѣба ꙋдѣчи, и такъ много воды пꙋючи: а ꙗливы секстарій, то естъ полтори кварты презъ рокъ травѣчи в^с покармехъ (Мак., 146); Иждиваю, стравляю, травлю, выдаю грошѣ, накладаю, розшафовꙋю (Бяр., 53).

5. *Вынішчаць.* не матеріал^сныи абовѣм^с але Бозскій онъ ꙗгонъ ꙗсвѣчае, дꙋши, и звыклъ ихъ досвѣдчати, ꙗкъ безприсадное золото в^с печи: а злостъ ꙗкъ тернѣе и тр^сстинꙋ травити (Мак., 228); ꙗт поетовъ названа рѣка пекелнаѣ, ижъ въ ней тѣла ꙋмерлыхъ кидано абы ихъ травила (Выкл., 936).

6. *Ужываць на карысць арганізма.* зоставлю тобѣ ꙗдну дꙋшꙋ, которꙋ естъ и пьетъ, травитъ, спитъ чѣетъ (Зб. 82, 156).

Травитися дзеясл., зв. 1. Адъ травити ꙋ 2 знач. неделю мешкали после року травячися (КСД, 536, 1507); Мишко Пальчиковъ

а ЛукыѠанъ Пшалчичъ ... на тотъ рокъ въ Кракове передъ его милостью стали, и неделю мешкали после року травячися (Там жа); Сопотько, видячы шкодѸ людеѸ своихъ, ижъ после року несколько днеѸ, ждѸчы его, травилися, ѡтпустилъ ихъ до домовъ ихъ (КСД, 1157, 1516).

2. *Ад* травити ѹ 3 знач. зѸдши три бочки хлѸба и напившиѡ воды, а ѡбѸма концами ригнѸвѸши, покормъ выпѸскалѸ парю. Ѡкъ вѸ огни абовѸмъ травилѸсѡ в немъ покормъ и напой (Мак., 13); брыдкіе тые и смродливые роскоши, и брѸховые и телесные пожадливости, которые вѸ правдѸ на малый часъ глѸпыхъ смыслы оусоложаютъ, лечъ потомъ над жолтѸ горчей травѡтѸсѡ, тогды звлаща, кгда тѸни тые, и марного того живота сны переминѸт (Варл., 214); потомъ еднакъ, Ѡк оучитель мой повидѸлъ, над жолчевѸю горкость травитсѡ, и над мечѸ ѡстрый ѡбаполь естъ ѡстрѸйшыи (Там жа, 225б).

Травить *гл.* травити

Травица *наз., памяни.* *ад* трава ѹ 1 знач. Можетъ бовѸмъ молодѸю травицѸ пшеници кѸколь заглѸшити: але за найстѸемъ лѸта, гды ѡвѡцы доспѸютъ, не шкодитъ кѸколь пшеници бы знакѸ (Мак., 246).

Травлений *дзеепрым.* *ад* травити ѹ 1 знач. передъ тымъ твоя горожа была тутъ и тое жито не травлено (Пін., 116, 1561).

Травливати *дзеясл., шматкр.* *ад* травити ѹ 4 знач. она на кождый день по пети або по десети грошей травливала (АВК, XVII, 242, 1540).

Травливый *дзеепрым.* *ад* травити ѹ 1 знач. тое збоже все, отъмышъ зѸѢденое, травливое, вязи малое, а иншое замокло (АСД, III, 69, 1606); скидавши ... жита зъ верху копы барзо травливого зъ хростомъ на поль, оное мое жито черезъ вину побравши, до другое копы и гостинцу Пирачицкому ехалъ (АВК, XVIII, 260, 1622).

Травлый *прим.* *Гугнявы.* Был то михаѸло травлыѸ то естъ гугнивыѸ з мѸста аммории межи жиды и еретики выхованыѸ (Бельск., 364б); МихаѸло травлыѸ гѸгнивыѸ. царствѸючи ѷ лѸт. и мѸцеѸ Ѣ на бѸгѸнкѸ Ѹмер (Там жа, 365б).

Травникъ *наз.* *Знахар, шаптун.* Анцолот видель ѡдного травника, а ѡн траву несеть (Трыст., 124).

Травный *прим.* 1. *Лугавы, палявы.* хсѸ ... рознымъ цвѸтомъ травнымъ и дрѸвнымъ повелѸлъ цвести (Чэцця, 22–22б); тотъ

Фома далъ кнзю Скиригаилоу зелие травное пити и с того пироу кнзь Скиригаило ... разболисѧ (Супр., 101); ходилъ тры дни ничего не кушаѧ, кромъ только кореньѧ травного и воды (Бава, 135); тотъ Фома дал скригга⁸лу зеле травное пити (Патр. К, 526–53); вшелѧкаѧ плотъ, мовить, ѧкъ трава: Стараймѧсѧ, прето, абысмѧ плотъ наш⁸ оумертвили, а оумертвивши, на мѣстцахъ травныхъ абысмѧ мешканѧ набыли (Каліст, II, 476); было ее ѧденіе быліе травное, а напиток вода морскаѧ (Зб. 752, 16); шоль до пустыни, где сѧ кормилъ кореньем травным (Зб. 82, 351).

2. *Здольны засвойваць ежу.* запсованом⁸ и нетравном⁸ жол⁸дкови пожитечень есть полынь, который его ѡтволож⁸етъ и травнымъ чинить (Каліст, I, 1266).

Травястый *прим.* *Травяны.* купили сукна у пана Шункевича травястого валтеровского локтей шесть (ИЮМ, X, 55, 1695).

Травячий *дзееприм.* *ад* травити ў 1 знач. Валакъ, или Бала: Пожираючій, ламаючій, град Сигоръ, также салісса, або корова травѧчаа (Бяр., 250).

Традиция, традыция *наз.* *Традыцыя.* тымъ костеломъ справують ... въ которомъ ся доховала тая, которая есть отъ апостоловъ, традиція (Пыт., 20); свѣтчитъ клемент ... где также церемоніи ѡпис⁸ет и выкладает ... повѣдает иж сѣть взѧты з Апсльскои традыціи (Выкл., 656); ведлугъ традицій святыхъ идти виленскихъ синодовъ (АЗР, V, 208, 1687).

Традованый *прим.* *Аддадзены ва ўласнасць.* Притомъ ... бѣдетъ традованъ (Сматр. Гр., 5).

Традукованье *наз.* *Дзеянне па дзеясл.* традуковати. ку суженью припала справа ... о неслушное и непристойное традукованье и дифамацию (АВК, XV, 122, 1664).

Традуковати *дзеясл.* *Выстаўляць на ганьбу.* енераль Матіашъ Саваневскій ... вашмостей ганилъ, традуковалъ и дифамовалъ (АВК, XV, 122, 1664); панъ Цитринскій и пани малжонка его, въ речи никгды не былой ... торгнули и ... традуковать важили (Там жа, 500, 1686); панъ Цитринскій ... того жаднымъ доводомъ слушнымъ уданья своего опачного довести не можетъ, бо што традукуетъ ... ижъ якобы писанные быть мели (Там жа, 512).

Традукция *наз.* *Перамяшчэнне.* овых нехрстіанскихъ иж такъ рек⁸, з⁸ оущербком оучтивою и оуймою доброй славы словъ: з⁸ трад⁸кциею оу Становъ, и оу самого добротливого и свѣтобливого

Пѣна нѣшего МаестатѸ, людей невинныхъ, побожныхъ^с и свѣтобли-
выхъ перестанте (Паѹуст., 76).

Традыция гл. традиция

Траедия наз. *Трагедыя*. ово згола великаѧ а праве жалост-
наѧ в^с оріенталныхъ сторонахъ в тотъ часъ сѧ колотила траедіа
(Апакр., 1196).

Траеляфъ наз. *Парода антылоп (конская антылопа або сар-
набык)*. Сие пакъ ѿт зверей ести будете ... лосѧ зубрѧ траелѧфа
камелопар^сда (Скар. ДЗ, 306).

Трайня гл. тройня

Траковъ наз. *Прадстаўнік паўднёваславянскай народнасці*.
Паметаючы тогды на тое Атылаѧ, иж словаки, сэрбове, ахаичыки,
мацѣдоны и траконове против ему и против его народу (Атыла, 181).

Трактать, трактать наз. *Дагавор, трактат*. данъ намъ есть
листъ твоей милости, которымъ ознаймиль еси намъ около трак-
тату зъ Рижаны зачатого о добра намъ належачіе (АСД, I, 141,
1567); не толко трактаты строили, але и такіе речи признали,
котѡрыхъ николи жаденъ греческой релѣѣ чѣкъ не признавал
(Апакр., 446); Янъ Кароль Ходкевичъ вжо то другий рокъ въ
Лифлантехъ зъ войскомъ мешка, завезши тамъ паню малжонку
и сына Яроша малого. Дерпту, ажъ го праве знуждивши, ркомо
презъ трактать досталь (Еѹл., 158); юж настѸпѸет трактат новы^с
ѡ Ѹмартвеню внѸтрѣним (Зб. 261, 157); радивила маршалка над-
ворног литовского длѧ трактатов ѡколо покою з Московскими
послы назначил (Стрыйк., 5956); по розных трактатах вѣ воеводъ,
мужев напреднѣ^сших з своего народѸ которие бы речью поспо-
литою справовали, ѡбрали (Хр. польск., 16); ѡнъ Іѧкъ тое вѣдал,
або што на се^сме діаволском ѡ з ним за трактаты были порѧдне
повѣдилъ (Зб. 107, 163); сѣты^с авѣгѸстинъ в трактате пѧтомъ на
Иѡанна (Зб. 259, 5236).

Трактованый дзеепрым. 1. Ад трактовати ѹ 2 знач. артикулъ
и наоуки ѿт сѣтых канѡнов и повшехных синодов а особливе
ѿт свѣтого триденского синодѸ трактѡванные, ѡписанные, и ѡб^сѧс-
неные без всѧкой вѡтпливости прѣймоую и визнаваю (Апакр., 446).

2. Ад трактовати ѹ 3 знач. заплатили пани Озарынской бур-
мистровой за тры кварты вина петерцыменту, што былъ тракто-
ванъ помененый бурмистръ Стародубовъскій (ИЮМ, VI, 60, 1689).

Трактованье наз. *Дзеянне па дзеясл.* трактовати ў 1 знач. Справѣючысе его млсть панъ воевода киевський и до покою и до згодного трактованья ѡбетницѣ ѣчинил просечы абы се по коньдыщии спокоиного соборѣ намовили (Бер. саб., 4); не был выпѣщон, аж по долгом становеню и трактованю под тыми кондициѣми (Стрыйк., 490).

Трактовати дзеясл. 1. *Дамаўляцца, гаварыць з кім-н. аб чым-н.* О мѣстцѣ въ радѣ, о томъ, коли тая едность, дастъ панъ Богъ, статочнѣ ся завреть хочемъ и обѣцуемо, на соймѣ, съ паны радами нашими и зъ станы рѣчи посполитоѣ до того належачими трактовати (АЗР, IV, 111, 1595); Ѣ мѣстце в радѣ, о томъ кгда таа едность дастъ пан бѣгъ статечне сѣ замкнет, хочемо и обещуемо на сеймѣ с паны радами нашими, из станы речи посполитой до того належачими трактовати, кгдаж то ест реч власне сеймови належачаа (Апакр., 37); трактуй же ваша милость зъ светлѣйшимъ отцемъ папежомъ черезъ послы свое (АЮЗР, I, 285, 1598); по смерти Жикгимонта Августа, мног панов коронных и шлѣхты ... зѣехалисѣ трактѣючи так о ѣспокоеню границ подолских ѡт татар (Стрыйк., 622); по смерти его много панов коронных и шлѣхты преднѣшои, также теж з великого кнѣзтва литовского зѣехалосѣ трактѣючи такъ ѡ ѣспокоеню границ подолских ѡт татар (Хр. польск., 17); с подлою ѡсобою трактовати ѡ том неслѣшне: и гды крол пан тогож тыднѣ в сѣботѣ на ноч поѣхаль на ловы. ѣ тое приготоване в тыжден в пѣток послал до пана канцлѣра коронного (Дыяр., 176); якъ съ ксендзомъ Ждановичемъ трактовали, взяли вина гарцовъ пять (ИЮМ, II, 49, 1683).

2. *Тлумачыць.* прійде нам ѣко в томъ роздѣлѣ, такъ и вѣ иншихъ нѣкоторых тоую матерію ширей трактовати (Апакр., 122б–123).

3. *Частаваць.* заплатили ... бурмистру за тры кварталы вина, што трактоваль слугу присланого пана Сапеги стольника (ИЮМ, VI, 48, 1689); заплатили пани бурмистровой Озарынской за полгарца вина, што панъ Янъ Озарынский, будучы на местцу пана войта, ротмистра трактоваль, дали золот. два (Там же, 66).

Трактоватися дзеясл., зв. ад трактовати ў 2 знач. В третьей части трактуецѣ о единовладствѣ костелнымъ ѡтѣца папѣжаримского, еслиж ѣко твердитъ дѣеписецъ вѣ евангелій, вѣ ѡтѣхъ сѣтых, и вѣ исторіѣх костелных оуфѣндовано ест (Апакр., 6).

Трактъ наз. 1. *Дарога, шлях.* по правой стороне земля и кгрунты тракту Невелского (ИЮМ, XXII, 496, 1570); добръ Ѹ воеводстве смоленском въ тракте Белском лежачих (КАР, 29, 1646); подтвержене тоежъ данины отъ светобливой памети короля Его Милости Владислава четвертово служъбы нашое у Андреевичах и на иных месцах за рекою Сожом во тракте Кричевском у воеводстве Мстиславском (ИЮМ, XXVIII, 117–118, 1666); пан Григорей Щепел ... наишедши мощно и гвалтом в ночи години три, або и болей, на дом наш власны, стоячий в селе Мишковичахъ новых на дороговицы в тракте Кричевском ... ворота выбили (Там жа, 121).

2. *Размова.* вси сынове его, зараз забѣгаючи шкодам и небезпечности сполной ѡтчизны ѡт нѣмцов зложили се^смъ там же в^с вилни зо всими паны и бо^дри литовскими и жомойтскими, на котором недолго порожными трактами бавилисѧ (Стрыйк., 539б).

Трамъ наз. *Бервяно, бэлька.* Потом назавтрее рано запалили римлѧне сѣтаѧ сѣтых а набравши трамов поставлѧли их при золото^с фортѣ и запалили (Бельск., 235); золото было напреднѣйшое, з которого блѧхами побил дом и трамы его и подвой и стѣны и двери (Біблія, 415); Бервно, или бервено: Трам^с (Бяр., 3); Слѣмѧ: Бръно, трамъ, бервено. ВарѸхъ (Там жа, 151); Күринеа: Стѣна або трам^с аб зимност, забѣжене, або готовлен^се (Там жа, 289).

Траницыя наз. *Адклад.* тот перевод права и траницыѧ добро^с славе и ѸчъстивомѸ ег ... шкодити не маєт (КАР, 25, 1646).

Трансубстанцианция наз. *Ператварэнне, перамяненне.* Іакъ есть ово што на фѸндаментѣ своей змышленной тран^ссѸб^сстанциан^сціей, або преисточен^сѧ или премѣненъѧ поставивши написаль, ижъ кождый капланъ римскій есть створителѧ своего створителемъ (Апакр., 192б).

Транъ, тронъ II наз. *Ворвань.* купили трону отъ Васка рыбака до шмарованя шоровъ фунтъ одинъ (ИЮМ, VIII, 94, 1691); трону купили до шмарованя шоровъ фунтъ, дали осм. осмнадцать (Там жа, 139); купили трану отъ бурмистра Кунцевича для смакованя шлей (ИЮМ, IX, 62, 1692).

Трапежный прым. *Тое, што і драпежный у 2 знач.* Веніаминъ волкъ трапежный ранѡ бѸдетъ ѣсти лѸпъ, а в^с вечор бѸдет дѣлит користи (Хран., 77).

Трапежство наз. *Тое, што і дrapeжство ў 1 знач. ижъ кгда ся который замокъ подасть доброволнѣ, тогды не ма быти жадное трапежство чинено* (АЮЗР, I, 198, 1576).

Трапеза наз. 1. *Трапеза. Прѣмудрость ... закла своѣ жер^ствѣнаѣ, из^счер^спа в^с чаши вино, и оуготова трапѣзу свою* (Скар. ПС, 16); діакони избрани были, не рече абы кадили, але абы трапезамъ или столомъ служили (Будны, 241б); І вѣставши скоро от трапезы, преподобныи Сергій покропил кнѣзя і все его воинство и дал великому кнѣзю крестъ хрѣствъ – знамение на челѣ (Мам., 174); они, особы духовные, и иншіе на кгрунтѣхъ братскихъ мѣшкаючіе, до трапезы зшедшися, покармовъ отъ Бога даныхъ зъ благодареніемъ уживали (АВК, VIII, 69, 1605); префиксировала трапеза, хлѣбы предложениѣ, на собѣ, маючаѣ; Тѣю мыслен^снѣю трапезѣ, котораѣ оный хлѣбъ животный с^с нѣси с^сшедшій, в^с собѣ носила (Карп., 31); собравшися до трапезы на схажкѣ, маемо всѣ порядкомъ своимъ засѣдать мѣйстца (Ст. бр., 22); Антимінсъ: мѣсто трапезы (Бяр., 232); трапеза его ніколи не была без чтенія, а по трапезе розмова ў речахъ поважныхъ бо мелъ всегда при трапезѣ своихъ сщениковъ (Жыц. св., 74–74б); по трапезе вышедши братиѣ с трапезы, скоро ѡбачили иг^смена своего рѣбаючого дрова (Пралог, 643); дали чернцомъ на трапезу золот. четьре (ИЮМ, III, 63, 1685); горелки на трапезу для законниковъ (ИЮМ, XI, 172, 1697). *Параўн. трепеза ў 1 знач.*

2. *Трапезная. Сынове твои ѿко новоросли маслин^сные окрест трапезы твоеѣ* (Будны, 72); Азалисте не вѣдали ... ѿкъ х^с самъ голова цркви пожиль; чили сѣ оздобиль злотомъ гафтоваными нѣжкими шатами, штоучне бѣдоваными палацы, трапезами коштовными (Апакр., 190б); при^сдет законникъ ѡдин до трапезы где всѣ сѣли (Зб. 261, 96); коли сѣѣ тоежъ было земли трасене в киеве, теды церковъ ... ростѣпиласѣѣ на чотири части и трапеза порѣшила (Стрыйк., 491б); ввели его во трапезѣ, и поставили емѣ ести (Зб. 752, 579); Ѣказалсѣѣ свѣѣты^с венедиктъ Старшому и дрѣгому намѣстникови през сонъ, Ѣказѣючи имъ где мѣѣла быт церковъ, где до спаніѣ мѣстце и где трапеза (Пралог, 517б).

Трапезный прым. у знач. наз. *Прыслужникъ у царкве накіталь панамара. принесено емѣ ѡт когосъ хлѣба белого немало, Некоторы^с розказалъ трапезномѣ братии Позасталой в монастырѣ дат* (Пралог, 647б); за што се ѡбрѣшивъши, сѣтый на трапезного

за непослушество в рѣкѣ уже Порезанные хлѣбы казалъ вкинѣть (Там же). ◇ Трапезный чинъ – *пасада прислужника у царкве, які адказваў за трапезу*. Щегнѣша: щеплѣ, або кѣхнѣ, Іѡсиф^с моск: гл вѣ, ѡ трапезномъ чинѣ (Бяр., 206).

Трапезовати дзеясл. *Прымаць ежу (з манастырскага жыцця)*. так гдѣ бгѣ, тыѣ страшныѣ таины ѡлтарѣ нѣго, оугодником своим ѡткрывает. по службе трапезѣючи в того сѣщенника пытал его сѣтыи василеи (Жыц. св., 606); ѡдного инока против его дѣхом сѣтым натхненного гдѣ бгѣ вылал, которыи ... оупросивши а ноги его оумывши трапезоват перед него поставил (Там же, 896).

Трапезоядецъ наз. *Той, хто прымае ежу (з манастырскага жыцця)*. Параситѣс: Трапезоѡдцев (Бяр., 302).

Трапене гл. трапенье

Трапений, трапленный дзееприм. 1. *Які пакутуе, зносіць здзеки, мардаванне, катаванне*. зачим одны выгнани, дрѣгіе иманы, третіи биты, четвертые везеньем и иными томѣ подобными прикрыми постѣпками сѣть траплены, чего приклады меновати можемо (Апакр., 2086); Іѡко иѡан сѣты^с на дорозѣ ѡно^с проважоны^с, и ѡт жолнеров трапены^с был ним до кѣкѣсѣ в^с армении мѣстечка доехал, з феброю тѣжкою в дорозе был (Бельск., 3026); на которой службе презѣ злые руки татарскіе пойманный былъ и тамъ презѣ колко роковъ въ земли татарской трапений былъ (ИЮМ, VIII, 376, 1623); еднѡк же за постѣпком часѣ досвѣдчоным и трапеным бѣдѣчи, а то все терптиве зносѣчи, дивне оуфалѣ Бгѣ, и в зѣполной вѣрѣ такъ то розбиралѣ з^с собою (Мак., 78–79); тотѣ вязень ... на ярмарку в Волме взятый, шарпаны, два дни в дому войта ... трапений ... голодомъ морылѣ (АВК, XXVIII, 160, 1635); нечистыи засѣ бѣсы, мешкаючіи в^с ѡныхъ божницахъ и ѡфѣровникахъ, сродзе были траплены, и выганѣны, и стиснене свое которое на нихъ пришло, Іѡвне же мнѡгіе слышали, ѡповѣдали (Варл., 307); Іѡвъ ... не длѣ грѣховъ своихъ былѣ трапений такъ тѣжко (Выкл., 92).

2. *Які падвяргаецца выпрабаванням, пакутам (у тым ліку і сумлення)*. длѣ гѣ бывамы трапены, забіаны на кождый дѣнь. маюѣ насѣ Іѡко ѡвцы ѡтлѣчоны на замордованье (Апакр., 159); абовѣмъ и сей розслабленный не такъ мнѡго лѣтъ грѣшилѣ, Іѡкѣ мнѡго лѣтъ каранѣ и трапленѣ былѣ, который весь досконалый члѣвчій вѣк^с в^с том оутрапеню и болю стравилѣ (Каліст, I, 127); такъ же

и вси Апсли и Пророки дивне траплены были и Іако найгоршіи прикрости и досады терпѣли (Мак., 249); такъ Павел бѣдѣчи ѿ тиранскаго дѣха ѿ грѣха трапеныи, преслѣдовалъ црковъ и пѣстошилъ еи (Там жа, 349); Ѥже бовемъ час мѣки и смерти мое пришолъ, пристѣпи петре котромъ есми ключи мое порѣчилъ, ходи до мене Иване, и вси тешѣте матку мою смѣтком великимъ трапеную (Зб. 255, 244б); не долго тескнотю до ѿно солодокости трапленыи был бо скоро того днѣа ... сѣтии слѣжбу ѿтправил (Зб. 752, 501–501б).

3. *Засмучаны*. Мѣтѣсѣ: Трѣвожѣсѣ, боюсѣ, трапленъ естемъ, замѣшанныи естемъ (Бяр., 84); Ѡзлюбляюсѣ: Низпадаю, трачѣ срѣце, ѿбражаюсѣ, трапленъ, дрѣченъ бываю (Там жа, 196).

Трапенье, трапене, трапленье наз. 1. *Выпрабавање, пакута*. который тотъ бой и раны и везеньемъ, голодомъ трапене менилъ быть собе сталое черезъ Михеля, жыда Слуцкого (АВК, XVIII, 267, 1623); великаѣ то была вѣ трапеню тѣла срогость, ѿ которой намъ трефне подчасъ правилъ (Мак., 14б); такъ и вѣ дѣховныхъ справахъ бѣдѣчи розмаитымы покѣсами оточона дѣша не трвожитѣсѣ и не тратитъ надѣи: вѣдаючи же зѣ попѣщенѣи и скѣшенію и трапенѣю злосника естѣ поддана (Там жа, 167).

2. *Перашкода, неприемнасѣ*. Трѣднотѣ: Затрѣдненѣе, перешкода, траплѣнье, неприемнотѣ (Бяр., 159); Ѥваж Іако скоро выдано ... шатанские ѿные сѣпаче кинѣлисе на господа, добываючи нан всѣакого способу трапенѣа, Ѥже крест, гвоздие, и инные ѿкрѣтныи ... зготованы были (Зб. 255, 276); таѣа давида по Іаскинѣхъ пѣщахъ и иншихъ трапенѣхъ польныхъ мѣсѣ тѣлѣатисѣа примѣсила (Зб. 259, 45б).

3. *Засмучѣние*. Борѣние: Дрѣчене, траплѣнье, воіованье (Бяр., 9); смѣткѣ зас того и трапенѣа з милости кѣ неи не вытравяю, бо Ѥжо мне без мери тѣажкии ест (Пралог, 656б).

Трапити І дзеясл. 1. *Здѣкаваѣца, мучыѣ, катаваѣ*. его милость, пребачивши боязни Божое ... мѣль кѣвалтитъ право посполитое ... везеньемъ безъ жадного милосердѣя мордовати и трапити ... важилсѣ (АВК, II, 294, 1595); обавамысѣ ... абысте над нами свѣцкими греческой релѣи людьми переводити, насъ правомъ мѣтежити, трапити, нищити, и оубожити могли (Апакр., 202б–203); ликинии ... в киаре еѣкопа до вѣзенѣа дал, и ѿног сѣтог николаѣа в мирре митрополита, также вѣзенем срокгим трапил, з которог по его смерти през константина вызволеныи был

(Бельск., 263б); поповъ до тоей унѣи кгвалтомъ притягали, а которые зводити ся имъ не давали, оныхъ обезчестѣвали; другихъ вязенемъ и муками трапили (АЗР, IV, 220–221, 1600–1605); плѣномъ, смѣткомъ, и розными бѣдами трапачи ихъ и оутискѣючи (Каліст, II, 161б); сынъ дей его пана Рокицкого въ тотъ часъ тамъ зосталъ везеню, которого голодомъ трапившы ажъ третьего дня съ того везенья выпустилъ (АСД, III, 80, 1617); мы в томъ што мовимо, прикладомъ тобѣ естесмо, которіи за ихъ добродѣйствомъ до того панованѣа пришлисмо, и тѣю милостъ за добродѣйство имъ ѡсвѣдчаемъ, же ѡнымъ слѣжачихъ въ чести маемъ, а нехотѣчихъ имъ ѡфѣръ чинити, мѣками трапимъ (Варл., 208); Вѣзаю: и свѣзѣю, до вѣзенѣа сажаю, траплю вѣзенемъ (Бяр., 27); яко справедливе его мсть пан Станиславъ Подборский, небощыка пна Стефана Порадню везенемъ трапечы, тотъ обѣликѣ кгвалтомъ вымусил (ИЮМ, XXIV, 270, 1668).

2. *Выбѣваць, выніищаць.* Угрове утекаючихъ гонили, цѣлую ночь били, сѣкли а забивали и все гдѣ могли мечомъ трапили (Атыла, 175); до сасѣи в панства поморские провинции над моремъ лежачыѣ ѡставичными наездами трапили, на остатокъ и над море балтицкое, то естъ немецкое длѣа набыванѣа собѣ нѣкоторыхъ потребъ, впадали (Стрыйк., 424б); кролъ данило кнѣзъ василеъ, ижъ бы зо всѣхъ сторонъ литвѣ трапили (Тамъ жа, 504б); згодою ... тамошнихъ кнѣжатъ литовскихъ и жомойтскихъ зоставши, з прѣскими и инфлѣнтскими крижаками великие и знаменитые воны досытъ долго вел и ѡтвсюлъ ихъ трапил (Тамъ жа, 523б); ѡвыи тежъ з дрѣгого бокѣ рогатинами ламатъ, праве ихъ ѡтвсюль имутъ трапитъ: годинѣ цалую битва стоѣла (Хр. польск., 19б); Ѡполчаюсѣ: Полкѣ шикѣю, Воюю, дрѣчѣ, траплю, ѡбозомъ стаю, ѡбточѣю (Бяр., 198).

3. *Выпрабоўваць, спакушаць.* десѣатыъ тежъ день мѣца того сегомого бѣде вамъ сѣтыъ и хвалебныъ и будете трапитъ дѣши ваши (Біблія, 210); Бѣтъ видѣчи же такъ боретсѣа и надъ зезволенѣе срдца, самогѡ себе трапитъ, правдивѣю дѣха мѣтвѣ дарѣетъ (Мак., 198); ѡтъ всего срдца старалсѣа тѣло свое трапити волю власную ламати, до мѣтвы ѡставичне готовати, на каждыъ днѣ слезами се ѡбливати (Зб. 107, 107б); дрѣгаѣа ижъ не выходила с церкви, третѣѣа молиласѣа во дни и в нocy, четвертаѣа постами и иными покутами трапила тело свое (Зб. 255, 147); тежъ днѣ мѣца тогѡ сегомого бѣде вамъ сѣтый и хвалебный, и бѣдете трапитъ дѣши ваши, и всѣакого

дѣла неволничегѡ чинить не бѣдете (Хран., 1476); емѹ лже^с бывало в^с ѡных болестѣх, коли его шатан трапиль (Выкл., 71).

4. *Нападаць, паражаць. иевъ ст ... маєтност ѹтратил, самог наконец трапил шатан хоробою* (Зб. 261, 2166); поневажъ немаль завше кгда сѧ дѹша зле маеть, мимо себе то недбате пѹскаемо, а кгда тѣло захорѹеть, вшелѧкимъ способом о поратованю его промышлѧемо, и о лѣченю болю, который насъ трапить, пилно стараемосѧ (Каліст, I, 53); при бытности моей приведенъ былъ хлопецъ которого дѹхъ трапиль (Мак., 176); блюзнѣрскими мыслѣми трапит мене шатанъ (Зб. 107, 926); по той мове: горѣчка его сродзе трапит почала (Пралог, 650).

5. *Засмучаць; гнясці, назалаць. Ѹставичное грызене сѹмненѣ ... тѣжко чѣка трапит* (Зб. 261, 806); што маю чинити авва ѡтче; барзо мѧ трапѧть мысли, мовѧчи мнѣ: ничего не чинишь, оустѹпи ѡдселѣ (Мак., 186); Стѹжаю: ... траплю, обѧжаю, ѡзлюбляю, оудрѹчаю, засмѹчаю, възмѹщаю (Бяр., 158–159); тому неприѣтель дѣшевны^с вкинулъ мысли ѡ нѣкоторо^с ему знаемо^с невѣсте пенкности, і велице его ѡныє мысли трапили (Зб. 107, 184); жона ... Ѹрѹгаючисѣ емѹ и смеючисѣ з него тымъ его боле^с трапила, мовѣчи, еще жъ трваєшь в простоте, то ест ѣко ѡна розѹмела в глѹпстве твоимъ (Пралог, 662).

Трапити II дзеясл. 1. *Тое, што і трафити ѹ 1 знач.* Затим мѣс-течка того презвѹтеровъ взѧвши вѣводитъ в^с домъ и ѡказѹеть имъ жонѹ свою, але ани ѡни припадкѹ того которій ей трапиль, познали (Мак., 12).

2. *Тое, што і трафити ѹ 2 знач.* то ѣа перши^с з них ач есми сѣа ѡмилил, на тобѣ. але трапиш на такого што се не ѡмылит (Бельск., 1526).

Трапитися I дзеясл. *Мардаваца, зморваца, знясільваца.* Гды мѹ ѣкійколвекъ покармъ албо напой бы тежъ насолодшій принесешъ, брыдисьѧ нимъ и ѡдкидаеть, прето же горѧчкою запаленый тѧжко трапит^{сѧ} ею (Мак., 82); тело проповедаеть иж не бѣдеш долго жыт если се з ним бѣдеш сѹрове ѡбходит, але фалшиве поневаж светые которые великими се постами трапили барзо долго жыли (Зб. 255, 89); по ѹлицах забитие и ѹмерьлые лежали, тии што зоставали неѹгашоным смутком сѣа трапили (Зб. 82, 436).

Трапитися II *дзеясл.*, зв. 1. *Ад* трапити II у 1 знач. трапилосѣ же напаль авесолом на слуги дѣдовы седѣчи на муле (Біблія, 389); се трапит же быс се ѡтътуль ѡчыль (Зб. 255, 36); трапилосѣ же напаль Авесаломъ на слѣги дѣдвы сѣдѣчи на мѣле (Хран., 2706); з презренѣ божего трапилосѣ захорати великою и тѣжкою хоборою ксенофонту (Зб. 82, 3476).

2. *Ад* трапити II у 2 знач. Ажъ з промыслу божеского трапилисѣ купцы измаилтове ѡною дорогою з галад до египту едѣчи (Біблія, 85); ажъ з промыслѣ божескогѡ, трапилисѣ кѣпцы Ізмаилтовѣ оною дорогою з Галаадъ до Егѣптѣ идѣчи (Хран., 606).

Трапка наз. *Кавалак матѣрыі, на якую нашывалі жамчужыны, каб не разгубіць іх у час транспарціроўкі.* в которомъ возе было ... тѣрапокъ з жемчугомъ тридцать (АВК, XXI, 342, 1558); въ скрыни ... пероль двадцать трапокъ (АВК, XVII, 416, 1558).

Трапленный гл. трапёный

Трапленье гл. трапенье

Траплючий *дзеепрым.* *ад* трапити I у 1 знач. Не выдаи мене в рѣки траплючих мене: абовѣм на тебе естем покиненный зѣ живота: ѡт живота матки моеи тыс ест Бѣгомъ моимъ (Варл., 356).

Трапячий *дзеепрым.* *ад* трапити I у 1 знач. ѡдай мнѣ тѣжаръ, а не трѣди себе. А ѡнъ емѣ ѡдповѣдаеть: мордѣю мене трапѣчого: бо гды ослабѣеть и злѣнивѣеть, приводитъ ми на мысль пелгримованье (Мак., 18).

Трасенье гл. трясенье

Траснути гл. тряснути

Трасти гл. трясти

Трастися гл. трястися

Трасучийся *дзеепрым.*, зв. *ад* трастися. Стогнѣчими и трасѣчимисѣ бѣдете, и кидаными вѣ ситѣ землѣ ѡд сатаны ѡпалаючого (Мак., 51).

Тратити, тратить *дзеясл.* 1. *Расходаваць сродкі, грошы на што-н. з пѣўнай мѣтай, патрѣбай.* если бы пенязей дано вышше суммы нижли третяя часть стоит, тогда тот мает взяти толко пенязей своих чего третяя часть стоит, а достоль пенязей тратить (Ст. 1529, 7); што будетъ вышше^с десяти копъ позычно без листу маеть тратити (Ст. 1529–Ф, 133); хто бы што оселого людми, сель, служобъ, волокъ и огородниковъ ... своихъ утаиль, таковой то, што былъ утаиль, тратить на речъ посполитую, до рукъ нашихъ господарьскихъ (КПД, 421, 1567); тогда вже тую десеть

коп грошей ... тратечи, кром жадных причин и зымов ... заплати-
ти мел (ИЮМ, XXXII, 253, 1577); за тѣю винѣ и противене правѣ
посполитомѣ и звирхности нашои и гсдрской ѡстатоць маеть-
ности противного ... взѣти и приверѣнѣти маемѣ, которѣю вжо
тотѣ истыи таковы спротивѣникѣ вѣчне тратити повиненѣ бѣдетѣ
(Трыб., 136); панѣ ... пенези свои тратити маеть, а нас самыхъ,
так и иньшыхъ детей моихъ ... за то сказати и грабити маеть
(АВК, XXXII, 213, 1596); водле правѣ божихъ и церковныхъ
светокѣпѣца и симониѣкѣсѣ тратитѣ и пенези и достоенство
церковное которое кѣпилѣ (Бер. саб., 12); Изнѣрѣю: Накладаю,
трачѣ, выдаю (Бяр., 55); нашол есѣ дорогое камене. Ѣмѣ^сте дер-
жат и не тратит (Пралог, 5276); посаговѣ, и сѣммѣ не повинна
тратѣти под карою клѣтвы, и запрѣщеніѣ (Зб. вып., 766).

2. *Марна, без толку расходаваць; транжырыць.* естли она
тыи имен[ѣ]я будеть тратити и шкодити, тогды сынѣ ее маеть
тые жѣ имен[ѣ]я собе на делу взяти (КЗ, 659, 1496); жаловали
намѣ боѣдре господарьский Станько а Іѣнѣ Можейковичи на не-
вѣстку свою на Юшковую Можейковича Ганну; а вѣ томѣ намѣ
кривда ся великаѣ дееть: люди заставляеть и челядь продаетѣ,
и статки домовыи тратитѣ, и некоторыи люди ся розышли, для
ее драпежства (КСД, 390, 1516); иногда трехъ, иногда чотырехъ
живыхъ патріархѣвѣ, а жадного не маеть правдивого, одно все
сѣтокѣпѣцы, которые ведлѣгѣ правѣ бѣжихъ и костелныхъ, и пѣнѣзи
и достоенство цѣрковное тратѣтъ тымѣ самымѣ, скоро в тотѣ грѣхѣ
впадають (Апакр., 166); ажѣ тежѣ частокрот и добра дочасные
тратит иж не бѣдет межи што бы елѣ (Зб. 255, 12).

3. *Пазбаўляцца ад каго-, чаго-н.; страчваць каго-, што-н. (звы-
чайна не па сваёй волі).* хто своволне без данин листовъ ншихъ вы
именю своем мыто на себе брал тотѣ тое имене тратитѣ (СДГВ,
73, 1542); сторона за такою присегою речы самой не тратитѣ
(АВК, XX, 69, 1591); кгда бы хто мелѣ кривду отѣ кого, правомѣ
того не доходечи, самѣ бы се мстилѣ того, тогды вжо право свое
тратитѣ, бо нихто вѣ своей речи судьею не маеть быти (ИЮМ,
VIII, 219, 1593); брате милыи не трат болше тоеи земли литов-
ское (Патр. П, 1026); ѡгон млсти бѣжее, кгда кропли грехов пада-
ют тратит моц (Зб. 261, 84); ѡрачи теж если бѣдѣтъ ѡрат сѣѣдѣтъ,
и заж не тратѣтъ працы своей если не бѣдѣтъ жати (Бельск., 233);
гдыж Іѣкѣ Желѣзо, Олов^с, Золото албо Сребро, в^с огонь вкине-

ное тратѣть твердость натѣры своей *шмѣнившись* на мажкост^с (Мак., 36–37); коли ... пред всѣакою покѣтою ѣтекаешъ и допѣщаешъ же *швцы* твое тонуть в покусѣх, и волкъ пекелны^с их пожыраетъ ѣважъ ижъ тратишъ имѣа пастыра (Зб. 255, 53б); в наѣце апостолско^с был ѣако добраѣа землѣа, которѣа насѣнѣа не тратит, але з пожитком его ворочаючы, ѣвеселѣет господарскую працѣ (Зб. 752, 493б); если есмо за з^слочинѣства наши терпѣт и тратить здорове мѣли: далеко *шхотне^с* теперъ ѣмереть хочемъ, длѣа гѣа нашего исуса (Пралог, 565б); на Епспію *шбранный*, аще на избраніе не изволѣетъ въ чѣтыры нѣли ... тратить тѣю Епспію, на которѣю естъ *шбранный* (Зб. вып., 69).

4. *Несці чалавечыя страты. поединки чинит ... годитсѣа* ѣво^сскѣ коли зъ *шбѣх* сторон не хотечи людѣ тратит постановѣат абы з^с *шбѣх* сторон вышли по едномѣ (Зб. 261, 240б); коли *шбачиль* порѣ на во^снѣ своихъ ѣставаючих: станул перед всѣми а великим голосом взывал и мовил: *алеѣандре неслушно ест* цесарови такъ по порожницы тратит свой людѣ але сам през себе мае доконат валки (Алекс., 28б).

5. *Губіць, выконваць смяротны прыгавор.* потом даниил вшедши до ариха, такъ ему реклѣ: мудрѣцов вавилонских не трат (Біблія, 532); помремо вси ... а будѣт нам свѣдками небо и землѣа, же нас несправедливе тратите и полегло ихъ тѣды ажъ до тисѣаи сами и жоны ихъ и сынове ихъ, и быдло ихъ (Кн. Мак., 53–53б); Погѣблѣю: Гѣблѣю, трачѣ (Бяр., 107); чар з великою честію его *штпровадил* и не казал его тратити (Алекс. 1697, 95); сѣдіа позволивши на тое, юже его топѣчи, просивъ, абы той млднецъ *шбачивъ*, же его мѣль тратити оутоплениемъ, з^с воли родителей его (Зб. вып., 36б). // *перан.* грех ... дѣшѣ нашѣ тратит, ѣмораетъ и забиѣетъ (Зб. 259, 445); гѣъ бѣъ тратит всих которые лжыве мовѣат (Зб. 752, 489); *штповѣдаетъ*: не тратъ ты дѣи твоей а змилу^ссѣа над^с ею (Пралог, 567); ты длѣа злота и сребра дѣшѣ тратишъ (Там жа, 672).

6. *Праводзіць час марна, дарэмна, бязмэтна.* такъ мы про недбалость ихъ мѣшкаючи для ихъ чѣтыри дни не годилося намъ для ихъ омѣшкиванья больши того часу тратити (АСД, I, 55, 1546); кнѣз велики^с василе^с московски^с не тратѣчи часѣ ... собрал великое во^сско ... и тѣагнѣл под вѣзмѣ (Стрыйк., 564б); так и той который молитьсѣа Бѣъ часѣ тою и надолѣжѣйшею заба-

вою не тратить (Каліст, II, 274); дозорови, шпецѣ и промыслови
вашемѹ повереныи дѣтки и младенцы лѣтъ своихъ и часѹ,
шбоего сегѡ назадъ вернѹтисѧ неоумѣючогѡ ... надаремне не
тратили (Сматр. Гр., 6). ♦ Т р а т и т и г о р л о (ш и ю) – *надвяр-
гацца смяротнаму пакаранню*. коли бы хто перед судом ранил
кого тот шию тратить (Ст. 1529–Ф, 80); тѣжъ ѹставляемъ иж
хто бы на чии домъ ѹмыслѣне наехал ... тот шию тратить (Там
жа, 87); тотъ хто наехалъ маеть горло тратити ꙗко кгвальтовъ-
никъ (КВЗС, 65, 1533); хто бы ся смель меновати и себе въ ли-
стехъ давати за дворанина уписывати, а не былъ имъ, абы тако-
вый горло тратилъ, а дворанинъ тежъ его милости господарьскій
жебы не смель служити пану жадьному подъ тою жъ виною
(КПД, 126, 1544); хто бы ся не оповѣдавши на мытѣхъ gospodar-
скихъ, въ Дорогичинѣ и Тыкатинѣ мыто проминулъ, тотъ не
только тое съ чимъ ѣдетъ, але и горло тратить маеть (АЗР, III,
128, 1563); т р а т и т и м ы с л ь – *вар'яцець, траціць розум*.
дрѹгие видѣчи шкрѹтенъства шный мысль тратили (Пралог,
502); т р а т и т и н а д е ю – *траціць надзею*. штчаваюсѧ:
Роспачѹю, надѣю трачѹ (Бяр., 190); т р а т и т и р у к у – *надвяр-
гацца пакаранню праз членашкодніцтва*. таковыѹ руку тратит
(Ст. 1566, 58); хотѣ бы хто торгнувъшисѧ на кого и добывши
брони перед нами, не забил и не ранил никого, тот рѹку тратит,
а хто бы въ замку на палацу або въ дворе том где быхмо сами
шсобою нашою гсдрьскою были (Ст. 1588, 11); т р а т и т и с е р д -
ц е (с е р ц е) – *смуткаваць, маркоціцца*. ѹнываю: Ныдѣю,
зныдѣваю, гнѹснѣю, срьдце трачѹ, лѣнюсѧ, лѣнѹюсѧ, слабого
естемъ оумыслѹ (Бяр., 180); Шзлюбляюсѧ: Низпадаю, трачѹ срдце,
шбражаюсѧ, трапленъ, дрѹченъ бываю (Там жа, 196); абы се
ѹчыли тые которые шпѹстивши свет, идѹт за христомъ, жебы
серца не тратили такъ длѣа слабости сил своих, ꙗко длѣа шстро-
сти дороги, которѹю пред себе взѣали (Зб. 255, 1256); т р а т и т и
ч е с т ь – *губляць грамадзянскія правы*. Хто бы колве с подда-
ных наших с панства нашего втекъ до земли неприѣтелеи на-
ших. таковыи кождыи честь свою тратить (Ст. 1529–Ф, 3); т р а -
т и т и ч е с т ь , г о р л о и и м е н ь е – *надвяргацца смяротна-
му пакаранню з пазбаўленнем грамадзянскихъ правоў і маёмасці*.
коли бы хто штца своего рожоног або матку забил, тотъ горло

и честь свою тратить (Ст. 1529–Ф, 94); хто змову або спикнене або бунт чынил ... чэсть горло именье тратить (Ст. 1566, 8б); где бы хто кого ꙗкою стрельбою ранилъ тогды за то горьломъ каранъ быти маеть, А естли забиль ино почстивость и горло тратить (Трыб., 8); ижбы ѿнаѿ змова не была ꙗчинкомъ пополнена, таковы^с за слушнымъ доводомъ ꙗко ѿ томъ ниже^с въ артыкуле пѣтомъ сего роздѣлѣ есть ѿписано. честь, горло, и имена тратить (Ст. 1588, 3).

Тратитися *дзеясл., зв. ад* тратити *у 1 знач.* Призвали потомъ и дрѹгого брата Варахисиѿ а намовляючи его словы лагодными абы сѿа самъ не тратиль, а чиниль што кажут (Пралог, 555б).

Тратить *гл.* тратити

Трафити *дзеясл. 1.* *Здарыцца, выпасці; мець месца.* пане возный, кгдаж трафил прыбыти до мене, оповедаюся тебе, иж яко дня нинешнего неякий гост незаіомый, который себе менит именем Еско Юревич ... казал шинкару моему собе напиту давати (АВК, XXXVI, 1, 1582); с тойж причины, на нѣкоторыхъ мѣстцахъ сен-тенцій, с писмъ латинскихъ браный приписовалисѿ абы каждый же сѿа речъ истотна пишетъ оузнати, и в самыхъ орииналахъ тымъ snadнѣй трафити могъ (Апакр., 6б); иные ... завжды постѿаѿт бѣа просѿаѿт абы речы пришылы людемъ траѿили (Наб. тур., 21); през ѿбѣѿвлене бозское, трафил кролеви навходоносорови сонъ албо видене, длѿа чоѿ кролъ з дѣменемъ великимъ дивовалсе его роетропности в такъ малодымъ вѣкѣ (Бельск., 137); тотъ же авгар до земли жидовской малѿра послалъ абы тваръ гѣа нашоѿ намалеваѿт могль и вымалеваѿт трафит не могль (Тамъ же, 205). *Параўн.* трапити II *у 1 знач.*

2. *Натрапиць на каго-н.; сустрэць каго-н.* Тразымундъ, Тѣѿдо-рыковъ сынъ, кгда в нocy заблудившы трафил на войско угорьское, ѿтменивши потребу в мужество секъсѿ з ними мужне (Атыла, 197); што розѿмѣеть, ѿтстѣпивши патріархіи царигородской, чи бысмо на покорнѣйшого преложенного в^с римѣ трафили (Апакр., 175); сын ... трафил на ринку ангела божего в млodenческо^с поставѣ (Біблія, 592); але дрѹгие не даючисе гамоваѿт, запѣдилисѿа за татары трафили на тысѿчѣхъ коне^с поганъ (Стрыйк., 591); не перестал на томъ свирцовски^с, самъ ехалъ подъ непріателѿа длѿа ꙗзыка. котори^с кгда выехалъ, заразъ на стражѣ тѣрецькую трафил (Хр. польск., 20); Мытыяшъ Тобенскій ... трафившы на людѣ

спячий безъ даня причины ... Стефана Буйка ... пострелилъ (АВК, I, 290, 1618); Іакъ бы кроль, трафивши на Іакого оубогого зраненого не брыдачисѧ имъ; голчыми мастьми его злѣчилъ (Мак., 146); если на мѣдрого Іакого и оучоного мѣжа трафлю, и збавеннѣю мовѣ послушѣ, ани птахом, Іакъ розѣмѣю, ани звѣромъ тоей не подам (Варл., 42); теды ... радовалсѧ. иж на такого оубогого трафил (Жыц. св., 26); не трафили есте на людеѣ боІазливыхъ, а нѣ в том сѧ животѣ кохающихъ (Пралог, 5026); бегѣчи трафилъ на Алеѣанѣдровѣ сторожѣ (Алекс. 1697, 79). *Параўн.* трапити II у 2 знач., трахвити.

3. *Трапіць, папасці.* едѣтежъ дей прочъ, потомъ не трафите и дороги (АВК, XXXI, 201, 1594); идѣчи помалѣ трафили на дорогѣ котораѧ вела до иѡрданѣ (Жыц. св., 336); сѣтыѣ ... тѣлѧлсе по горахъ пѣстыхъ ажъ трафил на ѡдин колодезъ велми глыбокиѣ (Зб. 752, 26); коли флиакъ днѧ третего зацныя невесты и панны до петронилы послал. мѣсто веселѧ на погребѣ трафили (Там жа, 438); вси писма поганские перебежавши, трафилъ на книги Сѣтого евангелиѧ (Пралог, 5276); трафилъ на тоє мѣстѣце где зстародавна фальшивую мынцѣ таемне ковано (Зб. 82, 3166).

4. *Трапіць, пацѣліць.* возьмѣши дей ручницу въ служебника встрелилъ на мя и трафилъ мя въ руку левую (АВК, XVII, 428, 1561); Миколай ... с польгаку стрелилъ на него и в ногу правую вельми шкодливе трафилъ (АВК, XXVI, 65, 1585); тыснул давыд з ѡпорока каменем, трафил голиѧда в чоло, повторе и потрете трафил его в чоло аж пал, а давыд припадшы добыл его меча и ѣтѧл емѣ головѣ (Бельск., 966–97); которымъ пострѣломъ мало мене самого и чолядки моеє не трафило (АСД, I, 274, 1633); видилъ ... млоденца своволногъ кидаячого каменъ кѣ небѣ и заволавлъ (млоденче до целю не трафишь) (Зб. 259, 5766).

5. *Апынуца ў якіх-н. умовах, абставінах.* кгда за ним была погонѧ, трафил под дѣбѣ (Бельск., 1086).

6. *Надысці, настаць (пра час і пад.).* Тыхъ теперешнихъ несчастливыхъ часѡвѣ, на которымъ нефортоунне трафилъ за грѣхы свои доколамъ живѣ оплакати не могоу (Апакр., 186); ѡдно аж дрѣгиѣ раз тым же желѣзомъ и тою рѣкою на то мѣстѣце мѣсит ѣдарит а ѡтновит ранѣ, бо в злыѣ часъ трафил (Бельск., 836); потомъ трафилъ такой часъ, же тебе забимо и с сего света згладимо (АВК, XX, 318, 1636); трафити до тогъ злочинства часъ пристои-

ныи, коли сѧ на велики^с день люд ѡтвселѧ до іерѸсалима з^се-
халь (Зб. 81, 50); трафили до того злочинства часъ приступны^с,
коли сѧ на великъ день люд ѡтвсюл до ІерѸсалимѸ заехаль (Зб.
752, 4586). ♦ Т р а ф и т и н а м ы с л ь – здагадацца, хутка
ўцяміць што-н. часѸ ѡдного при^сде до ксенжентѧ свѧтослава
и трафит на добрѸю мысль: При которо^с розмаита мѸзыка игра-
ла (Пралог, 6486).

Трафитися, трафитисе *дзеясл., зв. 1.* Ад трафити ў 1 знач.
коли ся трафить кому присѣга, тогды приѣгати нигдѣ не мають,
одно передъ церковью пресвятыє Тройцы (АЗР, I, 80, 1468); ко-
лиж траѣилос им еще быти в малом числе, и немногие пришлеци
в нем, приходили ѡт ѧзыка во ѧзык, и ѡт црствѧ оу вышнее
люди (Пс. XVI, 105); где бы се трафило в ыменѧхъ нашихъ споръ
и розница межи кгрѸнтами нашими и ... костелными (Ст. 1588,
25); барзо добре трафилосѧ, жемъ теперь в монастырѸ слѸцкомъ
ѡтѣца влѡкѸ лвовского засталъ (Апакр., 18); воды въ томъ року
на весне гвалтовные были, и трафило ми се быти, кгда бронено
вырваня у млына ляховецкого (Еўл., 137); разъ сѧ трафило, же
застал каина в густом лѣсе в глѡдѸ таѧчогосѧ (Біблія, 22); тра-
филосѧ дѣдѸ в то^с час встат з ложа по полѸдню, ходѧчи по
кганкѸ сам, ѡбачил вирсавию жонѸ Ѹриѧ (Бельск., 1056); трафела
бы се оказыя до ожененя оному, тогды мает малжонка мая ... ус-
тупити для ожененя част техъ маетностей моих (ИЮМ, XXVI,
99, 1641); бѸдѸчы на дорозѣ трафилосѧ ему переночоват во
ѡднои старои цркви поганскои (Зб. 81, 125); кгда сѧ вамъ тра-
фит ѧкѸю речъ новѸю перед тымъ неслыханѸю и невиданнѸю
а до того весолѸю и пожитечнѸю видити, радѸетесѧ (Зб. 259, 5226);
ежели еднакъ трафил^ссѧ такій припадокъ, же дѣтѧ близкое
сѣрті, первѣе рѸцѣ, или нозѣ ... с^с чрева мѣре своеѧ ... показало
бы, можетъ на той часъ влѣти водѸ на рѸцѣ, или на нозѣ (Зб.
вып., 8); то пакъ я, Мойсей, несучи до писара того секгнита, по
притисненіи есми тымъ сегкнитомъ его милости мамрамовъ пять
для пригодъ подорожныхъ, гдѣ ся трафить ѣхати куды ... такъ
есми гадаючи, мамрамы вытисневъ (АВК, III, 10, 1760). *Параўн.*
трахвитися.

2. Ад трафити ў 2 знач. Если на него трафитьсѧ Додон, пры-
иметь великое зло ѡт него (Бава, 163); кгдабы се не трафил слуга ...

который мне ратовал, то бы дей мене на смерть забил (АВК, XVII, 361, 1590); абы ее, яко дорослую летъ, з опеки своей выпустил и поштя замужъ не заборонял, кгдаж ся ей трафил добры чоловекъ и добре оселы (АВК, XXXI, 219, 1595); аж з промыслъ бозског трафилисѧ кѣпцѣ измаилтове ѡною дорогою з галаад до египтѣ едѣчи и велблюды их несѣчи корене ресинѣ и статкѣ або мостикѣ (Бельск., 266); абымъ я о то до враду жалобу, то есть протестацыю донесѣ и его, если бы се где трафило, поймалъ и осадить до росправы далъ (АВК, XVIII, 268, 1623); даеѣ емѣ лѣкарства и рецепта, которыми бы гады, смоки и бестіи если бы сѧ вѣ дорозѣ трафили, ѡдгонилъ и забивалъ (Мак., 248); але ми сѧ еще на чѣка такого трафити не здарило, который бы ми ѡ той речи певного што повѣдѣти могѣ (Варл., 42); так сѧ гнѣваете, ꙗко бысмо ... не трафилес мови на люди боꙗзливыѧ (Жыц. св., 22); в плыненіи трафилисѧ морѣские розбоиники, полѧкалисѧ вси (Зб. 81, 42).

3. *Ад трафити ѱ 3 знач.* если жъ того не всхочетъ, а тѣраѣтсѧ едвабные або якіе иные незвыкѣлые въ его купецстве товары, тогды маеѣ запѣлатити отъ того по сей уставе (КПД, 594, 1558); там же собравши братью стрыевъ або кривныхъ своихъ передъ вѣдомъ тамошнимъ ... до которого сѧ емѣ борздеѣ трафитъ, маеѣ вывестисѧ ижъ еѣ шлѧхтичъ (Ст. 1588, 449); гайдуки и венкгрове незле бранили, лечъ неподлей и рабовали, што се трафило, а король его милость былъ убралсе по великой осторожности (Еѱл., 142); малые мѣстечка которіе емѣ се в дорозѣ трафили ... ѡсѣл за першим приходом (Стрыйк., 4606); до того дому где сѧ ѡн ѣчил, трафилсѧ гостъ ѡдин здалека дѣховного станѣ (Зб. 82, 3196).

4. *Ад трафити ѱ 4 знач.* Потом каинов потомокъ шестыѣ ламех, слепыѣ сын мафѣсалов забил в ловех стрелою з пригоды не мыслѧчи ѡ том, толко иж за приводом хлопца своего, ꙗко иѡсифъ жид пише, на звѣр мѣрил, а каин на тот час трафилсѧ на цѣл (Стрыйк., 413).

5. *Ад трафити ѱ 6 знач.* предсѧ еднакѣ разѣ выконаное нерозерване трваеѣ, и коли подчасъ трафитсѧ, же за позволенемъ ѡдного з нихъ дрѣгій до законѣ сѣго вѣѣпитъ (Навука, 164); трафилосѧ в никомидіи под тоѣ же час, иж част палацѣ згорѣла (Зб. 107, 96).

6. *Паичасѣицѣ.* гды му се такъ трафило отдати замужъ разомъ три цорки (Еѱл., 149–150); не могѣ почтивесѣ ѣмрет ꙗко так

кгволи богом вашим которым тепер свою невинност ѿфѣрѹю, кгдаж мене такое щасте надшло, иж ми се трафило в мило^с отчизне ѹмерет а не в неволи греков (Бельск., 89б); слѹха^сте братїѦ на^смилшаѦ. мнѣ се трафило їакъ ѿвому што идет на їармаркъ, а за малые грѣши богатые товары купѹют (Зб. 107, 156); да^с же то гсди бѣ абы се такъ всѣмъ пыѦницам трафило жебы се полѣпшили и покѹтовали (Там жа, 159).

Трафляти дзясл. 1. Трапляць, нападаць куды-н., у што-н. вдарыл самъ на Лукапера и трафляль его под щыт (Бава, 139).

2. Старацца трапіць у што-н., цэліцца. пожал Бруноръ, иж Трыщанъ большыи надъ него витез, длѧ того сѧ покрываль мечом, абы сѧ Трыщан упрацоваль, але то не могло быти, и трафлял Трыщана тѧти в голое мѣсто, але Трыщан на то былъ добрыи мистръ, вмѣл сѧ стереч (Трыст., 73–74).

3. Намагацца. постъ оусмирѧеть аффектъ пожадливости: а молитва ѿтмѣнѧеть аффектъ слова: што все трое под справѹ розѹмови подданое, на самый толко цель страведливости змѣрѧеть, и трафлѧеть (Каліст, I, 35); Погрѣшаю: похиблѧю, не трафлѧю, ѿмылѧюсѧ, ѿтстрѣлѧюсѧ албо съблажнѧюсѧ (Бяр., 107).

Трафлятися, трафлятисе дзясл. 1. Здарацца, мець месца. Кгда жъ се то подчасъ трафлѦдетъ же слѹги за розказаньемъ пановъ своихъ злодеѦ ... имати и гонити не хотѦтъ (Ст. 1588, 505); намъ вже з ними не годитьсе ѿдного днѧ пасхи светити, хотѧ бы тежъ в неделю пасха их прыпадала їако се то часто трафлѧеть (Унїя, 25); посполитые sprawy, которые сѦ людем начасте^с трафлѦдѹт (Бельск., 145); на том же соборе, ѹспокоена ест ѿнаѦ замешани-на, ѿколо великог днѦ, то ест пасхи, иж не завжды ѿдна се недѣлѦ на сѣто пасхи трафлѦдет (Там жа, 267б); трафлѧетсѧ бовѣмъ частокротъ лѣто або назбыть мокрое, або назбыт сѹхое (Каліст, II, 206); трафлѧетсѧ часомъ и сѣтымъ господнимъ, на видокахъ сѣдати и смотрѣти на прелестъ свѣта (Мак., 130); трафлѦетсѦ подчас же теж и люди сѣтии не бываѹт ѿт кламства вымовены, поневаж и добромѹ трафитсѦ подчас згрѣшити (Выкл., 21б). Параўн. трафоватися, трафятися ў 1 знач.

2. Сустракацца. слово то белиѦл часто сѦ трафлѦдет в писмѣ сѣтомъ (Выкл., 69). Параўн. трафятися ў 2 знач.

3. Пагаджацца. Ключаюсѧ: естемъ згожїй, згожаѹчїйсѧ, трафлѧюсѧ, пригожаюсѧ (Бяр., 64).

Трафнейший *прим., выш. ст.* ад трафный у 1 знач. трафнѣйшаа еще то, же маючи тежъ около себе там же в^с флоренціи незличѣнѣю личбѣ своихъ греческихъ епископѣ, оустне перед ними з напмненѣемъ ихъ до того жѣ розѣменьа тестаментѣ того не оучинилъ, ани свѣдкѣвъ жадныхъ до оутверженьа его не оужил (Апакр., 153).

Трафный *прим. 1. Трапны, удалы.* Езекиил ... писал там книги пророцкие межѣ иными пророки надивнѣ^с сѣа з ним, гдѣ бѣѣ ѡбходил, ѣказѣючи емѣ трафные знаки, скаженѣа, ерѣсалимѣ и людѣ израилског мордованѣа розмаитог (Бельск., 140б).

2. (?). ѡбачилсе алеѣандер, иж его ѡт слонца застѣпил, а кгда се вси смѣѣли, почали мовит, иж то блазен трафны^с (Бельск., 171б).

Трафоватися *дзясл. Тое, што і* трафлятися *ѹ 1 знач. листовъ ... не повинѣни подле права прѣймовати, которые выходятъ ку отъволоце справедливости, яко ся то частокротъ траѣуетъ* (КПД, 37, 1538).

Трафунокъ, трефунокъ *наз. Выпадак, здарѣнне.* Знаешъ беды, оутиски, припадки трефѣнки (Лям., 14); Слѣчай: Припадок^с, пригода, трафѣнокъ, притрафленѣе (Бяр., 150). ◇ С ъ (з ѣ) т р а ф у н к у (т р а ф у н к о м ѣ) – *незнарокъ, выпадова.* иж в него тыми недавно прошлыми часы сыкгнет серебряный ... трафункомъ с пальца ... згинул и не вѣдати где ся подѣл (ИЮМ, XXXII, 189, 1577); назавтреи некоторыи его воиска жолнерын прынесъ ему мѣчъ, которыи с трафунку нашол на просторном поли (Атыла, 180); дей тое постреленѣе трафилосе с трафунѣку, ижѣ будучы на беседе у служебника пна Войтеха (АВК, XXXVI, 161, 1582); коли бы сѣа комѣ трафило злодеѣа своего з лицемъ албо и безъ лица с трафѣнкѣ на дорозе поткавшы албо ѣгонивши по^смати (Ст. 1588, 528); вартоуючи однак книги о синѣдахъ през латинникѣвъ списанные, с трафоункѣ напалемъ на тот листь (Апакр., 116б); коли бы в ловы едѣчи стрелил на зверя, а в том забил чѣка з треѣнкѣ (Зб. 261, 241б); то есть, ижѣ не з^с припадкѣ и трафѣнкѣ естемъ створеный ... але ѡнѣ ведлѣгъ воли своеи мене створилъ (Варл., 146); Прилѣчившійсѣа, простый, *афлѣ.* що есть трафѣнком (Бяр., 126); с трафѣнкѣ погледѣлъ на рѣки товариша своего, а ѡно ѡбачилъ рѣки ѡт працы затвердѣлые (Зб. 259, 245б); ежели бы капланъ по тыхъ словахъ ... прѣпмнивъ, же постъ зламавъ предъ Слѣж-

бою Бжїєю, з^с Іакогоколвек тrefѣнкѣ, повѣнен^с слѣжбѣ Бжѣю кончити и причаститисѧ (Выкл., 25б–26).

Трафятися, трафятисе *дзеясл.* 1. *Тое, што і трафлятися ў 1 знач.* яко ся того много траѣяеть, естлибы якая кривѣда у границахъ имению его кролевѣской милости отъ васъ была вчынена (КПД, 125, 1544); вѣрьте мнѣ, жэ не праца, не небезпечность и не иншые, которые сѧ на войне трафляють, надзы або трудности не ѡдорвуть мене ѡт розѣмножанѧ вашихъ богатствъ, ѡт захованѧ прыѣзны и помаганью товаришѣства а ѡт бороненѧ здоровѧ вашего (Атыла, 219); еслис стане в домех мовы непотребных жебыс не траѣѧли Іако по тые часы траѣѧлос на рекренциѧх (Зб. 261, 140); под то^с же час дивны^с зпораженем божїим сталосѧ що сѧ перед тымъ нигды не трафѧло (Зб. 107, 96б–97).

2. *Тое, што і трафлятися ў 2 знач.* потомъ удавшисе на службу, трафяли ми се таки паны, которые ме оборочали до браня поборовъ и чинени личбъ (Еўл., 128).

Трахвити *дзеясл.* *Тое, што і трафити ў 2 знач.* южъ затымъ грекъ, евангеликъ, albo и новокрещенець кгда бы былъ на кролѧ прихилного трахвилъ, могъ бы сѧ былъ не ѡтпѣкати на опат^сствѣ, бискѣпствѣ albo и арцибискуп^сствѣ седѣти (Апакр., 78).

Трахвитися, трахвитисе *дзеясл.* *Тое, што і трафитися ў 1 знач.* ижъ дей трахвилосе ми на тотъ часъ быти, яко Иванъ свиньи Калениковой ногу подтялъ (АВК, XVII, 263, 1541); трахвилося дей намъ быти въ день недельный всимъ тремъ увъ одной беседе (Там жа, 267).

Трацесь, трацець *наз.* *Прадстаўнік старажытнай народнасці.* алеѣандер на столцѣ маестату своего седѣлъ, а згромадивши людѣ великост такъ до них мовил: мужове македонскии, трацесове, тесалоникове, и грекове, взгляда^сте на алеѣандра, aby такъ ѡтшла ѡт васъ боѣзнь всих поганских люди^с (Алекс., 74б); ѡт гомера пошли галатове, ѡт магога скитове ... ѡт Ѡова еверове з которых жидове и гишпани, то ест влоши, ѡт Ѡира трацесове (Біблія, 28); Ѡт Гомера пошли Галатовѣ. ѡт фїраса трацесове (Хран., 17б); пошли ... ѡт тѣвалѧ иберове, которые сѣт гишпани, або ведле инных влоши, ѡт тыраса трацесове (Выкл., 10).

Трацкий *прим.* *ад* трацесь. соборъ халкидонскій постановилъ, aby константинопольскій еписпъ першим былъ по римском бискѣпѣ и жебы митрополїи, азитїйскїе, понт^сскїе, и трацкїе

л҃ю тр҃валость (Каліст, II, 25); См҃рна, Неистл҃ѣніе, трвалост н. або ол҃ѣк҃ пахн҃чій (Бяр., 311); то посполите при каждым҃ примирю чинили люде, абы с҃ѣ значила моц҃ь и трвалост примир҃ѣ (Выкл., 49). *Параўн.* тривалость.

2. *Пастаянства, працягласць.* при ф҃ндованью і҃акихъ ц҃рквѣй, и при надаванью до нихъ добръ, черезъ кн҃жата р҃ускіи, а потомъ черезъ корол҃ѣ полскіи, sprawy кн҃жат, подтверждаючи волность и трвалость рел҃ѣи греческой знамените есть оутвержена (Апакр., 206); посл҃шенство м҃ѣло велик҃ю покор҃҃ млст҃ь статечност и тр҃валост (Зб. 261, 140); на што для л҃ѣпшое въ томъ певности и трвалости ... печатю митрополіи нашею ... листъ ... выдать казалисьмо (АСД, II, 59, 1635); Тр҃пеніе: Терпливост, трвалост, чекане, задерж҃ѣнсея, очекиване (Бяр., 170); на што для лепшое въ томъ певности и трвалости ... сесь запечатованный листъ ... братству могиловівскому выдать казалисьмо (ИЮМ, XIII, 234, 1728).

Трвалый прым., *выш. ст.* ад трвалый у 2 знач. такъ же и мы живот се҃ и все што маем с҃ѣмъ дл҃ѣ г҃да нашего и покидаемъ, в҃ѣдаючи иж҃ь се намъ далеко л҃ѣпшіе и трвалшіе речи вси на шномъ жниве хвалы его вернут (Пралог, 555).

Трвалый прым. 1. *Моцны, які цяжка паддаецца разбурэнню, псаванню.* Твердъ, ый, р҃ѣ. Моцный, стальный, тр҃валый (Бяр., 217); з болота спечоног бывают цеглы твардые и трвалые (Зб. 259, 1936).

2. *Які не мяняецца, надзейны, устойлівы.* если трвалый а подинковый м҃ѣль быти ц҃ркви г҃ней залѡженный ф҃даментъ, певне с тых жаденъ не могъ быти ф҃даментомъ, котѡрые оумираючи смертью, до иногог зась новотного подкладанѣ дают причин҃ (Апакр., 1006); шол потом до делф҃ питат б҃га аполина добрие ли права а трвалые ѡставил (Бельск., 1686); вшелѣкіи сегосв҃тныи роскоши не с҃ѣть трвалы: не трваеть и роскошь гр҃ѣховнаѣ, але гр҃ѣхъ на д҃ши зоставивши, сама натыхѣм҃ѣст҃ь гинеть (Каліст, I, 14–146); злые пр҃дко гин҃ли, добріи л҃ѣтъ трвалыхъ Дознавали тысячами, м҃ѣли за каран҃е (Лям., 6); если бов҃ѣм҃ в҃ѣриш҃, же несмертелных҃, в҃ѣк҃истых҃, трвалых и незайзросливых добръ дост҃пиш҃ (Мак., 376); шт ч҃жого П҃на ихъ штнѣвши, соб҃ѣ напередъ заховаеш҃, то ест҃, през гин҃чіе тые и дочасные добра, певные и трвалые к҃п҃҃ючи (Варл., 127); Акріды: Трава або с҃ѣлье которого корен в҃сколо себе иных с҃елій смак притѣгает,

вдѣч^сный до вк^сшенѧ и трвалы^с в^с сытости ест (Бяр., 226); во^сна ... знесенаѧ ест и примире трвалое постановленое (Зб. 259, 205); роскошь того свѣта ... трвала не ест и въ седмокротн^сю горкост сѧ ѡбертаеть (Зб. 82, 163б); поневаж не певна и не трвала ест памет людская звыкли люди писмом то варовати, чого долго трвалую памет мети хочуть (СДГВ, 108, 1701).

3. // перан. Здольны многае вынесці, перажыць; стойкі, загартаваны. люде теж были долговѣчны, трвалы д^сжо и здоровы (Бельск., 9б); азалиж^с того, ѡ ѡтче мой, не роз^см^сѣшь; азали речій переминающих^с не переминеши, а до трвалых^с и певных^с ср^сдца не приложиши (Варл., 215б); детей моих материньско упоминаю, абы, в той же вире трвалыми и статечными были а надо все оную заховали (ИЮМ, XXIV, 397, 1647); Добль: Сталый, м^сжествен, крѣпкій, албо тръвалый, статечный (Бяр., 34).

Трванье наз. 1. Дзеянне на дзеясл. трвати ў 1 знач. А бовѣмъ в мыслехъ нечыстыхъ трване долгое, есть знакомъ же толко в нихъ оукохане мает (Навука, 62).

2. Дзеянне на дзеясл. трвати ў 2 знач. то головнѣйшею речью ест^с вчасное на молитвѣ трване (Мак., 22); хто бовѣмъ себе оуставичне до трваньѧ в^с мѣтвахъ прим^сшаеть, тотъ в^с милость Бозск^сю и прагненье гор^сащи, д^сховною любовію запалѣетьсѧ (Там жа, 327); абы посты мѣтвы ранъные вставане и нетескливое трване на молитве ... в них се знайдовало (Пралог, 650).

Трвати, трвать дзеясл. 1. Захоўвацца, трымацца. абы его милость рачиль росказати войту, бурмистромъ, справцамъ мѣстскимъ, слушную уставу въ томъ имъ постановити, которая бы вжо на часы вѣчистыйи трвала (АЗР, III, 12, 1547); тое преложеньство петра светого смертью его ѡстат не могло бы костель божьи и ѡвцы хрстовы трвают ажъ до конца света (Бер. саб., 30); каменемъ презъ назвиско ничого иного роз^смѣю не назвал гѣ, одно ненар^сшен^сю и статечн^сю вѣр^с петров^с. на которой црковъ хѣа такъ оукрѣнтована и зб^сдована есть, абы не оупала, а нео-долѣна была враты адовыми вѣвѣки трваючи (Апакр., 97б); прето рекль самоил жадным ѡбычаем твое кролевство трват не б^сде (Бельск., 95); длѧ того богъ выслушает члѣвка длѧ слова, бо з слова ставаемысе ровни богу, богъ слово есть, а з того слова вси речи живут и трвают (Алекс., 33б); такъ и члѣкъ, впавши в^с владз^с темностій діаволких, и трваючи в^с мрок^с и хм^срах^с,

вѣючомꙋ тажкомꙋ грѣха вѣтрꙋ, хвѣтꙋсѧ и ломитьсѧ (Мак., 18); ѡсобливе шлюбꙋю ... так теж вꙋ вѣрѣ сѣтой бл҃гочестивой православної каѡолической трвати (Ст. бр., 1–16); вшакꙋже наше слово на въздꙋхъ росходитсѧ, а слово тоє що єсть сѣномꙋ бж҃имꙋ, єсть персональное, и навѣки трваєть (Бяр., 149); такъ се стаєть, же поки житие трваєт, пожитечне видит не хотѣм (Зб. 259, 61); столица твоѧ ѡ бж҃е трваєт навѣки вѣков, а посохъ справедливости єст посох царства твоего (Пс. XVII, 22б–23). *Параўн.* трвати ў 1 знач.

2. *Працягвацца пэўны час.* вѣдь же и тоє постановенье до поправленья статуту и до другога сойму маєть трвати (АЗР, III, 52, 1554); заповедь житꙋ и сеножатемꙋ маєть трвати до божего нароженѣ (Ст. 1566 I, 76б); которыи сын его в Литве борздо вмеръ за чымъ тэжъ и покои с Татары не долго Трваль (Рач., 346); пани бабка моя ... церковь збудовала ... две волоки земли ... надала ... то укгрунтовавшы при той церкви зоставить рачила, что все през увесь тотъ часъ вꙋ моцы и вꙋ положеню своемꙋ трвало (АВК, I, 2, 1585); такъ ꙋ слониме тотъ соꙋмикꙋ трвати маєть водле часу и потребы, ꙗкобы только на сеꙋмꙋ великиꙋ в час прибыти не ѡмешкали (Ст. 1588, 76); ярмарокъ годовый ... черезъ чотыри недѣли трвати маєть (АЗР, IV, 167, 1597); такаѧ война, над иные внꙋтрнѣе вѣйны, ꙗкъ ꙗдовитшаѧ быти такъ и должей трвати моусить (Апакр., 216б); що може трват през повквадранѣ тым же быти (Зб. 261, 72б); поткалсѣ з ним троил и ранил его, ꙋехал з воꙋска ахилеꙋ трвала битва шест днеꙋ не перестаючи (Бельск., 87); котораѣ плѣкга двѣ лѣте цалых трвала, и вси тыи вышречоныи краины трапила (Стрыйк., 532б); был там плач нарекане и смутокъ великиꙋ, иж все поле было наполнено ꙋмерлыми. Почаласе битва ѡт всходꙋ сѣнца, а трвала аж до Заходꙋ, а на ѡстаток персове почали ꙋпадат гвалтовне (Алекс., 19); животъ ѡныꙋ в такъ личбѣ великоꙋ долго трвать не моглъ (Зб. 82, 272б).
 ◇ Трвати вꙋ гресе (греху) – *грашыць*. Великій заисте єсть дꙋшѣ чл҃вчой оупадок, грѣхъ: еднакꙋ же не єсть остатній и не ѡтвротный чл҃вкови оупадок: але трвати вꙋ грѣсѣ и вꙋ немꙋ безпамѧтне валѧтисѧ, остатнюю наводитъ погибель (Каліст, I, 13–13б); немал цалыꙋ рокъ трваль в ѡномꙋ грехꙋ (Зб. 259, 339); трвати вꙋ девицтве (чистости) – *захоўваць цнатлівасць*. хочъ в домъ его взѣта была: вшакъ же трваючи в чистости

понеенско^с ... мѣт его за мѣжа николи не хотѣла (Зб. 752, 460); рекль дочцѣ ѡвириново^с балбинѣ: здорова будь, а трва^с в дѣвицтвѣ (Пралог, 564б); т р в а т и н а (в ъ) м о л и т в е – доўга маліца. наоучиль постити, Дни свѣтыи, праздники, честно обходити, на всеночныхъ мѣтвахъ трвати не тескливе (Лям., 8); тыи вси през цѣлыи днѣ и ночь сполом^с трвати на молитвѣ не могѣт^с (Мак., 21); ѡнъ зась ажъ до поранкѣ на молитвѣ трвалъ (Варл., 271б); на тот час еще пилнѣ^с трвал на мѣтвах и постах (Зб. 107, 174б); гды в тых молитвахъ трвала: Сѣнкъ ... видель бѣса надъ нею туды и сюды летаючого (Пралог, 574б). *Параўн.* трывати ў 2 знач.

3. *Цярпліва пераносіць боль, пакуты.* панства тиранские кровю братерскою и дѣдоковою ѡблитые не рады быт трвали (Стрыйк., 526б); былесмо сами початкови своемѣ конецъ добрій дали, трваючи в^с оубозствѣ, пелgrimствѣ, в^с оутисках^с, и мѣтвахъ до Бѣга (Мак., 102); Гсдѣ ісус ... хотѣа могль з креста зстѣпити не хотѣль длѣа них, але на крстѣ трвалъ ажъ до смерти (Зб. 107, 66); не-долго потом и сам пафноти^с в на^сбольшомъ воздержаню и працѣ живаню трѣваючы живот положил (Там жа, 175–175б); также если хоче себе самого збавит и инных, маєт трвати на кресте, бо тот которы^с вытрывает аж до конца збавен бѣдет (Зб. 255, 286); коли теды ... был палены^с свѣчами, ѡнъ ѡднакѣ трвалъ на вызнаню (Зб. 752, 466); терѣпливы^с то іакис ѣбоги^с такъ на стѣжи и дожчѣ трвает (Зб. 82, 321б). // *перан.* Гдыж іакѣ Желѣзо, Олов^с, Золото, албо Сребро, в^с огонь вкиненное тратѣть твердость натѣры своеи, ѡтмѣнившисѣ на маккост^с: и имѣ болѣй в^с огни трвают^с, тымъ болей распѣскает^{сѣ}, и ѡдмѣнивается прироченаѣ ихъ твердость, длѣа горячей огнѣа моцы (Мак., 36–37). *Параўн.* трывати ў 3 знач.

4. *Заставаца на адным месцы.* болше^с на томъ датѣкѣ трвати не хотѣа и хочѣть зѣхати (КВЗС, 18, 1537); за которою небалостью въ отдаваньи, и бирчіе, о которыхъ есте господаря просили, на томъ трвати не хотѣли и то съ себе зложили (АЗР, III, 51, 1554); не хотѣл задремати дѣдѣ ст поки в ним трѣвала таіа хѣт (Зб. 261, 78); ѡного часу сила во мнѣ ажъ до сегодняшнего днѣа трвает (Біблія, 290); сам но^с з своими был, захован в корабли, в котором трвал и мешкал, над вынеслимы скалами, плываючи цѣло єі (Стрыйк., 414б); поты тое повѣтре трвало, поки тыи жѣ людіе не покаѣлисѣ (Зб. вып., 24). *Параўн.* трывати ў 4 знач.

5. *Падтрымліваць адносіны*. Що Існѣй Ероним^с С. выкладаючи мовит; Щасливый мѣжъ, которій не мыслил, не чинил, ани оучил злого: не сталь ани трвал з^с злыми николи (Паўуст., 4).

6. *Жыць, існаваць, прабываць*. Пигмеи сут во индѣи люде маленько ўроды и недолго трвають, невѣсты пѣтог рокѣ родѣм, а ўсмого се старѣют (Бельск., 126); тые згинѣть, а ты трываешъ (Каз. Кір., 366); есмъ вступил на горѣ ... и трвал есмъ на горѣ мѣ дни^с и ночи^с (Біблія, 218); Пребываю: Трываю оустроисѣ (Бяр., 117); палмовое дерево которое мног лѣтъ трваетъ, вытрывает (Зб. 259, 5486); трваючы тут в медиўламе през лѣтъ десет на службѣ бжо^с, к томѣ пришли иж се стали хсвыми мѣчниками (Зб. 752, 4396); иди в^с пущѣ трѣва^с же там през мѣ дне^с, а волѣ бѣжаѣ неха^с сѣ дѣетъ (Пралог, 598–5986).

7. *Захоўваць прыдатнасць, выконваць сваё прызначэнне*. потом коморкѣ собѣ збѣдовал котораѣ и по сес ден трвает чотыри стопы вшыр а вѣвышъ пѣм (Зб. 752, 4486).

Трваючий, трваючий дзеепрым. 1. *Ад трвати ў 1 знач.* Моука, естѣ оутрапене и оудрѣченье Іакѣ наокрѣтнѣйшее, оустравичне однако трываючее, и нѣколи коньца не маючее (Каліст, II, 226); Коханшимъ сѣнь старший оуставичне при ѡтцѣ трваючий и працѣючий (Мак., 36); братство церковное могилевское, вѣ послушенствѣ святое столицы апостольское конѣстанѣтинопольское неотступне трваючее (ИЮМ, IX, 334, 1638).

2. *Ад трвати ў 2 знач.* ѡныи всѣ при правде старожитной трваючимъ зготованыи рѣчи (Апакр., 1996); в^с тотъ час до прыбыткѣ оног нерѣкотворенного и вѣч^сне, в^с нѣѣ, трѣваючог^с ... вѣведени бѣдемъ (Карп., 46); которые бы pracowали и старалисѣ такъ самымъ собѣ, Іакѣ и собѣ повѣренымъ о покармѣ, не дочасный сказѣ подлеглы^с, але о покармѣ вѣч^сне трваючий, до живота вѣчног згожій (Каліст, I, 446); евхаристіа засѣ не кончитсѣ оуживаньемъ, але речью трваючою за вымовен^семъ ѡныхъ словъ (Дзід., 17–18); достоен^сства и богатства которыхъ ѡни набыли, Гсда и створителѣ всѣхъ во внѣтрнемъ чѣлѣ маючи естѣ имъ маетностю завжды трваючою и негинѣчею (Мак., 156); роскошнейшии ест живот пришлыи. вѣчныи, завжды трваючий (Жыц. св., 1236); благословени естесте вы што се с того свѣта насмѣваете а мудрост вѣч^сне трваючѣю хса ѡбираете (Зб. 107, 696); бѣтъ ... свѣтъ назвал ден то ест аныгеловъ свѣтлых в своем прироженю неѡтмѣн^сных и завше трваючых зоставил (Зб. 752, 470).

3. *Ад трвати ў 3 знач.* Парамон: Терпливе трваючii (Бяр., 302).

4. *Ад трвати ў 4 знач.* добра вправдѣ есть ветремежливость, и на молитвѣ долго тръваючаѡ, и бѣгу зычливость (Зб. 107, 1546); и ѡсиѡѣ и ѡна великое веселе чѣли, кгда его подѣрослого по домѣкѣ ходѣа чоґ и на молитве трваючого видели (Зб. 259, 4476).

5. *Ад трвати ў 6 знач.* который игумень поты старшенствова-ти будетъ, поки ... въ ... побожности трваючимъ и въ лѣпшости преуспѣваючимъ найдоватися будетъ (АСД, II, 37, 1626); в^с той сѣтой восточной, каѡолической Апсльской церкви, без ѡдмѣны трваючих верниковъ (Мак., 46); люди народу нашего Руского ... ено при старожитнимъ набоженствѣ Православiя Греческого трваючихъ ... патронами и оборонцами той фундацiи наше на-значаемъ (АСД, II, 42, 1630).

6. *Які часта ўжываецца, папулярны.* самое при немъ трваю-чее слово, было емѣ всѣмъ, то есть: чѣвствомъ алѣбо чѣтѣемъ, дѣдицствомъ и цвиченѣемъ (Мак., 107).

Трвога наз. 1. *Неспакой, моцнае душэўнае хваляванне, выклі-канае страхам, апаскай і iнш.* ѡкрѣтнаѣ мене покѣса до нечи-стости, звитѣжала, и в^с ѡно^с трвозе просилем сѣтого апсла Петра со слезами ... абы мене ѡт ѡной телесной пахоти мѣтвою своею выбавил (Бельск., 3696); трвогѣ сердечнѣю и горкость неоутѣш-нѣю, которыи при крстѣ з^с мѣки Хѣ Сѣна своего ... поднати и оутерпѣти мѣла (Каліст, II, 295); хто одно Богѣ вѣритъ, выйми просимъ вси, з^с дѣши, з^с срѣца трвогѣ (Лям., 4); іѡкъбы хто бѣдѣчи на што хорымъ, а казавши целюрікови апертѣрѣ чинити, мѣжне и терпливе боль оныи без трвоги и киданѣсѡ, гамѣючи самого себе зносилъ. Сѣтъ такіи которіи тотѣ же боль маючи подчасъ чиненѣѡ апертѣры ѡд целюрика, непристоиноґо воланѡ зажи-ваютѣ (Мак., 60–61); кгда сѡ конецъ живота его зближал, в^с ве-ликой трвозѣ и смѣткѣ бытѣ почал (Варл., 320–3206); Смѣтеніе: трѣвога, затрѣвожене, метане собою ѡал: зѣ (Бяр., 152); мѣсилес з дрѣгими в трводзе быти (Зб. 259, 6346); крол страшливые по него послал жолнѣри, абы шолъ а личѣбу ему з великое сѣмы чинилъ: впал в великую трвогу (Зб. 752, 567); радѣсѣѡ ѡбrado-ваннаѣ. не только приносит еѣ радост: Але и самую радостную чинить, ѡтгонѣючи ѡт неѣ всѣѡкую трвогу и смутокъ (Пралог, 544).

2. *Бунт, мяцеж; небяспечнае становішча.* сталасе трвога ве-ликаѣ во израѣлю (Бiблiя, 461); потом в римѣ сталасѣѡ великаѣѡ

трвога, коли собрал марус во^сско на сил⁸ (Бельск., 188); б⁸д⁸чи т^ѣль и д⁸ш^ь наших^с л^ѣкаремъ, абы невымовной своей над нами литости и добротности ласк⁸ показовалъ, ѿт вшел^ѣкихъ нас б^ѣдъ, трвогъ, небезпеченствъ, наезд^ѡвъ, и пл^ѣн^ѡвъ боронилъ (Каліст, I, 129); зачимъ ужо дей не мала трвога зам^ѣшан^ѣ в томъ месте нашомъ де^ѣтс^ѣ (СДГВ, 60, 1538); подьчасъ въ тутошнемъ месте трвоги одъ непрытеля москвитина, яковы мещане маетности свое тутъ, у валъ, до рынку, выпроважали (ИЮМ, VIII, 442, 1633); М^ѣтежникъ: Б^ѣнтовникъ, справца тръвоги, колотник (Бяр., 84); оуслышалъ ... голосъ крик⁸ и рек што то за голосъ тоей трвоги (Хран., 202); коли ари^с ... ѿзык сво^с на того котори^с его Створилъ ѡбернулъ, и египет трвоги накормилъ (Пралог, 535б).

3. *Клопат, турбота.* Сталсѣа потом голодъ в земли, и пала др⁸гаѣа трвога на аврама, которого гсдъ богъ досв^ѣдчалъ розмаитым несчастьем (Біблія, 33); витовтъ ... во^снами, и ѡставичными трвогами и волоц⁸гами б⁸д⁸чи знищоним и в скарб⁸ велми з^сб⁸ожным (Стрыйк., 552); присмотрисѣа едно наимилшій ... Если не-тамошнее тръвоги живот тот наполненный естъ (Кін., 51б); св^ѣтъ абов^ѣмъ сесъ ѡд кролей ажъ до оубогихъ, в^с трвогахъ и т^ѣрбаціяхъ лежить (Мак., 160–161); если на тебе такие злые и шка-радые помыслы, и трвоги наступѣа, спов^ѣда^с мнѣ их (Зб. 752, 564б); там^с незбожниковѣ перестали ѿт трвоги и тамъ ѡпочи-н^ѣли спрацованый т^ѣломъ и николи не оуслышали, прикрог^ѡ голос⁸ вытекающого даніи (Хран., 57б).

Трвожачий дзееприм. ад трвожити ѱ 1 знач. м^ѣтежен – трвожачій събою (Зіз., 43); М^ѣтежень: Тръвожачій собою, затрвоженный (Бяр., 84); См⁸щаай: См⁸щеникъ, тръвожачій, колотникъ (Там жа, 151).

Трвожачийся, трвожачыйся дзееприм. 1. Ад трвожитися ѱ 1 знач. ѡ пророче, албо едно ч^ѣлвкъ трвожитсѣа ... а иншого жадного межы зв^ѣрми и элементами трвожающогосѣа не нашолес (Зб. 752, 593).

2. У знач. наз. Той, хто трвожыцца, непакоіцца, хвалюецца. хотѣй ѡднакій боль естъ кричачого и некрычачого трвожачогосѣа и нетрвожачого (Мак., 61).

Трвоженье наз. Дзееяне па дзееясл. трвожити ѱ 1 знач. см⁸ще-ніе – трвоженѣа, трвога (Зіз., 63); См⁸щеніе: зам^ѣшан^ѣе, тръвоже-нье (Бяр., 151).

Трвожити, трвожыти *дзеясл. 1. Выклікаць трывогу, прыводзіць у стан неспакою, парушаць душэўную раўнавагу, хваляваць. Ухъ* ненасыченого тиранства, головою, котораѡ трвожит и з кгрѣнтѣ оусилѣетсѡ вывернѣти, црѣковъ, ꙗкож оуже и самого хѡ понижати починает (Апакр., 189б); длѡ того ѡгорнены^с естес силами и трѣвожит тебе страх наглы^с (Біблія, 82); длѡ тог тебе трвожит страх то^с наглы^с (Бельск., 40); што он оуслышавши, не трвожилъ собою, анѣ сѡ зафрасоваль (Каліст, I, 55–55б); барзо великаѡ тѣча мене з послушником ѡгорнѣла аж послушник заволаъ, што то длѡ бѣга и почаль собою трвожити (Дыяр., 152); великого станѣ на высокостѡх дигнитарствах сѣдѡчие наменшаѡ ... новинка трвожить (Зб. 82, 277); сиротъ и оубогихъ ѣкривжалъ естесъ и длѡ тогѡ ѡгорненный естесъ силами, и трвожить тебе страхъ наглый (Хран., 58).

2. Парушаць спакой каго-, чаго-н., турбаваць; узрушваць. одно люди невинне трвожить и розрухъ непотребный чынить (АВК, XVIII, 121, 1594); если же ѡтщепен^сствомъ называетъ тое, же сѡ до папежа римского ѡтзывать, и оног за головѣ собѣ признавати не хѡчемо, то намнѣй насъ з ласки бѣжей не трвожить (Апакр., 183б–184); тепер насъ наболѣй трвожит савей сын вохров нижъ авесалом (Біблія, 394); пришли теды старшие священники и инии до црѣа просѡди абы еремиѡ был забит, мовечи, трвожит посполиты^с люд (Бельск., 139б); так тыи злыи забо^сства и внѣтрныи незгоды кнѣжат литовских и жомоитских трвожили (Стрыйк., 526б); по ег смерти пафноти^с трвожыл собою, розѣмеючы же ѣже в животѣ зачатом трывати не моглъ (Зб. 752, 582б).

3. Бунтаваць. Драпѣжники всѣм^с свѣтом трвожат (Кін., 57); Възмѣщаю: Замѣчѣю, зважаю, бѣнтѣю, крыкъ чиню, трвожѣ, заклочѣю поспол^сствомъ (Бяр., 20); Крамолѣю: Трвожѣ, и трвожѣсѡ (Там жа, 67); драпежники всѣмъ свѣтом трвожат, лакомцы всимъ свѣтом бунтуют, и сѣды фалшуют (Зб. 752, 593).

Трвожитися, трвожитисе *дзеясл. 1. Прыходзіць у стан трывогі, моцнага душэўнага хвалявання; непакоіцца, турбавацца, хвалявацца.* Грецкіе зась цркви покоусами ... так тежъ мешанинами еретическими перестережены, же были осторожными, же стоѡчи стереглисѡ оупадѣкѣ, не трѡжимосѡ, же за ласкою бѣжею вѣры правдивой ажъ доселѡ додержали (Апакр., 182–182б); ри-

цери ... не трвожтесѧ не пришол на нас гнѣвъ богов (Алекс., 30б–31); не трвожсѧ иѡсифе, абовѣмъ почате еи не по естествѸ, але по ро(дѸ) гсда ѡт дѸха светого (Рым., 83б); еднѧкъ ѡни злѡстїй своих злости мстѧчи, ѧкъ оупорный и без^срозѸмный, розѸмѣли же сѧ за Б^га мстили: а претожѸ тр^свожатъсѧ и тескнѧть (Калїст, II, 35б–36); претожѸ не трвожсѧ ани лекай: бо ѧ пред тобою впередъ пойдѸ (Варл., 115б–116); не трвожсе, если претивѸко тобѣ преслѧдованїѧ и покѸсѸ навалности повѸстают (Зб. 259, 170); мовила до них ... по^сдем до ѡблюбенца нашего, не трвожтесѧ ничего: выни^сдет противъ вас и ѡбо^смет васъ ѧко сѧна страчногo ѡтѣць (Зб. 752, 534); лѣта людские суть ѧко речи которїе за ништо не стоѧтъ ... Бо во гнѣвѣ твоѡм бываем знищенїи, а в запалчивости твоѡ^с трвожимсѧ (Пс. XVII, 92); повѣненъ теж^с Іерей оупомнѣти крєвныхъ, абы не плакали, бо тымъ крыком^с, и плачомъ трвожит^ссѧ хорый (Зб. вып., 50б).

2. *Мїтусїца, не знаходзіць месца ад хвалявання.* ѡтповѣдѣлъ старецъ: много сѧ ихъ заправды до того житїѧ оудавало и те-перь оудаеть: але далеко болшѸ ихъ ест, которїе трвожатсѧ, и ѡтѧгают (Варл., 129); МѧтѸсѧ: ТрѸвожѸсѧ, боюсѧ, трапленъ естемъ, замѣшанный естемъ (Бяр., 84); ѸсѸмнѣваюсѧ: СѸмнюсѧ вон^стплю, трвожѸсѧ (Там жа, 183); слушне пророк, живот нендзным называет, мовѧчы заправды прожно сѧ трвожит вшелѧки^с чѧвкѸ живучы^с (Зб. 752, 593); чомуж естес смутна дѣше моѧ и чому се трвожишѸ (Пс. XVII, 18б).

3. *Ад трвожити ў 3 знач. папєжова протївнаѧ цѣркѡи хѡй тиранїѧ ... богатствомъ оплавите кипѧчи, и пломенемъ и мечемъ всѣмъ страшачи. предсѧжѸ всѧ сѧ трвожитѸ, бываючи оуже и ѡт своихъ власныхъ насмѣвана* (Апакр., 190б); всѧ дорога полна была шатѸ и начинѧ, которїх покидали сири^счїковѡе, коли се трвожили (Бїблїя, 471); АодѸ коли сѧ они трвожили оутеклѸ, и пришолѸ до рофѸ (Хран., 174–174б).

Трвожливый *прим.* 1. *Схїльны да трывогі, неспакойны (пра чалавека).* видѧчи его трвожливого и велми смѸтного, пыталѸ его мовѧчи (Пралог, 520б).

2. *Поўны трывогі, непакою, хвалявання.* длѧ того не лѧкливымъ и не трвожливым срдцем^с, але барзо смѣлымъ и статечнымъ, сїсїтелное Хрстово имѧ выславлѧли (Варл., 6).

3. *Небяспечны, трывожны.* *штѣъ ѿгумен юж* противного и не мовиль противко *Ѹніа*том: сидѣль собѣ тихо в^с монастырѸ подчас тот трвожливы^с (Дыяр., 177).

4. *У знач. наз. Той, хто трывожыцца.* тихъ, покорень, оучителень маючій в^с собѣ вѣрное слово правдивой наѸки, абы могль невѣдомых наѸчити, трвожливых оутѣшити, а противникѡвъ обличити (Каліст, I, 44).

Трвожыти *гл.* трвожити

Треба I *наз. 1. Ахвяра.* [бѣ] ... не терпѣль нас видѣти бѣсомъ поработившихсѧ и бездѸшным коумиромъ требы полагающих. бѧху бо ѡслеплена срѡца ихъ дѣѡломъ (Чэцця, 305); *шт* их^с же жер^ствѣ тукъ ѡдѧху, и *шт* ихъ трѣбѣ вино пиаху (Скар. ДЗ, 62б); несть *Ѹ* насъ часовъ сихъ кнѧзѧ ни пророка ни воеводы, ни всего соз^сжениѧ ни требы ни приношениѧ ни кадила ни места приносити жер^ствы (Скар. ДП, 12б); тѣмже оны их жер^ствы тако богъ *Ѹ* Пророка шацуеть. Что ми мнѡжество трѣб^с вашихъ, полнѣ есмь, всесъж^сженіѧ ѡвень, и лоѧ агнечѧ ... не хочу (Будны, 215–215б); бо седьмина *Ѹ* него розѸмеетсѧ семь лѣтъ ѡты^сметсѧ треба то есть ѡѡера службы божественное (Уніѧ, 37).

2. *Патрэба.* Лядовицкий ... дня учорашнего ... ездиль есми у тебе моей до урадника Луненского Щасного Винского (АВК, XXI, 288, 1558).

Треба II *прысл. у знач. вык. 1. Неабходна, абавязкова патрэбна.* еще и тое обачити треба, ѡко не просто злодеиство попольнѧють, але двоичасто (Будны, 89б); ѡни ему ѡтказали: Треба сѧ тобѣ и Трыщану стеречи (Трыст., 10); хотя на сторону Московского въ той мѣрѣ не треба ся оглѣдати (АЗР, III, 174, 1574); разъ зъ оустъ вѣм таѧ вышла сентенція, же в^с вѣрѣ никомоу не треба кгвалтѸ чинити (Апакр., 2б); еще пѣтъ лѣтъ зостае, в которых не треба ѡратъ ани сѣѣтъ (Бібліѧ, 99); служилисмо до тых часов вѣрне против твоємѸ неприѣтелю, и тепер естесмо на том, жебы ѡнѣ до твое^с земли не вшол ѡдно по трѸпех наших, тылко нам того треба довѣдатсе перве^с, много естъ што мыслѣм (Хр. польск., 20); если хочеть хто ѡнымъ солод^скимъ, на ѡдрѣ мыслен^снаго соломона, сномъ оуснѸти; треба емѸ в^спродъ, двѣры всѣхъ смыслѡвъ ... добре замыкати (Карп., 14б); що сѣѣ дотыкает костела Римского в винищеню *Ѹнѣ*и проклѣтои, теды и в том треба сѣѣ пригледѣти, ѡк великои въ всем костюл рымски^с (Дыяр., 168); *Ѹчи-*

телный: КѸ наѸчанью способный, тотъ которого сѧ треба оучити (Бяр., 184); затым треба вѣдати, же два разы Хѣ пред Воскресеніемъ за насъ сѧ ѡфѣроваль (Дзід., 23); треба часто господа бога проситъ, жебы в том зимне справъ побожныхъ, постовъ и иныхъ покѸтъ ... много их не Ѹтекало и жытиѧ светобливого не занехивало (Зб. 255, 120). *Параўн.* тебе.

2. *Належыць.* толко мнѣ того треба, абым нашов ласку пред ѡбличемъ твоимъ пане мой (Біблія, 73); не могѸт двѣ речи правныя з собю посполѸ быти, але треба абы една дрѸгоѸ ѸстѸпила (Зб. 261, 806); треба, абы тотъ, хто поволюваець, абы не мѣль жадное ненависти (АСД, III, 138, 1631); Костюл РымскиѸ а мѧновите зѸ стороны дѸховной потребѸет поправки, ѡ то без вшелѧких ѡколичностеѸ треба ѡтцѸ ст: папезови ... абы гнѣвъ своѸ неслушныѸ, справою дѸха злог ѸтвороныѸ ѡпѸстивши из наганою моцно подолжавши (Дыяр., 168).

Требе *присл. у знач. вык. Тое, што і* треба II у 1 *знач.* Имате потребѸ да пишемъ тебе ест писати (Бяр., 103); не имате потреби да пишемъ вам: не требѣ ест вам писати (Там жа); [книги] кгрецкіи лепакъ дръжачисѧ 70 тлѸмачовъ придають до того лѣтъ 600, але тых зовелы ѡмыслне екземплѧре кгрецкии которымъ в том не тебе давати вѣры (Выкл., 296).

Требенець *наз. Кастрат, еўнух.* трафилосѧ же провинили два требенцы подчашиѸ царѧ египетского и пекаръ панѸ своему (Біблія, 90); канон апслскиѸ мовитъ хтобы се требенцемъ Ѹчинилъ mezi священники быт не може, бо сам своимъ ест мѸжобоѸцою (Бельск., 245); в том Ѹкажется емѸ ангелъ гѧниѸ в ѡсобѣ ѡдногъ требенца, мовѧчи, пошли со мною по золото (Там жа, 327); Скопецъ: Требенець, скопити, сирѣчь, исхластити [жребѧ] Патерік (Бяр., 147); Іѡсифъ теды былъ заведенный до ЕгѸптѸ, и кѸпиль егѡ Пентефріи требенець фараѡновъ гетманъ войска мѸжъ егѸптѧнинъ (Хран., 636); иж посполите таковыи требенцами были, хотѧ подчасъ нѣкоторыя жоны мѣли (Выкл., 25). *Параўн.* требеный.

Требеный *дзеерым. у знач. наз. Тое, што і* требенець. ѡ двухъ требеныхъ подчашымъ и пекарѸ: Што коли сѧ такъ стало, трафилосѧ же провинили два требенцы, подчашыѸ кролѧ египетского, и пекаръ панѸ своему (Бельск., 28).

Требище *наз. 1. Мѣсяца паганскага ахвярапрынашэння, паганскі алтар.* воземъ црѣ хрстѣ пошолъ оу трѣбище идолю

(Чэцця, 200); ты еси ... требища еленьскиѦ погроужаеши. причасникъ еси на земли (Там жа, 228б); лепей сее имъ ꙗже делайте требища ихъ скажите, кумиры ихъ сокрушите (Скар. ДЗ, 19); требища ихъ роскопай кумиры зламай (Скар. КВ, 65); наделалъ ест к томꙋ требищъ всемъ тваремъ небеснымъ (Скар. ЧЦ, 230б); зараз ѡгонь зышол з неба и спалил ѡное требище зо всими болваны (Зб. 81, 245б); теды зараз ѡгонь зступил з неба и спалилъ ѡное их требище зо всѣми болваны (Пралог, 486б).

2. *Мясцовасць, дзе раней адбываліся паганскія ахвярапрынашэнні.* граница тому селку ... озерками, требищами, зъ грунтами Льва Замшанца (ИЮМ, XXII, 472, 1618).

Треблаженный *прим.* *Благославёны.* блаженна и треблаженна ест таа девице котораа такового дарꙋ и таковоꙋ славы ... сѧ сподобала (Зб. 82, 10).

Требникъ *наз.* 1. *Ахвярнік.* приносити будешъ жерству твою мясо и кровь на требнице гсда бога твоего. кровь приношения вылиеши на требникъ (Скар. ДЗ, 28б); вделаешъ Требникъ зꙋ древа Сеѡимъ (Скар. КВ, 50б); егда рано вѣсташа людие места того, ꙗже рѣша трѣбникъ скажени кумира ваала (Скар. КС, 15); заверже гсдъ трѣбникъ свои, злоречилъ жерстве свои (Скар. ПЕ, 6).

2. *Царкоўная кніга, у якой змяшчаюцца малітвы, неабходныя для правядзення царкоўных абрадаў.* у той скрини остало книхъ: ... книга Четья за сорокъ грошей, Потребникъ великий две копе грошей, Требникъ тежъ малый за полкопы грошей (АВК, XVII, 243, 1540); у той же церкви ... Требникъ один Апостол один (СДГМ, 35, 1579); чого вы, Русь, у “Требникахъ” своихъ не маєте (Гарм., 194); гдѣ грѣшное тѣло наше поховаютъ, тамъ отказуемъ требникъ Острожскій (АВК, VI, 243, 1624); иже въ Требникахъ есть ѡписана (Дзід., 31); ку суженю припала справа ... о забране речей церковныхъ, то есть ... книги троухъ триодъ, служебное и требника (АВК, I, 185, 1664); розные были в дрꙋкъ поданные требники, о которых много не только сѣщенникови неналежащихъ, але тож и вѣре противныхъ речей знайдовалосѧ, много, тежъ не достовало (Навука, прадм.). *Параўн.* требница.

Требница *наз.* *Тое, што і требникъ у 2 знач.* единъ дати елеш-помазаніе можетъ, ѡтправѣючи краткꙋю церемонію, ꙗже издастсѧ въ Требницы (Зб. вып., 48б).

Требование *гл.* требованье

Требованый *дзеерым.* ад требовати ў 1 знач. Пріймаець свидетелством, требованъ есть свѣдительствомъ, в^с потребѣ свѣдительства бывъ (Бяр., 129).

Требованье, требование наз. *Дзеянне па дзеясл.* требовати ў 1 знач. Да оучать же сѧ и наши добримъ дѣлѡмъ прилежати в нужнаѧ требованіа да не будутъ бесплодны (Будны, 61); такъ ѡбои давати, и брати в^сзаемъ здастесѧ, они дѣховныи а вы свѣт^сскіи потребы: а затымъ и ѡни без наганы в^с требовани и вы з^с похвалою в^с оудѣленю нѣжных зостанете (Мак., 86).

Требовати *дзеясл.* 1. *Прасіць, патрабаваць чаго-н. у настойлівай форме.* на тои же срдце ѡбложением сим. не требжи знамени того. такоже и млсть грѣднаѧ, с великостію славною. и ровным прироженіем его. знамѧ вѣрное на малость сердечную (Арыст., 186); егда же требоуимъ. дати зелье. или кровь пжстити. надобе знати. на котором лоуна пребывает. на подвижном зодеи занъж аще пребываетъ на подвижном зодеи то ест добро (Неба, 786); хсѣ ... самъ постивсѧ .м̃. дниі. не требѣѧ прощѣниѧ (Чэцця, 2916–292); леп^сшии есть Ѡбогыи имѧ потребу свою, нежели славныи требуѧ хлеба (Скар. ПС, 20); хочеть его королевская милость въ то вглянути съ паны радами и зъ вами всими, которые того требует, и што будетъ слушного, ухвалити (АЗР, III, 58, 1554); бабы Еврейские, которые пред Царом Египет^сским^с на жоны Еврейские сложили, іѡкобы оныя при роженью дѣтокъ бабъ не требовали (Будны, 996–1000); Моли: Проси, требѣи. хліи Молимъ: Требѣемъ а^рта (Бяр., 81).

2. *Мець патрэбу ў чым-н.* имѣю жениха истинног хса. а ино-го моужа не требую (Чэцця, 626); мы ... не требуемъ ничего более толико под^сворьѧ (Скар. КС, 416); тое планеты пойдешъ на дорогѣ. все изнайдешъ. чего требуешъ (Неба, 756).

3. *Пытацца.* гсѣ имъ ѡтвещаль. блгсвнъ идетъ. посланыи ѡт бѧ. не требует ѡ раде ихъ (Чэцця, 165).

Требухи наз. *Трыбухі, вантробы.* феску дворнику, што ездиль до Княжиць, до пана Василевьского, взгладомъ требуховъ, дали асм. єї (ИЮМ, I, 113, 1680); в домъ п. войта, на банкетъ для ксендза Виленского ... куп. мяса 3 зол. 20 вос. ... глушца 1 зол., требуховъ 10 вос. (ИЮМ, XXII, 1, 1711).

Требующий, требующый *дзеерым.* 1. *Ад требовати ў 1 знач.* Воевода трѣбующий мудрости, многихъ ѣтиснетъ без^справиемъ (Скар. ПС, 43); при тои оублагалнои ѡфѣрѣ просимъ ... за всѣхъ

помощи трѣбующыхъ (Сакр., 8б); просимъ Гсда Бѣа за посполитый цѣковный покой ... за хѣрые, за оутрапеные, и за всѣхъ помощи требующихъ (Дзід., 15).

2. *Ад* требовати ѱ 2 знач. Ежели бы зась капланъ обачивъ летащаго съ горы чѣка не крещеннаго, требующаго крещеніа, и надъ дотыкающомсѧ оуже водѣ, мовиль ФормѸ належитѸю (Зб. вып., 9).

3. *Які пакутуе*. Да будетъ всегда в роде іоавовѣ мужъ терпѣли точение семени и прокаженъныи, и подѣпираѣсѧ посохомъ, и падающийи ѡт меча, и трѣбующии хлеба (Скар. ДЦ, 72); мѸжъ требующии милосерденъ ест (Скар. ПС, 30б).

4. *У* знач. наз. *Пакутнік; жабрак*. цѣю бо томѸ заповедь есть ѡ добромъ дѣле. требующимъ давати. хто чего требоваше (Чэцця, 297б); просьбы горъкосердаго не ѡткниѣ ѡт себе, и не ѡтвращаѣи лица твоего ѡт требующаго (Скар. ІС, 9б).

Тревикъ наз. *Чаравік*. тревик албо бот знѣл з ноги а подал сторонѣ на знак иж емѸ е зо всим правом пѣщает (Бельск., 77б); повѣдил на то шевца никгды не хвалю кгда на малѸю ногѸ великиъ тревик Ѹдѣлает (Там жа, 102); побрали ... обрусъ новый олендерский ... тревики новые кордбановые (АВК, XX, 189, 1602); ременѧ розвѣзати ѡт тревиковъ твоих нѣсмъ достоинъ (Зб. 259, 623).

Тревога гл. тривога

Тревоженный *дзеенпрым*. ад тривожити. тогда оставшіеся, дабы ... не были болѣе тревожены, просили насъ, чтобы мы, аттестовавши оныхъ, увѣдомили о семъ всѣхъ тѣхъ, кому о томъ вѣдать должно (ИЮМ, I, 368, 1625).

Трегачный *прым*. *Трохкруковы*. обо згола кѸдыколвекъ трегачнѸю овѸю намѣтностъ кинеш, завше вѣ горѸ тквѣчій ей гакъ найдешъ (Каліст, I, 3–3б).

Тредневный *прым*. *Тое, што і* тридневный. его дѣла треднѣвнаго воскреснѣа. надѣемсѧ насладити црство нѣсное (Чэцця, 169); праздникъ великое паски. почестѣмъ чстно. сѣтго великого треднѣвног воскреснѣа (Там жа, 332); иванъ златоустъ. написаль намъ сие слово ... на треднѣвное его воскресие (Там жа, 365).

Тредтий гл. третий

Трежды гл. треижды

Трезве гл. трезво

Трезвенно *прысл*. *Тое, што і* трезво ѱ 1 знач. Потреба намъ не ведлѸгъ звычаю телесного, ни способомъ кричанъа, ни спосо-

бомъ молчан^са, ани колѣнъ прегибан^са мѣлит^са, лечъ трез^свенно оумыслъ в^сперивши ожидати Бѣга (Мак., 303).

Трезвенный, трезвеный *прим.* Які ўстрымліваецца ад празмерных выгод. вола Пастыра нашего Хѣ потребѣтъ ... жебысмо были милосердни, милостивы, нищелюбны, страннолюбны: тихи, покорны, трезвены, добротливы, не зазросливы (Каліст, I, 456); так^с чирствый и ѡсторожный, идѣчи мимо з^с забраною сѣкнею своею трезвенною дѣшею, и право оуправляючимъса окомъ, не толко самого себе ѡт шкоды, але и сѣкню свою ѡт спаленьа и шарпанины волнѣю заховываеъ (Мак., 27).

Трезвитися *дзеясл.* Быць напаятове. Апслъ рече, Трезвитеса Іако супостат^с вашъ діаволь Іако левъ рикаа ходитъ искии кого поглотити (Будны, 206); Бѣ абовѣм ... заровно по всѣх сѣет^с (наѣчаючи и нас трез^свитиса и чѣти, поневаж болш^с найдѣмо погибающихъ нѣжли спасающихъса) (Каліст, II, 126); трезвилса во всемъ, бодрствовалъ, працювалъ, чинилъ дѣло еѡглісты, послѣгѣ свою выполнял (Сматр., 38–39).

Трезвливе *присл.* Тое, што і трезво ў і знач. она ... провѣдетъ мене в делехъ моихъ трез^свливе (Скар. ПБ, 14).

Трезво, трезве *присл.* 1. Сціпла, без празмерных выгод. Пыш^сный абовѣмъ хотъ и поститъ, хотъ и молитса, хотѣй милостыню даеъ, хотѣй въ всемъ трезво и чѣле ховае^сса, и вшелаким пожадлиѡствамъ противитса (Каліст, I, 26); вы сѣдѣве, которыи хочете справедливе сѣдити, первѣй повинни есте Бѣга просити о мѣдрость, и о розѣмъ, а при томъ завше трезво ховатиса (Там жа, 49); ѡтвсюл^с трезво мѣжне, ѡсторожне и пилне маеъ себе задерживати и ховати (Мак., 28); Гсдѣ богъ даровал им живота ѡтмѣну і ѡт того часѣ бѣдут жити трезво побожне и справедливе (Зб. 107, 916); казал ити лазарови жебы по отриманю греховъ ѡтпѣщениа трезве побожне и справедливе жылисмо на том свете (Зб. 255, 306–31). *Параўн.* трезвенно, трезвливе.

2. Цнатліва. Цѣломѣдрнѡ: Трезѡ, чистѡ (Бяр., 202).

Трезвость *наз.* 1. Сціпласць, прыстойнасць. естъ сиа книга велми потребна, все бо в ней о цер^сковной наоуце и о н^сравехъ добрыхъ пишеть ... ѡ трез^свости, ѡ мер^сности (Скар. ІС, 36–4); але кгда вы добрыми и послѣш^сными сынами церкѣви божие а ѣрады свое светобливые ѡтправоватъ в наѣце и трезвости бѣдете (Бер. саб., 58–586); для снаднѣйшого приступованя до такъ

зацного свята, потреба чуйности, трезвости, легкости (Пыт., 69); в^с преслѣдованю бовѣмъ не толко мѣз^сство показати потреба, але и трезвость скромность и покорѣ мѣти (Каліст, II, 5); готовности молитва въ трезвости а в^с вѣрѣ кожного з^с васъ наоучит^с (Лям., 23); чѣлой трезвости прето во всихъ речах^с потреба, жебы и тое доброе которое маемъ, не обернѣлосѣ нам^с в^с шкодѣ (Мак., 172); тые которые сут свѣтлы и веселое твари в трезвости в чистости и в справедливости живут (Зб. 107, 91б); чыстост свою паненскѣю ѡтдавши ѡблюбенцови своемѣ, в трезвости в покорѣ ... молитвам служыла (Зб. 752, 531б); достаткѣ и богатствъ своихъ на распѣсност и роскошъ телеснѣю ꙗко иные чинит звыкли не ѡборонилъ, Але велико^с повстѣдливости и трезвости жилъ (Пралог, 659).

2. *Цвярозасць*. Глава лѣ ... о похвале трезвости, и о ганении пѣн^сства (Скар. ІС, 50); крот грешны^с ѣтекает ... мѣсто церкви до корчмы, мѣсто трезвости до пѣнства (Зб. 259, 62).

3. *Цнатлівасць*. Ѣцѣломѣдреніе: Накаран^се, поправа, полѣпшен^се, роетропность, трезвость (Бяр., 184); цѣломѣдріе: честност, чыстост, мѣрность, ѡбычайность, роетропность, трезвость, встыдливость (Там жа, 202).

Трезвый прым. 1. *Сціплы, стрыманы, прыстойны*. мышление о прѣдѣведанию ѡтвращаетъ разумъ, и немощъ тѣжкаѣ трез^сву чинить душу (Скар. ІС, 50); Максимъ ... на всемъ добре змысльны и трезвы, до книгъ учинил сознане (АВК, XXXIX, 97, 1578); мещанин Могилевский ... на всемъ добре змысльны и трезвы до книгъ учинил сознанье (ИЮМ, XXXII, 92, 1578); великій пожитокъ чинить немощъ, тымъ которыми в^с ню впадши, добрымъ а трезвымъ еи оумыслом зносѣт (Каліст, II, 164); приходѣчій до Гсда, повинны мѣтвы свои в^с тихости покою и в^с великомъ оуединеніи: не в^с непристойном^с крыкѣ и гѣкѣ чинити, але оупріймымъ срдцемъ, и трезвыми помыслы внимати Гсдѣ (Мак., 60); Трезвлюсѣ: естемъ трезвымъ, тверезымъ, чѣючимъ, чѣю (Бяр., 172).

2. *Цвярозы (не п'яны)*. будешъ ли е пити под^с мѣру будешъ всегда трезвъ (Скар. ІС, 51б); до ... схачокъ вси старшіе и молодшіе братья цеховые мають ся сходитъ, вси трезвы и седѣти на мѣстцахъ своихъ учтиве (АСД, I, 160, 1582); кгдажъ ми онъ трезвому, а не пьяному, до схованя моего тую скрынку далъ (ИЮМ, VIII, 400, 1624).

3. *Цнатлівы. Цѣломудрый, рный: Ростропный, трезвый, чистый* (Бяр., 202).

4. *Разважлівы, разумны, з цвярозым розумам.* Василь а Гацко, а Лавринець а Иванъ ... приходши передъ право Дорогицкое, никимъ не припужаны, ани намовены, але съ трезвою порадою приѣтелей своихъ (КПД, 215, 1515); Алена Костевна Федорова, мещанка могилевская, будучы трезвая и на умысле здоровая, не зъ жадного примушеня, але сама по своей доброй воли сознане свое до книгъ мескихъ тыми словы учынила (ИЮМ, VIII, 285, 1609). *Трезвымъ розумамъ – знаходячыся ў стане цвярозага розуму (юрыдычны штамп).* я Федько Ивашковичъ чиню знаменито симъ моимъ листомъ ... чтожъ трезвым розумомъ, никимъ не намовень, ани примушонъ, лечъ съ порадою пріятелей моихъ то есьми учинилъ (АВК, XIII, 5, 1503).

Трезубецъ наз. *Тое, што і* тризубецъ. перъве^с желѣзными трезубцы кожи и з мѣсомъ на нихъ пошдырано, а голодомъ ... Презъ пѣтъ дне^с морено (Пралог, 589–589б).

Треи, трей ліч. *Тое, што і* трое ў 1 знач. в лѣта же таѣ исхожаше двѣ рецѣ великии. ѿ востока. Іако треи поприщъ. ѿ цркви стого михаила (Чэцця, 10); девица же Іако в чертозѣ пошла. со всѣми веселѣщисѣ въ светоую црковь. Іако треи лѣтъ боудщи свершена блгодтіѣ бжъею (Там жа, 80); такъ же пры светѣках сами трей братья до одводу и до присеги на томъ ... бралисе и не твердили (АВК, XXX, 347, 1607).

Трейжды, трежды прысл. *Тое, што і* трижды. трейжды петръ ѿтвергльсѣ хса (Чэцця, 115б); помниш ли петре. еже тобѣ рѣкохъ докоул коуръ возглась. а ты трейжды ѿтвержесѣ менѣ (Там жа, 116); крови по долинам рекою текоуще и состоупилисѣ трейжды (Там жа, 248); прытекшы к нему и трежды его поцаловала сладко (Бава, 141).

Треичы прысл. *Тое, што і* тройчи. прышодъ къ Друженъне и ухватил ее за груди и спал с нею треичы (Бава, 154).

Трей гл. треи

Трейкрольскій прим. *Тое, што і* трикрольскій. водле одосланья в раду земского Виленского зъ роковъ трейкрольскихъ ... одъ его милости князя Александра Полубенского и одъ малжонки его милости на братство закону греческого Светой Троицы наданого (АВК, XI, 60, 1596).

Треклятый *прим.* *Пракляты.* третии ихъ соборъ, або канонъ, треклѣтыи таки^с былъ (Зб. 81, 148б); трети^с соборъ або канон треклѣты^с таки^с был (Зб. 752, 63).

Трекровный *прим.* *Які мае тры ‘кровли’, тры ступені.* павель ... прошедыи трекровное нбо. исполнивыи (Чэцця, 230–230б).

Трекрольский *прим.* *Тое, што і трикрольский.* выконалэм присегу на тот ҃ряд на рокох трекролских стычнѣ ҃ днѣ року ҃аѳчг (Еўл., 140); отобрали отъ ... дозорцовъ кабачныхъ, на заплаченье квоты кабачное его королевской милости, трекролское, золотыхъ полскихъ тысячей осемъ (ИЮМ, II, 12–13, 1683).

Трекъ *наз.* *Назва народнасці.* Тых тэды Трековъ албо Троеи бискуп, што его звано Люпус, то ест волькъ, чловекъ свѣтблывого живота, убравшысѣ ув одѣнье бискупе, з множеством духовныхъ ѡсобъ вышол против Атыли прыездчаючому (Атыла, 204); прожна бы то тэды его праца ѡт тунгров ворочатьсѣ до трековъ, ꙗко Кальлимах поведаетъ (Там жа); кгда тэды ѡт Треков до Ремов тагнул, великое милосердье и ласку всюды на дорозе ѡказывал (Там жа, 205).

Трембачъ *наз.* *Тое, што і трубачъ.* трембачомъ далъ золотыхъ два (ИЮМ, IV, 70, 1686); трембачомъ далъ полталера (ИЮМ, X, 112, 1695).

Тремижды *присл.* *Тое, што і трижды.* Тако бо розумѣетсѣ ова справа коли чѣлка тремижды ҃ водѣ погружаютъ, и ѡт воды выимають (Будны, 218б).

Тремтенье *наз.* *Трапятанне, дрыжанне, матлянне.* Трепетаніе, расслабленіе, стенаніе, колѣбане: Трепотанесѣ, тремтѣне, трѣсѣнесѣ (Бяр., 172).

Тренадцеть *ліч.* *Тое, што і тринадцать.* дорогоу ... с трех королевствъ своихъ ве тренадцетехъ днехъ коли звѣзда ихъ проводила были сполнены ли на той дорозе за две лете коли се верноули чересъ проводники. а толмаче премешкали а троудно преходили (Валх., 56).

Трень *наз.* *Пахавальны плач.* Приѣтелемъ живота нѣтъ. Примѣрѣ ... лосныи Трень, смѣтныи Рытмъ, Нагробокъ плачливыи (Лям., 2); выйми просимъ вси з^с дѣши, з^с срдца трвогѣ. Длѣ початкѣ лѣментѣ, принамнѣй длѣ Тренѣ (Там жа, 4).

Треный *дзееприм.* *Пацѣрты.* кухня безъ оконъ, коминъ мурованный, столъ около кганку треный (АВК, VI, 88, 1589).

Треодъ наз. *Тое, што і* триодъ. Евангеліе, въ четвертку, синимъ ѡксамитомъ крыто, пѣкли серебряные, позолочиваные Псалтыра, золотомъ писана. Псалтыра со следованьемъ. Треѡди две, ПостнаѦ а ЦветнаѦ (КСД, 872, 1516); на престолѣ Евангелія апракосъ ... уставъ, треоди 2, шестодевецъ (АСД, I, 146, 1571); у той же церкви ... прелог один треоди две постная и цветная (СДГМ, 35, 1579).

Трепанье наз. *Трапанне*. купили костры одъ трепаня пенки, возъ пятнадцать (ИЮМ, XIII, 76, 1699).

Трепати дзясл. *Тузаць*. треплючи их тыи слова мовили, про-роцы пророкуѣте в котором лѣсе тыи кии росли (Стрыйк., 621); которых хлопи ѡтвсюль наганѦючи кропилом ихъ киевым з сель своих выкѣрили, трепѣчи их а тыи слова мовѦчи: про-роцы пророкуѣте, в котором лѣсе тыи кии росли (Хр. польск., 156).

Трепеза наз. 1. *Тое, што і* трапеза ѱ 1 знач. повелѣлъ евфѣмѦнъ давати ем Ѧсти и пити ѡт трепезы своее (Чэцця, 1496); аѣгль ... ризъ мажъкихъ не брѣгль. ни ѡдрани трепезы. ни вина добросладка (Там жа, 224); сѣйи иванъ – под каменемъ оукопалсѧ. и се емоу быс. столъ трепеза. ѡдръ земля (Там жа, 2706).

2. *Ахвярапрынашэнне ѱ выглядзе хлеба і віна*. положѣтъѣ моцѣи мои оув олтари под сѣю трепезою (Чэцця, 1966); положиша моцѣи его ... подъ сѣож трепезою (Там жа, 226).

Треперель, треперелль наз. *Упрыгожанне на адзенні*. трепельей двое шолькомъ шитые, а третий простой (АВК, XXVI, 455, 1586); треперельей простые двои, а третий едwabнымъ шнуркомъ обѣточны (Там жа); треперели двои коштовали золотыхъ польскихъ два (АВК, VIII, 467, 1593).

Трепетати дзясл. 1. *Трапятаць*. Иванъ ... почаль радоватисѧ дѣшею. а трепеча рѣкою (Чэцця, 426); оу вышних трепещють аѣгли (Там жа, 1176); апсль иван ... почал радоватисѧ дѣшею. а трепеча рукою (Там жа, 192).

2. *Быць ахопленным хваляваннем, неспакоем і пад*. ѡнъ теды злѦкшысѦ ... почнет држати и трепетати и зѣбами зкгрятат Ѧко шаленыѣ (Зб. 752, 5716); ѡнъ теды злѦкшысѧ и велми будѣ[чи] здѣмѣлыѣ почне дрижати и трепетати и зубами скрежетати (Зб. 82, 427).

3. *Мощна баяцца каго-, чаго-н., быць нясмелым, баязлівым перад кім-, чым-н.* ѡтвещала емѣ дѣца трепещючи (Чэцця, 826); его же боѦтсѧ вси, и трепещуть ѡт лица крепости твоеѧ (Скар. ПБ, 306).

Трепетатися *дзеясл., зв. 1.* Ад трепетати ў 1 знач. птица оувѣз-
нет в силѣне за головоу. ни за ногоу. но за ѡдинѣ ноготь. даже
сѧ трепещеть (Чэцця, 346).

2. *Дрыжаць.* адъ почал трепетатися. а сотона лице свое драти
(Чэцця, 323б); штос маеть чѣкъ ѡправлѣти з бѣгѡм: ... переста-
влѣди горы а не вѣдают их же преврачаеть гнѣвѡм своим:
оуздрыжаеть землю ѡт мѣста ее и столпье ее трепечѣтсѧ (Зб.
262, 15б).

Трепетливый *прим.* Трапяткі, усхваляваны. богъ длѣа чело-
века хотель быт человекомъ, а тым смертельным и трепетливым;
и раче^с волаѣ ѡмрети длѣа человека, аниж бы мел згинѣти чело-
векъ (Зб. 255, 369б).

Трепетно *присл. 1.* Трапятліва, дрыгатліва, мігатліва. сѣии
аѣгли ... трепетно стоѣтъ лица своѣа закрывающе (Чэцця, 74).

2. *Баязлива.* нѣснаѣа воинества. въ своих оуставех трепетно
слоужать (Чэцця, 76).

3. *Жудасна.* Теды сталасе битва сѣча и поражка великаѣа,
иѣ страшно и трепетно было, ѡбѣ сторон безпеченства, и мѣже-
ства видѣт (Бельск., 388б).

Трепетный *прим. 1.* Баязливы. коли оуслышал говорѣчи
ѡколо шатра. стал трепетен (Чэцця, 241б); штоѣ тогды оучини-
мо, кгда южъ страшный оный трибѣналь засѣдетъ, а мы стане-
мо перед нимъ трепетни (Каліст, I, 22).

2. *Дрыгатлівы.* оусталь же оутро сѣи никита ѡт ложи своее.
и сталь трепетенъ (Чэцця, 29б); трепетенъ падохъ на лице мое (Скар.
ДП, 26); под^свизасѧ и трѣпет^сна бысть земля (Скар. ДЦ, 110б).

3. *Жудасны.* Данииль ... егда рек^сль слова тыѧ воз^сдвигохсѧ
и стахъ трепетенъ (Скар. ДП, 29б); страшен есть день оный вто-
рого прист^сѧ Хѣа, и пришлоѣо сѣда братіе: страшное и трепет-
ное и маестатѣ оноѣо приготоване быти показѣтсѧ (Каліст, I,
20б); ратѣймо ихъ и в^сспомагаймо, абы и ѡни и мы лѣвой сторо-
ны и полкѣ грѣшныхъ и немилостивых^с оуйти могли, страшно-
го и трепетного сѣда оноѣо (Там жа, 28).

Трепетучий *дзееприм.* Якѣ трапеча, дрыжыць, матляецца.
чомъ лице свое оутаиваеши и личиш^с мѧ ворогом собѣ: чи листь
трепетѣчий розбиваеши и половѣ соухѣю гониши (Зб. 262, 17б).

Трепетъ *наз. 1.* Унутранае хваляванне, дрыжанне. трепетом
многимъ оустрашилосѧ емѣ срдце (Чэцця, 126).

2. *Страх*. то как хочешъ бѣ видѣти. емѹ же ꙗ. со трепетомъ предстою (Чэця, 12); гси иже морю вѣтромъ запрещаеши. и всѣ тебе слоушають со трепетомъ (Там жа, 179б); нападе на нихъ сѣстрахъ и трепеть (Скар. КВ, 30); работайте гдѣви со страхомъ и радуитесѣ ему со трепѣтомъ (Будны, 64б); который везванъ, стого выгнанъ, до пана своего, завше сѣ сподѣваетъ, и добре на привитаню его пописатисѣ хотѣчи, со страхомъ, и трепетомъ житиѣ своего времѣ жителѣствѣть (Карп., 10); хто тамъ тогды страшнѹю онѹю и справедливѹю нелицемѣрного сѣди запалчивость стерпѣти зможетъ; тамъ тогды полно бѣдетъ гнѣва и сродности: тамъ полно плачѹ и вѣздыханъ, полно крыкѹ и нарѣканъ, полно страхѹ и трепета (Каліст, I, 21); зѣ людѣй каждый сѣ своего бѣдетъ боѣти сѣда и затраченъ, каждый тамъ на сѣдѣ вѣ страстѣ и вѣ трепетѣ ставитисѣ мѣситъ (Там жа, 22б); Арарать: Проклѣтство држанъ, клѣтва трепета, злореченье боѣзни ... Проклѣтство, або свѣтлостъ бѣгѹчогѹ (Бяр., 234); радѣйтесѣ емѹ со трепетомъ (Выкл., 104).

Трепотанься наз. *Трапятанне*. Трепетаніе, расслабленіе, стѣнаніе, колѣбане. Трепотанесѣ, тремтѣне, трѣсѣнесѣ (Бяр., 172).

Тресавица гл. *трясавица*

Тресеный гл. *трясеный*

Тресенье гл. *трясенье*

Треска наз. 1. *Галлѣ*. Человека каменіемъ збили иже збиралъ тресѣки зѣ суботу (Скар. ЛК, 34б); Моисеи бо пишетъ, ꙗко самъ богъ велѣлъ чѣвека каменіемъ збити, иже только трѣсѣки вѣ день суботный збиралъ (Будны, 48б); потомъ несѣт ѿное ложе зѣ балваномъ, на поле маркиево, где ставѣтъ, наметъ четверо гранѣстыѣ высокиѣ зѣ дерева сѣхогъ, трѣсками до лацногѹ ѿгнѣѣ наполненыѣ (Бельск., 243б); ꙗкъ трѣски до огнѣ вѣкиненыи не могѣтъ сѣ моци огнѣ ѿднѣти, але заразѣ зѣгорають (Мак., 338); ѿдинѣ, же толко трески збиралъ вѣ сѣботѣ, не естъ за то зѣкаменованыѣ (Зб. 259, 43б–44); ѿна збираючы трески две древека вѣ рѣкахъ несетъ (Зб. 752, 34б).

2. *Трэска*. ꙗщорѣ, будучы молодшыи, не хотѣлъ передъ нимъ попередити, и ѿнѣ ехалъ и вдарылъ Трыщана вѣ щытъ велми мощно. Сулица пошла ему на трѣски, а Трыщанъ сѣ ни мало не рушылъ (Трыст., 55).

3. *Стрэмка*. левъ до него пришовъ трескѹ маючы вѣ нозѣ (Зб. 752, 190б); левъ до него пришелъ хромыѣ трескѹ вѣ нозѣ маючиѣ (Зб. 82, 218).

4. *Парушынка*. з некоторого трафѣнкѣ треска во ѡко его впа-
ла ему (Зб. 752, 5).

Трескавица наз. *Від аґнястрэльнай зброі*. велѣль на них^с
бити, и с трѣскавиць, и с пороковъ (Алекс. 1627, 2б); на завтреш-
ній ден велѣль войскѣ направитися со всѣхъ сторон, и велѣль
на город бити с трескавиц и опороковъ (Там жа, 24).

Тресканье, трескание наз. *Трэсканне*. Іако бо трескание
теръновыхъ дровъ подъ котломъ, тако и смехъ безум^снаго, но
и то есть суета (Скар. ЕК, 11); потом настѣпила великаѣ сѣхост ...
море кипѣло: на повѣтрѣ тресканѣ Іакобы се гори валили, слы-
шано было (Бельск., 237–237б); тии слышачи трескане люди^с збро^с-
ныхъ вzywали до алеѣандра (Алекс., 20б); подчасъ зас рѣзмаитыхъ
бестій к^сшталть на себе бралъ, противко немѣ рычачи, и барзо
страшный голос и тресканѣ чиначи: и в^с змѣа и аспіда и васіли-
ска себе перемѣнѣл^с (Варл., 338б).

Трескъ наз. *Трэск*. ино дей тотъ Боско зъ иншими жиды,
приехавши зъ великимъ трескомъ (АВК, XVII, 364, 1541); заразъ
ѣпал з великим трѣском, и збилсѣа велми, и зламал ноги (Бельск., 213);
трескъ и колатане было слышаное (Зб. 259, 502б); ѡписѣеть
Іако прѣдко и з^с Іакимъ трѣскомъ пришол гсдѣ бѣгъ на ратѣнокъ ему
(Выкл., 112б); зѣхалисѣа воиско з^с воиском, и ѣдарилосѣа, и стала
сѣча велика, трѣскъ, конскій вискъ ... копѣаи скепаніе (Алекс.
1697, 33).

Тресло наз. *Сцѣгны*. Лои прикривающии брюхо и вси чрева,
и лои иже на обу поч^скахъ и оу треслахъ, и тукъ иже есть на
Іатрахъ с^с ледвинами (Скар. КЛ, 9б); обе поч^ски и лои иже на нею
и еже ѣ треслахъ и лои Іатренны, Іакоже ѡтбираетсѣа с тел^сца
жер^ствы мир^сное (Там жа, 10–10б); и лои иже прикриваетъ ѣт-
робу обе поч^ски и лои иже ѣ треслахъ и повразъ Іатренны со лед-
винами (Там жа, 15).

Треснути дзеясл. *Моцна стукнуць з вялікім трэскам*. взѣвши
самсон ѡбадва столпы рѣками треснул ими (Самсон, 26).

Треснутися дзеясл. *Моцна стукнуцца, ударыцца*. такъ сѣа ѡба
ударыли, древа скрушыли на много уломѣков и треснулисѣа пле-
чыма и щытами (Трыст., 99).

Даведачнае выданне

ГІСТАРЫЧНЫ СЛОЎНІК БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ
ВЫПУСК 33

Струна – треснутися

С к л а д а л ь н і к і:

Будзько Ірына Уладзіміраўна,
Булыка Аляксандр Мікалаевіч,
Крамко Іван Ігнатавіч і інш.

Рэдактар *Т. А. Гарбачэўская*
Мастацкі рэдактар *В. А. Жахавец*
Камп'ютарная вёрстка *Ю. А. Агейчык*

Падпісана да друку 08.04.2013. Фармат 60×90¹/₁₆. Папера афсетная.
Друк афсетны. Ум. друк. арк. 28,5. Ул.-выд. арк. 26,2.
Тыраж 400 экз. Заказ 768.

Рэспубліканскае ўнітарнае прадпрыемства «Выдавецкі дом
«Беларуская навука». ЛПІ 02330/0494405 ад 27.03.2009.
Вул. Ф. Скарыны, 40, 220141, г. Мінск.

Філіял № 1 АТТ «Чырвоная зорка». ЛПІ № 02330/0494160 ад 03.04.2009.
Вул. Савецкая, 80, 225409, г. Баранавічы.

ISBN 978-985-08-1554-5

